



## 安全理事会

Distr.: General  
7 November 2000  
Chinese  
Original: English

2000 年 10 月 5 日联合国赔偿委员会理事会主席  
给安全理事会主席的信

联合国赔偿委员会第三十七届会议已结束。会议于 2000 年 9 月 26 日至 28 日在日内瓦举行。科威特、伊拉克和伊朗伊斯兰共和国代表团在理事会开幕全体会议上发了言。

理事会在本届会议期间审议了索赔专员小组就 E1、E2、E3 和 E4 类索赔提交的 7 份报告和建议。有关 E1 类索赔的报告（附件四）阐述了石油部门的索赔；有关 E2 类索赔的报告（附件六）阐述了除科威特以外的公司索赔；有关 E3 类索赔的报告（附件八、十和十二）阐述了除科威特以外的建筑和工程索赔；有关 E4 类索赔的报告（附件十四和十六）阐述了各国政府的索赔。所附表格（附件一）详细列出了有关报告中要求赔偿的数额和理事会同意赔偿的数额。理事会还审议了 D1 类专员小组关于 223 个有关撤离伊拉克或科威特的 A 类索赔个案的报告（附件二）。涉及所有报告、包括有关 E1 类索赔的报告的决策都是以协商一致方式作出的。

有关 E1 类索赔的报告在纽约和日内瓦都得到广泛讨论，在两届会议间隔期间推迟了对它的审议，以便理事会力求以协商一致方式作出决定，对此你必有所知。经过讨论，安全理事会最后商定了三点，使理事会能够以协商一致方式核准该报告和建议，继续沿用理事会迄今为止所采用的做法。

理事会还审议了执行秘书的报告：2000 年 5 月 11 日至 8 月 17 日期间的活动摘要。报告阐述了索赔要求的处理、根据《索赔程序暂行规则》第 41 条提出的更正要求、索赔的撤销以及经核准的偿款的支付。

理事会讨论了若干与索赔的处理和支付有关的问题，包括执行秘书根据《索赔程序暂行规则》第 41 条提出的第 11 份报告（附件十八），并通过了所附决定草案，核准对某些 A 类索赔作出的更正（附件十九）。

理事会还审议并注意到执行秘书关于付款分配情况和透明度的报告以及尚未分配资金的退还，并请执行秘书继续将各国政府和国际组织关于付款分配情况

和尚未分配资金的退还的报告通报理事会。宜指出，支付第三阶段将于 2000 年 10 月开始，向 D、E 和 F 类索赔取得成功者支付赔款。每一索赔者将会按索赔获核准的先后顺序，收到一笔 500 万美元的头笔付款，并在其后收到 1 千万美元的付款。根据理事会的决定 (S/AC. 26/Dec. 100 (2000))，每隔四个月进行支付；但理事会已授权秘书处四个期限到期之前，作为例外情况，在第三阶段进行第二次支付。

理事会讨论了约旦和科威特国民提出业务重叠造成损失的 C、D 和 E4 类索赔要求的问题。约旦代表团也在开幕全体会议的发言中提及这一问题。理事会请秘书处继续开展工作，起草一份关于这类理赔支付方法的谅解备忘录，并将最后草稿和其他有关资料提交给理事会审议。

理事会审议了一个关于视先前提出的撤销 E 类索赔要求无效的请求。索赔者在其请求中指出，由于对委员会的管辖权有误解，因此错误地发出了撤销通知。理事会决定，无法再恢复已撤销的索赔要求，也不可以再次提出索赔，因为提出索赔的期限已过。理事会还审议了一个关于撤销以前核准理赔的某些内容的请求，并请秘书处编制一份关于撤销索赔问题的情况说明。

理事会听取了关于环境索赔现况的介绍，尤其是正由 F4 类索赔专员小组审查的监测和评估方面的索赔要求。理事会请秘书处编制一份关于监测要偿付给环境监测和评估调查的资金支付情况的说明，并定期向理事会通报专员小组的工作情况。

俄罗斯联邦代表团提出理事会根据安全理事会第 692 (1991) 号决议第 10 段规定向秘书长和安全理事会报告其活动的问题。秘书处向理事会通报了编制这类报告的现行做法，其后被要求编写一份其说明的书面摘要，供理事会参考。

理事会讨论了执行秘书关于赔偿委员会工作的报告 (S/AC. 26/2000/R. 38)，参照安全理事会达成的要求对赔偿委员会的现行程序进行审查的协议，在考虑到执行秘书在其报告中提出的建议的情况下，建议在年底之前进行这一审查。理事会工作组排定了在 12 月会议之前进行一系列非正式协商，以便开始审查。

在全体会议结束时，一些代表团就即将进行的审查委员会程序一事发了言。俄罗斯联邦提出了更改程序的一些具体建议。其他一些代表团表示它们愿意积极参与审查。因此安全理事会可望在年底收到一份关于审查的报告。当时发言的代表团都表示它们对采用协商一致方式通过关于第四批 E1 类索赔的决定感到满意，并表示希望这种合作精神会持续下去。

最后，理事会决定在 2000 年 12 月 5 日至 7 日举行第三十八届会议。

理事会主席

汉斯·海涅曼（签名）



## 附件一

## 建议摘要

## 1. 专员小组就第四批”E1”类索赔提出的报告和建议

国 家	建议支付赔偿金的索赔数目	建议不支付赔偿的索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
日本	1	-	562 670 412.43	21 967 260.00
科威特	2	-	21 613 516 049.00	15 922 505 120.00
沙特阿拉伯	-	1	749 375 858.00	nil
共计	3	1	22 925 562 319.43	15 944 472 380.00

## 2. 专员小组就第五批”E2”类索赔提出的报告和建议

国 家	建议支付赔偿金的索赔数目	建议不支付赔偿金的索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
奥地利	1	-	3 130 109	1 318 734
巴林	3	-	573 330 775	783 596
比利时	1	1	205 121	481
埃及	2	3	180 620 777	96 098 098
法国	-	4	939 392 692	nil
德国	-	5	164 145 870	nil
希腊	-	2	147 535	nil
印度	1	2	798 976	415 471
意大利	1	-	74 926	74 406
日本	1	-	37 852	29 513
约旦	1	-	283 189	283 189
卢森堡	-	1	2 976 469	nil
荷兰	1	1	8 468 860	56 497
沙特阿拉伯	1	1	575 941	489 131
突尼斯	-	3	35 4 548 897	nil
土耳其	-	2	10 234 979	nil

联合王国	4	1	11 841 369	979 305
美国	3	2	45 736 792	1 681 695
三井(美国)直接提 出的索赔(索赔编 号4002386)	-	1	8 864 411	Nil
合计	20	29	1 986 415 540	102 210 116

### 3. 专员小组就第十批”E3”类索赔提出的报告和建议

国 家	建议支付赔偿 金的索赔数目	建议不支付 赔偿金的 索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
比利时	-	1	12 168 700	nil
加拿大	-	1	159 718 942	nil
埃及	-	2	40 221 240	nil
法国	1	1	46 095 259	4 921 519
德国	-	1	16 635 422	nil
约旦	-	3	4 036 707	nil
菲律宾	1	-	288 817	2 880
波兰	1	-	51 683 454	395 514
联合王国	2	-	13 061 105	4 787 996
美国	1	2	45 212 172	6 692 766
合计	6	11	389 121 818	17 070 675

### 4. 专员小组就第十四批”E3”类索赔提出的报告和建议

国 家	建议支付赔偿 金的索赔数目	建议不支付 赔偿金的 索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
比利时	1	-	687 464	8 657
埃及	-	1	1 913 748	nil
法国	1	-	601 879	179 124
日本	-	2	2 385 572	nil

摩洛哥	1	-	2 892 403	96 690
荷兰	-	1	1 242 225	nil
俄罗斯联邦	1	-	1 596 882	821 745
瑞典	-	1	447 890	nil
土耳其	-	2	574 367	nil
联合王国	5	1	22 690 296	2 816 770
合计	9	8	35 032 726	3 922 986

5. 专员小组就第十五批“E3”类索赔提出的报告和建议

国 家	建议支付赔偿金的索赔数目	建议不支付赔偿金的索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
奥地利	-	1	6 522 682	nil
克罗地亚	-	1	8 440 131	nil
德国	1	1	112 826	27 916
印度	-	1	25 000	nil
意大利	-	1	6 592 022	nil
日本	2	2	211 094	17 576
瑞典	-	1	169 150	nil
联合王国	1	-	255 985	37 036
美国	2	1	1 594 855	14 542
南斯拉夫联盟共和国	1	-	3 137 264	399 904
合计	7	9	27 061 009	496 974

6. 专员小组就第八批“E4”类索赔提出的报告和建议

国 家	建议支付赔偿金的索赔数目	建议不支付赔偿金的索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
科威特	117	2	171 388 529	88 799 956

## 7. 专员小组就第十批”E4”类索赔提出的报告和建议

国 家	建议支付赔偿 金的索赔数目	建议不支付 赔偿金的 索赔数目	索赔金额 (美元)	建议赔偿金额 (美元)
科威特	125	1	192 721 488	81 769 411

联合国

S



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2000/15  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

“D1”类专员小组就波斯尼亚和黑塞哥维那  
提出的离开伊拉克或科威特的 223 件索赔  
(“A”类索赔)提出的  
特别报告和建议

波斯尼亚和黑塞哥维那提出的 223 件

“A”类索赔介绍和背景情况

1. 这份特别报告载有“D1”类专员小组(“小组”)根据《索赔程序暂行规则》(“规则”)第 37 条(e)项的规定,向联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会提交的建议,该小组是被任命负责审议损失超过 100,000 美元的个人索赔的两个小组之一。由于“A”类专员小组已于 1996 年 10 月停止工作,理事会指示“D1”类小组审议委员会秘书处发给小组的波斯尼亚和黑塞哥维那(下称“波黑”)提出的关于在以下特别情况下离开伊拉克或科威特的 223 件“A”类索赔:

(a) 1994 年 1 月 27 日,秘书处收到波黑常驻日内瓦代表团于 1994 年 1 月 25 日发出的一封信函,该信函附有 GIK “HIDROGRADNJA”土木工程和总承包公司(“HIDROGRADNJA”)的雇员的一份名单,名单共列有 1,535 人,这些人曾在伊拉克工作,负责 Bekhme Dam 水坝工程的建设,在伊拉克入侵科威特之后便立即离开了伊拉克。该国代表团的信函解释说,虽然 HIDROGRADNJA 在伊拉克的工人数目在 2,100 人以上,但是到 1994 年 1 月,波黑政府克服了因波黑境内的战争而造成的困难,收集了必要的文件,以便依照规定的程序为这些工人登记并向委员会提出 580 件“A”类索赔。

(b) 关于 HIDROGRADNJA 公司余下的 1,535 名雇员,该代表团解释说,这些工人居住的地区当时(1994 年)属于战区,该地区的多数人口曾经遭到“种族清洗”并被驱散。该国代表团猜测,名单上的 1,535 名工人多数可能已在战斗中丧生或受伤,或者可能仍在前线。该国代表团指出,或者,其中一些工人可能已被关押在集中营,呆在医院,或已在其他欧洲国家避难。在这种情况下,该代表团表示,波黑政府可能无法从名单上的工人那里收集必要的文件和详细资料,以便为其以通常方式提出“A”类索赔。所以,该国代表团请委员会将该国在 1994 年 1 月 25 日的信中所附的 HIDROGRADNJA 公司工人的名单视为属于为所涉个人提出“A”类索赔,从而使其有资格因离开伊拉克而得到赔偿。

(c) 波黑政府在 1994 年 1 月发出信函之后,继续以通常方式向委员会提出“A”类索赔,这类索赔总数最后为 2,587 件。鉴于波黑政府提出了大量“A”类索赔,秘书处的理解是,该国政府已经为原先的名单上所列的 1,535 名 HIDROGRADNJA 雇员提出索赔。但是, HIDROGRADNJA 公司在 1998 年 12 月

21 日的一封信函中对过种理解作了更正, 该信函附有一份经修订的名单, 这份名单上列有 305 名工人, 这些人曾被列入原先的 1994 年 1 月的名单, 该公司认定, 还没有为这些工人向委员会提出“A”类索赔。

(d) 在秘书处随后与波黑常驻日内瓦副代表的会晤中, 最后确定, 南斯拉夫联盟共和国(塞尔维亚和黑山共和国)政府已经为 HIDROGRADNJA 名单上所列的 305 名雇员中的 82 名雇员提出了有效、及时的“A”类索赔。因此, 在 1998 年 12 月的经修订的名单上所列的 305 名 HIDROGRADNJA 雇员中, 只有 223 名雇员被确认尚未由有关部门代为向委员会提出“A”索赔。

2. 波黑常驻日内瓦代表团请秘书处提请理事会注意这一问题, 以便能够就这 223 名 HIDROGRADNJA 公司工人是否有资格因提出“A”类索赔而领取赔偿金。针对这一请求, 秘书处向 1999 年 3 月举行的理事会第三十一届会议提交了这份列有 223 名 HIDROGRADNJA 工人姓名的名单, 同时提交了该国代表团关于将 1994 年 1 月的那份工人名单作为为这些索赔人正式提出索赔的手续的请求。理事会在审议了收到的资料之后, 请秘书处编写一份有关这一问题的情况说明, 供理事会第三十二届会议审议。

3. 理事会在 1999 年 6 月 22 日至 24 日举行的第三十二届会议上审议了秘书处的情况说明。理事会在审议过程中注意到, 所涉 223 件索赔源自一个“战区”。在秘书处表示对此类索赔的审议不会影响对委员会收到的其他索赔的处理之后, 理事会同意将这 223 件波黑索赔作为“迟交索赔”予以提出。理事会注意到, “A”类专员小组已于 1996 年 10 月停止工作, 因此, 理事会决定将这 223 件“A”类索赔交给“D1”专员小组审议。理事会指示“D1”类小组就这 223 件索赔向理事会提交一份特别报告和建议, 供理事会在稍后时间审议。

### 一、“D1”类小组对波黑提出的 223 件 “A”类索赔的审议

4. 1999 年 9 月 7 日, 秘书处向“D1”类专员小组提交了一份有关这 223 件“A”类索赔的书面报告和证明文件。在提交小组的材料中, 有 HIDROGRADNJA 公司为证明与 Bekhme Dam 水坝项目有关的索赔(赔偿委员会索赔号 4000224)而于 1994 年 3 月提交委员会的证明文件, “E3”类专员小组最后在关于第一批“E3”

类索赔的报告和建议(S/AC.26/1998/13)中解决了这项索赔，理事会在第 58 号决定中核准了这批索赔(S/AC.26/Dec.58(1998))。秘书处还向“D1”类小组提交了波黑政府准备的汇编资料，这些资料根据索赔人身份和其他证明文件，将上述 223 件索赔分成三类。

5. 第一类索赔涉及 223 个“A”类索赔人中的 87 名索赔人，政府为这批索赔人提供了同一时期签发的护照复制件，这些护照上有出境章和过境标记，证明索赔人是在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日这段时间内离开伊拉克的。第二批索赔涉及 223 个“A”类索赔人中的 38 个索赔人，政府无法提供索赔人在为 Bekhme Dam 水坝项目而在伊拉克境内工作期间所使用的同期签发的护照复制件。不过，对于这批索赔人，主管机构提供了其他身份文件，包括死亡证和护照号码，以及波黑市级政府和警察局提供的证明和其他法律文件，这些证明和法律文件用来替代在波黑发生的武装冲突过程中遗失、被毁或被盗的护照。第三批索赔涉及 223 个“A”类索赔人中的 98 个索赔人，除了 HIDROGRADNJA 公司的前雇员的姓名以外，政府无法为这批索赔人提供任何身份资料。

6. 在分析这些文件时，“D1”类小组注意到，“A”类索赔属于“最为紧急索赔”，对于这一类索赔，理事会关于“紧急赔偿要求的快速处理标准”的决定(S/AC.26/1991/1)(“第一号决定”)规定了“简单、快速的程序”，目的是提供“迅速、全额的赔偿”或“大幅度临时救济”。小组意识到第一号决定尤其是《规则》第 35 条第 2 款 A 项所述的适用于“A”类索赔的证据标准，该项规定：

“对于离开案件的固定数额赔偿，要求索赔人提供简单的证明，证明确实离开伊拉克或科威特及离开日期即可。不要求证明实际损失额。”

7. 虽然波黑政府未能为所涉 223 项“A”类索赔中的每项索赔提供证明文件，以证明每个曾在 HIDROGRADNJA 工作的工人在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日这段时间内离开了伊拉克，但由于 HIDROGRADNJA 公司在为本公司的 Bekhme Dam 项目与撤离费用有关的那一部分提出索赔时提供了详细的证明文件，因此，小组认定，索赔人有资格得到赔偿。具体来说，HIDROGRADNJA 公司的文件资料包括该公司准备的与其工人的撤离有关的同期记录，这些记录列有所有这 223 名“A”类索赔人的姓名和离开伊拉克的日期(几乎所有这些人都是在 1990 年 8 月或 9 月从伊拉克离境的)。根据对 HIDROGRADNJA 公司的记录所作的分析，



小组的结论是，所有 223 名索赔人的确是在经营期内从伊拉克离境的，所以，从原则上讲，都有资格为其离境损失而得到赔偿。

8. 虽然小组审议的证明索赔的证据表明，“A”类索赔人有资格得到赔偿，但小组面临的独特情况是：小组没有收到任何可供其审议的经索赔人本人签名的“A”类索赔表。小组认为，至少应当要求索赔人在委员会证明其身份，并证明他们曾与波黑政府取得联系，并曾同意政府为其提出“A”类索赔。所以，小组指示秘书处告知波黑常驻代表团，在小组能够为 223 名“A”类索赔人提出支付赔偿金建议之前，政府主管部门必须出示每一位索赔人的身份文件和同意政府为索赔人提出索赔的经签署的授权书。

## 二、波黑政府对小组的要求作出的反应

9. 在 1999 年 9 月被告知小组要求得到身份文件资料，并证明 HIDROGRADNJA 工人已授权政府为其提出“A”类索赔之后，波黑主管机构表示，向小组提供必要资料的最为有效的途径，是为所有 223 名索赔人编制一份标准索赔表。由波黑政府编制的索赔表所列项目提供以下资料：索赔人姓名、国籍和婚姻状况；索赔人护照号码、居民身份卡或身份证号码；伊拉克居住证号码和本国索赔号码；索赔人出身日期和出身地点、索赔人当前住址和邮政地址；索赔人在伊拉克的雇主和地址；以及索赔人离开伊拉克的日期和返回波黑的日期。每份表格下方都有下列声明：“我证明，此表格系本人索赔表，表中提供的资料真实无误。”声明下方是索赔人的打印姓名，索赔人还须在声明下方签名并写上填写索赔表的年月日，还须填上索赔人签名的地点。

10. 在编制了索赔表，以证明索赔人授权波黑政府为其提出“A”类索赔之后，政府主管机构开始寻找每一位索赔人，向其告知本人必须前往萨拉热窝外贸和经济关系部，填写并签署索赔表，并提供必要的身份证明文件资料。波黑政府根据小组指示提交的第一批经签署的索赔表和身份文件资料，是 223 名索赔人中 147 名索赔人的索赔表和身份文件资料，秘书处是 1999 年 10 月 29 日收到这些索赔表和身份资料的。2000 年 1 月 7 日，政府主管部门又提供了另外 28 个索赔人的经签署的索赔表和身份资料，从而使符合小组标准的“A”类索赔人总数达到 175 个。

11. 波黑常驻代表团在 2000 年 1 月 7 日的转交照会中附上了萨拉热窝外贸和经济关系部的一封信函。该部在信函中表示，在尚未为其出示经签署的索赔表和身份证明文件的 48 名个人中，它有理由认为，有些人已被委员会裁定有资格得到赔偿，并已通过克罗地亚共和国或南斯拉夫联盟共和国政府得到了赔偿金。该部请秘书处调查这一情况，并将经确认属于提出重复索赔的索赔人从 223 个“A”类索赔人名单中剔除。

12. 秘书处在查阅委员会的“A”类索赔记录之后发现，在 223 个索赔人中，已有 17 个索赔人的确已经通过克罗地亚共和国和南斯拉夫联盟共和国政府提出了重复索赔，并且已经得到裁定的赔偿金。因此，应外贸和经济关系部的请求，秘书处将所涉的 17 项索赔从原先的列有 223 个索赔人的名单中剔除，从而将“A”类索赔人总数改为 206 人。在这一总数中，截至 2000 年 1 月 7 日，仍有 31 个索赔人的经签署的索赔表或身份证明文件尚未提供。

13. 波黑常驻代表团于 2000 年 1 月 17 日又提供了四份经签署的索赔表，同时附上相关的身份资料。政府于 2000 年 3 月 14 日又提供了两个索赔人的经签署的索赔表和身份证明材料，并于 2000 年 7 月 14 日提供了最后两个索赔人的经签署的索赔表和身份证明资料。截至这一日期，秘书处已收到总数为 206 个索赔人中的 183 个索赔人提交的经签署的索赔表和相关的身份证明文件。外贸和经济关系部未能查明余下的 23 个索赔人的下落，因此，无法为其提供所需的经签署的索赔表和身份证明资料。

14. 在签署本报告和建议之前，秘书处采用计算机化匹配程序，将 183 件索赔与波黑提出的所有“A”类索赔人进行核对，经过这种核对查找，从这 183 件索赔中找出三件索赔，这三件索赔已经获得解决，而且索赔人已经通过波黑政府在前几批索赔中得到赔偿。所以，秘书处将这三件索赔从列有 206 个索赔人的名单中剔除，从而将索赔人最后总数改为 203 个。到签署本报告和建议之日为止，在最后经修订的 203 个索赔人这一总数中，共有 180 个索赔人已提供了经签署的索赔表和身份资料，有 23 个索赔人尚未提供所需的文件资料。

### 三、结 论

15. 小组根据《规则》第 37 条(e)项的规定,就波黑的 203 件“A”类索赔提出建议。在审议了索赔表及其所附资料的核实结果之后,小组认定,所有 203 个索赔人都有资格因其遭受的损失而得到赔偿,而且,基于这一点,即波黑政府执行了小组规定,为 203 个索赔人中的 180 个索赔人提供了所需的经签署的索赔表和身份证明文件,并且考虑到此类索赔所具有的紧迫的人道主义性质,小组建议向 180 个“A”类索赔人支付总数为 720,000 美元的赔偿金。

16. 小组的理解是,波黑政府仍在努力查明余下的 23 个索赔人的下落,并按照小组的规定从这些索赔人那里得到经签署的索赔表和身份文件资料,所以,小组建议裁定为这 23 个索赔人中的每一个索赔人支付 4,000 美元的赔偿金(赔偿总额为 92,000 美元),波黑政府将能够从这些索赔人那里得到所需的经签署的索赔表和身份文件资料,并将这些索赔表和身份文件资料提供给委员会。

17. 载有将支付给每个索赔人的赔偿金细目的机密报告和一份重复索赔以及待处理索赔清单,将提供给波黑政府。

18. 根据“A”类小组的第一份报告(S/AC.26/1994/2)第四部分 C 节第 3 分节所作的考虑,委员会建议,依照理事会关于“利息的裁定”的决定(S/AC.26/1992/16)(“第 16 号决定”),应当为裁定的赔偿金支付利息。小组还采纳了“A”类小组表达的看法,即第 16 号决定中“所受损失之日”这句话应当解释为是指所有“A”类索赔的一个单一日期,伊拉克入侵科威特之日,即 1990 年 8 月 2 日,应作为这一固定日期。

2000 年 8 月 17 日,日内瓦

主 席

R.K.P Shankardass(签名)

专 员

H.M. Joko Smart(签名)

专 员

M.C. Pryles(签名)

-- -- -- -- --



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/Dec.101 (2000)  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

联合国赔偿委员会理事会 2000 年 9 月 28 日在日内瓦举行的  
第 99 次会议作出的关于离开伊拉克或科威特的 223 项  
波斯尼亚和黑塞哥维那索赔(“A”类索赔)的决定

理事会,

根据《索赔程序暂行规则》第 37 条,收到了“D1”类专员小组关于离开伊拉克或科威特的 223 项波斯尼亚和黑塞哥维那索赔的特别报告和建议<sup>1</sup>。

注意到上述索赔符合关于接收由于战争情况或国内动乱而延迟提交的索赔和先前在有关提交截至日期内试图提交索赔的证据的标准,

1. 核可专员小组的建议,并据此,
2. 决定根据《规则》第 40 条,核可对报告第 15 段所列 180 项索赔的建议赔偿金额总共为 720,000 美元,
3. 还决定在委员会收到至迟于第 12 号决定(S/AC.26/1992/12)第 2 段规定的截至日期内提交的所需文件之后,即核可对报告第 16 段所列 23 项索赔建议赔偿额的每项索赔为 4,000 美元,总共为 92,000 美元,

---

<sup>1</sup> 报告案文载于 S/AC.26/2000/15 号文件。根据《索赔程序暂行规则》关于保密的规定(第 30 条第 1 款和第 40 条第 5 款),向各位索赔人支付的金额将不予公布,但将另行交给波斯尼亚和黑塞哥维那政府。

4. 还决定，对上文第 2 段中提到的索赔的付款将在下一批付款时支付，而对上文第 3 段中提到的索赔的付款将在委员会收到所需文件之后第一批付款时支付，

5. 忆及在付款以后，波斯尼亚和黑塞哥维那政府应按照第 18 号决定(S/AC.26/Dec.18 (1994))的规定，在收到付款后的六个月内向指定的索赔人发放核可的赔偿额，并应最晚在这一期限到期后三个月内提供有关发放情况的资料，

6. 注意到对 20 项重复的索赔没有提出任何建议，

7. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和波斯尼亚和黑塞哥维那政府提供报告的副本。

-- -- -- -- --



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2000/16  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

专员小组就第四批“E1”类索赔  
提出的报告和建议

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
索赔人一览表/货币一览表/缩略语 .....		4
表格清单 .....		5
导 言 .....	1 - 6	6
一、程序简况 .....	7 - 21	8
二、法律框架 .....	22 - 26	10
A. 适用的法律和标准 .....	22	10
B. 伊拉克的赔偿责任 .....	23 - 24	10
C. 证据要求 .....	25 - 26	10
三、阿拉伯石油公司(AOC)的索赔 .....	27 - 66	11
A. AOC 业务活动性质 .....	31 - 38	11
B. AOC 的索赔 .....	39 - 49	13
C. 核实和分析 .....	50 - 66	14
四、沙特阿拉伯石油公司的索赔 .....	67 - 88	18
A. 事实和争论 .....	67 - 82	18
B. 分析和建议 .....	83 - 88	22
五、科威特石油公司的索赔 .....	89 - 408	23
A. 引言和初步调查结果 .....	89 - 100	23
B. 生产和销售损失索赔 .....	101 - 260	24
1. 事实和争论 .....	102 - 138	24
(a) 索赔的结构 .....	104 - 124	25
(b) 损失的收入 .....	125 - 133	28
(c) 费用的节省 .....	134 - 138	30
2. 为证明索赔而提交的证据 .....	139 - 142	31
3. 伊拉克的答复 .....	143 - 148	32
4. 损失可否赔偿和如何测定 .....	149 - 190	33
(a) 可否赔偿 .....	149 - 154	33
(b) 证 据 .....	155 - 159	34
(c) 对利润损失的测定 .....	160 - 166	35

## 目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
(d) 额外利润 .....	167 - 178	35
(e) “不入侵价格” .....	179 - 190	37
5. 对索赔的事实分析 .....	191 - 259	39
(a) 收入损失 .....	194 - 242	39
(b) 费用节省 .....	243 - 259	49
6. 结论和建议 .....	260	52
C. 液体流失索赔 .....	261 - 408	52
1. 事实和争论 .....	261 - 287	52
(a) 索赔和索赔人的方法概述 .....	261 - 269	52
(b) 储油层液体流失量 .....	270 - 274	54
(c) 储油层液体流失估价 .....	275 - 283	54
(d) 索赔额调整 .....	284 - 287	56
2. 为证明索赔而提交的证据 .....	288 - 290	56
3. 伊拉克的答复 .....	291 - 296	57
4. 法律分析 .....	297 - 315	58
(a) 可否赔偿 .....	297 - 300	58
(b) 证 据 .....	301 - 306	59
(c) 赔偿原则 .....	307 - 315	59
5. 事实分析 .....	316 - 407	61
(a) 液体流失量 .....	316 - 376	61
(b) 液体流失量的估价 .....	377 - 407	71
6. 结论和建议 .....	408	76
六、附带问题 .....	409 - 415	77
A. 利 息 .....	409 - 414	77
B. 索赔准备费用 .....	415	78
七、建 议 .....	416	79
注 .....		80



索赔人一览表

<u>名 称</u>	<u>简 称</u>
阿拉伯石油公司	AOC
沙特阿拉伯石油公司	Saudi Aramco
科威特石油公司	KPC

货币一览表

<u>名 称</u>	<u>简 称</u>
科威特第纳尔	KD
沙特阿拉伯里亚尔	SRI

缩 略 语

<u>名 称</u>	<u>简 称</u>
分隔中立区	PNZ
石油输出国组织	欧佩克
政府销售价格	GSP
沙特阿拉伯销售和炼油公司	SAMAREL
生产和销售损失索赔	产销损失索赔
液体流失索赔	FL 索赔
科威特天然气公司	KNG
科威特水电部	MEW
科威特石油总公司	KOC
科威特全国石油公司	KNPC

表 格 清 单

	<u>页 次</u>
1. 第四批 E1 类索赔 .....	6
2. AOC 的索赔 .....	13
3. 小组的调查结果：海上 PNZ 的收入损失 .....	17
4. AOC 的索赔：小组的建议赔偿额 .....	17
5. Saudi Aramco 的索赔 .....	19
6. KPC 的生产和销售损失索赔 .....	25
7. 所称原油和炼油产品销售收入损失 .....	40
8. 小组关于原油和炼油产品销售收入损失的调查结果 .....	44
9. 所称加工天然气产品销售收入损失 .....	45
10. 小组关于加工天然气产品销售收入损失的调查结果 .....	47
11. 所称炼油利润损失 .....	47
12. 小组关于炼油利润损失的调查结果 .....	48
13. KPC 的估计节省费用 .....	49
14. 小组关于节省的费用的调查结果 .....	51
15. 生产和销售损失索赔：建议赔偿额 .....	52
16. KPC 的液体流失索赔 .....	53
17. KPC 所称按地区划分的原油损失概要 .....	61
18. 井喷量 .....	71
19. KPC 的液体流失索赔：建议赔偿额 .....	76
20. 按损失类型分列并标明利息起计日期的建议概要 .....	77
21. 小组的建议：第四批 E1 类索赔 .....	79

## 导 言

1. 本报告是负责审查公司、其它私人法律实体和公共部门企业提交的石油部门索赔(“E1”类索赔)的专员小组(“小组”)根据《索赔程序暂行规则》(《规则》)<sup>1</sup>第 38 条 (e)款向联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会提交的第五份报告。

2. 本报告载有小组就第四批 E1 类索赔作出的决定和提出的建议,涵盖委员会执行秘书根据《规则》第 32 条提交小组审查的 4 件索赔(“第四批”),本批的提交日期是 1999 年 3 月 31 日。

3. 第四批索赔是由在科威特国(“科威特”)和沙特阿拉伯王国(“沙特阿拉伯”)境内经营业务的石油和天然气公司提交的。本批中的索赔人将所称损失归因于业务中断以及冲突结束时发生的井喷引起的大火和溢流造成的油、气毁损。

4. 下表列出本报告中的各件索赔。除了一件索赔外,表中所列索赔额是与索赔一并提交的全部材料中所有索赔额的合计数额。阿拉伯石油公司的索赔被分为两件。与原油生产损失有关的原索赔内容保留在本批的原索赔编号 4000959 之下。该公司的其余索赔内容另列在新的索赔编号 4005977 之下,这项新划定的索赔归入第八批 E1 类索赔。

表 1. 第四批 E1 类索赔

索 赔 人	索赔编号	索 赔 额 (美元)	提 交 国
阿拉伯石油公司	4000959	562,670,412	日本
沙特阿拉伯石油公司	4002637	749,375,858	沙特阿拉伯
科威特石油公司	4003197	14,973,000,000	科威特
	4004439	6,640,516,049	
合 计		22,925,562,319	

5. 利息和索赔准备费用问题将另行处理,因此,本报告涵盖的索赔不包括关于利息或索赔准备费用的索赔。

6. 为了估计入侵和占领对业务的影响，从而衡量损失，有些索赔人将它们所称的“不发生入侵情况下”的预测业务状况与入侵和占领期间以及此后的实际业务状况作了比较。索赔人和小组在本报告中凡是对一个数字使用“不(发生)入侵(情况下)”加以表述，就是指这个数字是一个估计数字，也就是在不发生 1990/91 年伊拉克对科威特的入侵和占领的情况下估计会有的数字。小组在本报告中还将数字四舍五入为最接近的美元整数值，但也有一些索赔额是按索赔说明中的数额列出。

## 一、程序简况

7. 关于在委员会框架内运作的专员小组的作用和职能以及小组工作的性质和宗旨的讨论，见《专员小组就第二批“E1”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/10) (《第二批 E1 类索赔报告》)第 3 至 4 段。

8. 在审查中，小组使用了《规则》之下可用的所有各种调查程序。就有些索赔而言，索赔人就第 34 条通知、询问和索取书面证据的请求所作的答复也对小组起了协助作用。伊拉克共和国政府(“伊拉克”)也就索赔提交了答复，其中包括对所称损失的具体评论和分析，以及就特定损失内容是否应予赔偿从法律角度提出的论点。

9. 委员会秘书处(“秘书处”)从 1999 年 1 月开始对第四批索赔进行详细的初步评估。通过评估，发现了索赔中的一些格式上的缺陷，还找出了一些要由索赔人提交进一步书面证据或资料的方面。因此，根据《规则》第 34 条(“第 34 条通知”)就这些缺陷向第四批中的每一位索赔人发出了通知。

10. 1999 年 3 月 31 日，小组发出了第一批程序令，以此开始了对索赔的审查。鉴于所提出的问题的复杂性、索赔所涉书面证据的数量浩繁以及索赔人所要求的赔偿额，小组将这些索赔中的每一件定为《规则》第 38 条(d)款意义内的“非常大或复杂”的索赔。

11. 小组还指示秘书处向伊拉克转交索赔人在索赔中提交的文件，并请伊拉克提交对索赔的答复以及伊拉克在此次处理工作中可能要加以利用的任何书面证据。

12. 由于这些索赔的复杂性，小组聘请了具有会计、石油工程和石油经济学方面专业知识的顾问，以协助确定经认定可予赔偿的那些索赔内容的适当估价。

13. 在收到对第 34 条通知所作的答复之后，小组向两个索赔人派出了现场检查组，前往检查索赔所涉的单证和其它证据，并询问见证人。在现场检查期间，索赔人提出了几十位见证人接受询问，并提供了数千份单证接受检查。

14. 通过这项初步工作，提出了法律方面的具体建议和问题，并确定了索赔中还需要进一步资料或证据的各个方面。为解决这一需要，小组在秘书处和专家顾问的协助下编写了问题和关于索赔人进一步提交证据的正式请求。这些问题和

请求(以下统称为“询问”)通常要求澄清索赔中的陈述或就所称损失提供进一步的书面证据。

15. 伊拉克就第四批索赔中的每一件索赔提交了答复。伊拉克的这些答复涵盖索赔人提交的各项索赔内容的大部分。伊拉克从总的方面提出了论点,在有些情况下为自己的立场提出了证据。

16. 小组于1999年5月21日向科威特石油公司(“KPC”)发出了程序令,小组在程序令中请索赔人在指定日期之前就程序令所附询问作出答复。小组在1999年7月29日和1999年9月14日的程序令中向KPC发出了进一步的询问,后者按照询问作了叙述并提供了单证和其它证据。

17. 在整个过程中,索赔人还按照秘书处的请求提供了澄清或补充了对询问所作的答复。另外,也请伊拉克就向索赔人提出的询问提出自己的意见。

18. 小组在审查了索赔、与索赔一并提交的证据、索赔人对第34条通知的答复及其对询问和非正式请求的答复之后,指示秘书处和专家顾问就第四批中小组认为含有可予赔偿损失的每一件索赔编写一份初步报告。在这些报告中,专家顾问概述了它们对可予赔偿的各项索赔内容作适当估价的意见。小组审查了这些初步报告,并进一步向专家顾问发出了必要的指示。随后,专家顾问编写了最后报告,最后报告有助于小组开展工作和提出本报告中所述的建议。

19. 由于KPC索赔数额巨大,十分复杂,小组认为宜对索赔中提出的某些限定的问题采取口头审理的办法。因此,根据一项程序令,小组于1999年12月14日进行了一次口头审理,邀请索赔人和科威特代表及伊拉克代表出席并参加。

20. 索赔人和科威特代表及伊拉克代表都在指定时间出席了口头审理。小组赞赏索赔人就具体问题所作的翔实的陈述。

21. 但是,小组比较失望地注意到,伊拉克没有按照小组具体提出的要求就索赔中提出的问题向小组说明情况,伊拉克在意见中只是谈到了不在小组控制之内的事项,没有谈到索赔的实质。因此,小组在伊拉克陈述之后终止了口头审理。

## 二、法律框架

### A. 适用的法律和标准

22. 小组适用的法律载于《规则》第 31 条，该条规定如下：

“专员根据安全理事会第 687(1991)号决议和安全理事会的其它有关决议、理事会针对特定类别索赔而公布的标准、理事会的任何有关决定审议赔偿要求。另外，在必要时，专员应运用国际法的有关原则审议索赔。”

### B. 伊拉克的赔偿责任

23. 根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段，“……1990 年 8 月 2 日以前，伊拉克所负债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下，伊拉克按照国际法，应负责赔偿因其非法入侵和占领科威特而对外国政府、国民和公司造成的任何直接损失、损害……和伤害”。

24. 小组注意到，伊拉克对属于委员会管辖范围内的损失作出赔偿的责任问题已由安全理事会解决，不是须由小组审查的问题。关于在解决索赔方面伊拉克的赔偿责任和理事会对于什么是直接损失这一点的指导意见的完整讨论，见《第二批 E1 类报告》第 18 至 29 段。

### C. 证据要求

25. 《规则》第 35 条第(1)款就索赔人提交证据提供了一般指导：

“每个索赔者应负责提交文件和其它证据，令人满意地证明，某一项或某一组索赔按照安全理事会第 687(1991)号决议应获得赔偿。”

26. 关于小组对随同索赔提交的证据适用这一标准的完整的讨论，见《第二批“E1”类索赔报告》第 30 至 32 段。

### 三、阿拉伯石油公司(AOC)的索赔

27. 阿拉伯石油有限公司(“AOC”)是根据《日本商法》在该国注册的公司。1957年和1958年,AOC与沙特阿拉伯和科威特分别订立了特许协定。<sup>2</sup>根据协定,AOC取得沙特阿拉伯与科威特之间海上分隔中立区(“海上PNZ”)石油勘探、开发和生产的专属权和责任。<sup>3</sup>

28. 根据《1974年参与经营协定》和《1981年谅解备忘录》,沙特阿拉伯和科威特取得AOC资产和业务中的部分产权,成为AOC海上PNZ业务的合资伙伴。1990年8月2日的情况是,AOC在合资经营中持有40%的产权,沙特阿拉伯和科威特作为AOC的合资经营伙伴,各持有30%的股权。

29. 1990年8月2日至1991年1月16日期间,AOC原油和炼油产品的生产和装运仍在继续。但是,AOC称,由于伊拉克对科威特的非法入侵和占领,原油和产品销售降低,低于入侵和占领之前五年期的平均销售水平。另外,AOC还称,由于伊拉克部队的军事行动,AOC从1991年1月17日至1991年6月1日不得不停止海上PNZ的生产。AOC为自己并代表它的合资经营伙伴沙特阿拉伯和科威特要求赔偿收入损失562,670,412.43美元。

30. 为证明这项索赔,AOC提交了一些书面证据,包括审定财务报表、管理会计账目、试算表、分类帐、销货发货票、生产数据、合同以及往来信函。根据小组的指示,秘书处及其专家顾问询问了AOC的某些工作人员。作为这些询问的一部分,AOC准备并提交了进一步的单证和其它证据。

#### A. AOC活动的性质

31. AOC从事海上PNZ的原油勘探、原油和石油产品生产、加工以及销售。AOC的活动集中在Khafji海上油田和Al-Khafji炼油及装载设施,位于沙特阿拉伯——科威特边界以南约20公里处。

32. AOC称,它的产量由石油输出国组织(“欧佩克”)所订产量配额限定。AOC说,沙特阿拉伯和科威特每月根据欧佩克产量配额或两国政府的要求确定这个合资经营公司在海上PNZ的产量配额。AOC称,沙特阿拉伯通常用信函向AOC通报这种产量配额。



33. 作为 AOC 的合资经营伙伴, 沙特阿拉伯和科威特各分担石油业务费用和开支的 30%, 并各分得所产原油的 30%。沙特阿拉伯还承担 AOC 的部分原油加工费用。余下的 40%原油归 AOC, AOC 承担 40%的费用和开支。

34. 根据各项有关协定, AOC 通常回购两个合资经营伙伴的原油份额, 因此, 海上 PNZ 所产原油的 100%都是由它销售或处置。这部分原油称为 Khafji 和 Hout 原油。AOC 还销售在 Al-Khafji 炼油厂炼制成石油产品的所有产于海上 PNZ 的原油。

35. AOC 说, 沙特阿拉伯和科威特为原油决定政府销售价格(“GSP”), 沙特阿拉伯还决定炼油产品的 GSP。沙特阿拉伯和科威特每月以信函将 GSP 通知 AOC。GSP 的算法是: 《Platt's Oilgram Price Report》<sup>4</sup> 所报安曼和迪拜原油月平均日现货价的算术平均数加两国政府所定的每月价差。AOC 称, 它按 GSP 回购两个合资经营伙伴的原油产量份额, 并按 GSP 出售海上 PNZ 的大部分原油和产品。

36. AOC 说, 按 GSP 出售对于客户能保证稳定的价格, 其中大多是日本的长期客户。

37. AOC 说, 按 GSP 出售, 它所拥有的 40%的石油份额的利润率等于 GSP 与成本之差。AOC 的合资经营伙伴的利润就是它们各自承担的费用与它们分别在合资经营中 30%份额的 GSP 销售额之差。AOC 说, 它按 GSP 从合资经营伙伴回购的石油不产生利润, 因为它也是按 GSP 向客户销售这些石油。

38. 根据特许协定, AOC 还要按照其在海上 PNZ 产量的份额向沙特阿拉伯和科威特支付开采权使用费, 应按照收入份额支付税款。此外, 在核实过程中, 小组还了解到, AOC 的利润是用一种办法定在一个固定的水平上, 这种办法称为“辅助附加付款”。辅助附加付款视需要有时由 AOC 支付, 有时由政府支付, 以确保 AOC 的固定利润。

## B. AOC 的索赔

39. AOC 提出的索赔如下：

表 2. AOC 的索赔

<u>索 赔 内 容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
向日本买方出售原油的进款损失	279,626,579.78
向非日本买方出售原油的进款损失	163,524,357.71
出售炼油产品的进款损失	122,606,237.61
储油层原油损失索赔扣减数	(3,086,762.62)
合 计	562,670,412.43

40. AOC 称，在它的原油年销售额中，70%至 80%是售给 23 个日本客户。AOC 说，由于发生入侵和占领，1990 年 8 月 2 日至 1991 年 6 月 1 日期间(“索赔期”)这些销售额出现下降，因此 AOC 的收入发生损失。

41. 对于发生所称损失的两个时期——1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 16 日和 1991 年 1 月 17 日至 6 月 1 日，AOC 用损失期以前五年同期内向日本客户出售的原油平均数量估计了损失。AOC 说，由于发生对科威特的入侵和占领，它在这两个时期内共有 17,625,829 桶 Khafji 原油和 3,013,105 桶 Hout 原油未能售出。

42. AOC 以沙特阿拉伯和科威特在入侵和占领期间所定平均 GSP 乘以损失的销售量算出损失的收入。AOC 对索赔期 Khafji 原油所用 GSP 是 25.663 美元和 13.697 美元，对 Hout 原油所用 GSP 是 28.082 美元和 16.427 美元。

43. 根据上述计算，AOC 说，由于向日本客户的销售减少，它损失收入 279,626,579.78 美元。但是，AOC 从这一数额中减去了 3,086,762.11 美元，这是因为它另外就储油层原油损失提出了索赔，本小组将在以后某一批中对储油层原油损失索赔进行审查。<sup>5</sup> 因此，AOC 就向日本客户销售原油进款损失合计索赔 276,539,817.11 美元。

44. AOC 称, 在它的原油年销售额中, 20%至 30%是售给非日本客户, 主要是东南亚/大洋洲客户。AOC 说, 由于发生入侵和占领, 索赔期内这些销售额出现下降, 因此 AOC 的收入发生损失。

45. 对于发生所称损失的两个时期——1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 16 日和 1991 年 1 月 17 日至 6 月 1 日, AOC 用损失期以前五年同期内向非日本客户出售的原油平均数量估计了损失。AOC 算出, 它在这两个时期内损失的销售量为 9,786,989 桶 Khafji 原油和 903,937 桶 Hout 原油。

46. AOC 以上文所述同样的 GSP 乘以损失的向非日本客户的销售量算出损失的收入。因此, AOC 就向非日本客户销售原油进款损失合计索赔 163,524,357.71 美元。

47. AOC 说, 它的原油产量约有 10%炼制成粗汽油、柴油、船用柴油和重油(下文统称“炼油产品”)。AOC 说, 由于发生入侵和占领, 它的炼油产品生产在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 16 日期间严重收缩, 并在 1991 年 1 月 17 日至 1991 年 6 月 1 日期间完全停顿。

48. 对于发生所称损失的两个时期——1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 16 日和 1991 年 1 月 17 日至 6 月 1 日, AOC 用损失期以前五年同期内向客户出售的产品的平均数量估计了损失。AOC 算出, 它损失的销售量为 5,757,277 桶炼油产品。AOC 用加权平均 GSP25.746 美元和 18.793 美元——据称是沙特阿拉伯在所称损失期内确定的数字——乘以未售出的炼油产品数量, 算出损失的收入。因此, AOC 为本公司和沙特阿拉伯就炼油产品销售进款损失索赔 122,606,237.61 美元。

49. AOC 说, 在伊拉克入侵科威特期间, 它的费用并没有任何节省, 因此, 对收入损失索赔额不作扣减。AOC 始终说, 它的大部分费用是固定的, 因此, 在索赔期内仍然承担着这些费用。AOC 从沙特阿拉伯和科威特按 GSP 回购石油, 这一费用不作扣减, 是因为它同时也为这两个在海上 PNZ 合资经营中各有一份产权的国家的政府索赔收入损失。

### C. 核实和分析

50. 首先, 小组认定, 由于伊拉克对科威特的入侵和占领, AOC 及其合资经营伙伴海上 PNZ 原油及炼油产品产量下降, 因此遭受了损失。

51. 小组注意到, AOC 根据未能生产和销售的石油数量计算合资经营体的损失, 并且用伊拉克入侵和占领科威特之后的实际市场价格确定这些损失的价值。

52. 小组审查了 AOC 提交的证据, 以核实 1985 至 1991 日历年内这个合资经营体的各种有关数量、价格和销售收入。小组的顾问对所提交的数据以及对应的记录做了抽选, 小组确信 AOC 提交的证据是可靠和准确的。

53. AOC 在计算索赔额时有两个假定。第一, 如果不发生伊拉克对科威特的入侵和占领, 合资经营体的原油和炼油产品产量和销售量本会与 1990 年 8 月 2 日以前五年的平均产量和销售量相等。第二, 合资经营体本可按伊拉克占领科威特期间通行的 GSP 售出这些产量。

54. 小组注意到, 合资经营体 1990 年 8 月 2 日以前的月产量起伏很大。然而, 小组认为, AOC 关于合资经营体产量和销售量会与 1990 年 8 月 2 日以前五年的平均产量和销售量相等这一假定是合理的, 因为这个时期定的足够长, 可以抵消产量起伏的影响。

55. 根据 AOC 的产量和销售数据判断, 小组认为, 如果不发生伊拉克对科威特的占领, 合资经营体的产量和销售量本会是 80,186,397 桶。小组还认为, 合资经营体在此期间实际仅生产和销售了 43,099,260 桶。也就是说, 伊拉克对科威特的入侵直接造成合资经营体产量和销售量下降 37,087,137 桶。

56. 小组的结论认为, 使用伊拉克占领科威特期间通行的 GSP 计算未出售的原油和炼油产品价值造成多报损失。小组之所以得出这一结论, 是因为 1990 年 8 月 2 日以后, 由于伊拉克对科威特的入侵和占领以及人们担心随之将出现短缺, 直接影响 GSP 的石油价格出现急剧上涨。小组认为, 合资经营体不能因为伊拉克入侵和占领科威特而获益。相反, 小组认为, 应当向回推算出在不发生伊拉克对科威特的入侵和占领的情况下索赔人应有的状况。因此, 小组认为, 给索赔应当加以调整, 以反映合资经营体的实际损失。

57. 为此, 小组首先指示顾问估测损失期内在不发生伊拉克对科威特的入侵和占领的情况下应有的通行 GSP。随后, 小组的顾问按照 AOC 历来出售原油和炼油产品的市场价格溢价和折扣调整了“不(发生)入侵(情况下的)”GSP, 然后乘以“不(发生)入侵(情况下的)”数量, 以此估算合资经营体损失的收入。从 AOC 在销

售记录可以看出，柴油和重油等某些产品的价格在伊拉克入侵和占领科威特以前和以后的是恒定的，因此，这一计算中使用了这些产品的实际价格。

58. 根据这些计算和对合资经营体单证、有关协定和 AOC 会计记录的审查，小组认定，在不发生入侵的情况下，合资经营体本可销售原油和炼油产品 80,186,397 桶，收入 1,086,278,276 美元。小组从这一数额中减去实际收入 1,058,860,227 美元，这是合资经营体在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 16 日期间销售 43,099,260 桶原油和炼油产品的收入。据此，小组认定，合资经营体收入损失为 27,412,049 美元。

59. 然而，正如上文第 38 段所述，在海上 PNZ 处于实际生产状态时，两国政府从 AOC 收取与各自产量份额对应的开采权使用费。

60. 正如上文第 55 段所述，由于伊拉克占领科威特，产量确有减少。小组认为，AOC 不必为其未产销的石油份额向两国政府交付开采权使用费，因为并没有对应的损失。<sup>6</sup> 因此，小组从索赔额中扣除了开采权使用费。

61. 小组的计算表明，AOC 在 37,087、137 桶未产销的石油中所占的份额是 40%，也就是 14,834,855 桶。AOC 向沙特阿拉伯和科威特支付的开采权使用费是它的产量份额的 20%，价值按特许协定所定税收参考价确定。在考虑了“不(发生)入侵(情况下的)”GSP 之后，小组认为，未产销的石油开采权使用费价值为 2,358,026 美元。因此，小组从 27,412,049 美元损失收入额中扣除了未产销石油开采权使用费 2,358,026 美元。扣减之后，建议赔付给合资经营体的基数金额为 25,054,023 美元。

62. 正如上文第 38 段所述，两国政府按 AOC 在合资经营体中的收入份额向其收税。有时由 AOC 支付辅助附加付款，有时由政府支付辅助附加付款，以确保 AOC 从合资经营体取得恒定水平的利润。根据证据和特许协定，小组认为，AOC 的任何收入都须交税和交付辅助附加款。因此，参照以前在第二批索赔报告中的调查结果，小组不从赔偿额中扣减税款和辅助附加付款。<sup>7</sup>

63. 此外，小组指出，合资经营体在索赔期内没有生产的原油或许在以后还可以生产并销售。然而，鉴于海上 PNZ 的储油层寿命，按照现在的生产水平，未生产的石油要到几十年以后才会销售。就此而言，这些未来销售的当前价值没有实际意义，因此，小组不从索赔额中扣减未生产的石油价值。

64. AOC 说，合资经营体的所有费用都是固定的，1990 年 8 月 2 日至 1991 年 6 月 1 日期间仍有这些费用。根据对 AOC 账目、对应的财务和会计记录以及其它证据的审查，小组得出结论认为，AOC 及其合资经营伙伴在费用上并没有因为伊拉克入侵和占领科威特而有任何节省。

65. 最后，小组对上文第 43 段所述 AOC 就储油层损失原油所作扣减做了调整。小组从 25,054,023 美元的赔偿额中减去 3,086,763 美元。根据前述计算，小组认定，AOC 海上 PNZ 的合计收入损失为 21,967,260 美元。

表 3. 小组的调查结果：海上 PNZ 的收入损失

<u>索 赔 内 容</u>	<u>“不发生入侵情况 下的”收入</u> (美元)	<u>实际收入</u> (美元)	<u>AOC 在 PNZ 的 合计收入损失</u> (美元)
原油和炼油产品销售进款损失	1,086,278,276	(1,058,866,227)	27,412,049
扣除未生产的石油的特许权 使用费价值			(2,358,026)
小 计			25,054,023
扣除储油层原油损失索赔额			(3,086,763)
合 计	1,086,278,276	(1,058,866,227)	21,967,260

66. 据此，小组建议赔偿 AOC 及其合资经营合伙人 21,967,260 美元，具体见下表。

表 4. AOC 的索赔：小组的建议赔偿额

<u>索 赔 内 容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>小组的调整额</u> (美元)	<u>小组的建议</u> (美元)
原油和炼油产品销售 进款损失	562,670,412.43	(540,703,152.43)	21,967,260
合 计	562,670,412.43	(540,703,152.43)	21,967,260

#### 四、沙特阿拉伯石油公司的索赔

##### A. 事实和争论

67. 这件索赔是沙特阿拉伯石油公司(“Saudi Aramco”)以沙特阿拉伯销售和炼油公司(“Samarec”)利益继承者的身份为自己提交的。

68. Saudi Aramco 是根据 1988 年 11 月 13 日王国政府政令建立的, 是沙特阿拉伯王国(“沙特阿拉伯”)独资的综合石油公司。Samarec 是 1989 年 1 月 1 日建立的一家“组建中的公司”, 任务是把沙特阿拉伯的炼油和石油产品销售两项业务合为一体。1993 年 6 月 14 日, 沙特阿拉伯停止了 Samarec 的组建, 将其业务转给 Saudi Aramco。

69. Saudi Aramco 说, 由于伊拉克对科威特的非法入侵和占领, 沙特阿拉伯大臣会议要求 Samarec 向沙特阿拉伯武装部队和另一些武装部队(以下统称“盟军联合部队”)供应重油, 目的是“加强沙特阿拉伯的国防”。Saudi Aramco 对加强国防一语的界定是“程度高于并超出入侵发生前沙特正常防务水平的防务努力”。Saudi Aramco 说, 沙特阿拉伯要求从 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 1 月 31 日实施加强国防行动。Saudi Aramco 要求赔偿在此期间由于支持加强国防行动而受的损失 749,375,858 美元。

70. Saudi Aramco 说, 它的索赔不包含任何与沙特阿拉伯一般军事行动有关的费用, 也不包括任何与进攻行动有关的费用。这件索赔的各项内容如下。

表 5. Saudi Aramco 的索赔

索 赔 内 容	索 赔 额 (美元)
重油和其它产品	660,817,356
业务费用	
人力	4,198,422
拖运	20,781,113
车辆包租	36,451,860
水电和能源费	6,600
修理和维护	236,430
装卸	6,210,920
通信	1,388
广告	40,019
租金	1,984,314
消耗品	4,250,959
临时设施	1,004,021
保险费	12,322,377
其它费用	42,722
专业人员费	27,357
业务费用小计	88,558,502
合 计	749,375,858

71. 索赔额的计算是，供应的重油和产品的公升数乘以对应的“国际市场价格”加 Samarec 在生产、运输和管理所增加的重油和产品方面多开支的业务费用。

72. 1990 年 8 月 2 日以前，Samarec 的所有石油产品均供应给沙特阿拉伯武装部队。由 Samarec 的三个调拨中心(东区、中区和西区)之一就这些产品的交付向沙特阿拉伯有关军事单位开具发货票。然而，在发生伊拉克对科威特的入侵以及关于将石油产品供应给盟军联合部队的决定作出之后，据称产品的所有交付都由



Samarec 公司总部进行记录并通知沙特阿拉伯国防和航空部。这种程序从 1990 年 8 月 1 日起实行的 1992 年 2 月 1 日。

73. Saudi Aramco 说，沙特阿拉伯石油和矿业资源大臣 1990 年 8 月 8 日致函已任命但尚未正式就任的总裁，指示 Samarec “就保证向王国各地区的供应而采取 [其认为] 合适的一切决定和措施”。Saudi Aramco 说，8 月 8 日的信件就是对 Samarec 发出的关于交付本索赔所涉重油和产品的指示。Saudi Aramco 说，Samarec 在接到这封信之后立即设立的一个紧急委员会，其任务是“为加强沙特阿拉伯国防而提供所需要的重油和其它石油产品”。

74. 据称，紧急委员会尽快建立了所需产品的库存，以确保能供应给沙特阿拉伯武装部队和另一些武装部队。Samarec 建立所需产品库存的方式包括：增加炼油产量、改造某些产品的炼油设施、为补充国内产量而向国外进口一些产品、增购仓储设备，并为另一些炼油厂交付产品而提供装备。

75. Saudi Aramco 说，本索赔包含的供应重油和炼油产品的费用在应予赔偿之列，因为用途是归因于伊拉克对科威特的入侵和占领引起的国防需要。

76. “沙漠盾牌行动”于 1990 年 8 月 7 日左右开始，即盟军联合部队第一批部队经沙特阿拉伯同意开始抵达宰赫兰的时候，该行动的结束是 1990 年 11 月 8 日，也就是“沙漠风暴行动”开始之时。Saudi Aramco 认为“沙漠风暴行动”是一次进攻性的行动，因为目的是要由军事力量将伊拉克部队赶出科威特，因此，Saudi Aramco 不要求赔偿为该次行动供应物资所涉的费用。

77. Saudi Aramco 想要表明的是，1990 年 11 月 8 日以后，索赔并不限于索赔人所称的“防御目的”的特殊开支，为此，它用于作为判据的是，它在伊拉克部队入侵科威特之后最初几个月期间向盟军联合部队提供的产品数量。Saudi Aramco 说，在 1990 年 8、9、10 三个月，共计为盟军联合部队供应的 549,923,000 公升产品均用于纯粹的防御目的。Saudi Aramco 计算，这些供应量平均为每月 183,307,000 公升。在索赔所指全部数量中，Saudi Aramco 减去入侵发生前正常情况下对沙特阿拉伯军方的平均月供应量，Saudi Aramco 说，这个数字是每月 83,779,000 公升。

78. Saudi Aramco 将 Samarec 按要求向盟军联合部队供应产品的时期分为三个阶段。Saudi Aramco 说，1990 年 8 月至 10 月，所供应的实际产品数量是用于防

御目的，因此，提供这些产品的费用在应予赔偿之列。Saudi Aramco 说，1990 年 11 月至 1991 年 3 月，在海湾战争即进攻性军事行动准备期间，向盟军联合部队的供应量大大增加。Saudi Aramco 说，在这个阶段供应的石油和产品中，相当于前几个月平均供应量的数量(183,307,000 公升×5 个月)纯粹用于防御目的，因此在应予赔偿之列。Saudi Aramco 说，1991 年 4 月至 1992 年 1 月，由于沙特阿拉伯在国防方面的需要仍然存在，与防御目的有关费用应得到赔偿，依据应以下列两个数额的较低数额为准：1)这些月份的实际交付数量，或 2)1990 年 8 月至 10 月的平均交付数量。Saudi Aramco 要求赔偿的产品总量是 2,941,854,000 公升。

79. Saudi Aramco 对索赔额的估价方法是，各项产品总量乘以交货时的国际销售价格。国际销售价格一般就是《Platt's Oilgram News》发表的价格，它是国际公认的石油价格发表机构。就各项产品提出的索赔价值是 2,474,261,000 里亚尔，也就是 660,817,356 美元。

80. Saudi Aramco 还要求赔偿重油和其它石油产品汇集、储存和交付所涉费用 88,558,502 美元。Saudi Aramco 说，由于发生对科威特的非法入境和占领，Samarec 为满足沙特阿拉伯部队和盟军联合部队的需要而付出了额外的业务开支。这些额外业务开支涉及增加产量、进口量、库存量、装运量和交付量。

81. Saudi Aramco 说，它向沙特阿拉伯部队和盟军联合部队供应了有关数量的物资，但没有收到相应的付款。Saudi Aramco 说，根据参加海湾战争和赔偿委员会审理工作的各主要盟国政府之间的一项总的谅解，凡是作为沙特阿拉伯参加并支持“沙漠风暴行动”的一部分而蒙受的损失，一律不提出索赔。Saudi Aramco 介绍了各项与对科威特的入侵和占领有关的付款。但是，它说，这些付款都与为防御目的供应重油和石油产品无关。

82. Saudi Aramco 说，盟军联合部队起初就 Samarec 自 1990 年 8 月至 1990 年 11 月供应的重油和产品共计向 Samarec 支付了 583,863,000 里亚尔。Saudi Aramco 说，根据关于将由沙特阿拉伯免费提供重油和产品的谅解，盟军联合部队的这些付款自 1990 年 11 月起得到了补偿。Saudi Aramco 还说，1991 年 1 月 27 日至 1991 年 3 月 30 日，Samarec 共计收到沙特阿拉伯国防和航空部以及沙特阿拉伯财政部的付款 1,600,000,000 里亚尔。Saudi Aramco 说，这些付款是用于从沙特阿拉伯境外购买产品，这些产品全部用于“沙漠风暴行动”中的进攻性军事行动。

## B. 分析和建议

83. 本小组的一项任务是确定 Saudi Aramco 的索赔是不是可给予赔偿的索赔。安全理事会第 687(1999)号决议写明,委员会仅考虑就伊拉克非法入境和占领科威特而直接造成的损失向伊拉克提出的索赔。理事会第 7 号决定第 21 段更为具体,其中写明,可予以赔偿的是公司和其它实体遭受的任何直接损失、损害或伤害,包括下列原因造成的任何损失:

“(a) 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间,双方中任一方的军事行动或以军事行动相威胁;”

84. 理事会第 19 号决定中进一步缩小了应予赔偿损失的范围,将盟军联合部队的军事费用排除在外,该决定规定:

“盟军联合部队的费用,包括对伊拉克采取军事行动的费用,不符合赔偿条件。”

85. Saudi Aramco 说,它的有关损失是因为 Samarec 奉沙特阿拉伯命令向沙特阿拉伯部队和盟军联合部队供应重油和原有产品但未得到着方面的付款。因此,小组必须确定 Saudi Aramco 的损失是不是盟军联合部队的费用,包括决定这些损失是不是对伊拉克采取军事行动的费用。

86. 小组注意到,沙特阿拉伯是有关时期内盟军联合部队的成员,Saudi Aramco 所称损失归因于沙特阿拉伯部队和另一些部队作为盟军联合部队成员而进行的活动。因此,小组认为,Saudi Aramco 的费用,不论有关物资用于进攻性的行动还是防御性的行动,都是盟军联合部队的费用,包括对伊拉克采取军事行动的费用,是理事会第 19 号决定具体宣布不予赔偿的费用。

87. 据此,小组不需要确定伊拉克入侵和占领科威特与 Saudi Aramco 执行沙特阿拉伯石油和矿产资源大臣的命令这两者之间是否存在因果关系。

88. 由于小组认定 Saudi Aramco 索赔不在应予赔偿之列,因此建议对该索赔不给予赔偿。

## 五、科威特石油公司的索赔

### A. 导言和初步调查结果

89. 科威特石油公司(“KPC”)受科威特政府委托,负责“实现”科威特油气资源“的经济价值”,包括推销和销售科威特的石油和石油产品。

90. KPC 说,1990年8月2日至3日,伊拉克军队掌握了对科威特石油工业的控制,包括对科威特、KPC 和科威特石油部门有关公司的生产、加工、炼油、运输、储存和出口设施的控制。<sup>8</sup>

91. KPC 还说,在科威特获得解放前夕,伊拉克部队蓄意破坏了科威特的油井和设施,焚毁了原油和石油产品,并将原油放入科威特沙漠和科威特沿海水域。KPC 说,由于油井和有关的产油设施受到的损害,石油和石油产品的全面生产直到1994年6月才恢复到入侵发生以前的水平。

92. KPC 就所称石油生产和加工设施损坏造成的损失提出两件索赔。第一,KPC 说,1990年8月2日至产量恢复到入侵前水平之日期间,它的原油生产与在不发生入侵的情况下的产量相比,少8.39亿桶。KPC 要求赔偿149.73亿美元,这是它所称 KPC 和科威特损失的这一产量本应得到的净销售收入。这件索赔在赔偿委员会的索赔编号是4003197,KPC 将这件索赔称为“生产和销售损失”(“PSL”)索赔。

93. 第二,KPC 说,油井大火和石油溢流造成储罐液态油气损失125.6亿桶,包括原油和关联的天然气。<sup>9</sup> KPC 要求赔偿不包括在PSL索赔中的损失的液态油气4.17亿桶,计6,640,516,049美元。这件索赔在赔偿委员会的索赔编号是4004439,KPC 将这件索赔称为“液体损失”(“FL”)索赔。

94. 本报告一下分为两部分叙述小组分别对这两件索赔的考虑;然而,由于每件索赔的关键内容是相互关联的,为了避免不必要的重叠,小组在适当之处就讨论情况作了交叉标注。

95. KPC 是为自己并代表科威特提出的这两件索赔。小组先前已经认定,此处所述的这种合并索赔是适当的。见《井喷报告》第55至61段。

96. KPC 说, 它的损失是两种原因造成的: 第一是入侵和占领期间伊拉克对科威特油田和产油设施的实际控制; 第二是 KPC 所称伊拉克军方造成的井喷、油井大火和石油溢流。

97. 在就 KPC 的索赔所作答复中, 伊拉克没有过多地反驳 KPC 关于伊拉克方面的人员从 1990 年 8 月 2 日直至科威特获得解放为止实际控制着科威特油田和设施这一说法, 不过, 伊拉克表示不能同意 KPC 关于这种控制所造成的影响的说法。

98. 此外, 伊拉克还说, 科威特油田和设施所受的损害以及随后的任何损失都是盟军联合部队的轰炸和其它军事活动造成的, 因此, 这种损害不能由它负责。

99. 然而, 小组过去已经认定, 科威特油田和设施确实遭受了因伊拉克对科威特的非法入侵和占领而直接造成的损害, 包括 KPC 所称引起索赔中所指损失的损害。请参看《负责审查井喷控制索赔的专员小组提出的报告和建议》(S/AC.26/1996/5/Annex)(《井喷报告》)第 85 至 86 段。

100. 因此, 小组认为, 所属两种原因造成的任何损失都直接归因于伊拉克对科威特的非法入侵和占领, 在 KPC 能够证明的前提下, 应予赔偿。

## B. 生产和销售损失索赔

101. 以下分六节介绍小组对生产和销售损失索赔的分析。由于本索赔的结构相当复杂, 先在第一节概述索赔并说明关系到后面几节讨论的背景事实和争论。第二节和第三节概述索赔人提交或小组收集的证据以及伊拉克就索赔作出的答复。小组在第四节分析本索赔提出的法律问题并记录它关于是否应予赔偿的调查结果。第五节介绍小组关于事实情况的核实和索赔中的应予赔偿部分估价的调查结果。小组在最后一节提出建议赔偿额。

### 1. 事实和争论

102. KPC 说, 由于伊拉克非法入侵和占领科威特, 科威特的原油生产和销售收入遭受损失, 原因是“在非法占领期间无法使用油田和炼油厂生产和销售石油

及天然气；之后又因”伊拉克在其占领科威特期间“对油田和炼油厂造成的实际损害而无法使用这些财产或无法充分加以使用”。

103. KPC 要求赔偿这些所称生产和销售损失引起的销售收入损失 149.73 亿美元。PSL 索赔概要如下：

表 6. KPC 的生产和销售损失索赔

<u>索 赔 内 容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
收入损失	
原油销售损失	3,555,000,000
炼油产品销售损失	11,900,000,000
加工天然气产品销售损失	860,000,000
炼油利润损失	<u>1,032,000,000</u>
收入损失合计	17,347,000,000
费用节省	
销售费用	(9,800,000)
生产费用	(235,000,000)
加工费	(2,022,000,000)
总务、销售和行政管理费用	<u>(19,000,000)</u>
费用节省合计	(2,374,000,000)
索赔额合计	14,973,000,00

(a) 索赔的结构

104. 如以上表 6 所示，KPC 提出，由于生产和加工能力下降，它遭受了四种类型的销售收入损失。

105. KPC 说，由于科威特被占领，它的油田和石油生产设施遭受损害，使它在生产损失时期的原油产量达不到预期水平。KPC 说，损失期从伊拉克开始控制油田和设施之日——1990 年 8 月 2 日——起，直至 KPC 原油生产恢复到入侵前水平的月份——1992 年 12 月。KPC 说，损失的产量本可在 1990 年 8 月 2 日至 1992 年

11 月 30 日期间作为原油和炼油产品出售。科威特要求赔偿所称原油销售损失 35.55 亿美元、所称炼油产品销售损失 119 亿美元。

106. 此外, KPC 说, 由于科威特炼油厂遭受损害, 即使是在原油生产恢复到入侵前水平之后, 它仍在一段时期内蒙受损失, 在此时期内, 它的原油提炼无法达到入侵前水平。KPC 说, 由于这一原因, 它从 1992 年 12 月 1 日至 1994 年 6 月 30 蒙受了炼油利润损失。

107. 最后, KPC 说, 由于无法开采和加工伴生天然气, 它在 1990 年 8 月 2 日至 1993 年 7 月 31 日期间蒙受了加工天然气产品损失。

108. 为计算损失额, KPC 首先估算它在不发生入侵和占领的情况下在有关损失期内本可取得的销售收入。为此, KPC 的估算了有关损失期内本可生产和销售的原油、炼油产品和加工天然气产品数量。

109. 随后, KPC 测算了与所损失的销售额对应的价格。为此, 它使用了四种不同类型的价格。正如下文更详细叙述的那样, KPC 使用某种“不发生入侵的情况下”的价格(“不入侵价格”)估算 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 31 日期间的损失价值。对于 1991 年 2 月 1 日至 1993 年 12 月 31 日期间的损失, 石油两种类型的价格估算价值。KPC 使用实际销售价格(“实际销售价格”)估算所能销售的原油、炼油产品或加工天然气产品数量下降的时期内的损失价值。对于实际并无销售的时期内的损失, 则采用市场价格(“实际市场价”)估算价值。最后, 由于 PSL 索赔是 1994 年初提交的, KPC 用推算的市场价格(“推定市场价”)估算其预计在 1994 年 1 月 1 日至 1994 年 6 月 30 日期间炼油利润损失的价值。

110. KPC 说, 伊拉克对科威特的入侵和占领使原油、天然气和炼油产品的市场价格大大高于入侵前水平。因此, 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 2 月期间的高石油价格是不正常的。

111. 由于在伊拉克不入侵科威特的情况下不会发生价格上涨, KPC 工说, 如果用较高的实际市场价估算 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 2 月期间损失的收入价值, 就会导致多报损失。因此, KPC 用“不入侵价格”计算 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 2 月期间部分收入, KPC 说, 这种价格反映的是伊拉克不入侵科威特的情况下会有的市场价格。

112. KPC 聘请了在石油经济领域具有专门知识的一家顾问公司(“KPC 价格顾问”)估算“入侵不发生的价格”。

113. 在 KPC 索赔所附报告中, KPC 价格顾问指出, 伊拉克对科威特的入侵以及联合国的贸易禁运使伊拉克和科威特退出了国际石油市场, 造成产量和炼油量减少。人们由此而担心会发生供应短缺, 并导致石油价格急剧上涨, 即便是暂时性的上涨。

114. 面对这些事件, 欧佩克具备闲置生产能力的某些成员增加了原油及其产品的产量。这一情况使石油价格在 1990 年 2 月回落到 KPC 价格顾问认为在不发生入侵的情况下会有的水平。

115. 因此, KPC 价格顾问说, 伊拉克对科威特的入侵和占领导致原油及其产品价格从 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 31 日期间(“价格上涨期”)不正常地居高不下。

116. 在确定了油价偏离正常水平的时期之后, KPC 价格顾问估算了“不入侵价格”。KPC 销售的原油称为“Kuwait Export Blend”, 对于这种原油, 价格顾问认为, 假定价格过渡平稳, 1990 年 7 月份的大致平均价格 13.90 美元/桶会保持到 1991 年 2 月。炼油产品和加工天然气产品的“不入侵价格”的计算所依据的是, 原油的“不入侵价格”、有关产品的供求数据以及这些产品的提炼和运输费用的数据。

117. 如上文第 109 段所述, KPC 使用实际销售价格和实际市场价估算 1990 年 2 月 1 日至 1993 年 12 月 31 日期间损失的价值、用推定市场价估算 1994 年损失的价值。

118. 随后, KPC 对市场价格与该公司客户所付价格之间的某些历史价格差(“价差”)对除实际销售价之外的其它所有价格做了调整, 然后据以计算损失的收入。这些调整之所以需要, 是因为 KPC 通常按市场价格溢价或折扣价销售原油、原油产品和加工天然气产品。如上文第 109 段所述, KPC 用买方所付实际价格计算有销售和有数据的时期内的收入损失。

119. KPC 还估算了 1992 年 12 月 1 日至 1994 年 6 月 30 日期间在科威特炼油设施不遭破坏的情况下会用于炼制成产品的原油数量。



120. KPC 用这些产量估算数字和有关的价格计算每种产品在伊拉克对科威特的入侵和占领不发生的情况下可得的收入。

121. KPC 早在 1991 年 11 月就已恢复了一定数量的生产。因此，它在余下的生产损失期之内生产、加工和销售了大约 3.32 亿桶原油。从“不发生入侵情况下的”估算收入数额中，KPC 扣减了与这 3.32 亿桶相关的原油、炼油产品和加工天然气产品的实际销售收入。

122. KPC 最后扣减了节省的费用。KPC 为确定其费用节省经考虑下列几类费用：KPC 的销售费用、KOC 的生产费用、KNPC 加工费和 KPC 的总务、销售和行政管理费用。KPC 会计在提出的报告中说明了每一类费用、对每一类费用做了一般的细分，并指出了实现费用节省的部分。KPC 会计为每一类都估算了“不发生入侵情况下”的费用，并将其与实际费用作了比较，由此算出每种费用的节省额。

123. 由于 KPC 既为自己也为科威特(通过科威特石油部)提出索赔，因此，KPC 在计算中没有计入向石油部购买原油和天然气的费用。下文第 244 段讨论这一情况的影响。

124. 此外，没有扣减未生产的原油和天然气的价值，原因是，它说此件索赔中涉及的 8.39 亿桶原油由于科威特遭到入侵和占领而被毁。

## (b) 损失的收入

### (一) 原油和炼油产品销售损失

125. 作为第一步，KPC 先估算 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日期间本会生产的原油和炼油产品数量，因为 KPC 说，它在日产量于 1992 年 12 月恢复到入侵前水平。<sup>10</sup>

126. 科威特是石油输出国组织(“欧佩克”)的成员，该组织不时为成员确定原油产量上限。成员在欧佩克产量上限中的份额往往称为“配额”。入侵发生时，科威特的欧佩克原油产量配额是每日 150 万桶(“桶/日”)。KPC 提出的一个论点是，配额所代表的就是科威特在“不发生入侵情况下的”最低产量，因此，它

估计, 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日期间(852 天)的基准数额是, 至少本可日产原油 150 万桶, 相当于“不发生入侵情况下”共计生产 12.78 亿桶。

127. 如上文第三章所述, AOC 在科威特和沙特阿拉伯的特许之下在海上 PNZ 生产原油。AOC 产量的 50% 归在科威特的欧佩克配额之下。因此, KPC 为确定在“不发生入侵情况下的”产量, 从 12.78 亿桶基准产量中减去 1.07 亿桶, 这是它所称 AOC 海上 NZP 产量的一半, 由此得出截至 1992 年 11 月 30 日 KPC 在“不发生入侵情况下的”合计产量 11.71 亿桶。KPC 估算 AOC 产量的办法是, 将损失期 AOC 的实际产量与 AOC 所称在索赔损失期生产和销售损失量相加。

128. KPC 估计, 在“不发生入侵情况下”的共计 11.71 亿桶产量之中, 7.06 亿桶本会加工成炼油产品销售。KPC 说, 其余 4.65 亿桶会作为原油销售。

129. KPC 要求赔偿 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日期间本可售出的原油 35.55 亿美元。KPC 将“不发生入侵情况下”的收入 70.05 亿美元减去损失期实际收入 34.50 亿美元得出以上数字。

130. KPC 要求赔偿 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日期间本可售出的炼油产品 119 亿美元。KPC 将“不发生入侵情况下”的收入 143.99 亿美元减去损失期实际收入 24.99 亿美元得出以上数字。

## (二) 加工天然气产品销售损失

131. 除了原油和炼油产品以外, KPC 还说, 它还可以因“不发生入侵情况下”的原油生产而提取伴生天然气, 将其加工之后作为加工天然气产品售出。KPC 说, 由于它的加工设施遭受损害, 因生产原油而提取的天然气产品数量未能达到入侵前水平。KPC 的这一索赔涉及三种产销量未能达到入侵前水平的加工天然气产品, 时期分别是 1990 年 8 月 2 日至 1993 年 4 月(丙烷)、1993 年 6 月(贫气)、1993 年 7 月(丁烷)。

132. KPC 要求赔偿损失的加工天然气销售额 8.6 亿美元。

## (三) 炼油利润损失

133. 如前所述, KPC 说, 即便是 1992 年 12 月 1 日原油生产全面恢复之后, 科威特石油加工和炼油设施所受的伤害仍然在造成损失, 原因是炼油量仍无法达

到入侵前水平。由于原油利润率低于炼油产品的利润率，因此，KPC 说，炼油能力下降造成 1992 年 12 月 1 日至 1994 年 6 月 30 日期间炼油利润损失 10.32 亿美元。

(c) 费用的节省

134. KPC 在索赔中列出了四项节省的费用：销售费用、生产费用、加工费以及总务、销售和行政管理费用。KPC 说，这些费用的节省大多是因为在损失期内不需要向科威特石油总公司（“KOC”）交付生产费用和向科威特全国石油公司（“KNPC”）交付加工费。KPC 将这些费用节省与销售费用分开叙述。请注意，KPC 在索赔中使用“销售费用”专指从科威特购买石油的费用、海外炼油厂的加工费、从第三方购买石油和天然气的费用以及运费和保险费。

(一) 销售费用

135. 在标为“销售费用”的项下，KPC 说，这方面的费用节省完全是本会交付给海外炼油厂的加工费。这些费用包括与本会交送海外炼油厂炼制的原油有关的炼油费用、运费、保险费和其它海事费用。KPC 随同 PSL 索赔说明提交的会计报告作了解释，说明了这一类费用之下为何没有其它费用节省，并提出从索赔额中减去 9,800 万美元，以反映省下的海外炼油厂加工费。

(二) 生产费用

136. 在标为“生产费用”的项下，KPC 说，它在付给 KOC 的生产费用方面节省了 2.35 亿美元，它从合计索赔额中减去了这一数额。原油和天然气生产分别恢复到入侵前水平的日期是 1992 年 12 月和 1993 年 7 月，KPC 以这两个日期为依据限定了生产费用节省时期。KPC 按折旧率和汽车租用费作了某些调整，得出了生产费用节省额。

### (三) 加工费

137. 在标为“加工费”的项下, KPC 说, 它在付给 KNPC 的加工费方面节省了 20.22 亿美元。KPC 从损失收入合计额中减去了这一数额。KPC 在这方面依靠的是 KNPC 雇用的另一位顾问报告(《KNPC 报告》)中的计算。《KNPC 报告》是随同 KNPC 就利润损失提交委员会的一项索赔一起提交的一份报告。<sup>11</sup> KPC 假定这些计算是正确的, 并根据 KPNC 的计算按费用节省作了扣减。

### (四) 总务、销售和行政管理费用

138. KPC 说, 它节省的销售、总务和行政管理费用是 1,900 万美元。KPC 从损失收入合计额中减去了这一数额。KPC 提供了这些费用的细目, 并按照折旧、例外费用和通货膨胀率对这些费用数额作了调整。没有做与公司有关的扣减, 因为 KPC 说, 它在伊拉克占领科威特期间继续支付正常工资额。

## 2. 为证明索赔而提交的证据

139. KPC 起初为证明索赔而提交了报表和证据, 包括下列各项:

- (a) 索赔说明。
- (b) 1989 年至 1992 年审定财务报表。
- (c) KPC 会计编写的一份报告(《KPC 会计报告》)其中列明各项损失及损失量。
- (d) KPC 价格顾问编写的一份报告, 其中列出 KPC 所售原油、炼油产品和加工天然气产品在“不发生入侵情况下”的推定价格。
- (e) 《KPC 会计报告》各附录所附相关计算。
- (f) 欧佩克一份与科威特配额有关的新闻稿中的陈述。
- (g) 一些见证人关于索赔中的实施事项的陈述以及确认某些会计单证准确无误的说明。

140. 然而, KPC 最初提交的材料中几乎没有任何相应的财务文件、会计文件和其它书面证据。事实上, KPC 专门说明, 与索赔提交的书面证明“决不是”所有证据。

141. 小组在秘书处和销售专家顾问的协助下对证据作了调查。调查历时一年多，进行了数十次询问、提出了许许多多的正式问题和索取书面证据的请求、查阅了大量书面证据、进行了数次现场检查，并举行了一次正式的口头审理。

142. 经过调查，小组得以确定，有些索赔内容确有相应的财务和会计记录或其它证据作为充分的证明。对于没有这种证据证明的索赔内容，小组全部或部分予以剔除。

### 3. 伊拉克的答复

143. 伊拉克政府就 PSL 索赔所作的某些答复对小组起了协助作用。这些答复可分为四类，以下分段叙述。

144. 第一，伊拉克的一些书面材料以及所有口头陈述都涉及委员会处理索赔和裁定赔偿额的权限以及《规则》和委员会程序的正当性等事项。小组认为，这些事项大多应交由理事会或安全理事会处理，不应交专员小组处理。至于其余程序上的异议，小组在以前的报告中已充分述及。

145. 第二，伊拉克不同意索赔中某些与事实有关的说法。伊拉克认为，KPC 无权代表科威特提出索赔。伊拉克提出，井喷不是伊拉克的行动造成的，因此不能要求伊拉克为井喷造成的损害负责。伊拉克还提出，入侵和占领造成的收入损失是间接的，不在应予赔偿之列。伊拉克认为，科威特对修理的管理工作抓得不紧，不必要地延长了索赔中的损失期。小组过去在第二批 E1 类索赔中已考虑并驳回了这些异议。见《第二批 E1 类索赔报告》第 94 至 99 段。

146. 第三，伊拉克在总体上对 KPC 为证明索赔而提交的证据的数量和质量持有异议。伊拉克促请小组索取相应的财务和会计文件和其它证据，并要求核实索赔人顾问编写的报告。具体而言，伊拉克经小组核实索赔中的关键的材料数据。在本报告中，小组指出，它已要求索赔人提供大量的证据，而索赔人事实上也提供了这些证据。

147. 第四，伊拉克具体就 PSL 索赔提出了一些异议。

- (a) 伊拉克说，科威特在解放后受益于欧佩克为其所定配额的提高，因此，在考虑索赔时应考虑到科威特收入的增加。虽然没有明说，但

似乎伊拉克的论点是，欧佩克配额之所以能够提高，是由于安全理事会第 661 号决议规定限制伊拉克石油出口。

(b) 伊拉克还说，KPC 没有透露它在损失期内的某些收入。例如，伊拉克说，科威特的海外附属机构受益于紧随入侵而来的油价的总的上涨。伊拉克请求在考虑索赔额时考虑到这种收入。

(c) 虽然伊拉克也认为应当使用“不发生入侵情况下”的价格，但它认为，KPC 用以估价与原油和石油产品销售相关的任何损失的“不发生入侵情况下”的价格过高。

148. 小组在以下关于索赔的法律和事实情况的分析中评述伊拉克的法律立论和事实方面的论点。

#### 4. 损失可否赔偿和如何测定

##### (a) 可否赔偿

149. KPC 说，它索赔的损失“归因于无法在伊拉克非法占领期间利用油田和炼油厂生产和出售石油及天然气，而后来则归因于因伊拉克军队对油田和炼油厂的破坏它不能或不能充分利用这些财产。”KPC 还说，石油生产和销售收入的损失是“伊拉克……破坏科威特所有产油井井头和对油田纵火行动的必然后果。”

150. KPC 认为，根据理事会第 7 号决定第 21 段，这些收入损失属于直接损失，是可以赔偿的。该决定规定产生于以下情况的损失可予赔偿：

(一) 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间任一方的军事行动或军事行动威胁；

(二) 伊拉克政府或其控制的实体的官员、雇员或代理人在此期间与入侵和占领有关的行动。

151. 小组认为，KPC 正确地引述了生产销售损失索赔说明所述损失可否赔偿的有关规则。

152. 在适用这些规则时，小组以前曾认定，伊拉克入侵和占领科威特直接导致科威特油田和相关设施遭到破坏，而油井和设施遭到破坏据称是生产销售损失索赔表中所述损失产生的唯一原因。见《井喷报告》，第 85-86 段。

153. 小组认为，如 KPC 所称，该公司生产和销售石油的能力一度大幅度削减，而能力削减是伊拉克入侵和占领科威特以及后来炸毁油井与破坏科威特油田和相关设施的直接后果。

154. 因此，小组认为，如果 KPC 所称损失有证据予以证明，根据安全理事会第 687 号决议和理事会第 7 号决议，是可以赔偿的。适用的赔偿标准见下文第 160-166 段。

(b) 证据

155. 科威特石油公司提供了公司会计师和价格顾问编写的若干报告来证明生产销售损失索赔，它在拟出索赔数量时主要依据这些报告和推测。伊拉克对这些报告的可靠性提出质疑，说这些顾问是 KPC 雇用的，无法依靠他们来独立核查索赔数额。

156. 《规则》第 35 条第 1 款对索赔人提交证据具有普遍的指导意义：

“每个索赔者应负责提交文件和其他证据，令人满意地证明，某一项或某一组索赔按照安全理事会第 687(1991)号决议应获得赔偿。每个小组将确定提交的任何文件和其他证据的可接受性、相关性、实质性和重要程度。”

157. 第 35 条第 3 款提出公司、政府和国际组织索赔必须具备的证据标准，指出这类索赔“必须附有证明材料和其他适当证据，足以证明当时的情况和要求赔偿的损失额。”

158. 小组以前曾认定，第 35 条第 3 款没有正式要求索赔人必须提交哪类证据，而是指示专员小组审议所提交的证据是否适合。见《第二批 E1 类索赔报告》，第 97 段。

159. 根据这一结论，小组认为，KPC 可以提交顾问报告并以这些报告为根据。不过，这些报告是否具有证据价值，取决于报告是否引用财务和会计帐目或其他能够证明损失情节和数额的证据。正如本报告自始至终所强调的，小组一贯要求每项索赔都必须附加证据。

(c) 对利润损失的测定

160. 科威特石油公司说，对石油生产中断产生损失的正确赔偿标准是估计在索赔损失期可以从石油生产和销售中获取多少利润。

161. 小组以前曾认定，理事会对委员会受理的营业中断损失索赔的赔偿作了限制。理事会在第 19 号决定第 9 段中指出：

“估价方法应该……注重过去的业绩，而不是未来的预测和推测。如果可以依据以前的收入或利润较为肯定地证明损失的发生，那么就应对该损失给予赔偿。”

162. KPC 提出的办法，是根据一个历史产量以及历史生产和加工成本来估计收入损失。小组认为科威特石油公司使用历史产量和成本的方法来测定损失符合理事会第 9 号决定。

163. 由于小组将整个科威特石油部门当作一个企业来看待，所以各实体或业务之间支付的内部转让价格不具有实际意义。

164. 因为入侵使石油价格短期上扬，KPC 认为引用损失期间的实际价格可能高估损失。所以，它利用它所称在不发生入侵情况下可能出现的原油、炼油产品和加工天然气产品价格来计算索赔的损失。

165. 小组认为，为了避免赔偿过高，使用推测价格是合理的，但这些价格必须基于有关并可以证实的历史数据，如损失期的供求趋势。关于 KPC 的“不入侵价格”的论述，见下文第 179-190 段。

166. 为此，小组认为，索赔人在 PSL 索赔中使用的计算 KPC 和科威特收入损失的方法是可以接受的，但这些方法必须借诸准确的历史数据正确地使用。

(d) 额外利润

(一) 解放后增加产量

167. 因伊拉克入侵和占领科威特，联合国根据安全理事会第 661(1990)号决议对其实行贸易禁运，此举严重地限制了伊拉克出口原油、天然气和炼油产品的能力。如上文第 114 段所述，具有剩余生产能力的某些欧佩克成员增加产量，在伊拉克入侵科威特结束不久很快抵消了伊拉克和科威特石油供给的减少。



168. 伊拉克就 PSL 索赔答复说, 解放后, 为了补充伊拉克退出石油市场的缺量, 一些国家增加原油产量, 超过在不发生入侵情况下可能生产的数量, 科威特是其中之一。KPC 赚取了超出其在生产销售损失索赔中所称损失的额外利润。为此, 伊拉克认为对 KPC 的 PSL 索赔不应该给予赔偿。

169. 小组指出, 判定对 KPC 索赔是否给予赔偿的目标是将索赔人放置于其石油行业如不因伊拉克入侵和占领科威特而减少销售量的应有地位。

170. 如果伊拉克因入侵和占领科威特而退出原油市场, 使 KPC 从原油生产中赚取了额外利润, 那么小组认为它应该考虑是否在索赔中冲销这些利润。<sup>12</sup> 为此小组必须确定科威特石油公司在科威特解放后的一些年是否比不发生入侵情况下生产和销售了更多的原油, 如果是这样, 还要查明伊拉克入侵和占领科威特是否是这一增加的直接原因。

171. 为了审议这一问题和某些相关问题, 小组聘用了一家具有国际名望的石油经济顾问公司。在顾问们的协助下, 小组审查了伊拉克占领科威特前后科威特的原油产量、生产能力以及世界需求等数据。这些数据表明, 科威特的原油产量从 1989 年的 180 万桶/日增加到 1994 年的 203 万桶/日。

172. 然而, 小组审查的生产数据还表明, 科威特 1991 年至 1998 年期间在欧佩克原油实际产量中所占的平均份额没有超过伊拉克入侵科威特前一年或入侵前五个日历年的平均份额。小组还发现, 由于科威特在入侵前的生产能力超过了解放后的产量, 所以科威特的生产份额在不遭到入侵的情况下不会下降。

173. 小组认为, 没有证据表明科威特绝对产量的增加是伊拉克退出石油市场或伊拉克入侵和占领科威特的结果。所以, 不需要 KPC 的索赔中减去额外利润。

## (二) 国外经营利润

174. 伊拉克还指称, KPC 通过海外经营从伊拉克入侵和占领科威特引起的石油涨价中获利。它说, 应该从 KPC 的索赔中冲销掉这些利润, 以便 KPC 不致受益于科威特被占领这一情况。

175. KPC 说, 它在损失期间赚取的所有原油生产和销售收入都已从 PSL 索赔中扣除。它在伊拉克入侵科威特期间确实将某些业务从科威特转移到伦敦办事

处。不过，KPC 称，无论是伦敦办事处，还是其它海外附属机构都没有从石油涨价中获得额外利润。

176. 小组索要并审查了科威特石油公司海外机构和海外经营的有关会计资料。

177. 小组认为，没有任何证据表明科威特石油公司利用已有原油储备在伊拉克占领科威特期间的石油涨价中赚取利润，也没有从任何其它来源赚取利润。此外，小组发现 KPC 海外办事处在占领期间的业务主要是收回他人在伊拉克入侵前已欠它的债务。

178. 因此，小组认定，没有证据表明科威特石油公司隐瞒了它因石油涨价而在科威特之外赚取的利润。

(e) “不入侵价格”

179. 如上文第 108-118 段所述，KPC 使用了对有关差价加以调整的“不入侵价格”来估价部分收入损失索赔。按 KPC 的说法，“不入侵价格”是指若不发生伊拉克入侵和占领科威特，也未出现此后的石油短缺的恐慌，于 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 1 月 31 日期间石油市场本来应该有的价格。KPC 称，由于石油产量的增加，海湾战争对石油价格的影响于 1991 年 2 月已经结束。因此，KPC 用“不入侵价格”来估价涨价期间的损失，以后则用调整的实际价格或推测市场价格来估价损失，在有实际销售价格时，则用向用户实际收取的价格来估价损失。

180. KPC 说，假若价格平稳过渡，涨价期间科威特出口原油价格可能达到 13.90 美元/桶。这一价格接近 1990 年 7 月即伊拉克入侵科威特前一个月科威特出口原油的实际平均市场价格。

181. 同时，参照“不入侵原则价格”、有关石油和加工天然气产品供求数据以及精炼和运输成本数据，计算出炼油产品和加工天然气产品的“不入侵价格”。

182. 伊拉克针对 PSL 索赔答复说，入侵科威特前，科威特原油供应过多，加上某些欧佩克成员超过该组织的生产配额，在伊拉克入侵科威特后石油价格可能下降。伊拉克还称，KPC 使用的价格高于若不发生入侵和占领科威特可能出现的市场价格。

183. 如上文第 166 段所述，小组认为，测定 KPC 索赔的损失应该以若不发生入侵科威特事件可能从生产和销售中赚取的利润为依据。鉴此，小组判定，用以计算科威特石油公司损失的价格应该尽可能准确地接近若不发生占领科威特事件世界市场可能出现的价格。

184. 根据对有关时期市场数据的审查，小组发现入侵和占领科威特造成石油价格短期上扬。此外，小组认为 KPC 的说法是对的，即由于具有剩余开采和精炼能力的欧佩克成员增加产量，石油价格于 1991 年 2 月初已回到不发生入侵情况下可以出现的价格。因此，小组同意使用推测的“不入侵价格”来估价价格上涨期间的损失。

185. 小组在石油经济顾问的协助下，审查了“不入侵价格”是否高估若不发生入侵在涨价期间可以出现的价格。

186. 在审查原油价格时，小组查阅了伊拉克入侵科威特前的某些价格预测、供求趋势、生产和运输成本以及该公司索赔损失发生期间的其它有关数据。此外，小组指示秘书处和石油经济顾问采访 KPC 石油经济顾问，并查看后者估计“不入侵价格”的工作文件。小组审查了这项工作的结果。

187. 根据审查结果，小组认为，即便伊拉克不入侵科威特，1990 年 8 月 2 日以后世界石油需求也有可能增加。需求增加必须导致石油价格上扬，除非石油供给大幅度增加。从审查的数据看，小组认为，在不发生入侵的情况下原油供给可能随需求增加而增加，但不会增加到造成油价下降到入侵前水平的程度。因此，小组认为，KPC 没有高报不发生入侵情况下可能出现的原油价格。

188. 就炼油产品和加工天然气产品而言，小组认为，KPC 用以确定炼油产品和加工天然气产品的“不入侵价格”的方法是合适的。

189. 此外，小组审查了损失期间炼油产品和加工天然气产品的有关市场价格数据。小组根据审查结果认定，炼油产品和加工天然气产品与原油一样，即使伊拉克不入侵科威特，需求在损失期间也可能增加。同期，它们的供给也会增加，但不会达到足以使价格下降到 KPC 提供的有关入侵前价格的水平以下。

190. 因此，小组认为，使用 KPC 的“不入侵价格”来估价涨价期间的损失不会导致高估损失。小组还认为，科威特石油公司提出的涨价时期后的实际市场

价格是合适的，在缺少有关实际销售价格时，可以利用这些价格来估价涨价时期发生的损失。

## 5. 对索赔的事实分析

191. 小组分两个部分对索赔进行分析：第一，审查索赔的销售收入损失；第二，审查索赔人建议从收入损失中扣除的成本节省，以得出索赔净额。

192. 在讨论收入损失时，小组对 PSL 索赔中的四个销售损失索赔内容逐一调查损失数量和估价损失价值，并提出结果。就每一销售损失索赔内容而言，小组首先查看索赔人如何确定损失期和估计它称在此期间蒙受的生产损失量。然后，小组考虑索赔人对索赔的销售损失如何估价小组对 PSL 索赔中销售损失索赔审查的结果，在销售收入损失一节后面的表 8、表 10 和表 12 中列出。

193. 小组在另一节提出它对索赔人成本节省的审查结果。这些结果在成本节省一节结尾的表 14 中列出。

### (a) 收入损失

194. 从表 6 可见，KPC 称它因无法生产、加工和提炼原油而损失了四类销售收入。第一类是 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日期间的原油销售损失，第二类是同期的炼油产品的销售损失。因为这两类损失之间的实际联系，在一节中讨论。此外，还有 1990 年 8 月 2 日至 1993 年 7 月 31 日期间可以从原油中提取的加工天然气的销售损失。在原油生产恢复后，它仍然无法对原油进行精炼加工，从 1992 年 12 月 1 日至 1994 年 6 月 30 日造成炼油利润损失。小组在下文提出对每类索赔损失的核查结果。

#### (一) 原油和炼油产品销售损失

195. KPC 关于生产损失数量的基本说法，见上文第 125-128 段。

表 7. 所称原油和炼油产品销售收入损失

索 赔 内 容	索 赔 额 (美元)
原油销售损失	
“不入侵收入”	7,005,000,000
实际收入	<u>(3,450,000,000)</u>
原油销售收入损失小计(见表 6)	3,555,000,000
炼油销售收入损失	
炼油产品的“不入侵收入”：*	
在科威特精炼部分	14,131,874,331
在科威特以外精炼部分	267,125,669
	14,399,000,000
炼油产品的实际收入：	
在科威特精炼部分	(2,499,000,000)
在科威特以外精炼部分	0
	<u>(2,499,000,000)</u>
炼油销售损失小计(见表 6)	11,900,000,000
原油和炼油销售损失索赔总额：	15,455,000,000

\* KPC 在索赔中没有将在科威特精炼的原油与在科威特以外精炼的原油获得的收入数额分开。因为这些数据与小组的分析有关，所以小组用该公司会计报告来确定这些数据。

a. 未生产的原油量

196. 在核实 KPC 损失的原油产量时，小组首先审查了该公司入侵前的生产数据和欧佩克的文件，认为科威特从 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日期间每天至少可以生产 150 万桶，852 天为 12.78 亿桶。

197. KPC 从 12.78 亿桶中减去 1.07 亿桶，以反映 AOC 的“不入侵总产量”，余额为 11.71 亿桶。小组审查了 AOC 在海上 PNZ 的产量数据和索赔文件，发现 KPC 低估了 AOC 的“不入侵产量”约 400 万桶。<sup>13</sup> 经过调整后，小组认定 AOC 在科威特产量中的份额在不入侵的情况下应该是 1.11 亿桶。

198. 对 KPC 的算法加以调整以纠正对 AOC 产量的低估后, 小组认为, KPC 在非入侵的情况下, 在损失期至少可以生产 11.67 亿桶原油。在这里应该指出的是, 高估的索赔需要做出两项调整, 即纠正低估的原油产量和可以从原油提取的天然气产量。调整情况在以下第 214-233 段较详细地叙述。

199. KPC 在索赔中称, 它在生产损失期实际生产 3.32 亿桶原油。根据对该公司实际生产数据的审查结果, 小组认定 KPC 在损失期的实际产量确实是 3.32 亿桶。从上文第 198 段所述的 11.67 亿桶中减去 3.32 亿桶, 结果是 KPC 从 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日至少损失产量 8.35 亿桶。

b. 原油和炼油产品销售组合

200. KPC 称, 在“不入侵产量”11.71 亿桶中, 4.65 亿桶可以作为原油出售, 7.06 亿桶精炼后出售。炼油产品中, 估计有 6.59 亿桶在科威特的炼油设施内加工, 有 4,700 万桶在科威特以外加工。

201. KPC 利用历史数据来推测这一销售组合。它在计算中推定出于以下两个原因可以满足负荷地利用炼油能力。第一, 炼油产品可以卖较高的价格; 第二, 该公司的炼油成本在体系是固定的, 不随炼油的数量而变化。

202. 根据对所提交证据的审查结果, 小组认为 KPC 出售的原油和精炼油产品之间的比例主要取决于它的炼油能力。

203. 小组审查 KPC 的炼油作业时间表, 从中了解到科威特所有炼油厂入侵前后的停产次数和生产能力。依据这方面的证据, 小组认为 KPC 正确地估计了不发生入侵情况下科威特可以炼制的石油产品数量。鉴此, 小组认定 KPC 在损失期间可以在科威特精炼 6.59 亿桶原油。

204. KPC 称, 在损失期间它可以在国外炼油厂提炼 4,700 万桶原油。虽然有证据表明该公司做出过在国外炼油厂加工原油的某些安排, 但是它既没有透露入侵前送往国外精炼的原油和实际数量, 也没有说明在哪里精炼, 小组几次催促也无有答复。鉴此, 小组认定 KPC 没有提供足够材料证明这一索赔内容。在小组完成审查工作后, 才收到 KPC 据称与这部分索赔有关的进一步材料。因为这些文件是在小组结束工作后收到的, 所以小组没有进行审查。

205. 因此，在 KPC 称可以作为炼油产品出售的 7.06 亿桶中，小组在本报告估价一节仅估价 6.59 亿桶炼油产品的金额，另外 4,700 万桶的赔偿额将根据原油价格而不是科威特石油公司提出的较高炼油产品价格计算。小组的作法是以炼油产品索赔额中扣除 4,700 万桶的炼油利润净额。

206. 关于原油销售索赔部分，小组认为核定总量约为 4.61 亿桶，而不是 4.65 亿桶。这一数据是从 KPC 索赔的总产量 11.71 亿桶中减去 7.06 亿桶炼油产品和估计 AOC “不入侵产量” 计算误差 400 万桶的结果。

### c. 原油和炼油产品销售损失的估价金额

207. KPC 对原油和炼油产品销售损失金额的基本估价，见上文第 125-130 段。

#### 一、原油销售

208. KPC 说，如果不发生入侵，1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日它可以从 4.65 亿桶原油的生产销售中取得 70.05 亿美元的收入。

209. 小组认为，KPC 使用的估计原油销售收入的损失期没有超出该公司可以按入侵前水平获得销售收入的时间。

210. 如上文第 109 段所述，KPC 用三种价格来估计原油收入损失。对石油涨价期间的损失，它使用对有关差价加以调整的“不入侵价格”；对石油涨价期之后的损失，如果没有实际销售数据，则使用对有关差价加以调整的实际市场价格；对该公司可以出售原油时期的损失，则按实际销售价格计算。

211. 小组在上文第 190 段已经指出，科威特石油公司的“不入侵价格”和实际市场价格没有高估。此外，小组还认为，它使用的实际销售价格与该公司有关原油实际销售价格相吻合。

212. KPC 依据 1990 年 6 月 30 日截止的六个月期间的原油实际销售金额来计算以上差价。经对该公司销售合同审查后，小组认为该公司使用的差价没有造成对销售收入损失的高估。

213. KPC 减去它称自 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日获得的原油收入 34.5 亿美元。根据该公司的帐目和有关单据，小组确认这一数额准确地反映了该公司在此期间原油销售的实际收入。

214. 上文提到，KPC 在原油产量上多报 400 万桶，需要对原油销售损失相应调整。因此，小组又减去多报收入 51,402,955 美元，是按核实的原油价格乘以多报数量得出的。

215. 鉴此，小组建议赔偿原油销售损失 3,503,597,045 美元。

## 二、炼油产品销售

216. KPC 说，如果不发生入侵，它自 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日可以从炼油产品销售中取得 143.99 亿美元的收入。这一数额相当于 7.06 亿桶炼油产品的“不入侵收入”。

217. 小组认为，KPC 使用的估计炼油产品销售收入损失的损失期没有超出该公司可以按入侵前水平获得炼油产品销售收入的时间。

218. 如上文第 109 段所述，KPC 用三种价格来估计炼油收入损失。对涨价期间的损失，它使用对有关差价加以调整的“不入侵价格”；对涨价期之后的损失，如果没有实际销售数据，则使用对有关差价加以调整的实际市场价格；对该公司可以出售炼油产品时期的损失，则按实际销售价格计算损失。由于有不同种类和不同价格的炼油产品，KPC 按照 1990 年 6 月 30 日截止年度每种炼油产品的销售份额和不同的销售市场，加权计算出每种炼油产品的平均价格。

219. 小组在上文第 190 段已经指出，KPC 的“不入侵价格”和实际市场价格没有高估。此外，小组还认为，它使用的实际销售价格与该公司有关炼油产品实际销售价格相吻合。

220. KPC 根据 1990 年 6 月 30 日截止的六个月期间的炼油产品实际销售价格来计算以上差价。经对该公司销售合同审查后，小组认为该公司使用的差价没有造成对销售收入损失的高估。小组还审查了 KPC 的销售数据，从中了解到每种炼油产品的历史销售份额。它确信 KPC 对销售份额的估计没有高估该公司的销售收入损失。



221. KPC 减去它称自 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日期间获得的炼油产品实际销售收入 24.99 亿美元。小组核查后确认这一数额准确地反映了该公司在此期间炼油产品的实际销售收入。

222. 如上所述，小组认为，本项索赔所称 7.06 亿桶中只有 6.59 亿桶可以作为炼油产品出售，余下的 4,700 万桶按原油出售。小组遂减去 4,700 万桶的 267,125,669 美元，这部分石油应按原油计价，而不应该按炼油产品计价。计算扣减额的方法是以有关炼油产品同原油价格之间的差额乘以 4,700 万桶。所以，小组建议赔偿炼油产品销售损失 11,632,874,331 美元。

223. 根据上文 215 段和 222 段的结论，小组认为 KPC 原油和精炼油产品销售收入损失为 15,136,471,376 美元。

表 8. 小组关于原油和炼油产品销售收入损失的调查结果

索 赔 内 容	索 赔 额 (美元)	小组调整额 (美元)	小组的建议 (美元)
原油销售损失			
不入侵情况下的销售收入	7,005,000.00	(51,402,955)	6,953,597,045
实际销售收入	(3,450,000.00)		(3,450,000.00)
小 计	3,555,000,000	(51,402,955)	3,503,597,045
炼油产品销售损失			
不入侵情况下的销售收入：			
在科威特精炼部分	14,131,874,331		14,131,874,331
在科威特以外精炼部分	267,125,669	(267,125,669)	0
实际销售收入			
在科威特精炼部分	(2,499,000,000)		(2,499,000,000)
在科威特以外精炼部分	0		0
小 计	11,900,000,000	(267,125,669)	11,632,874,331
合 计	15,455,000,000	(318,528,624)	15,136,471,376

(二) 加工天然气产品销售损失

表 9. 所称加工天然气产品销售收入损失

<u>索 赔 内 容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
加工天然气产品的销售损失:	
加工天然气产品的“不入侵销售收入”	1,216,000,000
加工天然气产品的的实际销售收入	(356,000,000)
加工天然气产品的销售损失索赔总额:	860,000,000

224. 上文第 107-131 段已经提及, KPC 从原油生产中提取相关的天然气产品。它按该公司 1994 年 6 月截止的年度预算估计从原油中可以生产并销售的加工天然气产品数量。根据该公司的会计报告, 这一预算是以天然气生产的历史记录编制的。之所以使用 1994 年预算, 是因为它以每日约 150 万桶的原油生产率为依据(即用以计算该公司产量损失总数的基数)。KPC 利用 1994 年预算中的天然气对原油的固定比率调整索赔的天然气生产数据, 估计它在不发生入侵的情况下可以提取的丙烷和丁烷产量。该公司会计报告公布了从 1994 年原油预算中提取的丙烷和丁烷产量数据。

225. 科威特水电部是 KPC 贫气的唯一买主, 所以 KPC 使用 1990 年 6 月 30 日截止年度向科威特水电部交付的贫气量来推测不入侵情况下可以出售的贫气量。由于科威特水电部是该公司贫气的唯一买主, 所以小组发现该公司贫气生产量历来高于销售量。

226. 根据这一证据, 小组认为 KPC 使用的证明从原油中生产加工天然气量的比率和数量没有高估该项销售收入损失。

227. KPC 说, 如果不发生入侵, 它在 1990 年 8 月 2 日至 1993 年 7 月期间可以从丙烷、丁烷和贫气销售中获得 12.16 亿美元的收入。由于加工天然气的设施是后来逐步恢复的, 所以加工天然气的损失期长于原油的损失期(丙烷设施于 1993 年 4 月恢复, 贫气设施于 1993 年 6 月恢复, 丁烷设施于 1993 年 7 月恢复。)

228. 小组认为，KPC 用以估计加工天然气销售收入的损失期较长，但没有超出可以按入侵前水平获得加工天然气产品销售收入的时间。

229. 如上文第 109 段所述，KPC 用三种价格来估计丙烷和丁烷收入损失。对涨价期间的损失，它使用对有关差价加以调整的“不入侵价格”；对涨价期之后的损失，如果没有实际销售数据，则使用对有关差价加以调整的实际市场价格；对该公司可以出售加工天然气产品时期的损失，则按实际销售价格计算。关于贫气，KPC 使用两种价格。在没有实际销售数据时，使用它在 1990 年 6 月 30 日截止的六个月期间销售贫气的价格，这些价格与它在伊拉克结束占领科威特后恢复销售贫气时实现的价格相等。

230. 小组在上文第 190 段已经指出，KPC 提出的丙烷和丁烷“不入侵价格”和实际市场价格没有高估。此外，小组还认为，它使用的实际销售价格与该公司有关实际销售价格相吻合。关于贫气，小组认为，KPC 使用的价格反映了恢复销售贫气时实现的实际销售价格。

231. KPC 依据 1990 年 6 月 30 日截止的六个月期间加工天然气实际销售价格来计算以上差价。经对该公司销售合同审查后，小组认为该公司使用的差价没有造成对销售收入损失的高估。

232. KPC 减去它称自 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日获得的加工天然气实际销售收入 3.56 亿美元。小组核查载有销售数据的天然气生产报告后确认，这一数额准确地反映了该公司在此期间加工天然气产品的实际销售收入。

233. 此外，小组减去上文第 197-198 段所述天然气的扣除量折合金额 2,146,888 美元。这一数据是将核实的天然气产品价格乘以从 400 万桶原油中提取的天然气量计算得出的。

234. 小组建议赔偿加工天然气销售收入损失 856,853,112 美元。

表 10. 小组关于加工天然气产品销售收入损失的调查结果

索 赔 内 容	索 赔 额 (美元)	小组调整额 (美元)	小组的建议 (美元)
加工天然气产品销售损失:			
不发生入侵情况下加工天然气产品销售收入	1,216,000,000	(2,146,888)	1,213,853,112
加工天然气产品实际销售收入	(356,000,000)		(356,000,000)
合 计	860,000,000	(2,146,888)	857,853,112

(三) 炼油利润损失

表 11. 所称炼油利润损失

索 赔 内 容	索 赔 额 (美元)
炼油利润损失:	
不发生入侵情况下的炼油利润收入	2,523,000,000
实际炼油利润收入	(1,491,000,000)
炼油利润损失总额:	1,032,000,000

235. 除了 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日期间原油和炼油产品的销售收入损失外, KPC 称, 如果它能够按入侵前的水平精炼原油, 那么它在 1992 年 12 月 1 日至 1994 年 6 月 30 日期间还可以从原油精炼中另外取得 25.23 亿美元的收入。

236. 小组认为, KPC 使用的估计炼油利润损失的损失期没有超过可以按入侵前水平获得炼油利润的时间。

237. 为了估计炼油利润损失, KPC 使用三种价格。对没有实际销售数据时期的损失, 使用对有关差价加以调整的实际市场价格来估价损失; 对该公司可以出售炼油产品时期的损失, 则按实际销售价格计算炼油产品利润。在估计 1994 年炼油利润损失时, KPC 使用对有关差价加以调整的推测市场价格。

238. 小组在上文第 190 段已经指出, KPC 提出的实际市场价格没有高估。此外, 小组还认为, 它使用的推测市场价格没有高估它在 1994 年实际销售炼油产品的价格, 所使用的实际销售价格与该公司在有关时期销售炼油产品的价格相吻合。

239. 科威特石油公司根据 1990 年 6 月 30 日截止的六个月期间炼油产品实际销售价格来计算以上差价。经对该公司销售合同审查后, 小组认为该公司使用的差价没有造成对销售收入损失的高估。

240. KPC 根据实际销售数据和会计记录计算出 1992 年 12 月 1 日至 1993 年 12 月 31 日获得的实际炼油利润。对 1994 年 1 月 1 日至 6 月 30 日期间可能获得的炼油利润, 由于没有实际数据, 只能进行估计。为此, 它对精炼的原油量实行从 1993 年 12 月水平提高到 1994 年 6 月 30 日入侵前水平的线性增加方法, 同时使用上述调整价格。KPC 减去 14.91 亿美元的实际或推测炼油利润, 它说这是 1992 年 12 月 1 日至 1993 年 12 月 31 日实际赚取的或预计于 1994 年 1 月 1 日至 6 月 30 日可以取得的收入。

241. 小组对 KPC 帐目及其依据的文件核查后认定, 以上扣减数额准确地反映了该公司此期间炼油产品的实际销售收入。

242. 为此, 小组建议赔偿 KPC 炼油利润损失 1,032,000,000 美元。

表 12. 小组关于炼油利润损失的调查结果

<u>索 赔 内 容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>小组调整额</u> (美元)	<u>小组建议赔偿额</u> (美元)
炼油利润损失:			
不发生入侵情况下的炼油利润收入	2,523,000,000		2,523,000,000
实际炼油利润收入	(1,491,000,000)		(1,491,000,000)
炼油利润损失总额:	1,032,000,000		1,032,000,000

(b) 费用节省表 13. KPC 的估计节省费用

<u>索 赔 内 容</u>	<u>索 赔 额</u> (美 元)
费用节省扣减:	
销售费用	98,000,000
生产费用	235,000,000
加 工 费	2,022,000,000
总务、销售和行政管理费	19,000,000
费用节省的扣减总额:	2,374,000,000

(一) 销售费用

243. KPC 在索赔中说, 它的销售费用包括从科威特采购石油的费用、付给国外炼油厂的加工费、向第三方采购石油和天然气的费用以及运费和保险费。它从索赔中减去节省的付给国外炼油厂的加工费 9,800 万美元。

244. KPC 没有扣减从科威特购买石油的费用。因为 PSL 索赔是以 KPC 和科威特的联合名义提出的, 所以该公司将这部分费用当作内部调拨价格来看待, 未从索赔中扣减, 小组认为这样做是对的。不过, 小组也意识到, 科威特及其石油部因入侵和占领而少支出了一定费用, 有些费用节省可以涉及科威特政府对石油生产和销售的参与。小组指出, 有一个小组专门负责审查科威特政府及其各部提出的索赔(“F3 小组”)。<sup>14</sup> “E1”小组获知, “F3”小组在处理这些索赔时将考虑科威特政府及其各部可能因入侵和占领而节省的费用, 包括与石油生产和销售有关的费用。所以, 小组在本报告中不涉及科威特政府及其各部是否节省了石油生产和销售活动费用的问题。

245. KPC 说, 因为没有把任何原油运到国外精炼, 它少支出 9,800 万美元。如上文第 204-205 段所述, 小组曾认定 KPC 未能证明它运出任何原油到国外精

炼，故取消索赔中炼油产品销售收入损失部分(见上文 222 段)。为此，小组撤消 9,800 万美元的扣减。

246. KPC 说，它没有扣减与从第三方购买石油和天然气有关费用节省，因为本索赔仅涉及 KPC 可以在科威特生产的原油和天然气数量，小组认为这样做是合理的。因此，小组认为不应该扣减与从第三方购买石油和天然气有关费用节省。

247. KPC 说，虽然它在占领科威特期间无法出口原油、炼油产品和加工天然气产品，但在运费和保险费上没有节省。根据对该公司帐目和有关记录的审查，小组确信索赔依据的价格已扣除运费和保险费。因此，小组认为不应该再扣减运费和保险费上的成本节省。

248. 鉴此，小组认为不从 KPC 销售费用中扣减费用的节省。

## (二) 生产费用

249. KPC 说，它在付给 KOC(科威特石油总公司)的生产费用方面节省了 2.35 亿美元，并从索赔中减去这一数额。

250. 计算这一数额时包括所做的若干调整，以将实际费用、折旧、车辆租赁和通货膨胀等因素考虑进去。

251. 小组同意这一方法，经过 KOC 和 KPC 帐目和有关记录审查后，认为 KPC 对生产费用节省的计算是合理的。因此，小组认定应从索赔中减去 2.35 亿美元。

## (三) 加工费用

252. KPC 说，它在付给 KNPC(科威特全国石油公司)的加工费用方面节省了 20.22 亿美元，并从索赔中减去这一数额。如上文第 137 段所述，KNPC 的加工费是根据该公司的索赔文件和报告计算的。

253. 小组专家顾问审查了 KNPC 的报告，发现这些数据是从证明文件中摘录并经过准确计算得出的。因此，小组认为对 KNPC 炼油厂加工费用节省数额的估计是合理的。由于 KNPC 索赔未经过核查，而且将是小组以后审查的一项索赔的

主题，所以小组认为对 KNPC 索赔核查后所产生的影响该索赔的任何调整，都将在 KNPC 索赔中做出。

254. 因此，小组认为，应该从索赔中减去 20.22 亿美元。

#### (四) 总务、销售和行政管理费用

255. KPC 说，它节省了总务、销售和行政管理费用 1,900 万美元，并从其索赔中扣除这一数额。

256. 小组和专家顾问们审查了 KPC 的帐目和有关记录，认定该公司的计算和调整是合理的。

257. 因此，小组认为应从索赔中减去 1,900 万美元。

#### (五) 小组关于费用节省的调查结果

258. 根据以上调查结果，小组认为，KPC 准确地计算和扣除了它因伊拉克入侵和占领科威特而节省的成本。此外，经对证据审查后，小组认为 KPC 没有任何其它应该从索赔中扣除的费用节省。

259. 如上文第 124 段所述，KPC 未扣减未生产的原油和天然气价值，因为索赔的所有损失量都已灭失。小组认为这种方法是正确的，因为灭失的石油总量高于 8.35 亿桶的损失总量。小组核查因伊拉克入侵和占领科威特而灭失的石油量的结果，见下文第 376 段。

表 14. 小组关于节省的费用的调查结果

<u>索 赔 内 容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>小组调整数</u> (美元)	<u>小组的建议</u> (美元)
费用节省扣减:			
销售费用	98,000,000	(98,000,000)	0
生产费用	235,000,000		235,000,000
加工费	2,022,000,000		2,022,000,000
总务、销售和行政管理费用	19,000,000		19,000,000
费用节省扣减总额:	2,374,000,000	(98,000,000)	2,276,000,000



## 6. 结论和建议

260. 小组的建议概要如下：

表 15. 生产和销售损失索赔：建议赔偿额

<u>索 赔 项 目</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>小组调整额</u> (美元)	<u>小组的建议</u> (美元)
收入损失			
原油和炼油产品销售损失	15,455,000,000	(318,528,624)	15,136,471,376
加工天然气产品销售损失	860,000,000	(2,146,888)	857,853,112
炼油利润损失	1,032,000,000		1,032,000,000
收入损失小计	17,347,000,000	(320,675,512)	17,026,324,488
费用节省			
销售费用	(98,000,000)	98,000,000	0
生产费用	(235,000,000)		(235,000,000)
加工费	(2,022,000,000)		(2,022,000,000)
总务、销售和行政管理费用	(19,000,000)		(19,000,000)
费用节省小计	(2,374,000,000)	98,000,000	(2,276,000,000)
合 计	14,973,000,000	(222,675,512)	14,750,324,488

### C. 液体流失索赔

#### 1. 事实和争论

##### (a) 索赔和索赔人的方法概述

261. KPC 说，科威特解放之前，伊拉克军队蓄意破坏 KPC 的油井和原油设施，烧毁原油和石油产品，并把原油释放到地面上和流入科威特沿海海面。

262. 对于液体流失索赔，KPC 尝试确定这种损害造成的科威特的储油层流失的碳氢化合物液体(原油和有关天然气)的总量。KPC 说，科学证据表明，由于伊拉克的行动造成的大火和溢油，科威特大约损失了 12.555 亿桶储油层液态油气。KPC 要求赔偿这些流失的碳氢化合物液体计 6,640,516,049 美元。

263. KPC 说，在所称流失的总共 12.555 亿桶中，有 8.39 亿桶已经计入 PSL，而对于其余 4.17 亿桶，它以前没有提出过索赔。

264. KPC 断言，它本来可以在索赔期内生产和销售这批额外的液体，因此无视这种液体流失是不合适的。KPC 说，即使它在 PSL 索赔中假定其生产能力是 150 万桶/日，它也有能力生产和加工大约 210 万桶/日。

265. KPC 说，应该允许它收回在这一期间它本可在理论上生产的液体的价值，而不论这是否已经超过了 PSL 的生产水平。

266. KPC 说，它本来仅仅生产和销售 4.17 亿桶原油和伴生天然气，主要是因为，它估计，计入 PSL 的供应量本可满足精炼的石油产品的市场需要。KPC 指出，它本来会把损失的伴生天然气加工成丙烷、丁烷和贫气出售。

267. KPC 的方法也比较直接了当。KPC 利用这些原油和天然气价格对原油和天然气加工产品进行估价，包括利用它在 PSL 索赔中采用的实际销售价和经过调整的入侵前的实际市场价。KPC 然后从这一数额中减去它销售回收的原油——地面上的原油和科威特解放后不久即出售和从沿海抽回到油罐的原油——取得的收入。

268. KPC 的液体流失索赔概括如下：

表 16. KPC 的液体流失索赔

损 失 内 容	索 赔 额 (美元)
原 油	6,282,323,692
天 然 气	
丙 烷	155,072,991
丁 烷	130,603,413
贫 气	158,460,157
流失的储油层液体总值	6,726,460,253
销售回收原油的收入	(85,944,204)
合 计	6,640,516,049

269. FL 索赔中的各部分——储油层液体流失量、流失液体估价和费用节省——将在以下几节中讨论。

(b) 储油层液体流失量

270. KPC 说，1991 年 2 月伊拉克炸毁油井直接造成，科威特油井碳氢化合物液体流失。

271. 由于油井的计量设备被炸毁，KPC 必须估计储油层流失的液体量。为了进行这种计算，KPC 及其顾问采用了一种称为“储油层模拟”的方法，利用已知的储油层数据来制定一个储油层数学模型。KPC 说，模拟方法可以预测储油层中可采液体的总量，并可用来预测某些活动的影响，例如在储油层中重新钻井。

272. 科威特解放以后，KPC 聘请五家不同的石油工程师公司，在据称受到伊拉克行动损害的油田的储油层进行储油层模拟。正如下文第 332-346 段中更详细地叙述的那样，这些储油层模拟是储油层数学模型。模拟模型一旦建立，即进行预测，将所得结果同生产数据进行比较。如果出现差异，则对输入模拟模型的储油层参数进行调整，直到该模型完全吻合实际生产量为止。这种方法称为“历史匹配法”。KPC 说，一旦取得了一种认可的历史匹配形态，模拟模型就可以预测储油层的潜在开采量，包括井喷条件下的开采量。

273. 据 KPC 称，根据上述的计算方法，估计液体流失总量为 12.555 亿桶。下文第 5 (a) 节对 KPC 的方法和这些方法的使用进行了更为详细的分析。

274. KPC 表示，液体流失期一直到扑灭大火并控制住最后一批油井时为止——它说，也就是到 1991 年 11 月为止。但 KPC 对索赔进行估价的期间是 1990 年 8 月 2 日至 1993 年 6 月 30 日。下文第 280-281 段说明了它如此决定的理由。

(c) 储油层液体流失估价

275. 上文提到，KPC 表示，8.39 亿桶原油已经计入 PSL。具体地说，KPC 承认，由于未从 PSL 索赔中扣除未开采原油的价值，KPC 也无法对这些原油的损失要求赔偿。

276. 因此,在评估 FL 索赔时,KPC 将其索赔限于 4.17 亿桶(“FL 索赔量”),即它所称由于井喷而损失的 12.555 亿桶减去已经计入 PSL 的 8.39 亿桶之差。

277. KPC 在 PSL 索赔中要求赔偿 8.39 亿桶的生产损失,即在不发生伊拉克入侵和占领科威特的情况下它本来会增加开采的原油数量。PSL 索赔计算所依据的假定是,KPC 本来会按照欧佩克的配额生产 150 万桶/日或接近这一数字。

278. KPC 在 FL 索赔中说,1990 年 8 月 2 日,它的生产能力是 210 万桶/日。因此,KPC 认为,在 PSL 索赔损失期间(1990 年 8 月 2 日至 1992 年 11 月 30 日),其生产能力是 210 万桶/日乘以 852 天,即 17.892 亿桶。

279. 根据这种能力,KPC 表示,在 PSL 原油损失期(1990 年 8 月 2 日至 1992 年 10 月 30 日)它本来可以以“略低于 200 万桶/日”的产销率生产和出售井喷时损失的所有原油。

280. 然而,KPC 指出,由于 KOC 的生产设施遭到损坏,在 1993 年 7 月之前,它无法达到超过 190 万桶/日的日产水平。它指出,为此原因,它评估了 1990 年 8 月 2 日至 1993 年 6 月 30 日这一段时间的液体流失量。它评估时将液体流失量除以损失期的月数,再将由此产生的每月产量乘以经过有关差价调整的有关月份当月的入侵前的实际市场平均价或实际销售平均价。

281. 在 FL 索赔中,KPC 设定,计入 PSL 索赔的炼油产品的数量本来可以满足较高价格的炼油产品的市场需要。因此它作为原油和从这些原油中本来可以提炼的天然气加工产品来评估超过科威特 150 万桶/日配额的所有产量。KPC 还设定,FL 索赔量本来在 1990 年 8 月至 1993 年 6 月底期间可以超过 PSL 索赔中的数量。

282. 正如在 PSL 索赔中一样,KPC 说,伊拉克对科威特入侵和占领造成原油和天然气的市场价格大大高于入侵前的水平。因此,在索赔损失期的一段时间内,石油价格高得异常。

283. 如果伊拉克没有入侵科威特,价格就不会上涨,因此,KPC 指出,如果采用较高的实际市场价格来评估液体流失量,就会导致多报损失。因此正如在 PSL 索赔中那样,它于必要时采用调整的入侵前价格来评估所称在价格上涨期间它本来可以生产的原油和加工天然气产品。

(d) 索赔额调整

284. KPC 指出, 尽管 PSL 索赔所涉数量有别于 FL 索赔中涉及的数量, 但这两项索赔是密切相关的。KPC 说, FL 索赔价值是与本来可以从正常生产和销售这些液体取得的收入密切相关的。

285. 根据这一论点, KPC 指出, 同样的成本和价格数据可用来评估 PSL 和 FL 索赔。然而, KPC 没有扣除在流失液体量的生产方面本来可以节省的费用。KPC 说, 所有生产费用都已计入 PSL, 包括如果在生产损失量同一时期生产流失液体量的情况下本来会产生的费用。

286. 在这项索赔中, KPC 采用了在 PSL 索赔中采用的同样的原油和加工天然气产品价格和差价。见上文第 109 段和第 119 段。

287. KPC 还对它销售在科威特石油回收方案之下从地面上回收的原油取得的收入作了调整。为此, KPC 从其损失的收入数中扣除了 85,944,203.54 美元。

2. 为证明索赔而提交的证据

288. KPC 在 FL 索赔中提出的许多证据与在 PSL 索赔中提出的证据相同, 包括上文第 139 段中列举的所有文件。此外, KPC 提交了与井喷索赔有关的各种材料, 科威特其他石油部门索赔的大部分复印件以及用于证实该索赔的法律论点的法律材料的广泛目录。

289. 如同 PSL 索赔一样, KPC 的函文中几乎没有任何与液体流失计量或定价直接有关的工程、财务或会计方面的对应证据。此外, KPC 表示, 索赔中提交的文件“决不是”所有支持证据。此外, 函文中没有附上任何储油层模拟研究, 其理由是:

“顾问的报告中载有关于科威特油田的敏感的战略性的资料。由于其保密性质, 这些报告没有与本索赔说明一起提交。在本[索赔]提交专员小组之前, 索赔人将不会提交顾问的报告; 但将在适当时候在严格保密的基础上提交专员。”

290. 正如上文第 141 段中所讨论的那样，小组要求索赔人广泛地出示证据，包括上文确定的材料。必须由索赔人指明并出示了完全证实某一索赔内容的证据，否则小组全部或部分剔除这一内容。

### 3. 伊拉克的答复

291. 伊拉克对小组提供了协助，对 FL 索赔提出了一份详细的答复。这一答复证明伊拉克在索赔的所有方面——会计、工程和经济学方面作了大量的工作，因此有助于小组评估这项索赔。伊拉克的答复可以归纳成以下几段讨论的四类。

292. 第一，伊拉克的一些书面材料和所有口头陈述都涉及委员会处理索赔和裁定赔偿的权限以及“规则”和委员会的程序正当性等问题。小组认为，这些问题交理事会或安全理事会处理较妥，而不应交专员小组处理。至于伊拉克提出的其余程序上的异议，小组在前几份报告中已充分述及。

293. 第二，伊拉克对该索赔提出了某些实质性异议。伊拉克说，入侵和占领造成的收入损失是间接损失，因此不在应予赔偿之列。特别是，伊拉克坚持认为，科威特在修复工作的管理方面抓得不够紧，因此不必要地延长了索赔中的损失期，而且它拖延了灭火工作。在此之前，小组曾经在《井喷报告》和“第二批索赔报告”中驳回了这些异议。见《第二批 E1 类索赔报告》，第 145-146 段。

294. 第三，伊拉克对 KPC 为证实 KPC 索赔中采用的储油层模拟而提出的证据的质量持有异议。伊拉克促请小组索取相应的财务和会计计入或其他证据，并请它要求核实索赔人顾问为索赔人编写的报告。小组认为，伊拉克的关注是正当的，正如上文所表明，它已要求索赔人进一步大量出示支持性证据。

295. 第四，伊拉克具体就 FL 索赔提出了一些异议。

(a) 伊拉克主要反对利用科威特采用的储油层模拟来测量液体流失量。伊拉克就利用储油层模拟在较短的时间内测量油井内流量的合适性提出了一些技术问题。伊拉克表示，其他办法可能较好地说明油井对流量的实际限制。

(b) 伊拉克说，不应该象 KPC 所要求的那样将任何液体流失作为当前产量来评估。伊拉克坚持认为，在科威特生产原油的能力受到液体流失的不利影响之前，不会感受到任何液体流失量的经济影响。由于这种

现象只有在遥远的将来才会发生，因此伊拉克建议任何液体流失量应该作为一种储藏量损失来予以估价。

(c) 伊拉克坚持认为，不管怎样，KPC 用来评估索赔的入侵前价格太高，因为科威特返回市场本来会抑制价格。

(d) KPC 说，科威特在损失期内除了生产损失量以外，本来还会出售流失的液体量，对此伊拉克提出质疑，因为这样做会抑制价格。此外，伊拉克认为，KPC 由于后勤和政治原因而不可能出售流失的液体量。

296. 下文将通过小组对该索赔的核查和分析来审议伊拉克的各种论点。

#### 4. 法律分析

##### (a) 可否赔偿

297. KPC 称，造成 FL 索赔中所述损失的原因是“1991 年 2 月伊拉克军队炸毁井栏造成原油溢流无法控制一直到 1991 年 11 月逐步受到控制为止这一段时间里，科威特储油层里的石油和天然气消散开来”。

298. KPC 坚持认为，根据理事会第 7 号决定第 21 段，这些流失的储油层液体属于直接损失，因此应予赔偿，因为这一段规定，应予赔偿的损失包括以下行为造成的损失：

- (一) 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间，双方中任意一方的军事行动或以军事行动相威胁；[以及]
- (二) 伊拉克政府或受其控制的实体的官员、雇员或代理人，在上述期间采取的与入侵或占领有关的行动。

299. 小组认为，KPC 正确地指出了关于 FL 索赔中索赔的商业损失可否赔偿的规则。<sup>15</sup>

300. 小组过去运用这些规则已经认定，科威特油田和有关设施的损坏并因而造成的井喷是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。见《井喷报告》第 86-87 段。由于 FL 索赔中所称损失是井喷所致，因此，在有证据证明的前提下，这些损失根据安全理事会第 687 号决议和理事会第 7 号决定可予赔偿。

(b) 证 据

301. KPC 提交了由几位石油工程顾问编写的一些报告，以证实 FL 索赔。这些报告中言明的一项目的是测算井喷造成的储油层液体流失量。如前文所述，石油工程顾问采用一种称为“储油层模拟”的估算技术来估计井喷期间每一个受影响的储油层喷溢的储油层液体数量。

302. KPC 称：“由于井口的计量仪器的毁坏而无法取得同期的实际数据，因此不得不采用以下方法来测算流失的液体：按照 1990 年 8 月 2 日伊拉克入侵之前不久的已知储油层条件来模拟每一个储油层并计算炸毁井口的后果。”

303. KPC 在这些审理过程中称，在缺乏实际计量数据的情况下，测算流失的储油层液体的最可靠的方法是储油层模拟。

304. KPC 依靠这些模拟来估计井喷时流失的储油层液体的总量。伊拉克反对采用模拟方法，认为，这些模拟过程不当或过高估计了损失。小组认为，这种质疑不是反对采用模拟方法，而是反对模拟的进行过程。下文关于核实 KPC 索赔的一节将述及这种质疑。

305. 上文第 156-159 段提出了证据标准。正如所讨论的那样，小组可以考虑任何“适当的”证据，“以证明当时的情况和要求赔偿的损失额”。正如下文更充分地叙述的那样，小组认为，在未能实际测量储油层液体流量的情况下，可以通过储油层模拟来估计流失的储油层液体，以此作为液体流失的证据，只要是利用普遍接受的科学方法和正确数据来进行这种模拟。

306. KPC 还依靠了随其 PSL 索赔一起提交的会计师的报告和价格顾问编写的石油价格预测。由于上文第 158-159 段中讨论的理由，小组认为，在 FL 索赔中采用这些报告是恰当的。

(c) 赔偿原则

307. KPC 称，根据国际法，赔偿的指导原则是霍茹夫工厂案中表明的原则，即“赔偿必须尽可能消除非法行为的所有后果，并恢复在没有实施该行为的情况下很可能存在的情势。”<sup>16</sup>



308. KPC 说, 储油层液体流失的正当赔偿标准是将液体流失作为有形资产损失。KPC 认为, 根据上文表明原则, 这种损失应该“按照该资产损失当日的替换成本”进行估价。

309. KPC 坚持认为, 如果它有能力生产并销售这些流失的液体, 那么这些流失的液体就应该按照“净市场价值”进行估价。

310. 因此, KPC 表示, 应该按照在索赔损失期间内生产和销售任何 FL 流失量的假定对这些流失量进行估价, 只要 PSL 和 FL 总量低于 KPC 这一期间的生产能力。然而, KPC 承认, 其出售某些炼油产品的能力本来会被 PSL 所涉数量充分利用。因此 KPC 建议将 FL 流失量完全作为原油和某些加工天然气产品来进行估价。

311. 伊拉克说, 任何流失的储油层液体应该最多作为储藏量损失并相应地确定价格。尽管伊拉克没有表明利用这种方法计算的估计损失额, 但它认为, 损失远远低于 KPC 的索赔额。

312. 伊拉克说, KPC 办法的问题在于, 由于科威特的储油层规模巨大, 只有等到今后几十年以后, 当科威特的储油层的采油量开始超乎寻常地下降时, 科威特才会感到液体流失的影响。这种损失的目前价值远远低于 KPC 索赔的损失。

313. KPC 承认这一问题, 但指出, 根据国际法, 并由于伊拉克不法行为的故意性质, 要充分赔偿, 就应按照“损失之日”被夺走(在本案中被毁坏的)资产的“全部价值”进行赔偿。当然这并不完全解决这一问题, 因为井喷时流失在地面上的若干桶的原油的价值根据采油的时间而有很大的差别。

314. 小组认为, KPC 正确地指出了基本的赔偿原则——补救措施应该着眼于恢复在没有实施造成损失的行为的情况下完全有可能存在的情势。然而, 由于小组认为, 已证明的 FL 流失量很小, 以致于其开采期很可能与 PSL 所涉数量处于同一时期, 因此小组无需审查 KPC 关于没有开采的数量仍然应该按照损失之日的“净市场价值”进行估价的论点, 也无需审查伊拉克关于应该作为储藏量损失来评估任何此类损失的主张。

315. 小组认为, 评估已证明的 FL 流失量的适当方法是, 按照在 1990 年 8 月 2 日至科威特原油生产恢复到入侵前水平时这一时期内本来会有的生产和销售进行评估。下文第 380-393 段将更充分地讨论这一结论。

## 5. 事实分析

### (a) 液体流失量

#### (一) 索赔量概述

316. 正如上文所叙述的那样，KPC 的索赔的依据是它所称 12.555 亿桶原油的损失。这种石油损失是美国、加拿大、联合王国和法国的五家储油层工程公司根据与 KPC 签订的合同估计的总额。各咨询公司均评估了受井喷影响的各地区。尽管各家咨询公司都对技术问题采用了自身的办法，但它们都根据可比的储油层模拟技术得出结论。

317. KPC 所称蒙受的原油损失按地区概述如下：

表 17. KPC 所称按地区划分的原油损失概要

油 田	顾 问	索赔的井喷量 (原 油) (百万桶)
Greater Burgan	1	940.50
	2	10.01
Main Burgan	3	13.97
Raudhatain	1	26.28
	4	128.86
Sabiriyah	4	65.02
Minagish	2	49.34
Umm Gudair	5	18.85
	2	2.67
合 计		1,255.50

注意——有些地区含有多重储油层，这些多重储油层由单独的顾问进行研究，有些顾问研究一个以上的储油层。

318. 四个最大的研究项目大约包括索赔的原油损失的 94%，KPC 顾问(1)研究的 Greater Burgan 损失大约包括 75%。这些事实是制定小组技术核查方案的依据，而该方案对这四项研究进行了详细的审查。

## (二) 小组的核实办法

319. 为了评估和核实 KPC 及其顾问采用的工程技术，小组自行聘请了具有储油层模拟经验的石油工程专家顾问。

320. 小组在其石油工程顾问的协助下制定了一个全面的技术核实方案，首先评估 KPC 及其顾问采取的方法，然后证实 KPC 及其顾问以可接受的方式采用了这种方法。

321. 小组的技术核实方案首先详细审查了 KPC 聘用的五家咨询公司编写的报告。各咨询公司编写了一份概述其方法的提要说明，并编写了许多补充性文件，详细说明各种储油层的地质和液体特性以及储油层模拟的结果。

322. 在审查 KPC 储油层工程顾问编写的报告过程中提出了一些问题。因此，小组指示秘书处和小组的石油工程顾问展开一项询问证人和检查文件的综合方案。询问了 KPC 聘用的五家工程公司中的四家公司的人员，并在询问时检查了有关档案。由于这种询问和检查方案，小组石油工程顾问得以评估 KPC 的顾问工作所依据的技术细节并审查 KPC 及其顾问之间的关系。

323. 然后，小组指示其石油工程顾问和秘书处对科威特的 KOC 和 KPC 有关文件进行技术审查。这种审查在科威特的 KOC 文件档案馆里进行，为期两周，其目标是审查 KPC 储油层模拟顾问过去就有关储油层展开的工程项目。此外，小组顾问还取得了原始的历史油压和生产数据，以便能够进行独立的评估，对 KPC 顾问的工作进行核对。

324. 小组在审查这项索赔的过程中，关切地注意到可能会造成过高地估计井喷期间损失的石油数量的三个因素的影响。首先，小组指示对受影响的油井的井口的条件进行进一步的调查。具体地说，小组关注的是，这些井口附近的爆炸似乎损坏但未炸毁这些井口，因此这引起了井口收缩的可能性，可能减少了潜在的石油流量。

325. 第二，小组指示进一步调查在油气喷溢的同时是否有可能从储油层下面的蓄水层中产生异乎寻常多的水。井喷时这种现象可能以锥流效应的形式出现，也有可能导致过高地估计井喷量。

326. 第三, 小组了解到, 井喷期间, 一些油井的井口周围堆积了大量的烧尽的石油残渣(KPC 称为“焦炭”)。小组指示进一步调查这些焦炭的堆积是否有可能逐步产生减少损坏的油井喷射石油的效果。

327. 小组还指示其石油工程顾问制订灵敏度分析方法, 检测负责估计 Greater Burgan 储油层的石油损失的 KPC 咨询公司制订的储油层模拟模型。这些灵敏度分析旨在测试储油层模拟模型的某些可变输入的变化产生的影响。应小组的请求, KPC 指示其主管咨询公司对其计算机模型进行小组石油工程顾问所要求的灵敏度分析, 并向小组报告结果。

328. 小组进一步指示其石油工程顾问对井喷造成的石油流失进行其本身的独立分析, 从而核查 KPC 及其顾问展开的工作。由于为每一个受影响的储油层制订独立的储油层模拟模型不是切实可行的方法, 而且成本效益也不高, 小组指示其石油工程师对油井进行逐个分析。对该问题采取的这种方法称为“节点”或“分析”研究, 着眼于探讨最大储油层的产量最高的油井的生产潜力, 同时考虑到井口损坏或收缩、出水率和储油层衰退率等外部因素。下文将更全面地叙述这种节点分析。

329. 为了配合小组的石油工程顾问展开的灵敏度研究和节点分析工作, 并为了研究井口收缩、锥流和焦炭堆积问题, 小组指示再进行一轮技术审查和询问证人。顾问们询问了负责控制许多油井的两个主要消防公司的有关人员。这些询问着眼于了解井口的状况和焦炭堆积问题。此外, 秘书处和小组石油工程师再次与负责研究最大的单层储油层的 KPC 储油层模拟顾问举行了一次工作会议。这次工作会议旨在完成上述灵敏度研究。

330. 此外, 小组在其核实方案期间了解到, KOC 在提出本索赔之后聘请了一家主要石油公司, 研究如果使 KPC 顾问为 Greater Burgan 储油层制订的储油层模拟模型适合其本公司的软件程序。如此作的目的是为了能够评估今后生产的各种选择。另外, 该主要石油公司为这种储油层制订了一种全新的储油层模拟模型。小组指示对这些模型进行调查, 以便确定这些模型是否可以就 Greater Burgan 井喷时流失的石油提供进一步的资料, 因此, 为此目的询问了一些证人。

331. 小组在执行其技术核实方案过程中注意到, 伊拉克反对利用储油层模拟来测算短期内无法控制情况下的液体流失。小组确信, KPC 顾问进行的准备工作

和储油层模拟模型加上上文叙述的小组本身的技术核实方案，构成了石油工业现有的最详尽无遗的储油层研究办法。

### (三) 储油层模拟

332. 正如上文所指出，储油层模拟是旨在模拟所研究的储油层的一种数学模型技术，可用来预测储油层行为。KPC 的一位顾问对储油层模拟作了以下说明：

“本应用情况下的石油储油层性能模拟系指一种数值模型的建立和运作，这种模型的行为模仿实际储油层行为的表现。在此处所指的情况下，这种模型只是一套制约于某些假定的方程式，分别表示储油层中起作用的物理过程。尽管该模式显然缺乏储油层的现实性，但一种校准的模型的行为将能模拟该储油层的行为。”

333. 储油层模拟模型制定时参照储油层所有已知的数据，例如利用地震数据测定的储油层结构和钻井日志提供的地下信息，并考虑到已知石油/水触点，以及含油岩的厚度。输入模型的其他参数包括根据岩芯样品和钻井日志取得的石油物理数据(例如岩石的渗透性和孔积率和水饱和程度)、液体特性和油井构造。生产历史是输入模型的另一种已知数量。

334. 储油层模拟模型是以格块为基础建立起来的，这些格块是由说明其所代表的那部分储油层的岩石和液体特性的方程式决定的三维空间。这种模型从已知的取值点推断格块。一个储油层模拟模型可能含有几万个或更多的格块，每一个格块表示一部分储油层。格块通常大小不等，表示储油层边缘的格块比表示储油层中心的格块通常大得多。

335. 储油层模拟模型考虑到一个储油层中正在采油或曾经采油的所有油井的位置。有些油井(特别是在科威特)具有双层完井，这意味着钻井套管在两个采油区钻孔，因此该油井可以在这两个区采油。油井通常从一个区的油层“套管”，即套管中的管道采油，而另一个区则从油层套管和钻井套管之间的区域(称为“环带”)采油。在两个采油区之间的环带地区将设置一个“封隔器”，即间隔物，防止两个封隔区的石油在地下混合起来。

336. 这些模型考虑到，油井先是钻探，可能在一段时间里采油，然后可能关闭或放弃。关闭井可以恢复生产，或者可以加以改造，从较高产量区采油。所有

这些资料基本上是有关储油层的整个生产史，通过时间步长的方式编入模型的程序。

337. 基本储油层模拟模型一旦建立，该模型就模拟储油层生产史上的石油生产。产油之前，模拟通常先从储油层的模型开始。随后进行历史匹配过程，即模型在一段时间内模拟的压力读数与实际已知的压力数据进行比较。如测出的压力有差异，则对模型进行调整，直到实现良好的压力历史匹配为止。

338. 对于鲜为人知的模型参数通常进行历史匹配调整。一个常见的调整参数是岩石渗透性，这是储油层岩石允许液体流动能力的限度。从岩心样品中取得最初岩石渗透性，这些做法只能是在不同于储油层条件和/或压力瞬变状态表提供的计算值的实验室条件下估定极小部分的实际储油层。

339. 一旦完成历史匹配过程并取得令人满意的历史匹配结果，即假定，这种储油层模拟模型可以用来在一些不同的条件下预测今后的储油层行为。

340. 用以确定井喷量的储油层模拟模型法的特点之一是，从理论上来说，不必具体注意井口损坏或收缩等因素。模拟模型基本上将生产和压力作为相互之间的作用。对储油层参数进行调整，一直到先前的生产史与已知压力吻合时为止。然后，可以假定，这种模型准确地代表了这一储油层。因此，就正确表示的储油层而言，井喷以后记录的压力下降说明，即使没有进行任何特定的地面阻隔，也表明该模型准确地测算了流失的石油。这是 KPC 作为支持确定井喷量的储油层模拟法的一种论点而提出的。

341. 小组指出，储油层模拟模型作为测算井喷量的一种工具具有一些局限性。第一种局限性涉及到数据的提供情况。尽管小组及其代表可以不受阻碍地查阅 KOC 的数据档案，但有些资料根本没有或可能不准确。例如，在出现井喷的主要储油层开始采油时并没有同时开始准确地测量出水数据。KOC 认为，各油田的采油数据是准确的，但向各油井和各完井分配这种产量则不太准确。此外，压力测试数据未能自始至终地记录，而且历来是利用不能提供准确读数的仪器测量的。

342. 小组指出，这些数据问题并非是异常的，因此没有妨碍 KPC 顾问或小组及其专家顾问履行其任务。但是，在依靠这种计算机模型技术时，必须考虑到现有数据，特别是压力数据的局限性。

343. 测算井喷量的储油层模拟模型的另一个局限性源自于通常创建这些模型的目的。储油层模拟是通常作为一种储油层管理工具而采用的技术。例如，这种模型的预测方面可以用来检测某些生产参数变化的影响。

344. 因此，一种模型可用来预测在某一储油层增加油井或完井数量的短期和长期影响。此外，模型还可以用来根据现行生产参数预测今后的采油量和出水量。例如，当计划在出水量逐渐增加的储油层建造水处理设施时就可能需要这种资料。小组指出，用于预测短期内无法控制的生产率的储油层模拟模型属于这项技术的能力范围，但超越了其通常用途范围。

345. 最后，小组特别注意完成模型的调整过程。正如前文所指出，储油层模拟模型通过调整渗透率等初步模型参数来实现与已测出压力的历史配匹。这种调整初步模型参数的过程是必要的，但主观性很强。因此，小组指示其石油工程顾问详细审查 KPC 储油层模拟顾问作出的调整。

346. 小组认真审议了上文概述的储油层模拟模型技术的能力和局限性。小组得出的结论是，这种技术如适当使用就适于预测和估计这种情况下的井喷损失量。因此，小组在评估本案中井喷量时将连同所有其他现有资料(例如利用节点分析法估计的数量)一起审查 KPC 储油层模拟顾问估计的数量。

#### (四) 节点分析

347. 正如上文所指出，节点分析是一种着眼于各油井的生产潜力的逐井分析技术。节点分析依靠一种数学式来对各油井进行分析，同时考虑到井身构造和储油层特性。总而言之，节点分析是各油井的一种模型，而储油层模拟模型是整个储油层系统的一种模型。

348. 节点分析考虑到各油井构造的采油能力，因此，可以这样说，它的依据是“流出”性能。而储油层模拟模型恰恰相反，它着眼于一个储油层向油井输油的能力，即“流入”性能。

349. 节点分析法着眼于流出性能，由此产生基本上是各油井的每一时间单位的最大生产量。为了重现实际条件并估计井喷量，必须对节点分析设定某些限制。这些限制包括油井的自然衰退率、蓄水层侵入油井造成的出水量增加和外部

井口的流量收缩(可能是由于井口损坏或焦炭堆积造成的)。小组认为,如果能够制定调整因素以考虑到实际条件,就是测算井喷量的节点分析法的一个长处。

350. 小组指示其石油工程顾问对井喷造成的石油损失进行独立的分析,着眼于最大的储油层的产量最高的油井。小组指示,这种研究应考虑到上述实际流量限制,包括衰退率、出水量和井口流量收缩。

351. KPC 储油层模拟顾问也在其工作中在一定程度上依靠节点分析。例如, KOC 顾问(4)就他们所研究的两个储油层编写了一份节点分析报告。这种节点分析没有考虑到井口压缩、衰退率或出水量增加,因此仅代表最大的井喷量。

352. KPC 顾问(1)就 Greater Burgan 部分的石油流失量编写了一份单独的节点分析报告,同时考虑到出水量、井口损坏,并鉴于其他变量而进一步降低 35%。该报告将该储油层流失的石油定为 7.08 亿桶原油。这项研究报告的编写也是更大规模的储油层模拟研究的前奏。

353. KPC 认为,小组应该基本上依靠其顾问(1)编写的储油层模拟研究报告来确定 Greater Burgan 的原油损失。KPC 说,储油层模拟模型从储油层角度来考虑损失量,而无须审议背压调整因素来考虑到井口条件。

354. 实际上,这一论点确实突出了用来估计井喷量的节点分析法的基本局限性。作为一种逐井审议的工具,节点分析无法考虑到邻近油井井喷的影响,而同一储油层的邻井的生产量将利用储油层模拟模型加以审议。

355. 小组认真审议了上文概述的节点分析技术的能力和局限性。小组得出结论认为,节点分析如果运用得当,就适合于预测和估计这种情况下损失的井喷量。因此,小组将利用其本身的石油工程顾问编写的节点分析研究报告作为参考点,来评估 KPC 顾问编写的储油层模拟研究报告。

## (五) 核实方案的基本结果

### a. 井口对流量的限制

356. 小组认真审议了关于受井喷影响的油井的照片和文件记载。小组还指示询问 KOC 和 KPC 人员和在科威特的其他人员,并询问负责控制许多油井的井喷的灭火人员。根据这些询问,小组发现,许多发生井喷的油井没有完全暴露在大气



中,相反,许多油井受到损坏,“渗出”或“涌出”石油,而不是无限制地喷出石油。其他油井完全则暴露于大气中,而井口完全隔绝开来。

357. 小组还发现,在井喷期间,有些油井,特别是渗出或涌出石油的油井,其周围堆积了极硬的焦炭。这种焦炭似乎是部分燃烧的石油和过热的沙土。有些油井的焦炭堆积了好几米高,非常厚,因此在利用重型设备将焦炭堆积清除之前无法控制大火。有时在焦炭堆积清除以后,明显可见有更多的石油从油井中喷射出来。

358. 小组发现,对于某些油井来说,井口损坏或焦炭堆积造成的井口收缩产生了减少井喷量的效果。如果井口损坏,井喷期间的收缩影响是保持不变的。<sup>17</sup>在焦炭堆积的情况下,井喷期间的收缩影响加剧。

359. 因此,小组指示其石油工程顾问在节点分析研究中考虑到这些收缩的影响。这些研究中据此相应地作了一些适当的调整。<sup>18</sup>

#### b. KPC 顾问(1) Greater Burgan

360. 据 KPC 顾问(1)估计, Greater Burgan 的损失为 9.405 亿桶石油(利用储油层模拟法),占索赔的原油总损失量的约 75%。

361. 这位顾问还进行了一次节点分析,估计出相同的原油损失为 7.08 亿桶,这一估算顾及了井口的损坏和出水量,同时按其他因素作了 35%的扣减。

362. 小组在执行其核查计划期间获悉, KPC 顾问(1)在制订储油层模拟模型时使用了每口油井底部的一个假设的气压限度(井底动压力为 14.7 每平方英寸绝对磅数)。有关方面向小组说明,这是一种实际上不可能达到的条件,它实际假设储油层的产油区在地面表层,而且它忽视了井底实际存在的高得多的压力。小组注意到 KPC 顾问(1)还对另一个较小的油层进行了一次储油层模拟法调查,但对这一储油层未使用同样的假设。小组还注意到, KPC 聘用的其他顾问中没有一人将井底动压力设定为气压。

363. 小组决定对 KPC 顾问(1)有关 Greater Burgan 的报告进行在这件索赔中提出的所有报告的最严格的审查。作出这一决定是出于下述原因:报告估计的损失程度极大,且报告涉及了索赔中有争议的最大的油层,这位顾问所作的储油层模拟法和节点分析估算之间存在着极大的差异,而且假设井底动压力的限度为

14.7 每平方英寸绝对磅数。小组技术核查计划的主要部分的焦点是 KPC 顾问(1)所述的 Greater Burgan 的损失。

364. 小组自己的石油工程师对 Greater Burgan 地区的大量最为多产的油井和完井作了一项独立的节点分析。这一节点分析对每口油井的最大潜在流速作了计算, 然后根据自然储油层的衰竭速度和出水量对这一流速作了调整。还根据井口损坏和焦炭积留程度作了进一步的微量调整。使用这一办法计算出的 Greater Burgan 地区的石油损失为 5.972 亿桶。小组注意到, 其顾问未能重复 KPC 顾问(1)所作的节点分析。

365. 此外, 还要求 KPC 顾问(1)进行一系列灵敏度分析, 作为小组对其油层模拟法模型开展技术核查计划的一部分。这些灵敏度分析旨在测试模型中关键参数的各种变化的影响。

366. 更改的参数之一是井底动压力, 并用根据井中液柱的静压头计算出的一种新的压力取而代之。更改的另一项参数是输入每口井的模型的最大流量流动位能。这些流量在某种程度上取自于 KPC 顾问(1)的节点分析研究。KPC 顾问(1)应小组的要求, 通过调整储油层模拟模型中的这两项参数对油损量进行了计算。由此得出的有关 Greater Burgan 地区的结果经小组石油工程顾问的调整后为 5.866 亿桶石油<sup>19</sup>。

367. KPC 说, 这一灵敏度分析不应成为小组决定的基础。KPC 顾问(1)尤其指出, 在进行各种灵敏度分析后并未接着对各种基本模型的以往情况进行对比。但是, 小组注意到, 这些灵敏度分析旨在检验纠正基本的储油层模拟模型中存在的某些不足的影响。因此, 这些分析的结果是小组确定井喷量时非常有用的一个参考。但是, 这些灵敏度分析确实提供了有关以往的情况符合随后的压力, 并发现这些分析比按普通油田为基础测算出的实际压力更好。

368. 小组认为, 它不能接受 KPC 顾问(1)对 Greater Burgan 地区作出的调查结果。小组之所以如此认定, 原因是这一调查使用了 14.7 每平方英寸绝对磅数的井底动压力, 同时还使用了从不能重复进行的节点分析研究中获得的每口井的最大潜在流量。

369. 小组指出, 其石油工程顾问使用节点分析法计算出 Greater Burgan 地区的油损量为 5.972 亿桶, 而且这一数字已经得到了应小组请求并经上述调整的灵敏

度分析的有效证实。这一两种方法之间的差异未超过 2%，小组认为这是一种可以接受的准确程度。因此，小组认为，其自己的石油工程顾问的节点分析工作最好地反映了 Greater Burgan 地区的油损量，并得出结论认为，因井喷造成的这一储油层的油损总量为 5.972 亿桶。

c. KPC 顾问(4)/Raudhatain 和 Sabiriyah

KPC 顾问(2)/Minagish

370. KPC 顾问(4)估计 Raudhatain 因井喷遭受的损失为 1.2886 亿桶，该顾问估计 Sabiriyah 的损失为 6,502 万桶。KPC 顾问(2)估计 Minagish 的损失为 4,934 万桶。这些损失占由于井喷造成的索赔原油损失量的大约 19%。

371. 小组指示其石油工程顾问对这些储油层中的大量最多产的油井和完井进行一次独立的节点分析。与针对 Greater Burgan 地区进行的节点分析一样，根据储油层自然衰竭速度和出水量对结果进行了调整。还根据井口损坏和焦炭积留程度作了进一步的微量调整。

372. 关于 KPC 顾问(4)估计的 Raudhatain 和 Sabiriyah 的损失，使用这一节点分析法计算出的原油损失量与索赔量的差异在 1%的范围内。关于 KPC 顾问(2)估计的 Minagish 的损失，使用这一节点分析法算出的原油损失量与索赔量仅差 0.5%。小组认为，其石油工程顾问进行的节点分析有效地证实了这些顾问使用油层模拟法计算出的数量。因此，小组认为这些储油层因井喷遭受的油损就是 KPC 索赔的数量。

d. 其余储油层

373. 就其余储油层提出的损失索赔<sup>20</sup> 在因井喷造成的原油损失总索赔量中占不到 6%。

374. 已询问了所有负责评估这些损失的油层工程师，只有一位除外。小组石油工程师对所有的报告均作了详细的审核。这一审核包括将模型参数与 KPC 提供的主要数据进行比较。小组要求就这些报告中的若干报告提供一系列进一步的文件，并已收到了这些文件。没有发现任何方法上的差异，而且，小组注意到所有的研究都是采用上文所述的储油层模拟模型方法进行的。鉴于这 5 项调查中涉及

的索赔原油量相对较小，而且没有方法上的差异，因此，小组未要求对这些油层进行独立的节点分析。

375. 在最终结果中，并出于上文所述的原因，小组认为这 5 个油层<sup>21</sup> 因井喷遭受的油损即为 KOC 索赔的数量。

#### (六) 小组有关井喷量的结论

376. 最后，小组认为，KPC 顾问(1)研究的 Greater Burgan 地区的井喷量为 5.972 亿桶原油。小组认为受井喷影响的其余油层的井喷量即为 KPC 的索赔量。这些井喷量概述如下：

表 18. 井喷量

<u>油 田</u>	<u>顾 问</u>	<u>索赔所指的井喷量(原油)</u> (百万桶)	<u>建议认定的井喷量(原油)</u> (百万桶)
Greater Burgan	1	940.50	597.20
	2	10.01	10.01
Main Burgan	3	13.97	13.97
Raudhatain	1	26.28	26.28
	4	128.86	128.86
Sabiriyah	4	65.02	65.02
Minagish	2	49.34	49.34
Umm Gudair	5	18.85	18.85
	2	2.67	2.67
合 计		1,255.50	912.20

#### (b) 液体流失量的估价

377. 正如以上表 18 所示，小组认定在因伊拉克非法入侵科威特而直接造成的井喷事件中有相当于 9.122 亿桶原油的原油量(“井喷量”)遭到摧毁或损失。出于上文第 199 段所述的原因，PSL 索赔包括了 8.353 亿桶(“PSL 量”)的喷井量。<sup>22</sup> 因此，小组必须确定如何评价在井喷中损失的其余的石油(“已证明的液体流失量”)。已证明的液体流失量为 7,690 万桶。

### (一) KPC 的评估方法和伊拉克对此方法的异议

378. KPC 说, 如果伊拉克没有入侵科威特, KPC 可以在 1990 年 8 月 2 日至 1993 年 6 月 30 日期间使用其入侵前的生产能力生产索赔的 4.17 亿桶液体流失量以及生产和销售损失量。为此, 它把索赔的损失视为在这一期间发生的损失。

379. 伊拉克不同意这一方法。伊拉克在就 KPC 的索赔作答复时说, 科威特在索赔损失期间没有能力生产索赔的液体流失量和生产及销售损失量。

380. 此外, 伊拉克指出, 即便 KPC 具有必要的生产和销售能力, 它在 1990 年 8 月 2 日至 1993 年 6 月 30 日期间也不会生产索赔的液体流失量, 因为如果这样做的话将会造成油价的大幅度下降, 并使科威特与其他欧佩克成员国的关系恶化。

381. 由于科威特在索赔损失的期限内不可能生产出索赔的液体流失量, 因此伊拉克说, 如果存在任何索赔的损失的话, 也应当作为储存量损失。基于这一方法, 尽管在井喷期间可能已经发生了索赔的液体流失量的实际损失, 但是在科威特的油层因缺少了损失量而开始影响 KPC 生产原油的能力之前, 损失不会发生经济影响。

382. 因此, 伊拉克指出, 估价索赔损失的唯一适当办法是确定 KPC 因损失索赔的液体流失量而在今后将损失多少收入, 并把这一损失折合成发放赔偿时的现有价值。它指出, 由于科威特的石油隐藏量十分丰富, 液体流失的经济影响不会持续很多年。因此, 伊拉克说, 损失的目前价值微乎其微。

383. 为了报告本部分的目的, 小组将在这里把 KPC 的估价办法称为“目前”的估价, 并把伊拉克的估价称为“今后”的估价。

### (二) 小组的估价方法

384. 正如上文第 310 段指出的那样, 小组认为, 对 FL 索赔裁定的任何赔偿的目的在于使 KPC 能够恢复如果它没有损失已证明的液体流失量时应处的情况。

385. 小组认为, 如果在一种没有遭受入侵的情况下, KPC 除了在其生产原油的能力遭受破坏期间实际生产的原油量外, 在这段时间中生产的原油量至少相同

于整个已证明的井喷量，其中包括生产和销售损失量和已证明的液体流失量，那么即可按照“目前”的评估办法对已证明的液体流失量进行估价。

386. 为查明这一情况是否属实，必须将 KPC 在伊拉克入侵科威特之后的实际原油产量与未受入侵情况下其产量的最佳估计加以比较。

387. 为了做到这一点，小组在其石油经济学顾问的协助下审查了在伊拉克入侵科威特前后的欧佩克的配额分配以及原油的供求量。

388. 小组认为，对科威特在不发生入侵的情况下的产量进行估计的最准确方法是，参考科威特在遭受入侵前在 OPEC 正式的产量最高限额中所占的份额以及欧佩克的实际产量。

389. 在伊拉克入侵前不久，科威特的欧佩克配额分配相当于欧佩克正式产量最高限额的 6.7%。但是，小组注意到，当时，科威特和某些拥有过剩生产能力的欧佩克其他成员国经常按超过其欧佩克配额分配的产量进行生产。科威特在解放后恢复了其生产能力后继续以超过其配额的产量进行生产。

390. 由于这种过量生产，小组认为将科威特未遭入侵情况下的预计产量限制在损失期限期间的欧佩克正式最高产量限额的 6.7%是不准确的。相反，小组认为，可以正确地假设科威特原来的产量可以达到欧佩克的实际产量的 6.7%。<sup>23</sup>

391. 这一结论的推理是 KPC 的原油损失期是从伊拉克入侵科威特之日起直至科威特重新将产量恢复至欧佩克实际产量的 6.7%的这一天。小组认为，科威特本来可以在大约 1992 年 12 月 31 日重新恢复按这一产量进行生产。这一结论是基于欧佩克在入侵后的产量以及科威特在伊拉克的占领结束后的产量为依据得出的。

392. 关于欧佩克的产量，小组注意到，由于伊拉克入侵科威特以及随后这些国家从世界石油市场上消失，欧佩克的原油产量曾短时间跌至其入侵前的水平以下。但是，在其他欧佩克成员国为补足短缺而提高其产量后石油供应恢复到了正常水平。

393. 对于原油供应不正常的时期，小组在其石油经济学顾问的协助下对欧佩克在不发生入侵的情况下的产量作了估算。对于此后的时期，小组参考了欧佩克的实际产量。

394. 关于科威特的产量，小组参考了科威特在伊拉克占领结束后的实际产量，正如所说的那样，这一产量由于井喷和科威特的生产基础设施遭到的其他破坏而跌至正常水平之下。

395. 小组认为，根据科威特在欧佩克的实际产量中占 6.7% 的份额进行计算，科威特在不发生入侵的情况下在损失期期间本来可以每天平均生产至少 158.7 万桶原油，这比生产和销售损失索赔中假设的科威特产量大约每日超出 87,000 桶。根据这一产量，科威特原本在损失期内至少可生产共计 140.2 万桶原油。在这一产量中，经减去阿拉伯石油公司的产量，KPC 原本至少可以生产 12.86 亿桶原油。这一数量超过了 KPC 在液体流失损失期期间实际生产的原油总量，小组认为，根据 KPC 提供的生产记录，这一总量相当于 3.73 亿桶，而经证实的井喷量为 9.122 亿桶。

396. 小组在对有关的市场数据进行审查后认为，已查明的井喷量的生产以及 KPC 在液体流失损失期期间的实际产量并不会造成油价的实质性下跌。因此，它不需要进一步考虑上文第 295 段中所述的伊拉克的下述论点，即科威特的产量不会超过 PSL 索赔中所述的水平，以避免油价的下跌和它与其他欧佩克成员国关系的恶化。<sup>24</sup>

397. 因此，小组认为，如果伊拉克没有入侵科威特，KPC 的产量至少会达到已查明的井喷量，以及它在液体流失损失期期间的实际原油产量。因此，可以用“目前”的估价方法对已证实的液体流失量进行估价，同时应当采用不发生入侵情况下的价格以及在液体流失损失期期间的实际价格。

### (三) 已查明的液体流失的估价

398. KPC 说，索赔的液体流失的价值相当于 6,640,516,049 美元，它包括原油 6,282,323,692 美元和伴生的天然气产品 444,136,561 美元。由于 KPC 因销售井喷后回收的风化原油而获得收入，因此它从以上金额中扣除了 85,944,204 美元。

399. 正如已经指出的那样，KPC 凭借本公司会计的报告和 KPC 的价格报告对其液体损失进行估价。KPC 对 4.17 亿桶原油采用了这些报告中所提出的原油及加工天然气产品的调整价格。

400. 正如上文第 477 段所述的那样，小组认为经查明的液体损失量为 7,690 万桶，而不是 KPC 要求索赔的 4.17 亿桶。小组还认为，KPC 在损失期期间可以将这一数量作为原油、丙烷和丁烷的混合物售出。关于贫气，小组在上文第 225 段中已经认为，科威特水电部作为 KPC 的贫气产品的唯一买主所需的贫气量已经由 PSL 索赔中所述的贫气量所填补。由于 KPC 未能证明它可以向其他买主出售更多的贫气量，因此小组认为，不能对液体流失索赔中索赔的贫气损失提供任何赔偿。

401. 由于小组认为经查明的液体流失应当作为原油、丙烷和丁烷的销售混合物加以估价，因此小组对这一损失作出如下估价。首先，小组采用了 KPC 在 PSL 索赔中所使用的经核实的比率来计算 KPC 本可从已查明的液体流失量中生产和销售的原油、丙烷和丁烷的数量。

402. 然后，小组用 KPC 在 PSL 索赔中对有关时期使用的同样的经核实的价格与原油和加工天然气产品的产量相乘，并对有关的价格差异作了调整。小组已在上文第 190 段中认为，这些价格并未导致多报科威特的索赔额。

403. 根据上述计算，小组认为 KPC 损失的本可从经查明的液体流失量中实际的销售收入如下：原油为 1,199,335,851 美元，丙烷为 32,110,479 美元，丁烷为 26,678,506 美元。因此，小组认为，KPC 的销售收入损失总额为 1,258,124,836 美元。

404. 正如上文第 400 段所述，本来可以从已查明的液体流失量中生产的贫气量在损失期期间并不可能售出，因此，小组建议对这一贫气不作任何赔偿。

405. 小组还对 KPC 是否有任何应当从其索赔中扣除的费用节省作了审议。小组根据它对有关证据的核查，认为 KPC 在原油和加工天然气方面的生产、加工和其他费用是固定的。因此，小组得出结论认为，这些费用已经恰当地列入了 PSL 索赔中，而且对液体流失索赔不需要作任何减扣。

406. 而且，小组在对 KPC 的帐目和销售数据进行核查后认为，KPC 因其出售风化原油而从其索赔额中减去 85,944,204 美元是正确的。

407. 根据上述计算，小组认为，KPC 本应从其已查明的液体损失量中得到 1,172,180,632 美元的收入。



## 6. 结论和建议

408. 小组建议赔偿 KPC 所称液体流失损失 1,172,180,632 美元。小组的建议概述如下。

表 19. KPC 的液体流失索赔：建议赔偿额

<u>损失内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>小组的调整额</u> (美元)	<u>小组的建议额</u> (美元)
原油	6,282,323,692	(5,082,987,841)	1,199,335,851
天然气		(122,962,512)	
丙烷	155,072,991	(103,924,907)	32,110,479
丁烷	130,603,413	(158,460,157)	26,678,506
贫气	158,460,157		0
油层流失的液体的 总值	6,726,460,253	(5,468,335,417)	1,258,124,836
销售回收原油的收益	(85,944,204)		(85,944,204)
总 计	6,640,516,049	(5,468,335,417)	1,172,180,632

## 六、附带问题

### A. 利 息

409. 本报告正文中的所有索赔数字均为索赔人提出的任何单项利息索赔的净额。

410. 根据理事会第 16 号决定,“利息的偿付期从发生损失之日起至付款之日止,利率应足以赔偿获赔者在使用主要赔偿金方面的损失。”在第 16 号决定中,理事会进一步规定“将在支付主要赔偿金之后支付利息,”同时推迟就利息的计算和支付办法作为决定。<sup>25</sup>

411. 因此,小组的任务在于确定本索赔中建议赔偿的损失额的利息起算日期。

412. 在建议赔偿的本批索赔的每一项索赔中,索赔是根据或多或少在一段时间内发生的有规则的损失提出的。在液体流失索赔中,也按照同样的依据对损失进行估价。为此,小组认为,使用有关期限的中间点作为赔偿金利息的起算日是用来计算利息的最合理的日期。

413. 根据这一些认定,将小组委员会的赔偿建议以及利息赔偿额的起算日期概述如下:

表 20. 按损失类型分列并标明利息起计日期的建议概要

索赔人(和索赔)的名称	美元赔偿额	利息起计日
阿拉伯石油公司	21,967,260	1991 年 1 月 1 日
科威特石油公司		
生产和销售损失	14,750,324,488	1992 年 7 月 16 日
液体流失索赔	1,172,180,632	1991 年 10 月 17 日

414. 小组注意到,科威特政府已经就在被占领及随后的重建期中清算的投资回报损失提出索赔。这一索赔已分配给“F3”类小组。小组获悉,“F3”类小组将考虑,由于在此已就科威特石油公司的生产和销售损失索赔给予的利息赔偿,是否应对科威特政府的索赔作某些扣减。

**B. 索赔准备费用**

415. 本报告正文中所有索赔数字均不包括索赔人就索赔准备费用提出的索赔额。委员会执行秘书在 1998 年 5 月 6 日的一封信中通知小组说，理事会准备在未来的一个日期解决索赔准备费用问题。因此，小组对这类费用的索赔不采取任何行动。

## 七、建 议

416. 下表概述小组关于第四批 E1 索赔的建议。

表 21. 小组的建议：第四批 E1 索赔

<u>索 赔 人</u>	<u>索赔编号</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议的赔偿额</u> (美元)
阿拉伯石油公司	4000959	562,670,412.43	21,967,260
沙特阿拉伯石油公司	4002637	749,375,858.00	无
科威特石油公司			
生产和销售损失	4003197	14,973,000,000.00	14,750,324,488
液体流失	4004439	6,640,516,049.00	1,172,180,632
总 计		22,925,562,319.43	15,944,472,380

2000 年 4 月 14 日，日内瓦

主席

Allan Philip 先生(签名)

专员

Bola Ajibola 法官(签名)

专员

Ahtoine Antoun 先生(签名)

注

<sup>1</sup> 《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)。

<sup>2</sup> 日本石油贸易有限公司与沙特阿拉伯订立了特许协定，但沙特阿拉伯在 1958 年 2 月 19 日权责归属协定中将 1957 年《特许协定》下的所有权利和义务划归 AOC。AOC 随后于 1958 年 7 月与科威特订立了一项特许协定。

<sup>3</sup> 1922 年，沙特阿拉伯和科威特将两国之间一块面积为 2000 平方英里的地区划为中立区。此后，通过一项条约确定，两国对中立区内的矿产资源拥有不可分割的权益，在这些资源的管理中拥有平等权利。之后，两国向一些外国公司授予了在中立区开展业务的特许权。1965 年 7 月，两国订立了一项分割条约，将中立区一分为二，分别归在两国主权之下。于是，中立区开始称为“分割中立区”(“PNZ”)。虽然条约将两国均拥有权益的地区一分为二，但并没有改变缔约国的地下权益，两国仍分别拥有不可分割的 50%。

<sup>4</sup> 石油价格报告机构。

<sup>5</sup> 委员会索赔编号 4005977，“E1”类索赔，第八批。

<sup>6</sup> 见《第二批 E1 类索赔报告》第 454 段。

<sup>7</sup> 同上。

<sup>8</sup> 小组在过去已经讨论过科威特石油工业的结构，也讨论过 KPC 同科威特的关系和 KPC 同科威特石油部门其它与之联营的公司的关系。见《专员小组就第二批“E1”类索赔提出的报告和建议》(《第二批 E1 类索赔报告》)第 74 至 79 段。在本次关于第四批的报告中，提及“KPC”的设施、资产或业务，均包括联营公司的设施、资产和业务。

<sup>9</sup> 12.56 亿桶这个数字是 KPC 索赔说明中列出的。这个数字的依据是一系列数量数字，合计为 1,255.50(百万)。小组在讨论中使用的是后一个数字。

<sup>10</sup> KPC 所定生产损失期是 1990 年 8 月 2 日至 1992 年 12 月。KPC 以此为损失期，是因为 KPC 的原油平均日产量于 1992 年 12 月恢复到至少 1,331,000 桶/日——即，KPC 开始按可用的全部配额余额进行生产。KPC 说，平均日产量第一平均每人配额余额的最后一个月份是 1992 年 11 月。因此，它用这个月份作为损失期的最后一个月。

<sup>11</sup> 科威特全国石油公司的索赔(委员会索赔编号 4003070)目前归入第八批“E1”类索赔。

<sup>12</sup> 见专员小组就第三批 E1 类索赔提出的报告和建议中关于额外利润的论述(S/AC.26/1999/13)，第 468-472 段。

<sup>13</sup> 为了便于“PSL 索赔”和“FL 索赔”中某些情况的叙述，小组对所涉及的数量四舍五入。在“PSL 索赔”中，数量简为最近的百万桶，因此 400 万桶是四舍五入后的数字；多报的精确数字是 3,676,030 桶。不过，在计算损失时使用确切数字。

<sup>14</sup> 《专员小组就第一批 F3 类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/24), 第 86-87 段。

<sup>15</sup> KPC 还说, 液体流失按理事会第 7 号决定第 35 段属应予赔偿的直接损失, 其中在关于处理索赔的标准的叙述中提及自然资源耗竭索赔问题。虽然第 7 号决定未具体说明自然资源耗竭也在应予赔偿之列, 但这一类型的损失见关于索赔处理的叙述之中, 这一点表明理事会设想, 只要经认定是直接造成的, 这些损失就是可予赔偿的。然而, 由于小组是以其他理由为据提出的建议, 因此, 并不就第 35 段的恰当解释提出任何结论。

<sup>16</sup> 霍茹夫工厂案(1927 年), 《国际常设法院案例汇编》, A 集, 第 17 号第 47 页。

<sup>17</sup> 小组指出, 井口收缩的油井最初可能会减少采油量, 但在很长一段时间里, 采油量可能会相对保持不变。井口完全隔绝的油井最初采油率较高, 但很快下降。

<sup>18</sup> 井口收缩的确切程度和影响难以计算, 但小组的石油工程顾问详细地研究了这一问题。总的来说, 地面井孔的百分比收敛和对总流量的影响之间的关系是非线性的。例如, 地面井孔的 25% 的收敛对目标井栏的总流量产生了不大的影响。

<sup>19</sup> 这一数字已作调整, 以顾及这位顾问为 KPC 的索赔编写的储油层模拟模型报告与用作各项模拟灵敏度试验的起点的基本情况间的差异。KPC 顾问(1)把这种差异归因于在其报告完成后对模型所作的改进。还对这一数字进行了调整, 以便顾及科威特解放后但在最后一个油井受到控制前所提供的有控制的产量。这一有控制的产量估计为 4,220 万桶石油。

<sup>20</sup> 这些储油层被列入了下述调查: KPC 顾问(2)/Greater Burgan 地区, KPC 顾问(3)/Greater Burgan 地区, KPC 顾问(1)/Raudhatain, KPC 顾问(2)/Umm Gudair 和 KPC 顾问(5)/Umm Gudair。

<sup>21</sup> 见上文注 20。

<sup>22</sup> 正如上述注 13 指出的那样, 小组在讨论数量时将数量作了四舍五入的处理, 以简化讨论。在液体流失索赔中, 小组将数量作四舍五入之后取了最接近的 100,000 桶石油, 而不是象 PSL 索赔那样取最接近的百万桶石油。因此, 生产和销售损失量的数字在 PSL 索赔中列为 8.35 亿桶, 而在液体流失索赔中则列为 8.353 亿桶。但是在这两种情况下, 在计算损失时均采用了确切的数量。

<sup>23</sup> 小组认为, 在一种不发生入侵的情况下, 科威特在欧佩克最高限额中所占的份额并不会下降。除非一个成员国不具备生产其目前或将来的配额量, 欧佩克最高限额中的单项份额通常不会降低。科威特遭受入侵前的生产能力足以应付欧佩克最高限额的任何可预见的增长。

<sup>24</sup> 小组注意到, 伊拉克的论点的依据是 KPC 索赔的 12.555 亿桶原油的井喷量数字。正如上文表 18 所载的那样, 经证实的井喷量为 9.122 亿桶原油。因此, 为生产已证

实的井喷量以及 KPC 在液体流失损失期内的实际产量而需要增加的产量大大小于伊拉克在其分析中所假设的产量。

<sup>25</sup> “利息的裁定” (S/AC.26//1992/16).



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/Dec.102 (2000)  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

联合国赔偿委员会理事会 2000 年 9 月 28 日  
在日内瓦举行的第 99 次会议作出的关于  
第四批“E1”类索赔的决定

理事会，

收到了专员小组根据《索赔程序暂行规则》第 38 条就第四批“E1”类索赔提出的报告和建议，共涉及四项索赔，<sup>1</sup>

1. 核可专员小组的建议，并据此，

2. 决定，依照《规则》第 40 条，核可报告所列索赔的建议赔偿额。报告第 416 段所列每个国家的合计数额如下：

国 家	建议赔付的 索赔数目	建议不予赔付的 索赔数目	索 赔 额 (美 元)	建议赔偿额 (美 元)
日 本	1	-	562,670,412.43	21,967,260.00
科威特	2	-	21,613,516,049.00	15,922,505,120.00
沙特阿拉伯	-	1	749,375,858.00	零
合 计	3	1	22,925,562,319.43	15,944,472,380.00

<sup>1</sup> 报告案文见 S/AC.26/2000/16 号文件。



3. 重申，在资金到位后，将根据第 100 号决定[S/AC.26/Dec.100 (2000)]付款，

4. 忆及在根据第 100 号决定[S/AC.26/Dec.100 (2000)]并按照第 18 号决定[S/AC.26/Dec.18 (1994)]规定的条件付款后，政府应在收到付款后六个月内向指定的索赔人发放核可的赔偿金，并应最晚在该期限到期后三个月内提供有关发放赔款情况的资料，

5. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和各有关政府提供一份报告复制件。

-- -- -- -- --

联合国

S



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2000/17  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

专员小组就第五批“E2”类索赔  
提出的报告和建议

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 3	6
一、索赔概况.....	4 - 6	7
二、程序事项.....	7 - 14	8
三、法律问题.....	15 - 32	10
A. 一般贷款.....	18 - 20	10
B. 专项贷款.....	21 - 22	11
C. 重订偿债期的贷款.....	23 - 25	12
D. 担 保.....	26 - 27	12
E. 信用证.....	28 - 30	13
F. 再融资安排.....	31 - 32	14
四、审理提交的索赔.....	33 - 152	15
A. 涉及伊拉克当事方的合同.....	35 - 66	15
1. 贷 款.....	36 - 54	15
(a) 重订偿还期的贷款.....	36 - 41	15
(b) 用于建筑项目的专项贷款.....	42 - 45	16
(c) 用于购置物资的专项贷款.....	46 - 52	17
(d) 用于提供购股资金的专项贷款.....	53 - 54	19
2. 信用证.....	55 - 59	19
3. 再融资安排.....	60 - 62	20
4. 期 票.....	63 - 64	21
5. 非收回的债务.....	65 - 66	22
B. 涉及科威特当事方的合同.....	67 - 85	22
1. 贷 款.....	67 - 76	22
(a) 声称的占领期清偿行为.....	68 - 72	22
(b) 声称无力偿债.....	73 - 76	23
2. 信用证.....	77 - 81	24
(a) 无法交货.....	78 - 79	25
(b) 不符合要求的单据凭证.....	80 - 81	25

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
3. 未还债务 .....	82 - 85	25
C. 与合同相关的其他损失 .....	86 - 106	26
1. 旅行支票 .....	86 - 96	26
(a) 在科威特损失或失窃的旅行支票 .....	86 - 94	26
(b) 转送过程中损失的旅行支票 .....	95 - 96	27
2. 为伊拉克当事方提供的担保 .....	97 - 100	28
3. 银行帐户 .....	101 - 106	29
(a) 伊拉克银行帐户中的款项 .....	102 - 103	29
(b) 科威特银行帐户中的款项 .....	104 - 106	29
D. 非合同损失 .....	107 - 152	30
1. 生意下降和交易过程 .....	108 - 118	30
2. 亏损出售资产 .....	119 - 122	32
3. 索赔人贷款担保贬值 .....	123 - 124	33
4. 增加的费用 .....	125 - 140	34
(a) 工资和解雇费 .....	126 - 130	34
(b) 额外的人事费 .....	131 - 134	35
(c) 租金和其他服务的预付款 .....	135 - 136	36
(d) 除索赔准备费用之外的法律费用 .....	137 - 138	36
(e) 解放后在科威特的启动费用 .....	139 - 140	36
5. 对他人的付款或救济 .....	141 - 150	37
(a) 偿付个人财产损失 .....	142 - 143	37
(b) 安全措施, 包括防毒面具 .....	144 - 145	37
(c) 撤离费用 .....	146 - 148	38
(d) 对迁离的科威特公司提供的津贴 .....	149 - 150	38
6. 在伊拉克和科威特的有形财产 .....	151 - 152	39

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
五、附带问题.....	153 - 167	40
A. 损失日期.....	153 - 157	40
B. 货币兑换率 .....	158 - 164	40
C. 利 息.....	165 - 166	41
D. 索赔准备费用 .....	167	41
六、建 议.....	168	42
注 释.....		43

附 件

附件一、附件二所列驳回全部或部分索赔的理由一览表.....	47
附件二、关于第五批“E2”类索赔的建议赔偿额.....	48
建议赔偿额表格的注解 .....	66

表格清单

1. 本报告提及的各项理事会决定.....	5
2. 本报告提及的各专员小组报告和建议 .....	5

表 1. 本报告提及的各项理事会决定

决定编号	标 题	文件编号
7	适用于另外类别赔偿要求的标准	S/AC.26/1991/7/Rev.1
9	关于商业损失赔偿问题的提议和结论：损害类别及其价值之确定	S/AC.26/1992/9
13	避免索赔人多重追索赔偿金的进一步措施	S/AC.26/1992/13
15	在贸易禁运和有关措施也是商业损失的一个原因的情况下赔偿伊拉克非法入侵和占领科威特所造成的商业损失	S/AC.26/1992/15
10	索赔程序暂行规则	S/AC.26/1992/10
16	利息的裁定	S/AC.26/1992/16

表 2. 本报告提及的各专员小组报告和建议

简 称	标 题	文件编号
D(2.1)报告	专员小组就损失为 10 万美元以上的第二批个人索赔 (“D” 类索赔)第一部分提出的报告和建议	S/AC.26/1998/11
E1(3)报告	专员小组就第三批 “E1” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1999/13
E2(1)报告	专员小组就第一批 “E2” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1998/7
E2(2)报告	专员小组就第二批 “E2” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1999/6
E2(3)报告	专员小组就第三批 “E2” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1999/22
E2(4)报告	专员小组就第四批 “E2” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/2000/2
E3(1)报告	专员小组就第一批 “E3” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1998/13
E3(2)报告	专员小组就第二批 “E3” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1999/5
E3(4)报告	专员小组就第四批 “E3” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1999/14
E4(1)报告	专员小组就第一批 “E4” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1999/4
E4(3)报告	专员小组就第三批 “E4” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/2000/6
E4(4)报告	专员小组就第四批 “E4” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1999/18
F1(1.1)报告	专员小组就第一批政府和国际组织索赔 (“F” 类索赔)提出的报告和建议	S/AC.26/1997/6
F1(2)报告	专员小组就第二批 “F1” 类索赔提出的报告和建议	S/AC.26/1998/12

## 导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)在 1996 年的第二十一届会议上任命了本专员小组(“小组”或“E2 小组”),由 Bernard Audit 先生(主席)、José María Abascal 先生和 David D. Caron 先生组成,审查“E2”索赔。这些索赔是由非科威特公司、公共部门企业和其他私营法人实体(不包括石油部门、建筑/工程、出口担保/保险和环境索赔人)提交的。本报告载有小组根据《索赔程序暂行规则》(规则)第 38 条(e)项就第五批“E2”索赔向理事会提出的建议。

2. 这批索赔包括主要在银行和金融部门从事业务的公司提交的 57 项索赔。这些索赔是委员会秘书处(“秘书处”)根据《规则》规定的标准从“E2”类索赔中选出的。这些标准包括:(a) 向委员会提出索赔的日期,(b) 索赔人商业活动的类型,(c) 索赔的损失类型。下文第二节说明了小组在对索赔作处理时采用的程序。

3. 本专员小组关于第一批“E2”索赔的报告和建议已详细说明了专员小组的作用和任务、适用的法律和标准、伊拉克的赔偿责任和有关的证据要求。<sup>1</sup> 根据这个框架,小组受托在当前的议事工作中完成三项任务。第一,小组必须确定索赔人指称的各种损失是否原则上应予赔偿。第二,小组必须核实,原则上应予赔偿的损失是否确实是某一索赔人所蒙受的。第三,小组必须就认定应予赔偿的损失进行估价。关于如何对本批落实上述步骤的问题,第三至第五节作了叙述,最后,小组在第六节提出了建议。

## 一、索赔概况

4. 这批索赔人为非科威特公司，在 1980 年 8 月 2 日伊拉克入侵科威特时从事银行、投资活动、保险和其他金融服务。<sup>2</sup> 多数索赔人按照信贷限额、贷款、信用证、期票和担保主要向伊拉克或科威特当事方支付了款项或提供了信贷。这些索赔人称，由于伊拉克入侵和占领科威特，它们没有收到按照上述金融合同对它们欠下的款项。

5. 这些及其他一些索赔人还说，由于伊拉克入侵和占领科威特，它们在中东地区的商业业务受到了损失。此类损失包括业务量下降、资产出售损失、业务成本包括工资和中止合同付款的增加、撤离费用、以及各种有形财产损失。

6. 关于索赔人说明的各种类型的损失，详见下文第四节。



## 二、程序事项

7. 根据《规则》第 16 条，委员会执行秘书在 1999 年 4 月 26 日的第 27 次报告(“第 16 条报告”)中，报告了索赔提出的重要事实和法律问题。根据第 16 条第 3 款，包括伊拉克在内的一些国家的政府提出了与执行秘书报告有关的材料和意见。这些答复已根据《规则》第 32 条第 1 款转交给了小组，小组在议事过程中进行了审议。

8. 秘书处对索赔作了初步评估，以确定是否符合理事会《规则》第 14 条规定的格式要求。根据《规则》第 15 条的规定，凡发现有不足之处，均已通知索赔人，使其有机会加以弥补。

9. 鉴于审查涉及的索赔件数极多，与索赔一起提交的辅助文件量巨大，核查和估价问题非常复杂，小组根据《规则》第 36 条请专家提供了咨询意见。会计顾问(“专家顾问”)提供了这方面的咨询。

10. 秘书处对这些索赔作了初步审查，目的是查明所需的额外资料 and 文件，以便小组能够建议对索赔作适当的核实和估价。根据《规则》第 34 条，向索赔人发出了通知(“第 34 条通知”)，请索赔人回答一系列标准的问题，并提供补充文件。小组在对索赔进行认定时也审议了索赔人答复第 34 条通知时提供的资料。

11. 小组于 1999 年 10 月 13 日即执行秘书根据《规则》第 32 条向小组提交索赔的当天，开始对这批索赔进行审查。

12. 在 2000 年 1 月 14 日的一项程序令中，小组指示秘书处，向伊拉克政府转送索赔人根据伊拉克银行签发的信用证提出的索赔文件。已请伊拉克就这些文件作出评述，并在 2000 年 7 月 17 日之前答复小组提出的问题。如下文第 59 段所述，小组已将这些索赔转入以后的某批，以最后认定这些索赔的可赔性。

13. 在核实索赔，对索赔损失进行估价和确定适当的赔偿额时，小组还考虑了专家顾问在小组监督和指导下就特定索赔编写的任何报告。这些报告的依据是每一索赔人提交的文件，包括对第 34 条通知提出的答复。在对索赔损失进行核查和估价时，小组使用了此前报告中说明的程序和方法。<sup>3</sup> 在必要时，小组参照本批中特定索赔的性质调整了这些程序和方法。

14. 《规则》第 35 条第 3 款规定，公司索赔“必须附有证据材料和其他适当证据，足以证明当时的情况和要求赔偿的损失额”。小组发现，有数项索赔或其

中的某些部分有重大缺陷，其中每一索赔人除一份索赔表和一份简要的索赔说明之外，都没有提交其他文件凭证。在这种情况下，绝对缺乏佐证证据，使小组无从了解索赔的损失，无法核实此类损失是否可予赔偿。由于这些原因，小组认为此类损失或其中的某些部分不能予以赔偿。

### 三、法律问题

15. 本批中的索赔是基于贷款、担保和信用证提出的，本节处理其中提出的新的法律问题。索赔引以为据的贷款包括与某一特定原始交易无关的贷款(“一般”贷款)和明确用于为某一特定项目供资的贷款(“专项”贷款)。其中所有一般贷款和部分专项贷款都重订了偿还期，这种情况也影响到了小组的分析工作。

16. 在确定对这些索赔的管辖权时，小组必须适用第一次报告中就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中的规定得出的结论，对于“1990 年 8 月 2 日之前产生的伊拉克债务和义务”(“……以前产生”条款)，这一规定排除了委员会的管辖权。在该份报告中，当提到小组需要处理的建筑和供货索赔时，小组的结论是，如索赔人在伊拉克入侵和占领科威特之前 3 个月以上即于 1990 年 5 月 2 日以前完成了引起债务的履约行为，基于对此种履约行为欠下的付款提出的索赔应视为对伊拉克入侵和占领科威特之前产生的债务或义务的索赔，因此处于本委员会管辖之外。<sup>4</sup>

17. 在以下各节中，小组审议了这条规则对不同类型的索赔的适用性问题：A 小节为一般贷款、B 小节为专项贷款、C 小节为重订偿债期的贷款、D 小节为担保、E 小节为信用证、F 小节为再融资安排。

#### A. 一般贷款

18. 所审议的若干索赔是基于对伊拉克当事方的贷款提出的，所涉贷款协议没有说明使用资金的特定用途。专员小组审议的问题是，就“以前产生”的规定而言，如何确定这些贷款下借方义务的产生时间。

19. 为了答复委员会就这个问题征求评论意见的第 16 条报告，有三个国家政府提出了关于“以前产生”规定的适用问题的意见。包括伊拉克在内的两国政府采取的立场是，如贷方索赔人 1990 年 8 月 2 日以前根据贷款协议拨付了款项，以不偿还贷款为理由提出的索赔不属于委员会的管辖范围之内。另有一国政府表示认为，委员会的管辖权应是贷款偿还日期已到、应予偿还的日期而定，决定性因素是，索赔人履约行为的性质在供货或建筑合同与贷款合同之间的差别，该国政府还说，一般而言，偿还义务并不是在款项拨给借方的日期产生的。

20. 专员小组在审议这个问题和以上意见时确定，本批中所有提供给伊拉克的一般贷款都是重订偿债期的贷款，出于 C 小节解释的原因，重定偿债期的情况本身就已经使这些贷款处在委员会的管辖范围之外。因此，小组认为目前没有必要确定“以前产生”规定适用于非重订偿债期的一般贷款的效力问题，将这方面的审议推迟至某项索赔明确提出了这一问题时再进行。

#### B. 专项贷款

21. 在本批中提交小组的多数贷款协议，或者说明了所涉贷款的特定用途，或指定了将款项直接转入其帐户的某一特定第三方供货人。例如，款项被按照某一建筑合同向某一承包商付款，或向某一重要交易中的货物出售方付款。另外，这些贷款协议在多处提到了此种原始交易，事实上，这些协议往往以原始交易或其中特定一部分的完成为放款条件，如承包人完成建筑合同项目的某一特定阶段，或售方实际发运销售合同涉及的货物。对于此种专项贷款和上文提到的一般贷款，小组作了区分。

22. 小组注意到，需要处理的专项贷款是原始交易(建筑、出售或以其他方式提供货物或服务)的付款机制，因此，与原始交易有着密切联系。专员小组认为，“以前产生”的规定必须适用于此种密切相连的交易，这样才不会使旧有债务的任何部分出现在委员会的管辖范围之内。另外，尽管小组需要处理的索赔是贷方基于关联贷款提出的，但小组注意到，其他小组收到的索赔，包括类似的互联交易，是承包商和出口商提出的。由于这种情况，就需要把这些贷款即原始交易作为一个整体考虑，避免按索赔人在整体安排中的地位给予不同的处理。出于这些考虑，专员小组就审议中的这些索赔认定，对于关联性的专项贷款，必须与原始交易相同，适用同样的管辖标准，因此，小组认为，凡原始交易的履约行为是 1990 年 5 月 2 日以前完成的，处于委员会的管辖范围之外，那么，与之相连的专项贷款即使应在 1990 年 5 月 2 日以后偿付，仍然同样处于委员会的管辖范围之外。

### C. 重订偿债期的贷款

23. 审议的一些索赔是基于向伊拉克当事方提供的贷款提出的，这些贷款的原始偿付条件后来进行了重新谈判，重订了偿债期。小组需加判断的问题是，对于重订偿债期的贷款如何适用“以前产生”的规定。

24. 小组曾在第一次报告中处理了重订偿债期及其他推迟付款安排。小组认定：

“伊拉克外债造成的 1980 年代中期至后期伊拉克国际贸易正常条件的扭曲，另外还表现为，伊拉克不再按照原有的合同条件偿还当时已有的债务，而是要求推迟付款，以便得到需要的时间，为支付应付的条款和清理拖欠的债务寻找资金。”<sup>5</sup>

小组承认，按照适用的国内法，原有债务在重订偿债期的协议下在法律上可能会被看作是新的债务。然而，小组认为，这种与伊拉克债务人重订偿还期的协议和其他推迟付款安排，恰恰是安全理事会第 687(1991)号决议所说的“1990 年 8 月 2 日以前产生”的伊拉克债务的核心。<sup>6</sup> 委员会相应地注意到，安全理事会的意图并不是要用赔偿基金向早在伊拉克入侵和占领科威特之前没有得到还款的贷方付款。<sup>7</sup> 因此，小组的结论是，重新安排原有和过期债务无论按照国内法的地位如何，就“以前产生”的规定而言，并不能使这些债务成为“新的”债务。<sup>8</sup>

25. 专员小组确定，这一推断同样适用于重订偿债期的贷款，因此认为，基于此类贷款提出的索赔不属于委员会的管辖范围之内。<sup>9</sup>

### D. 担保

26. 在所审议的一些索赔中，伊拉克中央银行是某一伊拉克当事方的贷款或其他债务的担保人，因而承担了在债务人无力偿债时付清任何未还款项的义务。这些索赔要求小组处理的问题是，就“以前产生”的规定而言，担保人的义务何时发生。

27. 小组确认，按照合同法的一般原则，担保人的承诺不同于债务人的承诺。但小组还确认，就所审议的索赔而言，由于担保人的目的是保证偿债，因而这两方面的义务是密切相连的。因此，如债务产生于 1990 年 5 月 2 日之前，就同

样认为担保人的义务产生于 1990 年 5 月 2 日之前，因而也就不属于委员会的管辖范围之内。<sup>10</sup>

#### E. 信用证

28. 有些索赔人是向伊拉克银行签发的信用证的受益人支付了供伊拉克买方购置货物的资金的银行。这些索赔人索赔的损失是伊拉克发证银行未履行还款义务而造成的损失。<sup>11</sup> 需由小组断定的问题是，按照“以前产生”的规定，伊拉克发证银行的义务是何时发生的。

29. 小组注意到，E2A 专员小组此前审议过一个信用证接受方提出的索赔，情况与此密切相关，该项索赔是货物出口商而不是付款银行提出的。<sup>12</sup> 在 E2A 小组处理的索赔中，作为信用证接受方的出口商由于伊拉克银行没有兑付自己签发的信用证而提出索赔，签发信用证的目的是为购买开证出口商向某个伊拉克进口商发运的货物提供资金。<sup>13</sup> 就“以前产生”的规定而言，E2A 专员认为，完成出口商索赔人履约行为并引发发证银行履行信用证义务的是，出口商索赔人按信用证的规定所提供的单据凭证。E2A 专员小组的结论与本专员小组第一次报告中的结论相一致，即出口商的索赔只有在 1990 年 5 月 2 日或该日之后向索赔人与之交涉的银行提交了单据凭证的情况下，才处在委员会的管辖范围之内。<sup>14</sup> 另外，为确保伊拉克的旧有债务不会被为时过长或推迟的付款条件所掩盖，E2A 专员小组又附加了一项条件，即货物的发运与单据凭证的提交之间的时间不应超过 21 天(这被视为发货以后提交单据的正常时间)。<sup>15</sup>

30. 本专员小组还认为，在对基于信用证提出的索赔适用“以前产生”的规定时，应当考虑到信用证与原始交易之间的关系。因此，如果索赔人是付款银行，小组首先就把向发证银行提交单据视为“以前产生”规定意义之内的索赔人履约行为。<sup>16</sup> 小组接下来审议的是出口商的发货日期。这一第二项分析排除了为伊拉克旧有债务提供赔偿的可能性，合乎开具信用证为得到的货物向受方付款的目的。因此，付款银行的索赔处于委员会管辖范围之内的条件是，索赔银行必须在 1990 年 5 月 2 日以后向发证银行提交了单据凭证，发货与提交单据凭证之间的时间不得超过 21 天。

#### F. 再融资安排

31. 若干索赔涉及到 1986 年至 1990 年 5 月期间索赔人银行与伊拉克借方商定为原先在 1986 年和 1988 年期间到期的各种款项再融资的协议。未付款项产生于某一伊拉克当事方签发的期票、某一伊拉克银行签发的并由索赔人银行付给受益人的信用证、或索赔人银行向某一伊拉克银行提供的透支款。按照这些再融资安排的条件，有些付款在 1990 年 8 月 2 日以前并未到期。

32. 小组断定，此类“再融资”交易只是原有和到期债务的重新安排和重订偿还期。因此，适用于重订偿债期贷款的推断(如第 24 和 25 段所述)在这个问题上同样适用。所以，专员小组认定，基于为此种旧有和到期债务再融资而提出的索赔不在委员会的管辖范围之内。

#### 四、审理提交的索赔

33. 小组现在审理收到的索赔。在首先说明引起索赔的情况之后，小组对所称的损失原则上是否可予赔偿进行审议。这批索赔引起了委员会本专员小组及其他专员小组此前报告中处理过的法律问题及在上一节中讨论了的新问题。在处理前一类问题时，专员小组将视本批的需要阐述早先的有关结论。由于需审理的索赔引起了索赔人以多种不同方式提出的各种类型损失，小组重新划分了其中某些损失的类型，以确保分析工作的一致性和加以阐述的透明度。

34. 除非另有说明，小组在本节中仅作为原则事项处理各项索赔的可赔性问题。小组对于应予赔偿索赔的估价见附件二。

##### A. 涉及伊拉克当事方的合同

35. 在本节中，小组处理的是以信贷限额、贷款、信用证、期票和再融资形式向伊拉克公共或私营借方提供资金的银行和金融机构提出的索赔。<sup>17</sup> 对于这些索赔，往往根据交易的性质加以划分。

##### 1. 贷 款

###### (a) 重订偿还期的贷款

###### (一) 索赔说明

36. 有四个索赔人是一个放款集团的成员，在 1983 年和 1985 年向伊拉克拉菲丹银行分别提供了两笔一般性贷款。伊拉克中央银行为这两笔辛迪加贷款提供了担保。

37. 包括全部四名索赔人在内的一个放款集团 1983 年 3 月 28 日向拉菲丹银行提供了第一笔辛迪加贷款，数额为 5 亿美元。原始贷款协议要求拉菲丹银行在 1985 年 3 月 29 日至 1988 年 3 月 29 日期间以七批月付款的形式偿还这笔贷款。

38. 1987 年第一次重新安排了这笔贷款的偿还期，在拉菲丹银行 1989 年 3 月和 9 月未能支付批次还款之后，1990 年 3 月 1 日再次重订了偿还期。第二次偿



债协议要求拉菲丹银行在 1990 年 2 月 28 日至 1993 年 12 月 29 日期间分期分批偿还贷款。索赔人称，拉菲丹银行支付了应于 1990 年 2 月和 1990 年 6 月到期的分批还款，但没有支付 1990 年 12 月到期的分批还款或此后的任何分批还款。

39. 这四家银行中有两家是 1985 年 10 月 25 日向拉菲丹银行提供第二笔 5 亿美元贷款的辛迪加成员。贷款协议规定，拉菲丹银行将于 1987 年 10 月 25 日至 1990 年 10 月 25 日期间以相同数额分 7 次还清这批贷款。在第一次还款到期但未偿付之后，当事双方 1987 年 11 月 1 日重订了这批贷款的偿还期。拉菲丹银行支付了 1989 年内到期的前四批还款，但没有支付 1990 年 10 月到期的批次还款及剩余各批。

## (二) 可赔性

40. 上述索赔是基于 1990 年 8 月 2 日以前重新谈判和重订偿还期的贷款及相关担保提出的。出于上文第 24 和 25 段解释的原因，就“以前产生”的规定而言，此种重订偿还期的债务被视为旧有债务。专员小组认为，按照安全理事会第 687(1991)号决议的含义，伊拉克借方对这些贷款的义务产生于 1990 年 8 月 2 日之前，因此处于委员会的管辖之外。

41. 出于第 27 段解释的原因，应当按照与原始贷款相同的原则审议相关的担保。因此，这些担保也在委员会的管辖之外。

## (b) 用于建筑项目的专项贷款

### (一) 索赔说明

42. 设在德国的两家索赔银行向一些伊拉克企业(下称“雇主”)提供了用于向伊拉克各种建筑项目的承包商付款的资金。原始贷款是 1983 年至 1985 年期间完成的，伊拉克中央银行作了担保。在 1984 年至 1989 年期间，索赔人还根据补充协议向雇主提供了数笔追加贷款。按照协议，贷款收入应在索赔银行收到某些单据凭证之后拨入承包商的帐户，单据凭证中应包括证明承包商执行项目进度的履约证明。根据索赔人提交的证据看，为整个 1989 年完成的工程提交了履约证明。

43. 雇主未能支付按照协议应于 1985 年至 1987 年付清的分期付款。经过雇主、索赔人及各自的本国政府之间的谈判，1987 年至 1989 年期间达成了“延付”协议。这些协定推迟了贷款协议下款项的支付期，并规定在 1987 年 10 月至 1991 年 9 月期间多次分期分批偿还未还清的款项。1989 年以后，雇主方面普遍未能进一步付款，尽管有一名索赔人 1990 年按照一项石油易货交易安排得到过款项。

44. 设在埃及的另一索赔银行是一个银行辛迪加的成员，这个辛迪加按照拉菲丹银行 1983 年开出、经一家欧洲银行保兑的信用证，为一个建筑项目提供了资金。尽管这家欧洲保兑银行向信用证受益方提供了规定的款项，但拉菲丹银行未能在 1986 年的商定日期偿还这个辛迪加的款项。1986 年，当事各方重订了拉菲丹银行的偿还期，规定在 1989 年至 1992 年分批偿还款项。在 1989 年 5 月以后，拉菲丹银行未支付任何款项。

## (二) 可赔性

45. 关于审议中的这些索赔，专员小组认为，这些贷款和与之相连的担保与 1990 年 5 月 2 日以前履约的交易密切相连。与第 42 和 43 段说明的索赔情况一样，提供履约证明作为贷款拨付条件的规定和此种拨付直接划入承包商帐户的规定，都证明了这种相互联接的关系。与第 44 段中说明的索赔情况一样，贷款与专为建筑合同签发的信用证密切相连。在所有这些情况下，承包商都在 1990 年 5 月 2 日之前完成了原始合同的履约行为。出于第 22 段说明的原因，专员小组认为，按照“以前产生”的规定，基于这些交易提出的索赔不在委员会的管辖范围之内。<sup>18</sup> 审议相关担保的原则与所担保的贷款相同，因此，基于这些担保提出的索赔也在委员会的管辖范围之外。

## (c) 用于购置物资的专项贷款

### (一) 索赔说明

46. 有三名索赔人为伊拉克购方购置物资提供了资金。

47. 有一名索赔人是德国的一家银行，1988 年 2 月向一名伊拉克购货商提供了一笔贷款，为该购货商从一家德国出口商购置物资提供资金，购置的物资是

1988 年 3 月发货的。贷款的拨付经出口商出示运货证明划入了出口商的帐户。贷款协议规定, 伊拉克购货商 1988 年 9 月至 1991 年 3 月期间分期分批偿还贷款。索赔人称, 它向出口商付清了款项, 但伊拉克购货方在 1988 年 9 月以后未能支付这笔贷款的分期还款。

48. 另一索赔银行设在埃及, 参加了辛迪加贷款, 向为伊拉克中央银行签发的信用证保兑的一家银行提供了资金。信用证为一家伊拉克国有企业购置物资提供资金, 规定伊拉克中央银行在出口商发货日期后 540 天偿付保兑银行的贷款。出口商是在 1985 年发货的。据称, 当贷款本金于 1987 年到期时, 伊拉克中央银行没有偿还保兑银行。按照保兑银行与辛迪加之间另行的 1985 年协议, 保兑银行应把从伊拉克中央银行收到的任何偿还付款转给该辛迪加。现在, 索赔人为伊拉克中央银行未付的款项份额索赔。

49. 同一家埃及银行还在 1986 年向一家保兑银行提供了一项担保, 担保涉及该保兑银行按拉菲丹银行开出的若干信用证兑付一家出口商开具的汇票。在出口商的汇票于 1986 年到期时, 拉菲丹银行拒付, 索赔人按照担保协议偿付了保兑银行的款项。虽然没有规定具体的偿还日期, 但拉菲丹银行在 1986 年至 1990 年 5 月 3 日部分偿还了索赔人的款项。但索赔人称, 拉菲丹银行没有偿还全额, 现在要求追回所欠的余额。

50. 第三名索赔人是一家美国供货商, 是一家出口信贷保险商的权益继承者。巴林的一家付款银行 1988 年至 1990 年 3 月曾为一些出口商(包括索赔人)运往伊拉克的物资付款, 该出口信贷保险商偿付了这家付款银行的款项。该巴林银行是按照 1987 年至 1989 年期间为拉菲丹银行订立的信贷限额付款的, 而为出口商开具信用证的是拉菲丹银行。拉菲丹银行应在发货日期之后的一至三年期间分批偿还该巴林银行的款项, 发货是在 1988 年 6 月至 1990 年 3 月期间完成的。据称, 拉菲丹银行并未支付 1990 年 9 月 and 此后到期的分批付款。

## (二) 可赔性

51. 所提供的有关贷款协议证明, 上述每笔贷款都是为伊拉克当事方购置物资提供资金的付款办法。就上述德国银行而言, 款项直接拨入出口商帐户进一步证明了贷款与原始售货交易之间的互连关系。就上述埃及银行而言, 辛迪加协定

多处提到具体的售货交易，例如，伊拉克中央银行的还款日期与物资发货日期相挂钩。同样，埃及银行为一家保兑银行提供的担保是与为了发货开具的信用证相挂钩的。至于上文提到的北美贸易公司，信贷限额协议将具体的供货商指定为每一信用证的收货人。

52. 据此，出于第 22 段所述原因，为了确定按照“以前产生”的规定这些索赔是否属委员会的管辖之内，小组研究了贷款所涉原始交易的履约日期，即物资发货日期。在其中每一索赔案中，物资都是早在 1990 年 5 月 2 日之前发运的。因此，小组认为，索赔的依据是安全理事会第 687(1991)号决议所指 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务或义务，因此属于委员会的管辖范围之外。

#### (d) 用于提供购股资金的专项贷款

53. 有一名索赔人是设在埃及的一家银行，拉菲丹银行是其股东。在 1985 年和 1986 年，索赔人提高了股本，股东也按股份比例参与了这一扩大。为了向拉菲丹银行提供参与扩大股本的资金，索赔人在 1986 年向拉菲丹银行提供了两笔银行间存款，各为 1,000 万美元。拉菲丹银行应自 1988 年起在五年的时间内以半年一次、数额相等的分期付款偿还这些资金。拉菲丹银行支付了 1988 年和 1989 年应付的分期还款，但在 1990 年 6 月未能支付分期付款的全额，以后各批付款一概未付。

54. 小组认为，索赔人提供贷款的特定目的是为 1985 年和 1986 年完成的一项交易提供资金，即拉菲丹银行购置新上市的股份。出于上文第 22 段说明的原因，由于原始交易于 1990 年 5 月 2 日以前完成，小组认为，伊拉克借款方的义务属安全理事会第 687(1991)号决议所指 1990 年 8 月 2 日以前产生的义务，因此，这一索赔不属委员会的管辖范围之内。

## 2. 信用证

### (a) 索赔说明

55. 有十一名索赔人是按照伊拉克中央银行及拉菲丹银行和拉什德银行这两家伊拉克银行开具的信用证，主要在 1988 年至 1990 年 7 月期间向出口商付款的

银行。开具信用证的目的是为伊拉克进口商购置物资提供资金。物资是按照不同的付款条件于 1988 年至 1990 年 7 月期间发运的，其中有交货付款和发运后两年付款等形式。

56. 这十一家索赔银行一律说，它们在出口商发运货物并出具所需单据凭证之时向出口商付了款。虽然签发信用证的伊方银行有义务在索赔银行向出口商付款之后偿付有关款项，但索赔人称，这三家伊拉克银行没有这样做。

#### (b) 可赔性

57. 出于第 29 至 30 段所述原因，为了确定按照“以前产生”的规定付款银行的索赔是否属委员会的管辖范围之内，小组考虑了索赔人向发证银行提交单据凭证的日期<sup>19</sup>以及原始交易的履约日期，即物资发运日期。

58. 在有些情况下，关于涉案的具体交易，记录中没有相关事实的充分证据，因此无法就赔偿提出建议。在有充分证据的情况下，小组认为，十一项索赔中有六项的交易涉及到对 1990 年 5 月 2 日以前 21 天以上发生的出口商发货的付款。<sup>20</sup>因此，这些索赔属于委员会的管辖范围之外。

59. 其他五项索赔包括对 1990 年 5 月 2 日前 21 天之内完成发货的付款。小组在 2000 年 1 月 14 日的一项程序令中指示秘书处将与这五项索赔相关的索赔档案以及一些具体的事实问题转发给伊拉克共和国政府，请伊拉克在 2000 年 7 月 17 日之前提交评论和答复。小组已将这些索赔转入以后的某一批次当中，以待就可赔性问题作出最后判断。

### 3. 再融资安排

#### (a) 索赔说明

60. 有五名索赔人分别说，它们为拉菲丹银行开据的信用证支付了款项、向拉菲丹银行提供了透支款项、或购买了伊拉克当事方发行并经拉菲丹银行担保的机票。拉菲丹银行对这些交易的偿付原定于 1986 年至 1988 年期间到期。

61. 在 1986 年至 1990 年 5 月 15 日期间，其中每一名索赔人都在拉菲丹银行未支付应付款项后与拉菲丹银行达成了再融资协议。再融资协议、信用证、透支

款项或期票下的应还未还款额将由拉菲丹银行在 1987 年至 1993 年期间分批偿还。伊拉克中央银行为其中多数再筹资协议提供了担保。至 1989 年，拉菲丹银行停止按照五项再融资协定中的四项支付款项。关于 1990 年 5 月签署的第五项协议，拉菲丹银行没有支付 1990 年 7 月后到期的定期还款。

(b) 可赔性

62. 出于第 32 段所述原因，专员小组认为，上一段中提到的贷款是始于伊拉克入侵科威特之前的未还债务的重组和重订偿还期。因此，索赔的依据是安理会第 687(1991)号决议所指 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，因此处于委员会管辖范围之外。出于第 27 段所述原因，专员小组认为，与之相关的担保应以同样原则看待，因而也处于委员会的管辖范围之外。

4. 期 票

63. 有两名索赔人是购买了伊拉克公司 1983 年至 1988 年 1 月期间发行的期票的银行。这些期票最初是为伊拉克建筑项目的非伊拉克物资或服务供应商签发的，由伊拉克中央银行出具担保。这两家索赔银行是在期票到期之前购买的。据称，当这些期票在 1988 年至 1990 年 4 月期间到期时，伊拉克的签发方未予兑付。

64. 专员小组认为，这些期票是为 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作付款而签发的。小组注意到，“E1”和“E3”专员小组都已得出结论认为，如果期票是为 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作付款而签发的，则基于此种期票提出的索赔涉及的是安全理事会第 687(1991)号决议所指 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务，属委员会的管辖范围之外。<sup>21</sup> 本专员小组同意这一意见，因此它的结论是，这些索赔属于委员会管辖范围之外。出于第 27 段解释的原因，小组认为，基于相关担保提出的索赔应按同一原则考虑，因此，也属委员会的管辖范围之外。

## 5. 未收回的债务

65. 发行信用卡的一名索赔人对于伊拉克当事方在伊拉克入侵科威特之后没有结清的未付佣金提出索赔。

66. 小组对索赔档案的审议表明，伊拉克当事方未付信用卡费用涉及的物资和服务是在伊拉克入侵和占领科威特前 90 天之内提供的，因此，“以前产生”的规定并不对之排除委员会的管辖范围。另外，专员小组认为，在伊拉克的应予赔偿期结束之前，即 1991 年 8 月 2 日之前，所有这些债务都已到期，因此，这项索赔原则上应予赔偿。<sup>22</sup>

### B. 涉及科威特当事方的合同

#### 1. 贷 款

67. 有四名索赔人分别向科威特个人、科威特公司和在科威特经商的印度籍个人提供了贷款。索赔人称，由于伊拉克入侵和占领科威特，它们没有得到贷款下的应还款项。索赔涉及的拒付情况不同，下文分别予以说明。

#### (a) 指称的占领期清偿行为

##### (一) 索赔说明

68. 一家索赔银行在 1988 年至 1990 年 6 月期间向在科威特境内的两名印度籍借款人分别提供了三笔贷款(下称“贷款 1”、“贷款 2”、和“贷款 3”)。所有三笔贷款的款项均已拨付，有两笔贷款应以科威特第纳尔偿还，另一笔以美元偿还，偿还日期不等，分布在 1989 年 1 月至 1992 年 4 月期间。作为三笔贷款的抵押，索赔人得到了两名贷款人在印度银行存款的抵押品权益。

69. 1990 年 11 月和 12 月索赔人科威特办事处受伊拉克军队控制期间及伊拉克当局停止科威特货币流通并将以这种货币定值的任何债务与伊拉克第纳尔等值之后，<sup>23</sup> 两名借款人以伊拉克第纳尔向索赔人的办事分处偿还了贷款 1 和贷款 3(既包括过去到期的分批还款，也包括全部未到期的还款批次)。另外，当索赔人

在科威特的办事分处受伊拉克当局控制时，借款人从伊拉克当局方面开具了免除借款人对这两笔贷款的进一步债责的证明。未以伊拉克第纳尔或任何其他货币偿还贷款 2。

70. 在科威特解放之后，索赔人为了收回这三笔贷款的本金和利息，在科威特分别对两名借款人提起诉讼，对借款人以伊拉克第纳尔偿还贷款提出异议。关于贷款 1，一家科威特法院作出了有利于索赔人的判决，并就上诉维持了原判，但索赔人未能执行这一判决。<sup>24</sup> 两名借款人从一家印度法院取得的禁令使索赔银行无法对为这三笔贷款起抵押作用的借款人存款执行抵押品权益。在 1997 年，索赔人就贷款 3 达成了结帐协议，但要求得到结帐数额与未付数额之间的差额。

## (二) 可赔性

71. 关于贷款 1 和贷款 3，专员小组认为，索赔人的损失属于理事会第 7 号决定所指伊拉克官员与伊拉克的入侵和占领相关的行为直接造成的损失。<sup>25</sup> 此种行为包括接管索赔人在科威特的办事分处，使以科威特第纳尔为值的债务被迫贬值以及尤其是出具了免除索赔人对这些贷款的债责的证明。<sup>26</sup> 因此，贷款 1 和贷款 3 中的索赔人损失，原则上可予赔偿。专员小组还认为，从这一索赔的情况看，索赔人关于贷款 3 的结帐协议原则上是一种减轻损失的行为，因此不排除对所剩余额提出的索赔。<sup>27</sup>

72. 关于贷款 2，情况表明，索赔人所说的损失不是伊拉克官员与伊拉克入侵和占领有关的行为直接造成的。与贷款 1 和贷款 3 不同，伊方官员未对贷款 2 开具免责的证明，而在伊拉克军队控制索赔人的办事分处时也没有付款发生。因此，索赔人的损失是借方不偿还贷款和索赔人因印度法院签发禁令而无法执行自己的抵押品权益直接造成的。因此，本委员会无法赔偿这一索赔。

## (b) 声称无力偿债

### (一) 索赔说明

73. 有一家索赔银行在 1987 年至 1990 年 4 月期间向一家科威特贸易公司提供了数笔贷款。另一名索赔人 1989 年 9 月向同一借款人提供了一笔贷款。两名索



赔人称，该科威特借方的经营场所和其他资产在伊拉克入侵和占领科威特期间受到破坏或摧毁，因此在 1990 年 8 月 2 日以后未支付还款。

74. 另一个索赔人是一家建筑公司，曾于 1987 年向在科威特经营的一家相关公司提供了一笔信贷。拨付时间是 1990 年，目的是为该科威特当事方从一个第三方手中购置机械提供资金。索赔人称，借款人的所有设备、机械和厂房一律被毁，由于伊拉克入侵和占领科威特，借款人已不复存在。

## (二) 可赔性

75. 小组忆及第一次报告中作出的判断，即理事会第 9 号决定中关于伊拉克不是当事方的合同的损失的第 10 段要求，对科威特当事方拒付款项提出索赔的索赔人应“具体证明无力执行合同是伊拉克入侵和占领科威特造成的。”<sup>28</sup> 委员会的其他专员小组也同意这一判断。<sup>29</sup> 小组进一步指出，科威特当事方不偿还所欠款项“不应是债务人关于将其现有资源用于履行其合同义务以外的目的的经济决定引起的，因为这种独立的决定是不支付的直接原因”，作用大于伊拉克入侵和占领科威特的影响。<sup>30</sup> 小组重申，索赔人仅仅说科威特当事方受到了伊拉克入侵和占领的负面影响是不够的。索赔人必须提供具体证据，证明科威特当事方无力偿还债务是伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。

76. 关于目前审理的索赔，小组的看法如下。前两名索赔人没有提供必要的证据，因此所称损失不应予以赔偿。第三名索赔人提供了充分证据，表明科威特债务人因伊拉克入侵和占领科威特而不复存在。因此，小组的结论是，这项索赔原则上可予赔偿。

## 2. 信用证

77. 有三名索赔人是 1990 年 2 月至 6 月期间为科威特购方购买物资支付了科威特银行签发的信用证的银行。据索赔人说，出口商分别于 1990 年 6 月和 7 月将货物交运，但由于伊拉克入侵和占领科威特，货物无法送交科威特购方。如下所述，索赔人对于没有收到科威特发证银行的全额或部分还款提出了多种理由。

(a) 无法交货

78. 有两名索赔人称，在货物发出并向出口商付款之后，由于伊拉克占领科威特，无法向科威特的发证银行送交付款请求，该银行也无法就此采取行动，因而物资也无法送交给科威特的购方。为避免进一步损失，这两家索赔银行将物资归为己有，以较低价格转售给了出口商。索赔人要求科威特发证银行偿付按信用证支付的款项与转售货物收得的款项之间的差额，但科威特银行不予批准。

79. 小组认为，索赔人无法得到科威特发证银行的付款是科威特受到入侵和占领直接造成的。<sup>31</sup> 小组还认为，索赔人通过转售货物以减轻损失是合理和出于诚意的行为。因此，小组的结论是，索赔原则上可予赔偿。

(b) 不符合要求的单据凭证

80. 有一家索赔银行称，签发信用证的科威特银行不批准对出口商付款，理由是出口商 1990 年 7 月提交的凭证单据不符合信用证的要求。索赔人在此之后于 1991 年 3 月从该家科威特银行设在纽约的分行得到了付款，并付给了出口商，但转让的款项由于实际上没有得到科威特银行的批准，后来被打回。当时，索赔人试图对物资行使抵押权益，但发现这些货物存放在科威特港时于伊拉克入侵和占领期间失踪。

81. 鉴于科威特发证银行以单据凭证不符合规定为由拒绝付款，而物资在付款之时已经损失，专员小组认为，索赔人向出口商付款是自冒风险。因此，专员小组认为，索赔人的损失不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

3. 未还债务

(a) 索赔说明

82. 有六名索赔人是银行、私人放款者、信用卡发行商或旅行支票发行商，就伊拉克当事方在多种类型的交易下未付的款项提出索赔。这些交易包括备用信用证、伊拉克购方购置货物的融资协议、服务费和机械费用、信用卡佣金、旅行支票出售商帐户的未结余额。

(b) 可赔性

83. 小组认为，如上文第 75 段所述，无论在伊拉克不是当事方的合同上受到何种损失，都应根据理事会第 9 号决定第 10 段的标准评估这六项索赔。

84. 关于这些索赔，小组认为，其中三名索赔人为证明所涉债务未能偿还是伊拉克入侵和占领科威特的直接后果而提供了关于所有债务人的充分证据。第四名索赔人就其债务人之一提供了此种证明。因此，这些索赔原则上可予赔偿。具体而言，三名索赔人通过证明使小组确信，科威特债务人未恢复营业是伊拉克入侵和占领的直接结果。第四名索赔人通过具体证据证明，债务人不能履约是伊拉克入侵和占领直接造成的。

85. 其余索赔人未能证明科威特当事方不履约是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，例如，没有提供证明科威特借方因科威特受到入侵和占领而破产、无力偿债或不复存在的证据。

C. 与合同相关的其他损失

1. 旅行支票

(a) 在科威特损失或失窃的旅行支票

(一) 索赔说明

86. 有三名索赔人是旅行支票的发行商，定期向科威特的出售代理或关系户银行发送支票。索赔人称，在伊拉克占领科威特期间，支票在科威特的销售代理手中损失或失窃。索赔人称，这些支票相当于现金，它们有义务兑现第三方接受并前来兑现的支票。如下所述，这些索赔人就不同类型的损失提出了索赔。

87. 多数索赔人为就失踪或失窃的旅行支票兑付的款项索赔。<sup>32</sup> 索赔人还就以后可能不得不为之付出的款项提出索赔。索赔人称，如果目前仍然查无下落的支票以后被人拿来兑现，它们可能不得不照付。一名索赔人拒绝了兑付银行或代理商提出的付款请求，因为它已说明这些支票是失踪或失窃的支票，但它提出的索赔理由是，这些支票可能会被人拿出来再次要求付款。

88. 这些索赔人还就相关损失提出索赔，包括因支票失踪而引起的成本上涨和利润损失。例如，就成本上涨提出的索赔包括为替代失窃支票而重印新支票的费用、查找失踪支票的人员和审计费用、其他银行因科威特帐户被冻结而退回的清算支票以及相关的托收费。

89. 最后，索赔人之一就通过失窃的旅行支票原来能够赚取的利润受到损失以及用于料理失窃旅行支票而付出的资金可能获得的利润提出索赔。

## (二) 可赔性

90. 小组认为，索赔人对于在科威特失踪或失窃的旅行支票的付款是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失。此种索赔原则上可予赔偿。

91. 关于失踪但目前仍未结清的旅行支票，小组认为，尽管这是一种未来损失，但只要确实存在，应予赔偿。索赔人没有提供充分证据证明它们将在某个时候受到实际损失。因此，索赔的这些部分不应予以赔偿。

92. 关于向索赔人的代理商提出但索赔人拒绝付费的遗失或失窃的旅行支票，小组认为，索赔人没有受到实际损失。另外，索赔人也没有证明如果这些支票被拿出来兑付，索赔人就会兑现这些支票。因此，索赔的这一部分不应予以赔偿。

93. 关于成本上涨的索赔，包括索赔人就失踪或失窃的旅行支票而付出的减轻损失费用，小组认为，这是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失，原则上应予赔偿。

94. 最后，关于索赔人本来能够通过失窃的旅行支票赚取的利润受到损失的索赔，小组认为这些损失原则上应予赔偿。<sup>33</sup>

## (b) 转送过程中损失的旅行支票

95. 设在埃及的一家索赔银行，作为正常商业活动的一部分于 1985 年支付了客户的由拉菲丹银行签发的旅行支票。为了从拉菲丹银行得到偿付款项，索赔人 1985 年将这些支票发出以从拉菲丹银行收款。这些支票在运输过程中遗失，索赔人说，拉菲丹银行没有偿付这些款项，现在就付给客户的款项提出索赔。

96. 专员小组注意到，索赔人声称的损失发生在 1985 年，支票在送交拉菲丹银行收取费用的过程中遗失。因此，小组的结论是，索赔人声称的损失是基于早在伊拉克入侵科威特之前未了的拉菲丹银行义务而提出的，因此，根据“以前产生”的规定，这一索赔不应予以赔偿。<sup>34</sup>

## 2. 为伊拉克当事方提供的担保

### (a) 索赔说明

97. 有一名索赔人是一家比利时的运输公司，1984 年 12 月与一家伊拉克国营公司达成了一项代理合同。按照这一合同，该伊拉克公司充当索赔人运抵伊拉克的货物的转运代理商。代理合同规定，索赔人为该伊拉克公司提供履行索赔人财务义务的无条件担保。索赔人的银行提供了这一担保。

98. 代理协议每年延期，直至 1990 年 8 月 2 日。索赔人称，虽然它并不知道根据代理合同存在任何未清帐目，但该伊拉克国营公司及其银行即拉菲丹银行拒绝释放担保金。索赔人对于担保金额和银行从 1990 年到 1993 年为每年提供担保金收取的佣金提出索赔。

### (b) 可赔性

99. 关于担保金款项本身，索赔人没有证明曾经支付任何款项或受到任何损失。因此，小组认为这一索赔不应予以赔偿。

100. 关于为担保金支付的佣金提出的索赔，小组认为，相应于伊拉克入侵和占领时期的 1990 年佣金部分可予赔偿，因为虽然原始代理协议中止执行，但索赔人提前支付了这部分款项，并且无法再收回。但是，小组认为，索赔人在以后的各年份中进一步提供担保并为此支付佣金出自于索赔人的独立商业决定，因此，不应予以赔偿。

### 3. 银行帐户

101. 有些索赔人将款项存入了伊拉克和科威特的银行帐户，分别涉及其作为银行、航空公司和各种金融机构的业务。索赔人称，自伊拉克入侵科威特至今，它们未能控制这些资金。

#### (a) 伊拉克银行帐户中的款项

102. 一家埃及银行称，它将拉菲丹银行的帐户用于划拨在伊拉克的埃及工人的款项。另一名从事空运服务的埃及索赔人称，它在拉菲丹银行和拉什德银行帐户中的款项是在伊拉克出售机票的收入。提供信用卡服务的一名美国索赔人说，其伊拉克第纳尔帐户是用来为其信用卡持有者开销的费用向伊拉克服务机构付费的。

103. 专员小组忆及第一次报告中的判断，即如果索赔人合理期望能将款项转至伊拉克境外，对存在伊拉克银行的款项提出的索赔可以赔偿，但如果资金不可兑换为外国货币，则此种索赔不予赔偿。<sup>35</sup> 就目前审议的索赔而言，小组认为，两名埃及索赔人通过过去的实践表明，它们可以合理期望最终能将款项转至伊拉克境外，因此索赔可以赔偿。<sup>36</sup> 关于第三项索赔，专员小组认为，索赔人未能证明帐户的性质或将款项转至伊拉克境外的任何权利。因此，这项索赔不应赔偿。

#### (b) 科威特银行帐户中的款项

104. 有一个索赔人称，它需要在一家科威特银行的无息美元帐户中存入款项，作为其科威特办事处向不同的科威特政府实体提供的担保抵押。该索赔人1990年12月关闭了在科威特的办事处。但该索赔人称，由于科威特持续存在着的动荡局势，它直到1992年才申请取消营业执照和相关的担保，尽管科威特法律规定取消执照和退回押金需用二年，但在提出申请三年后的1995年8月，抵押仍未解除。索赔人就1990年至1995年“在无息帐户中留滞资金的机会成本”和该科威特银行扣除的佣金提出索赔。

105. 关于这一索赔的前一部分，小组认为，考虑到科威特法律就退回款项通常规定的二年等候期和索赔人直到1992年才提出申请的情况，索赔人直接由于伊

拉克入侵和占领科威特而无法使用资金的时期为 8 个月。<sup>37</sup> 小组认为，在此之后，退还索赔人款项过程中其他的所有延误都不是伊拉克入侵和占领科威特造成的。<sup>38</sup>

106. 关于就佣金提出的索赔，小组还注意到，索赔人未能充分证明支付的费用与伊拉克入侵和占领科威特之间的直接关系。

#### D. 非合同损失

107. 有些银行和金融机构说，由于伊拉克入侵和占领对中东地区产生了普遍影响，特别是影响到其本身的业务，它们蒙受了各类损失。

##### 1. 生意下降和交易过程

###### (a) 索赔说明

108. 有些索赔人 1990 年 8 月 2 日之时在科威特、伊拉克、巴林或突尼斯有办事处和分理处，它们说，其在这些地点的业务活动收入在伊拉克入侵和占领科威特期间，有些在这段时期之后下降。下文按索赔人所说遭受损失的地理区域叙述这些索赔。

109. 五名索赔人通过在科威特的分理处或办事处向科威特市场提供投资、信用卡和保险服务。这些索赔人说，在伊拉克入侵科威特之后，它们被迫中止业务，其在科威特的业务在整个伊拉克占领期间停止或受到重大影响。这些索赔人普遍就这一时期的利润损失索赔，有些就科威特解放后一年时期的损失索赔。其中一名索赔人说，1990 年 12 月，其办事处永久性关闭。另一名索赔人说，因其在科威特和伊拉克信用卡业务收入下降而蒙受了损失。还有一名索赔人——一家设在印度的银行——就本来会从向设在科威特的一家公司提供人员和其他服务的一项管理合同中赚得的佣金索赔。

110. 一家设在巴林的银行说，由于中东的清偿危机和人们普遍认为该地区经济具有不确定性，该公司被要求缩减业务。该索赔人主张，这些情况影响到了其获得入侵前水平资金的能力，从而减少了其在正常情况下从 1990 年 8 月至 1991 年 12 月期间本应挣取的收入。

111. 两名索赔人为设在突尼斯的银行，在伊拉克入侵科威特之时，它们为突尼斯公司和个人提供贷款和其他金融服务。其中一家银行主要为突尼斯旅游部门项目提供融资。该索赔人说，由于突尼斯靠近科威特，旅游下降，收入减少，借款人无法偿还贷款。另一名索赔人是一家突尼斯——科威特合资企业，董事会中有科威特国民。索赔人说，伊拉克入侵和占领科威特时科威特董事无法参加 1991 年的所有董事会会议和 1992 年的一次会议，由于达不到法定人数，董事会没有批准有关项目资金，因此这些项目夭折。

(b) 可 赔 性

112. 专员小组在第二次报告中界定了可予赔偿的生意下降索赔的范围(“可予赔偿的范围”)。可予赔偿的范围是第 7 号决定第 21 段所指军事行动或军事行动威胁所涉的地理区域。在第三次报告中，专员小组进一步界定了可予赔偿区域的地理和时间范围。<sup>39</sup> 这些判断概述于一份表格之中。有关部分转载如下：

地 点	时 期
伊拉克	1990 年 8 月 2 日-1991 年 3 月 2 日
科威特	1990 年 8 月 2 日-1991 年 3 月 2 日
沙特阿拉伯(伊拉克飞毛腿导弹射程之内地区)	1990 年 8 月 2 日-1991 年 3 月 2 日
巴 林	1991 年 2 月 22 日-1991 年 3 月 2 日

113. 专员小组还必须确定是否就 1991 年 3 月 2 日之后继续感受到的损失(一个“次赔偿时期”或“恢复期”)给予赔偿。本小组和负责审议有关类似索赔的其他专员小组已经考虑过了这一问题。<sup>40</sup> 关于在科威特的银行和金融机构，“E4”专员小组断定，从伊拉克占领结束起至恢复在科威特的正常业务止的适当恢复期为 5 个月。专员小组采用“E4”小组的认定，承认类似的一个恢复期。<sup>41</sup>

114. 小组在第三次报告中还区分了在可予赔偿区域中通过分理处、代理处或其他设施而保持存在的索赔人与没有保持存在的保持人。小组断定，若设在可赔区外的索赔人在索赔区内保持有存在，对于“在正常情况下预期可以得到的利润，因伊拉克入侵和占领科威特直接造成生意下降而受到的损失”提出索赔，则生意下降损失索赔应予赔偿。<sup>42</sup>



115. 对于在可赔地区内没有保持存在的索赔人，小组的结论是，有关索赔需按理事会第9号决定第11段的证据标准予以评估。<sup>43</sup> 如小组先前所述，根据第11段，如果索赔人表明：

“存在与另一当事方进行的正常交易，并且证明索赔人完全有理由期望由同一当事方按照随时可加核实的条件进行同一性质的进一步交易，而且，此类交易实现了稳定水平的收入和获利性，”<sup>44</sup> 则生意下降索赔可予赔偿。

116. 关于在科威特和伊拉克的生意下降索赔，小组认为，此类索赔原则上应予赔偿，但索赔人需提出充分的证据证实其损失。小组认为，就其在科威特信用卡业务下降而蒙受损失索赔的索赔人和提供金融信息服务的索赔人之一提出了充分的证据证实其损失。小组认为，第109段中提到的其他索赔人未能提出充分的证据证实其所称的生意下降。

117. 关于在巴林的生意下降索赔，小组在第三次报告中认为，巴林从1991年2月22日至1991年3月2日受到军事行动的影响。因此，小组就1991年2月22日至1991年3月2日期间因该地区航运业务取消所受的损失判给赔偿。<sup>45</sup> 但是，在本案中，索赔人所称的获得资金的困难是在伊拉克入侵和占领科威特时期的初期。因此，所称的损害并非直接因伊拉克入侵和占领所致，而是该地区普遍的不确定性所致。而且，没有证据表明，索赔人所称的损失在影响到巴林的10天军事活动中实际上有所增加。因此，索赔不予赔偿。

118. 关于在突尼斯的银行生意下降索赔，所称的损失没有发生在上文第112段所述的可赔偿区域之内。<sup>46</sup> 小组进一步认为，索赔人没有如上文第115段所述提出必要的具体证据，表明有关正常交易和未来的预期生意，因此，此类索赔不予赔偿。

## 2. 亏损出售资产

### (c) 索赔说明

119. 一家设在巴林、从事离岸银行业务的索赔人说，由于伊拉克入侵和占领科威特，它在其储户提取资金时遭受了流动资金的危机，并无法从中东和其他国

际来源保证备用资金。提款大多发生在 1990 年 8 月至 1990 年 12 月之间，索赔人说，为了弥补流动资金的短缺，在 1990 年 8 月至 12 月期间，它被迫以低于帐面价值的价格出售可流通证券和贷款组合证券。

120. 另一家设在巴林的索赔银行主要在 1990 年 6 月为投资而购买了两家科威特公司的股票，该索赔人说，其本来的正常作法是在一年之后售出这些股票。但是，索赔人说，由于伊拉克入侵和占领科威特使股值下跌，该银行不得不持有这些股票直至 1994 年。该索赔人就伊拉克入侵和占领科威特之前 1990 年 6 月 27 日的最后可的股票市场价格与 1994 年最终售出价格之间的差额寻求赔偿。

#### (d) 可 赔 性

121. 关于第 119 段所述的索赔，小组回顾了上文第 112 段概述的判断，即军事活动从 1991 年 2 月 22 日至 1991 年 3 月 2 日影响到巴林。<sup>47</sup> 在审理的这项索赔中，索赔人出售金融资产是在 1990 年 8 月至 1990 年 12 月之间，这段时间早于巴林受到军事行动影响的时期。而且，小组认为，该地区索赔人遇到的流动资金短缺是因其存款人对该地区一般经济情况所作反应的结果。因此，索赔人的损失并非安全理事会第 687(1991)号决议意义上的直接损失，索赔不予赔偿。<sup>48</sup>

122. 关于第 120 段所述的索赔，小组注意到，许多因素都可能影响到这两家公司股票的价值。在本案中，小组认为，索赔人未能证明损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致，而不是由其他市场因素引起的，所以索赔不予赔偿。

### 3. 索赔人贷款担保贬值

123. 一位索赔人是设在巴林的一家银行，1982 年参与了向一名科威特借款人的财团贷款；这笔贷款以借款人在科威特的房地产为抵押担保。借款人 1984 年未能支付应付款项，索赔人说，抵押财产的价值直接因伊拉克入侵和占领科威特而贬值。索赔人就这些财产在伊拉克入侵和占领之前 1990 年 6 月的价值和 1998 年 7 月的价值之差索赔。<sup>49</sup>

124. 索赔人并未实际出售抵押的财产，也未取消回赎的权利。因此，小组认定，索赔人未能表明其遭受了实际损失，因此索赔不予赔偿。

#### 4. 增加的费用

125. 有几名索赔人为在科威特、巴林和沙特阿拉伯开展业务的银行和金融机构，它们说，由于伊拉克入侵和占领科威特，它们在雇员方面支出了额外的费用。它们还说，在办公用房方面也支付了额外的费用。

##### (a) 工资和解雇费

###### (一) 索赔说明

126. 许多索赔涉及在索赔人中止或限制其业务之后向在科威特的非生产性雇员支付的工资。一名索赔人就在巴林的工作人员的工资、并就作为在伊拉克入侵和占领科威特之后“抗灾康复总计划”的一部分而临时迁往其伦敦分理处的工作人员的工资索赔。

127. 有几名在科威特设有办事处的索赔人就伊拉克入侵和占领科威特之后不能或不愿返回科威特的雇员支付的解雇费索赔。在伊拉克入侵和占领科威特之后，有一名索赔人因为巴林总部利润减少，因而采取了节省开支的措施，这名索赔人就向其巴林、以及在伦敦、新加坡和纽约办事处的雇员支付的解雇费索赔。

###### (二) 可赔性

128. 在第一次报告中，小组断定，只要缺乏生产活动系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致，因此向无法从事生产性活动的工作人员支付的工资应予赔偿。小组还认为，只有在无法为雇员重新安排其他生产性工作的情况下，在撤离之后向不从事生产性活动的工作人员支付的工资才应予赔偿。<sup>50</sup> 在第三次报告中，小组认为，如果索赔人解聘人员而不继续支付非生产性工资，那么依合同或法律支付的提前解聘费用原则上应予赔偿。<sup>51</sup>

129. 关于根据在科威特的非生产性工资和解雇费提出的索赔，小组认为，此类费用的支出直接因伊拉克入侵和占领科威特所致，根据这些开支提出的索赔原则上应予赔偿。

130. 关于根据在巴林和位于他处的有关办事处的非生产性工资和解雇费提出的索赔，小组断定，有关巴林的可赔偿时期太短，不能证明有理由向这些地方非生产性雇员支付工资和解雇费。因此，小组认为，此类费用并非直接因伊拉克入侵和占领科威特而发生，因此，根据这些费用提出的索赔不予赔偿。

(b) 额外的人事费

(一) 索赔说明

131. 在伊拉克入侵和占领科威特期间，其他一些索赔人其雇员支付了额外的付款。两名总部在美国的索赔人向其科威特办事处雇员支付了额外的付款，作为在伊拉克占领期间继续在科威特工作的奖金。在伊拉克占领科威特期间，另一名索赔人向其沙特阿拉伯的几个办事处的雇员支付了“忠诚津贴”。第四名索赔人在伊拉克占领科威特期间向其侨居巴林的雇员支付了津贴。最后，一个设在巴林的银行索赔人为其在 1990 年 11 月派往伦敦的高级职员支付了机票费和其他旅费，他们被派往伦敦是为了与科威特中央银行官员和其他迁到伦敦的科威特银行“讨论”该索赔人在科威特分理处的“状况”。

(二) 可 赔 性

132. 小组回顾其在第三次报告中的判断，小组认为，“与可赔地区和时期相关的”对工作人员的额外付款，只要数额合理，即应予赔偿。<sup>52</sup>

133. 因此，关于对科威特和沙特阿拉伯境内伊拉克飞毛腿导弹射程之内地区雇员的额外付款，小组认为，只要数额合理，这些付款原则上应予赔偿。关于对在巴林的雇员的额外付款，小组认为，巴林受军事行动影响的时期不够长，不足以使对这一地区雇员的额外付款为应赔款项。因此，对在巴林的雇员的额外付款不予赔偿。

134. 关于巴林银行就其高级雇员前往伦敦的旅费索赔，小组认为，鉴于这项索赔的特殊情况，索赔人需要与当时在伦敦的科威特官员讨论其科威特分行的状况，这是直接因入侵和占领科威特产生的增加的业务费用。只要支出的费用合理，小组认为这项索赔原则上应予赔偿。

(c) 租金和其他服务的预付款

135. 有些索赔人在科威特设有办事处，在伊拉克入侵和占领科威特期间它们被迫停止在科威特的业务。这些索赔人已经就 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日这段时期的租金和诸如文件储存、复印和公用事业等其他服务预付了款项。索赔人就未能使用这些服务的损失索赔。

136. 在第三次报告中，小组断定，商用预付租金最好放在利润损失索赔类中审理。<sup>53</sup> 但是，在有些情况下，如本索赔的情况，索赔提出的方式使人无法将预付租金付款作为一种利润损失索赔的要素来估价。在这种情况下，小组认为，预付了租金就有了使用某一资产的权利，如果索赔人“在有关时间里未能得到预付租金的收益是伊拉克入侵和占领科威特的直接后果”，那么预付租金索赔应予赔偿。<sup>54</sup> 小组认为，在本索赔案中，索赔人直接因伊拉克入侵和占领科威特而被迫停止其在科威特的业务，因而无法享受在科威特就租金和其他有关服务预付款的好处。因此索赔原则上应予赔偿。

(d) 除索赔准备费用之外的法律费用

137. 一名在科威特有办事处的索赔人从一家科威特公司租用了商用房舍。在科威特解放之后，出租人在科威特就租金诉索赔人，所涉时期包括伊拉克入侵和占领科威特的时期。出租人的起诉最终被驳回。索赔人现在就为辩护支付的法律费用索赔。

138. 小组认为，索赔人支出的法律费用是有关科威特公司对其提起诉讼的直接结果。因此索赔人支付此类费用不能够说是直接因伊拉克入侵和占领所致，因此不予赔偿。<sup>55</sup>

(e) 解放后在科威特的启动费用

139. 一位巴林索赔人说，在伊拉克入侵和占领之前它在科威特开展业务，因入侵而被迫离开该国。索赔人就在重建其科威特办事处方面支付的费用索赔，包括机票费、工作人员旅馆费和替代人员培训费。

140. 在第一次报告中，小组认为，一名承包商就在伊拉克离开科威特之后支出的“重新启动费”的索赔不应予以赔偿，因为索赔人未能表明索赔的费用“不同于作为企业经营一部分的一般性支出”。<sup>56</sup> 小组将这一原则适用于本索赔，认为，索赔人未能表明有关替代人员的工资和培训费用不同于作为索赔人正常企业经营一部分的一般开支，因此本索赔不予赔偿。但是，小组认为，索赔人有关机票和旅馆食宿的开支为直接因伊拉克入侵和占领科威特而支出的特别开支，因此这一索赔原则上应予赔偿。

## 5. 对他人的付款或救济

141. 有几名在科威特、沙特阿拉伯、巴林和希腊设有办事处的索赔人说，由于伊拉克入侵和占领科威特，它们在为其雇员或向其他企业提供救济方面支付了款项或额外的开支。这些付款或开支包括为雇员报销、安全措施和撤离费用。

### (a) 偿付个人财产损失

142. 一些在科威特设有办事处的索赔人赔付了其科威特办事处雇员在入侵和占领期间在科威特损失或损坏的个人财产。

143. 小组提到其在第三次报告中的判断，认为索赔人的此类付款原则上应予赔偿，“只要[这些付款]是根据法律义务所为，或在当时的情况下看来合情合理”。<sup>57</sup> 小组认为，就偿付雇员个人财产损失提出的索赔满足了这些标准，因此原则上应予赔偿。

### (b) 安全措施，包括防毒面具

144. 有几名在沙特阿拉伯、巴林和希腊设有办事处的索赔人为保护其办事处免遭与伊拉克入侵和占领科威特相关的风险而支出了开支。索赔人花钱采取了一些安全保护措施，为工作人员购买了防毒面具等，为巴林办事处采取的措施包括缩微胶片、复印和信使服务，以便将文件转到中东以外的各办事处。

145. 小组先前已断定，位于可赔偿区域内的办事处为保护雇员生命而采取合理措施，这方面的费用原则上应予赔偿。小组特别提到其在第三次报告中的判

断，即就在沙特阿拉伯采购防毒面具提出的索赔原则上应予赔偿。<sup>58</sup> 关于在巴林采购防毒面具，小组断定，鉴于后来军事行动在该地区的影响，出于人身安全的此类费用应予赔偿。<sup>59</sup> 但是，在希腊采购防毒面具的费用索赔不予赔偿，因为希腊在可赔偿地区之外。而且，关于在为索赔人巴林办事处采取的与人身安全无关的安全措施方面支出的额外开支，小组认为，鉴于对巴林没有具体的威胁，且巴林受军事行动影响的时期有限，本索赔不予赔偿。因此，索赔这一部分不予赔偿。

(c) 撤离费用

146. 其他一些索赔人将雇员从其在科威特、沙特阿拉伯和巴林的办事处撤离，它们就旅费和食宿费等费用索赔。

147. 在第三次报告中，小组断定，如果确有针对某国的实际军事行动或军事行动威胁，因而从该国撤离人员，则撤离费用应予赔偿。<sup>60</sup> 小组还认为，可予赔偿的撤离费用包括为运输、住宿、食品和紧急医疗支付的费用，但是，只有与遣返雇员相关的“临时和特殊开支”、索赔人在任何情况下本来都不会发生的开支(例如在合同终止时遣返外籍雇员)，为可予赔偿的费用。<sup>61</sup>

148. 因此，从可赔偿地区、在可赔偿时期内——在本案中为科威特、沙特阿拉伯和巴林(在其受到军事行动影响的一段短时期)——撤离人员而发生的费用原则上应予赔偿，只要这些费用为前段所定义范围内的“撤离费用”。

(d) 对迁离的科威特公司提供的津贴

149. 一家设在巴林的索赔银行从 1990 年 10 月至 1991 年 12 月免费为一家工作人员在伊拉克入侵之后被迫离开科威特的科威特公司提供了 15 个月的办公室空间。该索赔人就在正常情况下出租有关办公室本应挣得的月租金索赔。

150. 小组认为，索赔人决定免费为这家科威特公司提供办公室是一项独立的商业决定。因此，所称的办公室房舍月租金损失并非直接因伊拉克的入侵和占领科威特所致，索赔不予赔偿。

## 6. 在伊拉克和科威特的有形财产

151. 有几名在科威特设有办事处的索赔人就在伊拉克占领期间在其在科威特的房舍中损失或损坏的有形财产索赔。两名索赔人就据称在入侵期间在科威特机场被劫的钞票索赔。索赔人将钞票用空运方式发给其在科威特的代理人。这些钞票在 1990 年 8 月 1 日傍晚抵达科威特机场，据称在伊拉克入侵期间在货运终端的一个保险柜里被盗。

152. 小组忆及其先前报告中的判断，如果有记录表明索赔人的财产 1990 年 8 月 2 日是在科威特，且这些财产是在伊拉克入侵和占领期间损失或损坏，则损失财产索赔原则上应予赔偿。<sup>62</sup> 关于除现金之外的损失或损坏的财产索赔，小组认为索赔原则上应予赔偿。对现金损失索赔进行十分严格的审查，因为这类损失多报的可能性更大。<sup>63</sup> 关于这些索赔，小组认为，有关记录符合高的标准，明确佐证了索赔人的说法。因此，这些索赔原则上也应当赔偿。



## 五、附带问题

### A. 损失日期

153. 为了决定对以美元以外货币标示的损失适用的有关汇率，以及在以后的日期根据理事会第 16 号决定判给利息，小组必须确定“损失日期”。小组以其前三次报告中的判断以及其他小组的判断为指导。损失发生日期主要取决于损失的性质，下文各段谈到每一类损失。

154. 关于本批中基于合同损失的索赔，小组注意到，每项合同的损失日期取决于不履行合同的事实和情节。<sup>64</sup> 但是，由于提交委员会的合同索赔数量很大，以及一个事件(即伊拉克入侵科威特)对合同关系的重大影响，小组认为，如其在第三次报告中所做的那样，对正在审议的合同索赔而言，1991 年 8 月 2 日为适当和可行的损失日期。<sup>65</sup>

155. 关于生意下降导致利润损失索赔或增加费用索赔，小组注意到，本批中此类损失是在较长的一段时期蒙受的，此类损失一般都涉及整个损失期。鉴于这些情况，小组选择发生特定损失的有关可赔期的中点(酌情包括可能相关的主要或次要时期的中点)为损失日期。<sup>66</sup>

156. 关于对他人的付款或救济、包括撤离费用索赔，小组注意到，此类损失大多是在适用于发生费用地理区域的可赔时期内发生的，因此小组选择可赔期的中点作为这类性质费用的损失日期，即 1990 年 11 月 15 日。<sup>67</sup>

157. 关于有形财产损失索赔，小组选择 1990 年 8 月 2 日为损失日期，因为这一日期与本批中索赔人失去对有关财产的控制权的时间相吻合。<sup>68</sup>

### B. 货币兑换率

158. 许多索赔人是以除美元以外的货币提出索赔的。小组评估了所有这类索赔，并用索赔的原币种进行所有索赔计算。由于小组用美元发放赔款，因此小组必须确定以其他货币计量损失的索赔应适用的汇率。小组以其先前的决定及其他小组的决定为指导。为科威特第纳尔确定了一条特殊规则，载于第 164 段。

159. 由于委员会以前的所有赔偿裁定都依靠《联合国统计月报》来决定与美元的商业汇率，小组采用这一来源的数据进行汇率计算。小组注意到，《联合国

统计月报》提供每种货币每月的数字，反映该货币当月最后一天的平均汇率。

160. 关于本批中基于合同损失的索赔，小组注意到，第 154 段中确定的此类索赔损失日期为 1990 年 8 月 2 日，因此小组采用《联合国统计月报》公布的、未受伊拉克入侵和占领科威特影响的最近可得的汇率。

161. 关于生意下降导致利润损失索赔和增加费用索赔，小组决定，适当的汇率为《联合国统计月报》公布的特定索赔人获赔月份汇率的平均值。<sup>69</sup>

162. 关于本批中对他人的付款或救济、包括撤离费用和安全措施索赔，小组注意到，第 156 段对此类索赔确定的损失日期为 1990 年 11 月 15 日，依照“F1”小组的决定，本小组决定，适当的汇率为《联合国统计月报》公布的 1990 年 11 月的汇率。<sup>70</sup>

163. 关于有形财产损失索赔，小组注意到，第 157 段对此类损失确定的损失日期为 1990 年 8 月 2 日，因此采用《联合国统计月报》公布的、未受伊拉克入侵占领和科威特影响的最近可得汇率。

164. 以上规则适用于以科威特第纳尔以外货币标示的索赔。关于以科威特第纳尔计算的索赔，小组注意到，占领期间科威特第纳尔币值剧烈波动，并注意对本小组和其他小组先前的决定，因此采用 1990 年 8 月 2 日的兑换率，即《联合国统计月报》公布的、未受伊拉克入侵和占领影响的最近可得汇率。<sup>71</sup>

### C. 利 息

165. 理事会第 16 号决定规定：“利息的裁定将从所受损失之日起至付款之日止计算，利率应足以赔偿获赔索赔人因未能使用裁决的本金所受的损失”。理事会还具体说明，将在晚些时候审议利息的计算和支付方法，“利息将在本金裁决后支付”。

166. 关于根据理事会第 16 号决定判给利息问题，小组注意到，上文第 154 至 157 段所确定的损失日期可能与以后选择所有可赔索赔的利息起迄日期有关。

### D. 索赔准备费用

167. 在 1998 年 5 月 6 日的信中，委员会执行秘书通知小组，理事会打算在以后某日解决索赔准备费用问题。因此，小组对这类费用的索赔不采取行动。

## 六、建 议

168. 根据上述情况，小组建议支付附件二所列数额，赔偿索赔人因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受的直接损失。

2000 年 4 月 14 日，日内瓦

(签名) 伯纳德·奥迪先生

主 席

(签名) 何塞-马里亚·阿瓦斯卡尔先生

专 员

(签名) 戴维·D·卡伦先生

专 员

## 注 释

<sup>1</sup> E2(1)报告第 38-48 段。

<sup>2</sup> 转自前一批次的两名索赔人不符合这一说明。见 E2(3)报告附件一。

<sup>3</sup> 例如，见 E2(3)报告第 175-179 段(核实程序)、第 180-182 段(一般方法)、第 198-199 段(合同损失)、第 200-201 段(撤离费用)、第 202 段(对他人的救济或付款)、第 203-207 段(有形财产和现金)。又见 E2(2)报告第 146-152 段(生意下降)。

<sup>4</sup> E2(1)报告第 90 段。

<sup>5</sup> 同上第 86 段。

<sup>6</sup> 同上第 95 段。

<sup>7</sup> 例如见 E2(1)报告第 72 段。

<sup>8</sup> 如小组指出，“重订此种旧有债务的偿还期可能已经按照适用的法律续借此种债务，但不能将其变成第 687(1991)号决议所指的新债务。”E2(1)报告第 87 段。

<sup>9</sup> 小组注意到，在有些索赔中，如第 39 段起说明的新抵押贷款，原始贷款本身要求在 1990 年 5 月 2 日以后支付某些分批还款。在这种情况下，即使按照小组在第 20 段保留的决定将贷款的偿还日期纳入委员会的管辖范围，小组认为，原始贷款的某些还款批次处于 1990 年 5 月 2 日以后这一事实并不能使重订偿还期贷款的任何部分进入委员会的管辖范围，因为必须把贷款交易看作是当事方之间的整笔交易。

<sup>10</sup> 的确，就管辖范围而言，对于担保人和债务人的各自义务，小组的对待方式是不同的，基于担保提出的索赔实际上会把按照安全理事会第 687(1991)号决议“以前产生”的规定加以排除的所涉贷款带入委员会管辖的范围。

<sup>11</sup> 按照关于跟单信用证的一般原则，如果一家银行经发证银行授权向受惠人付款，而且付款正常，发证银行就必须偿还付款银行的资金。见国际商会第 400 号出版物《跟单信用证的统一惯例》(1983 年修订本)第 10 条(下称“统一惯例”)、统一惯例第 16 条(对付款银行获得偿还资金权利的讨论)。

<sup>12</sup> 信用证的发证银行和受惠人之间的关系详见 E2A 小组 E2(4)报告第 91-94 段。

<sup>13</sup> E2A 小组的结论是，作为受惠人的出口商可根据伊拉克银行有义务兑现为购置物资提供资金的信用证向委员会提出索赔。见 E2(4)报告第 91 段。

<sup>14</sup> 见关于建筑和供货合同的履约行为的 E2(1)报告第 90 段。

<sup>15</sup> E2(4)报告第 92-96 段。

<sup>16</sup> 小组认为，索赔人向出口商提供的付款证明是向发证银行提供了单据凭证的充分证据。

<sup>17</sup> 就委员会对于 1990 年 8 月 2 日以前产生的债务和义务的管辖范围而言，没有理由对伊拉克的私人当事方和公共当事方加以区别。见 E2(4)报告第 86-87 段、E2(3)报告第

106-108 段。

<sup>18</sup> 小组注意到，第 42 至 44 段说明的索赔中的多数贷款是重订偿还期的贷款，因此，无论如何处在委员会的管辖范围之外。

<sup>19</sup> 见上文注 16，涉及索赔人向发证银行提交单据凭证日期的充分证据。

<sup>20</sup> 见第 30 段。

<sup>21</sup> E1(3)报告第 208 段、E3(1)报告第 426 段、E3(4)报告第 449-450 段。又见 E4(3)报告第 56-57 段和第 66 段。小组还认为，由于这些期票在 1990 年 8 月 2 日属早已到期的期票，因而未能建立起拒付与伊拉克入侵和占领科威特之间的必要因果关联，因此，索赔不应因为这一附加理由而获赔偿。

<sup>22</sup> 关于否则即属委员会管辖范围之内的索赔，小组注意到 E2A 小组的结论，伊拉克购方 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 8 月 2 日期间对货物或服务拒绝付款一般都是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。见 E2(4)报告第 115-119 段。

<sup>23</sup> 伊拉克革命指挥委员会 1990 年 9 月 26 日发表的一项决议使得用伊拉克第纳尔付款成为可能，该项决议停止科威特货币的流通，并且规定借款人应按 1 伊拉克第纳尔兑换 1 科威特第纳尔的汇率，用伊拉克第纳尔清偿义务。又见 E4(4)报告第 96 段。

<sup>24</sup> 对于贷款 2，索赔人正在上诉，以求得到有利于己方的判决。由于分别至少有两项有利于索赔人的判决，小组指出，所有索赔人始终有义务将获得赔偿的情况通知委员会。

<sup>25</sup> 委员会第 7 号决定第 21 段(c)项。

<sup>26</sup> 小组认为，这种情况是科威特社会秩序混乱的结果，造成了第三方在科威特劫掠财产的可能。

<sup>27</sup> 但就本案而言，小组没有发现索赔人承受的损失超过清算协议数额的证据。见附件二。

<sup>28</sup> E2(1)报告第 145 段。小组还认为：

“为了证明一个合同当事方无力执行合同是伊拉克入侵和占领科威特造成的，充分的证据将包括证明不再可能执行合同，例如由于伊拉克入侵和占领科威特，作为合同当事方的某一个人被杀害，或作为合同当事方的某一企业不复存在或破产或无力清偿债务。”同前引述。

<sup>29</sup> 见 E4(1)报告第 214 段、E3(2)报告第 115 段、E2(4)报告第 136 段。

<sup>30</sup> E2(1)报告第 145 段。

<sup>31</sup> 理事会第 9 号决定第 10 段规定，小组需审议当事各方在敌对行动停止、贸易禁运于 1991 年 4 月 3 日取消以后，是否有可能恢复交易。小组认为，与本案一样，如索赔人为了减轻损失已将物资交给第三方，这种恢复是不可能的。E2(4)报告第 150 段。

<sup>32</sup> 索赔人一般都说，在支票被拿来兑现时，并没有明显的可疑情况使人有理由拒

绝付款。

<sup>33</sup> 在对这项索赔进行估价时，小组谨慎地避免了索赔人为同一损失双重获赔的可能性，尤其是确保了索赔人不再另外提交生意量下降的索赔。

<sup>43</sup> 小组还指出，索赔人所称在索赔人说明的情况下遗失支票造成的损失无论如何不能说成是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

<sup>35</sup> E2(1)报告第 136-140 段。又见 E2(3)报告第 169 段。

<sup>36</sup> 小组承认，航空公司索赔人确实会为支付当地开支，如当地雇员的工资和在伊拉克的其他办公开支付出一一定款项，因此，这笔资金中的一部分会在当地使用，索赔人仍然可以得到，因此不应予以赔偿。见 E2(3)报告第 169 段。

<sup>37</sup> 小组提及第三次报告中的判断，即尽管遵守了科威特中央银行的规定，如果索赔人直接由于伊拉克入侵和占领而无法得到资金，本金就有可能出现可予赔偿的损失。见 E2(3)报告第 170 段，又见 D(2.1)报告第 99 段、F1(1.1)报告第 82 段。

<sup>38</sup> 由于 F3 小组收到的极大量索赔均引起类似的问题，小组决定在 F3 小组作出建议之前不再进一步审议本索赔的这一部分。

<sup>39</sup> 参见 E2 (3)报告，第 77 段。

<sup>40</sup> 参见 E2 (2)报告，第 139 至 143 段。

<sup>41</sup> 参见 E4 (1)报告，第 182 至 187 段。

<sup>42</sup> E2 (3)报告，第 101 段。参见 E2 (2)报告，第 78 段。

<sup>43</sup> E2 (3)报告，第 103 段。

<sup>44</sup> 同上，第 105 段。

<sup>45</sup> 同上，第 69 至 70、第 126 段。

<sup>46</sup> E2 (2)报告，第 117 段；E2 (3)报告，第 76 段。

<sup>47</sup> E2 (3)报告，第 69 至 70 段。

<sup>48</sup> 参见 E4 (3)报告，第 23 至 26 段。

<sup>49</sup> 该财团某些成员 1994 年为获得抵押财产所有权而提起的法律诉讼仍有待审理。

<sup>50</sup> E2 (1)报告，第 213 至 215 段、第 237 至 238 段。

<sup>51</sup> E2 (3)报告，第 161 段。

<sup>52</sup> 同上，第 100 段。

<sup>53</sup> 同上，第 158 段。

<sup>54</sup> 同上，第 157 至 158 段；参见 E2 (1)报告，第 234 段。

<sup>55</sup> 小组注意到，其他小组在各种情况下审议了就法律费用提出的索赔。此类法律费用在有些情况下获赔(参见 E1 (3)报告，第 439 至 441 段)，在另一些情况下被驳回(参见 E1 (3)报告，第 483 至 486 段)。小组的结论是，其他小组认为应当赔偿有关法律费用的情况本案中并不存在。

- <sup>56</sup> E2 (1)报告, 第 239 段。
- <sup>57</sup> E2 (3)报告, 第 162 段。F1 小组还认定, 根据合同义务偿付在科威特或伊拉克的有形财产损失应予赔偿。见 F1 (1.1)报告, 第 67 至 68 段。
- <sup>58</sup> E2 (3)报告, 第 147 段; 参见第 61 至 63 段。
- <sup>59</sup> E2 (3)报告, 第 69 至 70 段。
- <sup>60</sup> 同上, 第 82 段, 引证 E2 (2)报告第 60 段和 F1 (1.1)报告, 第 94 至 96 段。
- <sup>61</sup> E2 (3)报告, 第 79 段, 引证 E3 (1)报告, 第 177 至 178 段。
- <sup>62</sup> E2 (3)报告, 第 167 段; E2 (1)报告, 第 119 至 123 段。
- <sup>63</sup> 对此类索赔的估价同样也进行了严格的审查。见 E2 (3)报告, 第 206 段; E4 (1)报告, 第 127 段。
- <sup>64</sup> E2 (3)报告, 第 211 段。
- <sup>65</sup> 同上。
- <sup>66</sup> 同上, 第 209 至 210 段。
- <sup>67</sup> 同上, 第 212 段。
- <sup>68</sup> 同上, 第 213 段。
- <sup>69</sup> 同上, 第 216 段。
- <sup>70</sup> 同上, 第 218 段; F1 (1.1)报告, 第 101 段。
- <sup>71</sup> E2 (3)报告, 第 220 段。

附件一

附件二所列驳回全部或部分索赔额的理由一览表

序号	不予赔偿或减少赔偿的理由	说 明
1	根据“……以前产生”一语排除管辖	全部或部分索赔所依据的是 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务或义务，因此，根据第 687(1991)号决议，不在委员会管辖范围内。
2	部分或全部损失不是直接损失	原则上全部或部分不是第 687(1999)号决议意义内的直接损失的一类损失。
3	部分或全部损失发生在可赔期以外	全部或部分损失发生在小组所定的一个时期以外，小组认定只有这一时期以内发生的损失才可能与伊拉克入侵和占领科威特直接相关。
4	部分或全部损失发生在可赔区以外	全部或部分损失发生在小组所定的地理区域以外，小组认定只有在这一地理区域以内发生的损失才可能与伊拉克入侵和占领科威特直接相关。
5	没有证明实际损失的证据	索赔人没有证实遭受了任何损失。
6	没有证明直接损失的证据	索赔人没有提供足够的证据证明损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。
7	在伊拉克持有的银行往来余额中不应赔偿的部分	从有关金额中扣除了索赔人在当地开支的部分。
8	部分或全部索赔缺少证据	索赔人没有提供书面证据证明索赔；即便提供了书面证据，这些书面证据也没有按《规则》第 35 条的要求证明部分或全部索赔损失的情节或数额。
9	未遵守提交索赔的格式要求	索赔人提交索赔不符合赔偿委员会《索赔程序暂行规则》第 14 条的格式要求。
10	计算损失低于所称损失	用小组的估价方法评估的索赔价值低于索赔人所称的损失价值。
11	价值证据不足	索赔人没有按《规则》第 35 条的要求提供足够的证据证明全部或部分损失价值。
12	为避免多重获赔而做的扣减	虽然认定索赔合乎资格，但已为委员会审查的另一索赔就同一损失给予了赔偿。因此，根据理事会第 13 号决定第 3 段，从本索赔的计算赔偿额中减去就另一索赔已给予的相应赔偿额。
13	索赔准备费用	索赔准备费用问题将由理事会在今后的一个日期解决。
14	利 息	利息的计算和支付办法问题将由理事会根据理事会第 16 号决定在适当时候审议。此外，若小组已建议不赔偿索赔的本金，则建议不赔偿就其索赔的利息。
15	本金不在应予赔偿之列	若小组已建议不赔偿索赔的本金，则建议不赔偿就其索赔的利息。



## 附件二

## 关于第五批“E2”类索赔的建议赔偿额

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/				专员小组的决定 e/				
				索赔额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成美元) c/	损失类型	细类	索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)		
1	澳大利亚	4000135	Krenek Transport-gesellschaft m.b.H.	ATS	34,424,941.00	3,130,109.20	合同	对科威特方的贷款	ATS	2,672,530.00	237,558.22	不适用	第 74-76 段	1,318,734.14
					其他有形财产		办公室或其他设备	ATS	6,937,771.00	616,690.76	不适用	第 151-152 段		
					合同		应收帐款	ATS	18,310,760.00	464,485.16	无直接损失证据	第 82-85 段		
					利息		不适用	ATS	6,503,880.00	待定	将根据理事会第 16 号决定确定	第 165-166 段		
2	巴林	4000080	Bank of 巴林 and Kuwait (B.S.C.)	BHD	2,146,229.00	5,708,055.85	合同	对科威特/非伊拉克方的贷款	BHD	1,180,748.75	711,532.01	无直接损失证据，无实际损失证据	第 68-72 段	717,743.44
					合同		附属担保品价值损失	BHD	812,582.00	0.00	直接损失证据，无实际损失证据	第 123-124 段		
					其他有形财产		出售股票损失	BHD	35,641.00	0.00	部分或全部损失不是直接损失	第 120, 122 段		



序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/			专员小组的决定 e/		
				索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成美元) c/	损失类型	细类	索 赔 额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告 段落
4	巴林	4005783	Bahrain Kuwait Insurance B.S.C.	501,145.24	1,734,066.57	商业损失或交易过程	增加的工资和解雇费用	USD 3,879,896.00	0.00	部分或全部损失是直接损失	第 126-130, 131-134 段
						对他人付款或救济	撤离/遣返/重新安置	USD 29,716.00	0.00	部分或全部损失在可赔期以外发生	第 146-148 段
						对他人付款或救济	安全或保护措施	USD 32,785.00	32,785.00	不适用	第 144-145 段
						对他人付款或救济	租金付款	USD 42,000.00	0.00	部分或全部损失是直接损失	第 149-150 段
						索赔准备费用	不适用	USD 52,361.00	待定	有待理事会议解决	第 167 段
						利息	不适用	USD 80,215,197.00	待定	将根据理事会第 16 号决定确定	第 165-166 段
						商业损失或交易过程	增加的租金和服务付款	KWD 3,007.50	10,088.03	部分或全部损失在可赔期以外发生	第 135-136 段
						商业损失或交易过程	生意下降	KWD 67,201.50	0.00	无实际损失证据；无直接损失证据	第 108-109, 112-116 段
4	巴林	4005783	Bahrain Kuwait Insurance B.S.C.	KWD 501,145.24	1,734,066.57	商业损失或交易过程	增加的租金和服务付款	KWD 3,007.50	10,088.03	部分或全部损失在可赔期以外发生	第 135-136 段
						商业损失或交易过程	生意下降	KWD 67,201.50	0.00	无实际损失证据；无直接损失证据	第 108-109, 112-116 段

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/			专员小组的决定 e/			
				索赔额 (原币种) b/	索赔总额 (折换成美元) c/	损失类型	细类	索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿额的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)
						其他有形财产	办公室和其他设备	KWD 5,154.60	13,214.90	计算损失低于指称损失	第 151-152 段	
						商业损失或交易过程	增加的工资和解雇费	KWD 50,348.24	0.00	部分或全部损失缺少证据；部分或全部损失在可赔偿以外发生	第 126-130 段	
						商业损失或交易过程	增加的费——重新起动费用	KWD 7,889.34	9,764.71	部分或全部损失不是直接损失	第 139-140 段	
						合同	未付应收帐款	KWD 289,731.78	对索赔这一部分的审议推迟到以后批次进行			
						利息	不适用	KWD 77,812.28	待定	将根据理事会第 16 号决定确定	第 165-166 段	
5	比利时	4000189	Bank Brussels Lambert	USD 40,533.53	40,533.53	合同	科威特银行开出的信用证	USD 40,533.53	0.00	部分或全部损失不是直接损失	第 77, 80-81 段	0.00
6	比利时	4005975	Natasa Belgium NV	DEM 257,085.01	164,587.07	合同	银行担保	DEM 249,750.00	0.00	无实际损失证据	第 97-99 段	481.33

序号	国别	赔偿委员会 索赔编号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/			专员小组的决定 e/				
				索 赔 额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成美元) c/	损失 类型	细 类	索 赔 额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔偿额的理由	所涉报告 段落	赔偿总额 (美元)	
						其他	银行担保 手续费	DEM	7,335.01	481.33	部分或全部 损失不是直接 损失	第 97- 98, 100 段	
7	直接 交	4002422	Gulf Investment Corporation	KW 32,333,752.00	111,881,494.81						索赔转入另一类别		
8	直接 交	4002386	Mitsui & Co. (USA) , Inc.	USD 8,864,410.84	8,864,410.84	合同	对伊拉克 方的贷款	USD 8,864,410.84	0.00	根据“...以 前产生”一 语排除管 辖	第 50-52 段	0.00	
9	埃及	4002919	Port Said National Bank for Developme nt	GBP 36,488.00	69,368.82	其他有 形财产	旅行支票	GBP 36,488.00	0.00	部分或全部 损失不是直接 损失	第 95-96 段	0.00	
10	埃及	4002920	Misr Internationa l Bank	USD 4,974,508.89	4,974,508.89	合同	本票	USD 4,974,508.89	0.00	根据“...以 前产生”一 语排除管 辖	第 63-64 段	0.00	
11	埃及	4002921	Banque Misr Société Anonyme Egyptienne	USD 28,237.72	28,237.72	其他有 形财产	银行帐户	USD 28,237.72	28,237.72	不适用	第 102- 103 段	28,237.72	
12	埃及	4002922	Arab African Internationa l Bank Head Office Cairo	USD 68,772,877.42	68,772,877.42	合同	对伊拉克 方的贷款	USD 68,772,877.42	0.00	根据“... 以前产生”一 语排除管 辖	第 36-41, 44-45, 48-49, 51-52, 53-54 段	0.00	

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 e/		重新划定的数额 d/			专员小组的决定 c/			
				索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折合成美元) c/	损失类型	细类	索赔总额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告 段落	赔偿总额 (美元)
13	埃及	4005976	Egypt Air Organization	USD 106,775,784.50	106,775,784.50	其他有形财产	银行帐户	USD 106,775,784.50	96,069,860.33	在伊拉克银行的存款余额非部分	第 102-103 段	96,069,860.33
14	法国	4001894	Union de Banques Arabes et Françaises	USD 521,861,713.38	521,861,713.38	合同	对伊拉克 方的贷款	USD 435,152,923.24	0.00	根据“...以 前产生”一 语排除管 辖	第 36-41, 60-62 段	0.00
15	法国	4001954	Banque Nationale de Paris	FRF 711,641,903.05	177,440,216.30	合同	对伊拉克 方的贷款	FRF 706,700,944.50	0.00	根据“...以 前产生”一 语排除管 辖；部分 或全部损 失据少证 据	第 60-62 段	0.00
16	法国	4001976	Banque Française du Commerce Extérieur	FRF 57,434,374.43	40,952,945.26	合同	伊拉克银 行开出的 信用证	FRF 4,940,958.55	0.00	部分或全 部损失据 少证据	第 14 段	0.00

序号	国别	赔偿委员会案号 赔编号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/			专家小组的决定 e/										
				索 赔 额 (原币种) b/	索赔总额 (折合成美元) c/	损失类型	细 类	索 赔 额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)							
17	法国	4002076	Société Générale	USD	29,996,278.68	合同	伊拉克银行开出的信用证	FRF	57,434,374.45	0.00	根据“...以前产生”一语排除部分损失；或全部损失证据	第 55-59 段							
				DEM	15,595,134.00			USD	799,900.00					DEM	14,730,319.00	0.00	部分或全部损失证据	第 14 段	0.00
				USD	187,751,377.00			USD	187,590,377.00					DEM	864,815.00				
				FRF	7,351,166.00			FRF	7,351,166.00					USD	161,000.00				
				DEM	30,558,902.79			DEM	30,558,902.79					DEM	30,558,902.79				
18	德国	4000549	Bayerische Vereinsbank AG	DEM	19,563,958.25	合同	伊拉克银行开出的信用证	DEM	11,199,733.14	0.00	根据“...以前产生”一语排除部分损失	第 55-59 段	0.00						
19	德国	4000557	Deutsche Bank AG	DEM	7,170,123.65	合同	对伊拉克银行的贷款	DEM	11,199,733.14	0.00	根据“...以前产生”一语排除部分损失	第 47, 51-52 段	0.00						

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/			重新划定的数额 d/			专员小组的决定 e/		
				索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折合成美元) c/	损失类型	细类	索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)
20	德国	4000579	Westdeutsche Landesbank Girozentrale	DEM 58,371,276.08	37,369,574.96	合同	对伊拉克的贷款	DEM 58,371,276.08	0.00	根据“...以前产生”一语排除管辖	第 42-43, 45 段	0.00
21	德国	4000860	Société Générale - Elsassische Bank & Co.	DEM 138,063,694.70	88,389,049.10	合同	对伊拉克的贷款	DEM 138,063,694.70	0.00	根据“...以前产生”一语排除管辖	第 42-43, 45 段	0.00
22	德国	4000861	Société Générale - Elsassische Bank & Co.	DEM 18,202,242.38	11,653,164.14	合同	对伊拉克的贷款	DEM 18,202,242.38	0.00	根据“...以前产生”一语排除管辖	第 60-62 段	0.00
23	希腊	4005962	National Westminster Bank PLC	GRD 9,538,135.00	61,667.65	对他人的付款或救济	安全或保护措施	GRD 9,538,135.00	0.00	部分或全部损失在可赔偿地区以外发生	第 144-145 段	0.00
24	希腊	4005963	Arab-Hellenic Bank SA	USD 583,437.00	583,437.00	索赔转入另一类别						
25	希腊	4005964	Bank of Greece	GRD 13,281,169.00	85,867.78	合同	未付应收帐款	GRD 13,281,169.00	0.00	不符合提交格式要求	第 14 段	0.00
26	印度	4000512	State Bank of India, New Delhi	USD 511,000.00	511,000.00	其他有形财产	现金	USD 511,000.00	415,471.36	部分或全部损失缺少证据	第 151-152 段	415,471.36
27	印度	4000678	State Bank of India	USD 170,808.00	170,808.00	合同	管理费	USD 142,279.00	0.00	部分或全部损失缺少证据	第 109, 112-116 段	0.00



序号	国 别	赔偿委员会 索赔编号	索赔人	索赔总额 a/		损失 类型	细 类	重新划定的数额 d/		专员小组的决定 e/		
				索 赔 额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成美元) c/			索 赔 额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿 或减少赔偿 理由	所涉报告 段落	赔偿总额 (美元)
28	印度	4000293	State Bank of Patiala/Vijaya Arts Handicrafts	USD 117,168.00	117,168.00	商业损失或交易过程	增加的工资和解雇费	USD 28,529.00	0.00	部分或全部损失缺少证据	第 126-129 段	0.00
29	印度	4000769	State Bank of India	GBP 13,171.63	26,121,963.83	合同	伊拉克银行开出的信用证	GBP 13,171.63	对索赔这一部分的审议推迟到以后批次进行	无直接损失证据	第 82-85 段	不适用
30	意大利	4001299	Banca Commerciale Italiana	USD 26,092,504.41	74,925.50	合同	科威特银行开出的信用证	USD 26,092,504.41	86,861,135.00	不适用	第 77-79 段	74,405.63
				INR 77,881.43				INR 77,881.43				
				ITL 86,861,135.00				ITL 86,861,135.00				
31	日本	4000955	The Tokio Marine & Fire Insurance Co. Ltd.	JPY 5,460,182.00	37,852.22	其他有形财产	办公室和其他设备	JPY 2,238,503.00	11,393.81	部分或全部损失缺少证据	第 151-152 段	29,513.48
32	约旦	4002433	Union Bank for Savings & Investment	USD 283,189.00	283,189.00	对他人的付款或救济	偿付个人财产	JPY 3,221,679.00	18,119.68	部分或全部损失缺少证据	第 142-143 段	283,189.00
				USD 283,189.00	283,189.00	其他有形财产	现金	USD 283,189.00	283,189.00	无资料	第 151-152 段	

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/		损失类型	细类	重新划定的数额 d/		建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)
				索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折成美元) c/			索赔额 (原币种)					
33	卢森堡	4001180	Vereinsbank International Societe Anonyme	DEM	3,113,971.12	合同	伊拉克银行开出的信用证	DEM	3,113,971.12	0.00	根据“...以前产生”一语排除管辖	第 55-59 段	0.00
				USD	765,192.00			USD	765,192.00				
				GBP	114,509.00			GBP	114,509.00				
				NLG	101,355.10			NLG	101,355.10				
34	荷兰	4001409	ABN Amro Bank N.V. Head Office	NLG	101,355.10	合同	科威特银行开出的信用证	NLG	101,355.10	56,496.71	无资料	第 77-79 段	56,496.71
35	荷兰	4001567	ABN AMRO Bank N.V.	USD	8,411,304.96	合同	对科威特方的贷款；备用信用证	USD	8,411,304.96	0.00	无直接损失证据	第 73, 75-76, 82-85 段	0.00
36	沙特阿拉伯	4002476	Saudi Hollandi Bank	SAR	1,967,956.00	对他人的付款或救济 商业损失或交易过程	安全或保护措施 增加的额外费用；额外的工作人员费用 撤离/遣返/重新安置	SAR	809,133.68	216,056.88	无资料	第 144-145 段	489,130.97
					SAR			650,184.00	173,613.89	无资料	第 131-133 段		
					SAR			496,638.32	99,460.21	部分或全部损失缺少证据	第 146-148 段		
					SAR			12,000.00	待定	有待理事会议解决	第 167 段		

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/			专员小组的决定 e/			
				索赔额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成美元) c/	损失类型	细类	索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)
37	沙特阿拉伯	4002441	National Co. for Co-operative Insurance	SAR 188,943.42	50,452.18	对他人付款或救济	不适用	SAR 147,943.42	0.00	不符合提赔要求	第14段	0.00
38	泰国	4001595	Bangkok Bank Limited	USD 72,540,486.99	72,540,486.99	对他人付款或救济	安全或保护措施	SAR 42,000.00	0.00			
39	突尼斯	4002590	Banque Nationale de Développement Touristique 'BNDT'	TND 1,007,600.00	1,170,267.13	商业损失或交易过程	伊拉克银行开出的信用证	USD 72,540,486.99	对索赔这一部分进行推迟到以后批次进行	第55-59段		不适用
40	突尼斯	4002592	Banque Tuniso-Koweitienne de Développement	TND 16,200,000.00	18,815,331.01	商业损失或交易过程	生意下降	TND 16,200,000.00	0.00	部分或全部损失在可赔地区以外发生	第108, 111-115, 118段	0.00
41	突尼斯	4002593	Union Internationale de Banques	TND 1,337,949.00	1,553,947.74	合同	信用证；贷款	TND 1,269,949.00	对索赔这一部分进行推迟到以后批次进行	第55-59段		不适用

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/			专员小组的决定 e/			
				索赔额 (原币种) b/	索赔总额 (折合成美元) c/	损失类型	细类	索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)
						商业损失或交易过程	生意下降	TND 68,000.00				
42	突尼斯	4002594	Société Tunisienne de Banque	TND 13,400,000.00	15,563,298.49	商业损失或交易过程	生意下降	TND 6,000,000.00	0.00	不符合提交格式要求	第 14 段	0.00
						对他人付款或救济	不适用	TND 6,400,000.00	0.00			
						其他	货币兑换损失	TND 1,000,000.00	0.00			
43	土耳其	4001629	T. Garanti Bankasi A.S.	USD 8,628,366.00	8,628,366.00	合同	伊拉克银行开出的信用证	USD 8,628,366.00	对索赔这一部分的审议推迟到以后批次进行	第 55-59 段	不适用	
44	土耳其	4001631	Pamukbank T.A.S. General Management	USD 806,038.56	806,038.56	合同	对伊拉克方的贷款	USD 806,038.56	0.00	根据“...以前产生”一语排除管辖	第 60-62 段	0.00
45	土耳其	4001650	TC Ziraat Bankasi A.S.	USD 9,428,940.47	9,428,940.47	合同	本票	USD 9,428,940.47	0.00	根据“...以前产生”一语排除管辖	第 63-64 段	0.00
46	联合国	4001991	M.W. Marshall & Co. Limited	KWD 215,544.00	758,783.26	商业损失或交易过程	生意下降	KWD 114,855.00	347,879.31	计算损失低于据称损失	第 108-109, 112-116 段	510,264.64
				GBP 6,815.00		其他有形财产	办公室和其他设备	KWD 12,530.00	20,989.62	部分或全部损失缺少证据	第 151-152 段	

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/		损失类型	重新划定的数额 d/		建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)					
				索赔额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成美元) c/		细类	索赔额 (原币种)									
47.	联合国	4001998	Bank of Credit & Commerce International (Overseas) Limited (BCCI)	USD	1,623,461.00	1,623,461.00		增加的费	KWD	85,155.00	部分或全部损失缺少证据；为避免多重获赔而作的扣减	第126-129段	33,042.00				
								商业损失或交易过程									
								其他有形财产	现金	KWD				323.00	558.34	部分或全部损失缺少证据	第151-152段
								商业损失或交易过程	增加的费 用—预付租金	KWD				2,681.00	0.00	部分或全部损失缺少证据	第135-136段
								索赔准备费用	不适用	GBP				6,815.00	待定	有待理事 会解决	Para. 167
								商业损失或交易过程	USD	66,084.00	33,042.00	价值证据不足；部分或全部损失缺少证据	第86, 89, 94段				
								其他有形财产	USD	1,458,012.00	0.00	部分或全部损失缺少证据，无实际损失证据	第86-88, 90-93段				

序号	国别	赔偿委员会 赔偿编号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/			专员小组的决定 e/		
				索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折合成美元) c/	损失类型	细类	索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告 段落
						其他有形财产	退回的结 算支票	USD 16,305.00	0.00	部分或全部损失， 少证据， 无直接损失证据	第 88, 93 段
						商业损失或交易过程	增加的费 用——旅行 支票印制	USD 3,060.00	0.00	部分或全部损失， 少证据	第 88, 93 段
						商业损失或交易过程	增加的费 用——有关 人事费	USD 80,000.00	0.00	部分或全部损失， 少证据	第 88, 93 段
48	联合国	4002002	Bank of Credit & Commerce International (Overseas) Limited (BCCI)	USD 16,393,531.88	16,393,531.88	合同	伊拉克银 行开出的 信用证	USD 16,393,531.88	31,009.26	对索赔这一部分的审议 推迟到以后批次进行	第 55-59 段
49	联合国	4002174	The Royal Bank of Scotland PLC	GBP 19,700.00	37,452.47	合同	未付应收 帐款	GBP 19,700.00	31,009.26	部分或全部损失， 少证据	第 82-85 段
50	联合国	4002196	Hon Hing Hong	USD 5,822,176.00	5,822,176.00	其他有形财产	办公室和 其他设备	USD 1,029,996.00	0.00	不符合提 交格式要 求	第 14 段
						其他有形财产	银行存款 余额	USD 200,000.00	0.00		
						其他有形财产	现金	USD 1,275,000.00	0.00		
						不动产	房产损坏	USD 476,000.00	0.00		

序号	国别	赔偿委员会索案编号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/	专员小组的决定 e/							
				索 赔 额 (原币种) b/	索赔总额 (折合成美元) c/		损失类型	细 类	索 赔 额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)	
						商业损失或交易过程	生意下降	USD	2,117,650.00	0.00				
						其他	无资料	USD	723,530.00	0.00				
51	联合国	4002199	The Thomas Cook Group Ltd.	GBP	1,893,335.00	3,599,496.20	其他有形财产	旅行支票	GBP	1,663,309.00	99,678.00	部分或全部损失；无实际损失证明	第 86-87, 90-92 段	404,989.11
							合同	未付应收帐款	GBP	230,026.00	305,311.11	部分或全部损失；无实际损失证明	第 82-85 段	
52	联合国	4002220	Guardian Royal Exchange Assurance PLC	KWD	364,913.00	1,262,674.74	合同	未付应收帐款	KWD	364,913.00	对索赔这一部分的审议推迟到以后批次进行		不适用	不适用
53	美利坚合众国	4002226	American Express International Inc.	USD	2,283,245.00	2,283,245.00	商业损失或交易过程	生意下降	USD	729,000.00	211,756.00	计算损失低于据称直接证明；部分损失证据	第 108-109, 112-116 段	882,368.74

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/			专员小组的决定 e/		
				索赔总额 (原币种) b/	索赔总额 (折成美元) c/	损失类型	细类	索赔额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告 段落
						合同	未付应收帐款	USD 1,175,607.00	659,563.50	部分或全部损失；全部或部分损失不是直接损失	第 65-66, 82-85 段
						其他有形财产	银行存款余额	USD 143,720.00	0.00	部分或全部损失；全部或部分损失不是直接损失	第 102-103 段
						商业损失或交易过程	增加的工资和解雇费	USD 33,245.00	0.00	部分或全部损失；全部或部分损失不是直接损失	第 126-129, 131-133 段
						对他人的付款或救济	撤离/遣返/重新安置	USD 155,541.00	6,961.24	无直接损失；全部或部分损失不是直接损失；全部或部分损失不是直接损失	第 146-148 段
						对他人的付款或救济	偿付个人财产	USD 9,480.00	0.00	部分或全部损失；全部或部分损失不是直接损失	第 142-143 段
						对他人的付款或救济	安全或保护措施	USD 36,652.00	4,088.00	部分或全部损失；全部或部分损失不是直接损失	第 144-145 段



序号	国别	赔偿委员会案号 赔偿编号	索赔人	索赔总额 a/		重新划定的数额 d/			专员小组的决定 e/					
				索 赔 额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成美元) c/	损失类型	细 类	索 赔 额 (原币种)	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)		
54	美利坚合众国	4002227	American Express Travel Related Services Co. Inc.	USD	911,257.00	其他有形财产	旅行支票	USD	903,306.00	68,644.77	部分或全部损失；无实际损失证据	第86-88, 90-93段	76,595.77	
							其他	审计费	USD	7,951.00	不适用	第88, 93段		
55	美利坚合众国	4002249	Merrill Lynch & Co. Inc.	USD	4,632,982.63	商业损失或交易过程	增加的費用—工资和解雇费	USD	1,087,067.36	605,590.00	计算损失低于据称损失；全部损失不足直接损失	第127-129, 131-133段	722,730.00	
							对他人付款或救济	撤离/遣返/重新安置	USD	147,245.86	108,563.00	部分或全部损失；无实际损失证据		第146-148段
							对他人付款或救济	安全或保护措施	USD	1,181.00	1,181.00	不适用		第144-145段
							商业损失或交易过程	增加的費用—预付和押金	USD	65,149.00	6,515.00	部分或全部损失；无实际损失证据		第135-136段
							其他有形财产	办公室或其他设备	USD	8,808.00	881.00	部分或全部损失；无实际损失证据		第151-152段
			商业损失或交易过程	生意下降	USD	676,667.00	0.00	部分或全部损失；无实际损失证据	第108-109, 112-116段					

序号	国别	赔偿委员会案号	索赔人	索赔总额 a/		损失类型	细类	重新划定的数额 d/		专员小组的决定 e/				
				索赔额 (原币种) b/	索赔总额 (折算成美元) c/			索赔额 (原币种)	美元	建议赔偿额 (美元)	不予赔偿或减少赔偿的理由	所涉报告段落	赔偿总额 (美元)	
56	美利坚合众国	4002256	The Chase Manhattan Bank (National Association)	USD	11,828,806.26	合同	对伊拉克一方的贷款	USD	2,320,000.00	0.00	部分或全部损失缺少证据	第108-109, 112-116段	0.00	
								USD	200,798.90		这项索赔推迟到后一批才审议	第104-106段		
								USD	28,810.26	0.00	部分或全部损失不是直接损失	第137-138段		
								USD	97,255.25	待定	部分或全部损失缺少证据	第167段		
56	美利坚合众国	4002256	The Chase Manhattan Bank (National Association)	USD	11,828,806.26	合同	对伊拉克一方的贷款	USD	11,828,806.26	0.00	根据“...以前产生”一语排除管辖	第36-41段	0.00	
57	美利坚合众国	4002352	The Bank of New York	USD	26,281,300.06	合同	对伊拉克一方的贷款	USD	26,281,300.06	0.00	根据“...以前产生”一语排除管辖	第36-41段	0.00	

## 建议赔偿额表格的注解

a 根据理事会 1998 年 3 月举行的第二十七届会议的决定，小组未审议 1998 年 5 月 1 日以后自行就以前提交的索赔提出的补充或修改。因此，本表格中的合计金额仅包含 1998 年 5 月 11 日以前提出的补充或修改或虽在该日之后提出但符合委员会要求的补充或修改。

b 币种代号：ATS (奥地利先令)、BHD (巴林第纳尔)、DEM (德国马克)、FRF (法国法郎)、GBP (英镑)、GRD (希腊德拉克马)、INR (印度卢比)、ITL (意大利里拉)、JPY (日元)、KWD (科威特第纳尔)、NLG (荷兰盾)、SAR (沙特阿拉伯里亚尔)、TND (突尼斯第纳尔)、USD (美元)。

c 对于索赔人最初以美元以外的币种提出的索赔，秘书处根据《联合国统计月报》所载 1990 年 8 月的兑换率将索赔额折算成美元，在没有此种兑换率时，使用 1990 年 8 月前的最近期兑换率。折算的目的仅仅是为了表明以美元计算的索赔额，以便进行比较。相反，用于计算建议数额的兑换率日期，见第 160-164 段的说明。

d 由于许多索赔人对类似损失的提法不同，小组酌情用标准的分类方法重划了某些损失的类别。这个程序是要确保在分析索赔时连贯一致、待遇平等和公平，这个程序符合委员会其他小组的做法。

e 本表格所用“n/a”表示不适用。

f 小组注意到，索赔表所列索赔总额为 SAR 188,943。但小组在审查该索赔中认定，索赔人就两项独立的损失索赔，数额共计为 SAR 189,943.42。

g 关于关闭索赔人办事处方面发生的法律费用，小组认为，索赔人未能证实这部分索赔。关于索赔中有关索赔准备费用部分，小组建议不予赔偿。

-- -- -- -- --



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/Dec.103 (2000)  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

联合国赔偿委员会理事会 2000 年 9 月 28 日  
在日内瓦举行的第 99 次会议作出的  
关于第五批“E2”类索赔的决定

理事会,

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条, 收到 专员小组就第五批“E2”类索赔提出的报告和建议, 共涉及 57 项索赔,<sup>1</sup>

1. 核可 专员小组提出的建议, 并据此,
2. 决定, 根据《规则》第 40 条, 核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。每一国家的赔偿总额依据报告附件二所载的建议列出于下:

国 家	建议支付赔偿金的 索赔数目	建议不支付赔偿金的 索赔数目	索赔金额 (美 元)	建议赔偿金额 (美 元)
奥地利	1	-	3,130,109	1,318,734
巴林	3	-	573,330,775	783,596
比利时	1	1	205,121	481
埃及	2	3	180,620,777	96,098,098
法国	-	4	939,392,692	nil
德国	-	5	164,145,870	nil
希腊	-	2	147,535	nil

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2000/17 号文件。

国 家	建议支付赔偿 金的索赔数目	建议不支付赔偿 金的索赔数目	索赔金额 (美 元)	建议赔偿金额 (美 元)
印 度	1	2	798,976	415,471
意大利	1	-	74,926	74,406
日 本	1	-	37,852	29,513
约 旦	1	-	283,189	283,189
卢森堡	-	1	2,976,469	nil
荷 兰	1	1	8,468,860	56,497
沙特阿拉伯	1	1	575,941	489,131
突尼斯	-	3	35,548,897	nil
土耳其	-	2	10,234,979	nil
联合王国	4	1	11,841,369	979,305
美 国	3	2	45,736,792	1,681,695
Mitsui & Co.(U.S.A.) Inc. 直接提出的公司 索赔(第 4002386 号 索赔)	-	1	8,864,411	nil
总 计	20	29	1,986,415,540	102,210,116

3. 重申在资金到位后，将依照第 73 号决定(S/AC.26/Dec.73 (1999))和第 100 号决定(S/AC.26/Dec.100(2000))付款，

4. 忆及在根据第 73 号和第 100 号决定和第 18 号决定(S/AC.26/Dec.18 (1994))的条件付款后，政府应在收到付款后 6 个月内向指定的索赔人发放核可的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

5. 注意到在现阶段尚未对报告附件二提到的 8 项索赔提出建议，

6. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和各有关政府提供报告的复制件。

-- -- -- -- --

联合国

S



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2000/18  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

专员小组就第十批“E3”类索赔  
提出的报告和建议

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 3	12
一、程序简况.....	4 - 9	13
A. 第十批索赔的程序简况.....	4 - 7	13
B. 索赔人.....	8 - 9	13
二、由 ABAY 工程公司和 SPIE BATIGNOLLES 公司 组成的国际财团的索赔.....	10 - 44	15
A. 合同损失.....	13 - 27	15
1. 事实和争论.....	13 - 24	15
2. 分析和估价.....	25 - 26	17
3. 建议.....	27	18
B. 利润损失.....	28 - 32	18
C. 有形资产损失.....	33 - 39	19
1. 事实和争论.....	33 - 36	19
2. 分析和估价.....	37 - 38	19
3. 建议.....	39	19
D. 为减轻损失而支出的费用.....	40 - 43	20
E. 赔偿国际财团的建议摘要.....	44	20
三、SISSA 建筑和管理公司的索赔.....	45 - 65	21
A. 利润损失.....	48 - 55	21
1. 事实和争论.....	48 - 52	21
2. 分析和估价.....	53 - 54	22
3. 建议.....	55	22
B. “其他费用”.....	56 - 58	22
C. 合同损失.....	59 - 64	23
D. 赔偿 SISSA 公司的建议摘要.....	65	23

目 录(续)

	段 次	页 次
四、ALEXANDRIA 造船公司的索赔 .....	66 - 85	24
A. 利润损失 .....	69 - 77	24
1. 事实和争论 .....	69 - 74	24
2. 分析和估价 .....	75 - 76	25
3. 建议 .....	77	25
B. 银行费用 .....	78 - 84	25
1. 事实和争论 .....	78 - 82	25
2. 分析和估价 .....	83	26
3. 建议 .....	84	26
C. 赔偿 ALEXANDRIA 公司的建议摘要 .....	85	26
五、MISR 混凝土开发公司的索赔 .....	86 - 115	27
A. 利润损失 .....	88 - 97	27
1. 事实和争论 .....	88 - 94	27
2. 分析和估价 .....	95 - 96	28
3. 建议 .....	97	28
B. 有形资产损失 .....	98 - 101	28
C. 财务损失 .....	102 - 113	29
(a) 未收回的大使馆工程费用 .....	104 - 108	29
(b) 银行帐户中的现金 .....	109 - 111	30
(c) 现金和应收款项 .....	112 - 113	30
D. 赔偿 MISR 公司的建议摘要 .....	115	30
六、TECHNIP 股份有限公司的索赔 .....	116 - 154	31
A. 合同损失 .....	120 - 130	31
(a) 贝吉合同 .....	120 - 123	31
(b) 组贝尔附录 .....	124 - 129	32
B. 商业交易或交易过程 .....	131 - 134	33
C. 利润损失 .....	135 - 139	33



## 目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
D. 有形财产损失 .....	140 - 142	34
E. 对他人的付款或救济 .....	143 - 148	34
1. 事实和争论 .....	143 - 144	34
2. 分析和估价 .....	145 - 147	35
3. 建议 .....	148	35
F. 资金损失 .....	149 - 153	36
(a) 冻结的银行帐户/起零用现金 .....	150 - 151	36
(b) 催促对贝吉合同的担保 .....	152 - 153	36
G. 赔偿 Technip 的建议摘要 .....	154	36
七、ENTERPRISE MULLER FRERES-TRAVAUX		
PUBLICS 股份有限公司的索赔 .....	155 - 159	37
八、ABB SCHALTANLAGEN GMBH 的索赔 .....		
A. 合同损失 .....	160 - 177	38
1. 事实和争论 .....	163 - 176	38
2. 分析和估价 .....	163 - 174	38
3. 建议 .....	175	40
3. 建议 .....	176	40
B. 赔偿 ABB Schaltanlagen 的建议摘要 .....	177	40
九、伊尔比德地区电力公司的索赔 .....		
A. 合同损失 .....	178 - 203	41
1. 事实和争论 .....	180 - 193	41
1. 事实和争论 .....	180 - 187	41
(a) Transelektro 合同 .....	181 - 183	41
(b) ELMACO 合同 .....	184 - 187	42
2. 分析和估价 .....	188 - 192	42
3. 建议 .....	188 - 192	42
3. 建议 .....	193	43
B. 商业交易或交易过程 .....	194 - 202	43
1. 事实和争论 .....	194	43
2. 分析和估价 .....	195 - 201	43

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
(a) 收入损失.....	195 - 197	43
(b) 超时.....	198 - 199	44
(c) 街头照明削减.....	200 - 201	44
3. 建议.....	202	45
C. 赔偿 IDEC 的建议摘要 .....	203	45
十、约旦电力公司的索赔 .....	204 - 221	46
A. 合同损失.....	206 - 215	46
1. 事实和争论.....	206 - 210	46
(a) 应急开支.....	208	46
(b) 额外费用.....	209 - 210	47
2. 分析和估价.....	211 - 214	47
(a) 应急开支.....	211	47
(b) 额外费用.....	212 - 214	47
3. 建议.....	215	48
B. 商业交易或交易过程 .....	216 - 220	48
1. 事实和争论.....	216 - 217	48
2. 分析和估价.....	218 - 219	48
3. 建议.....	220	49
C. 赔偿 JEPCO 的建议摘要 .....	221	49
十一、约旦电气和机械工程公司的索赔 .....	222 - 234	50
A. 利润损失/间接费用 .....	225 - 233	50
1. 事实和争论.....	225 - 230	50
2. 分析和估价.....	231 - 232	51
3. 建议.....	233	51
B. 赔偿 JEME 的建议摘要.....	234	51
十二、马尼拉大西洋湾和太平洋公司的索赔.....	235 - 270	52
A. 利润损失.....	237 - 255	52

## 目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
1. 事实和争论.....	237 - 250	52
(a) 科威特 Safat 项目 .....	239 - 241	52
(b) 伊拉克 West Qurna 油田项目 .....	242 - 244	53
(c) 伊拉克 TPL 分办事处项目 .....	245 - 247	53
(d) 伊拉克 Al-Qaim 项目 .....	248 - 250	53
2. 分析和估价.....	251 - 254	54
3. 建议.....	255	54
B. 有形财产损失 .....	256 - 260	55
C. 资金损失.....	261 - 264	55
D. 其他损失—撤消费用 .....	265 - 269	56
E. 赔偿大西洋公司的建议摘要 .....	270	56
十三、POLIMEX—CEKOP LTD 的索赔 .....	271 - 368	57
A. 合同损失 .....	274 - 326	57
B. 利润损失 .....	327 - 344	63
C. 有形财产损失 .....	345 - 354	66
1. 事实和争论.....	345 - 350	66
2. 分析和估价.....	351 - 354	67
D. 预付款项 .....	355 - 359	68
1. 事实和争论.....	355 - 356	68
2. 分析和估价.....	357 - 358	68
3. 关于合同损失和有形财产损失的最后建议 .....	359	68
E. 对他人的付款或救济 .....	360 - 367	69
1. 事实和争论.....	360 - 362	69
2. 分析和估价.....	363 - 366	69
3. 建议.....	367	70
F. 赔偿 Polimex 的建议摘要 .....	368	70

# 目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
十四、BECHTEL LIMITED 的索赔 .....	369 - 406	71
A. 合同损失 .....	373 - 381	71
1. 事实和争论 .....	373 - 378	71
2. 分析和估价 .....	379 - 380	72
3. 建议 .....	381	72
B. 利润损失 .....	382 - 386	73
1. 事实和争论 .....	382 - 383	73
2. 分析和估价 .....	384 - 385	73
3. 建议 .....	386	73
C. 对他人的付款或救济 .....	387 - 392	73
1. 事实和争论 .....	387 - 390	73
2. 分析和估价 .....	391	74
3. 建议 .....	392	74
D. 财务费用 .....	393 - 401	75
(a) ECGD 的收费 .....	394 - 397	75
(b) 预付款担保费用 .....	398 - 400	75
E. Bechtel 保险追偿 .....	402 - 404	76
F. 赔偿 Bechtel 的建议摘要 .....	405 - 406	76
十五、DAVY MCKEE(LONDON)LIMITED 的索赔 .....	407 - 450	77
A. 合同损失(交付的设备) .....	409 - 414	77
1. 事实和争论 .....	409 - 410	77
2. 分析和估价 .....	411 - 413	78
3. 建议 .....	414	78
B. 合同损失 .....	415 - 425	79
1. 事实和争论 .....	415 - 420	79
2. 分析和估价 .....	421 - 424	80
3. 建议 .....	425	80

# 目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
C. 合同损失(现场服务) .....	426 - 433	80
D. 合同损失(提供的材料).....	434 - 436	81
E. 合同损失(留存额).....	437 - 441	81
F. 扣除预付款 .....	442 - 445	82
G. 扣除就 ECGD 担保收到的款额.....	446 - 448	82
1. 事实和争论.....	446	82
2. 分析和估价.....	447	83
H. 赔偿 Davy Mckee 的建议摘要 .....	449 - 450	83
十六、ABB LUMMUS CREST INC 的索赔 .....	451 - 537	84
A. 协议概要 .....	458 - 476	84
B. 合同损失和利润损失 .....	477 - 526	87
1. 事实和争论.....	477	87
2. 分析和估价.....	478 - 525	88
(a) 根据乙烯合同提供的工程服务.....	487 - 495	90
(b) 乙烯合同下的“利润损失” .....	496 - 505	91
(一) 未付许可证费 .....	499 - 502	91
(二) 利润损失.....	503 - 505	92
(c) 根据供货合同提供的材料和建筑监 督服务 .....	506 - 508	93
(d) 苯乙烯合同下的未付许可证费.....	509 - 515	93
(e) 根据苯乙烯合同提供的工程服务.....	516 - 518	94
(f) 聚苯乙烯合同下的未付许可证费 .....	519 - 525	94
3. 建议.....	526	95
C. “停工费用” .....	527 - 536	95
1. 事实和争论.....	527 - 531	95
2. 分析和估价.....	532 - 535	96
3. 建议.....	536	97
D. 赔偿 ABB Lummus 的建议摘要 .....	537	97

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
十七、TRAFALGAR HOUSE 国际有限公司分支		
JOHN BROWN 的索赔 .....	538 - 580	98
A. 卖方成本 .....	542 - 533	98
1. 事实和争论 .....	542 - 545	98
2. 分析和估价 .....	546 - 552	99
3. 建议 .....	553	100
B. 运输费用 .....	554 - 562	100
(a) 额外的空运费 .....	555 - 559	100
(b) 空运费的增加 .....	560 - 562	101
C. 延期费用 .....	563 - 574	101
1. 事实和争论 .....	563 - 567	101
2. 分析和估价 .....	568 - 573	103
3. 建议 .....	574	104
D. 清偿损失 .....	575 - 579	104
1. 事实和争论 .....	575 - 577	104
2. 分析和估价 .....	578	105
3. 建议 .....	579	105
E. 赔偿 John Brown 的建议摘要 .....	580	105
十八、OVERSEAS BECHET 公司的索赔 .....	581 - 614	106
A. 合同损失 .....	585 - 591	106
1. 事实和争论 .....	585 - 587	106
2. 分析和估价 .....	588 - 590	107
3. 建议 .....	591	107
B. 利润损失 .....	592 - 597	107
1. 事实和争论 .....	592 - 594	107
2. 分析和估价 .....	595 - 596	108
3. 建议 .....	597	108

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
C. 对他人的付款和救济.....	598 - 609	108
1. 事实和争论.....	598 - 601	108
2. 分析和估价.....	602 - 608	109
(a) 雇员的工资费用.....	602 - 605	109
(b) 为雇员个人财产损失支付的费用.....	606 - 608	110
3. 建议.....	609	110
D. Overseas Bechtel 的保险获赔.....	610 - 612	110
E. 赔偿 Overseas Bechtel 的建议摘要.....	613 - 614	111
十九、对第四批索赔的改正.....	615 - 616	112
二十、按索赔人分列的建议赔偿额摘要.....		113

附 件

一、一般主张概述.....	115
---------------	-----

表 格 清 单

	<u>页 次</u>
1. TECHNIP 关于祖贝尔附录的合同损失索赔 .....	32
2. ABB SCHALTANLAGEN 与阿布扎比公共工程局的结算 .....	40
3. POLIMEX 有形财产损失索赔 .....	67
4. POLIMEX 对他人的付款或救济索赔 .....	69
5. 关于 Bechtel 的建议赔偿额 .....	76
6. DAVY MCKEE 合同损失(交付的设备)索赔 .....	77
7. DAVY MCKEE 合同损失(交付的设备)索赔 .....	78
8. DAVY MCKEE 合同损失(未交运的设备)索赔 .....	79
9. 关于 DAVY MCKEE 的建议赔偿额 .....	83
10. ABB LUMMUS 合同损失和利润损失索赔 .....	88
11. JOHN BROWN 延期费用索赔 .....	102
12. JOHN BROWN 延期费用索赔 .....	103
13. 关于 OVERSEAS BECHTEL 的建议赔偿额 .....	111
14. 关于第十批的建议赔偿额 .....	113



## 导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会 1998 年 6 月举行的第二十八届会议任命了本专员小组(“小组”),由 John Tackaberry 先生(主席)、Pierre Genton 先生和 Vinayak Pradhan 先生组成,负责审查按照安全理事会有关决议、《索赔程序暂行规则》(《规则》)(S/AC.26/1992/10)和理事会其他有关决定为公司和其他法律实体向委员会提交的建筑和工程索赔。本报告载有小组根据《规则》第 38 条(e)项向理事会提出的建议,涉及第十批中的十七件索赔。这些索赔者分别要求赔偿所称因伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵并随后占领科威特而引起的损失、损害或伤害。

2. 根据本小组对至今为止收到的索赔进行审查的结果及其他专员小组的报告和建议中所载的结论,本小组针对为公司提出的建筑和工程索赔(“E3”类索赔)拟订了一些一般性建议。这些一般性建议载于题为“一般主张概述”(“《概述》”)的附件一。该《概述》是本报告的一部分,应当与本报告放在一起读。

3. 第十批中的每一个索赔人都有机会向小组提供有关它们索赔的资料和文件。小组审议了索赔人提出的证据和各国政府对执行秘书按照第 16 条规则发出的报告的答复。小组聘请了在估价和在建筑和工程方面具有专门知识的顾问。小组注意到经理事会核可的其他专员小组关于解释有关的安全理事会决议和理事会决定的结论。小组铭记,它在审查向委员会提出的索赔时应根据正当程序执行任务。最后,小组又进一步在其关于审议个别索赔的概述中强调了提出建议程序的程序性和实质性方面。

## 一、程序简况

### A. 第十批索赔的程序简况

4. “E3”类索赔的程序简况摘要载于概述的第 10 至第 18 段。
5. 1999 年 9 月 8 日，小组就第十批中的索赔发布了一项程序令。鉴于：
  - (a) 所提出的问题看来很复杂；
  - (b) 这些索赔的有关文件数量很大；以及/或者
  - (c) 索赔者要求的赔偿额很大，

小组决定将每一项索赔列入《规则》第 38 条(d)项所指的“异常大或复杂”一类。根据该《规则》，小组决定在其发出程序令之日起 12 个月内完成对索赔的审查。

6. 鉴于审查期为 12 个月，并鉴于所掌握的资料和文件，小组确定它能在伊拉克政府不提供额外资料或文件的情况下评估这些索赔。然而，小组有责任根据恰当的程序开展工作，因此小组坚持各索赔者遵守第 35 条第 3 款关于提供足够文件和其他适当证据的规定。

7. 在编写本报告时，小组未具体引用为了使小组完成工作而编制或提供给小组的限制分发或非公开的文件。

### B. 索 赔 人

8. 本报告载有小组对下列声称因伊拉克入侵和占领科威特而受到损失的索赔的审查结果：

- (a) 由 Abay Engineering S.A. (一家在比利时法律下注册的公司)和 Spie Batignolles (一家在法国法律下注册的公司) 组成的国际财团要求赔偿总额 12,168,700 美元；
- (b) Sissa Construction and Management Corporation, 一家在加拿大法律下注册的公司，要求赔偿总额 159,718,942 美元；
- (c) Alexandria Shipyard Company, 一家在埃及法律下注册的公司，要求赔偿总额 15,356,626 美元；
- (d) Misr Concrete Development Company, 一家在埃及法律下注册的公司，要求赔偿总额 24,864,614 美元；

- (e) Technip S.A., 一家在法国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 44,542,630 美元;
- (f) Enterprise Muller Freres - Travaux Publics S.A., 一家在法国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 1,552,629 美元;
- (g) ABB Schaltanlagen GmbH, 一家在德国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 16,635,422 美元;
- (h) Irbid District Electricity Company, 一家在约旦法律下注册的公司, 要求赔偿总额 1,444,824 美元;
- (i) Jordan Electric Power Company, 一家在约旦法律下注册的公司, 要求赔偿总额 2,363,213 美元;
- (j) Jordanian Electrical and Mechanical Engineering Company, 一家在约旦法律下注册的公司, 要求赔偿总额 228,670 美元;
- (k) Atlantic Gulf and Pacific Company of Manila, Inc., 一家在菲律宾法律下注册的公司, 要求赔偿总额 288,817 美元;
- (l) Polimex - Cekop Limited, 一家在波兰法律下注册的公司, 要求赔偿总额 51,683,454 美元;
- (m) Bechtel Limited, 一家在大不列颠及北爱尔兰联合王国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 10,013,427 美元;
- (n) Davy McKee (London) Limited, 一家在大不列颠及北爱尔兰联合王国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 3,047,678 美元;
- (o) ABB Lummus Crest Inc., 一家在美利坚合众国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 30,230,415 美元;
- (p) John Brown, Trafalgar House Inc. 的一个部门, 后者是一家在美利坚合众国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 10,065,777 美元; 以及
- (q) Overseas Bechtel Inc., 一家在美利坚合众国法律下注册的公司, 要求赔偿总额 4,915,980 美元。

9. 要求赔偿的美元数额是以概述第 55 至第 57 段所述的适用的汇率对声称的损失额进行换算后得出的。

## 二、由 ABAY 工程公司和 SPIE BATIGNOLLES 公司 组成的国际财团的索赔

10. 由 Abay Engineering S.A.(一家在比利时法律下注册的公司)和 Spie Batignolles(一家在法国法律下注册的公司)组成的国际财团(“国际财团”)于 1989 年 2 月 15 日同 ARADET(一家总部设在伊拉克的泛阿拉伯公司)签订了一项协议。该协议(“STTP 合同”)中订明在伊拉克的 Al - Qaim 兴建一所生产三磷酸钠的工厂。

11. 国际财团声称,由于伊拉克入侵和占领科威特,STTP 合同中订明的工作于 1990 年 11 月完全停顿。

12. 国际财团要求赔偿其合同损失、利润损失、有形资产损失和“为减轻损失而支出的费用”,总额为 12,168,700 美元。

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

13. 国际财团要求赔偿其提供的与 STTP 合同有关的“未付款的工程服务”,数额为 1,142,467 美元。

14. STTP 合同于 1989 年 5 月 22 日生效。合同总额为 115,365,000 德国马克加上 1,176,000 伊拉克第纳尔。根据 STTP 合同,ARADET 须付的款项由 APICORP(一家在阿拉伯石油出口公司组织监督下成立的合同)提供担保,最高担保额为 130,000,000 德国马克。“即刻完全代理书”应于 1991 年 8 月签发,而“接管书”应于 1991 年 12 月签发。

15. 国际财团声称,到了 1990 年 11 月,STTP 合同中订明的工作已“完全停顿”。1990 年 9 月至 1991 年 1 月这段期间内,国际财团的雇员从伊拉克境内撤出。

16. 国际商会国际仲裁法院任命的仲裁庭于 1997 年 9 月 25 日所作的一项附有充分说明的裁决中指出,双方曾于 1991 年进行谈判,这一谈判还一直持续到 1992 年,以图根据情况的变化而重新商订合同。重新商订合同的努力于 1992 年 5

月失败，因为 APICORP 的董事会拒绝批准新的安排。谈判过程中，国际财团趁这一机会详细列明了它在这项工程上蒙受的损失。

17. 1992 年 9 月 1 日，国际财团要求 APICORP 按担保办法支付 STTP 合同第 44 条中订明的 ARADET 所应支付的款项。APICORP 拒绝这样做，于是国际财团于 1993 年 11 月 22 日在国际商会的国际仲裁法院对 APICORP 提起仲裁程序。

18. 国际财团在其赔偿要求中列明了它在这项工程上蒙受的所有损失。最后，国际商会国际仲裁法院任命的仲裁庭裁定有关合同已于 1992 年 5 月 31 日落空，国际财团按 STTP 合同第 44 条第 1 款和第 43 条第 3 款顺利得到了赔偿。

19. 合同第 44 条第 1 款如下：

“落空：

如果合同落空，雇主为已进行的工作而须支付承包人的款额应与合同按第 43 条(“爆发战争和终止合同”)而终止的情况下依第 43 条的规定所应支付的款额相同。”

20. 合同第 43 条第 3 款如下：

“合同终止情况下支付的款项：

如果合同终止，雇主应按合同中订明的费率和价格向承包人支付与终止日期前已进行的所有工作有关的费用以及下列费用(如果已支付给承包人的暂付款并未包括此种费用或项目的话)：

- (a) 与已进行的工作或已提供的服务有关的任何筹备费用，以及与部分进行的工作或部分提供的服务有关的任何筹备费用中经工程师核计的适当比例的费用。
- (b) 为工程或为与工程有关的用途合理订购的、已交送给承包人或承包人依法有义务收下的物资或物品的费用(雇主付款后，此种物资或物品即成为雇主的财产)。
- (c) 承包人在预期整个工程会完成的情况下合理支出的任何费用，此一费用须经工程师核计，但已包括在本款前述费用中的此种支出不得计入。

- (d) 按本条第 2 款迁移以及(在承包人如此要求的情况下)运回承包人在注册国的工厂或运至任何其他地点的合理费用, 但运至其他地点的费用不得超出运回注册国工厂的费用。
- (e) 合同终止时承包人直接或间接为工程雇用的所有人员和工人的合理遣散费用。

但在任何情况下, 对于雇主按本款所应支付的任何费用, 雇主均有权以承包人为工厂和物资而预收的款项的任何未结余额和雇主先前为工程的进行而支付给承包人的任何款项来抵付。”

21. 国际商会裁定, 根据合同的上述条款应支付给国际财团的总款额为 53,878,221 德国马克。这一款项由三个部分组成: (1) 到 1991 年 12 月 31 日为止所进行的工作的费用; (2) 到 1991 年 12 月 31 日为止所支出的额外费用; (3) 1992 年 1 月 1 日至 5 月 31 日这段期间支出的经常性费用(仓储、保险等等)。

22. 到了 1999 年 9 月 16 日, APICORP 已将裁定的总额支付给国际财团。

23. 国际财团声称, 裁定的款额并未充分弥补它在 STTP 合同下蒙受的全部损失。它要求委员会核准赔偿其“未涵盖在裁决之内的已进行的工程”的费用, 数额为 1,142,467 美元。国际财团声称, 到 1990 年 8 月 2 日, 它已完成了 94.33% 的工程工作, 但只交付了 86.25% 的设备以及开出了 86.25% 的设备的发票。这表示, 与一直未交付的设备有关的 8.08% 的工程服务仍未开发票, 也仍未付款, 其数额为 1,142,467 美元。

24. 国际财团在答复按第 34 条发出的通知时表示, 它向委员会提出的索赔与仲裁裁决并不重叠。它声称, 赔偿这笔未支付的工程服务费用的要求纳入了仲裁申请中, 但最后的裁决没有规定须赔偿这笔费用。事实上, 它还声称, 基于它不了解的理由, 国际商会对其仲裁申请中的这一点未加考虑。

## 2. 分析和估价

25. 根据所收到的证据, 小组认为, 国际财团在仲裁中要求赔偿这笔未支付的工程服务费用。国际财团声称, 最后的裁决没有规定须赔偿这笔费用。

26. 然而; 首先, 小组并不确知实情真是如此。国际财团其实并未证明裁决的 5,300 多万德国马克的赔偿额事实上不包括赔偿这笔未支付的工程服务费用的款

额。因此，国际财团没有证明它蒙受了损失。但是，即使裁决的赔偿额不包括此一款额，这也仅仅表示仲裁庭认为赔偿这笔费用的要求是站不住脚的。至于一个仲裁庭在对事由进行了漫长的、详细的调查之后为何会得出这样的结论，理由也许有很多。其中一个理由也许是，仲裁庭认为此一损失并未发生或者此一损失另有原因。明显的一点是，小组没有任何根据能够断定所要求赔偿的损失确是未得到赔偿的损失。必须证明确实蒙受了损失，小组方能审议赔偿损失的要求。

### 3. 建 议

27. 小组建议不赔偿合同损失。

#### B. 利润损失

28. 国际财团要求赔偿其利润损失，数额为 4,133,008 美元(6,676,874 德国马克)。国际财团声称，Spie Batignolles 及其拥有全部股权的子公司 Abay Engineering 在 1989-1992 年期间的“全集团间接费用(总公司一般业务费用)”平均为 9.84%。其毛利润率为 3%。因此它声称，“利润损失”的总额为 52,000,578 德国马克(合同价格总额减去已支付的款额)的 12.84%，即 6,676,874 德国马克，被国际财团换算为 4,133,008 美元。

29. 小组认为，国际财团与 ARADET 之间曾存在合同关系。

30. 然而小组认为，这一合同关系之不能继续下去，并非伊拉克入侵和占领科威特所直接导致。前面第 18 段已指出，国际商会在仲裁裁决中认为，STTP 合同是到了 1992 年 5 月才落空的，当时是因为对伊拉克实行贸易制裁才使得合同显然无法继续履行。小组认为，国际财团所蒙受的任何利润损失并非伊拉克入侵和占领科威特所直接导致，而是对伊拉克实行贸易制裁所造成的。贸易制裁使得 STTP 合同在科威特境内的敌对行为停止后无法继续履行。

31. 小组还认为，国际财团的索赔不符合概述第 125 至第 131 段中载明的利润损失索赔的证据标准。

32. 小组建议不赔偿利润损失。

## C. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

33. 国际财团要求赔偿其有形财产损失，数额为 3,311,645 美元。国际财团声称，到 1990 年 8 月 2 日，工程所需要的大部分基本资产已经配置在工地。国际财团声称，工程停止之时，这些资产即被弃置在工地。

34. 国际财团没有说明资产损失的具体情况。它在答复按第 34 条发出的通知时声称，“在 1992-1995 年这段期间内，国际财团及分包商的很大一部分资产被伊拉克当局征用。

35. 在国际财团要求赔偿的 3,311,645 美元总额中，一半以上是代两个分包商 Instalexport 和 CCIC 索赔的。

36. 国际财团声称，仲裁裁决的赔偿额包括了国际财团被迫弃置在工地的资产的损失赔偿额 1,039,170 美元。在计算向委员会提出的有形财产损失索赔额时，国际财团已将这一数额扣除。

### 2. 分析和估价

37. 小组认为，就索赔的大部分项目而言，国际财团提供的证据足以证明：  
(a) 它或 Instalexport 或 CCIC 拥有这些资产；(b) 在伊拉克入侵和占领科威特之时，这些资产已配置在 STTP 工地。

38. 然而小组认为，在损失日期或损失原因方面，国际财团没有提供充分的证据。作为索赔的佐证提交的文件表明，STTP 工地上的至少一部分资产被伊拉克当局于 1992 年没收，其他资产则迟至 1995 年没收。

### 3. 建 议

39. 按照概述第 146 段中载明的关于处理科威特解放后被伊拉克当局没收的有形资产的原则，小组建议不赔偿有形财产损失。



D. 为减轻损失而支出的费用

40. 国际财团要求赔偿其“为减少索赔的数额而支出的费用”3,581,580 美元。此一费用包括：国际商会仲裁程序的法律费用(2,645,533 美元)；国际财团为了得到仲裁裁决的赔款而同意支付给 APICORP 的运输费(685,621 美元)；以及国际财团为了得到仲裁裁决的赔款而同意支付给 APICORP 的仓储费和保险费(250,426 美元)。

41. 国际财团声称，如果不支付这些法律费用、运输费用及仓储和保险费用，它就得不到仲裁裁决的赔款，而这笔款额也就会成为向委员会提出的索赔的一部分。

42. 小组认为，这些法律费用、运输费用及仓储和保险费用并非伊拉克入侵和占领科威特所直接导致。国际财团选择的办法是按 STTP 合同的仲裁条款向国际商会要求赔偿其在 STTP 工程上蒙受的损失。仲裁程序的费用是这个选择所引起的，不是伊拉克入侵和占领科威特所引起的。

43. 小组建议不赔偿为减轻损失而支出的费用。

E. 赔偿国际财团的建议摘要

44. 小组根据其对国际财团索赔的审查结果，建议不予赔偿。

### 三、SISSA 建筑和管理公司的索赔

45. Sissa Construction and Management Corporation(“Sissa”)是一家在加拿大注册的建筑公司。1990 年 11 月 12 日, Sissa 与一家伊朗公司 Iran Toseeh Company(“Iran Toseeh”)签订了开发波斯湾中的基什岛的合同。这个全部包建的工程项目包括在基什岛兴建一家豪华酒店及一个住宅和购物综合区并为其安装设备和进行全部装修, 另外还包括兴建有关的公用设施。

46. 据称, 建筑工作还没有开始, 基什岛工程项目就“因为科威特遭到入侵以及该地区的空气和水遭到污染”而“取消”了。在工程项目取消之前, Sissa 已进行了一些初步设计和启动工作。

47. Sissa 要求赔偿其与基什岛工程项目有关的利润损失和“其他费用”, 总额为 159,718,942 美元。Sissa 还另外提出一项索赔, 要求在利润损失和“其他费用”的索赔不成功的情况下赔偿未支付的合同款项, 数额为 30,588,534 美元。

#### A. 利润损失

##### 1. 事实和争论

48. Sissa 要求赔偿其与基什岛工程项目有关的利润损失, 数额为 158,723,088 美元。

49. 根据基什岛开发合同的规定, Sissa 应“为工程项目提供资金, 由 Iran Toseeh 提供偿还贷款的担保, 并由 Bank Meli Iran 共同担保”, 此外, 还提供称为“多重系统”的建筑系统。

50. 按该合同的规定, 应根据经过 Iran Toseeh 的顾问工程师确认的工程进度报告而按月分期付款。

51. Sissa 声称, 它在签订了合同之后就立即着手进行基什岛工程项目的工作。到 1991 年 1 月 15 日, Sissa 已经完成所有的设计工作, 谈判了项目的筹资, 并完成了与分包商之间的谈判。Sissa 声称, 1991 年 1 月 17 日以后, 项目推迟了“几个月”。1991 年 10 月, Sissa 接到通知说, Iran Toseeh 为项目提供的担保已被取消。

52. Sissa 计算的利润损失赔偿额是基什岛工程项目“基本费用”总额的 10%，而合同中估计的资本费用总额为 1,587,230,887 美元。合同中规定，为下列每一项支付给 Sissa 的服务费应为工程项目“资本费用”总额的 2.5%：(a) 建筑监督和管理；(b) 建筑系统(多重)和培训；(c) 建筑设计和工程设计费用；以及 (d) 采购费用。

## 2. 分析和估价

53. 作为其索赔的佐证，Sissa 提供了基什岛工程项目的可行性报告以及总平面图和设计图、模型相片、目标成本、设计根据和假设以及一张时间表。小组认为，Sissa 提供的证据不足以表明这一合同总的来说有利可图。此外，小组认为，Sissa 根据合同应收取的费用是“资本费用”的某一比例，而资本费用是随基什岛的逐步开发而逐渐增加的。因此，应收的费用与合同工程的进度相关，不应按 Sissa 所说的一次总付办法支付。

54. 小组认为，Sissa 的索赔不符合概述第 125 至第 131 段中所载明的利润损失索赔的证据标准。因此，小组建议不予赔偿。

## 3. 建 议

55. 小组建议不赔偿利润损失。

### B. “其他费用”

56. Sissa 要求赔偿其据称在基什岛工程项目上付出的“其他费用”，数额为 995,854 美元。Sissa 未提供任何与索赔的费用的性质有关的资料，只表示它是“从所收到的帐单以及旅行、住宿、电信等等费用”计算出来的。

57. 小组认为，Sissa 没有说明其损失的性质以及这些损失是如何由伊拉克入侵和占领科威特所直接导致的。此外，Sissa 没有为它的损失提供任何佐证。

58. 小组建议不赔偿“其他费用”。

### C. 合同损失

59. Sissa 要求赔偿未支付的合同款项。Sissa 是要求在其利润损失和“其他费用”的索赔不成功的情况下才赔偿这一合同损失的。Sissa 表示，它“愿意接受 30,588,534 美元这一数额，这可以补偿它至今为止所支出的费用”。

60. Iran Toseeh 同意在合同生效后为基什岛工程项目的启动提供 15,000,000 美元，并另外提供 25,000,000 美元作为“设备、装修的首笔付款以及仓库建造的启动基金”。

61. Sissa 声称它没有收到 40,000,000 美元的首笔付款，因为在这笔款项支付之前合同即已取消。此外，Sissa “雇用了一些独立分包商，完成了基什岛项目的所有建筑设计和工程设计工作，并且必须从公司资金中拨出 30,588,534 美元”来支付建筑师和工程师的费用。

62. 尽管秘书处特别请 Sissa 提供证据，但 Sissa 没有提供任何证据来证明 Iran Toseeh 接受 Sissa 关于未支付的合同款项的说法，此外，Sissa 也未提供与建筑师和工程师之间的契约、订单或发票这样的证据。它没有提供确实已付款的证据。

63. 小组认为，Sissa 没有为它蒙受的损失提供充分的佐证。

64. 小组建议不赔偿合同损失。

### D. 赔偿 Sissa 公司的建议摘要

65. 小组根据其对 Sissa 索赔的审查结果，建议不予赔偿。

#### 四、亚历山大造船公司的索赔

66. 亚历山大造船公司(“亚历山大公司”)是根据埃及法律组建的一家公司,从事建造和修理海运船只的业务。伊拉克入侵科威特时,亚历山大公司正在为公共海运局展开伊拉克商业船队的修理工程。这项工程是根据 1988 年 11 月 20 日技术合作议定书展开的。

67. 亚历山大公司要求对利润损失、银行费用和利息总共赔偿 15,356,626 美元。利息部分为 6,029,131 美元。由于摘要第 58 段中陈述的理由,小组没有对亚历山大公司的利息索赔提出建议。

68. 在其原始索赔中,亚历山大公司还要求对合同损失(未支付的修船账单和未支付的系泊费)赔偿 654,510 美元。亚历山大公司后来撤销对这项损失的索赔,声称,它从伊拉克雇主取得了拖欠它的这笔款项。

##### A. 利润损失

##### 1. 事实和争论

69. 亚历山大公司要求对利润损失赔偿 8,534,851 美元(13,000,000 德国马克)。这项索赔要求赔偿的是亚历山大公司预期在这两项建造和供应船舶的合同(“造船合同”)上取得的全部利润。亚历山大公司于 1991 年 8 月 30 日与德国的一家海运公司 Hansa Bergen mbH & Co.(“Hansa Bergen”)签订了造船合同。亚历山大公司估计,这些造船合同的利润损失为 13,000,000 德国马克。

70. 这些造船合同规定建造和提供两艘 11,000 吨船舶(N14 和 N15 号船舶)。每一项合同的价值为 3,430 万德国马克。这些船舶应在这些合同各自生效后的 21 个月内交货。

71. 1991 年 8 月 29 日,亚历山大公司与设在汉堡的一家航运供应商 Muenchmeyer Petersen GmbH & Co. KG(“Muenchmeyer”)签订了一项合同,规定由后者为这两艘船舶供应组件和设备(“供货合同”)。该供货合同作为亚历山大公司和 Muenchmeyer 1991 年 1 月 30 日签订的技术服务协定的 1 号附录。根据供货合同,向每艘船供应的设备价值为 2,780 万德国马克。

72. 亚历山大公司声称：“由于该地区的安全原因和其他经济原因，这两艘船的建造和供应合同被取消……”。亚历山大公司声称，它“没有执行造船合同……因为业主认为中东是一个战争地区”。

73. 由于 Hansa Bergen 公司取消了造船合同，亚历山大公司也取消了供货合同。

74. 亚历山大公司计算其利润损失索赔的方法是，造船合同总价值(6,860 万德国马克)减去供货合同规定应提供的部件和设备的总价值(5,560 万德国马克)。

## 2. 分析和估价

75. 为了证实其索赔，亚历山大公司提供了其 1991/1992 和 1992/1993 财政年度的计划预算复印件。但小组认为，计划预算并不构成充分的证据证明这些造船合同从整体上来说本应盈利的。因此，小组认为，亚历山大公司没有达到摘要第 125-131 段中提出的关于利润损失索赔的证据标准。

76. 此外，考虑到这些合同是在 1991 年 8 月后期(即科威特解放后 6 个月)签署的，小组认为，取消这些合同不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此，取消这些合同产生的损失不是入侵和占领科威特直接造成的。

## 3. 建 议

77. 小组建议对利润损失不予赔偿。

### B. 银行费用

#### 1. 事实和争论

78. 亚历山大公司要求对据称要求法兰克福纽约银行开具两份信用证而支付的银行费用赔偿 792,644 美元(2,623,652 英镑)。这些信用证是为向 Muenchmeyer 公司订购的货物开具的。

79. 根据供货合同, 67.88%的合同价格应以被一家一流德国银行确认的不可撤消的信用证方式支付。在技术服务协定生效后 12 个月, Muenchmeyer 公司将把信用证再提高 20%。

80. 亚历山大公司声称, 造船合同一旦撤消以后即撤消押汇信用证, “因此本公司不得不支付银行费用和佣金, 而没有相互履行义务。亚历山大公司声称, 它在开具信用证方面支付了 2,623,652 埃镑的银行费用。亚历山大公司按照 3.31 埃镑等于 1 美元的汇率将这笔款项折合成美元。

81. 这些费用包括“函件和电报费用”、“信用证开证手续费”、“延期费用”、“修改信用证费用”和“押汇信用证提高费用”。

82. 亚历山大公司没有提供信用证的复印件。但它提供证据, 表明价值各为 2,780 万德国马克的信用证是在 1991 年 6 月 3 日至 11 日期间开具的。

## 2. 分析和估价

83. 小组认为, 亚历山大公司未能说明取消造船合同、支付银行费用和伊拉克入侵和占领科威特之间的直接联系。造船合同和供货合同是在 1991 年 8 月后期(即科威特解放后 6 个月后)生效的。小组认为, 撤消造成合同和信用证方面的有关银行费用不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

## 3. 建 议

84. 小组建议对银行费用不予赔偿。

### C. 赔偿亚历山大公司的建议摘要

85. 根据对亚历山大公司索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 五、MISR 混凝土开发公司的索赔

86. Misr 混凝土开发公司(“Misr”)是根据埃及法律组建的一家建筑公司。在伊拉克入侵和占领科威特之前, Misr 在伊拉克经营建筑项目长达 20 多年。伊拉克入侵科威特时, Misr 正在巴格达建造埃及的两个外交使团大楼(使馆办公处和大使官邸)(“使馆项目”)。这项工程是按照与埃及外交部签订的一项合同展开的。Misr 声称, 使馆项目的工程于 1990 年 8 月 2 日以后停工。

87. Misr 要求对利润损失、有形资产损失和资金损失总共赔偿 24,864,614 美元。

### A. 利润损失

#### 1. 事实和争论

88. Misr 要求对使馆项目的利润损失赔偿 3,200,000 美元(1,000,000 伊拉克第纳尔)。Misr 声称, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 使馆项目无法执行。

89. Misr 和埃及外交部的合同是双方于 1990 年 3 月 5 日签署的。双方“估计”, 该合同的总价值为 5,000,000 伊拉克第纳尔。最后费用将由为这一项目任命的一个管理委员会来确定。这项工程本应在合同规定的先决条件满足之日起 30 个月内完成。

90. 1990 年 6 月 30 日, 埃及驻巴格达大使馆将 250,000 伊拉克第纳尔的预付款项存入 Rafidain 银行 Erkhita 分行 Misr 银行帐户。Misr 声称, 这笔预付款项“已用于现场准备工作以及总部和分办事处雇员的工资和膳宿”。

91. 先决条件一旦满足, Misr 即验收场地并开始该项目的动员工作。

92. 到 1990 年 7 月底为止, Misr 在伊拉克当地采购了设备, 并安排将技术人员、工人和设备从埃及运送到伊拉克。

93. Misr 声称, 在伊拉克与埃及断绝外交关系以后, “在伊拉克工作的多数埃及人由于混乱和危险的情况而离开该国”。因此, 项目经理被要求关闭 Misr 办事处并安排所有埃及工人撤离。使馆项目的工程中止, 1990 年 8 月 11 日, 这些工人离开巴格达前往亚喀巴。



94. Misr“满心期望取得合同价格 20%的利润率，即 100 万伊拉克第纳尔的利润”。Misr 按照一美元等于 3.20 伊拉克第纳尔的汇率将其所称的损失折算成 320 万美元的利润损失索赔额。

## 2. 分析和估价

95. 为了证实其索赔，Misr 提供了其 1989 财政年度的预算复印件。Misr 声称，其巴格达分办事处前几年的帐目留在伊拉克了。小组认为，1989 年年度预算不足以证明使馆项目的利润损失。Misr 未能表明整个合同本可盈利。因此，小组认为，Misr 未能达到摘要第 125-131 段中载述的利润损失索赔的证据标准。

96. 此外，小组认为，Misr 的索赔中未能扣除 250,000 伊拉克第纳尔的预付款项。尽管 Misr 开列了这笔预付款项的用途项目，但没有就各项目所付款项提供分类数字，也没有提供补充文件来证实所付款项。

## 3. 建议

97. 小组建议对利润损失不予赔偿。

### B. 有形财产损失

98. Misr 要求对有形财产损失赔偿 100,000 美元。这项索赔要求赔偿的是在其人员从伊拉克撤离以后留在巴格达两套公寓和 Misr 巴格达分办事处的有形财产。遗弃的物品包括电器、家具、室内陈设、办公设备和一辆车辆。

99. Misr 声称，伊拉克入侵和占领科威特“在伊拉克引发了一系列事件，迫使 Misr 代表离开伊拉克，而留下的办事处的财产无人照管”。从 1992 年 3 月至 1994 年 6 月，Misr 试图派其代表返回伊拉克，核查其财产，但伊拉克当局拒绝发给他们必要的入境签证。Misr 声称，它“没有放弃努力，而试图通过其巴格达的律师改变这项决定，但未能奏效，直到[伊拉克]军事工业化局没收公司财产为止”。

100. 小组认为, Misr 没有提供充分的证据, 表明它对丧失的物品的拥有权, 而且这些物品在 1990 年 8 月在伊拉克境内。此外, 按照摘要第 146 段中载述的对科威特解放以后伊拉克当局没收有形财产采取的办法, 小组无法建议赔偿。

101. 小组建议对有形财产损失不予赔偿。

### C. 资金损失

102. Misr 要求对资金损失赔偿 21,564,614 美元。这项索赔要求赔偿的是未收回的使馆项目开支(800,000 美元; 原币损失额:250,000 伊拉克第纳尔); 银行帐户中的现金(14,307,017 美元; 原币损失额:4,470,943 伊拉克第纳尔); 现金和应收款项(19,439 美元; 原币损失额: 6,075 伊拉克第纳尔)和利息(6,438,158 美元)。

103. 由于摘要第 58 段中说明的理由, 小组没有对 Misr 的利息索赔提出建议。

#### (a) 未收回的使馆项目开支

104. Misr 要求对未收回的使馆项目开支赔偿 250,000 伊拉克第纳尔。Misr 声称, 这一损失项目是对“银行帐户中的定金”的索赔, 因为 Misr 在使馆项目上的开支是从埃及驻巴格达使馆作为定金(预付款项)付给它的款项中提取的。合同要求埃及外交部按照这一工程的估计成本(500 万伊拉克第纳尔)的 5%支付定金, 而由 Misr 提供保证书。随索赔一起提交的文件表明, 这笔定金已经付给 Misr。

105. Misr 声称, 在使馆项目的初步阶段, “它支付的开支用完了全部定金”。

106. 这笔定金“用于现场准备工作以及总部和分办事处的雇员的工资和膳宿”。Misr 声称, 它支付了下列款项: (a) 43,000 伊拉克第纳尔用于“与合同有关的初步工作”; 以及(b) 12,000 美元付给一家专门从事土壤分析和钻探测试的伊拉克的公司。另一笔没有标明的款项是 Misr 用于在当地采购“一些急需设备和卡车”的款项。然而 Misr 没有提供表明这些款项已经支付的收据或发票形式的证据。

107. 小组认为, Misr 收到的定金是一种预付款项。按照摘要第 64-67 段中载述的预付款项的办法, 小组认为, 索赔人必须说明其索赔中扣除的付款。Misr 未

能说明其索赔中扣除的预付款项。因此，小组建议的任何赔偿额必须扣除预付款项。

108. 小组还认为，Misr 没有提供证据表明它支付了使馆项目的启动费用。另外，Misr 没有表明这些款项是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

(b) 银行帐户中的现金

109. Misr 声称，它在 Rafidain 银行巴格达分行存有 4,470,943 伊拉克第纳尔的现金，伊拉克入侵科威特之后，这笔款项被伊拉克当局冻结。它还声称，1992 年 4 月，伊拉克当局按照伊拉克部长会议的一项法令将这笔款项查封。

110. 在 Rafidain 银行巴格达分行被扣押的余额现金包括 Misr 20 多年来在伊拉克承包业务赚取的利润。Misr 要求对没收的资金(4,470,943 伊拉克第纳尔)赔偿，它声称，这相当于 14,307,017 美元。

111. 按照摘要第 135-139 段中载述的对在伊拉克的银行帐户中的资金损失采取的办法，小组建议不予赔偿。

(c) 现金和应收款项

112. Misr 要求对留在其巴格达分办事处的现金和应收款项进行赔偿。索赔额为 19,439 美元(6,075 伊拉克第纳尔)(原索赔额为 53,088 美元(16,590 伊拉克第纳尔))。

113. 按照摘要第 140 段中载述的对在伊拉克的零用现金损失采取的办法，小组建议对损失的现金和应收款项不予赔偿。

建 议

114. 小组建议对财务损失不予赔偿。

D. 赔偿 Misr 的建议摘要

115. 根据对 Misr 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 六、TECHNIP 股份有限公司的索赔

116. Technip 股份有限公司(“Technip”)是根据法国法律组建的一家公司。

117. Technip 要求对合同损失、与商业交易或交易过程有关的损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济和资金损失总共赔偿 44,542,630 美元(Technip 折算成 233,914,564 法国法郎)。这些索赔是针对伊拉克的祖贝尔项目和贝吉项目这两个项目所产生的损失的。

118. 1984 年 7 月 30 日, Technip 就在贝吉设计和建造一家润滑油工厂与伊拉克国营石油项目公司(“SCOP”)签定了一项合同(“贝吉合同”)。这一合同于 1989 年 10 月 11 日完成,但 Technip 声称, SCOP 尚未支付某些保留金额。

119. 1989 年 6 月 29 日,它就改建祖贝尔的 LPG/NLG 全套设备同 SCOP 签定了 1983 年 8 月 31 日生效的一项合同的附录(“祖贝尔附录”)。Technip 声称,祖贝尔附录由于伊拉克入侵和占领科威特而被中止。

### A. 合同损失

#### (a) 贝吉合同

120. Technip 要求对贝吉合同的合同损失赔偿 830,000 美元。

121. 在“E”类索赔表中, Technip 将这项损失内容定为“其他损失”,但小组认为,比较准确的做法是称之为合同损失。

122. Technip 声称,由于伊拉克入侵和占领科威特, SCOP 没有支付 2,360,000 美元,“即相当于最后验收之后合同价格的 2%的应付款项”。然而由于 Technip 从法国海外贸易保险公司(“COFACE”)取得了“部分偿还”——1,530,000 美元,因此它将其索赔限于 830,000 美元。

123. 小组认为,根据贝吉合同的条件并按照最后验收证的日期, 2,360,000 美元已经到期,应于 1990 年 5 月 2 日之前支付。这项索赔超越了委员会的管辖范围,因此根据安全理事会第 687 (1991)号决议不应予以赔偿。按照摘要第 41 段至第 43 段中载述的对安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段的“之前发生”的条款采取的办法,小组无法建议赔偿。

(b) 祖贝尔附录

124. Technip 要求对祖贝尔附录的合同损失赔偿 7,511,411 美元(33,939,858 法国法郎和 322,448 伊拉克第纳尔)。

125. Technip 声称, 伊拉克入侵科威特时, 祖贝尔附录正处在“最后完成阶段”, 因此 Technip 及其分包商的工作人员被迫“集中在巴格达”。它声称, 由于伊拉克入侵和占领科威特, SCOP 未能支付以下表 1 中开列的发票。

表 1. Technip 关于祖贝尔附录的合同损失索赔

<u>发票日期</u>	<u>工作性质</u>	<u>发 票 额</u>
1990 年 3 月 29 日	履行保证/保留金额担保	137,643 法国法郎
1990 年 8 月 18 日	LPG 第二部分一开始测试即付 10%	9,700,000 法国法郎
1990 年 10 月 17 日	“1990 年 9 月 13 日至 10 月 15 日超出的人工作月”	7,343,381 法国法郎 121,550 伊拉克第纳尔
1990 年 12 月 11 日	“超出附录的人工作月”	3,178,834 法国法郎 59,778 伊拉克第纳尔
1990 年 12 月 31 日	“1989 年 6 月 29 日附录第 7.4 条规定的最后付款”	13,580,000 法国法郎 141,120 伊拉克第纳尔
总 计		<u>33,939,858 法国法郎</u> <u>322,448 伊拉克第纳尔</u>

126. 小组认为, SCOP 是伊拉克国的一个机构。

127. 小组发现, 关于“履行保证/保留金额担保”的发票(1990 年 3 月 29 日的发票)已经到期, 应于 1990 年 5 月 2 日之前支付。这项索赔超越了委员会的管辖范围, 因此根据安全理事会第 687(1991)号决议不应予以赔偿。按照摘要第 41 至第 43 段阐述的对安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段中“之前发生”条款采取的办法, 小组无法建议赔偿。

128. 小组认为, 1990 年 8 月 13 日和 1990 年 12 月 31 日的发票涉及 1990 年 5 月 2 日以后完成的工作。小组确信, 根据祖贝尔附录第 5 条和第 7.4 条, Technip 有权取得对这些发票的付款。小组建议按照索赔额进行赔偿。

129. 1990 年 10 月 17 日和 1990 年 12 月 11 日的发票涉及“超出人工作月”。Technip 和 SCOP 签定的附录第 4.3 条规定, Technip 只有在超出人工作月

不是 Technip 造成的情况下才有资格取得对“超出人工作月”的付款。Technip 没有提供任何证据表明这一点。因此，小组无法建议赔偿。

### 建 议

130. 小组建议对合同损失赔偿 4,894,815 美元。

### B. 商业交易或交易过程

131. Technip 要求对与商业交易或交易过程有关的损失赔偿 1,292,840 美元 (6,777,066 法国法郎)。它声称，在伊拉克入侵和占领科威特时，它已承付了为已经签署的一项合同并为已经取得意向书的另一项合同起草“技术和商业计划”方面的费用。由于伊拉克入侵和占领科威特，这些合同从未执行，这些费用也从未收回。

132. Technip 对这两项合同说明如下：

- “- LLDPE 全套设备(线性低密度聚乙烯)巴格达第 2 号综合企业，客户：TECHCORPS, 1989 年 4 月 13 日签署。
- AL KAIM 化肥成套设备，客户：工业部，意向书签署日期为 1989 年 3 月 2 日。”

133. 小组认为，商业计划费用不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。投标的准备工作费用是承包人的正常费用，承包人有可能得到不到合同。小组还指出，至少这些费用中的一部分是在 1990 年 5 月 2 日之前承付的，因此超越了委员会的管辖范围。

134. 委员会建议对商业交易或交易过程不予赔偿。

### C. 利润损失

135. Technip 要求对上述关于商业交易或交易过程的损失的索赔(见上文第 131 段至第 134 段)所涉及的两份合同的利润损失赔偿 31,142,694 美元(163,250,000 法国法郎)。

136. 在“E”类索赔表中, Technip 将这一损失内容定为与商业交易或交易过程有关的损失”,但小组认为,更确切的做法是称之为利润损失。

137. Technip 声称,这两项合同可望达到以下目标:“按照 Technip 原先在类似的工作上取得的利润计算,为 Technip 产生大约 5%的净利率”。因此利润损失按照这两项合同的总价值的 5%计算,即:

“LLDPE 第 2 号综合企业:430,000,000 法国法郎×5% — 21,500,000  
AL Kaim 化肥厂:2,835,000,000 法国法郎×5%=141,750,000。”

138. 为了证实其索赔, Technip 提供了一份关于 LLDPE 综合企业的签署合同、一份关于 AL Qaim 化肥厂项目的意向书和载列 1989 年 2 月 20 日至 1991 年 6 月 11 日这两个项目承付开支的内部成本会计表。然而 Technip 没有提供任何证据表明,它在以往的项目上取得了 5%的利率。小组认为, Technip 提供的证据没有构成充分的证据表明,这些项目从整体上来说是可盈利的。

139. 按照摘要第 132 至 134 段中提出的对今后项目的利润损失采取的办法,小组建议对利润损失不予赔偿。

#### D. 有形财产损失

140. Technip 要求对有形财产损失赔偿 61,309 美元(19,067 伊拉克第纳尔)。它对其索赔的唯一解释是:“在遣返在作为人质被扣押的本公司人员以后,本公司不得不将分配给本公司驻巴格达办事处的家具和办公室设备遗弃在伊拉克。”

141. 小组认为, Technip 未能提供充分的证据证明:(a) 其对这些资产的拥有权、(b) 这些资产的成本或(c) 1990 年 8 月 2 日这些物品在伊拉克境内。

142. 小组建议对有形财产损失不予赔偿。

#### E. 对他人的付款或救济

##### 1. 事实和争论

143. Technip 要求赔偿对他人的付款或救济 1,154,752 美元(6,053,210 法国法郎),其中包括工资和福利费用(99,370 美元; 520,895 法国法郎);在巴格达和现场的膳宿和生活开支(804,552 美元; 253,911 伊拉克第纳尔; Technip 折算成

4,217,462 法国法郎); 以及分包商开具的人事借调费用 (250,830 美元; 1,314,853 法国法郎)。

144. Technip 声称, 在伊拉克入侵和占领科威特时, 它在伊拉克有 4 名雇员, 并聘用了非伊拉克承包商的 40 名雇员。它声称, 在 1990 年 8 月 2 日至 10 月 29 日期间, 所有这些人员都被作为人质扣押, 但它继续承担这一期间的工资、福利费用和膳宿和生活开支。

## 2. 分析和估价

145. 小组认为, Technip 据称付给其 4 位雇员的工资作为非生产性劳动的工资显然是可予赔偿的。然而 Technip 所提供的充分证据仅仅证实它在其一位雇员身上蒙受的损失。Technip 提供了所有 4 名雇员的雇用合同和工资单复印件。然而, 它从法国外交部取得的证明仅仅证实一名雇员被拘留在伊拉克。小组建议对工资和福利费用赔偿 129,496 法国法郎。

146. 小组认为, Technip 没有提供充分的证据来证实索赔中所涉及的所有 44 人的膳宿和生活开支的索赔。然而小组确信, 一名雇员确实被拘留在伊拉克。此外, 尽管所提出的零用现金和银行帐户难以证实有关人员的膳宿和生活开支的索赔, 但有充分的证据表明这些开支已经支付, 小组评估这笔损失为 2,000 美元 (10,484 法国法郎)。

147. 小组认为, Technip 没有提供充分的证据来证实其关于人员借调费用的索赔。它提交了发票和付款凭单, 但它没有表明, 这些人被拘留在伊拉克, 或者它蒙受的损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

## 3. 建 议

148. 小组建议赔偿对他人的付款或救济赔偿 26,704 美元 (139,980 法国法郎)。



## F. 资金损失

149. Technip 要求对资金损失赔偿 2,549,624 美元(13,365,128 法国法郎), 其中包括(a) 冻结的银行帐户/零用现金(677,556 美元; 213,832 伊拉克第纳尔; Technip 折算成 3,551,749 法国法郎)以及(b) “催交担保(贝吉合同)” (1,872,068 美元; 9,813,379 法国法郎)。

### (a) 冻结的银行帐户/零用现金

150. Technip 声称: “在伊拉克入侵科威特和伊拉克当局采取措施以后, 本公司不得不放弃那里的剩余货币资产”。它要求对伊拉克 Rafidain 银行的三个银行帐户上的钱款和留在祖贝尔和贝吉项目现场的零用现金赔偿。

151. 按照摘要第 130 段至第 135 段中载述的对在伊拉克的银行帐户资金和零用现金损失采取的办法, 小组建议对财务损失不予赔偿。

### (b) 催交对贝吉合同的担保

152. Technip 声称, 对于贝吉合同(见上文第 120 至第 123 段), COFACE 给提供资金的银行 100%的担保, 但条件是 Technip 以“出口客户信贷使用的 2%, 即 1,530,000 美元”作反担保。当伊拉克借款人无力偿还时, Technip 被要求按照 COFACE 每一次付款的 2%交付担保。它要求对截至 1993 年 7 月 31 日 COFACE 已催交的担保(8,467,301 法国法郎)和从 1993 年 7 月 31 日起它预期 COFACE 今后会催交的担保(1,346,078 法国法郎)予以赔偿。

153. 小组认为, Technip 未能证明所提出的损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此, 小组建议对“催交对贝吉合同的担保”不予赔偿。

## G. 赔偿 Technip 的建议摘要

154. 根据关于 Technip 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 4,921,519 美元。小组认定损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 七、ENTERPRISE MULLER FRERES- TRAVAUX PUBLICS 股份有限公司的索赔

155. Enterprise Muller Freres-Travaux Publics(“Muller Freres”)是根据法国法律组建的一家公司，它要求对未偿付的合同款项赔偿 1,552,629 美元(406,975,217 非洲法郎)。索赔额涉及尼日尔津德尔和阿加德兹之间的筑路工程。

156. 该索赔有一些形式上的缺陷。该索赔没有附带一份“E”类索赔表。该索赔全部是法文，而没有英文译文。此外，Muller Freres 未能提供英文的索赔陈述和文件表明该公司的名称、地址和地点。

157. 1998 年 9 月 30 日，向 Muller Freres 发出了一份第 15 条通知，请它于 1999 年 3 月 30 日或在此之前纠正这些缺陷。Muller Freres 未能对该通知作出答复。1999 年 4 月 22 日，向 Muller Freres 发出第 15 条通知催询信，请它于 1999 年 6 月 23 日或在此之前纠正这些缺陷。Muller Freres 还是未能对该通知作出答复。

158. 小组审议了 Muller Freres 提交的资料 and 文件，认为这些资料 and 文件不足以证实其任何索赔。因此小组认为，Muller Freres 既未能达到某些形式要求，也未能提交充分的资料 and 文件来证实所称的损失。

159. 根据关于 Muller Freres 索赔的调查结果，小组建议不予以赔偿。

## 八、ABB SCHALTANLAGEN GMBH 的索赔

160. ABB SCHALTANLAGEN GMBH 是一家从事研制、生产和销售开关齿轮和有关设备与产品的德国公司。

161. ABB Schaltanlagen 要求对与阿布扎比艾因国际机场项目有关的合同损失和利息总共赔偿 16,635,422 美元(61,068,635 阿联酋迪拉姆)。

162. 利息一项为 3,445,790 美元(12,649,499 阿联酋迪拉姆)。由于摘要第 58 段中说明的原因,小组没有对 ABB Schaltanlagen 关于利息的索赔提出任何建议。

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

163. ABB Schaltanlagen 要求对合同损失赔偿 13,189,632 美元(48,419,136 阿联酋迪拉姆),其中包括“加快”(1,110,421 阿联酋迪拉姆)、“生产力损失”(4,621,594 阿联酋迪拉姆)、“延期产生的费用”(26,842,380 阿联酋迪拉姆)、“闲置时间”(7,887,994 阿联酋迪拉姆)、“遣散/重新动员”(972,874 阿联酋迪拉姆)、“额外的管理资源”(1,870,122 阿联酋迪拉姆)、“工程损害”(386,320 阿联酋迪拉姆)和“承包工程费用的额外增加”(4,727,431 阿联酋迪拉姆)。

164. 1988 年 8 月 8 日,ABB Schaltanlagen 母公司——Asea Brown Boveri AG 的法定被继承人——Brown Boveri & Cie Aktiengesellschaft(“Brown Boveri”)及其合伙企业伙伴 Rapco Buildings(“Rapco”)——根据阿拉伯联合酋长国阿布扎比法律组建的一家公司——与阿布扎比公共工程局(“公共工程局”)签订了一项合同。合同的内容是建造和维修艾因国际机场的电力供应和飞机场照明。合同总价值为 135,822,739 阿联酋迪拉姆。1988 年 8 月 22 日,项目现场移交给合伙企业,并开始施工。合同规定从移交场地之日起 30 个月内竣工。因此竣工日期预订于 1991 年 2 月 22 日。

165. 小组注意到,与 Rapco 签订合伙企业协定和与公共工程局签订合同的当事方是 Brown Boveri。ABB Schaltanlagen 证实, Brown Boveri 自 1988 年 6 月 8 日起更名为 Asea Brown Boveri AG,并指出,与公共工程局签订的合同“移交给拥有

其全部股权的子公司——ABB Schaltanlagen GmbH。”然而 ABB Schaltanlagen 没有提供证据表明 Asea Brown Boveri AG 的所有权正式转移给 ABB Schaltanlagen GmbH。

166. ABB Schaltanlagen 指出，该项目的进展由于伊拉克入侵和占领科威特而受到严重的拖延。据 ABB Schaltanlagen 称，公共工程局允许“联合国”和美国部队在 1990 年 8 月 8 日至 1991 年 5 月 22 日期间占据该项目场地。ABB Schaltanlagen 指出：“在这期间，军方严重限制 ABB Schaltanlagen 和项目现场聘用的所有其他承包商的活动”。

167. ABB Schaltanlagen 指出，它不得不“部分遣散人员和重新动员”。此外，甚至在军事限制取消以后，它由于“其它行业”，也许是供应商和分包商的拖延而受到影响。

168. ABB Schaltanlagen 没有提出索赔陈述。它所提供的说明其索赔性质的唯一文件是 1991 年 2 月、6 月和 8 月的题为“合伙企业关于推迟和申请延长时间的进一步书面通知”的文件。这是该合伙企业向公共工程局提出的函文，表明合伙企业要求公共工程局赔偿并请求延长项目竣工日期。

169. ABB Schaltanlagen 在答复第 34 条通知时指出，在它提出最初索赔以后，它从公共工程局收到了 17,612,848 阿联酋迪拉姆。然而它未能在答复中具体说明其索赔中的哪些项目被公共工程局所接受，而哪些项目被拒绝。

170. 1999 年 11 月 17 日，小组发出了一项程序令，请 ABB Schaltanlagen 解释如何谈妥 17,612,848 阿联酋迪拉姆这笔款项的，这笔款项包括 ABB Schaltanlagen 向公共工程局提出的索赔中的哪些项目。小组还请 ABB Schaltanlagen 将公共工程局支付的款项详细分类。

171. ABB Schaltanlagen 对小组提出的进一步的问题作出了答复，提供了它与公共工程局和项目工程师之间的来往函件的复印件以及项目工程师在 1992 年 6 月至 11 月编写的三份报告。这些报告评估了 ABB Schaltanlagen 向公共工程局提出的偿还申请，这些报告是按照公共工程局的指示编写的。

172. 工程师 1992 年 11 月的报告中载列的其对 ABB Schaltanlagen 索赔的最后估价总额为 14,336,403 阿联酋迪拉姆。

173. 然而所提供的函件证实, ABB Schaltanlagen 没有接受项目工程师建议的数额, 而在工程师的最后报告提交以后与公共工程局进行了讨论。

174. ABB Schaltanlagen 指出, 它“随后同客户的代表进行了谈判, 最后提高了估价, 总额为 17,612,848 阿联酋迪拉姆”。谈判大约于 1993 年 6 月开始。1996 年 6 月, ABB Schaltanlagen 签署了一项关于所有其未清索赔的最后清偿和结算书。ABB Schaltanlagen 在签署该文件时同意接受 11,050,125 阿联酋迪拉姆作为最终结算其所有索赔。这笔款项的计算方法如下:

表 2. ABB Schaltanlagen 与阿布扎比公共工程局的结算

项 目	数 额 (阿联酋迪拉姆)
对停工的赔偿	17,612,848
对最后帐户中未清项目的赔偿	2,437,277
预付款项的扣除	(9,000,000)
总 计	11,050,125

## 2. 分析和估价

175. 暂且不论该索赔人向委员会提出索赔的问题, 小组认为, 索赔额已经包括在 ABB Schaltanlagen 与公共工程局达成的结算办法中。ABB Schaltanlagen 就其向公共工程局提出的所有未清索赔签署了一项最终清偿和结算书。显而易见, 索赔人的索赔一旦结清后, 就无索赔可言, 在这种情况下, 必须审查所提出的材料, 以便查明是否有任何根据可以取代这种表面观点。由于缺乏这种材料, ABB Schaltanlagen 未能证实损失, 因此小组无法建议赔偿。

## 3. 建 议

176. 小组建议对合同损失不予赔偿。

### B. 赔偿对 ABB Schaltanlagen 的建议摘要

177. 根据对 ABB Schaltanlagen 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 九、伊尔比德地区电力公司的索赔

178. 伊尔比德地区电力公司(“IDEC”)是根据约旦法律组建的一个政府实体。它要求对合同损失、与商业交易或交易过程有关的损失和利息总共赔偿1,444,824 美元(950,694 约旦第纳尔)。

179. 利息部分为 430,912 美元(283,540 约旦第纳尔)。由于摘要第 58 段中说明的原因,小组没有对 IDEC 的利息索赔提出建议。

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

180. IDEC 要求对合同损失赔偿 611,100 美元(402,104 约旦第纳尔),其中包括(a) 由于与一家匈牙利公司 Transelektro 签订的关于供应某些电气设备的合同(“Transelektro 合同”)延迟执行而支付的费用(250,120 约旦第纳尔);以及(b) 由于与一家埃及公司电气——机械和通讯工程师(“ELMACO”)签订的关于供应变压器的合同(“ELMACO 合同”)延迟执行而支付的费用(151,984 约旦第纳尔)。

#### (a) Transelektro 合同

181. 1989 年 10 月 31 日, IDEC 与 Transelektro 签订了一项合同,规定由后者供应“用于向伊尔比德工业区供电的一个总变电站”。IDEC 声称,“两个主要变压器本应于 1991 年 1 月运到约旦,但由于伊拉克入侵和占领科威特,直到 1992 年 3 月 29 日才运到。IDEC 没有进一步解释拖延的原因。

182. IDEC 声称,一年的拖延造成合同价格从 415,409 约旦第纳尔上升到 574,829 约旦第纳尔,损失了 159,420 约旦第纳尔。

183. IDEC 还声称,在拖延的一年时间里,它继续支付与 Transelektro 合同有关的劳力和其它费用,损失了 90,700 约旦第纳尔。

(b) ELMACO 合同

184. 1990 年 3 月 18 日, IDEC 就供应 70 台配电变压器与 ELMACO 签订了一项合同。这些变压器“最迟”应于 1990 年 9 月供应。IDEC 声称, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 这些设备直到 1991 年 9 月才运到约旦。IDEC 没有进一步说明拖延的原因。

185. IDEC 声称, 在拖延的一年时间里, 约旦第纳尔严重贬值。IDEC 声称, 由于这种贬值, 1991 年 9 月, 合同价格 288,050 美元折合 232,744 约旦第纳尔, 如果没有拖延所需费用增加了 76,984 约旦第纳尔。

186. IDEC 还声称, 在拖延的一年时间里, “为了减轻损失, [它]决定向另一家公司 Matlec 紧急订购 10 台配电变压器”。它要求对变压器的费用赔偿 75,000 约旦第纳尔。

187. IDEC 在答复第 34 条通知时指出, 它收到了四台变压器和作为对 ELMACO 合同的“赔偿”的 8,108 美元。

## 2. 分析和估价

188. 小组认为, IDEC 没有提供充分的证据说明, 据称由于 Transelektro 合同和 ELMACO 合同推迟执行而蒙受的损失是由于伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。Transelektro 合同的设备最终于 1992 年 3 月交付, 而 ELMACO 合同的设备于 1991 年 9 月交付。小组认为, 这种长期的拖延不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

189. 考虑到 Transelektro 合同和 ELMACO 合同推迟执行不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的, 因此 IDEC 声称它由于这些拖延而支付的费用不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

190. 小组还认为, 据称由于约旦第纳尔的贬值导致 Transelektro 合同和 ELMACO 合同的合同价格上涨不是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。约旦第纳尔的贬值是当时诸多经济因素造成的。

191. 关于据称由于 ELMACO 合同推迟执行而购买的 10 台变压器，小组进一步认为，IDEC 没有提供充分的证据说明，不管从 ELMACO 购买的变压器准时运到与否，本来无论如何不会购买这些变压器。

192. 小组认为，IDEC 没有提供充分的证据来证实其宣称。关于 Transelektro 合同，它没有提供证据表明这两台变压器推迟运到，合同价格上涨，或者实际上在工资、车辆、储存和运输方面蒙受了损失。关于 ELMACO 合同，它没有提供证据表明它支付了上涨的合同价格。

### 3. 建 议

193. 小组建议对合同损失不予赔偿。

#### B. 商业交易或交易过程

##### 1. 事实和争论

194. IDEC 要求对与商业交易或交易过程有关的损失赔偿 402,812 美元 (265,050 约旦第纳尔)，其中包括(a) 在 1990 年 8 月开始的一年中电力收入下降 (108,000 约旦第纳尔)；(b) 在伊拉克入侵和占领科威特期间，IDEC 的工作人员应急超时工作(101,250 约旦第纳尔)；以及(c) 政府命令减少街头照明造成的损失 (55,800 约旦第纳尔)。

##### 2. 分析和估价

###### (a) 收入损失

195. 1990 年 8 月，约旦政府发出了节电方针，命令包括 IDEC 在内的约旦电力供应商采取某些步骤减少电力消费量。IDEC 声称，它估计 1991 年的增长率为 9%，而实际达到 5.26%。IDEC 声称，其预期增长率损失 3.74%，因此其损失的收入为 108,000 约旦第纳尔。



196. 小组认为, IDEC 提供了充分的证据表明, 约旦政府指示降低电力消耗量, 但小组认为, IDEC 没有提供充分的证据使小组能够合理肯定地确定所称损失的数量。

197. IDEC 提供的文件表明, 1988 年的增长率为 17%, 而 1989 年的增长率为 5%。IDEC 没有提供证据说明在伊拉克入侵和占领科威特之前, 1989 年增长率为何下降。IDEC 估计, 在 1991 年增长率下降的总共 14.2 千兆瓦时中有 12 千兆瓦时是伊拉克入侵和占领科威特造成的。它没有提供证据证实这一估计。IDEC 声称, 根据每千瓦 0.030 约旦第纳尔的平均售价减去 0.021 约旦第纳尔的平均成本计算, 每销售 1 千瓦时的利润为 0.009 约旦第纳尔。它没有提供详细的计算方法来证实这些宣称。

(b) 超时

198. IDEC 声称, “在海湾危机期间, 由于约旦面临海湾战争的威胁”, 约旦政府命令 IDEC 雇用 10 名工程师和 40 名雇员超时工作 60 天。60 天里还需要 25 辆汽车。IDEC 没有说明这些工程师和雇员在 60 天里所执行的任务。它声称, 这些工程师、雇员和汽车的费用相当于 101,250 约旦第纳尔。

199. 小组认为, IDEC 没有充分说明超时工作的性质或这些汽车的用途, 因而小组无法确定这些损失是否是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。此外, 小组认为, IDEC 没有提供充分的证据来证实其宣称。索赔陈述是按照 10 名工程师、40 名雇员和 25 辆汽车计算损失的。然而对第 34 条通知的答复将这一点修正为 2 名“主要工程师”、14 名“其他人”和 30 名“其他雇员”, 而没有进一步说明。超时费与 IDEC 提供的值勤表不相符合。尽管小组提出了请求, 但 IDEC 没有提供个人工资单。

(c) 减少街头照明

200. IDEC 声称, 约旦政府为了执行其一项节电措施, 要求 IDEC 在 6 个月里减少街头照明。IDEC 声称, 因此它蒙受了 55,800 约旦第纳尔的损失。

201. 小组认为, IDEC 没有证实其索赔。IDEC 提供了一份两名工程师和 8 名雇员的名单, 表明他们在 1991 年 1 月 15 日至 1991 年 6 月 15 日期间领取了总共

21,600 约旦第纳尔的“超时”津贴。但它没有说明这笔款项如何与索赔额 55,800 约旦第纳尔联系起来。IDEC 没有提供证据说明适用的超时工资率，说明这些工作时数构成“额外”工作，也没有说明这些人员得到了付款。

### 3. 建 议

202. 委员会建议对商业交易或交易过程不予赔偿。

#### C. 赔偿 IDEC 的建议提要

203. 根据对关于 IDEC 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十、约旦电力公司的索赔

204. 约旦电力公司(“JEPCO”)是根据约旦法律组建的一个政府实体。它要求对合同损失、与商业交易或交易过程有关的损失和利息总共赔偿 2,363,213 美元(1,554,994 约旦第纳尔)。

205. 利息部分为 835,958 美元(550,060 约旦第纳尔)。由于摘要第 58 段中说明的原因,小组没有对于 JEPCO 的利息索赔提出任何建议。

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

206. JEPCO 要求对合同损失赔偿 543,775 美元(357,804 约旦第纳尔),其中包括(a) 1990 年 10 月购买的电源电缆的应急开支(343,621 约旦第纳尔);以及(b) 1992 年 8 月采购电源电缆的额外费用(14,183 约旦第纳尔)。

207. JEPCO 声称,1990 年 5 月 30 日,Felten & Guillaume Energietechnik AG(“Felten”)电力电缆部就供应 56 公里“240 平方毫米、8.7/15KV、3 蕊、XLPE—绝缘铝心电缆”向 JEPCO 提出投标报价,合同总价格为 2,445,520 德国马克。1990 年 9 月 20 日,JEPCO 接受了这一投标报价。然而,Felten 在 1990 年 10 月 9 日的信件中拒绝与 JEPCO 签订合同,通知它,其理事会通过了一项决议,不向包括约旦在内的“危急地区”供货。

#### (a) 应急开支

208. 1990 年 10 月 1 日,“为了遵守某些项目竣工的截止日期”,JEPCO 向 Hellenic 电缆股份有限公司(“Hellenic”)采购了 4 公里“8.7/15KV 1.3×240mm<sup>2</sup>(金属片)铝蕊屏蔽”电缆,总价为 21,440 美元(14,183 约旦第纳尔)。它要求赔偿这笔款项。

(b) 额外费用

209. JEPCO 还声称, 1992 年初, 它就电力电缆线向所有原先的投标者重新开标。1992 年 8 月 4 日, 它与 Alcatel Kabelmetal Electro GmbH(“Alcatel”)签订了一项合同, 规定由后者供应 54 公里 “240 平方毫米、8.7/15KV、3 蕊 XLPE 绝缘铝蕊电缆” 和 18 公里 “240 平方毫米、8.7/15KV、单蕊 XLPE 绝缘铝蕊电缆”。

210. 与 Alcatel 签订的合同的 CIF(费用、保险、运费)的总价为 3,235,272 德国马克。JEPCO 要求赔偿 789,752 德国马克, 作为与 Felten 签订的合同的价格和与 Alcatel 签订的合同的价格之间的差价。

2. 分析和估价

(a) 应急开支

211. 小组认为, JEPCO 没有提供充分的证据表明 1990 年 10 月购买 4 公里电缆是伊拉克入侵和占领科威特造成的。它没有提供证据表明这 4 公里电缆是与向 Felten 订购的 56 公里电缆用于同一项目。它没有提供证据表明这 4 公里电缆已经交货已付款。

(b) 额外费用

212. 小组认为, JEPCO 没有提供充分的证据证实其索赔。JEPCO 没有提供充分证据表明它于 1990 年与 Felten 签订了一项合同。它提供了 1990 年 9 月 20 日的一封信, 信上表明 “接受贵公司 1990 年 5 月 30 日的第 3448 号报价的部分内容”, 但没有提供投标报价的影印件。小组无法确定, 1990 年 9 月 20 日的信件是接受一项报价, 还是 Felten 在 1990 年 10 月 9 日的信件中拒绝一项新的报价。

213. 小组还认为, JEPCO 的索赔声称, 它有权取得与 Felten 签订的合同的价格和与 Alcatel 签订的合同价格之间的差价, 但没有说明这样的事实, 即与 Felten 签订的合同的内容是 56 公里 3 蕊电缆, 而与 Alcatel 签订的合同的内容是总量更大的电缆, 即 54 公里 3 蕊电缆和 18 公里单蕊电缆。

214. 小组还认为, JEPCO 在计算索赔额时没有考虑到其在对第 34 条通知所作答复中的陈述, 即它没收了 Felten 在其合同报价所附的押标金, 因而收到了 7 万德国马克。

### 3. 建 议

215. 小组建议对于合同损失不予赔偿。

## B. 商业交易或交易过程

### 1. 事实和争论

216. JEPCO 要求对从 1990 年 8 月开始的一年中电力收入下降赔偿 983,480 美元(647,130 约旦第纳尔)。

217. 1990 年 8 月, 约旦政府发出节电方针, 命令包括 JEPCO 在内的约旦供电商采取某些步骤, 减少电力消耗。JEPCO 声称, 它估计, 1990 年 8 月开始的一年的增长率为 5.9%, 但由于电力消耗量下降, 它无法达到这一目标。JEPCO 声称, 如果达到了 5.9% 的增长率目标, 其增加的销售量将相当于 53,000,000 千瓦时, 1 千瓦时的利润是 12.21 约旦菲尔, 因此其损失的收入相当于 647,130 约旦第纳尔。

### 2. 分析和估价

218. 小组认为, JEPCO 提供了充分的证据表明, 约旦政府指示降低电力消耗量。然而尽管 JEPCO 提供了大量的一般文件, 但小组认为, JEPCO 没有提供充分证据使小组能够合理肯定地确定索赔损失的数量。

219. JEPCO 提供的文件表明, 1988 年的增长率为 9.8%, 而 1989 年的增长率为 4.5%。JEPCO 没有提供证据说明伊拉克入侵和占领科威特之前, 1989 年的增长率为何下降。JEPCO 计算其利润的方法是, 从消费者的 1 千瓦时的购买价(33.23)中扣除约旦电力局收取的 1 千瓦时的成本(21.02), 即 1 千瓦时为 12.21 约旦菲尔。然而它没有提供充分的证据表明 12.21 约旦菲尔是净利润。

### 3. 建 议

220. 小组建议对商业交易或交易过程不予赔偿。

#### C. 赔偿 JEPCO 的建议摘要

221. 根据关于 JEPCO 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十一、约旦电气和机械工程公司的索赔

222. 约旦电气和机械工程公司(“JEME”)是根据约旦法律组建的一个实体。1990年1月10日, JEME 与科威特的一家公司——国营机械和电气工程有限公司(“NCMEW”)签订了一项合同, 它在合同中同意为也门萨那的科威特新使馆和大使官邸建筑群展开机械和电气工程(“萨那合同”)。JEME 声称, NCMEW 由于伊拉克入侵和占领科威特而于1990年8月22日中止合同。

223. JEME 要求对间接开支、利润损失和索赔准备费用总共赔偿 228,670 美元。

224. 索赔准备费用部分为 5,200 美元。按照摘要第 60 段中载述的对索赔准备费用采取的办法, 小组没有对索赔准备费用提出建议。

### A. 利润损失/间接费用

#### 1. 事实和争论

225. JEME 要求对以下部分索赔 223,470 美元: (一) “在也门的开支”(38,000 美元); (二) “间接开支”(84,780 美元); 以及(三) 与萨那合同有关的“可望从利润中赚取的最低净利润损失”(100,690 美元)。

226. 萨那合同本应于1991年4月10日完成。据称由于伊拉克入侵和占领科威特, 该项目工作于1990年8月22日中止。

227. “在也门的开支”是在1990年2月7日至9月30日期间支付的。这些开支包括建立现场办公室、办公室用具、项目经理的工资、项目经理的膳宿、租车、现场办公室和住处的水电和燃料费、办公室秘书和办公室文具以及来回机票。

228. “间接开支”是在 JEME 驻阿曼总部支出的。JEME 声称, 萨那合同占 JEME 生产能力的 60%。因此 JEME 将在阿曼支付的 60%的总部开支归因于萨那合同。

229. “最低净利润”是大约按照项目总值 684,951 美元的 17%计算的。JEME 声称，这种计算方法是根据其总经理“在也门市场上取得的”个人经验得出的。

230. JEME 在答复第 34 条通知时指出，它认为，萨那合同在科威特境内的敌对行动停止以后没有恢复，其原因很可能是：(a) 这一项目相对科威特重建来说不是优先项目；以及(b) 由于也门在危机期间支持伊拉克，科威特与也门的外交关系中止。

## 2. 分析和估价

231. 关于在也门的项目蒙受的损失，索赔人必须提供证据表明，这些损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的，例如因为中东的其它地方的军事行动对在也门的项目产生了直接的影响。

232. 小组认为，JEME 没有提供充分的证据表明，中东其它地方的军事行动对在也门的项目产生了直接的影响。正如 JEME 在其对第 34 条通知所作的答复表明的那样，小组认为，中止萨那合同和在敌对行动停止以后未能恢复合同的最可能的解释是科威特国政府决定不继续执行萨那合同。

## 3. 建 议

233. 小组建议对利润损失/间接费用不予赔偿。

### B. 赔偿 JEME 的建议摘要

234. 根据关于 JEME 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。



## 十二、马尼拉大西洋湾和太平洋公司的索赔

235. 马尼拉大西洋湾和太平洋公司(“大西洋公司”)是根据菲律宾法律组建、在中东作为工程和人力承包商经营的一家公司。在伊拉克入侵和占领科威特时,大西洋公司正在科威特和伊拉克履行人力合同。大西洋公司声称,由于伊拉克入侵和占领科威特,这些合同被中断。

236. 大西洋公司要求对利润损失、有形财产损失、资金损失和撤消在科威特为其人力项目而保持的一座别墅的费用。

### A. 利润损失

#### 1. 事实和争论

237. 大西洋公司要求对四个人力合同的“收入损失”赔偿 228,984 美元(“E”类索赔表格中误为 228,944 美元)。

238. 大西洋公司在“E”类索赔表中将这些损失内容定为合同损失,但小组认为,比较确切的做法是称之为利润损失。

#### (a) 科威特 Safat 项目

239. 大西洋公司要求对科威特 Safat 项目其人力合同的利润损失赔偿 44,497 美元。

240. 1989 年 9 月 26 日,大西洋公司与法国一家公司 Cogalex Alsthom (“Cogalex”)签订了一项协定。根据该协定,大西洋公司同意向 Cogalex 提供在科威特安装、交付使用和维修变电站的服务和人力。大西洋公司应按照合同规定的费率提供人员,从 1989 年 9 月 1 日起为期 24 个月。

241. 大西洋公司声称,截至 1990 年 8 月 2 日,有 20 名雇员派往 Safat 项目。由于伊拉克入侵和占领科威特,所有派往 Safat 项目的雇员都撤离,该人力合同被终止。大西洋公司要求对合同的未执行部分,即 1990 年 9 月 12 日(大概是雇员撤退日)至 1991 年 8 月 31 日的利润损失进行索赔。

(b) 伊拉克 West Qurna 油田项目

242. 大西洋公司要求对伊拉克 West Qurna 油田项目的其人力合同的利润损失赔偿 2,469 美元(“E”类索赔表中误为 2,429 美元)。

243. 1990 年 4 月 1 日, 大西洋公司与意大利的一家公司 Tecnologie Progetti Lavori S.P.A.(“TPL”)签订了一项协定。根据该协定, 大西洋公司同意为伊拉克 West Qurna 油田项目的开发向 TPL 提供“监督和通用人员服务”。大西洋公司应按照合同规定的费率从 1990 年 4 月 1 日至 1993 年 10 月 31 日提供人员。

244. 大西洋公司声称, 截至 1990 年 8 月 2 日, 一名雇员被派往 West Qurna 油田项目。由于伊拉克入侵和占领科威特, 该雇员被撤离, 该合同被终止。大西洋公司要求对合同未执行部分, 即 1990 年 10 月 12 日(大概是该雇员的撤离日期)至 1993 年 10 月 31 日的利润损失进行索赔。

(c) TPL 伊拉克分办事处项目

245. 大西洋公司要求对其 TPL 伊拉克巴格达分办事处的人力合同的利润损失赔偿 35,117 美元。

246. 1990 年 4 月 1 日, 大西洋公司与 TPL 签署了一项协定, 其中大西洋公司同意向 TPL 伊拉克巴格达分办事处提供“通用人员服务”。大西洋公司应按照合同规定的费率在 1990 年 4 月 1 日至 1993 年 10 月 31 日期间提供人员。

247. 大西洋公司声称, 截至 1990 年 8 月 2 日, 有 4 名雇员被派到 TPL 分办事处项目。由于伊拉克入侵和占领科威特, 这些雇员被撤离, 合同被终止。大西洋公司要求对合同未执行部分, 即 1990 年 9 月和 10 月的各个日期(大概是这些雇员撤离的日期)至 1993 年 10 月 31 日的利润损失进行赔偿。

(d) 伊拉克 Al-Qaim 项目

248. 大西洋公司要求对伊拉克 Al-Qaim 项目的其人力合同的利润损失赔偿 146,901 美元。

249. 1990 年 2 月 2 日, 大西洋公司与法国一家公司 Spie Batignolles(“Spie”)签订了一项协定。根据该协定, 大西洋公司同意为 Spie 的 Al-Qaim 项目现场提供

菲律宾工人。大西洋公司应按照合同规定的费率提供人员，从 1990 年 2 月 1 日起为期 24 个月。

250. 大西洋公司声称，截至 1990 年 8 月 2 日，有 23 名雇员被派往 Al-Qaim 项目。由于伊拉克入侵和占领科威特，这些雇员被撤离，合同被终止。大西洋公司要求对该合同的未执行部分，即 1990 年 10 月和 11 月的各个日期(大概是这些雇员的撤离日期)至 1992 年 1 月 31 日的利润损失进行索赔。

## 2. 分析和估价

251. 小组认为，大西洋公司与 Cogalex、TPL 和 Spie 之间存在向伊拉克和科威特各项目提供人力的合同关系。小组还认为，由于伊拉克入侵和占领科威特，这些合同关系有可能无法继续下去。

252. 然而，大西洋公司没有提供充分的证据表明这四个人力合同本来会产生所称利润。根据 Safat 项目合同，如有需要，Cogalex 可以缩小工程范围或推迟开工。根据 West Qurna 油田项目合同和 TPL 分办事处项目合同，大西洋公司在合同期间应按照 TPL 可能通知的“数量和资格”提供人员。按照 Al-Qaim 项目合同，Spie 按照其本身的“将不时修订的资金筹措时间表”发出人员“总订单”。

253. 大西洋公司没有就这四项合同提供证据表明，这些合同到 1990 年 8 月 2 日为止雇用的人数本来会在大西洋公司计算其利润损失的期间保持不变。

254. 小组还注意到，大西洋公司在计算利润损失时仅仅考虑到大西洋公司应支付给工人的工资。大西洋公司没有提供证据表明它在执行人力合同时可能已支付的会影响到整个合同盈利的任何其他费用。这些费用可能包括其菲律宾办事处的间接费用或工人的保险费用。

## 3. 建 议

255. 小组建议对利润损失不予赔偿。

## B. 有形财产损失

256. 大西洋公司要求对有形财产损失赔偿 13,830 美元(3,997 科威特第纳尔)。

257. 大西洋公司声称,为了完成上述四项人力合同,它保持了“车辆和办公设备,以便对正在展开的项目进行有条不紊的管理”。

258. 它还声称,由于伊拉克入侵和占领科威特,它损失了净帐面价值为 3,997 科威特第纳尔的固定资产。大西洋公司没有说明这些资产是如何丧失的,也没有说明这些资产的地点。它只提供了一份固定资产清单,其中包括一些车辆、一台冰箱、一些洗衣机和一些电视机。清单标明了每项资产的“净帐面价值”。

259. 小组认为,为了执行大西洋公司的人力合同,大西洋公司可能需要拥有它要求赔偿的那种财产。但小组发现,大西洋公司没有提供充分的证据表明:(a) 它拥有所称的具体财产;(b) 伊拉克入侵和占领科威特时,这些财产在科威特/伊拉克境内;以及(c) 因此丧失了这些财产。

260. 小组建议对有形财产损失不予赔偿。

## C. 资金损失

261. 大西洋公司要求对科威特海湾银行的四个帐户的现金余额的损失赔偿 26,522 美元(4,992 科威特第纳尔和 9,248 美元)。

262. 在“E”类索赔表中,大西洋公司将这些损失内容定为有形财产损失,但小组认为,更确切的做法是称之为资金损失。

263. 小组发现,在科威特解放以后,科威特中央银行制订了程序,允许索赔人动用科威特各银行的存款。大西洋公司提供了 1992 年 1 月至 3 月的函件,其中它请海湾银行关闭其四个帐户,并以美元将余额汇到香港一个银行帐户上。然而尽管秘书处具体要求提供证据,但大西洋公司没有提供证据表明,海湾银行不准大西洋公司动用其银行帐户。

264. 小组建议对资金损失不予赔偿。

D. 其它损失——撤消费用

265. 大西洋公司要求对大西洋公司设在 Rowda 别墅的科威特分站的“最后撤消”赔偿 19,481 美元。

266. 在“E”类索赔表中，大西洋公司将这项损失内容定为“对他人的付款或救济”，但小组认为，比较确切的做法是称之为“其它损失”。

267. 大西洋公司委托沙特阿拉伯的一家公司 AGAP 阿拉伯有限公司派遣一名代表前往科威特，撤消科威特分站，“以便限制并最大限度地减少[大西洋公司]使用该别墅的合同责任”。1991 年 10 月(科威特解放大约 7 个月后)，AGAP 阿拉伯有限公司向大西洋公司开具了付给别墅业主的款项清单。这些款项是别墅的 5 个月的租金、1990 年 8 月的电话费和清除损坏的财产与碎片的费用。AGAP 阿拉伯有限公司还向大西洋公司开具了从沙特阿拉伯前往科威特的代表的交通、食品和旅馆开支清单。

268. 除了清除别墅中破损的财产和碎片的费用以外，小组认为，大西洋公司没有提供充分的证据说明这笔撤消费用是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

269. 小组建议对撤消费用赔偿 2,880 美元(10,784 沙特阿拉伯里亚尔)。

E. 赔偿大西洋公司的建议摘要

270. 小组建议赔偿 2,880 美元。小组认为，损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

### 十三、POLIMEX-CEKOP LTD 的索赔

271. Polimex-Cekop Ltd ( “Polemex” ) 是一家依波兰法律设立的公司，为许多行业提供人力和技术服务。该公司说，在伊拉克入侵和占领科威特之时，该公司与伊拉克各个国家实体有 18 项合同，这些合同由于伊拉克入侵和占领科威特而中断。

272. Polimex 就合同损失(所有 18 项合同)、利润损失(4 项合同)、有形财产损失(5 项合同)，撤离费用(4 项合同)及索赔准备费用共索赔 51,683,454 美元。

273. 索赔准备费用部分数额为 1,514,599 美元。小组适用概要第 60 段所述就索赔准备费用采取的办法，不就索赔准备费用作出建议。

#### A. 合同损失

274. Polimex 就与伊拉克各国家机构的 18 项合同的合同损失索赔 16,887,035 美元。

275. Polimex 将其索赔分为 18 个单卷，编号从卷 2 至卷 19。为便于参照，小组在本报告中采用索赔人的卷号。

276. 在报告这一部分中，小组审议了 Polimex 是否就 18 项合同损失索赔的每一项都直接因伊拉克入侵和占领科威特而蒙受了损失。在考虑了预付款问题之后，小组就合同损失提出了最后建议。最后建议载于下文 D 节。

#### 1. 卷 2-第 10-280/0-1198 号合同( “NASSR” )

277. Polimex 就 10-280/0-1198 号合同未付发票索赔 439,659 美元。Polimex 于 1990 年 4 月 30 日与 NASSR Establishment for Mechanical Industries Taji-Baghdad(“NASSR”)签署了合同。合同规定 Taji 项目自由锻造厂雇用 60 名波兰专家 12 个月。合同价值为 1,015,323 美元和 316,410 伊拉克第纳尔。这些专家 1991 年 1 月从该工厂撤离。

278. 小组认定，NASSR 是伊拉克的一个国家机构。小组进一步认定，NASSR 没有就 1990 年 5 月至 12 月期间所作的工作支付 439,659 美元的发票款。

279. 小组认为 Polimex 提供了充分的证据佐证其损失。该公司提供了与 NASSR 合同的副本, NASSR 认可的未付发票副本, 及表明这些发票在 1992 年仍未了结的往来函件。

280. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-280/0-1198 号合同蒙受了 439,659 美元的损失。

## 2. 卷 3-第 10-800/2-0011 号合同(“SCCIP”)

281. Polimex 就 10-800/2-0011 号合同下的合同损失索赔 907,402 美元。索赔涉及未付发票(514,156 美元), 签署初步验收证书时的应付款(244,312 美元), 和签署最终验收证书时的应付款(148,934 美元)。Polimex 1982 年 3 月 11 日与工业项目国家合同公司(“SCCIP”)签署了合同。合同规定在 Umm Qasr 修建一个铁路系统。合同价值为 3,090,775 美元。

282. Polimex 说, 有关工作于 1998 年 9 月结束, 保修期从 1998 年 10 月 1 日开始, 初步验收证书于 1990 年 6 月 5 日签署, 最终验收证书应于 1990 年下半年签署。

283. 小组认定, SCCIP 是伊拉克的一个国家机构。

284. 小组认定, 未付的发票涉及 1990 年 5 月 2 日之前所作的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前发生”规定所采取的办法, 如概要第 41 至 43 段所述, 小组不能就未付发票建议赔偿。

285. 小组认定, 初步验收证书已于 1989 年 9 月发出, 而非象 Polimex 在索赔说明中所称于 1990 年 6 月 5 日发出。因此, 签署初步验收证书时的应付款项为 1990 年 5 月 2 日之前发生的债务, 在委员会的管辖范围之外。小组建议不赔偿这部分索赔。

286. 小组认定, 签署最终验收证书时的应付款项应于 1990 年 10 月支付。小组认为, Polimex 提供了充分证据, 证明因伊拉克入侵和占领科威特, 这笔 148,934 美元的款项没有支付。

287. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-800/2-0011 号合同蒙受了 148,934 美元的损失。

3. 卷 4-10 第 10-222/1-0023,24,25,26,27,28,30 号合同(“SPENA”)

288. Polimex 就同国家北部地区家禽企业(“SPENA”)签署的 7 项合同项下的未付留置款索赔 189,015 美元。合同规定修建家禽养殖场。所有 7 项合同均在 1981 年 7 月 15 日签署, 1986 年 3 月完成。

289. 小组认为, 所有 7 项合同项下的留置款均为 1990 年 5 月 2 日之前的应付款。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 索赔在委员会管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定所采取的办法, 如概要第 41-43 段所述, 小组不能建议赔偿。

290. 小组建议不赔偿 10-第 222/1-0023,24,25,26,27,28 和 30 号合同。

4. 卷 11-第 10-430/5-0206 号合同(“SCCIP”)

291. Polimex 就第 10-430/5-0206 号合同“与正在进行工作的临时发票未付款项, 初步验收证书、维护和最终验收证书有关的应付款项”索赔 475,979 美元。Polimex 于 1985 年 12 月 23 日与国家工业项目合同公司(“SCCIP”)签署了合同。合同规定在 Umm Qasr 修建一个粮仓。合同价值为 5,481,213 美元。Polimex 说, 粮仓的修建于 1989 年 10 月 9 日完成。

292. 小组认为, Polimex 未提供充分的资料和证据, 因而小组无法充分评估该索赔。看来索赔中有四个部分: (1) 有关正在进行的工作的未付发票; (2) 有关维护工作的未付发票; (3) 签署初步验收证书的应付款; 和(4) 签署最终验收证书的应付款。但是, 小组无法确定: (一) 每一部分应有的款额; 和(二) 债务是在 1990 年 5 月 2 日以前还是以后产生。

293. 小组建议不赔偿第 10-430/5-0206 号合同。

5. 卷 12-第 10-280/0-1251 号合同(“CCSE”)

294. Polimex 就其所称第 10-280/0-1251 号合同的“未付发票”索赔 269,385 美元。Polimex 1990 年 6 月 11 日同国营中央水泥企业(“CCSE”)签署了合同。合同规定由 6 名波兰专家在 Falluja 水泥厂提供一年的技术援助。合同价值为 298,000 美元。这些专家 1990 年 10 月撤离伊拉克。



295. 提交佐证索赔的文件表明,有关“未付发票”的索赔有两个部分:(1)就1990年6月至10月期间所作工作的4张发票的未付美元款额(22,037美元);和(2)如果合同未被伊拉克入侵和占领科威特打断,Polimex本应在1990年10月至1991年6月期间所作工作的利润损失。

296. 小组认为,Polimex未提供充分证据,佐证其就1990年6月至10月期间所作工作未付款项的索赔。该公司仅提供了一份合同副本和CCSE 1992年5月9日给Polimex的一封信,说共有22,037美元未转给Polimex。Polimex未提供所作工作的发票副本或证据。

297. 小组认为,Polimex未提供充分证据佐证其就1990年10月至1991年6月期间所作工作利润损失的索赔。该公司仅提供了前段中提到的合同和信件。

298. 小组建议不赔偿第10-280/0-1251号合同。

#### 6. 卷13-第10-280/9-0951号合同(“SEIS”)

299. Polimex就10-280/9-0951号合同其所称“未付发票”索赔239,168美元。Polimex于1989年10月19日与国营钢铁企业(“SEIS”)签署了合同。合同规定为Basrah一家钢铁厂交付并安装炼钢设备。合同价值为34,235,000美元。

300. Polimes说,“合同头6个月(1990年1月至6月)是熟悉技术文件,订购材料,制造设备,开始生产该装置部件等工作的一个初步时期”。就“未付发票”的索赔涉及这6个月的时期。但是,除合同所载之外,Polimex没有提供有关发票中所列日期、金额、或工作性质等资料。

301. 小组不能够就“未付发票”建议赔偿。有证据表明,Polimex于1989年10月与SEIS订立了合同。还有证据表明,Polimex在合同的“初步时期”开展了工作。其形式为从一家荷兰公司采购油漆的发票(尽管没有关于油漆用于这一项目的证据),进口报关单,确认1990年3月至10月期间为客户SEIS进口到伊拉克营地设备、车辆和炼钢装置部件。但是,Polimex没有提供有关发票的副本,不可能辩明1990年5月2日之后所做工作的部分。

302. 小组建议不赔偿第10-280/9-0951号合同。

7. 卷 14-第 10-280/0-1109 号合同(“AMCC”)

303. Polimex 就 1990 年 5 月至 7 月期间就 10-280/0-1109 号合同所做工作的未付发票索赔 47,750 美元。Polimex 1990 年 2 月 13 日与 Al-Mansour 合同公司(“AMCC”)订立了合同。合同规定建造一条竖井生产线。合同价值为 175,500 美元。Polimex 说,该公司充分履行了其合同义务。

304. 小组认定 AMCC 为伊拉克的一个国家机构。小组进一步认定, AMCC 未就 1990 年 5 月至 7 月期间所做工作的发票付款。但是, Polimex 提供的文件所提到发票的应付款有出入。小组认定, 按发票应付的款额为 28,600 美元。即 1990 年 9 月 2 日 AMCC 给伊拉克中央银行的支付委托书中所列的款额。

305. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-280/0-1109 号合同蒙受了 28,600 美元的损失。

8. 卷 15-第 10-287/9-0727 号合同(“FAO”)

306. Polimex 就 1990 年 4 月至 10 月期间就与 10-287/9-0727 号合同所做工作有关的第 13 至 19 号未付发票索赔 763,447 美元。Polimex 1989 年 3 月 11 日与 FAO 国营企业(“FAO”)订立了合同。合同规定指派 139 位波兰专家到伊拉克工作 6 个月。合同价值为 5,001,498 美元。

307. 小组认定, FAO 为伊拉克的一个国家机构。

308. 小组认定, 第 13 号发票所述的工作是在 1990 年 4 月进行的。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就这一数额即 157,767 美元的索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定而采取的作法, 如摘要第 41 至 43 段所述, 小组不能建议赔偿。

309. 小组认定, 第 14 至 19 号发票所述的工作是在 1990 年 5 月 2 日之后进行的。但是, Polimex 提供的文件所提到的发票应付款有出入。小组认定, 按发票应付的款额为 575,543 美元, 即 FAO 1990 年 3 月 23 日致 Polimex 的一封信中所述的未付款额。

310. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-287/9-0727 号合同蒙受了 575,543 美元的损失。

9. 卷 16-第 10-280/0-1245 号合同(“Bader”)

311. Polimex 就其所称 10-280/0-1245 号合同“未付发票”索赔 10,230,000 美元。Polimex 1990 年 6 月 12 日与 Bader 国营企业(“Bader”)订立了合同。合同规定设计和生产炼钢装置。合同价值为 10,230,000 美元和 165,000 伊拉克第纳尔。

312. 小组不能够就“未付发票”建议赔偿。Polimex 提供的证据表明,该公司与 Bader 订立了合同,并同意对 Bader 的预付款担保。但是,Polimex 未提供总额为 10,230,000 美元的发票副本,也未提供所做工作的证据。

313. 小组建议不赔偿第 10-280/0-1245 号合同。

10. 卷 17-第 10-430/7-0343/1 号合同(“FAO”)

314. Polimex 就 10-430/7-0343/1 号合同未付发票索赔 2,605,343 美元。Polimex 1989 年 4 月 22 日与 FAO 订立了合同。合同规定多个 FAO 项目雇用波兰专家。Polimex 未说明合同的总价值。Polimex 说,这些专家 1990 年 12 月撤离伊拉克。

315. 小组认定,FAO 未就 1990 年 5 月 2 日之后所做工作支付数额为 827,325 美元的发票款额。

316. 小组认定,Polimex 提供了充分的证据佐证其损失。该公司提供了与 FAO 的合同副本,FAO 认可的未付发票副本,以及表明这些发票 1992 年仍然未付的来往函件。

317. 小组认为,Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-430/7-0343/1 号合同蒙受了 827,325 美元的损失。

11. 卷 18-第 10-280/9-0892(“SEIDACC”)

318. Polimex 就 10-280/9-0892 号合同未付发票索赔 659,834 美元。Polimex 1989 年 7 月 8 日与国营工业设计和建筑工程公司(“SEIDACC”)订立了合同。合同规定在 6 个月时期内在 Al-Qaim 一个(化肥)粒化厂提供安装和机械装配服务。合同总价值为 2,700,000 美元。Polimex 说,这些专家 1990 年 9 月撤离伊拉克。

319. 小组认定,SEIDACC 为伊拉克的一个国家机构。

320. 小组认定, 共计 269,118 美元的未付发票涉及 1990 年 5 月 2 日之前所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定而采取的办法, 如概要第 41 至 43 段所述, 小组不能就此款额建议赔偿。

321. 小组进一步认定, SEIDACC 未就 1990 年 5 月 2 日之后所做的工作支付 390,725 美元的发票款额。小组认定, Polimex 提供了充分证据佐证这些损失。该公司提供了与 SEIDACC 的合同副本, SEIDACC 认可的未付发票副本, 以及表明这些发票在 1992 年仍然未付的往来信函。

322. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-280/9-0892 号合同蒙受了 390,725 美元的损失。

#### 12. 卷 19-第 10-280/0-1272 号合同(“SEIDACC”)

323. Polimex 就 10-280/0-1272 号合同未付发票索赔 60,044 美元。Polimex 1990 年 5 月 29 日与 SEIDACC 订立了合同。合同规定为在 Fallujah 组建一个油漆车间提供波兰专家。合同价值为 120,500 美元。合同于 1990 年 10 月完成。

324. 小组认定, SEIDACC 未就 1990 年 5 月 2 日之后所做的工作支付 60,044 美元的发票款额。

325. 小组认定, Polimex 提供了充分的证据佐证其损失。该公司提供了与 SEIDACC 的合同副本, 以及 SEIDACC 认可的未付发票副本。

326. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特就 10-280/0-1272 号合同蒙受了 60,044 美元的损失。

#### B. 利润损失

327. Polimex 当时在伊拉克从事 18 项合同, 该公司就其中 4 项合同的收入损失索赔 30,334,846 美元。

1. 卷 2-第 10-280/0-1198 号合同(“NASSR”)

328. Polimex 就 10-280/0-1198 号合同收入损失索赔 1,151,206 美元(见上文第 277 至 280 段)。

329. Polimex 说,在波兰专家撤离之时,该合同仍有 572,602 美元和 179,378 伊拉克第纳尔的工作要做。按 1 伊拉克第纳尔等于 3.208889 的兑换率计,Polimex 说,由于战争而“无法继续的工作的价值”相当于 1,151,206 美元。

330. 小组认定,Polimex 未提供充分的证据,使小组能够计算关于这一合同的净利润损失。Polimex 就合同可能的总收益差额索赔。该公司没有计算净利润损失,也未提供充分证据使小组能够作此计算。

331. 小组建议不赔偿第 10-280/0-1198 号合同的利润损失。

2. 卷 13-第 10-280/9-0951 号合同(“SEIS”)

332. Polimex 就 10-280/9-0951 号合同收入损失索赔 28,652,539 美元(见上文第 299 至 302 段)。

333. Polimex 没有提供什么资料佐证其索赔。该公司仅仅说,“伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵科威特使当事方不可能履行合同。军事行动使 Polimex-Cekop Ltd. 无法提供进一步的服务,特别是已造好存放在波兰港口的装置无法启运,也无法在伊拉克安装”。

334. Polimex 没有说明如何计算的索赔款额。提供的唯一的其它数据是估计合同总额(34,235,000 美元)和已付预付款总额(4,671,312 美元)。

335. 小组认定,Polimex 没有提供充分的证据,使小组能够计算这项合同的净利润损失。Polimex 未说明合同款额是如何计算的。该公司未提供有关合同费用的证据。有关赢利的唯一证据是一项一般的说明,说过去 20 年的平均赢利为 35%。伊拉克分帐号表明,就这项合同发生了 2,259,601 伊拉克第纳尔的损失,但 Polimex 既未提供有关费用的细目,也未提供已支付款额的证据。

336. 小组建议不赔偿第 10-280/9-0951 号合同的利润损失。

3. 卷 15-第 10-287/9-0727 号合同(“FAO”)

337. Polimex 就 10-287/9-0727 号合同收入损失索赔 234,600 美元(见上文第 306 至 310 段)。

338. Polimex 几乎没有提供什么资料佐证其索赔。该公司仅仅说,“由于必须从战争地区撤离工作人员,因此不可能按照合同从事所有各项工作。在伊拉克当局在波兰当局的干预下发给波兰专家出境签证之时,合同工作已进行了 95.8%。尚未从事的工作合 234,600 美元”。

339. 小组认定, Polimex 未提供充分证据,使小组能够计算这项合同中的净利润损失。Polimex 就合同可能的总收益差额索赔。该公司未计算净利润损失,也未提供充分证据使小组能够进行这项计算。

340. 小组建议不赔偿第 10-287/9-0727 号合同的利润损失。

4. 卷 17-第 10-430/7-0343/1 号合同(“FAO”)

341. Polimex 就 10-43-/7-0343/1 号合同收入损失索赔 296,501 美元(见上文第 314 至 317 段)。

342. Polimex 没有提供什么资料佐证其索赔。该公司仅仅说,“……由于战争爆发,战争地区的人们面临危险,所以不可能继续履行合同。这种情况使 Polimex-Cekop Ltd.无法得到 296,501.34 美元的收入,这一数额是有待在 1991 年 2 月底之前执行的合同价值与 1990 年 11 月底之前已执行价值之间的差额。”

343. 小组认定, Polimex 未提供充分证据,使小组能够计算这项合同的净利润损失。这一索赔看来是就合同项下可能的总收益的索赔。Polimex 未具体说明合同款额。未提供其它计算佐证这项索赔。

344. 小组建议不赔偿第 10-430/7-0343/1 号合同的利润损失。

## C. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

345. Polimex 与伊拉克各国家机构有 18 项合同，该公司就与其中 5 项合同有关的有形财产损失索赔 2,554,929 美元。

346. 在报告的这部分中，小组审议了就有形财产损失提出的 5 项索赔，并提出了初步赔偿建议(见下文第 354 段)。小组在审议了预付款问题之后就有形财产损失作出了最后建议。建议载于下文第 359 段。

347. Polimex 说，其财产大多是在三个营地：第一是在“巴格达郊区，在通往 Baquba 的路上”；第二是在 Umm Qasr 第十工作点项目；第三是在 Khor al Zubair 的 Ashtar 钢铁厂。

348. Polimex 说，在其工人在 1999 年底撤离之时，该公司雇用了一名警卫在营地巡逻，保护留下来的财产。但是，尽管其做出了最大努力，但有关财产仍然“被盗或被毁”。

349. 在其对第 34 条通知的答复中，Polimex 就财产如何损失这一问题提供了下列进一步的资料：

- (a) 巴格达郊区的场地“在海湾战争期间是一个盗窃场所”；
- (b) 另外两个营地“在战争期间被军队或 Al Fao 企业接管，未就此发出任何没收的文件”；
- (c) “最后没收在伊拉克开展业务的外国公司的资产是在 1992 年，根据 1992 年 4 月 16 日伊拉克总统令进行”。

350. 关于 5 项合同每一项的合同名称、合同场地位置、财产说明、Polimex 公司提供的关于财产如何损失的资料以及索赔的数额载于以下表 3。

表 3. Polimex 有形财产损失索赔

合 同	合同地点	财产说明	损失方式	索赔数额
卷 2 10-280/0-1198	Taji 自由锻造厂	电视机、录音机、“Kasetka NA Pieniadze”，尼桑小货车，尼桑兰鸟轿车等	“被盗或被毁”	6,905 美元
卷 3 10-800/2-0011	Umm Qasr 铁路系统	51 项物品，包括车辆，水泥搅拌机，建筑设备，空调器等 3 项物品—尼桑大客车，尼桑小货车，冰柜	“被盗或被毁” “被伊拉克当局没收”	535,488 伊拉克第纳尔 (Polimex 折算为 1,724,272 美元) 30,670 伊拉克第纳尔 (Polimex 折算为 98,757 美元)
卷 11 10-430/5-0206	Umm Qasr 粮仓	约 70 项财产，包括车辆，焊机，发电机，冰箱	“被盗或被毁”	16,896 美元
卷 13 10-280/9-0951	Basra 钢铁厂	约 40 项财产，包括营地设备，车辆，录音机	未说明	208,690 伊拉克第纳尔 (Polimex 折算为 671,982 美元)
卷 17 10-430/7-0343/1	各个 FAO 项目 (未提供进一步的资料)	约 350 件设备，包括车辆，焊机，加热器，活动住房等	“被盗和被毁”	36,117 美元

## 2. 分析和估价

351. 根据 Polimex 提供的证据，小组确信：(a) 1990 年 8 月，Polimex 公司拥有的财产在伊拉克被用于 Polimex 与伊拉克各国家机构订立的各项合同；(b) 其中至少有部分财产在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年第一季度期间被盗或被损；(c) Umm Qasr 营地 1991 年 3 月被劫并被毁；和(d) 其它财产在 1992 年被伊拉克当局没收。

352. 但是，小组认为，Polimex 未明确指出哪些项财产被盗，哪些被毁，哪些被没收。

353. 小组认为，Polimex 提供了充分证据，证明：(a) 其拥有索赔的具体财产；(b) 在伊拉克入侵和占领科威特之时该财产在伊拉克；(c) 仅有就 10-800/2-0011(卷 3)号合同索赔的部分财产以及就 10-280/9-0951(卷 13)号合同索赔的财产，其损失系直接因伊拉克入侵和占领科威特所致。小组对这一财产的估价是，10-800/2-0011 号合同(卷 3)为 392,804 美元(122,162 伊拉克第纳尔)，10-280/9-0951 号合同(卷 13)为 671,029 美元(208,690 伊拉克第纳尔)。



354. 小组认为, Polimex 直接因伊拉克入侵和占领科威特而蒙受了 1,063,833 美元(330,852 伊拉克第纳尔)的损失。

#### D. 预付款项

##### 1. 事实和争论

355. 在 1999 年 12 月 7 日的程序令中, 小组请 Polimex 就其要求赔偿合同损失的 18 项合同中的每一项提供下列证据: (a) Polimex 收到的任何预付款项; (b) Polimex 是否保留任何此种预付款项或已将其付还给了伊拉克雇主。

356. 1999 年 12 月 20 日, Polimex 答复说, 该公司仅就 10-280/9-0951 号合同(卷 13)收到了预付款。该公司仍然保留的预付款价值为 3,736,961 美元。

##### 2. 分析和估价

357. 适用概要第 64-67 段中所述有关预付款项的办法, 小组认为, Polimex 必须在其索赔中就预付款项作出相应扣减。鉴于本案中预付款的目的还包括采购有形财产, 小组认为, 索赔人就任何有形财产的索赔也必须考虑到预付款项。

358. 因此, 小组认定, Polimex 就在 18 项人力合同所蒙受的合同损失和有形财产损失相当于直接合同损失(2,470,830 美元)加上直接有形财产损失(1,063,833 美元)减去 Polimex 仍然保留的预付款(3,736,961 美元)。由于计算结果为负数, 小组不能够建议赔偿合同损失或有形财产损失。

##### 3. 关于合同损失和有形财产损失的最后建议

359. 小组建议不赔偿合同损失和有形财产损失。

## E. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

360. Polimex 就其在伊拉克所进行 18 项合同中的 4 项合同撤离工人的费用索赔 392,045 美元(3,682,238,428 波兰兹罗提和 5,574 美元)。

361. 合同名称、雇主、应付工人机票的责任、撤离者人数和索赔金额载于以下表 4。

表 4. Polimex 对他人的付款或救济索赔

<u>合 同</u>	<u>雇 主</u>	<u>支付飞机票价的责任</u>	<u>被撤离者人数</u>	<u>金额(兹罗提)</u>
卷 2 10-280/0-1198 号 合同	NASSR Taji-巴格达机械 工业企业	根据合同条款, NASSR 负责 Polimex 工作人员 的“华沙—巴格达—华 沙航线机票”	3	22,433,820
卷 3 10-800/2-0011 号 合同	国营工业项目合 同公司	索赔说明说, “根据协 议, 波兰工人的旅费将 由伊拉克方面解决”	64	463,103,314
卷 17 10-430/7-0343/1 号合同	FAO 国营企业	根据合同条款 FAO 负责 Polimex 工作人员的 “华沙—巴格达—华沙 航线机票”	未说明	3,144,367,194
卷 19 10-280/0-1272 号 合同	国营工业设计和 建筑工程公司	根据合同条款 SEIDACC 负责 Polimex 雇员的 “往返伊拉克的机票”	7	52,334,100

362. Polimex 还就 10-800/2-0011 号合同(卷 3)索赔: (a) 两人在安曼的食宿(100 美元), (b) 两名雇员“前往约旦”的费用(161 美元), (c) 雇用额外的看守人的费用(5,313 美元)。

### 2. 分析和估价

363. 小组认为, Polimex 提供了充分证据佐证其有关机票的索赔。该公司提供了波兰航空公司的旅客名单, 波兰“对外经济合作部”就 1990 年 8 月至 1991

年 5 月期间各个日期包租从巴格达至华沙的飞机的借记通知，以及索赔的机票金额的收据。

364. 小组认定，按照正常的事态进展，伊拉克雇主本来会在合同完成之时承担有关工人返回波兰的费用。因此，有关机票费构成了 Polimex 在合同自然完成的情况下本来不会发生的一笔额外费用。

365. 小组认为，Polimex 未提供充分证据佐证其就 10-800/2-0011 号合同(卷 3)所作的 3 项额外索赔。关于(a)和(b)项(两人在安曼的食宿费和两名雇员“前往约旦”的费用)，Polimex 提供了一份当地撤离费用的发票和一份未翻译的文件。该公司没有解释这些文件如何与本索赔有关。

366. 关于(c)项(雇用额外的看守人)，小组认为，Polimex 未提供充分证据，使小组能够确定这些费用是否直接因伊拉克入侵和占领科威特而发生。唯一的证据是一项 Polimex 在任何时候都不能够中止的决议。没有对看守人付款的证据。

### 3. 建 议

367. 小组建议就对他人的付款和救济赔偿 395,514 美元(3,682,238,428 兹罗提)。

#### F. 赔偿 Polimex 的建议摘要

368. 根据其有关 Polimex 索赔的裁定，小组建议赔偿 395,514 美元。小组确定损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

#### 十四、BECHTEL LIMITED 的索赔

369. Bechtel Limited(“Bechtel”)是一家在联合王国成立的公司，是完全为 Bechtel Group Inc 所拥有的子公司，Bechtel Group Inc 是设在旧金山的一家国际建筑公司。

370. 1998 年 10 月 28 日，Bechtel 与伊拉克工业部特别项目技术组(“Techcorp”)订立了一项技术服务协议(“TSA”)。协议规定就有关 PC-2 项目——一个在伊拉克离巴格达 60 公里处的大型石油化工生产设施——提供工程、金融、采购、项目管理、建筑和其它相关服务。

371. Bechtel 就技术服务协议下的未付款项、利润损失、对他人的付款和救济、财务费用和利息共计索赔 10,013,427 美元。Bechtel 称在 PC-2 项目上的损失总额为 12,013,427 美元(6,319,063 英镑)。但是，在提出索赔时，Bechtel 从其所称损失总额中扣除了 1,156,069 英镑，以便计入该公司就其某些损失从保险公司收回的 2,000,000 美元。

372. 出于概要第 58 段所述的理由，小组未就 Bechtel 利息索赔作出任何建议。

##### A. 合同损失

##### 1. 事实和争论

373. Bechtel 就合同损失索赔 3,034,465 美元(1,596,128 英镑)。索赔是就根据技术合作协定向 Techcorp 开具发票的未付款项索赔。

374. Techcorp 1988 年 7 月 20 日与(Bechtel 集团公司完全拥有的另一家子公司)Overseas Bechtel Inc 订立了另一项技术合作协定，在此期间，Techcorp 表示希望利用由出口信贷担保部(“ECGD”)支持的多达 100,000,000 英镑的国际贷款办法，因而 Bechtel 与 Techcorp 签订了技术服务协定。ECGD 是联合王国政府的一个信贷机构，为国际贸易交易提供财政支持。为了利用这一贷款办法，Techcorp 希望与在联合王国注册的一家 Bechtel 实体订立合同。

375. Bechtel 说, 该公司从 1990 年 4 月 27 日以后根据技术服务协定开始提供服务。1990 年 6 月 6 日, 该公司就截至 1990 年 5 月 13 日提供的服务向 Techcorp 开具了第一张发票。发票额为 253,552 英镑。Bechtel 说, 这是 Techcorp 支付了款项的唯一一张发票。

376. Bechtel 说, 该公司继续向 Techcorp 提供服务, 直至 1990 年 8 月 2 日。该公司在 1990 年 8 月 2 日停止了就 PC-2 项目的所有工作。但是, 截止 1990 年 10 月, 该公司继续发生间接费, Bechtel 随后就提供的服务和间接费向 Techcorp 开具了进一步的发票, 总额为 1,596,128 英镑。但是, 尽管 Techcorp 从未对这些未支付的发票有过异议, 但“这些发票未经 Techcorp 正式认可……也未收到付款”。

377. Bechtel 说, Techcorp 拒绝认可这些未付的发票, “从而使 Bechtel 无法向适当的贷款办法提出这些发票”。Techcorp 认可这些发票是适当的贷款办法项下付款的一个条件。

378. 技术服务协定规定 Techcorp 在一段具体的时期内向 Bechtel 支付 588,253 英镑的预付款, 但是, 在对小组有关补充资料要求的答复中, Bechtel 说, Techcorp 无法确保技术服务协定中规定的必备的信用证, 因此没有向 Bechtel 支付预付款。

## 2. 分析和估价

379. 小组认定 Techcorp 为伊拉克的一个国家机构。

380. Bechtel 提出的佐证文件表明, 引起有关债务的事项发生在 1990 年 5 月至 8 月(提供的服务)和 1990 年 5 月至 10 月(间接费用)期间。因此, 适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”规定而采取的办法, 如摘要第 41-43 段所述, 合同损失与 1990 年 5 月 2 日之后所作的工作有关, 因此应当全部赔偿。根据 Bechtel 提供的文件, 小组能够认定所作工作的价值, 建议赔偿 3,034,465 美元。

## 3. 建 议

381. 小组建议就合同损失赔偿 3,034,465 美元。

## B. 利润损失

### 1. 事实和争论

382. Bechtel 就利润损失索赔 4,121,064 美元(2,167,680 英镑)。索赔是就因提前终止技术服务协定造成的预期利润损失(即预期在 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 7 月 22 日期间挣得的利润)提出的。Bechtel 在索赔说明中说, 1991 年 7 月 22 日是“预期[技术服务协定]所涉的时期”。

383. 索赔数额是以 1990 年 8 月 2 日之前的平均工资单数值, 用技术服务协定中规定的乘数和加数计算得出的。

### 2. 分析和估价

384. 为佐证其索赔, Bechtel 提供了一个利润损失表。该表列出了其联合王国雇员 1990 年 5 月 13 日至 7 月 22 日期间 6 个两周付款期与“国内办事处”, “项目办事处”和“项目地点”相关的所有费用和“乘数值”。Bechtel 在答复有关进一步资料的要求中说, 它没有能够找到与其在伊拉克的业务有关的财物报表或资产负债表。小组认定, Bechtel 未能证明索赔数字的计算, 也未能表明其在技术服务协定项下的工作总的来说是盈利的。

385. 小组认为, Bechtel 没有达到概要第 125 至 131 段所述有关利润损失索赔的证据标准。因此, 小组建议不予赔偿。

### 3. 建 议

386. 小组建议不赔偿利润损失。

## C. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

387. Bechtel 就对他人的付款或救济索赔 3,458,869 美元(1,819,365 英镑)。索赔是就 1990 年 8 月至 1991 年 3 月期间向其联合王国雇员支付的工资和其他津贴

提出的。Bechtel 说,“这些雇员被非法拘留在伊拉克期间,Bechtel 继续向其支付薪酬和其他合同福利金,包括工资、假期工资和其他开支,共计 1,819,365 英镑”。

388. 尽管在被撤离之前,在 1990 年 8 月 2 日至 12 月 11 日期间,共有 100 多名 Bechtel 集团雇员被拘留在伊拉克,但在被拘留的个人中,仅有 88 人为派往 PC-2 项目的 Bechtel 雇员。Bechtel 的索赔仅涉及这 88 名雇员。

389. Bechtel 提供了一名雇员于 1992 年 2 月 6 日的一份说明,在 Bechtel 工作人员被拘留期间,他是该集团公司在伊拉克的高级代表。该说明叙述了 Bechtel 工作人员被拘留的情况。说明附有一份 1990 年 8 月 2 日在伊拉克的雇员及其受抚养家属的名单。

390. 说明中说,Bechtel 雇员从伊拉克大规模遣返是在 1990 年 12 月 8 日。1990 年 12 月 10 日,剩下的联合王国雇员离开了巴格达。说明的作者是 1990 年 12 月 11 日离开伊拉克的最后一名雇员。

## 2. 分析和估价

391. 小组认为,Bechtel 雇员的工资原则上应予赔偿。但是,鉴于 Bechtel 最后一名雇员 1990 年 12 月 11 日离开伊拉克,小组就不清楚为什么 Bechtel 索赔至 1991 年 3 月(包括 3 月)的工资和特别津贴。小组认定,就 1991 年 1 月至 3 月(包括 3 月)索赔的工资并非直接因伊拉克入侵和占领科威特而发生,不予赔偿。小组进一步认定,应当对 1990 年 12 月的工资总额作出调整,以反映 1990 年 12 月 8 日大规模遣返 Bechtel 的雇员这一情况。经过调整,小组建议赔偿 1,077,048 英镑。

## 3. 建 议

392. 小组建议就对他人的付款和救济赔偿 2,047,620 美元(1,077,048 英镑)。

#### D. 财务费用

393. Bechtel 就财务费用索赔 1,399,029 美元(735,889 英镑)。索赔是就与 ECGD 所提供财政援助有关的付费(720,589 英镑)和预付款担保费用(15,300 英镑)提出的。

##### (a) ECGD 的收费

394. Bechtel 说, 1989 年 11 月, Bechtel 与 Techcorp 一道向 ECGD 申请财政援助, 以支持 PC-2 项目。在与密特兰银行谈判之后, 以 ECGD 的名义向 Rafidain 银行提供了贷款设施。财务收费商定为 1,235,294 英镑。

395. Bechtel 说, Techcorp 认为 1,235,294 英镑的收费太高, 提出了 720,589 英镑的对案。Bechtel 管理部门决定接受 Techcorp 的对案。Bechtel 说 Techcorp 同意作为技术服务协定项下可付还费用的一部分付还给它 720,589 英镑。但是, 这笔款额一直没有付还。

396. 小组认定, Bechtel 未能确立其所说损失与伊拉克入侵和占领科威特之间的直接联系。财务收费类似于在现代风险担保之下支付的保险费。小组认定, 财务收费是承包商通常预期支付的一笔款额, 无论是否在保险项下得到赔偿。而且, 小组认定, 尽管提供了其寻求 Techcorp 正式同意在技术合作协定之下付还索赔的金额的证据, 但却没有表明 Techcorp 实际上同意这样作。

397. 小组建议不赔偿 ECGD 的收费。

##### (b) 预付款担保费用

398. Bechtel 说, 根据技术服务协定条款, 它“安排了 Rafidain 银行对 Techcorp 的预付款担保, 金额为 588,235 英镑, 为(技术服务协定确定的)合格价值的 5%, 为 Bechtel 技术服务协定项下的业务担保”。Bechtel 说, 为提供这笔担保, 它发生了对巴克莱银行的往来费用 15,300 英镑。

399. 在对小组有关补充资料要求的答复中, Bechtel 说, 它没有收到技术服务协定项下的预付款。



400. 为佐证其索赔, Bechtel 提供了巴克莱银行 1990 年 7 月 23 日就索赔款额的一张发票。但是, Bechtel 没有提供其支付了发票款额的证据。因此, 小组建议不赔偿预付款担保费用。

### 建 议

401. 小组建议不赔偿财务费用。

### E. Bechtel 保险追偿

402. Bechtel 说, 它与 Bechtel Group 其他公司一道, 谋求在 Bechtel Group 保单项下收回其部分损失。就 Bechtel Group 的所有损失共计收回了 6,959,349 美元。Bechtel 说, 在这一数额中, 它分得到了 2,000,000 美元。

403. Bechtel 提供了一份 Bechtel Group Inc. 公司风险管理监察员 1994 年 2 月 10 日的说明。该说明确认, 在付给 Bechtel 各实体的总额中, 就“向被伊拉克拘留的 PC-2 项目的联合王国雇员支付的工资”拨给了 Bechtel Limited 2,000,000 美元。

404. Bechtel 从其所称损失总额中扣除了 2,000,000 美元, 从而计算出了其索赔净额。这是正确的方法, 小组按照这种方法得出了其结论。

### F. 赔偿 Bechtel 的建议摘要

405. 根据小组有关 Bechtel 索赔的裁定, 计算结果如下:

表 5. 关于 Bechtel 的建议赔偿额

索赔内容	索 赔 额 (美 元)	建议赔偿额 (美 元)
合同损失	3,034,465	3,034,465
利润损失	4,121,064	零
对他人的付款或救济	3,458,869	2,047,620
财务费用	1,399,029	零
减去保险追偿	(2,000,000)	(2,000,000)
合 计	<u>10,013,427</u>	<u>3,082,085</u>

406. 小组建议赔偿 3,082,085 美元。小组确定 1990 年 8 月 2 日为损失日期。

## 十五、DAVY MCKEE(LONDON)LIMITED 的索赔

407. Davy McKee(London)Limited(“Davy McKee”)是一家依联合王国法律成立的公司，它是一家“贸易公司，业务涉及就一系列专利和有照技术提供研究与发展、工艺工程设计、技术执照和委托服务”。1988年9月28日，Davy McKee与伊拉克国家磷酸盐企业(“SEP”)订立了一项合同，这是一项一笔总付(固定价格)的交钥匙工程，在伊拉克 Al-Qaim 建一个 NPK 粒化(化肥)厂。合同总价为13,596,000 英镑。1989年3月26日，SEP 将合同让给了巴格达工业部化肥项目委员会(“FPC”)。Davy McKee 说，该合同因伊拉克入侵和占领科威特而中断。

408. Davy McKee 就合同损失共索赔 3,047,678 美元(1,603,079 英镑)，包括：  
(a) 交付的设备；(b) 未发运的设备；(c) 现场服务；(d) 提供的材料；和(e) 留置款。

### A. 合同损失(交付的设备)

#### 1. 事实和争论

409. Davy McKee 就向伊拉克项目现场交付的设备索赔 246,223 美元(129,513 英镑)，说未就这些设备收到伊拉克雇主的付款。Davy McKee 的索赔计算如下：

表 6. Davy McKee 合同损失(交付的设备)索赔

<u>索赔款项</u>	<u>索 赔 额</u> (英 镑)
97152 号发票	48,300
97409 号发票	59,245
97441 号发票	10,000
97821 号发票	34,824
小 计	<u>152,369</u>
扣除预付款(15%)	<u>(22,856)</u>
合 计	<u>129,513</u>

410. 发票号、设备说明、发票日期，以及向伊拉克交付设备的日期见以下表 7。

表 7. Davy McKee 合同损失(交付的设备)索赔

<u>发 票</u>	<u>设备说明</u>	<u>发票日期</u>	<u>向伊拉克交付的日期</u>
97152 号	橡胶	1989 年 11 月 30 日	1989 年 11 月
97409 号	起动器、保险丝、变压器	1990 年 3 月 22 日	1990 年 2 月
97441 号	传动带、灰浆	1990 年 8 月 27 日	1990 年 3 月
97821 号	过滤器备件	1990 年 9 月 19 日	1990 年 7 月

## 2. 分析和估价

411. 小组认定，97152, 97409 和 97441 号发票涉及 1990 年 5 月 2 日之前交付的设备。根据安全理事会第 687(1991)号决议，该索赔在委员会管辖范围之外，不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”规定而采取的办法，如概要第 41 至 43 段所述，小组不能建议赔偿。

412. 小组认定，97821 号发票所涉的设备是在 1990 年 7 月 16 日或在此日期前后交付的。Davy McKee 于 1990 年 9 月 19 日提出了要求付款的发货单据。小组认定，因伊拉克入侵和占领科威特，这笔款没有支付。小组认定，Davy McKee 提供了充分证据佐证其索赔。

413. 发票总额为 34,824 英镑。适用摘要第 64 至 67 段所述有关预付款的办法，小组从这一款额中扣除了可归于预付款的 15%(5,224 英镑)。因此，小组建议就 97821 号发票赔偿 29,600 英镑。

## 3. 建 议

414. 小组建议就合同损失(交付的设备)赔偿 56,274 美元(29,600 英镑)。

**B. 合同损失(未发运的设备)**

**1. 事实和争论**

415. Davy Mckee 就其所称由于伊拉克入侵和占领科威特而无法向在伊拉克的项目现场发运的设备索赔 645,860 美元(339,723 英镑)。Davy Mckee 的索赔计算如下:

**表 8. Davy Mckee 合同损失(未交运的设备)索赔**

<u>索 赔 项</u>	<u>索 赔 额</u> <u>(英 镑)</u>
打算但却未能发运的材料	172,414
存储但未打算发运的材料	179,916
与运货有关的费用	1,073
仓储费	3,000
<u>小 计</u>	<u>356,403</u>
扣除预付款(15%)	(53,010)
计算错误	36,330
<u>合 计</u>	<u>339,723</u>

416. 小组注意到, Davy Mckee 计算其总的损失有误。根据以上数字并考虑计算错误, 就发运的设备索赔额为 576,793 美元(303,393 英镑), 而非 645,860 美元(339,723 英镑)。

417. 关于“打算但却未能发运的材料”, Davy Mckee 提供的证据表明, 该公司安排了一个备件集装箱, 拟于 1990 年 7 月 21 日由“Red Sea Europa”号轮从 Felixstowe 运往 Agaba。该轮 1990 年 7 月 21 日离开 Felixstowe, 但是, 1990 年 8 月 9 日, FPC 通知 Davy Mckee, 该轮已抵达 Agaba, 但 Davy Mckee 托运的集装箱却未在船上。托运人随后的函件表明, 错发了另一个集装箱, 而没有发运 Davy Mckee 的集装箱。Davy Mckee 说, 后来因伊拉克入侵和占领科威特而无法发运这些材料。

418. 关于“存储但未打算发运的材料”，Davy Mckee 说，这些备件是根据合同义务从各个供货商处得到的，放在 Prestagrove 仓库，“因为实施制裁”而无法发运。

419. Davy Mckee 说，它提出将所有这些备件卖给原供货商、二手货经销商和当地废铁经销商，但主要由于该设备是用户为一个特定项目定制的，因此只有一家供货商——Warman International Limited 有关回购备件的报价可以接受。

420. 1993 年 11 月 16 日，Warman International Limited 以 2,500 英镑的价格购回了其向 Davy Mckee 提供的备件。1993 年 12 月 1 日，Davy Mckee 将所有设备的剩余部分卖给了 ZAK International，总价为 5,000 英镑。

## 2. 分析和估价

421. 小组认定，“打算但却未能发运的材料”和“存储但未打算发运的材料”由于伊拉克入侵和占领科威特造成的航运中断而无法发往项目现场。

422. 小组认定，Davy Mckee 提供了充分证据佐证其索赔。

423. 小组认为，有关未发运设备的 356,403 英镑原则上可予赔偿。但是，小组认为，从 Warman International Limited 收到的 2,500 英镑和从 ZAK International Limited 收到的 5,000 英镑为就未发运的设备从其他来源得到的赔偿，应从小组建议的任何赔偿额中扣除。

424. 而且，小组认为，适用概要第 64 至 67 段所述有关预付款的办法，有关预付款的 53,010 英镑应从建议的赔偿额中扣除。

## 3. 建议

425. 小组建议就合同损失(未发运的设备)赔偿 562,534 美元(295,893 英镑)。

### C. 合同损失(现场服务)

426. Davy Mckee 就现场服务索赔 657,223 美元(345,699 英镑)，包括(a) 伊拉克入侵科威特之前提供的、未开具发票的现场服务；和(b) 五名 Davy Mckee 的员工提供的现场服务，他们在伊拉克入侵科威特之后被作为人质扣在现场，直至 1990 年 12 月 21 日才获准离开返回联合王国。

427. 关于(a)项, Davy Mckee 说, 因伊拉克入侵和占领科威特, 不可能向 FPC 提交发票。

428. 关于(b)项, Davy Mckee 说, “由于敌对状态, 不可能让购货商签署工作时间记录单, 而这是依照密特兰银行贷款规定收回款项的一个先决条件”。

429. 索赔中包括雇员的机票费 30,135 英镑。Davy Mckee 就预付款作了 44,712 英镑的折让。

430. 小组认定, 伊拉克入侵和占领科威特使 Davy Mckee 无法就现场服务得到付款。Davy Mckee 无法向 FPC 提交发票或工作时间记录单以便签署。根据合同条款, 这就意味着 Davy Mckee 不可能得到发票付款。

431. 小组认定, 1990 年 5 月 2 日之后提供的现场服务价值为 256,828 英镑。小组认定, 1990 年 5 月 2 日之后发生的机票费价值为 11,611 英镑。

432. 而且, 小组认定, 适用概要第 64 至 67 段所述关于预付款的办法, 有关预付款的 44,712 英镑应当从建议的赔偿额中扣除。

433. 小组建议就合同损失(现场服务)赔偿 425,337 美元(223,727 英镑)。

#### D. 合同损失(提供的材料)

434. Davy Mckee 就伊拉克入侵和占领科威特之前提供并用在合同工作中的材料索赔 330,899 美元(174,053 英镑)。Davy Mckee 说, 未就入侵前的材料开具任何发票, “因为它们本来会是根据项目合同一般条件第 34 条索赔的标的。由于伊拉克入侵和占领科威特, 没有机会提出索赔并责成付款”。

435. 小组认定, Davy Mckee 未证实其索赔, Davy Mckee 提供的证据表明, 有关索赔标的材料是在 Davy Mckee 和 FPC 合同条款之外。Davy Mckee 提供了发给 FPC 的传真, 确认这些材料的价格, 但没有证据表明, 这一价格为 FPC 所接受, 或 FPC 有义务支付提供的任何材料。

436. 小组建议不赔偿合同损失(提供的材料)。

#### E. 合同损失(留存额)

437. Davy Mckee 就在提出验收/合格证书副本时应付的留置款索赔 1,167,473 美元(614,091 英镑)。

438. Davy Mckee 说, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 验收证书没有、也永远不会签发。Davy Mckee 说, 留在现场直至 1990 年 12 月 21 日的五名雇员本来能够使该工厂交付使用, 但是由于没有备件和替换的部件而不可能交付使用。Davy Mckee 进一步说, 至 1990 年 11 月 23 日, 该工厂是在按工艺保证规定的 140% 运转, 即使安装和交付使用并不完全符合合同条件。

439. 小组认定, 根据合同条款, 5% 的留置款应在签发验收证书时支付, 验收证书应当于 1990 年 5 月 2 日之后发出。

440. 适用概要第 78 至 84 段所述就因未付留置款而造成损失采取的办法, 小组建议赔偿 614,091 英镑。

441. 小组建议就合同损失(留存额)赔偿 1,167,473 美元(614,091 英镑)。

#### F. 扣除预付款项

442. Davy Mckee 说, 它于 1988 年 10 月 25 日从 SEP 收到了 2,039,400 英镑的预付款。Davy Mckee 提供的证据表明, 1989 年 2 月 28 日至 1990 年 8 月 2 日, 该公司所做工作价值为 12,803,015 英镑。在这 12,803,015 英镑中, SEP/FPC 共扣留了 1,920,452 英镑, 以付还预付款。就是说, Davy Mckee 仍然留有 118,948 英镑的预付款。

443. 在上述就(a) 交付的设备、(b) 未发运的设备、和(c) 现场服务建议的赔偿额中, 小组建议共就预付款扣除 102,946 英镑。

444. 适用概要第 64 至 67 段所述关于预付款的办法, 小组认为, Davy Mckee 必须对从其索赔中扣除的剩余 16,002 英镑的预付款作出说明。

445. 小组建议, 从判给 Davy Mckee 的任何赔偿金中扣除 30,422 美元(16,002 英镑), 以反映 Davy Mckee 保留的预付款。

#### G. 扣除就 ECGD 担保收到的款额

##### 1. 事实和争论

446. Davy Mckee 于 1989 年 3 月 22 日就其与 SEP 的合同从联合王国出口信贷担保部(“ECGD”)买了“信贷前风险保险”。1993 年 1 月 27 日, Davy Mckee 对 ECGD 采取了法律行动, 就(a) 交付的设备、(b) 未发运的设备、(c) 现场服务

和(d) 提供的材料索赔保证金 890,981 英镑。1994 年 11 月 18 日, 其与 ECGD 的诉讼以 250,000 英镑了结。解决协议规定, Davy Mckee 应负责向 ECGD 支付其就诉讼标的物收回的任何款项的 59.74%, 最高额为 250,000 英镑。解决协议没有具体说明这 250,000 英镑涉及索赔的 890,981 英镑中的哪一部分。

## 2. 分析和估价

447. 小组认定, Davy Mckee 就其索赔中前四类损失即(a) 交付的设备、(b) 未发运的设备、(c) 现场服务和(d) 提供的材料从另一来源得到了赔偿。Davy Mckee 未就其索赔中的第五项损失, 即留置款从 ECGD 得到赔偿。

448. 小组建议从判给 Davy Mckee 的任何赔偿金中扣除 475,285 美元(250,000 英镑), 以反映 ECGD 向 Davy Mckee 支付的赔偿。

### H. 赔偿 Davy Mckee 的建议摘要

449. 根据其有关 Davy Mckee 索赔的裁定, 有关计算如下:

表 9. 关于 Davy Mckee 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失		
交付的设备	246,223	56,274
未发运的设备	645,860	562,534
现场服务	657,223	425,337
提供的材料	330,899	零
留存额	1,167,473	1,167,473
小计	<u>3,047,678</u>	<u>2,211,618</u>
扣除从 ECGD 收到的款额		(475,285)
扣除保留的预付款项		(30,422)
合计	<u>3,047,678</u>	<u>1,705,911</u>

450. 小组建议赔偿 1,705,911 美元。小组确定损失日期为 1990 年 8 月 2 日。



## 十六、ABB LUMMUS CREST INC. 的索赔

451. ABB Lummus Crest Inc (“ABB Lummus”)是一家美国公司，在伊拉克入侵科威特之时该公司提供与 PC-2 项目有关的工程和其他服务，该项目是在伊拉克距巴格达 60 公里处的一个大型石油化工生产设施。该设施为伊拉克工业和矿产部 (“MIM”)所拥有。特别项目技术组 (“Techxorp”)是 MIM 的一个机构，负责监督 PC-2 的修建。

452. 在伊拉克入侵科威特之时，PC-2 项目处在修建的初期阶段。打算项目完成时建成乙烯、苯乙烯和聚苯乙烯厂，生产各种石油化工产品，用于塑料和合成纤维的生产，供应国内和出口市场。

453. ABB Lummus 就合同损失、利润损失、“项目停工开支”，利息以及与 PC-2 项目工作有关的索赔准备费用共计索赔 30,230,415 美元。

454. 出于概要第 58 段所述的理由，小组不就 ABB Lummus 利息索赔作出建议。

455. 索赔准备费用部分为 90,000 美元。适用《概述》第 60 段所述就索赔准备费用采取的办法，小组不就索赔准备费用作出建议。

456. 还以一家美国公司 Huntsman Chemical 公司 (“Huntsman Chemical”)的名义提出了有关聚苯乙烯厂的索赔。Huntsman Chemical 是就其专利聚苯乙烯工艺许可与 Techcorp 签署合同的一家公司。随同索赔提交的文件确认，Huntsman Chemical 同意 ABB Lummus 以其名义提出索赔。

457. ABB Lummus 所受的损失系就 1988 年 7 月 31 日至 1989 年 8 月 12 日期间就 PC-2 项目的乙烯、苯乙烯和聚苯乙烯工厂签署的四项主要协议而产生。以下是这些协议的摘要和 PC-2 项目的一个简单的时间顺序表。

### A. 协议概要

#### 1. 乙烯合同

458. 1988 年 7 月 31 日，ABB Lummus 就在 PC-2 修建一个 420,000 MTA 的乙烯厂与 Techcorp 订立了一项合同 (“乙烯合同”)。乙烯合同包括基本和详细的工程、采购和建筑监督服务，以及培训和试运转咨询服务。

459. 乙烯合同包括两个部分：(a) 技术许可证；和(b)工程和其他服务。

460. 乙烯合同从 1988 年 9 月 1 日起生效。该合同经 1988 年 9 月 1 日的补充协议(就乙烯合同第四部分具体规定的速率记算的人工时数规定一个“上限”)和 1989 年 7 月 31 日的补充协定(列入有关 ABB Lummus 采购和交付设备和材料的规定)修订。乙烯合同 1990 年 9 月 16 日得到进一步修订，以便考虑到第 469 至 475 段所述的易货安排。

## 2. 供货合同

461. 1998 年 12 月 28 日，ABB Lummus 和 Techcorp 订立了一项相关合同，为 Techcorp 在乙烯厂修建 10 个高温分解加热器提供材料(“供货合同”)。

## 3. “信贷危机”

462. 1988 年 11 月，Techcorp 在伊拉克中央银行开具了乙烯合同和供货合同所需的信用证。信用证(初始款额为 300 万美元)得到 Banca Nazionale del Lavoro (“BNL”) Atlanta 支行的确认。1989 年 1 月，信用证增加到了 3,000 万美元。

463. ABB Lummus 在 1989 年 8 月用尽了贷款限额。Techcorp 最后同意将贷款限额再进一步增加 23,827,776 美元。但是，由于 ABB Lummus 和 BNL 之间的法律诉讼，这一增加推迟到 1990 年 3 月。修改后的信用证(数额为 53,827,776 美元)含有三个独立的款项，分别涉及工程服务，高温分解加热器材料和许可证费。ABB Lummus 说，Techcorp 在 1990 年 3 月的修改之后停止了为信用证供资。

464. ABB Lummus 说，划给工程服务和加热器材料的信用证限额立即就被 ABB Lummus 有关 1989 年服务和材料的应收款所用尽。

465. ABB Lummus 进一步说，Techcorp 没有继续为信用证供资构成了乙烯合同和供货合同项下的实质性违约。但是 ABB Lummus 决定继续为乙烯厂提供工程、采购和建筑监督服务和材料。ABB Lummus 作出继续提供服务和材料的决定是因为相信 Techcorp 的陈述和保证，Techcorp 保证，将通过伊拉克国家石油销售组织(“SOMO”)提供的原油作出易货安排，就未来工作付款为 ABB Lummus 提供必要的保证。

#### 4. 苯乙烯合同

466. 1989年8月10日, Techcorp 和 ABB Lummus 签署了一项协议, 根据这项协议, ABB Lummus 受聘为 PC-2 的一个下游苯乙烯厂准备一个基本设计工程包(“苯乙烯合同”)。苯乙烯合同从 1989 年 9 月 5 日起生效。

#### 5. 聚苯乙烯合同

467. 1989 年 8 月 12 日, Techcorp 和 Huntsman Chemical 签署了一项协议, 根据这项协议, Techcorp 得到许可使用 Huntsman Chemical 的专利聚苯乙烯生产工艺(“聚苯乙烯合同”)。根据聚苯乙烯合同, ABB Lummus 被指定为 Huntsman Chemical 的代理, 为 PC-2 的聚苯乙烯工程准备一个基本设计工程包。ABB Lummus 还被指定为 Huntsman Chemical 的代理, 收取 Techcorp 根据合同应付的所有款项。

468. 聚苯乙烯合同从 1989 年 9 月 1 日起生效。

#### 6. 谅解备忘录(易货安排)

469. 1989 年 12 月 14 日, Techcorp 函告 ABB Lummus 说工业和矿产部得到“伊拉克更高当局”许可使用伊拉克原油来作易货安排, 以完成乙烯合同。ABB Lummus 管理部门相信伊拉克政府的保证, 决定完成乙烯和供货合同。

470. 易货安排“是由于 Techcorp 自 1989 年秋天起无法得到美元, 无法按乙烯合同的要求付款而引起”。

471. ABB Lummus 指定 Chevron 国际石油公司(“Chevron”)为其代表提取石油并协助 ABB Lummus 谈判易货安排的条件。1990 年 1 月至 5 月期间, ABB Lummus, Techcorp, Chevron 和 SOMO 就易货安排的条件举行了多次会谈并有许多信函往来。

472. 1990 年 6 月 13 日至 16 日, ABB Lummus 和 Techcorp 在 Techcorp 巴格达总部举行会谈, 以便执行必要的协议将易货安排付诸实施。1990 年 6 月 16 日, ABB Lummus 和 Techcorp 签署了一项谅解备忘录, 规定了易货安排的条件。ABB

Lummus 说, Techcorp 随后未能履行其义务, 未能(a) 使 Chevron 和 SOMO 在谅解备忘录上签字和(b) 向 Chevron 提供充分的石油。

473. 根据易货安排的规定, Techcorp 根据乙烯合同对 ABB Lummus 的付款通过 Chevron 对 SOMO 开具的、应向 ABB Lummus 支付的信用证的方式支付。易货协定的表述方式涵盖了 Chevron 和 SOMO 之间订立的一项石油销售合同的条款。SOMO 代表 Techcorp 将向代表 ABB Lummus 的 Chevron 供应原油。Chevron 将在世界市场上出售这些石油, 并将此类销售的净收益存入瑞士联合银行伦敦分行的一个特别信用证帐号。ABB Lummus 是这份信用证的唯一受益人。协议规定从 1990 年 6 月至 1991 年 5 月提供石油, 以产生 1.386 亿美元的收益。ABB Lummus 估计, 其有关乙烯厂的工作将在 1991 年 5 月结束, 这笔款额将足以支付预期根据乙烯合同所要提供的所有服务。

474. 1990 年 6 月 16 日, ABB Lummus 和 Techcorp 还签署了对乙烯合同的一些修订, 用易货规定取代了原付款规定。

475. ABB Lummus 说, “在伊拉克入侵科威特之时, 易货安排正要开始执行”。

476. 2000 年 2 月 18 日, 小组发出了一项程序令, 请 ABB Lummus 提供有关根据谅解备忘录发运石油、在乙烯合同之下开具发票的人工时数的商定“限额”和 Techcorp 核可根据乙烯合同所做工作发票的进一步资料。ABB Lummus 于 2000 年 3 月 17 日提交了其对程序令的答复。

## B. 合同损失和利润损失

### 1. 事实和争论

477. ABB Lummus 就合同损失和利润损失索赔 27,558,636 美元(修订了原索赔额 32,848,962 美元)。构成合同损失和利润损失索赔的各个索赔项以及索赔额和小组建议的赔偿金额载于以下表 10。

表 10. ABB Lummus 合同损失和利润损失索赔

损 失 项	索 赔 额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
根据乙烯合同提供的工程服务	14,265,990 (由 14,564,316 美元订正)	6,085,661
乙烯合同下的“利润损失”	2,870,000 (由 7,862,000 美元订正)	零
根据供货合同提供的材料和建筑监督服务	532,646	65,800
苯乙烯合同下未付的许可证费	4,600,000	零
根据苯乙烯合同提供的工程服务	40,000	零
聚苯乙烯合同下未付的许可证费	5,250,000	零
合 计	27,558,636	6,151,461

## 2. 分析和估价

478. 下节载述了小组对合同损失和利润损失索赔中每个索赔项的分析和估价。

479. 从 ABB Lummus 所依据的某些具体论据着手是恰当的。第一条论据依据的是与 Techcorp 合同中的条款，分别涉及战争的爆发和合同落空。这些条款如下：

### “战争爆发和中止

如果在合同期间，世界任何地区爆发战争(无论是否宣战)，在金融方面或以其他方式实际影响到工作的实施，承包商应尽其最大努力完成工作，除非并直至合同根据本条所载条款终止，但雇主总是有权，在此种战争爆发之后的任何时候，通过书面通知承包商的方式终止本合同，一旦发出此种通知，本合同即……终止，但不影响合同各方此前在任何有关违约事项方面的权利。

如果合同在上述情况下终止，承包商应就在终止日期之前所作的所有工作按合同规定的比例和价格得到雇主的付款(只要此类款额或项目尚未已经包括在对承包商帐户所付的款项之中)，……”

### “合同落空

如果合同落空，如果合同根据[该条]规定终止，雇主就所做工作应付承包商的款额应与合同根据[战争爆发和终止条款]所应付的款额相同。”

480. ABB Lummus 说，Techcorp 坚持在乙烯合同、供货合同，苯乙烯合同和聚苯乙烯合同每一项中都列入这些条款。

481. ABB Lummus 争辩说，这些条款的后果除其他外是使 ABB Lummus 有权就根据合同所做和交付的、尚未得到付款的工作和物项收回款项，而在有关此类工作和交付日期方面没有限制。据此，ABB Lummus 寻求避免其可能认为在委员会面前的诉讼中有关回收款项的严重管辖障碍，也许可以方便地称之为“旧债”。(见《概述》第 68 至 77 段)。

482. 出于《概述》第 103 至 110 段所述的理由，小组驳回这一论点。

483. ABB Lummus 还争辩说，“ABB Lummus 的所有索赔，无论其日期如何，均在赔委会的管辖范围之内”。为支持这一论点，ABB Lummus 说，1990 年 6 月 16 日规定易货安排条件的谅解备忘录源于 1989 年 12 月 14 日伊拉克更高当局的通知。在该通知中，伊拉克更高当局准许“石油销售所得资金用来支付就与乙烯装置所做工作进展相关的各项要求”。ABB Lummus 争辩说，谅解备忘录“如此安排，使得没有外汇不以任何方式妨碍其目的”，并因此绕过了“旧债”规则。(见《概述》第 68 至 77 段)。

484. 出于《概述》第 109 至 110 段所述的理由，小组驳回这一论点。

485. ABB Lummus 的一个进一步的论点是，其在乙烯合同、苯乙烯合同和聚苯乙烯合同项下的索赔均在委员会的管辖范围之内，无论其在这些合同项下的工作何时进行，因为其在有关合同项下的工作的进行性质上是“不可分的”。

486. 为支持这一论点，ABB Lummus 提到“E1”类专员小组在专员小组就第三批“E1”类索赔提出的报告和建议(S/AC.26/1999/13)中得出的结论。但是，“E1”类专员小组在其报告和建议中的结论涉及与该小组所审理的一项特定索赔有关的一个例外的事实情况。这种情况在 ABB Lummus 的索赔中并不重复出现。乙烯合同、苯乙烯合同和聚苯乙烯合同每项都载有详细的规定，说明许可证费和其他应付款应何时支付。关于许可证费，款项应在合同中更加详细叙述的具体的重大事件完成之时支付。关于提供的其他服务，每项合同均规定 ABB Lummus(聚苯乙烯合同为 Huntsman Chemical)在有关月份发生费用月底后 15 天内提交发票。

这些规定表明，ABB Lummus 在乙烯合同、苯乙烯合同和聚苯乙烯合同下的义务以及 Huntsman Chemical 在聚苯乙烯合同下的义务性质上是“可分的”。确实，看来不可想象，除了在时常就其服务得到偿付这一基础上以外，ABB Lummus 会在任何其他基础上同意其中任何合同。因此，小组看来十分清楚的是，这些合同并未满足“E1”小组所用的“不可分割”的标准。

(a) 根据乙烯合同提供的工程服务

487. 索赔是就乙烯合同下的劳务费、非工资单费用和卖主工程服务提出的，据说 Techcorp 未支付这些费用。

488. ABB Lummus 说，Techcorp 在乙烯合同下作为付款担保提供的信用证足以支付 ABB Lummus 1989 年 12 月和 1990 年 1 月部分时间的工程、采购和建筑管理服务。ABB Lummus 说，Techcorp 未能提供涵盖 ABB Lummus 随后任何服务的信用证。

489. 但是，由于相信 Techcorp 关于未来服务将得到石油易货安排保护的說法，ABB Lummus 继续根据乙烯合同提供服务，直至 1990 年 8 月 2 日。1990 年 12 月 14 日，ABB Lummus 收到了 Techcorp 的正式通知，说工业和矿产部得到了“伊拉克更高当局”许可，用伊拉克原油易货以完成乙烯项目。

490. 索赔中包括以 ABB Lummus 巴西子公司-Setal Lummus Engenharia e Construcoes S.A. (“SETAL”) 名义索赔的一笔款额。ABB Lummus 将乙烯合同项下的部分工程工作分包给了该公司。随同索赔提交的文件证实 SETAL 同意 ABB Lummus 以其名义提出索赔。

491. 乙烯合同经 1988 年 9 月 1 日的一项补充协议修订，根据该协议，双方商定，对将按乙烯合同 Exhibit IV 具体规定的比率记帐的工程和采购人工时数规定一个“上限”。补充协议规定，如果超过商定的 440,000 人工时数，额外的人工时数将按每小时 40 美元的单一比率开具发票。

492. 索赔是就 1990 年 2 月 11 日至 9 月 18 日的 9 张发票(“第 1 至 9 号发票”)所列的款额提出的。8 张发票与 ABB Lummus 1990 年 1 月 1 日至 8 月 17 日所做的工作有关。另一张发票日期为 1990 年 2 月 17 日，涉及 Techcorp 根据乙烯合同应付的第二期技术许可证费。

493. 小组认定, Techcorp 是伊拉克的一个国家机构。小组认定, 所称有关第 1 至 4 和第 9 号发票的损失(总额为 7,466,350 美元)涉及 1990 年 1 月至 4 月、即 1990 年 5 月 2 日之前所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就这些未付发票的索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”规定而采取的办法, 如《概述》第 41 至 43 段所述, 小组不能建议赔偿第 1 至 4 和第 9 号发票。

494. 小组认定, 所称有关第 5 号发票的损失(总额为 1,574,127 美元)涉及 1990 年 4 月 21 日至 5 月 18 日期间所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就 1990 年 5 月 2 日之前所做工作未付款项的索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。在审查了 ABB Lummus 提出的证据之后, 小组能够查明 1990 年 5 月 2 日之后所作工作的价值为 860,148 美元, 建议就第 5 号发票赔偿这一款额。

495. 小组认定, 所称第 6 至 8 号发票的损失(总额为 5,225,513 美元)全部涉及 1990 年 6 月至 8 月期间、即 1990 年 5 月 2 日之后所做的工作。因此就这些未付发票的索赔是在委员会的管辖范围之内。根据提供的证据, 小组确信 ABB Lummus 有权得到第 6 至 8 号发票的付款, 建议赔偿 5,225,513 美元。

(b) 乙烯合同下的“利润损失”

496. ABB Lummus 在索赔说明中说:

“由于乙烯项目因伊拉克入侵科威特而突然终止, ABB Lummus 损失了如果完成乙烯合同项下的工作其本应实现的利润”。

497. ABB Lummus 说, “损失的利润索赔为预期完成项目毛利润总额与 1990 年 8 月 17 日承付金额毛利润之间的差额”。

498. 索赔包括(a) Techcorp 根据乙烯合同应付未付的各期技术许可证费(第 3 和第 4 期总额为 100 万美元)和(b) 利润损失(2,042,000 美元)。ABB Lummus 对其索赔总额打了 15%的折扣, “以反映货币的时间价值”。

(一) 未付许可证费

499. ABB Lummus 说, 乙烯合同下的第三和第四期技术许可证费应在下文所述某些事件发生时支付。



500. 根据乙烯合同第 6.3 条: (a) 第三期应在“成功的示范试验(如第 12 条所界定)之后 30 天”支付; 和(b) 第四期应在“工厂达到生产型设计能力(不包括验收试验)之后 30 天或签署合同之日后 54 个月支付, 以先实现者为准”。

501. 乙烯合同第 12.3 条规定, “如果验收试验因不可抗力而没有完成……在不超过 60 天的时期内……关于完成这一试验的[许可证费]付款应立即到期并予支付”。ABB Lummus 说, 伊拉克入侵科威特构成了一个不可抗力事件, 最后两次许可证付款应于 1990 年 8 月 2 日支付。

502. 出于上文第 482 至 486 段所述的理由, 适用《概述》第 103 至 110 段所述的办法, 小组驳回 ABB Lummus 的论点。乙烯合同第 6.3 条所指的事件从未发生。小组进一步认定, ABB Lummus 未就第三和第四期许可证费开发票。因此, ABB Lummus 并没有权利得到索赔金额的付款。小组建议不赔偿未付许可证费。

## (二) 利润损失

503. 为佐证其利润损失索赔, ABB Lummus 提供了许多文件, 包括 1989 年 1 月 20 日至 1990 年 8 月 17 日这一时期的项目财务列表及一份“KPMG 编制的 PC-2 乙烯项目利润损失报告”。尽管要求提供有关其伊拉克业务的、经过或未经过审计的财务报表副本及其他财务资料, 但 ABB Lummus 仅提供了有关 Asca Brown Boveri Inc 1989 年 11 月 31 日至 1993 年 11 月 31 日这一时期的综合财务报表。

504. 从 ABB Lummus 提供的文件中可以清楚地看出, ABB Lummus 就预期 PC-2 项目挣得的利润损失的索赔并未考虑到该项目的“风险余量”(见概要第 111 至 119 段)。很清楚, 某些风险最终将会发生。例如, ABB Lummus 预期利润将因行政开支而减少, 如利息, 根据 1990 年 6 月 29 日的赔偿协议应向 Chevron 支付的手续费及其他财务开支, 这些开支本来可能会是 ABB Lummus 的净损失。小组认定 ABB Lummus 提供的证据不足以使小组能够合理肯定地查明本来可在该项目上挣得的利润。ABB Lummus 未能表明其有关 PC-2 项目的工作整个来说本来是会赢利的。

505. 小组认为, ABB Lummus 没有达到《概述》第 125 至 131 段所述关于利润损失索赔的证据标准。因此, 小组建议不赔偿利润损失。

(c) 根据供货合同提供的材料和建筑监督服务

506. ABB Lummus 说, 它“依赖石油易货协定, ……同时又在供货合同下的高温分解加热器材料及提供额外的建筑监督服务方面发生额外的开支”。

507. ABB Lummus 提供的未付发票的时间表表明, 加热器材料于 1990 年 3 月提供, 加热器的安装是在 1990 年 5 月至 8 月期间。

508. 根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就 1990 年 5 月 2 日之前提供的材料和服务的索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。因此, 适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定所采取的办法, 如《概述》第 41 至第 43 段所述, 只有与 1990 年 5 月 2 日之后提供的材料和服务有关的合同损失可予赔偿。根据 ABB Lummus 提供的文件, 小组能够查明 1990 年 5 月 2 日之后提供的材料和服务的价值, 建议就在供货合同下提供的材料和服务赔偿 65,800 美元。

(d) 苯乙烯合同下的未付许可证费

509. 根据苯乙烯合同, ABB Lummus 基本设计工程服务费包括在一笔总付的许可证费之中, 数额为 4,600,000 美元。所有各期付款应以美元支付, 应该在收到发票后 30 天内支付。

510. 苯乙烯合同下的许可证费应分五批支付。ABB Lummus 说, 它完成了头三批的工作并向 Techcorp 开具了发票(总额为 3,050,000 美元)。

511. 应由 Techcorp 支付的第四期付款(数额为 1,025,000 美元)应在 ABB Lummus 交付基本设计工程包之时支付。ABB Lummus 说, 它完成了基本设计工程包, 但“由于未支付先前各期付款”而未将其交给 Techcorp。

512. ABB Lummus 说, 第五(最后一)期付款(数额为 525,000 美元)为苯乙烯合同下的“利润部分”。这笔款额最迟应在 1992 年 9 月 5 日, 即苯乙烯合同生效之后 36 个月到期。

513. 未就第四和第五期付款开具发票。

514. 小组认定, 所称关于前三期的损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就这些未付许可证的索赔在委员会的管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前发生”规定所采取的办法, 如概要第 41 至 43 段所述, 小组不能建议赔偿。

515. 小组认为, ABB Lummus 作出了一项商业决定, 不将基本设计工程包给 Techcorp, 该公司未就第四和第五期开出发票。因此, ABB Lummus 还没有权利得到索赔款额的付款。小组建议不赔偿苯乙烯合同下的未付许可证费。

**(e) 根据苯乙烯合同提供的工程服务**

516. 依照对苯乙烯合同的一项修订, ABB Lummus 受 Techcorp 的聘请, 编写一份有关提议对苯乙烯工厂的改动的补充工程报告。这一工作不包括在许可证费之内, 应另外支付 40,000 美元。ABB Lummus 说, 它编写了这份报告并将其交给了 Techcorp, 但未得到付款。

517. 为佐证其索赔, ABB Lummus 提供了与 Techcorp 往来函件的副本。这份函件表明, 有关工程服务在 1989 年下半年提供。

518. 小组认定, ABB Lummus 所称的合同损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所做的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就苯乙烯合同下提供的工程服务的索赔在委员会管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”的规定所采取的办法, 如《概述》第 41 至 43 段所述, 小组不能建议赔偿苯乙烯合同提供的工程服务。

**(f) 聚苯乙烯合同下的未付许可证费**

519. Techcorp 和 Huntsman Chemical 之间签署的聚苯乙烯合同指定 ABB Lummus 为代理, 收取应向 Huntsman Chemical 支付的款项。就聚苯乙烯合同下未付许可证费的索赔也是以 Huntsman Chemical 的名义提出的。

520. 聚苯乙烯合同规定支付 600 万美元的一笔总付许可证费。这笔费用既包括 ABB Lummus 编制基本设计工程包方面的服务, 又包括 Techcorp 在工厂修建和运转中使用 Huntsman Chemical 和 ABB Lummus 技术的权利。许可证费应分六期支付。ABB Lummus 说, 仅收到了第一批的付款(金额为 750,000 美元)。

521. ABB Lummus 说, 有关第二期的工作已经进行(金额为 725,000 美元), 并就此向 Techcorp 开出了发票。这一工作发票的日期为 1990 年 1 月 23 日。

522. 第三和第四期(总额为 2,925,000 美元)应由 Techcorp 在提出工艺管道和设备布置图及交付基本设计工程包之时支付。ABB Lummus 说, 完成了有关工作, 但是, “由于未支付先前各期款项, 未将有关所有资料交给 Techcorp”。未就第三和第四期开出发票。

523. ABB Lummus 说, 第五和第六(最后一)期(总额为 1,600,000 美元)为聚苯乙烯合同下的“利润部分”。这两笔款最迟应在 1992 年 9 月 1 日, 即聚苯乙烯合同生效后 36 个月到期。

524. 小组认定, 所称有关第二期的损失完全涉及 1990 年 5 月 2 日之前所作的工作。根据安全理事会第 687(1991)号决议, 就这笔未付许可证费的索赔在委员会管辖范围之外, 不予赔偿。适用根据安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“以前产生”规定所采取的办法, 如《概述》第 41 至 43 段所述, 小组不能建议赔偿。

525. 小组认为, ABB Lummus 作出了一项商业决定, 不将基本设计工程包给 Techcorp, ABB Lummus 未就第三、第四、第五和第六期付款开出发票。因此, ABB Lummus 并没有权利得到索赔款额的支付。小组建议不赔偿聚苯乙烯合同下的未付许可证费。

### 3. 建 议

526. 小组建议赔偿合同损失和利润损失 6,151,461 美元。

#### C. “停工费用”

##### 1. 事实和争论

527. ABB Lummus 就 PC-2 项目乙烯厂停工方面发生的费用索赔 2,581,779 美元(原索赔额为 3,366,648 美元)。索赔是就据称 ABB Lummus 及其巴西子公司 SETAL 发生的费用提出的。据称 ABB Lummus 发生的费用为 1990 年 8 月 3 日至 1991 年 3 月 22 日期间的劳务费和非工资单本国办事处费用(1,865,114 美元)。据称

SETAL 发生的费用为有关 64 名雇员的“解雇费”及有关“PC-3 雇员非生产时间”的费用(716,665 美元)。

528. 在对第 34 条通知的答复中, ABB Lummus 撤回了就 1991 年 3 月后就所有项目发生费用的索赔及有关供货合同的“停工费用”的整个索赔。

529. 为佐证其有关乙烯合同停工费用的索赔, ABB Lummus 依据的是乙烯合同有关终止和合同落空的规定。合同落空条款(第 18 条)规定, 若乙烯合同落空, ABB Lummus 有权得到终止条款(第 17 条)规定数额的付款, 就象乙烯合同根据该条的规定终止的情况一样。乙烯合同的终止条款规定, ABB Lummus 有权就“就协议正常包括的材料和服务及直接有关有序停工的费用”得到付款。有关规定进一步说, 停工费“除非当事方另有商定, 在任何情况下……不超过从终止之日起三十(30)个日历日”。

530. ABB Lummus 提供来佐证其索赔的文件表明, ABB Lummus 于 1990 年 8 月 10 日根据乙烯合同的落空条款向 Techcorp 发出了通知。该通知提到 ABB Lummus 从 1990 年 8 月 2 日起无法履行其在乙烯合同下的义务。Techcorp 1990 年 8 月 12 日的答复请 ABB Lummus “在很短的时间内”遣散其人员, “但……其方式要有助于一旦情况许可即行快速动员”。

531. 停工费列在从 1990 年 9 月 18 日至 1991 年 4 月 11 日的 9 张发票中, 每张都提到乙烯合同第 18 条。ABB Lummus 说, 这些发票均没有提交给 Techcorp, “因为伊拉克入侵科威特使 ABB Lummus 的代表不可能按照 PC-2 协议的做法在巴格达向 Techcorp 送交发票, ……而该项目从未用过邮递的办法, 因为伊拉克的邮递不可靠”。

## 2. 分析和估价

532. 小组认定, 根据 ABB Lummus 1990 年 8 月 10 日发出的通知(注明从 1990 年 8 月 2 日起生效), 及乙烯合同第 17 和第 18 条的规定, ABB Lummus 根据乙烯合同有权就从乙烯合同终止之日(1990 年 8 月 2 日)起 30 个日历日在关闭乙烯厂方面发生的费用得到偿付。

533. ABB Lummus 提供了大量文件佐证据称发生的费用, 包括有关停工费的 9 张发票和其中所列费用的支持文件。对这些发票和支持文件的审查表明, 有些项

(如“1990年6月和7月发生的非工资单费用”)并非直接与乙烯厂停工有关,因此不予赔偿。在现有材料基础上,小组认定,ABB Lummus在1990年8月2日至9月2日之间发生了与乙烯厂停工直接有关的费用,价值为811,305美元,这些费用应予赔偿。

534. 关于以SETAL名义提出的,有关64名雇员的“解雇费”(包括假期和“第13个月工资”、通知时期和退休基金津贴),以及“PC-3雇员非生产性时间”的停工费用,小组认定,ABB Lummus未提出证据表明这些开支与乙烯厂停工直接有关。因此小组建议不赔偿这些费用。

535. 小组注意到,关于其建议赔偿的这些费用,可以查明指示关闭乙烯厂与提出的发票之间有明确的因果联系。上述乙烯合同的规定使ABB Lummus方面有权就(a)与乙烯厂停工“直接有关”,和(b)符合第17和18条规定的时限的费用得到付款。

### 3. 建 议

536. 小组建议就停工费用赔偿811,305美元。

#### D. 赔偿 ABB Lummus 的建议摘要

537. 根据小组有关ABB Lummus索赔的裁定,小组建议赔偿6,962,766美元。小组确定损失日期为1990年8月2日。

## 十七、TRAFALGAR HOUSE 国际有限公司分支 JOHN BROWN 的索赔

538. 作为 Trafalgar House 国际有限公司分支的 John Brown(“John Brown”)是一家根据美利坚合众国法律组建的公司。在这一索赔中, John Brown 接受了一项由 Davy Mckee 公司(“Davy Mckee”)转给它的索赔, 后者是根据美利坚合众国法律组建的另一家公司。1990 年 1 月, Davy Mckee 与一家叙利亚合股公司 Al Furat 石油公司(“Al Furat”)签订了一项合同。该合同规定在叙利亚建造奥马第二期工程项目。该项目的设计目的在于提升和扩大叙利亚奥马油田的生产(“奥马二期项目”)。

539. 1993 年 11 月 1 日, Davy Mckee 公司将其可能由奥马二期项目产生的所有索赔转交给了 John Brown。John Brown 要求对合同损失作出赔偿, 总额为 10,065,777 美元, 其中包括卖方成本、运费、展期费用清偿损失额; 索赔准备费用; 和利息。在以下一节中, 凡提到“John Brown”时也包括 Davy Mckee 在内。

540. 其中索赔准备费用的数额为 263,653 美元。采用《概述》第 60 段中对索赔准备费规定的做法, 小组建议不赔偿索赔准备费用。

541. 利息部分的数额为 2,159,531 美元。出于《概要》第 58 段陈述的理由, 小组建议对 John Brown 的利息索赔不予理赔。

### A. 卖方成本

#### 1. 事实和争论

542. John Brown 要求对奥马二期工程项目净增的“卖方成本”赔偿 663,927 美元。

543. 根据合同条款, John Brown 需为项目设备的最后投产和起动召集卖方代表到现场。在 1990 年 7 月 24 日的“卖方报告帐目”中, John Brown 估计, 为履行合同义务, 它将需要召集 15 名卖方代表到现场, 总计为 332 人工日。

544. John Brown 称, 从 1990 年 8 月 2 日起, 因担心员工的人身安全, 卖方开始撤离人员并拒绝派遣代表到项目现场。John Brown 动员了其本身“专业程度

差且规模小”的投产组前往现场，但这些人不具备完成所要求的各种工作的技能和经验。因此，John Brown 在投产方面遇到了问题。

545. John Brown 对其额外“卖方成本”索赔的计算方法是：John Brown 对伊拉克入侵和占领科威特以前其卖方成本与实际发生的卖方成本之间的差额加以计算。在 John Brown 所称需要到现场的 18 家卖方中，有 12 家因卖方拒绝派出代表，要么未增加成本，要么纯粹省去了这一开支。然而，在 18 家卖方中，有 6 家因设备有问题而增加了成本。对这 6 家卖方，John Brown 要求其在工程项目地点逗留的时间比原来估计的天数要多。

## 2. 分析和估价

546. John Brown 提供的证据表明，很多家设备卖方因担心在伊拉克入侵和占领科威特造成的敌对环境下其工作人员的安全，而在 John Brown 要求它们派代表赴工程现场时没有这样做。

547. 然而，虽然提供的案件有表面证据可佐证其索赔，但其中有相当多的困难。首先，从小组收到的文件看，完全不存在卖方派出代表的义务。似乎要由临时安排而定。John Brown 谋求以工程需要这一点为其辩解。但在小组看来，只称需要这样做是不够的。需要通过证据来证明。

548. 其次，众所周知基于投产成本估计——这正是本案所讨论的——与实际情况之间的差额提出索赔是难以作出估价的；投产费用常常被低估。在本案中，对投产费用的估计载于只有一页的“卖方报告帐目”上，日期为 1990 年 7 月 24 日，这在上文第 243 段中已提到。

549. John Brown 在力图对索赔提供数字时承认，存在低估问题。在计算 18 家卖方每一家的卖方成本时，John Brown 增加了对 1990 年 7 月 24 日“卖方报告帐户”中所载的人工日的计算，认为“多余工作和任何其他因素属于 [John Brown] 的责任”。小组承认这种力图为索赔确定某种价值好意，但这项工作本身突出反映了为这种成本超支作出真正估价的困难。

550. 小组认为，基于物证无法排除也有其他因素构成卖方成本的可能。例如，在 1990 年 8 月 31 日第 8 号进度报告中，John Brown 曾记录着“令人最担忧的方面”是“在设备到达时或到达以前能否收到数据单、详细图纸和卖方资



料”。根据 John Brown 提供的证据，卖方的这一失误与伊拉克入侵和占领科威特无关。

551. 根据小组收到的证据，伊拉克和科威特的问题确有可能为卖方拒绝派驻代表提供了借口，而当时还存在不提供帮助的其他商业理由。

552. 小组认为 John Brown 未能证明其所称损失与伊拉克入侵和占领科威特之间的因果关系。

### 3. 建 议

553. 小组建议对卖方成本不予索赔。

#### B. 运输费用

554. John Brown 谋求对因伊拉克入侵和占领科威特而增加的奥马二期工程设备运费 1,152,336 美元要求予以赔偿。索赔内容包括“额外空运费”(1,081,488 美元)和“增加的货物空运费”(70,848 美元)。

##### (a) 额外的空运费

555. John Brown 要求就伊拉克入侵和占领科威特时奥马二期工程运费中空运费部分的增加赔偿 1,081,488 美元。

556. John Brown 称在奥马二期工程投标时原打算所有设备和物资均由水陆运往工作现场，只在特殊情况下才使用空运。然而，当卖方拒绝派出代表造成工程延期因而有可能面临清偿损害危险时，John Brown 为加速生产进程超出常规对大部分设备和物资采用空运。

557. 小组认为，John Brown 未能证明其所称损失与伊拉克入侵和占领科威特因果关系。John Brown 提供的证据显示，空运而非海运并非属于伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。相反，它源于 John Brown 作出的商业决定，为的是通过提高设备运往工程现场的空运比例来减少奥马二期工程的延误。

558. John Brown 1991 年 1 月 24 日的一份内部备忘录清楚地表明，伊拉克入侵和占领科威特并未造成必须使用空运。备忘录说：“鉴于〔空运设备中的问

题] 我们最好通过海运发货以待伊拉克形势平静下来。海运要花 30 天时间，这同将我们的货物滞留在欧洲某一机场是一样的”。

559. 小组建议对多余的空运费不予赔偿。

(b) 空运费的增加

560. John Brown 要求就“空运费的增加”赔偿 70,848 美元。对这笔数额作出的进一步说明是“超常开支”，即“[John Brown] 所支付的杂项额外开支：包机空运租金、由阿曼到大马士革的内陆运费和其他运费，支付所有这些费用都是为了在上述期间运输货物”。

561. 小组认为空运费的增加并非直接由伊拉克入侵和占领科威特造成。它是由 John Brown 决定以空运而非海运减少奥马二期工程的延误而造成的。

562. 小组建议对空运费的增加不予赔偿。

C. 延期费用

1. 事实和争论

563. John Brown 要求就奥马二期工程延期造成的费用赔偿 3,480,566 美元。合同将签发临时验收证明的日期定为 1991 年 1 月 28 日，但到 1991 年 12 月 4 日才签发。John Brown 称在奥马二期工程共计 9.25 个月的延误中有 3.8 个月是由于伊拉克入侵和占领科威特造成的。

564. John Brown 提出总计 9.25 个月延误中 3.8 个月是由伊拉克入侵和占领科威特造成的，其原因如下：

- (a) 在入侵之前，John Brown 未预见投产会有任何特别问题；
- (b) 1990 年 8 月总的进展达标；
- (c) 在 1990 年 8 月至 1991 年 3 月期间，卖方拒绝派代表到工程现场；
- (d) 卖方代表不到场妨碍了正常投产和对许多已准备好的设备项目的验收试验；

- (e) 奥马三期工程(1992年9月至1993年12月由Davy Mckee承包)获得卖方充分支持且基本上使用的是相同的Davy Mckee管理人员,“准时”完成。

565. John Brown 称由于卖方拒绝前来工程现场,其每月损失的工作日如下(总计115.24天,等于3.8个月):

表 11. John Brown 延期费用索赔

月 份	损 失 日	损失日占当月总天数的百分比
1990年7月	0.00	0%
1990年8月	1.55	5%
1990年9月	3.00	10%
1990年10月	8.14	25%
1990年11月	15.00	50%
1990年12月	27.90	90%
1991年1月	27.90	90%
1991年2月	21.00	75%
1991年3月	7.75	25%
1991年4月	3.00	10%
1991年5月	0.00	0%
总 计	115.24	

566. John Brown 为计算延期费用:

- 确定了实际支出的所有工程项目费用(见以下表12费用清单);
- 确定了每一项目的“成本变化”,即从1990年8月至1991年4月实际造成的费用与最初成本估计之间的差额;
- 在以上表11中采用了百分比以确定“成本变化”中的多少归因于伊拉克对科威特的入侵和占领。

567. John Brown 得出结论,由于伊拉克入侵和占领科威特造成的延期费用如下:

表 12. John Brown 延期费用索赔

项 目 成 本	数 额 (美 元)
总公司薪水	1,364,936
零用支出	663,385
现场小时手工费	17,760
间接物料开支	650,230
总公司其他费用	518,676
大马士革办事处膳宿费	50,448
大马士革办事处车辆费	132,886
终止保险费	82,335
总 计	<u>3,480,656</u>

## 2. 分析和估价

568. 小组认为, John Brown 未能对其延期费用提出充分的证据。

569. 在一大型工程项目中, 对于具体工作所用的时间作出估计是一项极为复杂的工作, 通常应使用计算机程序来完成。一般是将工程的实际进展与方案合同加以比较。其目的在于找出有理由的延误和没有理由的延误。这种评估需要考虑所谓的工程要径; 方案进展的有关重要标志; 以及现有的资源(劳动力和设备)。这种方法通常被认为是可以接受的, 但条件是能够找出恰当的因果关系; 能够通过充分的证据和令人信服的分析详细说明每一项延误; 并将各种延误(和任何加速措施)加以充分的合并计算。以此为基础才能够正确地计算出因延长时间造成的费用。

570. 小组并不认为在总计 9.25 个月的延误中有 3.8 个月是由伊拉克入侵和占领科威特造成的。第 34 条通知中要求 John Brown 进一步解释其计算每月损失人工日的方法(见以上表 11)。John Brown 在其有关第 34 条答复中仅表示, “在‘每月损失的时间’中所用的百分比属于索赔人与其顾问 Dal-Sterling 对伊拉克入侵和占领科威特的后果作出合理估计的最佳努力结果”。

571. 由 John Brown 提供的证据还说明了造成工程总共延误 9.25 个月的其它因素。这些因素包括某一设备的技术问题、一家卖方厂商中的工人罢工和斋月的开始(尽管称这一宗教节日的影响是正常的)。小组同意卖方拒绝派代表到工程现场给工程带来某些延误。但是,小组相信,即便未发生伊拉克对科威特的入侵和占领,其他与伊拉克入侵和占领科威特无关的问题也会造成长达 9.25 个月的延误。

572. John Brown 为了证明其关于伊拉克入侵和占领科威特造成奥马二期工程延误 3.8 个月的说法,特别强调了奥马三期工程“准时”完成这一点。John Brown 称,奥马三期工程“在技术难度上与奥马二期工程相同,而且更难与现有设施调适匹配”。

573. 小组认为,奥马三期工程的准时完工不能证明 John Brown 所称总共 9.25 个月延期中的 3.8 个月是由于伊拉克入侵和占领科威特造成的说法。根据 John Brown 提供的证据,同样具有说服力的解释是 John Brown 在奥马三期工程中未遇到延误是因为它吸取了处理奥马二期工程所遇到问题方面的经验。

### 3. 建 议

574. 小组建议对延期费用不予赔偿。

#### D. 清偿损失

##### 1. 事实与争论

575. John Brown 要求就 Al Furat 对 John Brown 征收的清偿损失额赔偿 2,345,674 美元。

576. John Brown 称,“由于未达到合同规定的接收测试日期上的延误,AFPC 算出了一笔 4,775,730.10 美元的罚金,作为延误罚款和损害赔偿金并将这笔罚金提交给了[Davy McKee 公司]。实际上,Al Furat 公司以不支付[Davy McKee 公司]提供的分阶段付款和所完成工作合同付款发票的方式大约滞留了这笔数额的一半”。

577. John Brown 就“AFPC 滞留的奥马二期工程实际数额”提出索赔,它称截至 1994 年 3 月 9 日,这笔数额相当于 2,345,674 美元。

## 2. 分析和估价

578. 小组认为, John Brown 未能提供充分的证据证明由 Al Furat 预扣的“清偿损害赔偿额”是由伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。John Brown 承认, 奥马二期工程中只有 3.8 个月的延误是由入侵造成的, 但它并没有对清偿损害赔偿额作出按比例的计算。而且, 证据表明, Al Furat 公司预扣的最后款额是按照该公司与 John Brown 公司谈判达成的一项结算办法作出的。这一结算似乎已了结了 John Brown 根据合同提出的所有要求。显然, 索赔人的索赔一旦结清, 即不存在任何索赔要追溯。有鉴于此, 必须审查提供的资料以确定是否有理由转变显而易见的看法。既然缺乏这种材料, John Brown 也未能证明损失, 因此, 小组无法提出赔偿建议。

## 3. 建 议

579. 小组建议对清偿损失额不予赔偿。

### E. 赔偿 John Brown 公司的建议摘要

580. 基于对 John Brown 公司索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 十八、OVERSEAS BECHTEL 公司的索赔

581. Overseas Bechtel 公司(“Overseas Bechtel”)是一家美国公司,它是由设在旧金山的国际建筑公司 Bechtel 集团公司全部拥有的附属公司。

582. 1988 年 7 月 20 日,Overseas Bechtel 与伊拉克工业部专项工程技术公司(“技术公司”)达成了《技术服务协定》(“技术服务协定”)。该协定规定为座落在伊拉克巴格达 60 公里以外的一所大型石油化工生产设施——PC-2 工程提供工程设计、融资、采购、项目管理、建造和其它有关的服务。

583. Overseas Bechtel 要求就按《技术服务协定》未支付的款额、利润损失、对他人的付款和救济以及利息赔偿 4,915,980 美元。Overseas Bechtel 称在 PC-2 工程项目上其损失总额为 8,015,980 美元。然而,Overseas Bechtel 在提交索赔时从其所称损失毛额中扣除了 3,100,000 美元由保险公司获得的利息损失赔偿。

584. 出于《概述》第 58 段中陈述的理由,小组建议对 Overseas Bechtel 索赔的利息不予赔偿。

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

585. Overseas Bechtel 要求就合同损失赔偿 5,325,737 美元。该项索赔涉及根据《技术服务协定》已将发票开具给伊拉克技术服务公司的未支付款额。

586. Overseas Bechtel 称,根据 1988 年 7 月的《技术服务协定》,它开始了“开发活动和融资服务”。它一直为伊拉克技术公司提供服务直至 1990 年 8 月 2 日并于当日停止了所有涉及 PC-2 工程项目的工作。在中止工作后,Overseas Bechtel 设法就按照《技术服务协定》应支付的开支问题与伊拉克技术公司进行谈判。然而,该公司并未按照协定进一步付款。

587. Overseas Bechtel 称,它向该公司提供了总计为 5,325,737 美元的所完成服务的发票。然而,虽然伊拉克技术公司从未对未付发票提出异议,但“伊拉克技术服务公司没有正式批准按发票付款,而且信用证上因缺钱没有支付,并且未收到过付款”。

## 2. 分析和估价

588. 小组了解到伊拉克技术公司属于伊拉克的一个国家机构。

589. Overseas Bechtel 提供的证明文件表明, 引发债务问题的完成工作量发生在 1989 年 9 月至 1990 年 8 月。因此, 小组认为, Overseas Bechtel 所称的合同损失只部分涉及到 1990 年 5 月 2 日之前完成的工作。

590. 就 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作提出的合同损失索赔不属于委员会的管辖范围, 根据安理会第 687 号决议(1991)不予赔偿。因此, 适用概述第 41 至第 43 段中阐明的安理会第 687 号决议(1991)第 16 段中关于“……以前产生”一语规定的办法, 唯有涉及 1990 年 5 月 2 日以后所从事的工作的合同损失才能获赔。从 Overseas Bechtel 提供的文件中, 小组能够确认 1990 年 5 月 2 日以后完成工作的价值, 并建议赔偿 1,086,686 美元。

## 3. 建 议

591. 小组建议就合同损失赔偿 1,086,686 美元。

### B. 利 润 损 失

#### 1. 事实和争论

592. Overseas Bechtel 要求就利润损失赔偿 1,414,550 美元。该索赔针对的是因提前中止《技术服务协定》而损失的预期利润(即预期于 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 7 月 22 日赚取的利润)。Overseas Bechtel 称, 其索赔涉及该公司于 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 7 月 22 日根据上述协定预计获得的利润和管理费。

593. 索赔的计算采用了《技术服务协定》中规定的乘数和加法得出 1990 年 8 月 2 日以前的平均工资值。

594. Overseas Bechtel 将其索赔期限限制为一年, “尽管该项工程和 Overseas Bechtel 的参与均会超出这一时间范围”。



## 2. 分析和估价

595. 为证明其索赔, Overseas Bechtel 提供了一份利润损失一览表。该一览表列出了其美国雇员相对于“国内办事处”、“项目办事处”和“项目现场”的总费用和“乘数值”,它涉及 1990 年 5 月 13 日至 7 月 22 日的 6 次 14 个支付期。尽管要求 Overseas Bechtel 提供经审计的有关伊拉克业务的财务报表和其他财务情况,但它只提供了一份未经审计的六年期资产负债表摘要。小组认为,Overseas Bechtel 提供的证据不足以使它有把握地算出工程项目的预期利润。Overseas Bechtel 未能证明其根据《技术服务协定》从事的工作整体上能够盈利。

596. 小组认为 Overseas Bechtel 未能符合概述第 125 至 131 段中阐明的利润损失索赔的证据标准。因此,小组建议不予赔偿。

## 3. 建 议

597. 小组建议对利润损失不予赔偿。

### C. 对其他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

598. Overseas Bechtel 要求就其对其他人的付款或救济赔偿 1,275,693 美元。索赔涉及下列损失:(a) 1990 年 8 月至 1991 年 1 月 Overseas Bechtel 雇员因撤离伊拉克而引起的工资费用(1,006,735 美元);和(b) 对返回本国的雇员个人资产损失的赔偿付款(268,958 美元)。

599. 在 1990 年 8 月 2 日至 12 月 11 日撤离之前被扣留在伊拉克的 Overseas Bechtel 集团雇员总数超过 100 人。然而,在被扣留的人中只有 24 人属于在 PC-2 号工程项目中工作的 Overseas Bechtel 雇员。Overseas Bechtel 的索赔涉及对这 24 名雇员的付款。

600. Overseas Bechtel 提供了一份雇员 1992 年 2 月 6 日的证词,此人是 Overseas Bechtel 工作人员被扣留期间 Overseas Bechtel 集团在伊拉克的高级代

表。这份证词叙述了 Overseas Bechtel 工作人员被扣留的情景。该证词附有一份截至 1990 年 8 月 2 日该公司雇员及其家属的名单。

601. 该证词表明, 将 Overseas Bechtel 的雇员由伊拉克大规模遣返始于 1990 年 12 月 8 日。1990 年 12 月 9 日, 所有留下的美国和加拿大雇员均离开了巴格达, 剩下的联合王国雇员随后于 1990 年 12 月 10 日撤离。该证词提交者属于 1990 年 12 月 11 日离开伊拉克的最后一批人员。

## 2. 分析和估价

### (a) 雇员的工资费用

602. Overseas Bechtel 称“当其雇员在伊拉克被非法扣留时, Overseas Bechtel 继续支付了他们的薪水和其他合同津贴, 其中包括工资、假期薪水和其他开支, 总计 1,006,734.85 美元”。

603. 为了证明其索赔, Overseas Bechtel 提供了一份“1990 年 8 月 2 日以后的工资开支及杂项一览表”。这份一览表列举了 1990 年 8 月至 1991 年 1 月 Overseas Bechtel 被扣留在伊拉克的美国雇员的工资开支, 总计 1,006,735 美元。工资开支得到了有关月份工资单记录的佐证。

604. Overseas Bechtel 雇员的薪水开支原则上可以获赔。然而, 鉴于 Overseas Bechtel 最后一批雇员于 1990 年 12 月 11 日离开伊拉克, 小组不明白为什么 Overseas Bechtel 对其雇员直至 1991 年 1 月(包括 1 月在内)的工资开支提出索赔。小组认为, 应当对 1990 年 12 月的工资单作出调整, 以反映 Overseas Bechtel 于 1990 年 12 月 8 日起所采取的对其雇员的大规模遣返行动。

605. 小组认为, 应当对 1990 年 8 月的工资单作出调整, 以便将该月为伊拉克技术公司开出的发票数额考虑在内。在作出必要调整之后, 小组建议对雇员工资开支赔偿 786,123 美元。

(b) 为雇员个人财产损失支付的费用

606. Overseas Bechtel 在索赔中要求就“补偿其被扣留的雇员个人财物损失支付的总计 268,958.41 美元”予以赔偿。1991 年 4 月 3 日的一份部门间备忘录载有部分细节。其中第一段内容如下：

“当我们从伊拉克撤退雇员时，撤退是以可能达到的最快速度进行的。由于这一原因，雇员们只能带走撤退时身边拥有的个人物品(如果有的话的)。因此，大部分雇员所蒙受的损失由一小部分个人物品到全部个人物品不等。由于雇员身处一交战区，因此这些物品不在保险范围之内”。

607. 为证明其索赔，Overseas Bechtel 提供了批准发放款项的单位内部通知附件。然而，它未能出示实际资金过户证明，也未能提供补偿用支票或付款券。

608. 小组认为，Overseas Bechtel 所提供的损失证据不足，建议对雇员个人资产损失的支付费用不予赔偿。

3. 建 议

609. 小组建议对其他人的付款或救济赔偿 786,123 美元。

D. Overseas Bechtel 的保险获赔

610. Overseas Bechtel 称，它同 Bechtel 集团旗下的其他公司一道按 Bechtel 集团保险单的规定对其部分损失索取赔偿。Bechtel 集团的全部损失获赔 6,959,349 美元。Overseas Bechtel 称，在这笔款额中有 3,100,000 美元拨给了它。

611. Overseas Bechtel 提供了一份 Overseas Bechtel 集团公司风险管理总监 1994 年 2 月 10 日出具的证明。该证明证实，在付给 Bechtel 各实体的总额中，有 3,100,000 美元拨给了 Overseas Bechtel，用于弥补“Overseas Bechtel 公司在 PC-2 工程项目上的损失。”

612. Overseas Bechtel 在计算其索赔额时从所称损失毛额中减去了 3,100,000 美元。这是一种正确的做法，小组承接这一算法而得出结论。

E. 赔偿 Overseas Bechtel 的建议摘要

613. 小组根据对 Overseas Bechtel 索赔的调查结果，特建议作如下计算：

表 13. 关于 Overseas Bechtel 的赔偿建议额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔数额</u> (美元)	<u>赔偿建议</u> (美元)
合同损失	5,325,737	1,086,686
利润损失	1,414,550	零
对其他人的付款	1,275,693	786,123
减去保险赔偿金	(3,100,000)	(3,100,000)
<u>总 计</u>	<u>4,915,980</u>	<u>零</u>

614. 小组建议不予赔偿。

## 十九、对第四批索赔的改正

615. 根据《程序规则》第 41 条关于对以前或理事会批准的小组报告和建议中包含的建议赔偿额所规定的改正程序，小组根据执行秘书的提议，建议核可以下第四批“E3”类索赔的改正赔偿额建议。

616. 在小组就第四批“E3”类索赔提出的报告和建议(S/AC.26/1999/14) (“第四批报告”)中，小组建议对索赔者——一家根据新加坡法律建立的公司，Dodsal Pte 责任有限公司(“Dodsal”)——赔偿 2,824,426 美元(联合国赔偿委员会索赔号 400147)。(见第四批报告，第 631 至 656 段)。小组尔后发现，在计算 Dodsal 对未付款的发票 508,978 德国马克的索赔时出现了一个不经心的错误。因此，采用小组在第四批报告中使用的货币兑换率，小组建议将裁定给 Dodsal 的赔偿额增加 325,850 美元，从而使建议给 Dodsal 的裁定赔偿总额为 3,150,276 美元。

## 二十、按索赔人分列的建议赔偿额摘要

表 14. 关于第十批索赔的建议赔偿额

索 赔 人	索赔额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
ABAY 工程公司和 SPIE BATIGNOLLES 公司	12,168,700	零
SISSA 建筑和管理公司	159,718,942	零
ALEXANDRIA 造船公司	15,356,626	零
MISR 混凝土开发公司	24,864,614	零
TECHNIP 股份有限公司	44,542,630	4,921,519
ENTERPRISE MULLER FRERES-TRAVAUX PUBLICS 股份有限公司	1,552,629	零
ABB SCHALTANLAGEN GMBH	16,635,422	零
伊尔比德地区电力公司	1,444,824	零
约旦电力公司	2,363,213	零
约旦电气和机械工程公司	228,670	零
马尼拉大西洋湾和太平洋公司	288,817	2,880
POLIMEX-CEKOP LTD	51,683,454	395,514
BECHTEL LIMITED	10,013,427	3,082,085
DAVY MCKEE(LINDON)LIMITED	3,047,678	1,705,911
ABB LUMMUS CREST INC	30,230,415	6,962,766
TRAFALGAR HOUSE 国际有限公司分支 JOHN BROWN	10,065,777	零
OVERSEAS BECHTEL 公司	4,915,980	零

主 席  
John Tackaberry (签名)

专 员  
Pierre Genton (签名)

专 员  
Vinayak Prakhn (签名)

2000 年 6 月 21 日, 日内瓦



## 附件一

## 一般主张概述

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 5	117
一、程序.....	6 - 18	118
A. 程序概述.....	6	118
B. 工作的性质和目的.....	7 - 9	118
C. “E3”类索赔程序简况.....	10 - 18	119
二、程序问题.....	19 - 37	120
A. 小组的建议.....	19 - 21	120
B. 关于损失的证据.....	22 - 23	121
1. 足够的证据.....	24 - 28	121
2. 第 35 条第 3 款对足够的规定：披露的 义务.....	29	122
3. 遗失的证明文件：文件线索的性质和是 否足够.....	30 - 34	122
C. 在索赔提交后的修改.....	35 - 37	123
三、实质性问题.....	38 - 151	123
A. 适用的法律.....	38	123
B. 伊拉克的赔偿责任.....	39 - 40	124
C. “……以前产生”一语.....	41 - 43	124
D. “直接损失”要求的适用.....	44 - 53	125
E. 损失的日期.....	54	127
F. 货币兑换率.....	55 - 57	127
G. 利息.....	58 - 59	127
H. 索赔准备费用.....	60	128



## 目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
I. 合同损失.....	61 - 110	128
1. 涉及非伊拉克当事方的合同损失索赔.....	61 - 63	128
2. 预付款项.....	64 - 67	128
3. 推迟付款的合同安排.....	68 - 77	129
(a) 对“旧债”的分析.....	68 - 72	129
(b) “旧债”分析的应用.....	73 - 77	130
4. 未偿付的留存额引起的损失.....	78 - 84	131
5. 担保、保证书和类似证券.....	85 - 94	132
6. 出口信贷担保.....	95 - 102	134
7. 合同落空和不可抗力条款.....	103 - 110	135
J. 间接费用和“利润损失”索赔.....	111 - 134	137
1. 概述.....	111 - 119	137
2. 总部和分部的开支.....	120 - 124	138
3. 某一项目利润损失.....	125 - 131	139
4. 未来项目利润损失.....	132 - 134	140
K. 留在伊拉克的钱款损失.....	135 - 144	141
1. 在伊拉克银行帐户中的存款.....	135 - 139	141
2. 小额现款.....	140	142
3. 海关保证金.....	141 - 144	142
L. 有形财产.....	145 - 146	143
M. 对他人的付款或救济.....	147 - 151	143

## 导 言

1. 在专员小组就第四批“E3”类索赔提出的报告和建议(S/AC.26/1999/14) (“第四份报告”)中,本小组根据收到的索赔和其他专员小组的报告和建议中所载的调查结果阐述了一些基本主张。这些主张,以及专门与第四批“E3”类索赔有关的看法,载于第四份报告的导言(“序言”)。

2. 第四份报告获理事会第74号决定(S/AC.26/Dec.74(1999))批准;本小组随后接手的索赔仍旧反映出同样或类似的问题。因此,小组对上述序言作出了订正,删去了具体评论,在此提出一般性主张概述(简称“概述”)。概述称作为本小组所提报告和建议的附件,也是其中的一部分。这一概述将有助于报告起草工作并减少本小组今后报告的篇幅,因为以后即没有必要在每份报告的正文中作全盘论述。

3. 随着新问题的解决,会将其补充到本概述今后新版的最后部分。

4. 在这一概述中,本小组要正式提出的是:

- (a) 据以评估其收到的索赔和拟订供理事会审议的建议的程序;和
- (b) 小组对委员会收到的建筑和工程合同索赔中反复出现的实质性问题的分析。

5. 本小组出于若干动机,决定单独起草这一概述,使其脱离报告本身的实际建议部分并使之能够重复使用。动机之一是希望将报告实质内容的篇幅控制在一定范围内。随着各小组所拟报告数目的增加,所谓规模经济看来确有其优点。另一点是,小组意识到将正式文件从原文译成联合国每种正式语文成本昂贵。小组关心的是如何节省费用,在对新索赔适用既定原则的情况下避免一译再译反复出现的内容。倘若将本概要中的论证放在每份报告正文的每一相关之处,就得重复翻译。显然,没有必要一再重复原则,这也正是本概述所要避免的。总之,小组的意图在于只要有可能就缩短报告和建议,从而减少翻译报告和建议的费用。

## 一、程 序

### A. 程序概述

6. 索赔转交本小组处理的每一索赔人，均有机会提供与索赔有关的资料 and 文件。在评议索赔时，本小组考虑索赔人的证据和政府执行秘书依照《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)第 16 条发出的报告的答复。小组聘有具备建筑和工程估价专业知识的顾问。本小组注意到经理事会核可的其他小组对有关安理会决议和理事会决定解释的结论。本小组铭记其职能之一是要在提交给委员会的索赔审查工作中纳入某种正当程序因素。最后，小组在本概述中阐明其处理索赔和拟订建议工作的程序和实质两个方面。

### B. 工作的性质和目的

7. 委员会地位和职能载于秘书长根据安理会第 687(1991)号决议于 1991 年 5 月 2 日提交的报告(S/22559)第 19 段。

8. 小组的工作任务有三项。第一，小组负责确定索赔人所称各类损失是否在委员会的管辖范围内，即这些损失是否直接因伊拉克入侵和占领科威特所引起。第二，小组负责核实原则上应予赔偿的所称损失是否确实属于某一索赔人遭受的损失。第三，小组负责确定索赔数额是否与所发生的可获赔损失一致，如果不一致，则需根据小组收到的证据确定恰当的损失赔偿额。

9. 在执行这些任务方面，小组认为由于委员会收到的索赔为数甚多，《规则》也规定了时限，必须采用一种独特的办法，但其主要特征则仍源于国内和国际公认的索赔裁定程序。小组采用已牢牢确立并且有广泛经验的举证和估价方法等通行法律标准。由此产生的程序主要靠的是书面工作而非口头答辩，属于调查性质而非抗辩性质。该方法既能达到速度和准确性的双重目标且又保持了二者之间的平衡。它使委员会能有效处理由公司提出的数以千计的索赔。

### C. “E3”类索赔程序简况

10. 提交给本小组的索赔是由委员会秘书处根据既定标准从建筑和工程索赔(“E3”类索赔)中选定的。其中包括提出的日期和索赔人是否遵守了为公司和其他法律实体提出的关于提交索赔(“E”类索赔)的要求。

11. 秘书处在向小组转交每一批索赔之前,先要对该批内的每一项索赔作初步评估,以便确定各该索赔是否符合理事会在《规则》第 14 条中确定的格式要求。

12. 《规则》第 14 条规定了公司和其他法律实体提出索赔的格式要求。索赔人必须提供:

- (a) 一式四份英文“E”类索赔表或附有一份英译件;
- (b) 损失数额、类型和原因的证据;
- (c) 政府确认根据其所掌握的资料,索赔人确属按照提交索赔的政府的法律组成或组织的;
- (d) 证明索赔人的姓名、地址和注册或组织地的证据;
- (e) 证明索赔人在引起索赔之日确已按照提交该索赔的政府的法律组成注册或组建的证据;
- (f) 关于索赔人的法律结构的一般性说明;
- (g) 授权官员对索赔人在索赔中提供的资料属实作出的确认。

13. 此外,“E”类索赔表要求索赔人在提出索赔时附一份单独的英文说明,对其索赔作出解释(“索赔说明”),并配有足以证明索赔损失发生时的情况和数额的证明文件和其他适当证据。“索赔人须知”中有下列具体要求:

- (a) 每一损失内容的日期、类型和属委员会管辖的根据;
- (b) 证明索赔的事实;
- (c) 每一索赔内容的法律依据;
- (d) 要求赔偿的数额和关于如何计算出这一数额的解释。

14. 如发现索赔未能提供这些具体项目或未附有索赔说明,则将这种缺陷通知索赔人并请其按照《规则》第 15 条提供必要的资料(“第 15 条通知”)。如果索赔人未能对这一通知作出答复,则要正式向索赔人发出一份第 15 条通知。

15. 此外，通过对每一索赔的法律依据和证据依据进行审查，可找出所称损失证据方面的具体问题。通过这种审查还可突出索赔中需要提供进一步资料或文件的方面。在此之后，根据《规则》第 34 条，向索赔人提出询问和索取进一步书面材料的要求(“第 34 条通知”)。如果索赔人不对第 34 条通知作出答复，则向索赔人发出提醒通知。在收到答复和进一步资料后，对每一项索赔作出详细的事实和法律分析。与索赔人的信件往来由其政府转达。

16. 小组迄今为止审查索赔的经验表明，这一分析往往能揭示出许多索赔人在最初提出索赔时并没有提出多少真正可作为证明的材料。而且，看来许多索赔人没有保留明显有关的书面材料，因而在收到要求时就无法提供这种材料。实际上，一些索赔人按通常行政程序销毁了文件，而没有对从长远看并无用途的文件和可证明其提出的索赔的必不可少的文件加以区分。更有甚者，部分索赔人在答复第 15 条或第 34 条通知时甚至要求委员会提供一份自己已交的索赔的复制件。最后，一些索赔人对索取进一步资料和证据的请求不作答复。这样，小组必然无法就大量的损失内容和较少一些的索赔人提出任何赔偿建议。

17. 小组要从事实和法律两方面对索赔作透彻和详细的审查。小组要发挥的是一种调查作用，并不仅仅依赖于提交索赔时提供的资料和论点。在审查有关资料 and 文件后，小组先要初步确定每项索赔损失内容是否应予赔偿。然后，就每项索赔拟出报告，主要着眼于每一可获赔损失的适当估价和索赔人提出的证据按照《规则》第 35 条(3)款判断是否足够的问题。

18. 上述各项工作的结果是提出下列建议之一：(a) 按索赔全额赔偿损失；(b) 以低于索赔额的数额赔偿损失；或 (c) 不予赔偿。

## 二、程序问题

### A. 小组的建议

19. 凡是一小组所提获理事会决定核准的特定建议均会在本小组得到极大重视。

20. 小组的所有建议在提出之前都经过充分的分析。小组在收到一项新的索赔时可能发现这一新的索赔与以前向另一小组提出的另一索赔具有相同的特征。

如出现这种情况，本小组将遵循另一小组定出的规则。当然，两项索赔在因果关系和定量的证据方面可能存在固有的差别。但原则是一样的。

21. 也有可能是后一项索赔与前一项索赔的特征不同。如果出现这种情况，这些不同特征可能引起不同的原则问题，从而使小组得出与前一个小组不同的结论。

## B. 损失的证据

22. 根据《规则》第 35 条第 3 款，公司索赔必须以证明文件和其他适当的证据作为佐证，应能充分显示索赔损失发生的情况和数额。理事会在第 15 号决定第 5 段有关商业损失一节中规定“需要详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”，以便作为赔偿建议的依据(S/AC.26/1992/15)。

23. 小组借此机会强调，《规则》第 35 条第 3 款要求索赔人向委员会提出因果关系和数量方面的证据。小组关于什么是适当和足够证据的解释依索赔性质而有不同。在落实这一方法时，小组采用《规则》第 31 条中所提到的各项原则中的有关原则。

### 1. 足够的证据

24. 归根结底，没有足够和适当证据证明的索赔无法获赔。就本小组审理的建筑工程索赔来说，最重要的证据是证明文件。正是在这方面，小组注意到一种在它处理第一批索赔时即感到令人惊讶的现象，而且这一现象在尔后遇到的索赔中反复出现。这就是索赔人不愿向小组提供关键性的书面材料。

25. 作为规定，理事会第 46 号决定以明确的措词要求“所收到的‘D’、‘E’和‘F’类赔偿要求必须附有足以证明所涉情况和损失索赔数额的书面证据和其他适当证据……”。在同一决定中，理事会确认“……委员会绝不应仅仅依据索赔人的索赔陈述给予赔偿，……”(S/AC.26/DEC.46 (1998))。

26. 小组还有权根据《规则》要求提供进一步的资料，并且针对异常大或复杂的案例，要求进一步提供书面材料。这类请求通常采取程序令的形式。当发出这种程序令时，都要着重强调这种提供足够的证明文件和其他适当证据的必要性。

27. 因此，在初次提出索赔时以及在以后各阶段均有义务提供有关的证明文件。

28. 此外，不提供任何有关的同时期记录以证明某一项索赔，意味着索赔人要求小组仅以索赔人自己的说法为根据裁定常常达数百万美元的赔偿。这样作不符合《规则》第 35 条第 3 款“足够的证据”的规定，并且违背理事会第 46 号决定中所载的指示。小组不能这样作。

## 2. 第 35 条第 3 款关于足够的规定：披露的义务

29. 在有关证明文件的另一方面，本小组要突出强调的是索赔必须得到足够的文件和其他适当证据佐证这一规定。这意味着必须向委员会提供关于索赔的所有材料，而无论索赔人认为这些材料对其索赔有益还是有害。这一义务与国内司法管辖中关于诚信的要求是相同的。

## 3. 遗失的证明文件：文件线索的性质和是否足够

30. 本小组在此转而讨论如何充分理清文件线索问题。

31. 在无法提供证明文件的情况下，必须提出可信的理由作为解释。这一解释本身必须有恰当的证据佐证。索赔人也可以提供遗失证明文件的替代件和与之有关的线索。索赔人必须认清，它们在海湾冲突开始时或发生期间遭受某项损失并不意味着该项损失是由伊拉克入侵和占领科威特直接引起的。在这方面必须证明其因果关系。还应当记住，安全理事会在决议中并无意为有形资产的损失作一种“以新换旧”的赔偿。资本货物是要折旧的。必须将这一折旧纳入考虑并在提交给委员会的证据中得到体现。总之，为了使证据能被视为适当和足以证明损失，小组希望索赔人能够向委员会提供一套导出其提出金钱索赔的有条理、合乎逻辑并有足够证据的立案资料。

32. 当然，小组承认在动乱时期证据的质量可能低于和平时期提交的证据。逃命中的人不会停下来去收集审计记录。必须顾及这种动荡因素。

33. 因此，小组感到并不奇怪，在迄今为止提交小组的各批索赔中，一些索赔人在解释缺乏文件资料的原因时都说，这些资料现在还在或当时是在发生动乱地区、或已丢失或被销毁，或至少是无法取出。但单凭驻该地区的分部遭洗劫或

被捣毁不能解释为什么索赔人不能提供任何书面记录，而这些记录本应存放在索赔人设在其他国家的总部。

34. 小组依据上述提供证明文件的一般性要求和具体要求来处理它所收到的索赔。凡缺乏书面证据而且未就此作出足够的解释，并且无替代证据来弥补这一欠缺时，小组既不可能也没有根据提出建议。

### C. 索赔提交之后的修改

35. 委员会在审理提交给它的索赔时依照《规则》会向索赔人索取进一步的资料。索赔人在答复时有时会利用这个机会提出对索赔的修改。例如，索赔人会增加新的损失内容。索赔人也会提高最初就某一损失内容提出的索赔额。索赔人还会在两项或多项损失项目之间转移金额或调整计算结果。有时则是上述所有修改都作。

36. 小组注意到，提交“E”类索赔的期限于 1996 年 1 月 1 日截止。理事会批准了一项机制，允许上述索赔人在 1998 年 5 月 11 日之前自行提出增补材料。在该日之后，索赔人就不能利用答复索取进一步证据的询问的机会要求增加一项或多项损失内容的数量，或要求就新的损失内容予以赔偿。在这样的情况下，小组在拟订提交理事会的建议时，就不会考虑这类增加或这类新的损失内容。然而，对于原则上或细节上与原索赔有关的进一步书面证据，小组会给予考虑。小组还会行使其固有的权力，将一项按时提出但分类不当的损失改划类别。

37. 一些索赔人还自行提出了材料。这些人有时也以上一段所述的方式来要求提高原索赔额。如在 1998 年 5 月 11 日以后收到这类材料，则按对待索取的补充资料中提出修正一样的方式处理。因此，小组在拟订提交理事会的建议时既无法也不会对这类修正予以考虑。

## 三、实质性问题

### A. 适用的法律

38. 正如第四份报告第 17 和第 18 段所指明的，安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段重申了伊拉克的赔偿责任并确定了委员会的管辖范围。根据《规则》



第 31 条, 小组运用了安全理事会第 687 (1991)号决议、(赔偿委员会)理事会决定, 必要之处还有国际法的其他有关规则。

#### B. 伊拉克的赔偿责任

39. 安全理事会通过 687 (1991)号决议, 就是根据对维持或恢复国际和平与安全作出了规定的《联合国宪章》第七章采取行动。安全理事会也是根据第七章通过了第 692 (1991)号决议, 其中决定设立第 687 (1991)号决议第 18 段中提到的委员会和赔偿基金。具体而言, 根据第 687 (1991)号决议, 伊拉克对归于委员会管辖的损失的赔偿责任这一问题得到解决, 故不属于小组的审议内容。

40. 在这方面, 必须处理“伊拉克”一词的含义。在理事会第 9 号(S/AC.26/1992/9)决定和理事会的其他决定中, “伊拉克”是指伊拉克政府、它的下属政治机关或伊拉克政府控制的任何机构、部、部门或实体(特别是公共部门的企业)。在《专员小组就第五批“E3”类索赔提出的报告和建议》(“第五份报告”, S/AC.26/1999/2)中, 本小组采用的设定前提是, 就伊拉克境内履行的合同而言, 另一合同方为伊拉克政府的一个实体。

#### C. “…以前产生”一语

41. 小组承认, 很难为管辖的排除确定某一日期而不含主观武断因素。关于对安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段中“…以前产生”一语的解释, 处理第一批“E2”类索赔的专员小组得出结论, “…以前产生”一语目的在于将伊拉克入侵科威特时已存在的伊拉克外债排除在委员会的管辖范围之外。因此, “E2”小组认为:

“就与伊拉克签定的合同而言, 如索赔人在 1990 年 8 月 2 日三个月之前——即于 1990 年 5 月 2 日以前——完成了引起原始债务的履约行为, 基于对此种履约行为所欠实物或现金付款提出的索赔属于对 1990 年 8 月 2 日以前产生的债务或义务的索赔, 因此不属于本委员会的管辖范围。”(《专员小组就第一批“E2”类索赔提出的报告和建议》, S/AC.26/1998/7, 第 90 段)。

42. 这份报告得到理事会的批准。因此，本小组采纳“E2”小组的解释，其基本内容如下：

- (a) “1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下”一语的用意在于对委员会的管辖权产生一种排除作用，即委员会对这类债务和义务不予赔偿；
- (b) “1990 年 8 月 2 日以前产生”一语所含的限定目的在于使伊拉克入侵和占领科威特之前已存在的伊拉克的债务和义务不受影响；并且
- (c) “债务”和“义务”两个用语应具有普通会话中的习惯和惯常含义。

43. 因此，小组同意；一般来说，一项就“1990 年 8 月 2 日以前产生的债务或义务”提出的索赔是指基于 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作或提供的服务所引起的债务或义务。

#### D. “直接损失”要求的适用

44. 理事会第 7 号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)第 21 段是关于“E”类索赔的“直接性质”的基本规则。它在有关部分中规定赔偿付给：

“……因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受任何直接损失、损害或伤害的公司和其他实体。这包括下列原因造成的任何损失：

- (a) 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间，双方中任何一方的军事行动或以军事行动相威胁；
- (b) 上述期间人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特(或决定不返回)；
- (c) 伊拉克政府或受其控制的实体的官员、雇员或代理人，在上述期间采取的与入侵或占领有关的行动；
- (d) 上述期间科威特或伊拉克国内秩序混乱；或
- (e) 扣留人质或其他非法拘留。”

45. 第 7 号决定第 21 段的内容未包含所有情况，在上述所列原因之外，可能还有造成“直接损失”的其他因素。理事会第 15 号决定(S/AC.26/1992/15)第 6 段证实，“还有其他一些情况，人们可以提出证据，证明索赔就系因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受的直接损失、损害或伤害而提出。”如果情况确实如此，

索赔人必须具体证明，第 7 号决定第 21 段中所列五类以外的事件造成的损失仍然是“直接的”。第 15 号决定第 3 段强调，任何所称的损失或损害如要获得赔偿，“因果之间必须有直接的关系”。(又见第 9 号决定第 9 段)。

46. 虽然未对第 7 号决定第 21 段中所含“因……造成的”一语作进一步澄清，但理事会第 9 号决定就哪些可被认为是“因……伊拉克入侵和占领科威特”而蒙受的商业“损失”提供了指导。在“E”类索赔中它归纳出三种主要损失类型：与合同有关的损失、与有形资产有关的损失和与能产生收入的财产有关的损失。因此，第 7 号和第 9 号决定为小组如何对“直接损失”要求作出解释提供了具体的指导。

47. 根据理事会上述决定，小组就“直接损失”的含义得出了某些结论。以下各段阐述这些结论。

48. 关于截至 1990 年 8 月 2 日在科威特或伊拉克的有形资产，一索赔人可通过证明两点来证实直接损失。其一，因伊拉克入侵和占领科威特而引起的国内秩序混乱造成索赔人不得不撤离其雇员。其二，正如第 9 号决定第 13 段所述，索赔人的有形资产被扣留在伊拉克或科威特。

49. 关于伊拉克为当事方的合同损失，“不可抗力”或同类法律原则不能用以为伊拉克逃避义务作辩护。

50. 关于伊拉克不是当事方的合同损失，如果索赔人能够证明伊拉克入侵和占领科威特或在伊拉克入侵发生之后伊拉克或科威特国内秩序混乱造成索赔人不得不撤离履行合同所需要的人员，即可证明直接损失。

51. 在上文所述的损失范围内，为减轻这些损失而支出的合理费用为直接损失。小组认为，索赔人有责任设法减轻在人员撤离伊拉克或科威特之后本可合理避免的任何损失。

52. 这些有关“直接损失”含义的结论本意并不在于解决在解释理事会第 7 和第 9 号决定时可能产生的所有问题。相反，这些结论的用意在于作为审理和评估索赔的初步参数。

53. 最后，还有一个发生在伊拉克和科威特的事件对这两个国家以外所造成的影响的地理波及面问题。沿循“E2”小组第一次报告的结论，本小组认为，由于 (a) 伊拉克或联合部队在该区域的军事行动或 (b) 与伊拉克入侵和占领科威特

有关的可信和严重的军事行动威胁所造成的损害或损失原则上可以获赔。当然，有关项目距军事行动发生的地点越远，索赔人就越需证明其中的因果关系。另一方面，像入侵和占领科威特这样的事件造成广泛波及作用的可能性也是不容忽视的。每一起索赔案都必须依赖事实。

#### E. 损失发生的日期

54. 对于损失发生的日期无一般原则规定。需要根据每宗索赔的情况来决定。此外，如果再严格分析，每宗索赔中的具体索赔内容可能发生在不同日期。但是，对某一宗索赔中的每一损失内容采用不同的日期在手续处理上又行不通。因此，小组决定为每一个索赔人确定一个单一的损失日期，在大多数情况下，它与项目的中断日期相吻合。

#### F. 货币兑换率

55. 索赔人发生的费用有许多是以美元之外的货币计值，而委员会的判决则是用美元作出。因此，小组必须确定适当的兑换率，以适用于以其他货币表示的损失。

56. 小组认为，作为一般规则，凡合同中对兑换率作了规定，这种兑换率就是有关合同之下的损失的适当兑换率，因为这是合同当事方具体商定的。

57. 然而，关于非合同损失，合同中的兑换率通常并不是适当的兑换率。对于非合同损失，小组认为适当的兑换率应是以《联合国统计月报》资料为准的损失发生之日的通行商业兑换率。

#### G. 利 息

58. 关于应用何种利率为宜的问题，理事会与此有关的决定是其第 16 号决定(S/AC.26/1992/16)。根据这一决定，“利息的裁定将从所受损失之日起至付款之日止计算，利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受到的损失”。理事会第 16 号决定还规定，“利息将在本金判决后支付”，同时把利息计算和支付方法的决定推迟到以后处理。

59. 因此, 小组建议利息应自损失发生之日起计算。

#### H. 索赔准备费用

60. 一些索赔人要求赔偿索赔准备费用。理事会迄今为止尚未对这类费用可否赔偿作出裁决, 将会在适当时候对此作出具体的决定。因此, 小组迄未且暂不就任何索赔中所指索赔准备费用提出赔偿建议。

#### I. 合同损失

##### 1. 涉及非伊拉克当事方的合同损失索赔

61. 有些索赔涉及的是因非伊拉克当事方未付款而遭受的损失。这种损失全然不能证明属于安理会第 687(1991)号决议含义中的直接损失。为了获赔, 索赔人必须提供足够的证据证明 1990 年 8 月 2 日与之保有业务关系的实体未能付款是由伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

62. 一个很好的例子就是当事方无力偿债, 而这种状况是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。至少索赔人应证明对方在占领结束之后仍未恢复业务。如是除了证实对方无力偿债外还有其他多种因素造成无法恢复业务的情况, 则必须使小组确信其有效的理由或直接原因正是伊拉克对科威特的入侵和占领。

63. 对于因伊拉克入侵和占领科威特之后生效的法律使另一方不履行合同而未能付款的情况, 小组认为, 这是新行为介入的结果, 并非伊拉克入侵和占领科威特引起的直接损失。

##### 2. 预付款项

64. 许多建筑合同规定雇主应向承包人预付一笔款项。这些预付款项常常是按最初(最初, 是因为许多合同规定在工作进行期间对价格作出自动和其他调整)价格的某一百分比计算的。预付款项的目的是为了方便承包人进行需要在早期开展的一些活动。

65. 筹集人力物力常常是这类活动之一。需要购买设备和器材。需要召集一

支工程队并将它运送到工地，而工地则需要有容纳这支工程队的设施。另一种这类活动就是订购大量或重要材料，这些材料供应短缺，因而可能会面临加价或等候很长时间。

66. 预付款项通常是由承包人通过提供一种抵押保证而取得的，通常在提供这一抵押保证之后作出支付。它常常是在一段时期内归还的，由雇主从定期(通常是每个月)向承包人就已完成的工作支付的数额中扣除。请联系一段时期内收回的款额参阅下文第 120 段有关分期偿还的评述。这些评述做必要的修改后可适用于预付款项的偿还。

67. 小组注意到一些索赔人在提出索赔时未清楚地说明雇主已经向它们支付的金额。小组常常会收到数额达上千万美元的预付款证据。凡预付款项为索赔人与雇主之间合同安排的一部分时，索赔人必须在其索赔中将这些付款扣除，除非能够证明这些付款已全部或部分由雇主收回。如果提不出偿还的解释或证据，小组别无选择，只能认定这些预付款项在最终结算时应归还雇主，因而必须从索赔人的索赔额中扣除。

### 3. 推迟付款的合同安排

#### (a) 对“旧债”的分析

68. 凡按照索赔所指的合同推迟付款时，便产生了如下的问题：索赔的损失是否属于“1990 年 8 月 2 日以前产生的债务和义务”、因此是否不在委员会的管辖范围之内。

69. “E2”小组在其第一份报告中对安全理事会第 687(1991)号决议的解释是，它的目的在于剔除可通称为“旧债”的债务。“E2”小组在对其处理的索赔适用这一解释，认定“旧债”是指 1990 年 8 月 2 日三个月之前——即早于 1990 年 5 月 2 日以前——完成的工作而引起的最初债务。在这些情况下，就这一按合同完成的工作所涉欠款提出的索赔，无论是实物或现款索赔，均不在委员会的管辖范围之内，因为据以提出索赔的债务和义务发生在 1990 年 8 月 2 日以前。“E2”小组就该项规则对“完成的工作”的理解是，它意味着按一项合同全部完成或部分完成——只要就完成的部分工作应支付的数额达成一致就可以。在“E2”小组所处

理的索赔中，合同中规定的工程显然是在 1990 年 5 月 2 日以前完成的。然而，债务问题在 1984 年 7 月 29 日的一项推迟付款协议中作出了安排。该协议是由最初合同的双方达成的，而在时间上则晚于后者。

70. “E2”小组在分析中发现，推迟付款安排正是安全理事会在第 687 号决议第 16 段中说明的 1990 年 8 月 2 日以前伊拉克所负债务问题的核心。安全理事会在第 687 (1991) 号决议第 17 段中要求伊拉克“严格遵守”其“还本付息的一切义务”时所考虑的正是这类义务。因此，不论这类推迟付款安排根据某一适用的国内法是否引起伊拉克新的义务，就第 687 (1991) 号决议而论并非如此，因此不在委员会的管辖范围之内。

71. “E2”小组所审议的安排并非建筑公司作为其正常生意业务一部分而达成的真正独立的商业交易安排。相反，对“E2”小组所处理的情况可作如下描述：

“这类推迟付款安排谈判具有的特点是，它并非是由承包人或供货商本身而是由其政府与伊拉克政府进行的。典型的做法是，政府代表其国有类似情况的所有承包人进行谈判。与伊拉克达成的推迟付款安排通常有多种形式，包括复杂的原油易货安排，按照这种安排，伊拉克向某一外国交付一定数量的原油用以抵消某些合并债务，而得到石油的外国将出售石油，然后通过中央银行将款项划入具体承包人的帐户。” (S/AC.26/1988/7, 第 93 段)

“愿推迟伊拉克债务付款期的承包人主要是那些无力“割舍损失”并弃之而去的承包人，因此这些承包人继续执行合同，希望最终能够得到补偿，因而继续大量积累对伊拉克的帐面余额。此外，延期付款时间拉得很长，以至单还本付息的代价就对伊拉克外债继续增长产生了巨大的影响。” (S/AC.26/1988/7, 第 94 段)

72. 本小组同意上述看法。

#### (b) “旧债”分析的应用

73. 在对“E2”小组审议的案件以外的案件应用这一分析时，有两个方面值得一提。

74. 首先,对1990年5月2日以后完成的实际工作来说不会产生这一问题。推迟付款安排与这一问题无关。这个问题在这类情况下典型地转化为对完成的工作、数量、未付款和因果关系予以举证的问题。

75. 其次是关于上述分析的范围问题。正如上文已指出的,导致提出以上分析的索赔产生于“非商业”安排。这些情况表现为合同方达成的最初付款条件在合同期内经过重新谈判,或由政府间的交往推动这种谈判或重新谈判。这类安排显然是伊拉克不断增长的国际债务影响的结果。

76. 因此,可以看出在“E2”小组的分析中蕴涵着两个重要的因素。首先是,对原有合同支付条件后来进行的重新谈判对索赔人(承包人)不利。其次是政府之间的交易对合同的影响。在这两种情况下,安排背后的一个关键因素必然是伊拉克堆积如山的旧债的影响。

77. 本小组认为,如果上述因素之一即可解释索赔人遭受的“损失”的全部或其中的一部分,则这一损失或其有关部分就不在委员会的管辖范围之内,因而无法构成小组提出建议的依据。这两种因素并不一定非同时存在不可。如果合同是因伊拉克的财政问题而被迫达成的政府间协议的结果,原先签订时即有推迟付款规定的合同仍然属于“……之前产生”规则的管辖。它不是一种商业交易,而是一种政治协议,该项“损失”不是委员会管辖范围内的损失。

#### 4. 未偿付的留存额引起的损失

78. 本小组处理的索赔中包括可称为另一种推迟付款的方式,即未偿付的留存额索赔。

79. 许多乃至多数建筑合同中都规定,在合同执行期内应定期向承包人支付款项。付款常常按月进行,所计算的是自上一次算出的定期付款后承包人完成的工作量。

80. 如果付款与所完成的工作直接有关,实际(净)支付额几乎毫无例外都少于已完成的工作的合同价值。这是因为雇主要留存合同价值的一定百分比(通常为5%或10%,有的有上限,有的没有上限)。(承包人与分包人之间通常也采取同一



办法。)留存的数额通常称为“留存额”或“留存基金”。该笔款额逐渐累积。承包人在提前中止工程项目之前完成的工作越少,这笔金额就越少。

81. “留存额”通常分两次付还;第一次在维护保养期开始时(通常要求这样),第二次在维护保养期结束时。维护保养期一般于雇主接收项目后并投入运作或使用开始时。因此,与留存资金某一部分款额有关的工作可能完成之后很久才支付留存额。

82. 在建筑界,留存基金规定极为普遍。它对承包人来说是鼓励其对维护保养期之前或期间出现的缺陷采取补救措施的一种办法。它也是为雇主准备的一笔资金,使自己能够在承包人不论出于何种原因不愿纠正维护保养期之前或期间出现的缺陷时能得到补偿。

83. 在本小组处理的索赔中,发生了象伊拉克入侵和占领科威特这样的事件。合同实际上因此而终止。留存额规定不再可能发挥作用。因此,承包人因伊拉克的行动而被剥夺了收回这笔钱的机会。因此,就留存额提出的索赔在委员会的管辖范围之内。

84. 鉴于上述考虑,小组认为留存额索赔的情况如下:

- (a) 委员会收到证据可能显示有关项目本身就面临困境,可能没有希望令人满意地完成。在这种情况下,不可能提出给赔的建议,因为该项损失与入侵和占领科威特无直接的因果关系。
- (b) 同样,证据可能显示项目会完工,但有关问题需要解决。因此,承包人必须花钱解决这些问题。这种可能的费用必须从留存额索赔中扣除;因此最恰当的做法是建议将恰当百分比的未付留存额裁定给承包人。
- (c) 最后,证据可能表明没有理由确信或认定项目不会令人满意地完工。在这种情况下,留存额索赔应获全额赔偿。

## 5. 担保、保证书和类似证券

85. 财务追索协议是重大建筑合同的一个组成部分。这方面的例子包括(a) 担保——例如由母公司或由银行作出的担保;(b) 所谓“凭要求付款”或“第一要求付款”的保证书(下称“凭要求付款的保证书”)用以担保投标和履行合同;和(c)

预付款担保。(与政府赞助机构作出的安排提供的保障可称为“违约”保险，它属于另外一类。见下文第 95-102 段)。

86. 在判断建筑和工程索赔中的具体索赔时，财务追索安排会引起特殊问题。一个常见和明显的例子就是凭要求付款的保证书。

87. 凭要求付款的保证书目的在于使受益人可凭保证书拿到钱，而不必证明另一方——在此处讨论的情况下就是执行工程的承包人——违约。这一保证书通常是由承包人或其母公司通过向其国内银行出具担保而提供的。该银行根据建筑合同向雇主所在的一家国内银行(第二银行)提供同样的保证书。第二银行转而向雇主提供同样的保证书。这样雇主至少在理论上处于相当有利的地位，在无需证明承包人违约的情况下，就可能收兑一大笔资金，而这笔帐将计入承包人的贷方。

88. 当然，承包人的银行需得作出两项安排。其一，为准备保证书被收兑，需对保证书主体的本金作出担保安排。其二，会作出一项收取手续费安排，通常每隔一个季度、半年或一年收取。

89. 许多索赔人既就手续费也就本金提出索赔。前者是从伊拉克入侵和占领科威特之日起若干年期计算的。后者，至少到目前为止属于担保性索赔，为的是预备今后保证书被收兑。

90. 小组在处理这一问题时首先注意到，凭要求付款的保证书赋予雇主的有利地位有时是表面上的而非真正的。这是因为一些国家的法院如果认定雇主滥用这一地位则不愿强迫对方兑现这类保证书。例如，如出现令人信服的有关欺诈的指控时，一些法院会禁止受益人收兑保证书，或禁止某一或另一银行按索款要求付款。也会出现这样的情况，在某些法律制度中，当收兑保证书的情况显然超出合同方的最初设想时，会为承包人提供补救。

91. 小组注意到，凡涉及一国承包人在另一国境内从事大型建筑工程的合同，这种合同即使不是全部也是绝大部分载有关于战争、叛乱和内乱的条款。在启动这些规定的情况下，可对保证书的有效性产生直接或间接的影响，实际如何则取决于有关法律对这类事件的处理做法。如果按照有关法律制度，建筑合同中的这种条款的效力也适用于保证书，即具有直接影响；如果所依据的义务(即所涉建筑合同)终止或修改引发要求由法庭判定修改或终止保证书兑付责任，则影响就是间接的。

92. 此外，单是时间的流失即可产生权利——将保证书义务按到期或失效处理，或要求法庭作出效果类似的处理。

93. 总之，联系伊拉克入侵和占领科威特这一情况及此后至今已过去的时间来看，本小组认为，在其所处理的各批索赔中遇到的凭要求付款的保证书义务仍未到期并有效的可能性极小。

94. 如果这一分析正确，本小组认为，就这类保证书手续费提出的索赔只有在极为例外的情况下才能予以认可。同样，就本金提出的索赔只有在本金已无可挽回地付讫而且保证书的受益人失去收兑的事实根据的情况下才能予以认可。

## 6. 出口信贷担保

95. 与政府所属或支助的单位达成的可称为“违约”保险的安排通常不同于担保。这类财务追索形式冠以“信贷风险担保”等名称。它们实际上是一种保险形式，常常由承包人所在政府承保。它们属于有关政府经济政策的一部分，为的是鼓励本国国民在国外从事贸易和商业。

96. 这类担保通常有一个条件，即承包人必须在用尽所有当地补救之后才能动用担保；或在请求担保之前必须用尽所有可能的补救手段。

97. 有的当事方就下列事项提出了索赔：

(a) 偿还为取得这类担保所付的保险费；

(b) 按这类担保收费的金额与所称遭受的损失之间的差额。

本小组认为，其中第一类索赔属于观念错误；而另一类索赔则属于性质认定错误。

98. 保险费索赔属于观念错误。为任何形式的保险付出的保险费是无法收回的，除非保险单废止。保险单生效之后，保险单投保的事件要么发生，要么没有发生。如果发生，即可根据保险单提出索赔。如果没有发生，就不存在这种索赔。小组认为，在上述两种情况下，无论作出的安排如何审慎有理，都不能据以要求赔偿保险费。既不存在原义上的“损失”，也不存在与伊拉克入侵和占领科威特的任何因果关系。

99. 此外，如果承包人因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失已从上述机构实际上获得全部或部分赔偿，就此而言它就没有什么损失可向委员会提出索赔了。它的损失已得到赔偿。

100. 第二种情况是，承包人就其因伊拉克入侵和占领科威特所遭受的损失与它从担保人那里收回的数额之差提出索赔。

101. 这一索赔属于性质认定错误。这一差额可能的确是一项可提出索赔的损失；但可以索赔这一性质却同这笔钱属于按担保收回的数额与损失数额之间的差额这一事实无关。正确的分析应当从审查整个损失的原因入手，而差额只是剩下的一部分。第一步是确定是否有证据证明这笔数额的确是索赔人付出的或未能收回的数额；同时又存在必要的因果关系。如果这笔数额得到证实，在该范围内这项索赔表面上即可成立。然而，如果担保人已偿还了这笔钱，损失已得到赔偿，即没有什么可以索赔的了。只有当某些符合条件的损失没有获赔时，本小组才有提出建议的余地。

102. 最后是那些提供信贷担保而又作出支付的机构的索赔。它们与承包人达成了保险安排。在作出这一安排时，它们要求支付保险费。如上文所述，属于保险范围内的事件要么发生了，要么没有发生。在前一种情况下，小组认为担保人必须按合同付款；在后一种情况下则无此必要。在这种情况下支付的任何款项是否会导致可获赔的索赔则不是本小组要解决的问题。这类索赔属于分配给“E/F”类小组处理的索赔类。

## 7. 合同落空和不可抗力条款

103. 建筑合同，无论是依普通法还是民法，通常都载有处理会造成商业风险活动性质完全改变的事件的条款。这种条款针对的具体事件包括战争、内乱和叛乱。有鉴于重大建筑工程项目要花很长时间才能完工，而有些时候在履行这类合同的地点会发生政治性质或其他性质的动荡情况，订有这种条款是不足为奇的。实际上，订有这种条款是有道理的。这种条款就出现这类事件时如何承担财政后果有所规定；并且对于就有关实际项目而言结果如何也有规定。

104. 本小组处理的索赔如涉及这种条款便会产生两个问题。第一个问题是伊拉克是否有权援引这类条款以减少其赔偿责任。第二个问题是，索赔人是否可利用这类条款以证明或加强其向委员会的索赔理由。

105. 关于第一个问题，本小组的立场如下。就委员会收到的各类索赔而言，造成合同落空的事件或不可抗力事件几乎一律是伊拉克本身的行为或不行为。然而，制定这种条款所针对的事件如确实发生，按设想当属双方完全无法控制的事件。由造成这种情况的不法行为者引用这种条款来减轻其不法行为的后果是完全不妥当的。

106. 但这就引起了第二个问题：索赔人能否依靠这类条款。这种依靠的一个实际例子就是条款规定了尚未到期应付的款项的加速支付。关于这个问题，已处理过这类索赔中的一例，明确的答案见于“E2”小组第一份报告明确的答复，内容如下：

“第二，[索赔人]请委员会注意在相应的所涉合同中有关“合同落实”的条款。索赔人称，在合同落空情况下，这些条款规定加快根据合同的付款，实际上造成了伊拉克方面新的义务，付清合同的应付和拖欠的全部款项，而无论与款项对应的工作是在何时完成的。小组认为，索赔人不能向委员会援引上述合同协议或条款，不能以此回避安全理事会第 687(1991)号决议中的“……以前产生”一语的排除性规定；因此，该理由不能成立。”(F/AC.26/1998/7, 第 188 段)。

107. 以上所述情况是，索赔的主体——即工作——总在伊拉克入侵和占领科威特以前完成的，因此，明显不符合“……以前产生”规则。然而，索赔人一方面已同意延迟付款安排，同时却想凭借合同落空条款来绕过这个问题。依本小组的理解，索赔人的观点是，触发援引合同落空条款的事件实际上已经发生，即伊拉克入侵和占领科威特。合同落空条款规定需加快支付合同之下应付的款项。付款最初曾被推迟到在入侵和占领发生时曾尚属未来的日期；而造成合同落空的事件意味着在伊拉克入侵和占领科威特期间乃至在这一事件一开始即应付清。因此，在这一情况下，付款应在安全理事会第 687(1991)号决议订立的管辖时限范围内付清。因此，对于这类付款的索赔可由“E2”小组处理。

108. “E2”小组所否定的正是这一索赔。本小组同意这一做法。

109. 另一种情况就是索赔人并非要绕过“……以前产生”规则，而是利用合同落空条款来加强其索赔论据，例如提出合同落空条款规定的加速赔偿，以谋求将科威特解放很久以后才会按合同收到因而不可能获赔的付款纳入到委员会的管辖范围之内。

110. 本小组认为，这类索赔同样不能获赔。这种情况如同“E2”小组所处理的例子一样，索赔人谋求以私人合同中的规定扩大由安全理事会第 687(1991)号决议批准的并由委员会判例界定的管辖范围。这样做是不当的。委员会的管辖是不能靠私人实体的协议或其他方式加以更改。

## J. 间接费用和“利润损失”索赔

### 1. 概 述

111. 任何一个建筑工程项目都可细分为若干组成部分。所有这些组成部分都关系到工程的造价。本小组认为，在审理这类索赔时，宜先一般性地概述世界各地众多承包人如何测算最终将出现在所签建筑合同中的价格。当然，这个过程无绝对规则可言。事实上，两个承包人不太可能以绝对相同的方式投标。但建筑工程的制约因素和金融方面的现实规定了一个大体的轮廓，很少会发生重大的偏差。

112. 在提交给本小组的许多建筑合同索赔中均包含一份费率表或“建筑工程清单”。它确定了应为已完成的工程向承包人支付的数额。它所依据的是以前商定的费率或价格。最后的合同价格是按报价并计入任何变更以及其他会使原商定数额增减的合同应收及应扣项计算得出的工程总计价值。

113. 提交给本小组的索赔中的另一些合同是总包合同。这里的费率表或建筑工程清单的作用范围较窄。它仅限于计算临时支付证之下的付款额和估价各种变更等之用。

114. 承包人在拟定费率表时要计划收回项目的所有直接和间接费用。除此之外，还要顾及“风险保障额”。如果已留出利润备抵，它即为“风险保障额”的一部分。然而，是否能够赚取利润，且如果赚取则数额会有多大，这显然要看实际遇到的风险。

115. 小组对实际合同的审理，加上其本身在这方面的经验，为小组提供了处理提交给它的索赔中这类建筑项目可预见的典型明细价格的准则。

116. 关键的出发点是基本成本——劳动力、材料和设备成本——法语所称“prix sec”(干价)。换句话说，也就是直接成本。直接成本可能各有不同，但通常占合同总价的 65%-75%。

117. 另外还得加上间接成本——例如，为施工图等事项提供设计服务和需由承包人公司总部做的临时性工作。通常，这一间接成本占合同总价的 25%-30%。

118. 最后，就是所谓的“风险保障额”——即对无法预料的事件作出的备抵。“风险保障额”通常的幅度由略高于零到占合同总价格的 5%不等。项目进行得越顺利，所花费的风险保证额就越少。其结果是承包人在工程结束之后，利润就会增加。出现的意外情况越多，所需支出的风险保证额就越多，因而利润也就越少。事实上，有时用于处理预料之外或计划之外情况的费用可能相当于或超出风险保障额，结果导致无利可图或亏损。

119. 小组认为，正是需要以此为背景来看待某些合同损失索赔。

## 2. 总部和分部的开支

120. 这些费用一般被认为是间接费用的一部分。这些费用可以不同方式体现在价格中。举例说，可将它们计入分项成本或所有价格中；可将它们纳入一笔总付数额之中；还可以用许多其他方式处理。但合同即使不是所有都具有也大多具有一个共同点：承包人会争取在履行合同的某阶段开价中收回这些费用。通常收回是分散在价格的各项中的，即在合同过程中通过一些临时付款收回。在这种情况下，可以说这些费用已经被摊销。这个因素与双重计算问题相关(见下文第 123 段)。

121. 因此，如果已经支付了工程的部分价格，就可以认为部分这类开支很有可能已被收回。事实上，如果将这些费用列入前期支付的事项中，就可以认为大部分甚至全部这类费用都已收回。

122. 如果这些事项属于预先付款的内容，那么在工程的初期阶段它们可能就已经被全部收回。自然这里又出现了新的复杂情况，因为在工程进行中，预付款

将会重新计入雇主的收入帐项——见上文第 66 段。在这种情况下，小组又返回到在承包人的价格中用于支付这类事项的付款出现在什么地方这个问题。

123. 在所有这些情况下，必须避免双重计算。小组这里所指的情况是，承包人专门就间接费用单独提出索赔，而这些间接费用一部分或全部已经包含在付款中了，或包含在就已完成的工程提出的索赔中了。

124. 同一情况也适用于分部乃至工地办公室或营地所遭受的实际损失。因此，对这些损失定性为有形资产损失较恰当，如若在可索赔之列，则宜作为有形资产损失索赔提出。

### 3. 某一项目利润损失

125. 理事会第 9 号决定第 9 段规定，“由于伊拉克入侵和占领科威特，另一方不可能继续执行该合同，则伊拉克应负责赔偿另一方所遭受的任何直接损失，包括所损失的利润”。

126. 从上文第 111-119 段的评述中可以看到，“利润损失”的说法包含了一个十分复杂的概念，具体而言，要认识到，实现利润或蒙受损失与风险保障和实际发生的事件成函数关系。

127. 就建筑合同而言，以“风险”限定“保障”十分重要。这类合同的执行期相当长；工程常常是在边远地区或有某种不利环境的国家内进行的；当然合同在不同方面也受政治问题的影响——比如工程在哪里进行，材料和设备在哪里采购或劳工在哪里雇用，同时还有供应线问题。因此，比如说与销售合同相比，其周围环境十分不同，因而一般来说具有更大的风险。

128. 本小组认为，在审理一项重大工程项目的利润损失索赔时对上述因素加以考虑十分重要。实际上，对具体项目必须评定所谓的“损失可能性”。承包人必然要承担风险。为抵消这类风险需要留出一笔备抵。承包人需要证明这类风险很可能不会发生，或可由风险备抵承担，从而为自己留出一定的实际利润幅度。

129. 小组认为，这种做法本身已寓于理事会第 15 号决定第 5 段的想法中。该段明确指出，就利润损失等商业损失要求赔偿的索赔人，必须“详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”才能得到赔偿。



130. 按照上述分析，并根据上述两项理事会决定，本小组要求就利润损失提出赔偿的建筑和工程索赔人提供下列证明。首先，“继续执行该合同”一语要求索赔人证明在入侵发生时存在合同关系。其次，这项规定要求索赔人证明这一合同关系因伊拉克入侵和占领科威特而不能维持下去。这一规定还提出了另一个要求，即利润应按照整个合同期衡量。单证明在完成项目之前某一阶段会产生“利润”是不够的。这种证明只相当于证明存在暂时的帐面余额。这甚至在合同初期就能做到，比如，为了项目融资这一明确目的将标价“前期加大”。

131. 相反，索赔人必须提出足够和适当的证据，证明合同作为一个整体将会盈利。这种证据包括涉及有关项目的预计和实际财务情况，例如审定的财务报表、预算、管理会计帐、营业额、最初竞标价格和投标数额分析，工程开始时拟订的进度表，利润/损失报表、由索赔人拟制或由他人代拟的有关项目的第一年至1993年3月每一会计期内的财务开支和总部开支帐。索赔人还应当提供：与项目有关的利润的最初估算和在项目进行过程中对这一估算作的修改；在项目进行过程中编写的与预算对照的实际财务执行情况的管理报告；证明项目按计划进行的证据，例如月度/定期报告、计划/实际进度表、临时支付证或帐户发票、索赔人已完成但尚未开发票的工程细节，雇主付款的详情和索赔人已取回的留存额的证据。此外，索赔人应当提供在项目停工时已完成的工作量百分比的证据。

#### 4. 未来项目利润损失

132. 一些索赔人说，本来可以从未来项目中赚取利润，而这些项目的合同在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时尚未落实。对这种索赔，自然必须依据小组在审查个别项目利润损失索赔中所作的限定加以考虑。此外，索赔人必须解决(可能性的)远近问题。索赔人如何能肯定会争得执行有关项目的机会？如果采用竞标，问题就更复杂了。如果不会采用竞标，索赔人又有何根据断言会得到合同呢？

133. 因此，若要能就这种索赔提出赔偿建议，就必须以足够的证明文件和其他适当证据证明业绩确凿(即可获利)的历史，并证明根据当时情况可得出一项结论：可获得未来盈利合同这一假设是有详实证据的。除其他外，必须能说出当时正在使用的资产的整体情况，以便能够确定这些资产在未来可继续发挥生产作用

的程度。必须提供往年的资产负债表以及有关的战略说明或过去实际上使用的类似文件。也必须提供现行的战略说明。在所有情况下，小组都会查阅当时的文件，而不是为了索赔目的整理出的文件；尽管后者可能具有解释或说明作用。

134. 这类证据常常难以获取；因此在建筑工程案中，这类索赔鲜有获赔的例子。即便是在有这类证据的情况下，小组也可能不愿意将预测的可获利性延伸到过远的将来。在世界上的一个麻烦地区承包工程，潜伏的政治隐忧层出不穷，实难作过长的预见。

## K. 留在伊拉克的钱款损失

### 1. 在伊拉克银行帐户中的存款

135. 许多索赔人要求就存在伊拉克银行中的钱款予以赔偿。这些存款自然是伊拉克第纳尔并受到外汇管制。

136. 这类索赔的第一个问题是，常常不能确定索赔人未来是否不会再有机会取用这些存款。事实上，许多索赔人在回答询问时或在其他情况下，在向委员会初次提交索赔之后，由于又能取用这类存款而修改了当初的索赔，删掉了其中的这一部分内容。

137. 其次，要使一索赔能获赔，就必须证明在一具体情况中，为了出口目的，伊拉克本来会允许将这些存款换成硬通货。为此，需要提出适当的证据，证明伊拉克有义务允许这种兑换。此外，小组指出，决定将钱存入设在某一国家的银行，这是一项商业决定，是一家开展国际业务的公司必须作的决定。在作出这一决定时，该公司一般都要考虑到所包含的有关国家或区域的风险。

138. 本小组在对迄今为止交给它的索赔进行分析后得出结论，在大多数情况下，索赔人(除了损失和数量等)还必须证明：

- (a) 相关的伊拉克实体有合同义务或别的特殊责任将这些存款换成可兑换货币；
- (b) 伊拉克本来会允许将这些已兑换的货币汇出国外；
- (c) 这种兑换和汇款因伊拉克入侵和占领科威特而受阻。

139. 在缺乏这些证据的情况下，很难说索赔人遭到什么“损失”。如果没有损失，小组就无法建议给予赔偿。

## 2. 小额现款

140. 对留在伊拉克的伊拉克第纳尔小额现款的索赔也完全适用于同样的原则。这些钱是索赔人在离开伊拉克时遗留在办事地点的。当时钱留下的情况各有不同，以后出现的情况也各不一样——一些索赔人诉说他们返回伊拉克时钱已不翼而飞；另一些索赔人则无法返回伊拉克也不知情况如何。对于这些不同的情况，小组认为适用的原则是一样的。索赔人在伊拉克需要手头有钱(可能数量很大)以支付必须付现金的开销。这些钱款肯定包括伊拉克第纳尔。因此，在缺乏上文第 138 段中所举出的同类事项的证据的情况下，小组无法建议给予赔偿。

## 3. 海关保证金

141. 这些金额至少名义上是为了得到临时进口设备、车辆或器材许可所付的费用。能否取回这些保证金要看是否能获得出口有关设备、车辆和器材的许可。

142. 另外，据小组的了解，这种许可在伊拉克入侵和占领科威特之前就难以在伊拉克获得。因此，虽然名义上是一项临时性杂税，事实上常常是永久性的；熟悉伊拉克微妙办事方式的承包人无疑已将这种情况适当考虑在内。显然他们能够或预期能够从所完成的工程付款中收回这些杂税。入侵和占领科威特的事件发生之后，获得这种出口许可的困难明显加大了。事实上，由于贸易禁运，这方面的要素之一是得到安全理事会的具体批准。

143. 鉴于以上情况，小组认为，就这类税费提出的索赔须以足够的证明材料的验证，说明要不是伊拉克入侵和占领科威特，事实上可以或很有可能拿到这种许可。

144. 撇开双重计算问题不说(见上文 123 段)，在缺少这种证据的情况下，小组对于伊拉克建筑项目所用设备、车辆和器材海关保证金索赔不大可能建议给予赔偿。

## L. 有形财产

145. 关于伊拉克境内的有形财产的损失，第 9 号决定规定，如果由于伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受有形财产的直接损失，伊拉克有责任进行赔偿(第 9 号决定，第 12 段)。此类情况的典型例子包括伊拉克当局某件具体财产的征用、搬迁、盗窃或毁坏。如果不提供赔偿，取占财产是否合法与伊拉克的赔偿责任无关。第 9 号决定还规定，如果公司人员因伊拉克和科威特的局势而离开，致使商业财产无人看守而造成的损失，此种损失可以被视为入侵和占领造成的直接损失(第 9 号决定，第 13 段)。

146. 本小组收到的许多建筑工程索赔涉及 1992 年或 1993 年被伊拉克当局没收的资产。这里的问题是因果问题。在这种事件发生时，对科威特的入侵和占领已经结束。一年前或一年多前科威特就已经解放了。许多索赔人已能进入工地，鉴定当时的情况。就本段所指的那些情况来说，资产仍旧存在。但是，起初情况还算令人满意，但不久伊拉克当局就采取了普遍没收资产的行动。虽然有时这种没收似乎是由于直接与伊拉克入侵和占领科威特有关的事件所触发的，但在绝大多数情况下却并不是这样。这纯粹是伊拉克当局所作的占取这些资产的决定的结果。小组很难看出这类损失是由伊拉克入侵和占领科威特造成的。相反，它似乎是由一个完全独立的事件引起的，因此不在委员会的管辖范围之内。

## M. 对他人的付款或救济

147. 第 7 号决定第 21 段(b)款具体规定，由于“人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特”所遭受的损失可视为伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。因此，小组认为，遵照第 7 号决定，为协助雇员离开伊拉克所支付的撤离和救济费用在提出证据后可获得赔偿。

148. 理事会第 7 号决定第 22 段规定，“此种款项可用于偿还公司或其他实体就理事会通过的任何标准所涉及的损失向他人提供的款项或救济——例如向雇员或根据合同义务向他人提供的款项或救济”。

149. 小组在第四批报告中认为，1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日撤离和遣返雇员所涉费用，如索赔人提出证据予以证明并按当时的情况判断确属合理，

即可获得赔偿。与撤离和遣返有关的紧急临时借支和非常开支，包括诸如运送、食宿等，原则上可以获赔。

150. 许多索赔人没有以文件线索，详细无缺地列出照料其工作人员并将他们(和在某些情况下受困的其他公司的雇员)撤离冲突地区所支付的开支。

151. 在这类情况下，小组认为可以按照与当时的困难、不稳定和常常是匆匆忙忙的实际现实降低书面证据要求，同时考虑到必然牵涉的关切问题。索赔人在这类情况下遭受的损失正是安全理事会第 687 (1991)号决议中阐述的直接损失的核心。因此，小组在审议所收到的所有报告和材料之后，依据最佳判断，提出恰当的赔偿建议。

-- -- -- -- --



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/Dec.104 (2000)  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理 事 会

联合国赔偿委员会理事会 2000 年 9 月 28 日  
在日内瓦举行的第 99 次会议作出的  
关于第十批“E3”类索赔的决定

理事会,

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条, 收到 专员小组就第十批“E3”类索赔提出的报告和建议, 共涉及 17 项索赔<sup>1</sup>,

1. 核可 专员小组提出的建议, 并据此,
2. 决定, 根据《规则》第 40 条, 核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。基于报告表 14 段所列建议的每个国家的赔偿总额如下:

国 家	建议支付 赔偿金的索赔 数 目	建议不支付 赔偿金的索赔 数 目	索赔金额 (美 元)	建议赔偿金额 (美 元)
比利时	-	1	12,168,700	无
加拿大	-	1	159,718,942	无
埃 及	-	2	40,221,240	无
法 国	1	1	46,095,259	4,921,519
德 国	-	1	16,635,422	无
约 旦	-	3	4,036,707	无
菲律宾	1	-	288,817	2,880
波 兰	1	-	51,683,454	395,514
联合王国	2	-	13,061,105	4,787,996
美 国	1	2	45,212,172	6,962,766
合 计	6	11	389,121,818	17,070,675

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2000/18 号文件。

3. 还决定，根据《规则》第 41 条，核可第四批“E3”类索赔的一项索赔的更正赔偿额。根据报告第 615 段和 616 段所载建议的更正赔偿总额如下：

第四批索赔额的更正

国 家	先前建议的赔偿额 (美 元)	更正的建议赔偿额 (美 元)
新加坡	2,824,426	3,150,276

4. 重申在资金到位后，将依照第 73 号决定 (S/AC.26/Dec.73 (1999))付款和第 100 号决定 (S/AC.26/Dec.100(2000))，

5. 忆及在根据第 73 号和第 100 号决定以及第 18 号决定(S/AC.26/ Dec.18 (1994))的条件付款后，有关各国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

6. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和每一有关国家的政府提供报告的复制件。

-- -- -- -- --



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2000/19  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

专员小组就第十四批“E3”类索赔  
提出的报告和建议



## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1	9
一、程序简况.....	2 - 9	10
A. 工作性质和目的.....	2 - 3	10
B. 第十四批索赔的程序简况.....	4 - 7	10
C. 索赔提交后的修改.....	8	11
D. 索 赔.....	9	11
二、法律框架.....	10 - 31	13
A. 适用的法律.....	10	13
B. 伊拉克的赔偿责任.....	11	13
C. “……以前产生的”一语.....	12 - 13	13
D. “直接损失”要求的应用.....	14 - 15	14
E. 利润损失.....	16 - 17	15
F. 损失发生的日期.....	18	15
G. 利 息.....	19 - 20	15
H. 货币兑换率.....	21 - 23	16
I. 撤离损失.....	24	16
J. 估 价.....	25 - 27	16
K. 证据要求.....	28 - 31	17
三、ETECO S.A.....	32 - 67	18
A. 合同损失.....	33 - 38	18
B. 有形财产损失.....	39 - 44	19
C. 对他人的付款或救济.....	45 - 54	20
D. 其他损失.....	55 - 62	21
E. 利 息.....	63	22
F. 关于 Eteco 索赔的建议.....	64	23
四、MOHAMMED AHMED MOHAMMED ABDEL MAKSoud.....	65 - 96	24

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
A. 合同损失.....	69 - 82	25
B. 有形财产损失.....	83 - 89	27
C. 资金损失.....	90 - 94	28
D. 利息.....	95	28
E. 关于 Maksoud 索赔的建议 .....	96	29
五、GERMOT INTERNATIONAL S.A. ....	97 - 138	30
A. 合同损失 .....	99 - 114	30
B. 利润损失.....	115 - 118	33
C. 有形财产损失 .....	119 - 122	34
D. 对他人的付款或救济.....	123 - 137	34
E. 关于 Germot 索赔的建议.....	138	37
六、KYUDENKO CORPORATION.....	139 - 155	38
A. 有形财产损失.....	141 - 151	38
B. 对他人的付款或救济... ..	152 - 154	40
C. 关于 Kyudenko 索赔的建议 .....	155	40
七、SHIMIZU CORPORATION.....	156 - 197	41
A. 有形财产损失.....	158 - 171	41
B. 对他人的付款或救济.. ..	172 - 196	43
C. 关于 Shimizu 索赔的建议.. ..	197	47
八、KARIM BENNANI AND PARTNERS ...	198 - 253	48
A. 合同损失... ..	201 - 224	49
B. 利润损失... ..	225 - 232	52
C. 有形财产损失.....	233 - 237	53
D. 对他人的付款或救济... ..	238 - 246	53
E. 资金损失.....	247 - 252	55
F. 关于 Karim Bennani 索赔的建议 .....	253	56
九、PETROGAS, GAS-SYSTEMS B.V....	254 - 277	57

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
A. 合同损失.....	256 - 262	57
B. 利润损失.....	263 - 266	58
C. 对他人的付款或救济.....	267 - 271	59
D. 其他损失.....	272 - 275	59
E. 利 息.....	276	60
F. 关于 Petrogas 索赔的建议.....	277	60
十、INSTITUTE HYDROPROJECT.....	278 - 299	61
A. 合同损失.....	281 - 297	61
B. 利 息.....	298	64
C. 关于 Hydroproject 索赔的建议.....	299	64
十一、SWEDPOWER AB.....	300 - 312	65
A. 合同损失.....	301 - 311	65
B. 关于 Swedpower 索赔的建议.....	312	67
十二、MŞM-ENDÜSTRİ AŞ.....	313 - 326	68
A. 资金损失.....	317 - 325	68
B. 关于 MŞM 索赔的建议.....	326	70
十三、SEZAI TÜRKEŞ FEYZİ AKKAYA CONSTRUCTION COMPANY.....	327 - 337	71
A. 其他损失.....	328 - 336	71
B. 关于 STFA 索赔的建议.....	337	73
十四、ALFFRED MCALPINE SERVICES AND PIPELINES LTD.....	338 - 373	74
A. 合同损失.....	342 - 352	75
B. 利润损失.....	353 - 357	76
C. 有形财产损失.....	358 - 364	77
D. 对他人的付款或救济.....	365 - 368	78
E. 资金损失.....	369 - 371	79

## 目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
F. 利 息.....	372	79
G. 关于 McAlpine 索赔的建议.....	373	80
十五、MIVAN OVERSEAS LIMITED.....	374 - 417	81
A. 合同损失.....	377 - 386	81
B. 利润损失.....	387 - 398	83
C. 有形财产损失.....	399 - 408	84
D. 资金损失.....	409 - 414	85
E. 利 息.....	415	86
F. 索赔准备费用.....	416	86
G. 关于 Mivan 索赔的建议.....	417	87
十六、MIVAN OVERSEAS LIMITED AND INTERIORS INTERNATIONAL LIMITED.....	418 - 472	88
A. 合同损失.....	420 - 432	89
B. 资金损失.....	433 - 439	91
C. 利润损失.....	440 - 448	92
D. 对他人的付款或救济.....	449 - 463	94
E. 其他损失.....	464 - 469	96
F. 利 息.....	470	97
G. 索赔准备费用.....	471	97
H. 关于 MIE 承建集团索赔的建议.....	472	97
十七、THE MORRIS SINGER FOUNDRY LIMITED.....	473 - 507	99
A. 合同损失.....	475 - 500	99
B. 资金损失.....	501 - 506	103
C. 关于 Morris Singer 索赔的建议.....	507	104
十八、ROTARY (INTERNATIONAL) LIMITED.....	508 - 596	105
A. 合同损失.....	513 - 568	106
B. 有形财产损失.....	569 - 579	113

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
C. 对他人的付款或救济.....	580 - 589	115
D. 资金损失.....	588 - 593	116
E. 利 息.....	594	116
F. 索赔准备费用.....	595	116
G. 关于 Rotary 索赔的建议.....	596	117
十九、 SUTTON SERVICES INTERNATIONAL LIMITED.....	597 - 628	118
A. 利润损失.....	598 - 603	118
B. 有形财产损失.....	604 - 608	119
C. 对他人的付款或救济.....	609 - 620	120
D. 其他损失.....	621 - 626	121
E. 利 息.....	627	122
F. 关于 Sutton 索赔的建议.....	628	122
二十、建 议.....	629	123

目 录(续)

页 次

表格清单

1. ETECO 的索赔 .....	18
2. 关于 ETECO 的建议赔偿额 .....	23
3. MAKSOUD 的索赔 .....	24
4. 关于 MAKSOUD 的建议赔偿额 .....	29
5. GERMOT 的索赔 .....	30
6. 关于 GERMOT 的建议赔偿额 .....	37
7. KYUDENKO 的索赔 ... ..	38
8. 关于 KYUDENKO 的建议赔偿额 .....	40
9. SHIMIZU 的索赔 .....	41
10. 关于 SHIMIZU 的建议赔偿额 ... ..	47
11. KARIM BENNANI 的索赔 .....	48
12. 关于 KARIM BENNANI 的建议赔偿额 .....	56
13. PETROGAS 的索赔 .....	57
14. 关于 PETROGAS 的建议赔偿额 .....	60
15. HYDROPROJECT 的索赔 .....	61
16. 关于 HYDROPROJECT 的建议赔偿额 .....	64
17. SWEDPOWER 的索赔 .....	65
18. 关于 SWEDPOWER 的建议赔偿额 .....	67
19. MŞM 的索赔 .....	68
20. 关于 MŞM 的建议赔偿额 .....	70
21. STFA 的索赔 .....	71
22. 关于 STFA 的建议赔偿额 .....	73
23. MCALPINE 的索赔 .....	75
24. 关于 MCALPINE 的建议赔偿额 .....	80
25. MIVAN 的索赔 .....	81

## 目 录(续)

	<u>页 次</u>
26. 关于 MIVAN 的建议赔偿额.....	87
27. MIE 承建集团的索赔.....	88
28. 关于 MIE 承建集团的建议赔偿额.....	97
29. MORRIS SINGER 的索赔.....	99
30. 关于 MORRIS SINGER 的建议赔偿额.....	104
31. ROTARY 的索赔.....	114
32. 关于 ROTARY 的建议赔偿额.....	117
33. SUTTON 的索赔.....	118
34. 关于 SUTTON 的建议赔偿额.....	122

## 导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会 1996 年 10 月的第二十二届会议任命了本专员小组(“小组”),由 Werner Melis 先生(主席)、David Mace 先生和 Sompong Sucharitkul 先生组成,负责审查按照安全理事会有关决议、《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10) (《规则》)和赔偿委员会理事会其他决定为公司和其他法律实体向委员会提交的建筑和工程索赔。本报告载有小组根据《规则》第 38(e)条向理事会提出的建议,涉及第十四批的十七项索赔,这些索赔人分别要求赔偿所称因伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵并随后占领科威特而引起的损失、损害或伤害。本批内交小组处理并在本报告内述及的索赔,均是委员会秘书处根据《规则》之下确定的标准从建筑和工程索赔(“E3 类索赔”)中选定的。



## 一、程序简况

### A. 工作性质和目的

2. 委员会作用和职能载于秘书长根据安全理事会第 689(1991)号决议于 1991 年 5 月 2 日提交安全理事会的报告(S/22559)。根据该报告，委员会是一个实况调查机构，负责审查索赔、对之进行核实、评定损失、建议赔偿额以及支付赔偿金。

3. 小组的工作任务有三项。第一，小组负责确定索赔人所称各类损失是否在委员会管辖内。第二，小组负责核实所称损失原则上是否应予赔偿而且是否确实是伊拉克入侵和占领科威特所直接造成的。第三，小组负责确定应赔损失的数额是否与索赔额一致。

### B. 第十四批索赔的程序简况

4. 2000 年 2 月 7 日，小组就这些索赔发布了一项程序令。这些索赔没有一项提出复杂的问题，没有大量的文件和格外高的损失，小组不必将其中任何索赔划为《规则》第 38(d)条意义内的“非常大或复杂”的索赔。就此，小组决定根据《规则》第 38 (c)条自 2000 年 2 月 7 日起 180 天之内完成对这些索赔的审查。

5. 小组对索赔从事实和法律两方面进行了透彻、详细的分析。小组考虑了索赔人按照索取资料 and 文件的请求提供的证据。小组还考虑了伊拉克就执行秘书在根据《规则》第 16 条于 1999 年 11 月 11 日发表的第二十九次报告中提出的事实问题和法律问题作出的答复。

6. 经过审查有关资料 and 文件证据，小组就各项索赔的损失内容是否应予赔偿作了初步决定。根据《规则》第 36 条，小组聘用了具有在国际上和波斯湾地区工作经验的会计事务所和损失理算公司作为专家顾问，协助其对大型建筑项目的损失进行量化处理。聘定之后，小组指示专家顾问就每项索赔拟出全面报告。

7. 在起草报告时，小组未具体指明为帮助完成工作而向其出示或提供的限定范围或非公开的文件。

### C. 索赔提交后的修改

8. 小组指出, 提出“E”类索赔截止期限是 1996 年 1 月 1 日。理事会准许索赔人在 1998 年 5 月 11 日之前(含该日)主动提出增补。在第十四批索赔中, 有若干索赔人在 1998 年 5 月 11 日之前提出了对原索赔额的增补。在本报告中, 小组考虑到了截至 1998 年 5 月 11 日提出的增补。小组仅考虑了原索赔中所提出的并在 1998 年 5 月 11 日之前增补过的损失额, 只有索赔人撤回或下调的损失额除外。对于索赔人下调损失额的各项, 小组考虑了下调的损失额。然而, 这不排除对计算或打印错误的更正。

### D. 索 赔

9. 本报告载有小组就所称伊拉克入侵和占领科威特而造成的损失对下列索赔作的调查结果:

- (a) Eteco S.A., 一家按比利时法律注册的公司, 要求赔偿 687,464 美元;
- (b) Mohamed Ahmed Mohamed Abdel Maksoud, 一家按埃及法律注册的个体公司, 要求赔偿 1,913,748 美元;
- (c) Germot International S.A., 一家按法国法律注册的公司, 要求赔偿 601,879 美元;
- (d) Kyudenko Corporation, 一家按日本法律注册的公司, 要求赔偿 920,117 美元;
- (e) Shimizu Corporation, 一家按日本法律注册的公司, 要求赔偿 1,465,455 美元;
- (f) Karim Bennani and Partners, 一家按摩洛哥法律注册的公司, 要求赔偿 2,892,403 美元;
- (g) Petrogas, Gas-System B. V., 一家按荷兰法律注册的公司, 要求赔偿 1,242,225 美元;
- (h) Institute Hydroproject, 一家按俄罗斯法律注册的公开招股有限公司, 要求赔偿 1,596,882 美元;

- (i) SwedPower AB, 一家按瑞典注册的公司, 要求赔偿 447,890 美元;
- (j) MSM-Endustri AS, 一家按土耳其法律注册的公司, 要求赔偿 68,196 美元;
- (k) Sezai Turkes Feyzi Akkaya Construction Company, 一家按土耳其法律注册的有限股份公司, 要求赔偿 506,171 美元;
- (l) Alfred McAlpine Services and Pipelines Ltd., 一家按大不列颠及北爱尔兰联合王国法律注册的公司, 要求赔偿 1,191,952 美元;
- (m) Mivan Overseas Limited, 一家按大不列颠及北爱尔兰联合王国法律注册的公司, 要求赔偿 5,471,045 美元;
- (n) Mivan Overseas Limited and Interiors International Limited (联合索赔人), 一家按大不列颠及北爱尔兰联合王国法律注册的公司, 要求赔偿 6,286,800 美元;
- (o) The Morris Singer Foundry Limited (行政性破产清算中), 一家按大不列颠及北爱尔兰联合王国法律注册的公司, 要求赔偿 1,052,019 美元;
- (p) Rotary (International) Limited, 一家按大不列颠及北爱尔兰联合王国法律注册的公司, 要求赔偿 8,539,745 美元; 以及
- (q) Sutton Services International Limited, 一家按大不列颠及北爱尔兰联合王国法律注册的公司, 要求赔偿 148,726 美元。

## 二、法律框架

### A. 适用的法律

10. 如同《专员小组就第一批“E3”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1998/13)(“第一次报告”)第16至18段以及第23段所述,小组认定,安全理事会第687(1991)号决议第16段重申了伊拉克的赔偿责任并界定了委员会的管辖范围。小组运用了安全理事会第687(1991)号决议、安全理事会的其他有关决议、赔委会理事会的决定,必要之处还有国际法的其他有关规则。

### B. 伊拉克的赔偿责任

11. 如同“专员小组就第三批‘E3’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/1999/1)(“第三次报告”)第16段所述,小组确定,第9号决定(S/AC.26/1992/9)所用“伊拉克”一词是指伊拉克政府、它的下属政治机关或伊拉克政府控制的任何机构、部、部门或实体(特别是公共部门的企业)。在伊拉克入侵和占领科威特时,伊拉克政府控制了经济生活的一切方面,只有某些次要的农业、服务和贸易活动除外。

### C. “……以前产生的”一语

12. 小组在《第一次报告》第79至81段以下列方式解释安全理事会第687(1991)号决议第16段中关于伊拉克为当事方的合同的“以前产生的”一语:

- (a) “1990年8月2日以前产生的伊拉克债务和义务将通过正常办法解决,在不影响这种债务和义务的情况下”一语的用意是对委员会的管辖权产生一种排除作用,即此类债务和义务不能提交委员会;
- (b) 在解释“1990年8月2日以前产生的”一语所指时期时应适当地考虑这一短语的目的,即,将当时已有的伊拉克坏账排除在委员会管辖范围以外;
- (c) “债务”和“义务”两个用语应具有普通会话时适用的习惯和惯常含义;而且

(d) 使用三个月支付延时期界定管辖期是合理的，而且既符合伊拉克入侵前的实际经济情况，也符合通行商业惯例。

13. 小组认定，与“1990年8月2日以前产生的债务或义务”有关的索赔是指基于1990年5月2日之前完成的工程或提供的服务的付款所涉债务。

#### D. “直接损失”要求的应用

14. 理事会第7号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)、第9号决定(S/AC.26/1992/9)和第15号决定(S/AC.26/1992/15)就“直接损失”要求的解释为小组提供了具体的指示。按照这些决定，小组研究了索赔中提出的损失类型，以确定就每一损失内容而言是否存在必要的因果联系——“直接损失”。

15. 小组就“直接损失”的含义提出了下列理解：

- (a) 关于1990年8月2日在伊拉克和科威特的有形资产，索赔人可证明直接损失的办法是，表明因伊拉克入侵和占领科威特而发生的伊拉克和科威特公共秩序混乱致使索赔人撤出雇员，而撤出又造成放弃索赔人的有形资产；
- (b) 关于伊拉克是当事方之一的合同的损失，伊拉克不得援引不可抗力或类似法律原则作为不履行合同义务的遁词；
- (c) 关于伊拉克不是当事方之一的合同的损失，如果索赔人能证明，伊拉克对科威特的入侵和占领或入侵发生之后伊拉克或科威特公共秩序混乱，致使索赔人撤离履行合同所需人员，索赔人也就证明了这是一种直接损失；
- (d) 因采取合理措施减轻索赔人遭受的损失而引起的费用是直接损失，同时考虑到，索赔人有责任减轻在人员撤离伊拉克或科威特后能够合理避免的任何损失；以及
- (e) 未能使用存入伊拉克银行的资金这一情况造成的损失不是直接损失，除非索赔人能表明，伊拉克有合同义务或其他特定义务将这类资金换为可兑换货币并许可将兑换所得的货币转出伊拉克，且这种兑换和转账又因伊拉克入侵和占领科威特而受到阻碍。

#### E. 利润损失

16. 为利润损失索赔提供证据，索赔人必须证明它在入侵发生时存在着合同关系。第二，索赔人必须证明，因伊拉克入侵和占领科威特，这种关系无法继续下去。最后，利润按合同期估算。索赔人必须表明，整个合同是有利可图的。因此，索赔人必须表明，如果合同完成，便可获利，而不仅仅是合同能在某一时刻获利。

17. 利润损失索赔的估算应考虑到某一项目所固有的风险以及索赔人在过去完成项目的能力。有些项目具有投机性，小组必须严格地审查提交的证据。为了“合理肯定”地确定利润损失索赔，小组要求索赔人不仅提供合同和与各种项目有关的发票，而且还要提供详细的财务报表，包括可能具备的审定报表、管理报告、预算、账目、时间安排、进度报告、以及项目实际的和预测的收支细目。

#### F. 损失发生的日期

18. 小组须确定理事会第 16 号决定(S/AC.26/1992/16)所指的“受损失之日”，这既是为了就赔偿利息提出建议，也是为了确定对以美元以外的其他货币表示的损失适用的适当兑换率。在适当时，小组确定了每一索赔的损失日期。

#### G. 利 息

19. 第 16 号决定(S/AC.26/1992/16)规定：“利息的裁定将从所受损失之日起至付款之日止计算，利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受的损失”。理事会第 16 号决定还规定：“利息将在本金判决后支付”，同时把利息计算和支付方法的决定推迟到以后处理。

20. 小组认定，除非另有证明，否则利息应自损失发生之日即 1990 年 8 月 2 日起计。

## H. 货币兑换率

21. 索赔人发生的费用有许多是用美元之外的货币计值的，而委员会的判决则是以美元作出。因此，小组必须确定适当的兑换率，适用于以其他货币表示的损失。

22. 小组认定，合同兑换率对有关合同之下的损失是适当的兑换率，因为这是合同当事方具体谈判商定的。

23. 关于非合同损失，小组认定，除非另有证明，否则适当的兑换率就是以《联合国统计月报》资料为准的损失发生之日即 1990 年 8 月 2 日的通行商业兑换率。

## I. 撤离损失

24. 按照理事会第 7 号决定第 21(b)段，小组认定，与 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日从伊拉克撤离和遣返雇员有关的费用，在索赔人能予以证明的前提下应予赔偿。应赔费用是与撤离和遣返相关的临时、特殊开支，包括交通、食宿。

## J. 估价

25. 小组在秘书处和所聘专家顾问协助下制订了一个对各项损失都顾及的核实程序。小组的专家顾问所用估价分析能确保在对建筑和工程索赔适用某些估价原则时的明确和一致。

26. 索赔资料和证据收齐后，小组的专家顾问即用上述程序加以核实。对每项损失内容分别按照一套指令加以分析。通过专家顾问的分析，提出关于每项损失索赔额的建议赔偿额、对索赔额的调整，或对索赔额予以否定。在小组的专家顾问无法作出定论的情况下，将问题提请小组作进一步讨论和研究。

27. 对于有形财产损失，小组采用的主要估价方法是历史成本减去折旧。

## K. 证据要求

28. 根据《规则》第 35 (3)条, 公司索赔必须有证据, 足以证明当时的情况和要求赔偿的损失额。理事会在第 15 号决定第 5 段中明确规定, 对于商业损失, “需要详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”才能据以建议给予赔偿。

29. “E”类索赔表格要求所有提交索赔的公司和其他法律实体随索赔表格“附上一份单列的说明, 对索赔加以解释(‘索赔说明’), 辅以足以表明情况和索赔损失数额的文件和其他适当证据”。

30. 有些最初提交的索赔就所称损失提供的证据不足, 秘书处为此编发了一份函件(“第 34 条通知”), 要求提供与损失有关的具体资料 and 文件证据。小组在阅看随后交来的材料时注意到, 在许多情况下, 索赔人仍未为所称损失提供足够的证据。

31. 小组按要求须确定索赔是否有足够证据, 对于有足够证据的, 须为每一应赔损失内容建议赔偿额。这就要求适用委员会关于证据的有关原则并按照这些原则对损失作出评估。小组的建议列于下文。



### 三、ETECO S.A.

32. Eteco S.A. (“Eteco”)是一家在比利时注册的公开招股公司。Eteco 要求赔偿合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、其他损失和利息共计 22,071,023 比利时法郎(687,464 美元)。

表 1. Eteco 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
合同损失	118,678
有形财产损失	73,864
对其他人的付款或救济	305,580
其他损失	17,537
利 息	171,799
<u>合 计</u>	<u>687,464</u>

#### A. 合同损失

##### 1. 事实和争论

33. Eteco 要求赔偿所称合同损失 3,810,166 比利时法郎(118,678 美元), 这笔损失涉及 1988 年 4 月 6 日所订关于伊拉克 Al-Sijood Palace 内部装修和外部大理石装饰的一项分包合同(“分包合同”)。Eteco 是为一家在联合王国注册的公司 Mivan Overseas Limited(“Mivan”)履行这项分包合同。

34. 根据分包合同, 议定的施工期是 1988 年 3 月至 1989 年 11 月。由于施工进度延误, Al-Sijood Palace 的完工也大大推迟。

35. Eteco 的合同损失索赔涉及为提供分包合同之下的服务而从欧洲订购的加工成品(大理石块)。Eteco 已支付了这些加工成品的货款, 但据说由于对伊拉克实

行的贸易禁运，这些加工成品未能获准从欧洲运至伊拉克。Eteco 说，Mivan 没有偿还已付的货款。

## 2. 分析和估价

36. 小组注意到，理事会在第 9 号决定(S/AC.26/1992/9)第 6 段中为如何裁定赔偿伊拉克对科威特的入侵和占领所造成、而贸易禁运和有关措施也是原因之一的商业损失确定了准则。理事会第 9 号决定写明：“伊拉克非法入侵和占领科威特而造成的、但不是贸易禁运和有关措施引起的直接损失、损害和伤害将予以赔偿”。

37. 小组认为，Eteco 没有证明它的合同损失是伊拉克对科威特的入侵和占领所直接造成的。Eteco 没有证明，货物未能运到以及后来 Mivan 没有偿还货款是伊拉克对科威特的入侵和占领所直接造成的。Eteco 也没有证明，Mivan 不能付款是因为 Mivan 在伊拉克入侵和占领科威特期间业务遭受破坏而导致无力偿付或破产。Eteco 没有证实，伊拉克对科威特的入侵和占领是不同于贸易禁运和有关措施的、造成直接损失、损害或伤害的原因之一。

## 3. 建 议

38. 小组建议不赔偿合同损失。

### B. 有形财产损失

#### 1. 事实和争论

39. Eteco 要求赔偿有形财产损失 2,371,397 比利时法郎(73,864 美元)。索赔涉及 Eteco 在伊拉克项目工地的机械设备、家具和车辆。

40. Eteco 说，在 1990 年 10 月离开巴格达时，它的所有有形财产都存放在租用的招待所内。9 年后返回时，这些财产都不知去向。

## 2. 分析和估价

41. Eteco 就有形财产索赔中所称损失提供的证据是这些财产中一部分的发票和购货收据。然而, Eteco 没有提供证据证明索赔所指的物件 1990 年 8 月 2 日以前确曾在伊拉克。

42. 关于 1990 年 8 月 2 日在伊拉克的物质资产, 小组要求索赔人必须证明其所有权、价值以及这种物质资产确曾在伊拉克。

43. 小组认为, 尽管 Eteco 提供了其中某些有形财产的所有权证据, 但没有提供足够的证据证明这些有形财产确曾在伊拉克。

## 3. 建 议

44. 小组建议不赔偿有形财产损失。

### C. 对他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

45. Eteco 要求赔偿对他人的付款或救济 9,810,850 比利时法郎(305,586 美元)。这项索赔涉及伊拉克入侵和占领科威特以后直至遣返为止发给雇员的工资, 以及这个时期内的其他开支, 诸如补助和食宿, 此外还有欧洲籍工人的遣返费。

##### (a) 工 资

46. Eteco 要求赔偿所称付给未能离开伊拉克的员工的工资 6,195,138 比利时法郎。这笔索赔额中包括行政管理费和付给 Eteco 雇员的预支款项。

##### (b) 食宿和零用钱

47. Eteco 要求赔偿租金 1,045,500 比利时法郎、餐食和燃料费 1,908,400 比利时法郎以及“零用钱”503,316 比利时法郎。

(c) 遣返费

48. Eteco 要求赔偿 1990 年 8 月 25 日将一人从巴格达遣返安曼的费用 300 美元, 以及 1990 年 10 月 25 日将 24 人从巴格达遣返安曼的费用 4,607 美元。

2. 分析和估价

49. Eteco 就所称损失提供的证据是, 发票复制件、一位特许会计师的证明、遣返的雇员名单、银行对账单复制件、报账单摘要、现金簿摘录, 以及一份部分译出的外汇兑换申请表。

(a) 工 资

50. 关于工资, 小组认为 Eteco 没有证明在正常情况下本来不必付这笔工资。

51. 关于行政管理费和付给欧洲籍工人的预付款项, 小组认为 Eteco 没有提供足够的证据证明这项索赔。

(b) 食宿和“零用钱”

52. 关于食宿和“零用钱”, 小组认为 Eteco 没有提供足够的证据证明这项索赔, 也没有表明在正常情况下如何可以不发生这种费用。

(c) 遣返费

53. 关于遣返费, 小组认为 Eteco 没有提供足够的证据证明这项索赔。

3. 建 议

54. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

D. 其他损失

55. Eteco 要求赔偿其他损失 563,015 比利时法郎(17,537 美元)。Eteco 要求赔偿事故险保险费 128,280 比利时法郎以及战争险保险费 434,735 比利时法郎。

(a) 事故险保险费

56. Eteco 就所称损失提供的证据是 1990 年 1 月 2 日关于投保事故险的一份告示。Eteco 说, 事故险保险期从 1990 年 4 月 16 日开始。Eteco 没有解释这项保险的性质, 也没有说明是为哪些雇员投保的。另外, Eteco 没有证明这些开支是临时和非常性质的。

57. 小组建议不赔偿事故险保险费, 因为 Eteco 没有提供足够的证据证明所称损失。

(b) 战争险保险费

58. Eteco 要求赔偿的是为雇员支付的 1990 年 9 月 9 日至 10 月 8 日和 1990 年 10 月 9 日至 11 月 8 日的保险费。保险范围包括死亡、永久性残疾和医药费。战争险受保雇员人数与保险期内 Eteco 在伊拉克的雇员人数相符。

59. 小组认为, Eteco 有关战争险保险费的损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的, 这种开支是临时和非常性质的。

60. 小组认为, Eteco 为保险费提供了充分的证据, 并提供了银行转账付款的证据。

61. 小组认为, 所付 1990 年 9 月 9 日至 10 月 8 日保险费 235,265 比利时法郎和 1990 年 10 月 9 日至 10 月 25 日(Eteco 雇员离开伊拉克的日期)保险费 109,387 比利时法郎原则上应予赔偿。小组从这些数额中减去 73,942 比利时法郎, 这是因为 Eteco 已得到另外的一项“集体事故保险”之下的战争险部分取消而付给的退款。因此, 小组建议赔偿 270,710 比利时法郎(8,657 美元)。

建 议

62. 小组建议赔偿所付战争险保险费 8,657 美元。

E. 利 息

63. 关于利息问题, 小组依照本报告第 19 和 20 段处理。

F. 关于 Eteco 的建议

表 2. 关于 Eteco 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	118,678	零
有形财产损失	73,864	零
对他人的付款或救济	305,586	零
其他损失	17,537	8,657
利 息	171,799	(--)
<u>合 计</u>	<u>687,464</u>	<u>8,657</u>

64. 根据关于 Eteco 索赔的调查结果，小组建议赔偿 8,657 美元。小组确定，损失发生日期是 1990 年 10 月 1 日。

#### 四、MOHAMMED AHMED MOHAMMED ABDEL MAKSOUD

65. Mohamed Ahmed Mohamed Abdel Maksoud 根据埃及法律属“个体公司”。

66. Maksoud 在“E”索赔表中要求赔偿合同损失、有形财产损失、不动产损失和利息 1,787,769 美元。然而，Maksoud 在所附的索赔说明中要求赔偿的合同损失是 674,568 美元，这样，合计索赔额就是 1,914,351 美元。小组认为，“E”索赔表中所指的合计额不是较高的 1,914,351 美元这一数字确属 Maksoud 的计算错误，因此，将原先所提的索赔额视为 1,914,351 美元。

67. Maksoud 在 1999 年 7 月 5 日自行提交的材料中对索赔作了重大的更改。虽然 Maksoud 减少了有形财产损失的索赔总额，但却要求提高合同损失和利息的索赔额。小组仅考虑了原索赔中的这两项损失。对于 Maksoud 在自行提出的材料中下调了损失额的各项，小组考虑了下调后的损失额 1,913,748 美元。

68. 为本报告的目的，小组重划了 Maksoud 某些损失内容的类别。因此，小组考虑了与合同损失、有形财产损失、资金损失和利息有关的下调的数额。

表 3. Maksoud 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
合同损失	674,568
有形财产损失	502,710
资金损失	63,270
利 息	673,200
<u>合 计</u>	<u>1,913,748</u>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

69. Maksoud 要求赔偿所称合同损失 674,568 美元, Maksoud 在涉及的合同之下作为两家比利时公司 Acomal Company 和 Sidcontract Company 以及一家在联合王国注册的公司 Mivan Overseas Limited(“Mivan”)的分包人, 承接了伊拉克政府的一些项目。

70. 在最初提交的索赔中, Maksoud 要求赔偿 Al-Emara 项目工地损失的工具和设备 436,710 美元。

#### (a) 与 Acomal Company 的合同

71. Maksoud 要求赔偿所称与它同 Acomal Company 的合同有关的合同损失 147,000 美元。

72. 1981 年 11 月 11 日, Maksoud 作为分包人就伊拉克国防部军事设施建造项目的施工与 Acomal Company 订立了一项合同。合同值为 11,000 伊拉克第纳尔。根据 198 年 10 月 14 日 Maksoud 与 Acomal Company 订立的一项合同, 又增加了 10 年的工程量。后一项合同值为 4,750,000 伊拉克第纳尔。1986 年, Acomal Company 无力偿债, 被比利时根特商务法院于 1998 年 6 月 14 日宣告破产。在宣告破产时, Maksoud 是 Acomal Company 的债权人。Acomal Company 与国防部的合同以及相关的分包合同转给 Sidcontract Company。Maksoud 于是作为 Sidcontract Company 的分包人继续施工, 直至 1990 年 9 月 8 日离开伊拉克。

73. Maksoud 说, 147,000 美元欠款是因为 Acomal Company 失去偿还能力并随后宣告破产致使不能履行与伊拉克政府的合同。

#### (b) 与 Sidcontract Company 的合同

74. Maksoud 要求赔偿所称与 Sidcontract Company 订立的 3 项合同有关的合同损失 429,166 美元。

75. 第一项合同订于 1986 年 11 月 23 日, 涉及“摩苏尔市项目”。合同总值 124,000 美元。合同之下的施工于 1987 年开始, 于 1988 年 12 月完成。Sidcontract



Company 于 1987 年 6 月付给 Maksoud 51,426 美元。1989 年, Sidcontract Company 通知 Maksoud, “再无其余欠款”。Maksoud 要求赔偿未付款项 72,576 美元。

76. 第二项合同订于 1987 年 8 月 18 日, 涉及“埃尔比勒工地”。施工由 Maksoud 和一个第三方承接, 于 1998 年 3 月 3 日完成。Maksoud 要求赔偿在工地上增加的一处地基的建造费 5,508 美元。

77. 第三项合同(日期不明)涉及巴士拉 Al-Emar 军医院的建筑施工。合同规定 1989 年 3 月 30 日完成。Maksoud 要求赔偿它按合同施工、但据称 Sidcontract Company 未付的施工款 351,082 美元。

### (c) 与 Mivan 的合同

78. 1987 年 1 月 25 日, Maksoud 与 Mivan 签订了 Al-Emar 军医院钢架安装和外墙覆面合同。Maksoud 说, 它在这项合同项的施工于 1997 年 8 月 15 日完成。

79. Maksoud 要求赔偿所称与该项合同有关的合同损失 98,402 美元。索赔额的计算是: 合同总值减去收到的一笔临时付款 23,716 美元。

## 2. 分析和估价

80. 在前几份报告中, 小组已经确定, 对于伊拉克不是当事方的合同, 索赔人必须以具体的证据证明, 债务人不付款是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

81. 小组认为, 从有关债务的存在时间来看, 在以上每一个情况下, 合同方不付款极不可能是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。事实上, Maksoud 并没有证明以上每一个情况下的合同方(Acomal Company、Sidcontract Company 和 Mivan)不付款是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。因此, 小组认为, Maksoud 未证实所称损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

## 3. 建 议

82. 小组建议不赔偿合同损失。

## B. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

83. Maksoud 要求赔偿有形财产损失 502,710 美元。Maksoud 要求赔偿的 436,710 美元是所称在其离开伊拉克时留在 Al-Emar 军医院工地的工具和设备损失, 66,000 美元是 Maksoud 租用的、留在一处花园住宅内的家具和设备。

84. 在最初提交的索赔中, Maksoud 要求赔偿巴格达一处花园住宅和办事处内损失的家具 66,000 美元。这项索赔最初划为不动产损失, 但实际划为有形财产损失较适宜。

### 2. 分析和估价

85. Maksoud 就所称损失提供的证据是 1987 年 5 月 25 日一份金额为 1,516 美元的发票, 涉及 Al-Emar 工地的工具和设备。Maksoud 还提供了用于建造塔架的液压设备的照片。Maksoud 没有提供任何证据证明它对设备的所有权, 也没有提供任何证据证明有关设备在伊拉克入侵和占领科威特时存在于伊拉克。

86. 关于就家具所提索赔, Maksoud 提供了两张照片作为证据。然而, 它没有提供任何证据证明对这些家具的所有权。

87. 为了证实一项有形财产损失索赔, 本小组确定, 索赔人必须提交 1990 年 8 月 2 日以前签发的书面证据, 诸如产权证、收据、购货发票、提单、保险单证、海关记录、盘存单、资产登记册、租购协议或租约、运输单证和其他有关单证。

88. 小组认为, Maksoud 未提供证据证明它对资产的所有权或使用权、价值以及这些有形财产确曾在伊拉克境内。

### 3. 建 议

89. 小组建议不赔偿有形财产损失。

### C. 资金损失

90. Maksoud 要求赔偿 63,270 美元，即其所称在伊拉克 Rafidain 银行的账户内被扣而损失的 19,000 伊拉克第纳尔。

91. 在最初提交的索赔中，Maksoud 要求赔偿在伊拉克 Rafidain 银行的账户内被扣而损失的资金 63,270 美元。这项索赔原先划为有形财产损失，但实际划为资金损失较适宜。

92. Maksoud 提供的唯一证据是 Rafidain 银行就 5,000 伊拉克第纳尔和 14,000 伊拉克第纳尔两笔存款开出的收据。收据的签发日期分别是 1987 年 5 月 20 日和 7 月 20 日。Maksoud 未提供 1990 年 8 月 2 日它在 Rafidain 银行账户中的结余的证据。

93. 小组认定，Maksoud 没有提交足够的资料或书面证据证明其所称损失。Maksoud 未证明账户已不复存在或不能支取其中的资金。另外，Maksoud 未证明伊拉克有合同责任或其他具体责任将这些资金换成可兑换货币并授权将兑换成的资金转出伊拉克。最后，Maksoud 未证明这种兑换和转账因伊拉克入侵和占领科威特而不能进行。

94. 小组建议不赔偿资金损失。

### D. 利 息

95. 由于小组不建议给予赔偿，因此没有必要确定据以起计利息的损失发生日期。

E. 关于 Maksoud 的建议

表 4. 关于 Maksoud 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	674,565	零
有形财产损失	502,710	零
资金损失	63,270	零
利 息	673,200	零
<u>合 计</u>	<u>1,913,748</u>	<u>零</u>

96. 根据关于 Maksoud 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 五、GERMOT INTERNATIONAL S.A.

97. Germot International S.A. ( “Germot” )是一家在法国注册的公开招股建筑公司。Germot 要求赔偿合同损失、利润损失、有形财产损失和对他人的付款或救济 3,155,044 法国法郎(601,879 美元)。

98. 在就第 34 条通知所作的答复中，Germot 追加了一项有形财产损失索赔，涉及伊拉克入侵和占领科威特发生后在运往伊拉克的途中在土耳其境内被扣的一个集装箱。小组仅考虑了原索赔中所指的损失，只有 Germot 撤回或下调数额的损失除外。

表 5. Germot 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
合同损失	351,550
利润损失	20,031
有形财产损失	11,446
对他人的付款或救济	218,852
<u>合 计</u>	<u>601,879</u>

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

99. Germot 要求赔偿所称与在伊拉克的两项分包合同有关的合同损失 1,842,823 法国法郎(351,550 美元)。第一项分包合同是与联合王国的一家公司 Interiors International Limited ( “Interiors” )订立的，涉及为伊拉克的 Al Sijood Palace 项目——亦称项目 304X ( “项目 304X” )——提供和承办建筑施工。第二项分包合同是与伊拉克的一家实体 “Consulting Group”订立的，涉及为项目 304X 提供建筑施工。

(a) 与 Interiors 的分包合同

100. 根据 1989 年 10 月 27 日的一项协议，原先在 1988 年 7 月 12 日分包合同之下包给 Eurisol SA BP 84 的与项目 304X 有关的工作转给 Germot。由于 Germot 没有提供分包合同的复制件，小组无法确定所涉工作的范围。然而，根据情况看，Germot 似同意制造并在项目工地安设麻刀灰工件。

101. 在分包工作派定给 Germot 之日，分包合同尚余价值 4,080,549 法国法郎。

102. Germot 说，在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时，它已完成了分包合同之下工作的 99%(价值 4,039,743 法国法郎)。1990 年 8 月 2 日以后，它没有再做这个分包合同之下的工作。Germot 说，它收到了 Interiors 的付款 2,956,326 法国法郎，要求赔偿已完成的工作尚未得到的付款 1,083,417 法国法郎。

(b) 与 Consulting Group 的分包合同

103. 1990 年 6 月 21 日，Germot 与 Consulting Group 订立了一项分包合同，后者似为项目 304X 的主要承包人。分包合同规定为项目 304X 设计和安设流水花园的灰浆工件。这个分包合同总值 2,000,000 法国法郎。分包合同设想于 1990 年 9 月 15 日之前完成工作。

104. Germot 说，1990 年 8 月 2 日以后，它的雇员被伊拉克当局扣留，而这些雇员继续进行了分包合同之下的工作。Germot 的计算认为，到雇员于 1990 年 10 月离开伊拉克时，已完成了分包合同之下工作的 85%(价值 1,700,000 法国法郎)。Germot 说，它收到了 Consulting Group 的付款 940,594 法国法郎(包括 1990 年 8 月完成的工作的付款)，要求赔偿已完成的工作尚未得到的付款 759,406 法国法郎。

## 2. 分析和估价

105. 小组将安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语界定为将委员会的管辖范围限为不包括伊拉克政府须在 1990 年 5 月 2 日之前偿还的债务。

106. 关于与 Interiors 的分包合同，小组注意到，Consulting Group 1990 年 11 月 3 日致函 Germot，表示如果 Germot 完成项目工作，就准备承担 Interiors 的付款责任。虽然 Germot 没有完成工作，但小组认为，这份函件表明，Germot 对于 Consulting Group 存在一个直接的付款要求。小组认为，这个分包合同在 1990 年 11 月已成为与 Consulting Group 的一项合同。

107. 小组认为，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语而言，Germot 在以上每一情况下都与伊拉克存在着一项合同。

(a) 与 Interiors 的分包合同

108. Germot 为与 Interiors 的分包合同之下的合同损失索赔提供的证据是：Interiors 签发的 1990 年 5 月和 6 月完成的工作的两份验收证；证明 1990 年 5 月完成的工作价值的月度报表；Interiors 1990 年 9 月 20 日发给 Germot 的信件，其中证实 Germot 完成的价值 510,288 法国法郎的施工改动，尚待 Consulting Group 验收；Consulting Group 1990 年 11 月 3 日的信件，表明欠 Germot 款项 897,738 法国法郎；Germot 1990 年 11 月 19 日致 Interiors 的一封信件。

109. 虽然 Germot 提供的信件表明合同各方曾一度就完成的工作是否符合验收标准存在某种分歧，但小组认为，Consulting Group 在 1990 年 11 月 3 日信件中承认 Germot 令人满意地进行了有关发票所涉的工作。

110. 小组认为，关于 1990 年 5 月和 6 月完成的工作(包括补充性的工作)的索赔在委员会的管辖之内。小组认为，Germot 为损失额 897,738 法国法郎(171,259 美元)提供了必要的证据，建议按此数额给予赔偿。

(b) 与 Consulting Group 的分包合同

111. Germot 为与 Consulting Group 的分包合同之下的合同损失索赔提供的证据是：分包合同的复制件；所收到的付款的概要；未翻译的银行对账单；一名被扣的雇员的内部信件；未经 Consulting Group 签字的 1990 年 9 月的月进度单(发票)。第 34 条通知要求 Germot 以证据证明实际按照分包合同进行了所称未得付款的工作，诸如：雇员的计时单、Consulting Group 表示确认工作已做的信件；或者

是月度报表。Germot 通知说，由于所有有关的文件都留在伊拉克，因此无法提供进一步的书面证据。

112. 小组认为，Germot 没有提供必要的证据证明进行了分包合同之下的工作，也没有提供必要的证据证明未曾收到与这一工作有关的付款。

113. 小组建议不赔偿所称按照与 Consulting Group 的分包合同进行的工作的未付款项，因为 Germot 没有提供足够的证据证明这项所称费用的索赔。

### 3. 建 议

114. 小组建议赔偿合同损失 171,259 美元。

#### B. 利润损失

115. Germot 要求赔偿同与 Consulting Group 的分包合同有关的利润损失 105,000 法国法郎(20,031 美元)。Germot 说，它损失了一笔未来收益，因为分包合同之下尚余价值 300,000 法国法郎，而毛收益率应按 35% 计算。Germot 说，35% 这个数字是“建筑公司承接的辅助性工作最起码的毛利润率”。

116. 小组已在上文第 16 和第 17 段中说明了以证据证明利润损失索赔的要求。

117. 除了法国当局和 Consulting Group 就无法完成分包合同之下的工作一事所发信件以外，Germot 没有提供任何证据证明它的利润损失索赔。第 34 条通知要求 Germot 提供自己准备或其他有关方面为之准备的财务报表、预算、管理账目、营业额或盈亏报表。Germot 提供了未翻译的 1990 年 12 月 31 日截止的年度账目，但没有提供所要求的其他文件。小组认为，Germot 提供的证据不足以证明所称损失。

118. 小组建议不赔偿利润损失，因为 Germot 没有提供足够的证据证明其索赔。



### C. 有形财产损失

119. Germot 要求赔偿有形财产损失 60,000 法国法郎(11,446 美元)。这项索赔涉及所称项目 304X 工地损失的一辆车、一台打字机和一台复印机。

120. Germot 没有提供关于所称有形财产损失情况的资料。Germot 没有提供所称损失的证据。Germot 说,它之所以不能提供,是因为所有有关文件都在伊拉克。

121. 小组认为, Germot 没有提供任何证据证明它对资产的所有权或使用权、价值以及这些有形财产确曾在伊拉克境内。小组认为, Germot 没有提供足够的证据证明有形财产损失索赔。

122. 小组建议不赔偿有形财产损失。

### D. 对他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

123. Germot 要求赔偿对他人的付款或救济 1,147,221 法国法郎(218,852 美元)。Germot 说,它有 12 名雇员 1990 年 8 月至 10 月在伊拉克被扣作人质。Germot 要求赔偿所称这段时期这些雇员的工资 367,436 法国法郎、社会保险费 20,855 法国法郎以及餐饮和外派津贴 758,930 法国法郎。

#### (a) 工资和社会保险费

124. 在伊拉克队科威特的入侵和占领发生时, Germot 雇有 12 人在伊拉克进行分包合同之下的工作。Germot 说,它为被扣的雇员支付了 1990 年 8 月至 10 月的工资和社会保险费,合计 859,428 法国法郎。Germot 说,根据它与法国政府之下一些负责援助恐怖主义行为受害者的组织(“有关组织”)1990 年 10 月 2 日和 14 日达成的协议,有关组织偿付了 Germot 为 8 名法国籍雇员支付的工资和社会保险费的 90%,合计 471,137 法国法郎。这些协议不适用于 4 名没有法国国籍的雇员。

125. 因此, Germot 要求赔偿为 8 名法国籍雇员支付的款项中其余尚未得到偿付的部分以及为 4 名没有法国国籍的雇员支付的全部款项。

126. 小组注意到，委员会曾在“C”类中裁定赔偿 Germot 的 4 名雇员在被扣留期间损失的工资 55,548 美元(“收入损失赔款”)。

(b) 餐饮和外派津贴

127. 这项索赔涉及付给 12 名雇员的“餐饮和外派津贴”。Germot 说，它的伊拉克代理人以它的名义自行决定向 Germot 的雇员和另一些人发放了这些津贴，合计 68,970 伊拉克第纳尔。Germot 还说，有关组织之一向 Germot 部分偿付了这一款项，金额为 275,620 法国法郎。

128. Germot 说，它付还了代理人这笔开支中的一部分，即 150,00 法国法郎。在收到两个分包合同之下的为的款项之后，它预计要向代理人付还余额。因此，Germot 要求赔偿所称代理人支付的款项的余额，其中减去有关组织已部分付还的金额。

2. 分析和估价

129. Germot 为工资和社会保险费索赔提供的证据是：它与有关组织签订的合同的复制件；关于由有关组织付给赔偿金事宜的往来信件；付款概要；以及工资发放表格。

130. Germot 为餐饮和外派津贴索赔提供的证据是记录付款情况的内部收据原件。Germot 还提交了代理人的一份信件，其中写明了代理人以 Germot 的名义开支的钱款；一份内部信件，其中写明 Germot 欠代理人以 Germot 的名义开支的钱款 1,034,550 法国法郎；此外还有向代理人账户转账 150,000 法国法郎的证据。

131. Germot 在就第 34 条通知所作答复中说，它的雇员在 1990 年 8 月 2 日至 10 月底期间“出于使自己有事可做的目的”进行了与 Consulting Group 所订分包合同之下的工作。Germot 在 1990 年 8 月所作的工作得到了雇主的付款。因此，小组认为，就 1990 年 8 月工资款索赔的金额不在应予赔偿之列。

132. 关于 Germot 就 1990 年 9 月和 10 月付给 4 名没有法国国民身份的雇员的工资提出的索赔，小组认为，Germot 没有提供足够的证据证明 1990 年 9 月份曾将所指金额付给这些雇员，因此，也就没有提供足够的证据证明在这方面有任何损失。关于 1990 年 10 月，小组认为，Germot 提供了足够的证据证明它向 2 名雇

员支付了 24,976 法国法郎。小组联系了上文第 126 段的情况，并指出，必须减去原先判给 1 名雇员的收入损失赔偿金额。小组认为，这名雇员的收入损失赔偿额超过了 Germot 就付给他的工资提出的索赔额，因此，后者应予剔除。小组建议赔偿付给其余没有法国国民身份的雇员的工资 13,737 法国法郎(2,700 美元)。

133. 关于 Germot 就 1990 年 9 月和 10 月付给 8 名法国籍雇员的工资提出的索赔，小组认为，Germot 提供了足够的证据证明它支付了 45,779 法国法郎，尚未得到有关组织的偿还。小组联系了上文第 126 段的情况，并指出，必须减去原先判给 3 名雇员的收入损失赔偿金额。小组认为，这 3 名雇员的收入损失赔偿额分别超过了 Germot 就付给他们的工资提出的索赔额，因此，后者应予剔除。小组建议赔偿付给其余 5 名法国籍雇员的工资 26,279 法国法郎(5,165 美元)。

134. 关于 Germot 就为所有 12 名雇员所付社会保险费提出的索赔，小组认为，Germot 没有提供足够的证据证明曾将所指金额付给这些雇员，因此，也就没有提供足够的证据证明在这方面有任何损失。

135. 小组认为，金额为 150,000 法国法郎的付款索赔是 1990 年 8 月所付餐饮和外派津贴索赔。Germot 在 1990 年 8 月所进行的工作已得到雇主的付款。因此，小组认为，就 1990 年 8 月餐饮和外派津贴索赔的金额不在应予赔偿之列。

136. 关于 1990 年 9 月和 10 月餐饮和外派津贴索赔，小组建议不予赔偿。这些开支是 Germot 在伊拉克的代理人付出的。根据安全理事会第 687(1991)号决议和赔偿委员会理事会第 7 号决定，伊拉克实体因伊拉克入侵和占领科威特而受的损失不应得到赔偿。

### 3. 建 议

137. 小组建议赔偿对他人的付款或救济 7,865 美元。

E. 关于 Germot 的建议

表 6. 关于 Germot 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	351,550	171,259
利润损失	20,031	零
有形财产损失	11,446	零
对他人的付款或救济	218,852	7,865
<u>合 计</u>	<u>601,879</u>	<u>179,124</u>

138. 根据关于 Germot 索赔的调查结果，小组建议赔偿 179,124 美元。关于 Germot 所提合同损失索赔，小组确定损失发生日期是 1990 年 8 月 2 日。关于 Germot 所提对他人付款或救济索赔，小组确定损失发生日期是 1990 年 10 月 1 日。

## 六、KYUDENKO CORPORATION

139. Kyudenko Corporation ( “Kyudenko” )是一家日本建筑公司。Kyudenko 要求赔偿有形财产损失和对他人的付款或救济 132,726,929 日元(920,117 美元)。

140. 在最初提交的索赔中, Kyudenko 要求赔偿的是不动产损失 121,738,314 日元(843,940 美元)和其他损失( “工人宿舍固定装置” )2,254,510 日元(15,629 美元)。为本报告的目的, 这些损失因其与在科威特损失的有形资产有关, 已改划为有形财产损失。

表 7. Kyudenko 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
有形财产损失	859,569
对他人的付款或救济	60,548
<u>合 计</u>	<u>920,117</u>

### A. 有形财产损失

#### 1. 事实和争论

141. Kyudenko 要求赔偿有形财产损失 123,992,824 日元(859,569 美元)。Kyudenko 被定为日本公司 Shimizu Corporaton 建设 Az-Zour 南部电站项目( “项目” )的分包人。Kyudenko 说, 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时, 项目工程已经完成, 开始进入维护保养阶段。

142. Kyudenko 要求赔偿的是所称存放在项目工地一处仓库内已损失的备件、建筑材料、工具和仪器, 以及 “工人宿舍固定装置” 。Kyudenko 说, 它在 1991 年 12 月对项目工地进行的视察过程中确证了这些损失。

143. Kyudenko 没有解释索赔额是如何计算的。从 Kyudenko 为证明索赔而提供的文件看出，它索赔的各项内容分别以日元、法国法郎和科威特第纳尔标明原有价值。

## 2. 分析和估价

144. Kyudenko 为所称损失提供的证据是一份计算机打印的备件清单。另外，对于以日元标明原价的物件，Kyudenko 提供了西门子公司 1990 年 7 月 18 日就灯具和其他备件作出的标价为 10,495,236 日元的“估价书”、一份标有 7,916,003 日元数额的经部分翻译的文件、标明合计价值数额 31,105,030 日元的 7 页经部分翻译的备件清单，以及 Osaka Lightning Protection & Earthing System Manufacturing Co. Ltd 就项目建筑电气接地系统提出的报价书。

145. 对于以法国法郎标明原价的物件，Kyudenko 提供了准备由法国的 Legrand 公司生产的插头、插座和开关的最新报价书。

146. 对于以科威特第纳尔标明原价的物件，Kyudenko 提供了 Mitsui & Shimizu Corporation 1987 年 9 月 11 日开出的发票，标明资产的到岸价格 12,276 科威特第纳尔。发票的抬头是 Thuwainy Trading Company, Kuwait。

147. Kyudenko 还提供了若干未经翻译的文件和一份包装单，其中没有一份显示的数额与索赔额相符。

148. Kyudenko 为所称与“工人宿舍固定装置”相关的损失提供的证据是两页日文文件。它没有提供证明这项索赔的英文书面证据。

149. 为了证实一项有形财产损失索赔，本小组确定，索赔人必须提交 1990 年 8 月 2 日以前签发的书面证据，诸如产权证、收据、购货发票、提单、保险单证、海关记录、盘存单、资产登记册、租购协议或租约、运输单证和其他有关单证。

150. 小组认为，Kyudenko 未提供足够的证据证明它对资产的所有权或使用权、价值以及这些有形财产确曾在伊拉克境内。小组认为，Kyudenko 没有提供足够的证据证明有形财产损失索赔。

### 3. 建 议

151. 小组建议不赔偿有形财产损失。

#### B. 对他人的付款或救济

152. Kyudenko 要求赔偿对他人的付款或救济 8,743,105 日元(60,548 美元)。Kyudenko 要求赔偿的是所称 1 名雇员(此人于 1991 年 12 月获释)被扣留一事所涉及费用、菲律宾籍工人必要的临时遣返费用以及(其他救济活动)费用。

153. Kyudenko 为所称损失提供的证据是若干未经翻译的日文文件。它没有提供证明这项对他人的付款或救济索赔的英文书面证据。

154. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

#### C. 关于 Kyudenko 的建议

表 8. 关于 Kyudenko 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
有形财产损失	859,569	零
对他人的付款或救济	60,548	零
<u>合 计</u>	<u>920,117</u>	<u>零</u>

155. 根据关于 Kyudenko 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 七、SHIMIZU CORPORATION

156. Shimizu Corporation ( “Shimizu” )是一家日本建筑公司。Shimizu 要求赔偿有形财产损失和对他人的付款或救济 211,391,858 日元(1,465,455 美元)。

157. 在最初提交的索赔中, Shimizu 要求赔偿的是不动产损失 108,489,481 日元(752,094 美元)。为本报告的目的, 这些损失因其与在伊拉克和科威特损失的有形资产有关, 已改划为有形财产损失。

表 9. Shimizu 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
有形财产损失	752,094
对他人的付款或救济	713,361
<u>合 计</u>	<u>1,465,455</u>

### A. 有形财产损失

#### 1. 事实和争论

158. Shimizu 要求赔偿有形财产损失 108,489,481 日元(752,094 美元)。Shimizu 要求赔偿的是所称损失的固定设施和设备、办公室家具和生活家具以及永久性材料, Shimizu 说, 这些在科威特和伊拉克项目工地的物件有的被毁, 有的被盗。

#### (a) 在科威特的项目

159. Shimizu 是 Az-Zour 南部电站项目合同的承包人。Shimizu 说, 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时, Az-Zour 南部电站项目工程已经完成, 开始进入维护保养阶段。此外, 作为项目最后完工的一部分, 当时还在进行固定设备和备件的交接工作。



160. Shimizu 说，由于伊拉克入侵和占领科威特，它不得不撤离项目工地，将建筑用的固定设施和设备、办公室家具和生活家具以及项目所用材料留在当地。

161. Shimizu 说，它在敌对状态结束后对项目工地进行的视察过程中确证了这些财产不是被盗就是被毁。

#### (b) 在伊拉克的项目

162. Shimizu 说，它在伊拉克承办若干个项目的建筑工作。它在提交的索赔材料中将其中两个项目分别标为“高风险项目”和“办公楼项目”。除此之外没有提供进一步的细节。它说，在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时，它在伊拉克的所有项目都已经完成，并移交给业主。然而，项目的结算还没有进行，Shimizu 正在等待领取确定合同终结的最后文件。

163. 索赔的是所称损失的建筑固定设施和设备以及用于项目的办公室家具和生活家具。

### 2. 分析和估价

164. 关于在科威特的建筑固定设施和设备索赔，Shimizu 提供了一份日文的计算机打印件，其中所列资产价值为 25,539,731 日元。清单上的说明文字没有译文。Shimizu 在清单上作了标注，提出下列损失类别：“用于遣返第三国职员和劳工”和“在约旦边界被伊拉克截扣”、“存放在工地或堆放场但没有使用价值”，以及“遗失”。

165. 关于在伊拉克的建筑固定设施和设备索赔，Shimizu 提供了一份清单，列出两个项目工地的 6 件固定设施和机械。清单似有摘自一份资产登记册的内容，然而，Shimizu 没有提供说明文字的译文。

166. 上述清单看来是标示了固定设施和设备原购买价和“当前价值”。Shimizu 没有解释这些价值是如何计算的。

167. Shimizu 没有提供证明清单上数据真实无误的书面证据。Shimizu 没有提供证据证明它对建筑固定设施和设备的所有权，也没有提供证据证明这些有形财产的价值以及确曾在科威特和伊拉克。

168. 关于办公室家具和生活家具索赔, Shimizu 提供了资产清单, 清单的内容包括说明、购进价、数量、折旧以及 1990 年 8 月 2 日的价值。Shimizu 没有提供证明清单上数据真实无误的书面证据。Shimizu 没有提供证据证明它对办公室家具和生活家具的所有权。它也没有提供证据证明这些有形财产的价值以及确曾在科威特和伊拉克。

169. 关于在科威特的项目所用永久性材料的索赔, Shimizu 提供了 1989 年 5 月 17 日至 1990 年 5 月 9 日期间开出的 3 份发票的复制件。这些发票的开票人都是 Mitsui & Shimizu Consortium, 抬头都是科威特政府的水电部。

170. 小组认为, Shimizu 未提交足够的证据证明它对资产的所有权或使用权、价值以及这些有形财产确曾在科威特或伊拉克境内。小组认为, Shimizu 未提交足够的证据证明它的索赔。

### 3. 建 议

171. 小组建议不赔偿有形财产损失。

#### B. 对他人的付款或救济

##### 1. 事实和争论

172. Shimizu 要求赔偿对他人的付款或救济 102,902,377 日元(713,361 美元)。

##### (a) 在科威特的项目

173. Shimizu 说, 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时, 它共有 256 名雇员在科威特。这些雇员中, 3 名是日本国民, 其余是印度、孟加拉国、菲律宾、巴基斯坦和英国国民(Shimizu 称为“第三国职员”)。

174. Shimizu 说, 3 名日本籍雇员于 1990 年 8 月 22 日被从科威特传送到巴格达, 他们在巴格达被扣作人质, 直至 1990 年 12 月 11 日。其余雇员于 1990 年 8 月 21 日经巴格达被传送到安曼。这些人于 1990 年 8 月 26 日抵达安曼, 并于 1990

年 8 月 30 被送回各自的国家。Shimizu 说, 它与 1990 年 8 月 25 日从东京总部派出 2 名工作人员到安曼协助遣返工作。这些雇员也于 1990 年 8 月 30 日返回。

175. Shimizu 要求赔偿“第三国职员和劳工遣返费用”85,505,126 日元, “日本籍职员遣返费用”13,920,389 日元。

(一) “第三国职员和劳工”的遣返费用

176. 这项索赔的开支中, 15,611,878 日元是所称为遣返 Shimizu 的非日本籍雇员而购买机票的开支(“从安曼回国的机票”), 69,893,248 日元是所称在 Shimizu 辞退非日本籍雇员后发给他们的款项(“辞退工资结清款”)。

(二) 日本籍职员遣返费用

177. 这项索赔的开支中, 53,718 日元是所称为 Shimizu 的日本籍雇员购买从科威特到巴格达机票的开支, 13,866,671 日元是他们被扣 5 个月(1990 年 8 月至 12 月)期间的工资。

(b) 在伊拉克的项目

178. Shimizu 说, 有 3 名雇员被从安曼遣返达卡, 1 名雇员(日本籍)在伊拉克被扣至 1990 年 8 月 27 日, 然后才于 1990 年 8 月 29 日被从安曼送回日本。

179. Shimizu 要求赔偿“第三国职员和劳工遣返费用”1,211,291 日元, “日本籍职员遣返费用”2,265,571 日元。

(一) “第三国职员和劳工”遣返费用

180. 这项索赔的费用是 Shimizu 将 3 名雇员从安曼送回达卡的费用。其中包括所称支付的约旦——伊拉克公路客车运输费、安曼的旅馆费、计程车费以及雇员从安曼回国的机票费。

## (二) 日本籍职员遣返费用

181. 这项索赔的费用是 Shimizu 将 1 名雇员(日本籍)从安曼送回东京的费用。其中包括所称支付的安曼的旅馆费、安曼的机场费、从安曼至东京的机票费, 以及该雇员 1990 年 8 月在伊拉克被扣期间的工资。

### 2. 分析和估价

#### (a) 在科威特的项目

##### (一) “第三国职员和劳工”遣返费用

###### a. “从安曼回国的机票”

182. Shimizu 为证明所称与“从安曼回国的机票”有关的损失而提供的证据是: 关于包租一架飞机从安曼飞往新德里、购买 52 名工人从新德里至孟买的车票以及 28 名孟加拉国籍工人从安曼至达卡的机票所需汇款的表单和申请单。

183. Shimizu 还提供了 1990 年 8 月 30 日和 9 月 1 日的若干其他发票和收据, 以此证明上述汇款表单。它还提供了 1990 年 8 月 29 日所签关于包租一架 A310 型空中客车飞机准备于 1990 年 8 月 30 日从安曼飞往德里的飞机租约。

184. 小组认为, Shimizu 提供的汇款表单和其他证明材料作为证据, 足以证明它与遣返雇员有关的机票费开支。然而, 小组注意到, Shimizu 关于“28 名孟加拉国籍工人从安曼至达卡的机票”的索赔额计算有误, 应当是 2,299,269 日元, 而不是 2,678,405 日元。

185. 然而, 鉴于项目已经完成, 而且没有关于合同欠款的索赔, 小组认为, Shimizu 没有证明它的开支超出假定合同工程正常完成情况下为遣返雇员而一般应支付的开支。

186. 因此, 小组建议不赔偿“从安曼回国的机票”。

b. “辞退工资结清款”

187. Shimizu 为证明所称与“辞退工资结清款”有关的损失而提供的证据是：关于所称根据与 199 名印度籍雇员、47 名孟加拉国籍雇员和 6 名其他人(2 名印度国民和 4 名巴基斯坦国民)达成的结清协议支付有关款项所需汇款的表单和申请单。

188. Shimizu 还提供了另一些明细表和信件，以证明上述汇款表单，表明款项已如数支付。

189. Shimizu 提供的证据表明，索赔的“辞退工资结清款”数额是按每一名雇员从 1990 年 7 月 1 日至某一具体日期(似乎早于有关雇员离开科威特的日期或早于 1990 年 9 月 10 日)期间的月工资计算的。对这一数额加上了补偿金、加班费和应发给雇员的其他金额，并减去 1990 年 7 月工资和加班费。

190. 然而，小组认为，Shimizu 没有证明这些计算的其他重要方面，包括每一名雇员受雇的截止日期。Shimizu 也没有解释 1990 年 8 月 2 日以前的工资数额为何与该日以后的工资数额有很大差异。因此，小组认为 Shimizu 没有提供充分的证据证明这一损失。

(二) 日本籍职员遣返费用

191. Shimizu 在这方面提供的似乎是工资方面的材料，看来是与 3 名日本籍职员有关。然而，Shimizu 没有提供这些文件的英文译文。

192. 小组建议不赔偿日本籍职员的遣返费用。

(b) 在伊拉克的项目

(一) “第三国职员和劳工”遣返费用

193. Shimizu 为证明所称与“第三国职员和劳工”遣返费用有关的损失而提供的证据是发票、飞机票复制件和另一些书面材料。提供的证据表明，遣返出发地是安曼，时间是 1990 年 8 月 15 日。然而，Shimizu 为证明这项损失而提供的所有发票的付款人都是三菱公司，而不是 Shimizu。Shimizu 没有解释为何要在此处提到三菱公司，也没有提供证据证明它支付了索赔所称的数额。

(二) 日本籍职员遣返费用

194. Shimizu 为证明所称与日本籍职员遣返费用有关的损失而提供的证据是发票、飞机票复制件和另一些书面材料。提供的证据表明,遣返出发地是安曼,时间是 1990 年 8 月 28 日。然而,Shimizu 为证明这项损失而提供的所有发票的付款人都是三菱公司,而不是 Shimizu。Shimizu 没有解释为何要在此处提到三菱公司,也没有提供证据证明它支付了索赔所称的数额。

195. Shimizu 为证明所称与日本籍雇员工资有关的损失而提供的证据是未翻译的工资材料,看来与索赔所指的雇员有关。

3. 建 议

196. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

C. 关于 Shimizu 的建议

表 10. 关于 Shimizu 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
有形财产损失	752,094	零
对他人的付款或救济	713,361	零
<u>合 计</u>	<u>1,465,455</u>	<u>零</u>

197. 根据关于 Shimizu 索赔的调查结果,小组建议不予赔偿。

## 八、KARIM BENNANI AND PARTNERS

198. Karim Bennani and Partners (“Karim Bennani”)是一家在摩洛哥注册的有限责任公司，专门承接伊拉克政府的工艺和装饰工作。在最初提交的索赔中，Karim Bennani 要求赔偿合同损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、其他损失和利息损失共计 3,238,700 美元。

199. 在 1998 年 9 月 14 日自行提交的索赔材料中，Karim Bennani 要求增加利润损失和资金损失额。Karim Bennani 后来在就第 34 条通知所作的答复中下调了对他人的付款或救济以及利润损失索赔额，但要求增加资金损失索赔额。小组仅考虑了原索赔中所指的损失，只有 Karim Bennani 下调数额的损失除外。对于 Karim Bennani 在就第 34 条通知所作的答复中下调了损失额的各项，小组考虑了下调后的数额。

200. 因此，小组考虑的是下调的数额 2,892,403 美元。

表 11. Karim Bennani 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
合同损失	720,000
利润损失	1,515,000
有形财产损失	66,000
对他人的付款或救济	331,403
资金损失	260,000
<u>合 计</u>	<u>2,892,403</u>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

201. Karim Bennani 要求赔偿合同损失 720,000 美元。这项索赔涉及合同罚款 100,000 美元以及“合同未得付款部分的收益差”620,000 美元，这是所称与伊拉克政府(由设在摩洛哥拉巴特的伊拉克大使馆为其代表)(“雇主”)的若干合同引起的。

202. 在最初提交的材料中，Karim Bennani 要求赔偿雇主收取的合同罚款 100,000 美元。Karim Bennani 将这笔损失划为“商业交易或交易过程”。为本报告的目的，这项损失已改划为合同损失。

203. Karim Bennani 在 1989 年 8 月至 1990 年 5 月期间同雇主签订了一系列合同，根据这些合同，Karim Bennani 同意为伊拉克的若干处总统官邸提供铜制工艺品并承担雕刻和粉刷工作。Karim Bennani 向伊拉克承包施工的项目中包括项目 304X、项目 158、Gaiza 项目、Kasr Skar 项目以及的“粉刷项目”。

204. 为进行这些项目的工作，Karim Bennani 派出工匠前往伊拉克。1990 年 8 月 2 日，Karim Bennani 在伊拉克各处共计有 370 名工匠在工作。

205. 在伊拉克对科威特的入侵发生后，工匠经由约旦和叙利亚返回摩洛哥。Karim Bennani 说，截至 1990 年 9 月，所有工匠都返回了摩洛哥。

206. 工匠们返回摩洛哥之后向 Karim Bennani 提出了赔偿要求。然而，银行拒绝为此向 Karim Bennani 提供资金，Karim Bennani 由于据称没有得到伊拉克的付款而遇到了现金流动问题，因而无法支付工匠的工资。工人们冲进 Karim Bennani 的业务所在地并殴打了职员。一座建筑物被工人占领，另一座被焚毁。

207. 伊拉克境内的敌对状态结束之后，由于项目所涉总统官邸已被摧毁，因而没有恢复施工。另外，据称 Karim Bennani 缺乏足够的资金用于重新开工，并且 Karim Bennani 认为不可能说服工匠返回伊拉克。

208. Karim Bennani 说，1990 年 8 月 2 日，伊拉克政府欠其 1,238,321 美元。



(a) 合同罚款

209. 这项索赔所指 100,000 美元罚款是所称雇主收取的，原因是 Karim Bennani 没有完成与伊拉克政府的合同之下的工作。Karim Bennani 说，雇主决定从欠 Karim Bennani 的债务中减去 100,000 美元罚款，因为 Karim Bennani 的工匠在伊拉克对科威特的入侵和占领发生之后离开了伊拉克。

210. Karim Bennani 为证明所称损失提供的证据是伊拉克驻拉巴特使馆的两封信。第一封是 1990 年 10 月 11 日的信，内有一份工匠名单，这些工匠“被从伊拉克送回，因为他们拒绝工作并坚持要求离去，从而违反了合同的规定”。第二封是 1990 年 10 月 24 日的信，其中写明，将从 Karim Bennani 的账户中扣除 100,000 美元，因为雇主认为擅自停工就是违反合同。

(b) “合同未得付款部分的收益差”

211. 要求赔偿 620,00 美元的“合同未得付款部分的收益差”，就是所称伊拉克欠 Karim Bennani 未偿债务按 50% 利润率计算的数额。所称未偿债务为 1,238,321 美元。Karim Bennani 说，它与伊拉克签订的合同的“收益差”是 50%。

212. Karim Bennani 提交了 1,238,321 美元未偿债务的证据。雇主也在 1992 年 12 月 19 日的一封信件中如数承认了这笔债务。

213. Karim Bennani 说，1995 年 10 月 24 日，它收到了摩洛哥政府为弥补其在与伊拉克政府的合同之下遭受的损失提供的补偿 329,433 美元。

2. 分析和估价

214. Karim Bennani 为证明其所称损失提供了与伊拉克政府的合同复制件，以及列出按照合同进行施工的日期的明细表。

215. Karim Bennani 还提供了伊拉克驻拉巴特大使馆 1992 年 12 月 19 日的一封信，其中，该大使馆承认 Karim Bennani 帐下有“贷方余额” 1,238,321 美元。小组认为，这封信就是证据，证明伊拉克政府承认欠 Karim Bennani 与其按照同伊拉克政府的合同进行的工作有关的债务，并证明伊拉克政府确曾从 Karim Bennani 帐户中扣去 100,000 美元。

216. 在伊拉克政府承认欠 Karim Bennani 的 1,238,321 美元总额中, 小组认为, 对于进行的价值 218,307 美元的工作, Karim Bennani 没有提供足够的证据。这是据称为项目 304X、项目 158、Gaiza 项目和 Kasr Skar 项目进行的工作。其余部分(价值 1,020,014 美元)是为粉刷项目进行的工作。

217. 根据所提供的明细表判断, Karim Bennani 为粉刷项目进行的工作合计价值 2,196,050 美元。伊拉克政府从总额中扣去 1,176,036 美元, 分别为预支款、未完成的部分工作以及其他扣款。小组认为, Karim Bennani 提供了足够的证据证明它为粉刷项目所进行的工作。

218. 根据为粉刷项目所提供的明细表判断, Karim Bennani 在 1990 年 6 月 22 日之前进行了价值 1,350,505 美元的工作。Karim Bennani 没有提供任何证据证明 1990 年 5 月 2 日以后进行了这种工作。在没有任何相反的证据的情况下, 小组将这些工作认定为 1990 年 5 月 2 日以前进行的。粉刷项目之下价值 845,545 美元的工作其余部分则是 1990 年 6 月 22 日以后进行的。

219. 小组将安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语界定为将委员会的管辖范围限为不包括伊拉克政府须在 1990 年 5 月 2 日之前偿还的债务。

220. 小组认为, 就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语而言, Karim Bennani 在以上每一情况下都与伊拉克存在着一项合同。

221. 小组认定, Karim Bennani 所称合同损失的一部分与 1990 年 5 月 2 日以前进行的工作有关。

222. 小组建议不赔偿与 1990 年 5 月 2 日以前进行的工作有关的合同损失, 因为这些损失涉及 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克的债务, 因此不在委员会的管辖范围之内。

223. 关于其余部分工作(价值 845,545 美元), 小组认定这部分工作是 1990 年 5 月 2 日以后进行的, 因此在委员会的管辖范围之内。为算出适当的建议赔偿额, 小组认为, 从进行的工作价值中应(按比例)减去一些数额, 涉及(a)摩洛哥政府已经付给 Karim Bennani 的赔偿金; (b)Karim Bennani 没有完成的项目工作; 以及(c)伊拉克雇主在清算钱款时已经付给 Karim Bennani 的金额, 包括与粉刷项目有关的、

1990年7月11日付出的预支款。由此算出小组建议赔偿给 Karim Bennani 的“合同罚款”和“合同未得付款部分的收益差”合计 96,690 美元。

### 3. 建 议

224. 小组建议赔偿合同损失 96,690 美元。

#### B. 利润损失

##### 1. 事实和争论

225. Karim Bennani 要求赔偿利润损失 1,515,000 美元，Karim Bennani 将其称为“唯一客户和三年利润损失”。Karim Bennani 要求就其失去伊拉克政府这一唯一客户一事给予赔偿。

226. 在最初提交的材料中，Karim Bennani 要求赔偿的是“失去唯一客户”，并将这一索赔在“其他损失”之下。为本报告的目的，这一损失已改划为利润损失。

227. 在最初提交的材料中，Karim Bennani 计算所依据的是伊拉克驻拉巴特使馆在信件中承认的伊拉克的未偿债务。然而，在就第 34 条通知所作的答复中，Karim Bennani 改换了利润率计算依据，改为使用 1989 年和 1990 年财务报表中的利润率。

228. Karim Bennani 说，就失去伊拉克政府这一唯一客户一事所提索赔，也就是要求赔偿 3 年收益损失，Karim Bennani 计算利润损失索赔的方法是，取 1990 年在伊拉克项目上的实际费用，乘以 1989 年财务报表中所报的利润率，再将乘积与实际营销额加以比较。Karim Bennani 将所得的数字 505,000 美元乘以 3(年)。

##### 2. 分析和估价

229. 小组已在上文第 16 和第 17 段中说明了以证据证明利润损失索赔的要求。

230. Karim Bennani 为证明其索赔提供了 1988、1989 和 1990 年 12 月 31 日截止的年度财务报表以及与伊拉克政府签订新的合同的建议书。

231. 小组认为, Karim Bennani 没有证明所称利润损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。小组建议不予赔偿, 因为 Karim Bennani 没有提供足够的证据证明其利润损失索赔。

### 3. 建 议

232. 小组建议不赔偿利润损失。

#### C. 有形财产损失

233. Karim Bennani 要求赔偿有形财产损失 66,000 美元。这项索赔涉及所称准备用于 Gaiza 项目、但“从未被伊拉克取走”的库存物资价值降低。

234. Karim Bennani 说, “zellige(马赛克的一种——评注)和雕铜镶嵌木质件……存放在[与之有业务联系的公司] Eben S. A. 的厂房内”。

235. 对于有形财产损失索赔, Karim Bennani 既没有作进一步的解释, 也没有提供证据。Karim Bennani 没有说明索赔额是如何计算的。

236. 小组认为, Karim Bennani 没有提供足够的证据证明其对这些资产的所有权或使用权。小组还认为, Karim Bennani 没有解释所称损失为何是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

237. 小组建议不赔偿有形财产损失。

#### D. 对他人的付款或救济

238. Karim Bennani 要求赔偿对他人的付款或救济 331,403 美元。这项索赔涉及所称工人旅费 131,403 美元和返回摩洛哥后发给工人的工资 200,000 美元(与员工的纠纷)。

239. 在最初提交的材料中, Karim Bennani 要求赔偿的是旅费, 并将这一索赔列在“商业加以或交易过程”之下。为本报告的目的, 这项损失已改划为对他人的付款或救济。

(a) 旅 费

240. Karim Bennani 说，它报销了工人因逃离伊拉克而付出的旅费。Karim Bennani 与伊拉克政府签订的合同规定，要由伊拉克支付工人返回摩洛哥的费用。因此，小组认为，旅费在原则上应予赔偿。然而，Karim Bennani 没有解释这些旅费是如何计算的，更何况并没有提供任何证据证明实际支付了这些费用。

241. 小组建议不赔偿旅费。

(b) “与员工的纠纷”

242. Karim Bennani 说，由于伊拉克未偿还所欠债务而引起现金流动问题，Karim Bennani 无法支付工人的工资。一些工人以 Karim Bennani 未付工资以及不公正解雇造成损害事由针对 Karim Bennani 提起了法律诉讼。根据拉巴特一审法庭和上诉法庭的命令，Karim Bennani 要向若干名工人支付 200,000 美元。Karim Bennani 说，法律诉讼还在进行中。

243. Karim Bennani 为所称损失提供的证据是一审法庭和上诉法庭裁决的摘录。这些摘录表明，Karim Bennani 被责令向若干工人补发工资。法庭没有维持工人的另外几项请求事由，诸如：不公正解雇、“意外解散”以及“风险”。小组无法将法庭裁决中所列的金额同 Karim Bennani 索赔的金额相互对应。

244. Karim Bennani 还提供了对工人所欠的款项的明细表。然而，小组无法将明细表所列的金额与 Karim Bennani 索赔的金额相互对应。另外，Karim Bennani 也没有解释这些明细表与索赔有何关系。

245. 除了这些证据上的缺陷之外，小组还认为，Karim Bennani 没有证明 200,000 美元工资款高于在不发生伊拉克对科威特的入侵和占领的情况下本应付给工人的工资数额。因此，小组认为，Karim Bennani 没有证明所称损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的，所以小组建议不予赔偿。

建 议

246. 小组建议不赔偿的对他人的付款或救济。

E. 资金损失

247. Karim Bennani 要求赔偿资金损失 260,000 美元。

(a) 出售集团所属公司

248. Karim Bennani 以“出售 Gamma-Design”事由要求赔偿 210,000 美元。Karim Bennani 说，集团所属公司 Gamma-Design 房舍因 1991 年 1 月被工人焚毁而遭受损害，由此造成停业，公司只能以一小笔迪拉姆的象征性的价格售出。

249. Karim Bennani 没有提供证据证明所称 Gamma-Design 公司遭受的损害。

(b) 资本损失

250. Karim Bennani 要求赔偿索赔提出之前 3 年资本收入损失 50,000 美元 (Karim Bennani 在“E”类索赔表中将其称为“相关的经常账户和资本收入”)。Karim Bennani 没有提供进一步的细节，因此，这项索赔的事实背景和法律基础均不明确。

251. 小组认为，Karim Bennani 没有为其所称损失提供足够解释和证据。

建 议

252. 小组建议不赔偿资金损失。

F. 关于 Karim Bennani 的建议

表 12. 关于 Karim Bennani 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	720,000	96,690
利润损失	1,515,000	零
有形财产损失	66,000	零
对他人的付款或救济	331,403	零
资金损失	260,000	零
<u>合 计</u>	<u>2,892,403</u>	<u>96,690</u>

253. 根据关于 Karim Bennani 索赔的调查结果，小组建议赔偿 96,090 美元。  
小组确定损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 九、PETROGAS, GAS-SYSTEMS B.V

254. Petrogas, Gas-Systems BV(“Petrogas”)是在荷兰注册的不公开招股的有限责任公司。该公司的业务是石油化工业项目设计和实施。Petrogas 要求赔偿 359,003 科威特第纳尔(1,242,255 美元)。

255. Petrogas 的索赔额全部是作为合同损失提出的。然而，索赔的合同损失额按以下划分较为适宜：合同损失 256,336 美元；利润损失 114,187 美元；对他人的付款或救济 189,353 美元；其他损失 200,692 美元，以及利息 481,657 美元。

表 13. Petrogas 的索赔

索 赔 内 容	索 赔 额 (美元)
合同损失	256,336
利润损失	114,187
对他人的付款或救济	189,353
其他损失	200,692
利 息	481,657
合 计	<u>1,242,225</u>

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

256. Petrogas 要求赔偿合同损失 74,081 科威特第纳尔(256,336 美元)，这些损失据其所称与同科威特水电部(“雇主”)订立的一项合同有关，合同规定由其为 Az-Zour 发电站和 Az-Zour 燃气轮机电站供应和安装涤气塔和减压站。



257. 合同于 1988 年 6 月 30 日签订。Az-Zour 发电站工期 11 个月, Az-Zour 燃气轮电站工期 15 个月。两个电站按计划分别应于 1989 年 5 月和 1999 年 9 月完工。Petrogas 说, 在伊拉克对科威特的入侵发生时, 合同已完工 70%。

258. Petrogas 还说, 由于发生伊拉克对科威特的入侵和占领, 它未能继续履行合同义务。科威特解放后, 雇主要求 Petrogas 按原定价格完成合同施工。据说雇主不肯赔偿 Petrogas 因停工和材料退货而遭受的损失以及利息损失。

259. 1993 年 5 月 10 日, Petrogas 和雇主达成一项清偿和结算书(“清偿书”), 其中规定了合同双方清理未决问题包括未付开支的方法。按照有关说法, 清偿书是“由合同双方达成并公布, 以清理一切权益请求、追加施工要求和合同的其他方面事项及最后收尾工作”。

260. Petrogas 这项索赔涉及的是为履行合同而购买的材料的库存费和退货费, 这些材料据称由于贸易禁运无法发运到科威特。

## 2. 分析和估价

261. 小组认为, 清偿协议的条款清楚地表明, Petrogas 与雇主确实达成了一项清偿协议。小组还认为, Petrogas 没有证明它索赔的损失不在清偿范围之内。

## 3. 建 议

262. 小组建议不赔偿合同损失。

### B. 利润损失

263. Petrogas 要求赔偿利润损失 33,000 科威特第纳尔(114,187 美元)。Petrogas 说, 它未能完成合同。它要求赔偿合同最后阶段损失的利润以及因同雇主谈判最后合同价而增加的费用。

264. 小组已在上文第 16 和第 17 段中说明了以证据证明利润损失索赔的要求。

265. Petrogas 为证明自己的索赔提供了损失额的计算材料、1988 年至 1993 年审定账目、税务备查账目、科威特税务部门出具的利润评定书, 以及最初在准

备项目投标时所使用的利润计算材料。小组认为, Petrogas 没有提供证据证明任何利润损失的原因在于伊拉克对科威特的入侵和占领直接导致合同提早终止。

266. 小组建议不赔偿利润损失。

### C. 对他人的付款或救济

267. Petrogas 要求赔偿对他人的付款或救济 54,723 科威特第纳尔(189,353 美元)。这项索赔涉及所称其在科威特的雇员停工造成的费用。

268. Petrogas 说, 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生后, 它无法与雇主取得联系, 不清楚合同实施到什么程度。它的保险公司建议的不要取消合同。因此, Petrogas 在几周时间里没有将其为项目工作的人员转派其他地点工作。

269. Petrogas 为证明所称损失提供的证据是 12 月份(推测是 1990 年, 但从有关文件无法确定年份)的工薪记录, 以及为 Petrogas 提供临时工的机构付款情况的计算机打印件。Petrogas 还提供了有关工作人员的姓名和身份编号。

270. 小组认为 Petrogas 没有提供足够的证据证明这些付款, 因此也就没有提供足够的证据证明遭受了任何损失。

271. 小组建议不赔偿对他人的付款或救济。

### D. 其他损失

272. Petrogas 要求赔偿所称与法律费用、项目协调员开支以及旅费和住宿费有关的损失 58,000 科威特第纳尔(200,692 美元)。

273. Petrogas 说, 它因为要根据为合同完成而投的保险提出一项保险索赔进行了法律咨询。它还说, 它在总部聘用了一位项目协调员, 一直工作到 1991 年 8 月, 以便与雇主处理合同的最后收尾工作。Petrogas 的索赔涉及项目协调员 1990 年 10 月至 1991 年 8 月在项目上花费的时间。Petrogas 还要求赔偿所称与雇主为清理合同权益请求而进行的谈判期间开支的旅费和住宿费。Petrogas 没有提供关于发生这些费用的日期的资料。

274. Petrogas 没有提交任何书面证据证明其他损失索赔。小组建议不赔偿其他损失, 因为 Petrogas 没有提供足够的证据证明所称损失。

275. 小组建议不赔偿其他损失。

#### E. 利 息

276. 由于小组不建议给予赔偿，因此没有必要确定据以起计利息的损失发生日期。

#### F. 关于 Petrogas 的建议

表 14. 关于 Petrogas 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	256,336	零
利润损失	114,187	零
对他人的付款或救济	189,353	零
其他损失	200,692	零
利 息	481,657	零
<u>合 计</u>	<u>1,242,225</u>	<u>零</u>

277. 根据关于 Petrogas 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十、INSTITUTE HYDROPROJECT

278. Institute Hydroproject ( “Hydroproject” )是一家按照俄罗斯联邦法律建立的公开招股有限股份公司，业务是水坝建造。在最初提交的材料中，Hydroproject 要求赔偿合同损失和利息 3,260,757 美元。

279. 在就第 34 条通知所作的答复中，Hydroproject 对原先的索赔作了重大的改动，下调了原先关于合同损失的索赔额，包括更换了某些发票，另外还提高了利息索赔额。小组仅考虑了原索赔中所指的损失和发票，只有 Hydroproject 撤回或下调数额的损失除外，。对于 Hydroproject 在订正的索赔材料中下调了损失额的各项，小组考虑了下调后的损失额。

280. 因此，小组考虑了下调后的数额 1,596,882 美元。

表 15. Hydroproject 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
合同损失	821,745
利 息	775,137
<u>合 计</u>	<u>1,596,882</u>

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

281. Hydroproject 要求赔偿所称与伊拉克 Al-Baghdadi 水坝设计合同( “合同” )有关的合同损失 821,745 美元。合同和补充件是由 Hydroproject 所替代的法人与伊拉克的 Al Fao General Establishment ( “雇主” )订立的。

(a) 合 同

282. 在 1989 年 7 月 7 日合同之下, Hydroproject 同意为 Al-Baghdadi 水坝项目(“项目”)提供与涉及有关的服务。合同总计价值 12,000,000 美元。合同双方设想,项目将于 1990 年 4 月 1 日开始,工期 48 个月。合同于 1989 年 8 月 7 日生效。

283. 根据合同规定,合同价的 97%按季度开出发票。Hydroproject 在合同下的工作有的是在伊拉克进行的,有的是在莫斯科的本单位进行的。在伊拉克对科威特的入侵和占领发生之后,两地的工作还进行了相当长一段时间。Hydroproject 在莫斯科的工作持续到 1991 年 4 月 10 日。Hydroproject 说,它就伊拉克对科威特的入侵和占领发生之后所进行的工作开出的是 1990 年 10 月 10 日 5A 号发票。

284. Hydroproject 要求赔偿所称与这份发票有关、未得到支付的款项 554,625 美元。

(b) 1 号补充件

285. 1990 年 5 月 4 日,双方签订合同的 1 号补充件,根据补充件,Hydroproject 同意提供与项目的鱼道设计有关的服务,包括编写一份涉及报告。1 号补充件所涉总值 1,400,000 美元。1 号补充件与 1990 年 6 月 4 日生效。

286. 1 号补充件要求雇主于该件生效之日起 3 个月内支付 159,000 美元,“无须”Hydroproject “提交文件材料”。这里款项的最后支付日期是 1990 年 9 月 4 日。Hydroproject 于 1990 年 9 月 6 日向雇主开出了这笔款项的发票(“第一份发票”)。

287. Hydroproject 根据 1 号补充件在向雇主“草稿 5 份后”可收取鱼道设施设计报告草稿编写款。Hydroproject 说,它拟出了报告草稿,并于 1991 年 2 月发给雇主 5 份。Hydroproject 就这项工作于 1991 年 2 月 26 日向雇主开出了金额为 265,00 美元的发票(“第二份发票”)。

288. Hydroproject 说,第一份发票和第二份发票的款项都没有收到。它要求赔偿 1 号补充件之下所在发票金额的 63%,即 267,120 美元。

## 2. 分析和估价

289. 小组将安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语界定为将委员会的管辖范围限为不包括伊拉克政府须在 1990 年 5 月 2 日之前偿还的债务。

290. 小组认为，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语而言，Hydroproject 在以上每一情况下都与伊拉克存在着一项合同。

291. Hydroproject 为证明合同损失索赔提供的证据是合同的复制件、发票、附有雇主收悉 5A 号发票的回执的信件、复制件、顾问的报告、关于合同之下完成的工作和提供的服务的说明，以及鱼道设施设计报告草稿。

### (a) 合 同

292. 小组认为，Hydroproject 所称合同损失全部涉及 1990 年 7 月至 9 月期间——也就是 1990 年 5 月 2 日以后——所作的工作。因此，这项索赔在委员会的管辖范围之内。

293. 小组认为 Hydroproject 提供了足够的证据证明所作的工作，并且证明它应当得到与这些工作有关的付款。小组建议赔偿合同之下所受合同损失 54,625 美元。

### (b) 1 号补充件

294. 关于就第一份发票所提索赔，小组认为，根据合同规定，Hydroproject 于 1990 年 9 月 4 日起即有权收取发票所开金额，并不需要进行任何工作。小组认为，鉴于没有任何相反的证据，雇主不按照发票付款当属伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

295. 关于就第二份发票所提索赔，小组认为，Hydroproject 提供了足够的证据证明它按照 1 号补充件的规定编写了报告草稿并交给了雇主。因此，Hydroproject 按照合同应有权取得发票所开金额。

296. 小组建议就第一份发票赔偿 100,170 美元(159,000 美元乘以 63%等于 100,170 美元), 就第二份发票赔偿 166,950 美元(265,000 美元乘以 63%等于 166,950 美元)。

### 3. 建 议

297. 小组建议赔偿合同损失 821,745 美元。

### B. 利 息

298. 关于利息问题, 小组依照本报告第 19 和 20 段处理。

### C. 关于 Hydroproject 的建议

表 16. 关于 Hydroproject 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	821,745	821,745
利 息	775,137	(--)
<u>合 计</u>	<u>1,596,882</u>	<u>821,745</u>

299. 根据关于 Hydroproject 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 821,745 美元。关于 Hydroproject 的合同损失索赔(合同), 小组确定损失发生日期是 1990 年 10 月 9 日。关于 Hydroproject 的合同损失索赔(1 号补充件), 小组确定第一份发票之下的损失发生日期是 1990 年 9 月 6 日, 第二份发票之下的损失发生日期是 1991 年 2 月 26 日。

## 十一、SWEDPOWER AB

300. SwedPower AB (“SwedPower”)是一家按照瑞典法律建立的工程咨询方面的有限责任公司。SwedPower 要求赔偿合同损失 2,578,500 瑞典克朗(447,890 美元)。

表 17. SwedPower 的索赔

<u>索 赔 内 容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
合同损失	447,890
<u>合 计</u>	<u>447,890</u>

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

301. SwedPower 要求赔偿所称与为伊拉克的一个配电网络提供咨询服务的合同有关的合同损失 2,578,500 瑞典克朗(447,890 美元)。

302. 1990 年 1 月 29 日, SwedPower 与伊拉克共和国省区配电管理总局(“雇主”)签订了关于为巴士拉新建一个配电网络提供咨询服务的合同。根据合同规定, SwedPower 要提供设计和详细图纸、标书以及进行实地勘测。

303. 合同总价是 7,125,000 瑞典克朗和 203,500 伊拉克第纳尔。合同允许的工期为 11 个月, 此外还允许从工程竣工起有 2 年维护保养期。假设合同按计划实施, 维护保养期应当于 198 年 8 月 29 日开始, 至 1998 年 8 月 28 日结束。

304. 合同规定, 在签订合同时预付合同价的 10%。此外, 合同价的 85%从实地勘测工作开始起按发票分 6 个月等份支付。最后还有 5%是预留款, 在提交最后标书后付给, 同时须提交同样数额的、在 24 个月维护保养期内有效的银行担保书。36,000 伊拉克第纳尔的款项在维护保养期内分 4 等份每隔 6 个月支付一次。



305. SwedPower 说, 它没有收到第五次和第六次月付款(1988 年 1 月 29 日 5 号和 6 号发票)以及应以瑞典克朗支付的 5%预留款(7 号发票)。

306. SwedPower 于 1990 年 6 月 30 日所开最后一张发票(7 号发票)的金额是应以瑞典克朗支付的 5%预留款。然而, 它没有将这张发票交给雇主。SwedPower 说, 项目工作全部是在 1989 年完成的。

## 2. 分析和估价

307. 小组将安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语界定为将委员会的管辖范围限为不包括伊拉克政府须在 1990 年 5 月 2 日之前偿还的债务。

308. 小组认为, 就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语而言, SwedPower 与伊拉克存在着一项合同。

309. 小组认为, 所称关于 5 号和 6 号发票的合同损失全部涉及 1990 年 5 月 2 日以前进行的工作。小组建议不赔偿与 5 号和 6 号发票有关的合同损失, 因为这些损失涉及伊拉克 1990 年 8 月 2 日以前的债务和义务, 因此, 不在委员会的管辖范围之内。

310. 关于 7 号发票, 小组认为, SwedPower 没有提供任何证据证明预留款应在 1990 年 5 月 2 日以后支付。小组建议不赔偿 SwedPower 索赔的未付还预留款, 因为这一笔款项涉及伊拉克 1990 年 8 月 2 日以前的债务和义务, 因此, 不在委员会的管辖范围之内。

## 3. 建 议

311. 小组建议不赔偿合同损失。

B. 关于 SwedPower 的建议

表 18. 关于 SwedPower 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	447,890	零
合 计	<u>447,890</u>	<u>零</u>

312. 根据关于 SwedPower 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十二、MŞM-ENDÜSTRİ AŞ

313. MŞM Endüstri AS (“MŞM”)是一家在土耳其注册的制造公司。MŞM 要求赔偿资金损失 70,399 德国马克(45,070 美元)和 23,126 美元。

表 19. MŞM 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
资金损失	68,196
<u>合 计</u>	<u>68,196</u>

### A. 资金损失

#### 1. 事实和争论

314. MŞM 要求赔偿所称与 1990 年 5 月 15 日同伊拉克共和国的伊拉克港口管理总局(“雇主”)签订的合同有关的资金损失 70,399 德国马克(45,070 美元)和 23,126 美元。

315. 根据合同规定, MŞM 要制造并交付两架集装箱吊车, 还要为雇主培训使用人员。合同两部分的价值为(a) 14,103,000 德国马克(制造和交付)以及(b) 250,000 德国马克(培训)。合同的履行应在信用证签发并由雇主付给预付款之后 19 个月之内完成。

316. MŞM 为履行合同聘请了两个分包人, 都是德国公司, 一个是 Vulkan Hafentechnik GmbH (原 Krupp), 另一个是 AEG AG (“AEG”)。

317. MŞM 说, 它向雇主提供了标明价值 133,500 伊拉克第纳尔的履约保证, AEG 则为这项履约保证提供了对应担保。MŞM 还说, AEG 付给雇主印花税总计 25,311 德国马克, AEG 向 MŞM 开具了收取这笔金额的发票。

318. MŞM 说, 1990 年 6 月 27 日, 雇主发送过一份电传, 其中表示“正在采取必要步骤以便开出信用证”。然而, MŞM 说, 信用证并没有开出, 结果合同“作废”。

319. MŞM 要求赔偿的有关费用是, 所称与履约保证有关的金额 27,506 德国马克、与供应、交付和安装吊车有关的印花税 25,311 德国马克、与履约保证和印花税有关的利息 17,582 德国马克, 以及与所称项目需要的 4 个月人工有关的人事和一般行政管理费 23,126 美元。

## 2. 分析和估价

320. MŞM 为证明与所称履约保证有关的损失提供的证据是 AEG1990 年 6 月 1 日所开金额为 27,506 德国马克的一张发票的复制件。MŞM 还提供了 AEG1990 年 7 月 1 日至 1993 年 5 月 31 日所付利息的一张发票, 其中显示, 履约保证方面的费用在 1993 年 5 月 31 日之前并没有支付。

321. 关于 MŞM 所提印花税索赔, 它没有提供这方面付款的凭证。

322. 关于 MŞM 所提银行开支和其他费用索赔, 它提供了 AEG1993 年 6 月 2 日的一张发票。发票显示, 这些开支与 AEG 所开印花税发票利息及履约保证有关。MŞM 没有提供这方面付款的凭证。

323. 关于人事和一般行政管理费索赔, MŞM 既没有提供工薪记录复制件, 也没有提供这方面付款的凭证。

324. 小组认为 MŞM 没有提供足够的证据证明索赔的所称资金损失。

## 3. 建 议

325. 小组建议不赔偿资金损失。

B. 关于 MSM 的建议

表 20. 关于 MSM 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
资金损失	68,196	零
合 计	<u>68,196</u>	<u>零</u>

326. 根据关于 MSM 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

### 十三、SEZAI TÜRKEŞ FEYZİ AKKAYA CONSTRUCTION COMPANY

327. Sezai Türkes Feyzi Akkaya Construction Company ( “STFA” )是一家按照土耳其法律建立的建筑公司。STFA 要求赔偿其他损失 506,171 美元。

表 21. STFA 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
其他损失	506,171
<u>合 计</u>	<u>506,171</u>

#### A. 其他损失

##### 1. 事实和争论

328. STFA 说，在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时，它正在为 SS-8 巴士拉地区 GIS 变电中心项目(“项目”)准备合同文件并进行谈判，这是伊拉克的巴士拉市和阿马拉市一系列变电站的工程包建合同。情况看来是由 STFA 牵头，与另外两家公司—— STFA ELTA Elektrik Tesisleri (一家与之相关的在土耳其注册的公司)和德国公司 Asca Brown Boveri AG —— 为此组成了一个承建集团。

329. 1999 年和 1990 年，STFA 向伊拉克当局提交了包括本项目在内的一系列项目的标书。STFA 收到伊拉克工业部和重大电气项目建造军事执行委员会(“工业部”)1989 年 4 月 10 日发出的项目意向书。意向书写明，拟议合同的总价格为 104,400,000 伊拉克第纳尔。STFA 说，伊拉克对科威特的入侵和占领使双方未能签订合同，造成项目停顿。

330. STFA 要求赔偿所称主要由其驻巴格达办事处 1989 年和 1990 年为争取承建项目而开支的费用。STFA 要求赔偿“1989 年办事处和代理方人员费用”

236,435 美元、“1990 年办事处和代理方人员费用”164,128 美元、“准备和提交标书”费用 85,608 美元，以及总部开支 20,000 美元。

## 2. 分析和估价

331. STFA 的索赔在性质上与利润损失索赔很相似。因此，小组将这项索赔视为利润损失索赔处理。

332. 为证明索赔，STFA 提供了 STFA 与工业部往来信件的复制件(包括意向书)，以此证明确实就项目进行了合同谈判，此外还提供了许多与驻巴格达办事处业务和准备标书有关的原始收据、发票以及付款通知。

333. 小组考虑了工业部意向书列出的条件。意向书的签发“不涉及[工业部]方面的任何义务”，意向书须经各方批准。从情况看，在项目能够着手进行之前，先要由工业部签发一份决标书。小组认为，意向书的签发对于工业部或 STFA 军不涉及任何权利和义务。小组注意到，谈判没有形成合同，尽管在意向书签发之日到伊拉克入侵和占领科威特之日两者之间将近有 16 个月的时间。

334. 第 34 条通知要求 STFA 提供证据证明所谓在项目上的损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的这一说法。STFA 没有按要求提供资料。小组认为，STFA 没有证明其费用或未能签订拟议合同一事与伊拉克对科威特的入侵和占领之间存在任何联系。

335. 小组建议不赔偿其他损失，因为 STFA 没有证明它索赔的其他损失是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

## 3. 建 议

336. 小组建议不赔偿资金损失。

B. 关于 STFA 的建议

表 22. 关于 STFA 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
其他损失	506,171	零
<u>合 计</u>	<u>506,171</u>	<u>零</u>

337. 根据关于 STFA 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。



#### 十四、ALFRED MCALPINE SERVICES AND PIPELINES LTD

338. Alfred McAlpine Service and Pipelines Ltd(“McAlpine”)是一家在联合王国注册的公开招股有限责任公司，从事建筑业和石油业的业务。它为自己和独家控股的子公司 PMCS Ltd(下称“PMCS”)提出索赔。

339. 在“E”类索赔表中，McAlpine 要求赔偿合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、总部管理费用和资金费用计 626,967 英镑(1,191,952 美元)。

340. 在对“第 34 条”通知所作答复中，McAlpine 提高了对他人的付款或救济和资金费用两项的索赔额。但是小组仅考虑了原索赔中提出的损失额，只有 McAlpine 撤销或下调数额的除外，对于 McAlpine 在就第 34 条通知所作答复中下调损失额的各项，小组审查考虑了下调的数额。

341. 小组在本报告中将 McAlpine 的某些损失项目重划了类别。为此，小组考虑了合同损失、利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、资金损失和利息计 626,967 英镑(1,191,952 美元)。

表 23. McAlpine 的索赔

索 赔 内 容	索 赔 额 (美元)
合同损失	375,044
利润损失	73,328
有形财产损失	259,261
以他人的付款或救济	44,360
资金损失	17,110
利 息	422,849
合 计	1,191,952

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

342. McAlpine 要求赔偿 197,273 英镑(375,044 美元),是据称与伊拉克 State Establishment for Pipelines(“雇主”)的两项建筑合同有关的合同。第一项合同是在底格里斯河铺设数条输油管线和在巴士拉运河铺设一条输油管线(“项目 A”)。第二项合同是设计和提供一个天然气计量站。(“项目 B”)。

#### (a) 项目 A

343. 关于项目 A 的合同, McAlpine 说它是代表 PMCS 索赔的。PMCS 于 1989 年 7 月 8 日与雇主签署合同,根据合同,雇主将为这些建筑工程向 PMCS 支付 1,360,000 英镑和 290,000 伊拉克第纳尔,PMCS 将在底格里斯河的两个地点铺设过河输油管线。第一,在巴格达的道拉地区铺设三条输油管线,施工期为 1989 年 9 月至 11 月。然后在巴格达以北约 20 公里处底格里斯河铺设两条输油管线,施工期为 1989 年 11 月至 1990 年 1 月。最后,在巴士拉运河铺设一条过河输油管线,施工期为 1989 年 12 月至 1990 年 2 月。项目 A 于 1990 年 3 月初竣工,McAlpine 说工程于 1989 年 7 月开始,“于 1990 年 2 月/3 月结束”。

344. McAlpine 索赔未支付的预留款 68,000 英镑和 14,500 伊拉克第纳尔。它说,这些预留款本应由雇主 1990 年 4 月支付,但到伊拉克入侵和占领科威特时仍未偿付。

#### (b) 项目 B

345. 根据雇主 1989 年 1 月 24 日签发的一项采购合同,McAlpine 将为伊拉克设计和提供一个天然气计量站,费用 668,490 英镑。McAlpine 说,它完成了采购合同的第一阶段工作,即设计工作,但没有说明是何时完成的,只提供了 1989 年 9 月 4 日签发的设计工作发票。McAlpine 说设计文件需要得到雇主的批准,但提交的文件中雇主批准设计工作的日期前后矛盾。它在索赔说明中说设计工作是

1990 年年中获得批准的，但在订正索赔说明中又说是 1990 年 4 月获得批准的。采购合同未提及需要由雇主批准事宜。

346. McAlpine 要求赔偿它在 1989 年 9 月 4 日发票中开出的设计款 100,273 英镑。它不要求赔偿采购合同的其它项目。

## 2. 分析和估价

347. 小组将安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“……之前产生”一语界定为将委员会的管辖权限为不包括伊拉克政府须在 1990 年 5 月 2 日之前偿还的债务。

348. 小组认为，就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语而言，PMCS 和 McAlpine 在以上每一情况下都与伊拉克存在着一项合同。

349. 关于项目 A，小组注意到，PMCS 已于 1990 年 2/3 月完成合同工程。因此，McAlpine 索赔的合同损失完全与 1990 年 5 月 2 日以前从事的工程有关。

350. 关于项目 B，小组注意到，开具发票的合同工程已于 1989 年 9 月完成，而且不必经过雇主批准。因此，McAlpine 索赔的合同损失完全与 1990 年 5 月 2 日以前从事的工程有关。

351. 小组建议不赔偿合同损失，因为它们与 1990 年 8 月 2 日以前产生的伊拉克债务和义务有关，因此不在委员会的管辖范围之内。

## 3. 建 议

352. 小组建议不赔偿合同损失。

### B. 利润损失

#### 1. 事实和争论

353. McAlpine 要求赔偿“总部费用”38,570 英镑(73,328 美元)。McAlpine 原来将这项损失划入“其它损失/总部费用”，但实际划为利润损失更为合适。它

说,这笔费用属于经营成本,是根据 1989 年、1990 年和 1991 年经营成本所占百分比的平均数乘以索赔中其它损失项目的数额得出的。

## 2. 分析和估价

354. 小组已在上文第 16 段和第 17 段中说明了以证据证明利润损失索赔的要求。

355. McAlpine 没有提供证据证明索赔的利润损失,也没有提供 McAlpine 或 PMCS 自己或委托其它公司编制的财务审计报告、预算、管理帐目、营业额或盈亏表。

356. 小组认为, McAlpine 没有提供足够证据证明索赔的利润损失。

## 3. 建 议

357. 小组建议不赔偿利润损失。

## C. 有形财产损失

### 1. 事实和争论

358. McAlpine 要求赔偿有形财产损失 136,371 英镑(259,261 美元)。它说这是赔偿 PMCS 在伊拉克项目 A 工地上丢失的设施、设备和备件。McAlpine 说, 1990 年 2—3 月间项目 A 完成后, 由于打算从事其它工程, 所以将这些设备保留在伊拉克。索赔中据称的有形财产有机械(包括汽车)、轻型设备、复印机以及办公和住宅设备。

359. McAlpine 说, 伊拉克入侵和占领科威特后, 由于主管人员被扣在伊拉克, 其他工作人员又不能返回伊拉克, 它无法保护、运走或搬迁这些设备。McAlpine 认为是伊拉克的代表搬走了这些设备, 它重申没有收回任何财产或其它价值。

## 2. 分析和估价

360. McAlpine 为证明这些财产所有权提供的证据是一些(不是全部)物品的购买发票, 以及列明所有轻型设备的内部计算机打印清单(1991 年)。

361. McAlpine 为证明有关物品在入侵和占领科威特时确存在于伊拉克, 提供了属于机械物品一部分的车辆 1989 年 8 月 19 日的发货通知。通知上记录着这些车辆在伊拉克交货。McAlpine 没有提供其它证据证明任何其它财产在入侵和占领科威特时确曾存在伊拉克。

362. 小组认为, McAlpine 提供了足够的证据证明这些车辆的所有权、使用权、价值及当时确在伊拉克。小组请专家顾问对损失进行估价, 他们在估价这些车辆时使用了适当的折旧率, 认为它们在 1990 年 8 月 2 日的价值是 23,896 第纳尔(McAlpine 以英镑提出索赔, 但它是用科威特第纳尔在科威特购买的汽车)。小组建议赔偿车辆损失 23,896 科威特第纳尔(82,684 美元)。

363. 关于有形财产损失索赔中列入的其它项目, 虽然 McAlpine 提供了一些物品的所有权证据, 但小组认为该公司没有提供足够的证据证明这些物品 1990 年 8 月 2 日之前确曾在伊拉克。

## 3. 建 议

364. 小组建议赔偿有形财产损失 82,684 美元。

### D. 对他人的付款和救济

365. McAlpine 要求赔偿对他人的付款和救济 23,333 英镑(44,360 美元)。它说这是对 PMCS 一名雇员在被伊拉克当局扣留期间的工资付款。McAlpine 说, 在入侵和占领科威特发生时, 此人在伊拉克。伊拉克入侵后, 他被伊拉克扣留, 直至 1990 年 1 月才被允许返回联合王国。他在此期间没工作, 但公司向他支付了工资。

366. 为证明所述损失, McAlpine 提供了雇员的就业合同和 1990 年 8 月授权向该雇员妻子支付工资的內部通知, 但没有提供该月工资单和任何其它工资付款证明。

367. 小组认为, McAlpine 没有提供充分证据证明它在索赔所指的时期内向该雇员支付了工资。

368. 小组建议不赔偿对他人的付款和救济。

#### E. 资金损失

369. McAlpine 要求赔偿资金损失 9,000 英镑(17,110 美元), 它说这是 PMCS 在巴格达银行帐户被扣的存款 4,500 伊拉克第纳尔。McAlpine 原来将这部分损失划为“其它有形财产损失”, 实际划为资金损失更为合适。McAlpine 说, 伊拉克入侵和占领科威特发生后, 由于主管人员被扣在伊拉克, 其他工作人员又不能返回伊拉克, 它无法保护、转移或提走这些资金。它认为是伊拉克的代表窃取了这些资金, 它重申没有收回任何财产或其他价值。

370. McAlpine 说索赔额只是一个估计, 它再没有其它的记录。小组认为 McAlpine 没有提供充分的证据证明银行帐户的存在和对其的所有权。也没有提供充分证据证明帐户上的资金被没收、转移、窃取或灭失以及如何遭受了损失。

371. 小组建议不赔偿资金损失。

#### F. 利 息

372. 关于利息问题, 小组依照本报告第 19 段和第 20 段处理。

G. 关于 McAlpine 的建议

表 24. 关于 McAlpine 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>	<u>建议赔偿额(美元)</u>
合同损失	375,044	零
利润损失	73,328	零
有形财产损失	259,261	82,684
对他人的付款或救济	44,360	零
资金损失	17,110	零
利 息	422,849	(--)
<u>合 计</u>	<u>1,191,952</u>	<u>82,684</u>

373. 根据关于 McAlpine 索赔的调查结果，小组建议赔偿 82,684 美元。小组确定损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十五、MIVAN OVERSEAS LIMITED

374. Mivan Overseas Limited(下称“Mivan”)是一家在联合王国注册的建筑公司。

375. Mivan 要求赔偿合同损失、商业交易或交易过程、有形财产损失和索赔准备费用计 2,877,770 英镑(5,471,045 美元)。

376. 为本报告的目的, 小组改划了 Mivan 的索赔内容的类别, 因此, 小组考虑了合同损失、利润损失、有形财产损失、资金损失、利息和索赔准备费用计 2,877,770 英镑(5,471,045 美元)。

表 25. Mivan 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额(美元)</u>
合同损失	103,369
利润损失	4,860,898
有形财产损失	39,572
资金损失	458,732
利息(无具体数额)	(--)
索赔准备费用	8,474
<u>合 计</u>	<u>5,471,045</u>

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

377. Mivan 要求赔偿合同损失 54,372 英镑(103,369 美元)。在伊拉克入侵和占领科威特发生时, Mivan 正与在联合王国注册的一家公司——Rotary (International) 有限公司(下称“Rotary”)合资分包伊拉克 Al Sijood Palace 的建设项目(项目“304X”)。项目 304X 的承包人是伊拉克住房和建筑部的附属机构特殊项目执行局(下称“特殊项目局”)。分包合同日期是 1987 年 6 月 29 日。

378. 1987 年 11 月 23 日, Mivan 与 Rotary 签订了关于合资经营项目条件的协议(“合资经营协议”)。



379. 分包合同和合资经营协议的有关条款,在本报告所载 Rotary 单独提出的项目 304X 损失索赔一节作了摘要叙述(见下文第 514-521 段)。

380. 根据合资经营协议,按分包合同总价的 3%向 Mivan 支付佣金,计 352,404 英镑和 15,000 伊拉克第纳尔(Mivan 折合成 27,273 美元)。Mivan 说,它收到 281,797 英镑和 7,429 伊拉克第纳尔(Mivan 折合 13,508 英镑),尚缺 84,372 英镑。

381. 1993 年 3 月, Mivan 从 Rotary 收到了偿付拖欠佣金的付款 30,000 英镑。它要求赔偿所称 Rotary 未付款额 54,372 英镑。

## 2. 分析和估价

382. 为证明合同损失索赔, Mivan 公司提供的证据是确认 Rotary 支付佣金的信函复制件。除了项目 304X 合营体项目经理的证词外,它没有提供证据证明 Rotary 于 1990 年 12 月已完成所承担的工程。

383. 在索赔说明中, Rotary 附上了 1993 年 2 月 24 日 Mivan 致 Rotary 的信函。信函说:

“……我们高兴地确认已收到贵方提供的 30,000 英镑,全额一次结清依合资经营协议欠我方的佣金。”

384. 随信函还有 Mivan 开给 Rotary 的 30,000 英镑的发票,证明“已全部结清项目 304X[巴格达]的所有未偿佣金。”

385. 小组认为, Mivan 致 Rotary 的信函以及所附发票清楚地表明两个合资经营当事方已达成结清协议, Mivan 据此放弃依合资经营协议接受其它佣金的权利。Rotary 在提交委员会的索赔中要求赔偿该项合资经营所涉合同损失的全部数额。小组认为,根据 1993 年 2 月 24 日的信函, Rotary 是向委员会提交索赔的合法索赔人, Mivan 无权提交合同索赔。

## 3. 建 议

386. 小组建议不赔偿合同损失。

## B. 利润损失

### 1. 事实和争论

387. Mivan 要求赔偿利润损失 2,556,833 英镑(4,860,898 美元)。这项索赔涉及在伊拉克的未来合同上的利润损失。Mivan 说,伊拉克入侵和占领科威特发生后,在伊拉克取得新项目的所有谈判都宣告停止,除了项目 304X 外,它无法从事任何其它商业活动。

388. Mivan 说,1990 年 7 月 12 日,即伊拉克入侵和占领科威特的前夕,联合王国外交和联邦事务部将英国驻巴格达大使馆第一期装修合同给了它。该合同经双方同意于 1990 年 8 月 23 日取消。Mivan 还说,其它装修阶段的合同定于 1990 年底发标,预期它也可以得到。

389. 此外,Mivan 承包伊拉克的其它几项合同的谈判已接近尾声,其中包括建设两座防核空袭掩体、一个住房开发项目和牛奶项目。

390. Mivan 是按 13%的利润率(1986 年到 1990 年之间平均净利润率)计算利润损失索赔的,并用其乘以三年的假定年度营业额 6,555,981 英镑。6,555,981 英镑是 1989 年 12 月 31 日截止的年度——即未间断业务的最后一年——的年度财务报表中显示的数据。

### 2. 分析和估价

391. 小组在第 16 和第 17 段中已说明了以证据证明利润损失索赔的要求。

392. 作为索赔证据,Mivan 提供了合经体项目经理的证词,述说在伊拉克入侵和占领科威特发生时他代表公司在伊拉克亲自参与的各种商业谈判和建议书的情况。

393. Mivan 还提供了审计员的审计书、1986—1990 年度在伊拉克的商业活动财务报表以及 1992 年 12 月 21 日截止的年度的财务报告复制件。

394. Mivan 还提供了联合王国外交和联邦事务部 1990 年 7 月 12 日信函的复制件,表示接受 Mivan 承担英国驻巴格达大使馆馆区装修工程的投标。Mivan 还提供了证实工程于 1990 年 8 月 23 日中止的信函。

395. 关于英国使馆馆区项目, Mivan 没有提供支持投标并表明项目利润率的成本核算和费用预测数据。小组认为没有提供足够证据证明所称损失。

396. 关于在伊拉克的其它可能的商业机会, Mivan 说, 所有投标文件和有关资料, 如现金流动预测和施工时间表以及 1990 年 8 月 2 日尚在进行的谈判的所有有关文件, 都留在驻巴格达办事处, 1990 年 12 月从伊拉克撤离后丢失。它承认, 它无法计算每个预期项目的确切时间、营业额或利润率。小组认为 Mivan 没有提供足够证据证明所指称损失。

397. 小组建议不予赔偿, 因为 Mivan 没有提供足够证据证明利润损失索赔。

### 3. 建 议

398. 小组建议不赔偿利润损失。

### C. 有形财产损失

#### 1. 事实和争论

399. Mivan 要求赔偿有形财产(车辆和其它设备)损失 20,815 英镑(39,572 美元)。据称这些财产是在 Mivan 驻巴格达办事处以及位于巴格达市郊的厂房、仓库和泰国籍工人居住营地遭抢劫后遗失的。

400. 在最初提交的索赔中, Mivan 要求赔偿有形财产损失 262,108 英镑, 但审查有关证明文件后发现 241,293 英镑是存放在一家伊拉克银行里的现金。在本报告中将这部分损失划为资金损失一类。因此, 本节只审查余下的 20,815 美元。

401. Mivan 提供了合营体项目经理签发的证词, 证词叙述了用作泰国籍工人住所的营地被抢和被毁的情况。证词说, 开始发生抢劫情况时, 公司一度将这些设备和机械从营地搬入厂房和仓库, 以设法加以保护。不过, 到项目经理 1990 年 12 月 17 日离开时, 均已被抢劫或毁坏。

402. 据称, Mivan 雇用的一名秘书(伊拉克国民)在项目经理返回联合王国后告诉他, Mivan 驻巴格达办事处被抢劫一空, 已没有任何东西。

## 2. 分析和估价

403. 除上述证词外, Mivan 还提供了作为所称损失证据的 1990 年 12 月 31 日截止年度的审定帐目摘要, 从中可以看出这些固定财产余额已进入帐目。然而, 这些摘要只证明了所有权, 没有证明伊拉克入侵和占领科威特时这些财产存在于伊拉克。

404. 小组在第 34 条通知中, 要求 Mivan 提供能够证明每件有形财产所有权的、1990 年 8 月 2 日以前产生的证据, 如产权证、收据、购货发票、提单、保险单证、海关记录、盘存单、财产登记册和其它有关单证。

405. Mivan 在答复中说, 在伊拉克的财产的所有单据都留在了巴格达办事处, 1990 年 12 月[Mivan]最后一名外派雇员离开后这些财产“被盗或被毁”。

406. 帐目摘要表明, 这些财产大多已被注销, 没有商业价值。帐目摘要中列物品的记录相当含混, 看不出这些物品当时在哪里。

407. 小组认为, Mivan 没有提供足够的证据证明它对这些财产的所有权或使用权、其价值以及当时确曾在伊拉克。

## 3. 建 议

408. 小组建议不赔偿有形财产损失。

### D. 资金损失

#### 1. 事实和争论

409. Mivan 要求赔偿资金损失 241,293 英镑(458,732 美元)。这项索赔涉及在 Rafidain 银行两个帐户中的伊拉克第纳尔存款, 价值相当于 131,678 英镑, 还有在巴格达办事处存放的现金, 价值相当于 109,615 英镑。Mivan 说, 它无法提取这些帐户中的资金, 办事处中的现金亦被抢走。

410. 在银行帐户中的现金存款索赔原被划入有形财产损失, 但实际划为资金损失更为合适。

## 2. 分析和估价

411. 作为所称损失的证据, Mivan 提供了审计人 Coopers and Lybrand 1993 年 9 月 23 日的信, 证实现金和银行存款余额已记入 Mivan 的会计记录。它还提供了 1999 年 12 月 1 日致 Rafidain 银行的信, 要求确认银行存款余额。Mivan 说, 这些询问没有收到答复。

412. Mivan 说, 所有银行帐单和与银行帐户有关的单据在工作人员 1990 年 12 月离开后时都留在伊拉克。

413. 小组认为, 没有能够证明帐户中的资金和项目办事处的现金被没收、提走、盗窃或灭失以及如何遭受了损失。

## 3. 建 议

414. 小组建议不赔偿资金损失。

### E. 利 息

415. 关于利息问题, 小组依照本报告第 19 段和第 20 段处理。

### F. 索赔准备费用

416. Mivan 要求赔偿索赔准备费用 4,457 英镑(8,474 美元)。在 1998 年 5 月 6 日的信中, 委员会执行秘书通知小组, 理事会打算在今后某一日期解决索赔准备费用问题。因此, 小组不对 Mivan 提出的这类费用索赔采取行动。

G. 关于 Mivan 的建议

表 26. 关于 Mivan 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	103,369	零
利润损失	4,860,898	零
有形财产损失	39,572	零
资金损失	458,732	零
利息(未注明数额)	(--)	(--)
索赔准备费用	8,474	(--)
合 计	<u>5,471,045</u>	<u>零</u>

417. 根据关于 Mivan 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十六、MIVAN OVERSEAS LIMITED AND INTERIORS INTERNATIONAL LIMITED

418. Mivan Overseas Limited 是一家在联合王国注册的从事建筑业务的公司。室内装潢国际有限公司是一家在联合王国注册的从事家具和地面装修的公司。两家公司根据 1988 年 3 月 4 日的联营协议组成一个承建集团，称 MIE 承建集团(“MIE 承建集团”)。MIE 承建集团在最初提交的索赔中要求赔偿合同损失、对他人的付款和救济以及其它费用计 3,309,950 英镑。

419. 小组改划了 MIE 承建集团的索赔项目的类别，注意到该集团在索赔说明中要求赔偿 3,306,058 英镑(6,285,281 美元)。小组还注意到，该集团在改划类别的利润损失索赔计算中有一处数字错误。错误的性质在以下第 440 段叙述。小组纠正了这一错误，审查了合同损失、资金损失、利润损失、对他人的付款或救济、其它损失、利息和索赔准备费用计 3,306,857 英镑(6,286,800 美元)。

表 27. MIE 承建集团的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额</u> (美元)
合同损失	2,633,201
资金损失	150,225
利润损失	1,552,707
对他人的付款和救济	1,174,894
其它损失	753,020
利息(未注明数额)	(--)
索赔准备费用	22,753
<u>合 计</u>	<u>6,286,800</u>

## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

420. MIE 承建集团要求赔偿合同损失 347,227 英镑(660,127 美元)和 519,958 伊拉克第纳尔(1,973,074 美元), 涉及所称分包伊拉克 A1 Sijood Palace 扩建项目 (“项目 304X”)中内部装修和外部大理石工程所遭受的损失。

421. 伊拉克特殊项目执行局(“特殊项目局”)按 1988 年 3 月 16 日分包合同 (“分包合同”)将工程包给 MIE 承建集团。项目 304X 的雇主是伊拉克住房和建设部。分包合同的议定期间是 20 个月, 从 1988 年 3 月 16 日开始到 1989 年 11 月 16 日止, 工程造价 14,154,021 英镑和 1,071,881 伊拉克第纳尔。

422. 分包合同规定了英镑和伊拉克第纳尔预留金事宜。与 MIE 承建集团索赔有关的支付条件规定, SPIA 在签发临时验收证时向 MIE 承建集团支付 2.5% 的分包合同价, 在保养期结束、签发最后验收证时支付 2.5%。分包合同还规定, 特殊项目局在收到 MIE 承建集团完成各阶段安装工程时提出的月度施工凭证时, 支付最高为分包合同价 10% 的款项。

423. 1988 年 11 月, 在 MIE 承建集团履行分包合同时, A1 Rashid Contracting Company (“A1 Rashid”)代替特殊项目局充当项目 304X 的主要承包人。MIE 承建集团称, 自此之后, 工程进展一再拖延, A1 Sijood Palace 的范围有很大扩展, 工程扩展都正式记录在改动合同中, 并略为增加分包合同的价格。MIE 承建集团继而要求增加分包合同工期, 实际上获得了同意, 但没有正式文件。

424. 由于雇主迟迟未同意分包合同的延展, MIE 承建集团工程在伊拉克入侵和占领科威特发生时没有完成。所以, 1990 年 8 月 2 日, 该公司的人员都在现场工地上工作。MIE 承建集团说, 到 1990 年 8 月 23 日, 它已经大体完成了分包合同规定的工程。它从 1990 年 8 月至 12 月继续施工, 并发出 5 份月度施工凭证。

425. 在 MIE 承建集团最后一名雇员于 1990 年 12 月 17 日离开伊拉克时, A1 Rashid 既没有签发临时验收证, 也没有批准 5 份月度施工凭证。MIE 承建集团于 1991 年 1 月 14 日编制了分包合同工程决算帐目, 将其提交给 A1 Rashid。在此期间, A1 Sijood Palace 受到空袭, 出现大面积破坏。1991 年 5 月, MIE 承建集团收



到了 1990 年 12 月 14 日批准的临时验收证和 5 份月度施工凭证。它将临时验收证拿到爱尔兰银行，银行按信用证支付了所欠英镑数额。

426. MIE 承建集团说，在 A1 Sijood Palace 受到轰炸以后，它无法履行分包合同规定的维护和瑕疵条款。但是，在空袭后，A1 Rashid 要求 MIE 承建集团负责维修 A1 Sijood Palace 遭受的破坏，并据此不签发最后验收证，也不支付预留款或应按月度施工凭证支付的伊拉克第纳尔款。MIE 承建集团说，最后验收证本应该在维护期结束即 1991 年 12 月 31 日签发。它说，尚欠的款项有签发最后验收证时应付的英镑部分的预留金 347,227 英镑，全部伊拉克第纳尔部分的预留金 53,694 伊拉克第纳尔，以及签发月度施工凭证时应付款 466,264 伊拉克第纳尔。

## 2. 分析和估价

427. MIE 承建集团提供了大量的单据证明其索赔，包括所有有关协议、月度施工凭证、决算帐目以及它与承包人之间通信的复制件。

428. 关于预留款，小组认为，这是雇主使用的一种保障形式，目的是确保承包人履行完成工程和雇主接管完工项目后修补缺陷的义务。

429. 小组以前曾建议，如果项目在 1990 年 8 月 2 日仍在进行，索赔人确实无法终止项目，提供了所扣押款额的证据，并证明雇主按时支付了所有月度施工凭证所列的款项，那么可以赔偿预留款的损失。

430. 小组认为，项目 304X 在 1990 年 8 月 23 日实际上已经完成。然而，应 A1 Rashid 的请求，MIE 承建集团在 1990 年 8 月至 12 月间继续施工。一半的预留款应在签发临时验收证时支付，已于 1990 年 12 月 14 日支付；另一半应在签发最后验收证时支付，但没有支付。小组认为，在没有任何相反的证据的前提下，雇主不签发最后验收证书、进而不支付签发该证书后应付的预留款、不支付签发临时验收证书时应付的伊拉克第纳尔部分的预留款、不支付 5 个月月度施工凭证所列款额，是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。

431. 因此，小组建议赔偿分包合同规定的未付预留款 347,227 英镑(649,022 美元)和 53,694 伊拉克第纳尔(172,650 美元)，未付月度施工凭证所列款额 466,264 伊拉克第纳尔(1,499,241 美元)。

### 3. 建 议

432. 小组建议赔偿合同损失 2,320,913 美元。

#### B. 资金损失

##### 1. 事实和争论

433. MIE 承建集团要求赔偿资金损失 79,018 英镑(150,225 美元)。所称损失涉及两项银行担保(依分包合同规定提供的 1989 年 11 月 17 日至 1992 年 12 月 13 日期间的担保,为履约担保和预付担保)的银行季度收费。履约担保有效期至签发最后验收证时为止,预付担保有效期至雇主批准最后一份月度施工凭证时为止。MIE 承建集团说,由于没有签发分包合同规定的必要证明,无法要求 Rafidain 银行取消担保,所以银行继续收取费用。MIE 承建集团要求赔偿 1989 年 11 月 17 日至 1990 年 7 月 31 日期间的费用 48,199 英镑和 1990 年 8 月 24 日至 1992 年 12 月 3 日期间的费用 30,819 英镑。

434. MIE 承建集团原来将银行费用划为“合同损失”,但实际划为资金损失更为合适。

##### 2. 分析和估价

435. 作为银行费用索赔的证据, MIE 承建集团提供了担保书、银行收费金额和终止日期的信函、延长担保期的信函以及借项通知单的复制件。

436. 关于 1989 年 11 月 17 日至 1990 年 7 月 31 日期间的银行费用索赔,小组认为,因延长工期而多付的费用是根据萨达姆·侯赛因的指示扩大 A1 Sijood Palace 的规模造成的。小组认为, MIE 承建集团没有能够证明这些损失是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。

437. 关于 1990 年 8 月 24 日至 1992 年 12 月 13 日的履约银行担保费用索赔,小组认为,因 A1 Rashid 没有签发最后验收证而多付的费用是伊拉克入侵和占

领科威特的直接结果。小组认为最后验收证的有效日期是 1991 年 12 月 13 日。由于担保费用是按季度收取的，而签发最后验收证之后的季度从 1991 年 12 月 23 日开始，因此小组认为 1991 年 12 月 23 日至 1992 年 12 月 13 日收取的费用计 6,571 英镑(12,469 美元)应予赔偿。

438. 关于 1990 年 8 月 24 日至 1992 年 12 月 13 日的预付担保银行费用索赔，小组认为 1990 年 12 月批准的最后一份月度施工凭证已正式结束担保。担保费是按季度收取的。小组认为 1990 年 12 月至 1992 年 12 月 13 日期间的费用计 10,084 英镑(18,849 美元)应予赔偿。

### 3. 建 议

439. 小组建议赔偿资金损失 31,318 美元。

#### C. 利润损失

##### 1. 事实和争论

440. MIE 承建集团要求赔偿利润损失 676,339 英镑和 70,333 伊拉克第纳尔(合计 1,552,707 美元)。该公司说，由于分包合同延长 40 周，“总部和分部管理费的缴款差缺”，它为此支出费用 653,262 英镑和 49,564 伊拉克第纳尔，还为购买“办公用品和消耗品”支出 23,077 英镑和 20,769 伊拉克第纳尔。在索赔书说明，MIE 承建集团称后一项损失金额为 20,369 伊拉克第纳尔，似乎是一个计算错误，小组已予以纠正。

441. MIE 承建集团原来将本索赔划为“合同损失”，但实际划为利润损失更为合适。

##### (a) 总部和分部管理费的缴款差缺

442. MIE 承建集团说，由于分包合同延至 1990 年 8 月 23 日，它在巴格达的办事处支出了额外费用。它说，这部分费用是分包合同金额中配给的一个具体的英镑和伊拉克第纳尔数额，按 1989 年 11 月 16 日截止的分包合同期限 20 个月计

算得出。因此，它首先算出该期间每个星期的英镑和伊拉克第纳尔数额，再乘以 40 个星期，得出分包合同延长期限的额外费用支出。它说，A1 Rashid 接受这种按比例计算的办法，它在这一基础上于 1991 年 1 月 14 日向其提交了决算帐目。

(b) 办公用品和消耗品

443. MIE 承建集团说，由于分包合同延至 1990 年 8 月 23 日，它为购买办公用品和消耗品额外支出费用。因为没有这些费用的书面证据，它用以上 442 段计算费用差缺的同一方法估价损失金额。

2. 分析和估价

444. 小组在第 16 段和第 17 段中已说明了以证据证明利润损失索赔的要求。

445. MIE 承建集团没有提供具体的书面证据证明索赔说明所称的损失或 A1 Rashid 如何接受按比例的计算方法。它说，所有的书面材料都留在了伊拉克。它依据的是作为该公司雇员的项目经理的证词。这些证词除大致叙述 40 个星期各办事处的任务以及列出相应额外费用的一些子类外，基本上是摘要介绍计算方法。

446. 小组还审查了按照第 34 条通知提交的 MIE 承建集团各成员帐目、Mivan Overseas Limited 最后工作成本打印件以及工作缴款报告。但是，MIE 承建集团没有说明这些单据与所称损失之间的联系，也没有设法依据这些单据核实所称损失。

447. 小组认为，MIE 承建集团没有提供足够的证据证明利润损失索赔。

3. 建 议

448. 小组建议不赔偿利润损失。

## D. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

449. MIE 承建集团要求赔偿对他人的付款或救济计 239,966 英镑和 189,393 伊拉克第纳尔(合计 1,174,894 美元)。索赔涉及所称 1990 年 8 月 23 日至 12 月 17 日最后一名雇员撤离为止这一期间维持被扣留的雇员和分包人员生活的费用,包括工资、住宿费和膳食费。MIE 承建集团还要求赔偿某些雇员遣返的飞机票费用。

450. MIE 承建集团说,在伊拉克入侵和占领科威特发生时,它有 52 名英国公民和 70 名泰国工人在伊拉克参与 Al Sijood Palace 的建设,其中有些人是分包人员。MIE 承建集团,伊拉克当局扣押该公司雇员,强迫他们在项目 304X 工地上继续施工。1990 年 9 月 9 日和 10 日大多数泰国工人离开伊拉克时,大部分工程已经结束,但欧洲人直至 1990 年 12 月 17 日才获准离开伊拉克。MIE 承建集团说,它必须支付这些雇员及分包人员这一期间的工资和膳宿费。它还说,它支付了一些泰国工人经由约旦返回的飞机票以及两名雇员遣返前在约旦旅馆的住宿费。

451. MIE 承建集团说,它遣返泰国工人支付的费用高于它通常遣返雇员支付的费用,因为它不能使用曼谷至巴格达一段的往返机票。

452. MIE 承建集团说,Al Rashid 对其在伊拉克的雇员的生活和后来的遣返费用没有提供任何资助。

453. MIE 承建集团要求赔偿工资支出 206,302 英镑、住宿费支出 1,850 英镑和 189,393 伊拉克第纳尔、膳食费和飞机票支出 31,814 英镑。

### 2. 分析和估价

#### (a) 工 资

454. 作为工资支出索赔的证据,MIE 承建集团提供了以下资料:其工作人员名单,列明获释日期和 1990 年 8 月 23 日后被扣押的天数和每日工资额;分包人提供的其雇员工资的发票;付款授权单据;致联合王国外交和联邦事务部的信函,说明该公司 1995 年至 1996 年期间向某些雇员支出了现款。MIE 承建集团没

有提供直接(向其雇员)或间接(向分包人雇员)支付工资的证据。小组在第 34 条通知中要求 MIE 承建集团提交工资单记录。它答复说,有关记录在 1990 年 12 月 17 日后在 MIE 承建集团驻巴格达办事处被盗或被毁。

455. 小组认为, MIE 承建集团没有提供支付工资和遭受损失的充分证据。

**(b) 住宿和膳食**

456. MIE 承建集团要求赔偿为被扣押的雇员支付的膳宿费,但大部分索赔没有任何书面证据。它说所有证据都留在巴格达。它只提供了项目经理的证词,用以支持计算出的数额。这位证人是 MIE 承建集团最后离开伊拉克的雇员。他说,这些数字是按他个人所知提供的,是“公平、合理的”。

457. 作为两名欧洲雇员返回前在约旦旅馆住宿费用支出(99 英镑)的证据, MIE 承建集团提供了可资证明的旅馆发票。小组认为,与撤离及相关活动有关的临时额外费用原则上可以赔偿。

458. 关于被扣押在伊拉克的雇员的膳宿费索赔,小组认为 MIE 承建集团没有提供足够证据证明所支出的这些费用以及如何遭受损失的。

459. 关于旅馆费用,小组认为, MIE 承建集团提供了足够的证据证明这些费用属于临时额外费用,共支付 99 英镑(193 美元)。

**(c) 飞机票**

460. 作为飞机票费用索赔的证据, MIE 承建集团提供了以下材料:航空公司关于确认 9 月份订座和要求该公司付款的电传;1990 年 9 月 4 日的付款授权书;约旦皇家航空公司关于 11 月订座和要求付款的电传。MIE 承建集团没有提供 11 月航班的付款授权书。它也没有提供曼谷至巴格达一段往返机票的复制件,说留在了伊拉克,可能已被毁。不过, MIE 承建集团项目经理证实了原始机票的情况。MIE 承建集团没有提供 11 月航班费用的付款证明。

461. 小组认为, MIE 承建集团证明了 1990 年 9 月遣返泰国雇员的费用是额外费用,计 28,895 英镑(54,110 美元)。

462. 小组认为, MIE 承建集团没有提供充分证据证明所称乘坐 11 月航班的费用支出。

### 3. 建 议

463. 小组建议赔偿对他人的付款或救济款 54,303 美元。

#### E. 其它损失

##### 1. 事实和争论

464. MIE 承建集团要求赔偿其它损失计 220,785 英镑和 87,828 伊拉克第纳尔 (合计 753,020 美元)。索赔涉及所称 1989 年 11 月 18 日至 1990 年 8 月 23 日期间维持其雇员和分包人员生活的费用, 包括工资、住宿、膳食和工地运输延期的费用。

465. MIE 承建集团原来将这部分费用划入“合同损失”, 但实际划为“其它损失”更为合适。

466. MIE 承建集团为这类损失的索赔提出了与利润损失索赔同样的理由。它说工资和膳宿费支出是根据实际付款累计得出的。对工地运输延期的费用是按 40 周每周 51 英镑至 100 英镑的平均费用计算得出的。

##### 2. 分析和估价

467. 作为指称损失的证据, MIE 承建集团提供了与对他人的付款或救济索赔类似的证据。它说, 它无法提供对其雇员付款或连带费用的证据, 因为 MIE 承建集团巴格达办事处的有关记录在 1990 年 12 月 17 日之后遗失或被毁。

468. 小组认为, MIE 承建集团没有提供足够的证据证明这些指称损失以及如何遭受损失的。

### 3. 建 议

469. 小组建议不赔偿其它损失。

#### F. 利 息

470. 关于利息问题，小组依照本报告第 19 段和第 20 段处理。

#### G. 索赔准备费用

471. MIE 承建集团要求赔偿索赔准备费用 11,968 英镑(22,753 美元)。在 1998 年 5 月 6 日的信中，委员会执行秘书通知小组，理事会打算在今后某一日期解决索赔准备费用问题。因此，小组不对 MIE 承建集团的这类费用索赔采取行动。

#### H. 关于 MIE 承建集团的建议

表 28. 关于 MIE 承建集团的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	2,633,201	2,320,913
资金损失	150,225	31,318
利润损失	1,552,707	零
对他人的付款和救济	1,174,894	54,303
其它损失	753,020	零
利息(未注明数额)	(--)	(--)
索赔准备费用	22,753	(--)
合 计	6,286,800	2,406,534



472. 根据关于 MIE 承建集团索赔的调查结果, 小组建议赔偿 2,406,534 美元。关于 MIE 承建集团的合同损失, 小组确定损失发生日期如下: 以伊拉克第纳尔支付的一半预留款为 1990 年 12 月 14 日; 以伊拉克第纳尔和英镑支付的另一半预留款为 1991 年 12 月 31 日; 应付但未付的月度施工凭证的款额为 1990 年 12 月 14 日。关于 MIE 承建集团的资金损失索赔, 小组认为损失发生日期分别为 1992 年 6 月 1 日(履约担保)和 1991 年 12 月 1 日(预付担保)。关于 MIE 承建集团的对他人的付款或救济索赔, 小组认为损失发生日期为 1990 年 9 月 4 日。

## 十七、MORRIS SINGER FOUNDRY LIMITED

473. Morris Singer Foundry Limited(“Morris Singer”)是一家在联合王国注册的不公开招股有限责任公司，现在处于行政性破产清算状态。它的名称已改为 Townstate Ltd.(行政性破产清算中)。索赔是在这之前提交委员会的。在 1993 年 11 月 29 日进入行政性破产清算之前，Morris Singer 从事制造和建筑业，承担有色金属和贵重金属的铸塑业务。

474. 在“E”类索赔表中，Morris Singer 要求赔偿合同损失 553,362 英镑(1,052,019 美元)。小组在本报告中将 Morris Singer 的某些索赔内容划入资金损失索赔。

表 29. Morris Singer 的索赔

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额 (美元)</u>
合同损失	1,023,629
资金损失	28,390
合 计	1,052,019

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

475. Morris Singer 要求赔偿所称合同损失 538,429 英镑(1,023,629 美元)，与伊拉克制造和安装铸塑品的三项合同有关。Morris Singer 说，它与巴格达市地方政府机构 Amanat Al Assima(“Amanat”)签订两项合同，分别是制造和安装国旗铸塑(“国旗合同”)和栏杆铸塑(“栏杆合同”)。这两件铸塑品将成为巴格达 Saddam Qaddissiya 烈士纪念碑的一部分。第三项合同是与巴格达住房和建设部(“建设部”)签订的，为“凯旋门”制造和安装四个拱门(“拱门合同”)。小组在本报告

中一并审查国旗合同和栏杆合同，因为它们与同一纪念碑有关，而且 Morris Singer 也是按连带合同处理的。

(a) 国旗和栏杆

476. 国旗合同是 1988 年 1 月 7 日签订的，根据合同，Morris Singer 获得工程款 675,000 英镑(15%以伊拉克第纳尔支付，任务是按照一个现有小模型铸塑一个大的三维铝质国旗。Morris Singer 在联合王国铸塑，然后运到巴格达，再由其安装在烈士纪念碑场地。合同工期预计 16 个月。

477. 栏杆合同的日期是 1988 年 4 月 22 日，于 1988 年 4 月 27 日签订。根据合同，Morris Singer 获得工程款 280,000 英镑(15%以伊拉克第纳尔支付)，任务是铸塑一个大的三维铜质栏杆围在伊拉克国旗铸塑四周。Morris Singer 在联合王国铸塑，然后运到巴格达，再由其安装在烈士纪念碑场地。合同工期预计 13 个月。

478. Morris Singer 提供的发票表明，到 1989 年 6 月 6 日，国旗和栏杆铸塑已经完成并运抵伊拉克。现场安装于 1989 年 8 月 19 日开始。Morris Singer 说，它于 1989 年 11 月 27 日完成了两项合同的工程。

479. Morris Singer 在国旗和栏杆工程结束后向 Amanat 开具了发票，数额为各项合同价值的 95%。它说，Amanat 没有支付其中的一些发票款。此外，Morris Singer 说，根据每项合同(条件几乎相同)，Amanat 应在合同完成 12 个月后支付最后一笔合同款即 5%的预留金。Morris Singer 说，预留金应在 1990 年 11 月 27 日支付。

480. Morris Singer 索赔国旗和栏杆合同款 364,198 英镑，属于未支付的发票款 207,500 英镑和 60,922 伊拉克第纳尔。

481. 在索赔说明中，Morris Singer 要求赔偿的国旗和栏杆合同的预留款是 41,750 英镑，而不是合同所说的 47,750 英镑。小组按“E”类索赔表所列的数字即 41,750 英镑处理。

(b) 拱门合同

482. Morris Singer 要求赔偿未付的发票款和根据拱门合同应付但未付的预留款。

483. Morris Singer 没有提供拱门合同的复制件。它只提供了 1991 年 5 月 12 日的内部报告, 其中说合同“于 1988 年……收到”。Morris Singer 说, 它将获得 1,976,500 英镑的工程款。

484. 根据为索赔提交的佐证材料看, Morris Singer 似乎是要求赔偿 174,231 英镑, 是未支付的发票款 74,293 英镑及预留款 23,056 英镑和 5,830 伊拉克第纳尔。

485. 关于预留款的索赔, Morris Singer 说预留款应于 1990 年 11 月 27 日支付(与国旗和栏杆合同的预留款相同), 即“合同完成后 12 个月”支付。

## 2. 分析和估价

486. 小组将安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“……以前产生”一词界定为将委员会的管辖权范围限为不包括伊拉克须在 1990 年 5 月 2 日之前偿付的债务。

487. 小组认为, 就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“……以前产生”一语而言, Morris Singer 在以上每一情况下都与伊拉克存在一项合同。

### (a) 国旗和栏杆合同

#### (一) 未付的发票款

488. 关于履约日期, 小组注意到, Morris Singer 提供了除预留款以外的未付款额的发票, 它预留款没有发票。最后一张发票的日期为 1989 年 8 月 22 日, 是开始安装国旗和栏杆时开出的, 属于倒数第二批合同付款(预留款为最后一批付款)。Morris Singer 于 1989 年 11 月 27 日向 Amanat 开具了国旗和栏杆铸塑“完工凭证”。Amanat 代表于 1989 年 11 月 7 日在单据上签字, Morris Singer 说, 它承担的合同工程在 Amanat 代表签署“完工凭证”后已完成。

489. 小组认为, 未付的发票款完全与 1990 年 5 月 2 日之前完成的工程有关。

490. 小组建议不赔偿索赔的未付发票款, 因为这些发票款涉及 1990 年 8 月 2 日之前产生的伊拉克债务和义务, 因此, 不在委员会的管辖范围之内。

## (二) 预留款

491. 根据 Morris Singer 提供的证据, 小组注意到 Morris Singer 最迟于 1989 年 11 月 30 日——即 1990 年 5 月 2 日之前——已完成国旗和栏杆合同。小组还注意到合同规定的预留款应于 1990 年 11 月 30 日支付。

492. 小组认为, 预留款是雇主使用的一种保障形式, 目的是确保承包人履行完成工程和雇主接管完工项目后填补缺陷的义务。

493. 小组以前曾建议, 如果项目在 1990 年 8 月 2 日仍在进行, 索赔人确实无法终止项目, 提供了所扣押款额的充分证据, 并证明雇主按时支付了所有月度施工凭证款项, 那么可以对预留款的损失给予赔偿。

494. 在该项目中, 国旗和栏杆合同下的工程于 1990 年 8 月 2 日已经完成, 合同规定的预留款应于 1990 年 11 月 30 日支付。虽然 Amanat 应依发票支付的工程款到 1990 年 8 月 2 日早已逾期, 但以前的工程款均未拖欠。对 Morris Singer 1990 年 4 月提出的付款请求, 也未提出异议。小组认为 Amant 没有支付全部预留款是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。因此, 小组建议赔偿依国旗和栏杆合同应付但未付的预留款 41,750 英镑(80,911 美元)。

## (b) 拱门合同

### (一) 未支付的发票款

495. Morris Singer 称预留款应于 1990 年 11 月 27 日即“合同完成后 12 个月”支付, 这就间接地说明合同工程完成日期是 1989 年 11 月 27 日。这项唯一的证据表明 Morris Singer 是在 1990 年 5 月 2 日之前完成工程的。

496. 小组认为, Morris Singer 索赔的合同损失中未支付发票款完全与 1990 年 5 月 2 日以前完成的工程有关。

497. 小组建议不赔偿合同损失索赔中的未付发票款, 因为它们与 1990 年 8 月 2 日之前产生的债务和义务有关, 因此不在委员会的管辖范围之内。

## (二) 预留款

498. 关于预留款, Morris Singer 提供的唯一证据是 1991 年 5 月 12 日内部报告中的一段以及同一天计算机打印出的细目。这份细目记录了合同应付款和相关发票以及支付情况。小组在第 34 条通知中要求 Morris Singer 提供拱门合同、发票、付款通知书、进度报告和实际付款收据。Morris Singer 没有提供所要求的材料, 小组无法评估关于欠其预留款以及这些预留款于 1990 年 11 月 27 日到期应予支付的说法。

499. 小组建议不赔偿拱门合同未付的预留款, 因为 Morris Singer 没有提供足够的证据证明预留款索赔。

## 3. 建 议

500. 小组建议赔偿合同损失 80,911 美元。

### B. 资金损失

#### 1. 事实和争论

501. Morris Singer 要求赔偿资金损失 14,933 英镑(28,390 美元), 它说是在巴格达 Mansour 旅馆丢失的 3,141 伊拉克第纳尔现金和留在巴格达 Rafidian 银行帐户中的 4,774 伊拉克第纳尔。这个帐户是以 Morris Singer 海外代表的名义开设的, 用于接收三项合同的伊拉克第纳尔付款和支付当地开支。

502. Morris Singer 原来将这些损失项目划为“合同损失”, 但实际划为资金损失更为合适。

#### 2. 分析和估价

503. Morris Singer 对在巴格达旅馆丢失的现金没有提供证据。

504. 作为在伊拉克银行帐户中丢失的资金的证据, Morris Singer 提供了向银行帐户存款的细目(是 1991 年 5 月 12 日内部报告的一部分)、该帐户如何设立和运

行的说明以及损失数额的详情，但 Morris Singer 公司没有提供当时的记录、银行帐单或类似单据。

505. 小组认为，Morris Singer 公司没有提供充分的证据证明在旅馆的现金或在 Rafidain 银行帐户的存款的存在或所有权或证明这些资金已被没收、挪用、盗窃或毁灭以及如何遭到损失的。

### 3. 建 议

506. 小组建议不赔偿资金损失。

#### C. 关于 Morris Singer 的建议

表 30. 关于 Morris Singer 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索赔额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	1,023,629	80,911
资金损失	28,390	零
<u>合 计</u>	<u>1,052,019</u>	<u>80,911</u>

507. 根据关于 Morris Singer 公司索赔的调查结果，小组建议赔偿 80,911 美元。小组确定损失发生日期为 1990 年 11 月 30 日。

## 十八、ROTARY (INTERNATIONAL) LIMITED

508. Rotary (International) Limited ( “Rotary” ) 是一家在联合王国注册的公司，业务是向国外提供电气和机械工程服务。

509. Rotary 在 “E” 类索赔表中要求赔偿商业交易或交易过程损失 231,837 伊拉克第纳尔、3,856,043 英镑和 388,561 美元，并要求赔偿有形财产损失 136,706 英镑。关于商业交易或交易过程索赔额，由于该索赔额涉及所称在与伊拉克的项目合同之下的损失，因此，已将该索赔的一部分改划为合同损失索赔，其余则划为利息索赔。

510. Rotary 的索赔说明还提到索赔准备费用 14,271 英镑。虽然这些费用没有列在 “E” 类索赔表中，但小组还是相应地将其作为 Rotary 索赔的一部分作了考虑。

511. 小组还注意到 Rotary 就对他人的付款或救济所提索赔中有一处计算错误，下文第 581 段有关于这一计算错误地说明。小组纠正了这一错误。

512. 经上述纠正和改划，小组考虑了 Rotary 的索赔，所要求赔偿的合同损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、资金损失、利息和索赔准备费用金额金额是 231,837 伊拉克第纳尔(745,456 美元)、4,006,920 英镑(7,617,717 美元)以及 176,581 美元。

表 31. Rotary 的索赔

<u>索 赔 内 容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)
合同损失	7,786,682
有形财产损失	191,456
对其他人的付款或救济	55,621
资金损失	68,441
利 息	410,423
索赔准备费用	27,131
<u>合 计</u>	<u>8,539,754</u>



## A. 合同损失

### 1. 事实和争论

513. Rotary 要求赔偿所称合同损失 231,837 伊拉克第纳尔、3,610,803 英镑和 176,581 美元(合计 7,786,682 美元), 涉及在伊拉克的 Al-Sijood Palace 项目(“项目 304X”)以及也是在伊拉克的项目 400 和项目 600。

#### (a) 项目 304X

514. Rotary 要求赔偿所称项目 304X 工程分包合同之下遭受的合同损失 3,610,803 英镑和 215,104 伊拉克第纳尔。这项索赔有四个部分: 推迟付款部分 763,542 英镑; 信贷协议之下与产自联合王国的货物和材料(“联合王国产物资”)有关的余额 1,590,017 英镑; 与产自联合王国以外的货物和材料(“非联合王国产物资”)有关的信用证之下的未付余额 222,370 英镑; Rotary 称为“差缺”的分包合同价少量未付余额(包括工作修改)1,034,874 英镑。

515. 在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时, Rotary 连同合营伙伴——在联合王国注册的公司 Mivan Overseas Limited (“Mivan”)——正在承担项目 304X 之下分包人的工作。项目承包人是伊拉克特殊项目执行局(“特殊项目局”)。项目雇主是伊拉克住房和建设部(“雇主”)。分包合同是合营体与执行局于 1987 年 6 月 29 日签订的。工作期 12 个月, 所涉工作是机械和电气安装以及伊拉克工程技术人员的培训。在分包合同期内, 当事方议定了施工改动, 因而工作完成日期改为 1990 年 8 月 31 日。

516. 分包合同(不包括施工改动)总价为 11,746,800 英镑和 500,000 伊拉克第纳尔。Rotary 说, 施工改动(议定的和没有议定的)使分包合同价提高到 13,559,476 英镑和 705,989 伊拉克第纳尔。

517. Rotary 于 1987 年 11 月 23 日同 Mivan 签订了一项协议, 列出了合营体的经营条款(“合营协议”)。根据合营协议条款, Rotary 要向 Mivan 支付佣金, 数额为项目 304X 分包合同之下所有核定应付和实付给合营体的款项的 3%。佣金应由 Rotary 在收到承包人的付款后 7 天内向 Mivan 支付。根据合营协议, 实施项目工作的责任由 Rotary 全部承担。

518. 分包合同规定,以伊拉克第纳尔支付的价格部分—— 500,000 伊拉克第纳尔—— 应根据工作进度在当地支付。以英镑支付的价格部分—— 11,746,800 英镑,其 15%(1,762,020 英镑)由 Midland 银行提供贷款解决。

519. 在这个 15%的数额中, 998,478 英镑于 1987 年 12 月 31 日预付。这笔预付款分 14 个月等份偿还。金额为 763,542 英镑的款项及利息推迟 24 个月,到各阶段的工作完成之后支付。推迟部分应以 1987 年 11 月 28 日的不可撤消信用证支付,比例参照与 85%英镑部分相关的贷款协议之下的付款。

520. 其余 85%(9,984,780 英镑)由雇主按照伊拉克政府与联合王国政府所订并由联合王国出口信贷担保局(“信贷担保局”)担保的一项信贷协议予以提供。信贷担保局是联合王国政府为国际贸易交易提供资助的信贷机构。

521. 由于项目施工的改动以及设计的改变,需要使用一些产自联合王国以外的材料。1989 年 5 月 24 日,雇主又开出一份金额为 777,802 英镑的信用证。Rotary 说,这份信用证不能为非联合王国产物资提供适足的担保。伊拉克对科威特的入侵和占领发生时,正在为另开一份信用证进行谈判,这份信用证要涵盖与非联合王国产物资有关的差缺以及项目 304X 所涉工作分包合同之下的总差缺,后一差缺是因为施工的改动造成总价增多所致。

522. 1988 年 11 月,主承包人—— 特殊项目局—— 被伊拉克实体 Al-Rashid Contracting Company (“Al-Rashid”)取代。

523. Rotary 说,在伊拉克对科威特的入侵和占领发生之后,伊拉克当局曾“担保”,在工作仍有可能进行的前提下,一旦项目 304X 工作完成,就会允许从事项目工作的人员离开。合营体的大多数泰国籍工人于 1990 年 9 月获准离开伊拉克。另有一批工人于 1990 年 10 月离开。Rotary 在这个分包合同之下工作的最后一批雇员于 1990 年 12 月获准离开伊拉克,当时分包合同的工作已经完成。

524. 虽然到 1990 年 12 月分包合同之下的工作已基本完成,但雇主没有签发实际完工证书。分包合同规定维护保养期为基本完工之日起 12 个月。然而, Rotary 说,所有已经指出的缺陷都在其撤离伊拉克之前得到了纠正。

525. Rotary 要求赔偿所称合营体全部合同损失,尽管根据合资经营协议, Mivan 有权得到付给合营体的款项的 3%。Rotary 说,合营体伙伴之间达成过一项清算协议,根据该协议, Mivan 同意接受它在合资经营协议之下任何进一步应得佣

金的“全额一次结清”30,00 英镑。Rotary 提供了 Mivan1993 年 2 月 24 日发给它的证明确有此一清算的信件复制件。

526. Rotary 位证明所称巨额损失提供的证据是与合资经营协议、分包合同及相关融资安排、向伊拉克运送材料以及分包合同修改有关的书面材料。Rotary 还提供了与分包合同英镑部分推迟支付款项有关的发票复制件以及与分包合同伊拉克第纳尔部分有关的发票复制件。

527. Rotary 在就第 34 条通知所作答复中说, 其余能证明所做工作详细情况的书面材料都留在了伊拉克。

(b) 项目 400 和项目 600

528. Rotary 要求赔偿所称在与项目 400 和项目 600 工作有关的合同之下遭受的合同损失 16,733 伊拉克第纳尔和 176,581 美元。

529. Rotary 在“E”类索赔表中就项目 400 和项目 600 合同损失提出的赔偿数额是 16,733 伊拉克第纳尔和 388,561 美元。然而, 小组认为, Rotary 在计算这项索赔时没有计入就项目 400 和项目 600 已完成的工作所收到的付款 211,980 美元。小组认为, 索赔的美元计值部分的准确数额应当是 176,581 美元。

530. 1989 年 1 月 22 日, Rotary 就项目 400 和项目 600 与伊拉克的 Al Fao General Establishment (“Al Fao”)签订了两项合同。这两项合同涉及为一个工厂综合体提供和安装空调设备。项目 400 要在 1989 年 6 月 4 日以前完成, 项目 600 要在 1989 年 7 月 10 日以前完成。

531. 两项合同规定的合同价都是 150,00 伊拉克第纳尔。合同总价的 37.5%(56,250 伊拉克第纳尔)以伊拉克第纳尔支付, 62.6%以美元支付, 支付方式是伊拉克中央银行开具的一份不可撤消信用证。这些款项每月在向 Al Fao 提交进度证书之后支付。合同还规定支付相当于合同总价 10%的预付款。

532. 1989 年 1 月 25 日, Rotary 同意为每项合同进行最多相当于合同值 20%的施工改动, 费率和价格由建筑工程清单列明。

533. Rotary 说, 它在 1989 年 8 月以前已完成了两项合同之下的工作。Al Fao 于 1989 年 6 月签发了基本完工证书, 并于 1989 年 8 月 18 日签发了最后验收

证书(待海关和税务部门审批)。1989年11月至1991年8月期间,伊拉克主管部门确认 Rotary 履行了海关和税务手续。

534. 1989年11月18日, Rotary 向 Al Fao 提交了决算表。

535. 1990年8月18日, Al Fao 致函 Rotary, 说明已通知伊拉克中央银行于1990年6月16日付给 Rotary 77,839 美元, 但“由于当前情况”, 这笔款项没有过户。

## 2. 分析和估价

### (a) 项目 304X

#### (一) 英镑付款额

##### a. 推迟支付部分

536. 关于分包合同之下推迟支付的 763,542 英镑, Rotary 说, 到 1990 年 12 月 11 日, 它已开出了 5 份发票, 涉及项目开始实施以来应付的金额, 总计 522,588 英镑, 另加两年的利息。Rotary 说, 由于伊拉克对科威特的入侵和占领, 它未能开票收取推迟付款部分的余额 240,954 英镑。

537. Rotary 为证明所称损失提供的证据是 1990 年 5 月 22 日至 8 月 1 日第 2001 至 2005 号发票。(第 2005 号发票虽然开票日期是 1990 年 8 月 1 日, 但到 1990 年 12 月 11 日才为索款而送交 Al Rashid。)

538. 从 Rotary 提供的证据可以看出, 合计金额为 408,307 英镑的第 2001 和 2002 号发票涉及 1990 年 3 月和 4 月完成的工作。合计金额为 114,280 英镑的其余 3 份发票(第 8003、2004 和 2005 号发票)涉及 1990 年 5 月至 1990 年 12 月 Rotary 撤离伊拉克之前完成的工作。

539. 小组将安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语界定为将委员会的管辖范围限为不包括伊拉克政府须在 1990 年 5 月 2 日之前偿还的债务。

540. 小组认为, 就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段“……以前产生”一语而言, Rotary 与伊拉克存在一项合同。

541. 小组认为, Rotary 所称与第 2001 要和 2002 号发票有关的合同损失全部涉及 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作。小组建议不赔偿与第 2001 要和 2002 号发票有关的合同损失, 因为这些损失与伊拉克 1990 年 8 月 2 日以前的债务和义务有关, 因此, 不在委员会管辖范围之内。

542. 小组建议就第 2003、2004 和 2005 号发票赔偿 114,280 英镑(218,677 美元)。

543. 关于 Rotary 要求赔偿的推迟付款部分尚未向承包人收取的余额 240,954 英镑, 小组认为, Rotary 没有提供足够的证据证明第 2005 号发票签发日期(1990 年 8 月 1 日)之前完成的工作程度以及 Rotary 于 1990 年 12 月撤离伊拉克这一情况。虽 Rotary 在 1990 年 8 月 1 日以后几乎肯定又进行了进一步的工作, 特别是在施工改动方面, 但小组认为, Rotary 没有提供足够的证据, 因此无法对这部分工作进行量化测定。

b. 联合王国产物资——贷款

544. Rotary 索赔的联合王国产物资贷款协议之下应付余额 1,590,017 英镑是以下两项相减之差: 即, 分包合同之下联合王国产物资价格 9,984,780 英镑减去联合王国产物资运出并交送和安装在项目工地后 Rotary 已收到的 8,394,763 英镑。

545. Rotary 为所称损失提供的证据是手写的工地发票清单以及的装运准许证, 这些材料证实了 Rotary 所收到的金额。然而, Rotary 没有提供证据证明所称已做的工作和交付到项目工地并已安装的物资的总价值。

546. Rotary 就分包合同推迟付款部分提供的发票(第 2001 要至 2005 号发票)仅能表明工作的推迟付款部分。这些发票不能表明 Rotary 所做的工作的总价值。因此, 无法判断 Rotary 在 1990 年 12 月撤离伊拉克之前完成的工作的价值。

547. 从提供的证据看, 要求赔偿的金额 1,590,017 英镑似乎包括预留款 587,340 英镑。分包合同规定, 承包人要预留最多相当于总价 5% 的金额。分包合同没有提到何时发还预留款。

548. 小组建议不赔偿所称与联合王国产物资有关的未付金额, 因为 Rotary 没有提供足够的证据证明它索赔的这种所称损失。

c. 非联合王国产物资——信用证

549. Rotary 要求赔偿非联合王国产物资信用证之下的未付余额 222,370 英镑。这笔金额是 1989 年 5 月 24 日签发的信用证上限 777,802 英镑与信用证之下已提取的金额 555,432 英镑之差。

550. Rotary 为所称损失提供的证据是关于就非联合王国产物资已收到的付款的手写清单，其中列出付款额和付款日期。清单所列最后一次付款日期是 1990 年 8 月 8 日。Rotary 还提供了爱尔兰银行的证明材料，证明截至 1994 年 2 月 4 日，在与运至伊拉克并安装在项目工地的非联合王国产物资有关的信用证之下共计已提取 555,432 英镑。小组无法将手写付款清单上列出的金额与爱尔兰银行证明已提取的金额相互对应。

551. Rotary 没有提供其他证据证明这部分索赔。

552. 小组认为，Rotary 有可能是在 1990 年 5 月 2 日以后完成了信用证所涉部分物资的交付或安装，这部分没有包含在信用证之下提取的金额中。然而，小组建议不赔偿与非联合王国产物资有关的未付金额，因为 Rotary 没有提供足够的证据证明索赔的这种所称损失。

d. 差 缺

553. Rotary 要求赔偿所称差缺 1,034,874 英镑，即，项目 304X 总价(已根据对分包合同的修改做了调整)与该项目之下所得融资的总价值之差。Rotary 说，在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时，正在为另开一份信用证进行谈判，这份信用证要涵盖与非联合王国产物资有关的差缺以及项目 304X 所涉工作分包合同之下的总差缺，后一差缺是因为施工的改动造成总价增多所致。然而，这些谈判没有最后结果。

554. Rotary 就施工的改动提供了大量书面材料。然而，它没有提供证据证明分包合同之下已完成的工作(根据对分包合同的修改做了调整的)价值或进行工作的日期。另外，看来 Rotary 在等待开出另一份信用证的过程中没有开出过收取索赔所指金额的发票。

555. 小组建议不赔偿所称差缺，因为 Rotary 没有提供足够的证据证明其索赔的这种所称损失。

## (二) 伊拉克第纳尔付款额

556. Rotary 要求赔偿所称分包合同之下未付的伊拉克第纳尔付款部分 215,104 伊拉克第纳尔。索赔的这笔金额是分包合同规定(包括修改)的金额 705,989 伊拉克第纳尔与已收到的付款额 490,885 伊拉克第纳尔之差。

557. Rotary 为证明所称损失提供了发票复制件, 这些复制件证实了 Rotary 收到的金额。然而, Rotary 没有提供证据证明所称已做的工作的总价值。

558. 虽然 Rotary 提供了证据, 表明分包合同的某些修改已得到主承包人的批准, 但没有提供证据证明进行了这种工作。

559. 小组建议不赔偿分包合同之下未付的伊拉克第纳尔付款部分, 因为 Rotary 没有提供足够的证据证明其索赔的这种所称损失。

### (b) 项目 400 和项目 600

560. Rotary 为证明所称损失提供的是两个项目的合同复制件, 这两个合同都是 1989 年 1 月 22 日签订的。Rotary 还提供了 1989 年 2 月 15 日签发、注明有效期至 1989 年 9 月 12 日截止的与项目有关的信用证复制件, 并提供了显示在信用证之下提款 211,980 美元的单据。

561. Rotary 还提供了与项目有关的决算表的复制件, 以及可以看出该决算表已经于 1989 年 11 月 18 日发送给 Al Fao 的信件。所提供的另外的信件则显示 Rotary 曾设法收取欠款。

562. Rotary 在就第 34 条通知所作答复中表示, 它无法提供基本完工证和最后验收证复制件, 因为这些文件的留在了伊拉克。

563. 根据所提供的证据以及 Rotary 在索赔材料中做的陈述, 小组认定, 加强合同之下的工作得以在 1989 年 8 月 18 日之前完成, Al Fao 于该日签发了最后验收证书(待有关部门审批)。

564. 小组将安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语界定为将委员会的管辖范围限为不包括伊拉克政府须在 1990 年 5 月 2 日之前偿还的债务。

565. 小组认为, 就安全理事会第 687(1991)号决议第 16 段中“……以前产生”一语而言, Rotary 在以上每一情况下都与伊拉克存在着一项合同。

566. 小组认为, Rotary 所称合同损失全部涉及 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作。

567. 小组建议不赔偿与项目 400 和项目 600 有关的合同损失, 因为这些损失涉及伊拉克 1990 年 8 月 2 日以前的债务和义务, 因此, 不在委员会管辖范围之内。

### 3. 建 议

568. 小组建议赔偿合同损失 218,677 美元。

#### B. 有形财产损失

##### 1. 事实和争论

569. Rotary 要求赔偿有形财产损失 100,706 英镑(191,456 美元)。索赔所称损失的是 Rotary 驻巴格达办事处及项目 304X 工地办公地点的办公设备、家庭用具和车辆。Rotary 的有形财产损失索赔分为: “空运货物”、“陆运货物”、“家庭用具”、“办公设备”和“车辆”。

570. Rotary 说, 它在 1990 年 12 月最终撤离伊拉克时被迫放弃了这些有形资产。

##### 2. 分析和估价

571. 关于“空运货物”索赔, Rotary 就所称损失提供的证据是一份详细的资产清单, 其中详细列明发票编号、购买日期、说明、推定新货价值以及推定 1990 年 8 月 2 日价值。清单所列大部分物件都有原始购货发票复制件佐证, 此外还有空运单和其他运输单证, 日期在 1988 年 6 月至 1989 年 10 月之间。这些材料是证明 Rotary 对这些资产的所有权以及这些资产出口值伊拉克的证据。

572. 关于“陆运货物”索赔, Rotary 就所称损失提供的证据是一份详细的资产清单, 其中详细列明发票编号、购买日期、说明、推定新货价值以及推定 1990 年 8 月 2 日价值。清单所列大部分物件都有原始购货发票和包装单以及一些原产



地证书的复制件佐证。Rotary 没有提供中转或进口单证。因此，虽然 Rotary 提供了资产产权证据，但并没有提供这些资产确存在于伊拉克的证据。

573. 关于“家庭用具”和“办公设备”索赔，Rotary 就所称损失提供的证据是一份详细的清单，其中列明每件用具的说明、价值和所在地点。Rotary 没有提供进一步的佐证材料。

574. 关于“车辆”索赔，Rotary 就所称损失提供的证据是 1988 和 1989 年度审定账目摘录，其中将车辆价值记录为“固定资产”。Rotary 没有提供购车发票的复制件或其他佐证材料。

575. Rotary 在就第 34 条通知所作答复中表示，它无法就有形财产损失索赔提供任何进一步的书面材料，因为“凡是与驻伊拉克分部有关的一切文件和单证都留在了伊拉克”。

576. 为了证实一项有形财产损失索赔，本小组确定，索赔人必须提交 1990 年 8 月 2 日以前签发的书面证据，诸如产权证、收据、购货发票、提单、保险单证、海关记录、盘存单、资产登记册、租购协议或租约、运输单证和其他有关单证。

577. 小组认为，Rotary 提供了足够的证据证明它对“空运货物”索赔中列出的有形资产的所有权、这些资产的价值以及这些资产确曾在伊拉克。小组建议赔偿“空运货物”4,162 英镑(7,912 美元)。

578. 关于有形财产损失索赔中所列的其他各项，小组认为，Rotary 没有提交足够的证据证明它对资产的所有权或使用权、价值以及这些有形财产确曾在伊拉克境内。

### 3. 建 议

579. 小组建议赔偿有形财产损失 7,912 美元。

## C. 对他人的付款或救济

### 1. 事实和争论

580. Rotary 要求赔偿对他人的付款或救济 29,357 英镑。这项索赔指的是 Rotary 所称将其雇员(106 名泰国籍工人和 12 名来自联合王国的职员)从伊拉克撤回各自国家的费用。

581. 在“E”类索赔表中, Rotary 的索赔额计算有一处错误。正确的索赔额是 29,257 英镑(55,621 美元)。

582. Rotary 将与额外机票费有关的损失划为合同损失。然而, 由于索赔的这个方面与对他人的付款或救济有关, 因此现已将其改划为对他人的付款或救济。

583. Rotary 计算的这一索赔额是以下两项相减之差: 即, 所称将雇员从伊拉克撤离的实际费用减去所称项目 304X 顺利完成时在正常情况下送回雇员的费用。

584. Rotary 说, 它为 106 名泰国籍工人和 12 名来自联合王国的职员购买机票的合计费用是 67,468 英镑。然而, 它说, 在这些雇员中, 有 20 名泰国籍工人和 6 名来自联合王国的职员在正常情况下本来会留在伊拉克, 但由于伊拉克对科威特的入侵和占领, 他们被迫与 1990 年 9 月和 10 月返回各自的国家。因此, Rotary 在为这 20 名泰国籍工人和 6 名来自联合王国的职员购买机票方面付出了额外费用 38,222 英镑。

### 2. 分析和估价

585. Rotary 为所称损失提供的证据是费用明细表和有关发票的复制件。它还提供了向国外电汇 2,300 美元的申请单, 汇款接收方是约旦的 Orient Transport Company, 用于“将泰国人运送到安曼”。小组确信申请单作为证据足以证明这笔开支已付, 建议赔偿 2,300 美元。然而, 关于其他索赔额, 小组认为 Rotary 没有提供充分的付款凭据。

586. 小组认为 Rotary 没有提供证据证明遣返雇员的实际费用和正常情况下遣返费用的估计数。因此, 小组建议不予赔偿。

### 3. 建 议

587. 小组建议赔偿对他人的付款或救济 2,300 美元。

#### D. 资金损失

588. Rotary 要求赔偿资金损失 36,000 英镑(68,441 美元)。这项索赔指的是所称 Rotary 就其在伊拉克租用 3 处花园住宅支付的 1990 年 9 月至 12 月的预付租金。

589. Rotary 将这项预付租金索赔列在有形财产损失索赔之中。然而，由于索赔的这个方面与所称资金损失有关，因此现已将其改划为资金损失。

590. Rotary 说，由于项目 304X 需要的人员配置，因此要由它负责为雇员租用住宅和安排住宿条件。据称伊拉克对科威特的入侵和占领发生之后，有关人员逃离了这些住宅。

591. Rotary 为所称损失提供的证据是一份明细表，概要列出了为 3 处住宅所称分别支付的预付租金。Rotary 说，它无法为这些费用提供任何佐证材料。

592. 小组认为 Rotary 没有提供足够的证据证明这些损失。

593. 小组建议不赔偿资金损失。

#### E. 利 息

594. 关于利息问题，小组依照本报告第 19 和 20 段处理。

#### F. 索赔准备费用

595. Rotary 要求赔偿所称索赔准备费用 14,271 英镑(27,131 美元)。理事会执行秘书于 1998 年 5 月 6 日来信通知小组说，理事会打算在将来的某一日期解决索赔准备费用问题。因此，小组不对 Rotary 的这种费用索赔采取行动。

G. 关于 Rotary 的建议表 32. 关于 Rotary 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
合同损失	7,786,682	218,677
有形财产损失	191,456	7,912
对其他人的付款或救济	55,621	2,300
资金损失	68,441	零
利 息	410,423	(--)
索赔准备费用	27,131	(--)
<u>合 计</u>	<u>8,539,754</u>	<u>228,889</u>

596. 根据关于 Rotary 索赔的调查结果，小组建议赔偿 228,889 美元。关于 Rotary 的合同损失索赔，小组确定损失发生日期分别如下：第 2003 号发票，1990 年 8 月 2 日；第 2004 号发票，1990 年 10 月 3 日；第 2005 号发票，1990 年 12 月 11 日。关于 Rotary 的有形财产损失索赔，小组确定损失发生日期为 1990 年 8 月 2 日。关于 Rotary 的对他人的付款或救济索赔，小组确定损失发生日期为 1990 年 9 月 12 日。

## 十九、SUTTON SERVICES INTERNATIONAL LIMITED

597. Sutton Services International Limited ( “Sutton” )是一家在联合王国注册的有限责任公司。在以该名称于 1991 年作为公司注册之前, Sutton 的经营形式是合伙企业, 称为 Sutton Group Services。Sutton 要求赔偿利润损失、有形财产损失、对他人的付款或救济、其他损失以及利息 78,230 英镑(148,726 美元)。

表 33. Sutton 的索赔

索赔内容	索 赔 额 (美元)
利润损失	24,201
有形财产损失	27,409
对其他人的付款或救济	52,917
其他损失	4,647
利 息	39,552
合 计	148,726

### A. 利润损失

#### 1. 事实和争论

598. Sutton 要求赔偿利润损失 12,730 英镑(24,201 美元)。在伊拉克对科威特的入侵发生时, Sutton 是伊拉克 Al Sijood Palace 项目( “项目 304X” )的分包人。项目 304X 的承包人是 Rotary (International) Limited ( “承包人” )。分包安排的证据是承包人 1989 年 12 月 20 日发给 Sutton 的进货订货单。Sutton 分包的任务是测试和试运转将由承包人安装的供暖、冷水、通风和空调系统。

599. Sutton 索赔的是间接费用和利润损失, 计算依据的是向承包人收取的合同费率每小时 16 英镑与付给雇员的费率每小时 10.56 英镑之差。这项索赔按照 1990 年 8 月至 12 月期间一名工程师和一名技术员每天工作 10 小时计算。

## 2. 分析和估价

600. 小组已在上文第 16 和第 17 段中说明了以证据证明利润损失索赔的要求。

601. 为证明这项索赔，Sutton 提供了 1989 年 9 月 12 日致承包人的一封信件，其中提出了准备就提供的服务向承包人收取的计时费率。Sutton 还提供了承包人 1989 年 12 月 20 日确认计时费率的进货订货单的复制件，还提供了 Sutton 与承包人之间的往来信件，信件表明工作在伊拉克对科威特的入侵和占领发生之后暂停，并标明 Sutton 在此后曾设法就已做的工作收取应得款项。Sutton 还提供了工薪记录的复制件，并提供了 1991 年 1 月 9 日向承包人开出的一份发票的复制件，要求承包人就 1990 年 8 月 2 日至 12 月 20 日期间所做的工作支付款项。

602. 小组建议不予赔偿，因为 Sutton 没有提供足够的证据证明其利润损失索赔。另外，小组认为，Sutton 没有解释所称损失为何是伊拉克对科威特的入侵和占领直接造成的。

## 3. 建 议

603. 小组建议不赔偿利润损失。

### B. 有形财产损失

#### 1. 事实和争论

604. Sutton 要求赔偿有形财产损失 14,417 英镑(27,409 美元)。这项索赔涉及所称 Sutton 的测试仪器，这些仪器在雇员离开伊拉克后留在了项目工地。后来，Al Sijood Palace 受到轰炸破坏，这些仪器设备当已被毁。

#### 2. 分析和估价

605. Sutton 为证明所称损失提供的证据是列有 13 件设备的清单，其中同时列有制造厂商名称、设备类型、价格、件数和价值。Sutton 还提供了一些材料的复

制件：1990年1月10日发给承包人的电传，其中通知承包人，该日“已运出两箱测试设备”；1990年1月10日的一份空运单，其中提到“两箱测试设备”(运输终点——巴格达)；1990年7月18日的一份铁路货运单(目的地不明)；1990年7月17日的一份空运的，涉及一包“护照”。上述材料没有分项说明运往伊拉克的设备。没有证据表明 Sutton 拥有这些设备，也没有证据表明 Sutton 索赔中的 13 件设备确实发运到了伊拉克。

606. Sutton 说，它无法提供进一步的书面材料，因为它按规定只保留了 7 年的档案，而就此而言，所有发票都已经销毁。

607. 小组认为，Sutton 没有提供足够的证据证明它对资产的所有权或使用权、价值以及这些有形财产确曾在伊拉克境内。小组认为，Sutton 没有提供足够的证据证明有形财产损失索赔。

### 3. 建 议

608. 小组建议不赔偿有形财产损失。

### C. 对他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

609. Sutton 要求赔偿对他人的付款或救济 27,834 英镑(52,917 美元)。这项索赔涉及所称 Sutton 付给为项目 304X 工作的 2 名雇员的工资和奖金。索赔的金额据称在 1990 年 8 月至 1991 年 2 月期间付给了 2 名工程师。

610. 在伊拉克对科威特的入侵发生之后，承包人的项目经理劝说这 2 名雇员，为他们的利益着想，最好为项目 304X 继续进行工作，以此表示诚意，确保能尽早离开伊拉克。

611. 然而，其中的一名雇员试图逃出伊拉克，他于 1990 年 9 月 1 日在与叙利亚边界处被截住，随后被伊拉克当局扣为人质，直至 1990 年 12 月 24 日。

612. 另一名雇员为了使伊拉克当局放心，继续进行了工作，每天从上午 8 时工作到晚上 10 时，直至 1990 年 12 月 20 日获释。

613. Sutton 说, 它继续支付这 2 名雇员的基本工资(每月 916.67 英镑)和奖金(按每小时 5.25 英镑计算), 外加每周五天之外第六天工作的计时加班费。

614. 在 1990 年 12 月返回联合王国后, 上述第二名雇员 1991 年 2 月恢复了工作, 一名雇员于 1991 年 3 月底恢复了工作。

615. Sutton 说, 它曾要求 Rotary 偿还 1990 年 8 月至 12 月于上述工资有关的开支, 但没有取得结果。

616. Sutton 要求赔偿所称 1990 年 8 月至 1991 年 2 月期间付给第二名雇员的工资以及 1990 年 8 月至 1991 年 3 月付给第一名雇员的工资, 并要求赔偿所称 1990 年 8 月至 12 月付给第二名雇员的奖金。

## 2. 分析和估价

617. Sutton 为证明所称损失提供的证据是这 2 名雇员 1990 年 8 月至 1991 年 3 月的工薪记录, 此外还有雇用合同复制件。然而, 这些记录并没有提到付给这 2 名雇员的奖金。

618. 小组认为, Sutton 在雇员被扣留期间所附的工资原则上应予赔偿。

619. 小组认为, Sutton 提供了足够的证据证明支付了 2 名雇员的工资。然而, 它并没有提供足够的证据证明支付了奖金。因此, 小组建议赔偿 1990 年 8 月 3 日至分别离开伊拉克之日付给这 2 名雇员的工资 9,124 英镑(17,752 美元)。

## 3. 建 议

620. 小组建议赔偿对他人的付款或救济 17,752 美元。

## D. 其他损失

621. Sutton 要求赔偿“其他损失”2,444 英镑(4,647 美元)。Sutton 索赔的顾问费 1,059 英镑据称是 1990 年 9 月和 10 月支付的, 1,385 英镑法律费用据称是 1991 年支付的。

622. Sutton 说, 在承包人暂停执行与 Sutton 的合同之后, Sutton 征询了建筑合同顾问的意见。Sutton 还说, 它还要求承包人还债而征询了法律专家的意见。



623. 为证明就付给建筑合同顾问的咨询费提出的索赔, Sutton 提供了顾问于 1990 年 9 月 30 日和 10 月 31 日所开的发票。然而, Sutton 没有提供顾问咨询费的付款凭证。

624. 为证明就法律费用提出的索赔, Sutton 提供了 1991 年 2 月 20 日至 8 月 23 日的发票。然而, Sutton 没有提供法律费用的付款凭证。

625. 小组建议不赔偿其他损失, 因为 Sutton 没有提供足够的证据证明所称损失。

626. 小组建议不赔偿其他损失。

#### E. 利 息

627. 关于利息问题, 小组依照本报告第 19 和 20 段处理。

#### F. 关于 Sutton 的建议

表 34. 关于 Sutton 的建议赔偿额

<u>索赔内容</u>	<u>索 赔 额</u> (美元)	<u>建议赔偿额</u> (美元)
利润损失	24,201	零
有形财产损失	27,409	零
对其他人的付款或救济	52,917	17,752
其他损失	4,647	零
利 息	39,552	(--)
<u>合 计</u>	<u>148,726</u>	<u>17,752</u>

628. 根据关于 Sutton 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 17,752 美元。小组确定, 损失发生日期为 1990 年 10 月 1 日。

## 二十、建 议

629. 根据上述情况，小组就索赔人由于伊拉克入侵和占领科威特而受到的直接损失建议赔偿的数额如下：

- a. Eteco S.A.: 8,657 美元；
- b. Mohamed Ahmed Mohamed Abdel Maksoud: 零；
- c. Germot International S.A.: 179,124 美元；
- d. Kyudenko Corporation: 零；
- e. Shimizu Corporation: 零；
- f. Karim Bennani and Partners: 96,690 美元；
- g. Petrogas, Gas-Systems B.V.: 零；
- h. Institute Hydroproject: 821,745 美元；
- i. SwedPower AB: 零；
- j. MŞM-Endüstri AŞ: 零；
- k. Sezai Türkeş Feyzi Akkaya Construction Company: 零；
- l. Alfred McAlpine Services and Pipelines Ltd.: 82,684 美元；
- m. Mivan Overseas Limited: 零；
- n. Mivan Overseas Limited and Interiors International Limited: 2,406,534 美元；
- o. The Morris Singer Foundry Limited(行政性破产清算中): 80,911 美元；
- p. Rotary (International) Limited: 228,889 美元；
- q. Sutton Services International Limited: 17,752 美元。

2000 年 6 月 27 日，日内瓦

Werner Melis 先生(签名)

主 席

David Mace 先生(签名)

专 员

Sompong Sucharitkul 先生(签名)

专 员

-- -- -- -- --



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/Dec.105 (2000)  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

联合国赔偿委员会理事会 2000 年 9 月 28 日  
在日内瓦举行的第 99 次会议作出的  
关于第十四批“E3”类索赔的决定

理事会,

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条, 收到 专员小组就第十四批“E3”类索赔提出的报告和建议, 共涉及 17 项索赔<sup>1</sup>,

1. 核可 专员小组提出的建议, 并据此,
2. 决定, 根据《规则》第 40 条, 核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。基于报告第 629 段所列建议的每个国家的赔偿总额如下:

---

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2000/19 号文件。

国 家	建议支付 赔偿金的索赔 数 目	建议不支付 赔偿金的索赔 数 目	索赔金额 (美 元)	建议赔偿金额 (美 元)
比利时	1	-	687,464	8,657
埃 及	-	1	1,913,748	无
法 国	1	-	601,879	179,124
日 本	-	2	2,385,572	无
摩洛哥	1	-	2,892,403	96,690
荷 兰	-	1	1,242,225	无
俄罗斯联邦	1	-	1,596,882	821,745
瑞 典	-	1	447,890	无
土耳其	-	2	574,367	无
联合王国	5	1	22,690,296	2,816,770
合 计	9	8	35,032,726	3,922,986

3. 重申在资金到位后，将依照第 73 号决定 (S/AC.26/Dec.73 (1999)) 和第 100 号决定(S/AC.26/Dec.100(2000)) 付款，

4. 忆及在根据第 73 号和第 100 号决定以及第 18 号决定(S/AC.26/Dec.18 (1994)) 的条件付款后，有关各国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

5. 遣执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和每一有关国家的政府提供报告的复制件。

-- -- -- -- --

联合国

S



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2000/20  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理 事 会

专员小组就第十五批“E3”索赔  
提出的报告和建议

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 3	7
一、程序简况.....	4 - 9	8
A. 第十五批索赔的程序简况.....	4 - 7	8
B. 索赔人.....	8 - 9	8
二、LENZING AKTIENGESELLSCHAFT.....	10 - 38	10
A. 合同损失.....	12 - 33	10
1. 事实和争论.....	12 - 21	10
2. 分析和估价.....	22 - 32	12
3. 建 议.....	33	13
B. 利润损失.....	34 - 37	13
C. 关于 Lenzing 的赔偿建议摘要.....	38	14
三、KONCAR ELEKTROINDUSTRIJA D.D.....	39 - 119	15
A. 合同损失.....	41 - 95	15
B. 利润损失.....	96 - 101	24
C. 有形财产损失.....	102 - 118	25
D. 关于 Koncar 的赔偿建议摘要.....	119	28
四、STADLER & SCHAAF OHG.....	120 - 124	29
五、KRUPP INDUSTRIE TECHNIK GMBH.....	125 - 139	30
A. 对他人的付款或救济.....	126 - 138	30
1. 事实和争论.....	126 - 133	30
2. 分析和估价.....	134 - 137	31
3. 建 议.....	138	32
B. 关于 Krupp 的赔偿建议摘要.....	139	32
六、UNITECH 有限公司.....	140 - 144	33
七、ICOMSA ENGINEERING COSTRUZIONI E IMPIANTI S.P.A.....	145 - 172	34
A. 合同损失.....	146 - 154	34

## 目 录(续)

	段 次	页 次
B. 利润损失.....	155 - 164	35
1. 事实和争论.....	155 - 158	35
2. 分析和估价.....	159 - 163	36
3. 建议.....	164	37
C. 对他人的付款或救济.....	165 - 168	37
D. 银行担保的资金损失.....	169 - 171	37
E. 关于 Icomsa 的赔偿建议摘要.....	172	37
八、PACIFIC CONSULTANTS INTERNATIONAL.....	173 - 178	38
九、KAJIMA 公司.....	179 - 187	39
A. 对他人的付款或救济.....	180 - 184	39
1. 事实和争论.....	180	39
2. 分析和估价.....	181 - 183	39
3. 建议.....	184	40
B. 资金损失(预付租金).....	185	40
C. 关于 Kajima 的赔偿建议摘要.....	187	40
十、TAISEI 公司.....	188 - 209	41
A. 有形财产损失.....	189 - 191	41
B. 对他人的付款或救济.....	192 - 205	41
1. 事实和争论.....	192 - 198	41
2. 分析和估价.....	199 - 204	42
3. 建议.....	205	43
C. 资金损失.....	206 - 208	43
D. 关于 Taisei 的赔偿建议摘要.....	209	43
十一、SUMITOMO 建筑责任有限公司.....	210 - 221	44
A. 有形财产损失.....	211 - 213	44
B. 对他人的付款或救济.....	214 - 220	44
1. 事实和争论.....	214 - 215	44

## 目 录(续)

	段 次	页 次
2. 分析和估价.....	216 - 219	45
3. 建议.....	220	45
C. 关于 Sumitomo 的赔偿建议摘要.....	221	45
十二、ABB HV SWITCHGEAR 公司.....	222 - 226	46
十三、HEALTH AND SCIENTIFIC CONSTRUCTION 有限公司.....	227 - 246	47
A. 有形财产损失.....	229 - 235	47
1. 事实和争论.....	229 - 230	47
2. 分析和估价.....	231 - 234	47
3. 建议.....	235	48
B. 对他人的付款和救济.....	236 - 245	48
1. 事实和争论.....	236 - 237	48
2. 分析和估价.....	238 - 244	49
3. 建议.....	245	50
C. 关于 HSC 赔偿建议的摘要.....	246	50
十四、BECHTEL 集团公司.....	247 - 267	51
A. 资金损失.....	249 - 266	51
1. 事实和争论.....	249 - 256	51
2. 分析和估价.....	257 - 265	52
3. 建议.....	266	53
B. 关于 Bechtel 的赔偿建议摘要.....	267	53
十五、HOWE-BAKER 工程人员公司.....	268 - 296	54
A. 合同损失.....	270 - 279	54
1. 事实和争论.....	270 - 276	54
2. 分析和估价.....	277 - 278	56
3. 建议.....	279	56
B. 收入损失.....	280 - 289	56



目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
1. 事实和争论.....	280 - 284	56
2. 分析和估价.....	285 - 288	57
3. 建议.....	289	57
C. 对他人的付款和救济.....	290 - 295	58
1. 事实和争论.....	290 - 291	58
2. 分析和估价.....	292 - 294	58
3. 建议.....	295	59
D. 关于 Howe-Baker 的赔偿建议摘要.....	296	59
十六、ITEK OPTICAL SYSTEMS DIVISIONS.....	297 - 313	60
A. 对他人的付款或救济.....	298 - 312	60
1. 事实和争论.....	298 - 305	60
2. 分析和估价.....	306 - 311	61
3. 建议.....	312	62
B. 关于 Itek 的赔偿建议摘要.....	313	62
十七、ENERGOPROJEKT 建筑和总承包责任有限公 司.....	314 - 331	63
A. 合同损失.....	316 - 327	63
1. 事实和争论.....	316 - 320	63
2. 分析和估价.....	321 - 326	64
3. 建议.....	327	65
B. 有形财产损失.....	328 - 330	65
C. 关于 Energoprojekt 的赔偿建议摘要.....	331	65
十八、按索赔人分列的赔偿建议摘要.....		66

附 件

一、一般主张概述.....	67
---------------	----

表格清单

	<u>页次</u>
1. LENZING 的利润损失索赔.....	13
2. KONCAR 就科研项目协定合同损失提出的索赔.....	16
3. HOWE-BAKER 就 1990 年 8 月 2 日至 6 日期间的监工 提出的索赔.....	55
4. HOWE-BAKER 的开支索赔:1990 年 8 月 2 日至 6 日的 旅馆、食品、洗衣和出租车费用.....	55
5. 关于第十五批的建议赔偿额.....	66

## 导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会 1998 年 6 月的第二十八届会议任命了本专员小组(“小组”),由 John Tackaberry 先生(主席)、Pierre Genton 先生和 Vinayak Pradhan 先生组成,负责审查按照安全理事会有关决议,《索赔程序暂行规则》(《规则》)(S/AC.26/1992/10)和赔偿委员会理事会的其他有关决定为公司和其他法律实体向委员会提交的建筑和工程索赔。本报告载有小组根据《规则》第 38 条(e)款向理事会提出的建议,涉及第十五批所含的 16 项索赔。这些索赔人分别要求赔偿所称因伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵并随后占领科威特引起的损失、损害和伤害。

2. 本专员小组根据对迄今向其提交的索赔的审查和其他专员小组报告和建议中所载的结论,就代表公司提出的建筑和工程索赔(“‘E3’索赔”)提出了一些一般性主张。一般性主张载于题为《一般性主张概述》(《概述》)的附件一中。《概述》为本报告的一部分,应与本报告一并阅读。

3. 第十五批中的每一个索赔人都有机会向小组提供有关它们索赔的资料和文件。小组审议了索赔人提出的证据和各国政府对执行秘书按照《规则》第 16 条发出的报告的答复。小组留聘了在估价和建筑与工程方面具有专门知识的顾问。小组注意到经理事会核可的、其他专员小组关于解释相关的安全理事会决议和理事会决定的结论。小组注意到,它在审查向委员会提出的索赔时应根据正式手续执行任务。最后,小组又在审议个别索赔的《概述》中进一步扩展了拟订建议过程中的程序性和实质性方面。

## 一、程序简况

### A. 第十五批索赔的程序简况

4. ‘E3’ 索赔的程序简况见《概述》第 10-18 段。

5. 2000 年 2 月 16 日，小组就第十五批所含各项索赔签发了一项程序令。索赔中没有任何一项带来复杂问题、大量单据凭证或构成特殊损失，无需小组将其列为《规则》第 38 条(d)款所述“非常庞大或复杂”之列。因此，小组有义务按照《规则》第 38 条(c)款自程序令日期起 180 天之内完成对索赔的审查。

6. 考虑到索赔期和掌握的资料和文件，小组确定，能够在伊拉克政府不提供补充资料或文件的情况下评价这些索赔。然而，小组有责任根据正式程序进行审议，小组坚持请各索赔人遵守关于提供充分单据凭证和其他适当证据的《规则》第 35 条第(3)款，从而遵守了此种程序。

7. 在起草本报告时，小组未具体指明为帮助完成任务而向其出示或提供的限定范围或非公开文件。

### B. 索赔人

8. 本报告载有小组对下列声称因伊拉克入侵和占领科威特直接受到损失的索赔的调查结果：

- (a) Lenzing Aktiengesellschaft, 是按照奥地利共和国法律存在的一家公司，索赔总额为 6,522,682 美元；
- (b) Koncar Elektroindustrija d. d., 是根据克罗地亚共和国法律组建的一家公司，索赔总额为 8,440,131 美元；
- (c) Stadler Schaaf OHG, 是根据德意志联邦共和国法律组建的一家公司，索赔总额为 20,055 美元；
- (d) Krupp Industrietechnik GmbH, 是根据德意志联邦共和国法律组建的一家公司，索赔总额为 92,771 美元；
- (e) Unitech Limited, 是根据印度共和国法律组建的一家公司，索赔总额为 25,000 美元；

- (f) Icomsa Engineering Costruzioni e Impianti S. p. A., 是根据意大利共和国法律组建的一家公司, 索赔总额为 6,592,022 美元;
- (g) Pacific Consultants International, 是根据日本法律组建的一家公司, 索赔总额为 15,306 美元;
- (h) Kajima 公司, 是根据日本法律组建的一家公司, 索赔总额为 46,742 美元;
- (i) Taisei 公司, 是根据日本法律组建的一家公司, 索赔总额为 107,362 美元;
- (j) Sumitomo Construction 有限公司, 是根据日本法律组建的一家公司, 索赔总额为 41,684 美元;
- (k) ABB HV Switchgear 公司, 是根据瑞典王国法律组建的一家公司, 索赔总额为 169,150 美元;
- (l) Health and Scientific 建筑有限公司, 是根据大不列颠及北爱尔兰联合王国法律组建的一家公司, 索赔总额为 255,985 美元;
- (m) Bechtel 集团公司, 是根据美利坚合众国法律组建的一家公司, 索赔总额为 1,280,184 美元;
- (n) Howe-Baker Engineers 公司, 是根据美利坚合众国法律组建的一家公司, 索赔总额为 215,699 美元;
- (o) Itek Optical Systems Division, 是根据美利坚合众国的法律组建的 Litton Systems 公司的分公司, 索赔总额为 98,972 美元;
- (p) Energoprojekt 建筑和总承包有限公司, 是根据南斯拉夫联盟共和国法律组建的一家公司, 索赔总额为 3,137,264 美元。

9. 这些以美元提出的索赔数额是在经《概述》第 55-57 段所述按适用汇率校正后的声称损失数额。

## 二、LENZING AKTIENGESELLSCHAFT

10. Lenzing Aktiengesellschaft(“Lenzing”)是根据奥地利法律存在的一家公司,伊拉克入侵科威特之时正在伊拉克执行与国家人造纤维产业局签订的两项合同。Lenzing 为合同损失、利润损失和利息索赔共 71,736,459 奥地利先令(6,522,682 美元)。

11. 利息部分的数额为 2,924,350 奥地利先令(265,898 美元)。出于《概述》第 58 段所列原因,小组未就该公司的利息索赔提出建议。

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

12. Lenzing 为在伊拉克的两项合同发生的合同损失索赔 1,251,328 美元(13,762,109 奥地利先令)。该公司 1989 年 6 月 23 日与伊拉克希拉的国营人造纤维产业局签订了一项合同(“第 1063 号合同”),建造一座完整的工厂,即“CEF 巴格达”,“生产编织袋,包括培训和安装”。合同价值为 190,000,000 奥地利先令。Lenzing 负责提供机器、装置和材料。

13. 根据第 1063 号合同的条件,Lenzing 还负责监督生产设施的安装。与安装相关的服务费用纳入了合同总价。

14. 按照合同协议,在售方收到合同价 10%的订金付款时合同生效。订金应于 1990 年 10 月 30 日以前支付。在合同生效之前,还需为购买价 90%的余额开具一封不可撤消和经过确认的信用证。该公司说,它当时不得不“开具信用证并经过谈判为每笔发票价值在信用证中列入 10%的订金偿付担保”。该公司说,尽管订金根本未付,但该公司履行了这一合同的各个方面。

15. Lenzing 1989 年 6 月 23 日与伊拉克萨达特·辛迪亚的国营人造纤维产业局签订了第二项合同(“第 1064 号合同”)。合同价值为 168,000,000 奥地利先令。合同内容是提供“生产圆形编织袋的一座工厂 CEF 巴格达,包括培训和安装”。

16. 第 1064 号合同的合同事项和条件与第 1063 号合同相似。

17. Lenzing 说, 1989 年 12 月 20 日为这两项合同开具了一份信用证。该公司因此开始这两项合同的计划和建造工作, 包括向供货商订货。据该公司说, 它必须向供货商支付订金。它开始发运物资, 这是 1990 年 6 月合同的主体。该公司说, 伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵和占领科威特使进一步交货受阻。该公司对合同损失的概述如下:

(a) 取消定货费

18. 声称的损失总数为 1,825,779 奥地利先令, 据 Lenzing 说, 这是为与它不得不部分或全部放弃的制成品相关的订金付出的取消定货费。这些订金的数额是该公司所称为制造产品而付给供货商的数额。这是该公司的供货商为取消定货而得到的赔偿。

(b) 已交付物资的 10%订金

19. Lenzing 称, 奥地利银行“因贸易禁运”拒绝为伊拉克雇主方开具担保书造成了 1,602,613 奥地利先令的损失。据该公司称, 结果是, 伊拉克雇主方应为向它提供物资支付的 10%订金事实上并未支付。

(c) 无法转售的零部件供货

20. 从供货商处购买的一些零部件“因贸易禁运”而无法交货, 也无法转售, 该公司为此索赔 9,649,285 奥地利先令。

(d) 未交物资的储存、保险、运输费

21. 该公司说, 它曾 8 次向伊拉克部分发货, 由于“当时不可能进入伊拉克”, 其中有 6 批货物不得不返回奥地利。该公司称, 为卸货、运输、储存和保险支付的费用为 684,432 奥地利先令。

## 2. 分析和估价

22. 小组认定, 国营人造纤维企业局是一家伊拉克国营机构。与这两项合同相关的部分工作内容是在 1990 年 5 月 2 日以后实施的, 因此属委员会管辖范围之内。

23. Lenzing 为支持索赔提交了第 1063 号和第 1064 号合同的副本。该公司还提交了一些未经翻译的文件。但对第 34 条通知中提出的约 70 个问题, 该公司没有作出具体答复。

### (a) 取消订货的费用

24. Lenzing 没有解释取消机械、设备和电器安装材料订货的原因、取消订货的日期和这些机械、设备及电器安装材料原先准备用于哪一项合同。

25. 该公司未以英文提供证据表明就取消订货向每一供货商支付了订金。

### (b) 已交物资的 10%订金

26. Lenzing 没有说明根据第 1063 号和 1064 号合同 8 次分批交货的日期。

27. 由于第 1063 和 1064 号合同的日期是 1989 年 6 月 23 日, 该公司没有解释(1990 年 8 月 6 日起实施的)贸易禁运如何会影响到奥地利银行签发担保书。该公司没有(通过信函往来或其他有关单据凭证)提交证据表明奥地利银行不愿意开据担保书。

### (c) 无法转售的零部件供货

28. Lenzing 没有提交英文细目确切说明购置的零部件、成套设备和机械、单价、购置数量和从购货商处购货的总价。该公司没有解释零部件、成套设备和机械的计划用途。

29. 该公司没有解释不能将零部件、成套设备和机械出售给其他客户的原因, 也没有提供曾经尝试出售的证据。另外, 关于零部件、成套设备和机械现在何处或目前正用于何种目的也没有解释。



(d) 未交货物的储存、保险、运输费用

30. Lenzing 没有说明按照第 1063 和 1064 号合同 8 次分批交货的日期, 也没有说明 6 批物资返回奥地利的日期。该公司没有提交关于在运输公司仓房储存物资的出口单据副本。

31. Lenzing 没有充分说明卸货费(1990 年 8 月和 9 月)、储存费和运输费(1992 年 3 月)、1992 年 4 月至 1993 年 1 月的保险费、储存物资的仓房和能耗费用, 也没有提交向该公司收取各类费用的单据凭证及该公司实付了相关数额的单据凭证。

32. 曾请 Lenzing 提交详细说明并对向其送交的第 34 条通知提出的具体问题作出答复。该公司没有提交这方面的资料。专员小组认定, Lenzing 未提供所述损失的充分证据。因此, 小组建议不予赔偿。

3. 建 议

33. 小组建议合同损失不予赔偿。

B. 利润损失

34. Lenzing 将这一索赔称为“附加费用”索赔。由于提到的索赔项与通常列入利润计算损失的项目具体相联, 似乎这些损失划入利润损失索赔较为适当。该公司共为利润损失索赔 5,005,456 美元(55,050,000 奥地利先令)。索赔内含下列各项:

表 1. Lenzing 的利润损失索赔

<u>损 失 项</u>	<u>数 额</u> 奥地利先令
技术计划费	11,000,000
第 1063 号合同的利润损失	19,000,000
第 1064 号合同的利润损失	16,800,000
利润损失(配件)	8,250,000
共 计	<u>55,050,000</u>

35. Lenzing 没有提交证据支持它关于本来会赢利的说法。该公司没有提交与工程项目直接相联的资料，其中应包括：索赔人编制或他人代索赔人编制的始于项目第一年并延续进入 1993 年 3 月的每一会计期的经审计财务报表、预算、管理帐目、产出、原始投标、盈亏报表、资金成本和总公司费用。

36. 配件利润损失的索赔时间跨度为十年。并没有说明这一索赔时期与其他索赔数额有什么关联。Lenzing 没有提交证明按计划实施了项目的证据。

37. 小组认定，Lenzing 没有达到概述第 125 至 131 段所述利润损失索赔的证据标准。因此，小组建议不予赔偿。

### C. 关于 Lenzing 的赔偿建议摘要

38. 基于有关 Lenzing 索赔的调查结果，专员小组建议不予赔偿。

### 三、KONCAR ELEKTROINDUSTRIJA D. D

39. KONCAR Elektroindustrija d. d(“Koncar”)是克罗地亚的一家注册有限责任公司。该公司提供变电站并制造机械设备和电器。Koncar 自 1980 年代初期即在伊拉克市场上从事活动。该公司就在伊拉克的 9 项合同、有形财产损失、利润和利息损失索赔, 总额为 8,440,131 美元。

40. 出于《概述》第 58 段所述原因, 小组不就该公司的利息索赔提出建议。

#### A. 合同损失

41. Koncar 为合同损失索赔 6,831,000 美元。索赔的起因是“属于 Koncar Elektroindustrija d. d 萨格勒布”的数家公司与伊拉克签订了 9 项合同。

42. 除北贾兹拉灌溉项目的合同之外, 合同的付款办法是信用证。Koncar 说, 所有的合同“都因其付款办法而与前南斯拉夫政府和伊拉克政府 1983 年 10 月的国家间协议相联, 其中包含的一个付款部分是, 伊拉克延期付款两年, 利息为 6%, 此后每年利息为 5.5%和 5%。伊拉克方面仅在部分上履行了此种付款义务, 因而伊拉克债务总有一部分通过国家间协定的附件每年都再延两年”。

43. 小组认定, 所有的合同都是与伊拉克缔结的。

44. Koncar 声称的合同损失如下:

#### 1. 科学研究项目协定

45. 1988 年 10 月 10 日曾与太阳能研究中心签订一项合同, 提供并测试在巴格达的福德海利亚区用于立体排污设施的太阳能光电供电系统。该公司提交的合同文件表明, 签署协议的是“南斯拉夫社会主义联邦共和国 Rade Koncar 电器技术学会”签订的。所用系统应在协定签署一年之内交货。设备是在 1990 年 2 月和 3 月期间交货的。Koncar 声称, 包括利润在内的损失为 242,088 美元, 计算如下:

表 2. Koncar 就科研项目协定合同损失提出的索赔

<u>项 目</u>	<u>数 额</u> <u>美 元</u>
交付设备的价值	205,000
165,400 美元的 5%年息	30,323
39,600 美元的 5%利息	6,765
共 计	<u>242,088</u>

46. 按照日期为 1988 年 11 月 8 日的信用证，将在货物发运时为 205,000 美元的价值支付 165,400 美元，其余 39,600 美元应在项目建成、测试和运转之后付清。关于 1990 年 7 月 7 日在巴格达举行的一次会议的“议定书”副本表明，与当地货币挂钩的款项可立即支付(从议定书副本中看不出具体数额)。在测试完成以后，但“不晚于 1990 年 10 月底”，应交付 39,600 美元。

47. Koncar 提交的文件表明，曾发运过三批货物:1990 年 2 月 15 日(货运价值为 20,000 美元)、1990 年 2 月 26 日(货运价值为 165,000 美元)和 1990 年 3 月 28 日(货运价值为 20,000 美元)。这三批货物总值为 205,000 美元。

48. 关于 165,400 美元的付款，小组认定，这一索赔涉及 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作，按照信用证安排应付的款项是延期付款款项。出于《概述》第 68-77 段所述专员小组对延期付款合同安排进行分析时提到的各项原因，就未付的延期付款提出的索赔处于委员会管辖范围之外，根据安全理事会第 687(1991)号决议不应得到索赔。因此，小组不建议赔偿。

49. 关于 39,600 美元的索赔，专员小组确信，应于 1990 年 10 月进行的设施测试未能进行是伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵和占领科威特直接造成的。然而，出于下文第 114-118 段所述(涉及预付款)的原因，小组不建议赔偿。

## 2. 工业和矿产部合同

50. 1988年8月曾签订一项合同，向国家电力组织的工业矿产部提供11 KV的接地组装设备。设备在1989年7月至11月期间交货。Koncar声称受到损失，包括利息共为547,682美元。

51. 款项是通过第46/20195号信用证支付的时间为1988年(但从提交的副本中看不出确切日期)。从提供的副本上看不清付款条件。按照1988年8月16日确认订货的信件的说法，付款是“按照南斯拉夫与伊拉克之间的正式协定，而延期付款的年利率为5%。”

52. 小组认定，索赔涉及的工作是1990年5月2日以前完成的，按照信用证安排应付的款项是延期付款。出于《概述》第68-77段所列小组分析延期付款的合同安排时提到的原因，就未付的延期付款提出的索赔不属委员会的管辖范围，根据安全理事会第687(1991)号决议不应予以赔偿。因此，小组不能建议赔偿。

## 3. 国营奶制品企业合同

53. 有一项合同是1989年2月20日与巴格达的国营奶制品企业签订的，提供“高压设备和电缆”。设备是1989年5月交货的。Koncar索赔317,540美元，内含利息。

54. 这批物资的价格为256,598美元。按照Koncar1989年2月20日发给雇主方的定货确认书，“根据南伊协定”，付款自发运单据日期起延期两年，利率为5%。信用证的用语还表明，付款应符合伊拉克与南斯拉夫间协定的规定。证明货物发运的发票日期为1989年5月24日。

55. 小组认定，这一索赔涉及到1990年5月2日以前完成的工作，按照信用证安排应付的款项是延期付款。出于《概述》第68-77段所述小组分析延期付款的合同安排时提到的原因，就未付的延期付款提出的索赔处于委员会的管辖范围之外，根据安全理事会第687(1991)号决议不应予以索赔。因此，小组不能建议赔偿。

#### 4. 11B Kirkuk 合同

56. 有一项合同是作为投资方的巴格达灌溉部与一个企业集团签订的, 其中包括 Koncar、Ivan Milutinovic(“PIM”)和 Titovi Zavodi Litostroj。这项合同的日期为 1981 年 6 月 4 日, 内容是建造三座水泵站。设备是于 1982 年 12 月至 1989 年 5 月期间交货的。Koncar 声称的损失为 1,233,365 美元, 内含利息。

57. 从 Koncar 对第 34 条通知所作答复中可看出, 项目的主要承包商(Koncar 将之称为总承包商)是 PIM, 而 Koncar 是分包商。Koncar 称, 它仅就自己所提供的全部物资中未付款部分索赔。

58. 看来这一索赔还包括未付保留款的索赔。该公司承认收到了预付款, 但并没有说明数目或付款日期。但该公司称, 从索赔中已经扣减了这笔预付款。

59. 该公司提交了据称是与 PIM 签订的一份“议定书”, 日期为 1990 年 6 月 11 日。这一议定书似乎是双方调解相互间分歧的尝试。如果没有关于期中付款证明的佐证单据, 款项难以核对。但是, 显然, 按照 Koncar 的说法, 该公司是 1989 年 5 月收到最后一份月报表的。该公司称, 该公司收到了 1989 年 10 月 4 日送交 PIM 的“最后维修证明”。议定书提到了预计 1990 年 8 月支付保留款的后半部分。

60. 第 34 条通知请 Koncar 提交主合同的一份副本。该公司称, 这无法做到, 因为 PIM 才是主承包商。Koncar 提交了该公司与 PIM 1981 年 6 月 4 日合同的副本。合同并未涉及保留款或预付款。其中第 1 条第 3 款提到了主合同, 说明设备的交货或安装的技术方面应按照主合同实施。

61. 第 34 条通知请 Koncar 提交详细的单据凭证。该公司未详细说明付款安排, 也未详细说明照单付款或开据付款证明的时间期限。该公司未提交关于托运单或提货单的证据, 也未提交向伊拉克实际交付设备的证据。曾请该公司提交所有付款请求的副本、经核准的付款证明、期中付款证明、月进度报告或其他定期进度报告、收到的帐目发票和实际付款单据。Koncar 称, 由于该公司已经说过, 它是分包商, 没有这方面资料, 因此无法提供。

62. 小组认定, 这一索赔涉及的是 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作, 因此不属于委员会的管辖范围之内, 根据安全理事会第 687(1991)号决议不应予以赔偿。关

于就保留款提出的索赔，Koncar 没有提交充分证据证明它的有关权益。因此，小组不能建议赔偿。

## 5. Altai 先生的合同

63. 这项合同是“Radar Concar Export”与作为若干伊拉克实体的代理的“Altai 先生”之间的合同，按照这一合同，Koncar 提供“断电开头、断路开关和继电器”。合同日期为 1989 年 9 月 29 日，尽管 Koncar 称，设备是 1989 年 12 月至 1990 年 7 月期间交货的。该公司称，涉及未付交货价值以及利息的损失为 1,093,956 美元。

64. 上文第 43 段简要说明了签订合同的基础和以信用证为供资方式的情况。Koncar 为证明履行合同而提交的证据含有发票单据。发票未具体说明交货时间。发票的日期分布于 1989 年 12 月 28 日至 1990 年 7 月 18 日期间。这些日期有可能反映出交货发生的时期。该公司称，已经找不到托运单或提货单，随着时间的消逝，这些单据已经遗失。

65. 相应于提交的各种发票的信用证日期反映出了从 1988 年到 1990 年 6 月 25 日这样一个时间范围。信用证的付款规定反映出了伊拉克中央银行和 Jugobanka 签署的议定书的付款时期。凡具体说明了付款条件时，表现出的付款时期均为交货后两年。

66. 小组认为，索赔的这一部分涉及到 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作，按照信用证安排未付的款项为延期付款。出于《概述》第 68-77 段所述小组分析延期付款合同安排时提到的原因，就未付延期付款提出的索赔不属委员会的管辖范围之内，按照安全理事会第 687(1991)号决议不应予以赔偿。因此，小组不能建议赔偿。

67. 关于 Altai 先生的合同，需要小组进一步断定的问题涉及到 1990 年 5 月 2 日以后发生、应于交付日期两年后付款的交货。问题在于，是否能说伊拉克未就此类交货付款是由伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。Koncar 的协议表明，所提供的最后一批设备应于 1990 年 6 月 30 日交货。按照该公司谈判达成的付款条件，这种 1990 年 6 月 30 日交付设备的情况原来会引起的付款日期是 1992 年 7 月 1 日。

68. 科威特 1991 年 3 月 2 日获得解放，小组意识到，因伊拉克入侵和占领科威特引起的损失在科威特解放之后仍持续了一段时间。但小组得出结论认为，不能把所说伊拉克 1992 年 7 月未就此类交货付款说成是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此，小组建议不予赔偿。

#### 6. 国有企业 Al Kadesiah

69. 有一项合同是 1988 年 4 月 26 日与巴格达的国有企业 Al Kadesiah 签订的，提供断路器和开关及接触器。这些设备于 1988 年 4 月交货。Koncar 称，该公司 1991 年 5 月得到了交付设备价值的 50%的付款。向委员会提出索赔的依据是，已交付设备的价值尚有 50%未结帐。该公司称，包括利息在内的全部损失为 39,736 美元。

70. 按照 1988 年 4 月 26 日的确认信函，付款是“根据伊南协定，通过伊拉克中央银行在南斯拉夫国家银行开具不可撤消信用证执行的延期付款，利息为 5.5%”。提交的信用证副本状况极差，无法断定其中的详情。

71. 小组认定，这一索赔涉及到 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作，按照信用证安排欠付的款项为延期付款。出于《概述》第 68-77 段所述专员小组分析延期付款合同安排时提出的原因，就未付的延期付款提出的索赔属于委员会管辖范围之外，根据安全理事会第 687(1991)号决议不应予以赔偿。因此，小组不能建议赔偿。

#### 7. 国有企业 Al Qaqaa

72. 这项合同是 1988 年 4 月 26 日与巴格达的国有企业 Al Qaqaa 签订的，内容是提供零部件和断路器。有关设备已于 1988 年 8 月交货。Koncar 称，1991 年 5 月得到了交付设备价值 50%的付款。向委员会提出索赔的依据是交付设备价值 50%的未付款部分。该公司称，包括利息在内的全部损失为 106,153 美元。

73. 按照 1988 年 4 月 26 日的确认信，付款是“根据伊南协议，通过伊拉克中央银行在南斯拉夫国家银行开据不可撤消的可分割信用证执行的延期付款，利



息为 5.5%”。所提交的信用证副本证实，付款应根据伊拉克与南斯拉夫 1987 年 7 月 14 日签署的协议执行。

74. 小组认为，这一索赔涉及到 1990 年 3 月 2 日以前完成的工作，根据信用证安排未付的款项为延期付款。出于《概述》第 68-77 段所述小组分析延期付款合同安排时提到的原因，就未付延期付款提出的索赔属于委员会管辖范围之外，根据安全理事会第 687(1991)号决议不应予以赔偿。因此，小组不能建议赔偿。

## 8. 配电厂

75. Koncar 称，1988 年 10 月 20 日得到确认的一项订货是向配电厂提供绝缘器、接触器和开关。设备已于 1988 年 12 月至 1989 年 3 月期间交货。该公司称，信用证被分为两批。该公司收到了一批信用证的 50% 的付款，但没有收到另一批的付款。该公司称，包括利息在内的全部损失为 392,924 美元。

76. 根据 1988 年 10 月 20 日的定货确认书，付款安排是“根据 1988 年 9 月 3 日南伊双方商定的备忘录第 4 点——伊拉克中央银行与南斯拉夫国家银行 1984 年 1 月 20 日签署的银行业务安排应适用于 1988/89 年度的贸易——的两年期延期付款。”为支持这一损失内容而提交的各份信用证都证实了这一安排。

77. 小组认为，索赔涉及到 1990 年 5 月 2 日以前完成的工作，按照信用证安排欠付的款项是延期付款。出于《概述》第 68-77 段所述小组分析延期付款合同安排时提到的原因，就未付延期付款提出的索赔属于委员会管辖范围之外，根据安全理事会第 687(1991)号决议不应予以赔偿。因此，小组不能建议赔偿。

## 9. 北贾兹拉灌溉项目

78. 有一项合同是 1988 年 11 月 14 日与巴格达的国家灌溉和垦荒项目委员会农业和灌溉部签署的。合同内容是为北贾兹拉灌溉项目建造水泵站并提供设备。所说的合同价值为 7,672,814 伊拉克第纳尔。第一批交货是 1989 年 10 月至 1990 年 5 月执行的。Koncar 称，该公司并不是就这一项目提出合同索赔，因为已经收到了与之相关的预付款。

79. 合同规定的预付款数额为合同价值的 5%。该公司并没有说明该公司获付的数目。按照合同第 6 条,收到的预付款自第二次月报表起以同等比例从各份月报表数额中扣除。

80. 该公司还就北贾兹拉灌溉项目提到了一些有形财产损失。所提到的有些损失列为合同索赔较为合适。因此,小组将以下各项划入合同损失类:

(a) 建立和安排营地

81. Koncar 就所称为建立北贾兹拉营地支付的款项索赔 76,849 美元。该公司称,它与中国国家建筑工程公司订约建立营地,向这家中国公司预付了 5,079 美元。该公司说,它还根据 1990 年 7 月 8 日的一张发票为完成的工作向中国国家建筑工程公司部分付款 17,219 美元。

82. Koncar 说,它从称为“Slovenijacesta”的一家实体接管了一座仓房,支付了 15,000 伊拉克第纳尔(48,133 美元)。Koncar 似乎必须运输这一仓房,并且说,为此它付给一家称为 Ashirafa Hakim 的伊拉克公司 5,990 伊拉克第纳尔和 2,550 伊拉克第纳尔的两笔款项。另外,还提到了“仓储费”,涉及到据称付给 Alrawi and Khateeb 承包公司 2,000 伊拉克第纳尔(6,417 美元)。这些开支似乎涉及到运输费。

83. 据说,合同中以外国货币预付的款项是合同外国货币值的 5%,因此为 5,079 美元。Koncar 提交了 1990 年 4 月 23 日汇款 5,079 美元的通知副本。小组认为, Koncar 提供了证明索赔的充分证据。但是,出于下文第 114-118 段所述原因,小组未就建立和安排营地的预付款建议赔偿。

84. 关于与中国国家建筑工程公司合同的外国货币部分, Koncar 提交了日期为 1990 年 7 月 8 日的所称完成工作的发票,款额为 17,219 美元,但它未提交这一数额的付款证明。由于没有付款证明,小组建议这笔款项不予赔偿。

85. 关于 1990 年 2 月和 3 月用于购置仓房的“现金付款”, Koncar 提交了经过翻译的出纳收据和支票影印件,数额为 15,000 伊拉克第纳尔。该公司提交了一份收据作为向 Alrawi and Khateeb 承包公司支付运输费的证明。小组认为, Koncar 提交了充分证据证明与购置仓房和运输相关的损失。但是,出于下文第 114-118 段所述原因,小组未就购置仓房和运输费建议赔偿。

86. 据说，所说的运输仓房和集装箱的费用有“运输材料”发票作为佐证。但是，Koncar 未提交向 Ashirafa Hakim 实际付款的任何证据。对于“仓储费”，该公司未加充分解释。因此，小组不建议赔偿仓储费。

(b) 劳埃德船级社

87. Koncar 就检查费索赔 21,400 美元。该公司说，为检查设备向劳埃德船级社支付了款项，检查似乎是应买方要求进行的。其中涉及到的是哪些设备，并不完全清楚。Koncar 说，就这次检查支付了 21,400 美元。该公司在对第 34 条通知作出答复时说，按照为北贾兹拉灌溉项目签署的合同和合同的具体规定，检查费是包括在内的。Koncar 的说法是，如果未发生对科威特的入侵和占领，那么这笔费用“就会由买方在合同总价中支付”。

88. 从提交的发票中可看出一次检查，似乎发生于 1989 年 9 月至 1990 年 5 月期间，尽管发票的日期较此为迟，Koncar 没有提交充分证据证明工作的任何部分是 1990 年 5 月 2 日以后完成的。而且，即使该公司证明一部分工作是 1990 年 5 月 2 日以后完成的，出于下文第 114-118 段所述原因，小组认为就劳埃德船级社声称的损失不应予以赔偿。

(c) 保险费

89. Koncar 就该公司所说必须获得的保险索赔 18,758 美元。似乎这一保险承保范围涉及到应向北贾兹拉项目交货的设备。该公司称，保险费是 1989 年 11 月 21 日支付的。该公司提出，如果没有入侵和占领科威特的事件发生，这笔费用会由雇主作为合同价格的一部分支付。

90. Koncar 提交了 1989 年 12 月 14 日签发的一份阿拉伯文保单的影印件。该公司还提交了请银行付款的传真副本和 1989 年 11 月 21 日的一份付款通知副本。出于下文第 114-118 段所述原因，小组建议保险费不予赔偿。另外小组还认为，Koncar 没有证明所称的这些损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

(d) 仓房中的设备

91. 据 Koncar 称, 似乎为北贾兹拉项目制造但因伊拉克入侵和占领科威特而未交货的设备受到了损失。这些设备存在该公司的仓房内。该公司所说的损失涉及到设备购置费、“呆滞”设备的利息损失及仓储费, 共 2,740,549 美元。

92. 设备价值据称为 2,265,760 美元。该公司称, 由于这批设备有具体特性, 不可能另行出售。

93. Koncar 称, 仓储开支用于 1990 年 8 月 2 日至 1994 年 3 月 31 日期间。据称, 每月的仓储费达 1,449 美元。该公司索赔 59,400 美元。

94. 该公司就制造设备积压的资金提出利息索赔, 自 1990 年 8 月 2 日至 1994 年 3 月 31 日每年为 5%。据称损失共为 2,265,760 美元(加 415,389 美元的利息)。该公司的损失依据为, 对“仓房中设备的总值, 包括使用的材料费和人力费”采用 5% 的利息率。对于索赔的这一依据未作清楚的解释。

95. 关于就仓房内设备提出的索赔, 该公司未提交证据证明曾经尝试转售设备。另外, 该公司在对第 34 条通知的答复中说, 它无法提供“付费储存的证明”。另外, Koncar 提出了若干未经翻译的文件支持这一索赔。它提交了内部编制的文件, 通过这些文件力求证明仓房中有这批设备。小组认为, Koncar 没有提交充分证据解释索赔的依据, 也没有提交所称损失的充分单据证据。小组建议, 所说仓房内有形财产损失不予赔偿。

B. 利润损失

96. Koncar 就利润损失索赔 1,340,000 美元。利润损失索赔的依据是为北贾兹拉灌溉项目签订的合同。合同是 1988 年 11 月 14 日与巴格达的国家灌溉和垦荒项目委员会农业和灌溉部签订的。合同内容是为北贾兹拉灌溉项目建造水泵站和提供设备。这项合同是与(斯洛文尼亚的)卢布尔雅那 Litostroj 公司和(克罗地亚的)普拉 Uljanik 公司联合执行的。

97. Koncar 是主要承包商, 提供电力设备, 而加工制造的设备是由 Uljanik (普拉)提供的。Uljanik (普拉)后来撤出了合同, 由(南斯拉夫的)Vodoterma 取代。

应由 Uljanik(普拉)提供的设备部分改由 Vodoterma 和 Koncar 提供。首批交货是在 1989 年 10 月至 1990 年 5 月期间执行的。

98. 总价为“7,672,814 伊拉克第纳尔, 不算应急费(应急费包括在内为 8,209,911 伊拉克第纳尔)”。按照交货和应当完成的工作, Koncar 根据自己在合同中的份额计算了利润损失。该公司称, 交货的合同总价为 4,377,340 伊拉克第纳尔(14,046,400 美元), 扣除一笔收到的预付款和 613,622 美元的部分信用证收款, 交货设备价值应为 13,432,778 美元。Koncar 根据 13,432,778 美元的 10% 的收益率算出的未来利润损失等于“未来利润损失总额 1,340,000 美元)。

99. Koncar 提交的伊拉克中央银行签发的第 89/9/1388 和 89/9/1389 号担保书的副本。该公司提交了关于为项目购置发动机的计算表, 其中有 10% 的加价。另外还提交了部分合同和交货设备费用的副本。

100. Koncar 没有提交以下各类证据: 该公司自行编制或请他方编制的始于项目第一年并持续进入 1993 年 3 月这一期间每一会计时期的经审计财务报表、预算、管理帐目、周转金、原始投标、盈亏报表、资金成本和总公司开支。

101. 小组认为, 该公司没有达到《概述》第 125-131 段所述利润损失索赔的正确标准。因此, 小组建议不予赔偿。

### C. 有形财产损失

102. Koncar 为有形财产损失索赔 269,131 美元。由于有些据称损失按照合同损失审议较为适宜, 小组重新作了划分。

#### (a) 机动车

103. Koncar 说, 所购置的价值为 30,860 科威特第纳尔(103,631 美元)的 5 辆机动车受到了损失, 由于伊拉克入侵和占领科威特, 这些机动车留在了项目工地, 无法运出。该公司说, 按照该公司与雇主方签署的数量协议的规定, 该公司需自费购置 4 辆机动车。这些机动车将由驻地工程师办事处在项目工地使用。包括机动车保险费在内的所称全部损失为 104,631 美元。

104. 关于五辆机动车的索赔, Koncar 通过摘录合同提交了根据合同须提供四辆机动车的证据。该公司还提交了证明这五辆机动车 1990 年 8 月 2 日以前在伊

拉克并为机动车付了款的单据证据。小组认为，Koncar 提交了充分证据证明与五辆机动车有关的损失。但是，出于下文第 114 至 118 段所述原因，小组建议不予赔偿。

105. 对与机动车保险有关的损失索赔，小组建议不予赔偿，因为该公司没有证明所称损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

(b) 北贾兹拉工地营地

106. Koncar 说，该公司有责任在伊拉克组建北贾兹拉营地，其中包括营地装备，供工地工人临时住用。该公司说，它向北贾兹拉工地临时提供了装备，价值为 91,353 美元。该公司说，这批设备包括 36 辆带顶篷结构的有篷拖车和 3 台发电机，于 1990 年 6 月和 7 月运至伊拉克境内的工地。该公司称，“在战争之后[这批设备]无法撤出伊拉克”。

107. Koncar 在对第 34 条通知的答复中表示：

“工地宿营地必须由主要承包商组建和装备。并没有规定买方应直接为营地设备出资，但营地费用纳入了 Rade Koncar 的设备和施工合同价。如果所有的设备都已经提供和付款，索赔人就会在买方总付款的框架内也为营地设备收费。”

108. Koncar 提供的证据为合同、数量协议的有关部分及 1990 年 5 月和 1990 年 6 月交付设备的发票副本。该公司还提交了表明向伊拉克交付了价值达 70,748 美元的设备的佐证单据。小组认为，Koncar 提交了充分证据证明与设备有关的损失。但是，出于下文第 114 至 118 段所述原因，小组建议营地设备不予赔偿。

(c) 保险和运输

109. Koncar 说，为将与营地有关的设备运至伊拉克付了保险费，这方面的损失为 3,940 美元。

110. Koncar 还为将营地设备运至伊拉克的费用索赔 69,207 美元。该公司在对第 34 条通知的答复中说，并没有特别规定“买方应直接支付营地设备的运输费，但营地装备的总值(包括营地设备的交货和设备的运输)包括在伊拉克买方的设备和工程合同价格之内。”

111. Koncar 认为, 如果没有发生伊拉克入侵和占领科威特的事件, 它本来能够交付所有的设备, 并收到“所有开支”的付款。

112. Koncar 提交了根据保单副本所述保险费计算的数字, 这些保单是作为保险费损失的证据提交的。该公司没有提交所说 3,940 美元的实付证据副本。小组认为, 该公司没有为其损失提交充分的证据。

113. 关于运输索赔, Koncar 提交了运输公司的发票, 但对这些发票没有进行综述或汇总。提供了典型表格/发票的译文, 但在有些译文中, 对货币详情解释不足。所收费用的货币似乎各不相同, 也没有与具体营地物资的交货相对应。小组认为, Koncar, 没有提出充分的证据和解释以证明受到的损失。

(d) 北贾兹拉项目的预付款

114. 显然, 与北贾兹拉项目相关的预付款数额巨大。实际上, 合同的外国货币部分可达 1,058,596 美元, 当地货币部分可达 73,745,700 伊拉克第纳尔。已在一份第 34 条通知中请 Koncar 对此加以澄清, 但对方没有确切的答复。

115. Koncar 提出, 如果没有发生伊拉克入侵和占领科威特的事件, 该公司“本来会得到买方在合同总价中的付款”。即使推定关于科学研究项目、付给中国国家建筑工程公司的预付款费用、仓房的购置、仓房的运输、机动车及北贾兹拉营地的索赔均能成立, 并可全额得到赔偿, Koncar 仍有一定数额的净盈余。这是就北贾兹拉项目向其支付的大量预付款造成的。

116. 按照合同条件, Koncar 应向伊拉克偿还这些预付款。问题在于要么该公司没有偿还这些款项, 要么就没有提交已经偿还这些款项的证明。由此得出的推论是, 即使把上文第 115 段所述伊拉克对 Koncar 欠下的款项考虑在内, 该公司仍留有净盈余。

117. 小组认为, 预付款的大部分已被 Koncar 用于购买项目使用的有形物资。在这种情况下, 并且按照《概述》第 64 至 67 段所述处理预付款的办法, Koncar 没有受到小组能够建议赔偿的损失。

118. 另外, Koncar 称, 它没有就与这索赔相关的其他合同损失提出索赔, 理由是预付款已经充分抵消了损失。但是, 该公司并没有讲明这是一些什么损失, 以使小组能够确定这些损失是否成立, 又在何种程度上抵消了预付款。因

此，在没有关于此类所称合同损失和预付款的详情的情况下，小组无法就项目合同损失建议任何赔偿。

D. 关于 Koncar 的赔偿建议摘要

119. 基于对 Koncar 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。



#### 四、STADLER & SCHAAF OHG

120. Stadler & Schaaf OHG (“Stadler”)是一家德国公司，伊拉克入侵和占领科威特之时正在伊拉克境内从事工作。该公司因据称雇员在伊拉克受到扣留索赔31,326 德国马克(20,055 美元)。与索赔额相关的时期为 1990 年 7 月 6 日至 1990 年 11 月 25 日。

121. 1999 年 3 月 24 日，向 Stadler 发送了第 15 条通知，请该公司遵守提出索赔的正式要求。对该公司的要求是在 1999 年 9 月 24 日或在此之前作出答复。该公司没有提交答复。1999 年 10 月 4 日，向 Stadler 发送了正式的第 15 条通知。Stadler 的最后答复期限是 1999 年 12 月 6 日。该公司未对这一第 15 条通知作出答复。

122. 1999 年 9 月 29 日，向 Stadler 发送了一份第 34 条通知，请该公司提供说明索赔的进一步证据。请该公司在 1999 年 12 月 29 日或该日以前作出答复。该公司未提交答复。2000 年 1 月 17 日，向该公司致函提醒第 36 条通知。该公司的最后答复期限为 2000 年 1 月 31 日。该公司未对第 34 条通知作出答复。

123. 专员小组认为，Stadler 没有为其损失提供充分的资料或文件。

124. 小组建议不予赔偿。

## 五、KRUPP INDUSTRIE-TECHNIK GMBH

125. Krupp Industrietchnik Gmbh (“Krupp”)是根据德国法律注册组建的一家公司。Krupp 就对他人的付款或救济索赔 144,908 德国马克(92,771 美元)。

### A. 对他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

126. Krupp 就对他人的付款和救济索赔 144,908 德国马克(92,771 美元)。该公司 1981 年与伊拉克政府达成合同，在科来克山上建造一座国家天文台。该公司称，在伊拉克入侵科威特之时，该公司仍在就合同的追加成本与伊拉克有关部门进行谈判。该公司在巴格达继续保留了办事处。该公司称，曾于 1990 年 7 月 5 日派一名住在德国的雇员准备最后谈判和清理在伊拉克的办事处。

127. Krupp 称，在科威特受到入侵和占领之后，该名雇员无法继续进行交给他的任务，也无法离开该国，因为显然他得不到离境的许可。最后，该名雇员于 1990 年 11 月 22 日从巴格达经瑞士巴塞尔返回杜塞尔多夫。

128. Krupp 说，该名雇员返回后“休假”，直至 1990 年 12 月 31 日。

129. Krupp 对损失的计算如下：

(a) 1990 年 8 月 2 日至 11 月 22 日因“强制留滞”于巴格达而支付的款项

工资、每日津贴和驻地津贴	74,144 德国马克
工资补助费	20,944 德国马克
维持一般服务的间接开支	<u>9,632 德国马克</u>
共 计	104,720 德国马克

(b) 1990年11月23日至1990年12月31日“休假”

工资、每日津贴和驻地津贴	25,156 德国马克
工资补助费	6,764 德国马克
维持一般服务的间接开支	3,268 德国马克
安排休假的奖金	<u>5,000 德国马克</u>
共 计	40,188 德国马克

130. Krupp 称, 关于 1990 年 8 月 2 日至 11 月 22 日的工资付款, 公司有义务按照与雇员间的合同支付这些款项。据该公司援引的合同条款规定, “如受扣留, 应继续支付工资”。Krupp 称, 这也是德国劳工法规定的一项义务。

131. 关于付款, 包括用于 1990 年 11 月 23 日至 12 月 31 日“休假”的 5,000 德国马克的“奖金”, 该公司称, 支付这笔款项是因为对该公司其雇员“有作为雇主照料其福利的义务”。Krupp 还引用了德国劳工法, 但未提交所称法律规定的英文译本。

132. “补助费”涉及到支付工作人员的补偿、退休金和失业保险。Krupp 说, 按照该公司根据德国法律与雇员达成的合同的条件, 这些付款是必须的。

133. 该公司称, “一般服务”是为公司的管理和行政事务必须支出的款项。这些开支似乎属于总公司开支类别。

## 2. 分析和估价

134. Krupp 提交了该公司所涉雇员 1990 年 7 月 4 日签字的合同副本, 其中一部分经过了翻译。该公司还提交了雇员往返于伊拉克的机票副本。Krupp 提交了部分经过翻译的“1990 年 8 月至 1990 年 12 月工资月份证明”。该公司没有提交所属该名雇员的伊拉克居住证号码和护照签发国的护照登记号的影印件。

135. Krupp 提交了未经翻译或部分经过翻译的文件凭证。该公司没有提交开支的发票和收据。

136. 关于涉及到“1990年8月2日至1990年11月22日被迫留滞巴格达的付款”的索赔,小组认为,工资、每日津贴和驻地津贴原则上可予赔偿。小组认为,部分经过翻译的合同和1990年8月至12月的月工资证明表明,Krupp有权获得43,605德国马克(27,916美元)的赔偿。

137. 关于涉及“工资补贴费”、“维持一般服务的间接开支”和“休假”的索赔,由于Krupp未就损失和因果关系提交充分证据,小组建议不予赔偿。

### 3. 建 议

138. 小组建议,为对他人的付款和救济赔偿27,916美元。

#### B. 关于 Krupp 的赔偿建议摘要

139. 基于有关Krupp索赔的调查结果,小组建议赔偿27,916美元。小组认定的损失日期为1990年8月2日。

## 六、UNITECH 有限公司

140. Unitech 有限公司(“Unitech”)是一家印度的注册公司,得到了建造科威特“阿拉伯城总部大厦”的合同。合同固定价格为 1,159,318 科威特第纳尔。Unitech 说,工地于 1990 年 4 月 20 日建立,自 1990 年 5 月 1 日起“调用”了三名工程师,并不得不于 1990 年 7 月 31 日将其“解除调动”。该公司为旅行费用、银行担保费和工资共索赔 451,000 印度卢比(25,000 美元)。

141. 1999 年 3 月 24 日,向 Unitech 发送了一份第 15 条通知,请该公司遵守提交索赔的正式要求。要求该公司在 1999 年 9 月 24 日或该日以前作出答复。该公司没有提交答复。1999 年 10 月 4 日,向 Unitech 发出了正式的第 15 条通知。该公司的最后答复期限为 1999 年 12 月 6 日。Unitech 未就正式的第 15 条通知作出答复。

142. 1999 年 9 月 29 日,向 Unitech 发送了第 34 条通知,请该公司提供解释索赔的进一步证据。要求该公司在 1999 年 12 月 29 日或该日以前作出答复。该公司未提交答复。2000 年 1 月 17 日,向 Unitech 发出第 34 条通知加以提醒。该公司给予答复的期限是 2000 年 1 月 31 日。Unitech 未就这一第 34 条通知作出答复。

143. 小组认定,Unitech 未提交充分资料或文件作为损失的佐证。

144. 小组建议不予赔偿。

## 七、ICOMSA ENGINEERING COSTRUZIONI E IMPIANTI S. P. A.

145. Icomsa Engineering Costruzioni e Impianti S.P.A.(“Icomsa”)是一家在意大利注册的责任有限公司。自 1981 年以来,该公司在伊拉克从事了钢板、民用预制聚氨酯板和钢制框架领域的若干“启动”项目。在伊拉克入侵科威特之时,Icomsa 正在伊拉克从事若干项目。该公司就合同损失、利润损失、对他人的付款或救济及财务损失共索赔 9,228,833,000 意大利里拉(6,592,022 美元)。

### A. 合同损失

#### (a) NASSR 合同(与伊拉克当事方的合同)

146. Icomsa 未就这一所称损失提交合同副本或有关文件的适当译文。该公司根本未对第 34 条通知作出答复。从提交的文件看,该公司就与巴格达 NASSR 机械工业企业的一项“供货和施工”合同应得的付款索赔 25,814,000 意大利里拉(18,438 美元)。合同涉及“恢复聚氨酯板生产线”。该公司称,在完成合同工程时,曾试图测试有关项目,但未能这样做。其中的原因不明。

147. 小组认为,这项合同是与伊拉克达成的合同。

148. 关于 NASSR 合同,Icomsa 提交了与伊拉克中央银行函件往来的副本。该公司没有与合同一并提交任何经核准的变异或合同条件(包括一般条件和具体条件)、也没有提交付款申请、经核准的付款证明、期中证明、进度报告、帐目发票、收到的实际付款或履约日期。

149. 小组认定,Icomsa 没有提交充分证据证明所称损失。因此,关于所称在 NASSR 合同之下发生的合同损失,小组建议不予赔偿。

#### (b) Danieli S.p.A. (与非伊拉克当事方的合同)

150. Icomsa 为“商业合同”和“工程”索赔共 5,961,043,000 意大利里拉(4,257,888 美元)。该公司在“E”类索赔表中将其索赔称为“费用”,但是,小组将其重新划为合同损失。

151. Icomsa 说, 该公司达成协议提供设计, 并与一家意大利公司 Danieli S.p.A (“Danieli”) 有一项商业合作安排。Icomsa 利用掌握的当地伊拉克知识为 Danieli 在意大利获得两项定货提供了便利。Danieli 1988 年取得了定货。定货涉及的是巴格达的一家轧钢厂和巴什拉的一家钢厂。Icomsa 说, 它从事了与这两项定货有关的设计, 但 Danieli 至今仍未付款。1991 年 12 月 27 日, Icomsa 在一家意大利法庭状告 Danieli, 试图收回所涉款项。

152. 关于 Danieli 合同, Icomsa 提交了法庭令状的副本。该公司在提交合同时没有付上经核准的变异或合同条件(包括一般性条件和特定条件)、付款申请、经核准的付款证、中期付款证明、进度报告、帐目发票、收到的实际付款或履约日期。

153. 另外, 小组认定, Icomsa 没有证明所称损失是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

154. 关于所称与 Danieli 的合同之下发生的合同损失, 小组建议不予赔偿。

## B. 利润损失

### 1. 事实和争论

155. Icomsa 提交了表面看来为利润损失的三项索赔, 罗列如下:

- (a) “获得但未执行的合同”;
- (b) “未能通过谈判取得合同”;
- (c) “伊拉克市场关闭造成的损失”。

#### (a) “获得但未执行的合同”

156. Icomsa 在“E”类索赔表中将其索赔称为“商业交易或交易过程中”产生的损失。小组已将这一索赔重新列为利润损失索赔。Icomsa 就其声称 NASSR 接受但未能执行的合同引起的利润损失共索赔 16,950,000 意大利里拉(12,107 美元)。该公司以其声称 169,504,000 意大利里拉的合同总价为基础, 按该数额的 10% 计算出了利润损失。

(b) “未能通过谈判取得合同”

157. 这项索赔的依据是据称 Icomsa 当时与各伊拉克当事方谈判的合同。该公司是以当时正在谈判的多项合同总价值为基础计算这一利润损失的，据该公司称这一总值为 115,099,419,000 意大利里拉。该公司说，它本来有“20%的获胜率”。对由此得出的数额，该公司打 5%的合同折扣，数额为 21,868,990,000 意大利里拉。然后，该公司按 21,868,990,000 意大利里拉的 10%计算了利润损失，因而所称的全部利润损失为 2,186,899,000 意大利里拉(1,562,070 美元)。

(c) “伊拉克市场关闭造成的损失(‘失去诚意’)

158. Icomsa 就伊拉克市场自 1992 年 8 月至“1993 年全年”关闭造成的“失去诚意”索赔 10 亿意大利里拉(714,285 美元)。这项索赔的依据是，Icomsa 声称没有能力实现 10 亿意大利里拉的产出额和基于这一产出额的 10%的利润损失。

## 2. 分析和估价

159. 关于“获得但未执行的合同”的索赔，该公司提交了信用证副本、函件副本和其他未经翻译的文件。无论在初始提交的文件或对第 34 条通知所作的答复中，均没有证据表明 NASSR 接受了任何合同。

160. 此外，也没有证明项目实施的证据。如果有此类证据，本来会列入月份/时期报告、计划/实际时间安排、期中证明或帐户发票、Icomsa 已经完成但未收费的工作详情、雇主方付款详情及 Icomsa 收回保留款的证据。Icomsa 没有提供此类证据。

161. 关于涉及到“未能通过谈判取得合同”的利润损失，Icomsa 提交了多项投标书的副本。至于涉及到“伊拉克市场关闭造成的损害”的损失证据，该公司提交了 1981 年至 1990 年营业额的副本。

162. 承包商投标未中支出的费用几乎一向出自承包商的帐户。另外，关于 Icomsa 编制或他方代其编制的始于项目第一年并持续进入 1993 年 3 月期间每一财会期的经审计财务报表、预算、管理帐目、产出额、原始投标、盈亏报表、资金成本和总公司开支，也没有任何证据。



163. 小组认为, Icomsa 未能达到《概述》第 125 至 134 段所述利润损失索赔的证据标准。因此, 小组建议不予赔偿。

### 3. 建 议

164. 小组建议利润损失不予赔偿。

#### C. 对他人的付款或救济

165. Icomsa 索赔 36,288,000 意大利里拉(25,920 美元)。该公司称, 这是 1990 年 8 月 2 日至 11 月 10 日期间用以资助据称被留滞在伊拉克的工作人员的开支。索赔涉及“工资和其他款项”。Icomsa 没有就这项索赔提交详细的佐证。

166. 没有提交关于其雇员的下列资料: 姓名、雇员身份证号码、伊拉克居住证号码、护照签发国的护照登记号。另外也没提供该公司索赔涉及时期内的雇员工资记录。

167. 没有提交据称 Icomsa 支出开支的发票和收据。

168. 小组认为, Icomsa 没有提交所称损失的充分证据。因此, 小组建议不予赔偿。

#### D. 银行担保的资金损失

169. Icomsa 就其称为“不必要的开支”的银行担保索赔 1,839,000 意大利里拉(1,314 美元)。这笔费用涉及“谈判过程当中并加以支持的合同”。

170. Icomsa 未就这一损失与伊拉克入侵和占领科威特的因果关系提出任何意见。该公司为支持这一索赔提交了未经翻译的文件。

171. 由于 Icomsa 没有提交充分证据证实这一损失, 小组建议不予赔偿。

#### E. 关于 Icomsa 的赔偿建议摘要

172. 基于有关 Icomsa 索赔的调查结果, 小组建议不予赔偿。

## 八、PACIFIC CONSULTANTS INTERNATIONAL

173. Pacific Consultants International (“Pacific”)是在日本注册的法律实体，专门从事有关民用建筑工程的咨询服务。按照 1990 年 1 月 18 日达成的一项协议，该公司作为一家独立工程机构参与了伊拉克港口总局(巴什拉)和 Boskalis International BV 和 Volker Stevin Dredging 合资项目共同从事的伊拉克 Um-Qusr 地区的疏浚工程。

174. 该公司就对他人的付款和救济索赔 2,207,861 日元(15,306 美元)。

175. 1999 年 3 月 24 日，向 Pacific 发出了第 15 条通知，请该公司遵守关于提交索赔的正式要求。请 Pacific 1999 年 9 月 24 日或该日之前答复。该公司未提交答复。1999 年 10 月 4 日，向 Pacific 发出了正式的第 15 条通知。该公司的最后答复期限为 1999 年 12 月 6 日。该公司未就正式的第 15 条通知作出答复。

176. 1999 年 9 月 29 日，向 Pacific 发送了第 34 条通知，请该公司为说明索赔提交进一步证据。请该公司 1999 年 12 月 29 日或该日之前作出答复。Pacific 没有提交答复。2000 年 1 月 17 日，向 Pacific 发送了第 34 条通知加以提醒。Pacific 的答复期限为 2000 年 1 月 31 日。该公司未就第 34 条通知作出答复。

177. 小组认为，Pacific 没有提交证实其损失的充分资料或文件。

178. 小组建议不予赔偿。

## 九、KAJIMA 公司

179. Kajima 公司 (“Kajima”)是日本的一家责任有限公司。按照该公司的注册文件，该公司“承包和从事土木工程、建筑、机械和设备及其他一般建筑工程”。Kajima 就对他人的付款或救济和巴格达办事处的预付租金索赔 6,742,602 日元(46,742 美元)。

### A. 对他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

180. Kajima 就对他人的付款和救济索赔 4,942,602 日元(34,264 美元)。该公司称，它从伊拉克撤离了三名雇员，其中两名是菲律宾公民，一名为日本公民。Kajima 说，两名菲律宾公民 1990 年 8 月 30 日从巴格达经安曼和曼谷返回马尼拉。据称该名日本公民 1990 年 11 月 6 日乘日本政府包租的一架飞机撤离。Kajima 就日本雇员的开支索赔，包括工资、社会保险、奖金、退休金、抵达时的食宿和体检。关于菲律宾籍雇员，Kajima 索赔的开支涉及战争风险保险和机票。

#### 2. 分析和估价

181. Kajima 仅能提供雇员之一的姓名。没有提交关于每一雇员的下列资料：姓名、雇员身份证号码、伊拉克居住证号码、护照签发国的护照登记号码。Kajima 没有提供这些雇员在索赔相关期内的工资开支记录。Kajima 没有解释未能提交有关文件凭证的原因。在对第 34 条通知的答复中，该公司仅表示“没有”这些资料。

182. Kajima 提交了未经翻译的文件副本。该公司未提交证据详细说明合同自然完成时由谁负责机票费用。

183. 小组认为，Kajima 未就所称涉及对他人的付款或救济的损失提交充分证据。

### 3. 建 议

184. 小组建议，对他人的付款或救济不予赔偿。

#### B. 资金损失(预付租金)

185. Kajima 就 1990 年 8 月 2 日至 1990 年 11 月 6 日期间为巴格达办事处付出的租金索赔共 1,800,000 日元(12,478 美元)。该公司没有提供关于这一索赔的充分详情。Kajima 没有证实所称损失与伊拉克入侵和占领科威特的因果关系。Kajima 说，该公司无法提供租赁合同的副本，因为这份合同留在了巴格达。出于同样原因，该公司无法提交租金收据。

186. 小组认为，Kajima 未提交这一损失以及所称损失由伊拉克入侵和占领科威特直接造成的任何证据。因此，小组建议资金损失不予赔偿。

#### C. 关于 Kajima 的赔偿建议摘要

187. 基于关于 Kajima 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十、TAISEI 公司

188. Taisei 公司(“Taisei”)是日本的一家注册公司,从事有关建筑、土木工程、厂房安装和其他建筑工程的规划、勘测、设计、监督、建造、工程技术和咨询。在伊拉克入侵和占领科威特之时,该公司正在科威特和伊拉克执行项目。Taisei 就有形财产损失、对他人的付款或救济和现金损失共索赔 107,362 美元。

### A. 有形财产损失

189. Taisei 为在科威特的办事处损失的有形财产索赔 601,064 日元(4,167 美元)。该公司说,伊拉克军队的入侵和“抢劫”致使办公物资失窃。为支持其索赔, Taisei 提交了日期为 1991 年 2 月的一份“办公物资记录”的节选和房产主开出的一份关于办事处“器具配备良好”的证明。该公司还提交了科威特办事处的照片。

190. Taisei 没有提供的证据包括契约证明、收据、购货发票、提货单、保险单据、海关记录、盘存清单、资产登记册、租购或租赁协议书、运输单据和 1990 年 8 月 2 日以前开具的其他有关单据。

191. 小组认为, Taisei 没有提交充分证据证明曾经拥有这些有形财产而且此类财产 1990 年 8 月 2 日在科威特境内。因此, 小组建议有形财产损失不予赔偿。

### B. 对他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

192. Taisei 就将一名工作人员撤离科威特和 24 名工作人员撤离伊拉克引起的对他人的付款和救济索赔 47,306 美元。

#### (a) 撤离科威特

193. 在伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵和占领科威特之时, Taisei 在科威特有一名工作人员。这名工作人员设法从科威特逃回了家乡印度科今。这名雇员 1990 年 9 月 2 日离开科威特前往巴格达, 然后途经约旦的安曼到达印度的孟买。这名

雇员 1990 年 9 月 12 日到达印度。Taisei 说，其支付的开支涉及到 1990 年 8 月 2 日至 9 月 12 日期间为这名雇员支付的机票费、安曼的旅馆住宿费和工资。

(b) 撤离伊拉克

194. Taisei 就从伊拉克巴格达撤离七名日籍雇员和 17 名菲律宾籍雇员索赔。该公司还就参与组织工作人员遣返的两名雇员的费用索赔。

195. 17 名菲籍雇员 1990 年 8 月 18 日乘飞机从巴格达前往安曼。他们 1990 年 8 月 18 日至 1990 年 8 月 20 日在安曼停留。1990 年 8 月 20 日，他们飞往巴林，然后于 1990 年 8 月 21 日飞往马尼拉。

196. Taisei 说，总公司的一名工作人员 1990 年 8 月 17 日离开日本前往安曼，为上述菲律宾籍雇员预定旅馆房间，并向其转交机票。这名雇员 1990 年 8 月 18 日至 22 日在安曼停留，然后离开安曼前往伦敦与该公司伦敦办事处的工作人员讨论当时留在巴格达的七名日籍雇员的下落。1990 年 8 月 22 日至 24 日他在伦敦停留，随后返回日本。Taisei 就这名雇员的旅行费用索赔。

197. Taisei 的另一名总部雇员 1990 年 10 月前往安曼“接回”七名日籍雇员。他于 1990 年 10 月 12 日至 15 日在安曼停留，但这些雇员当时并没获释，因此他于 1990 年 10 月 15 日离开安曼。Taisei 就这些费用索赔。

198. 1990 年 11 月 7 日，七名日籍雇员中有两名乘日本政府安排的一架飞机离开伊拉克前往日本。其余雇员乘坐伊拉克政府安排的一架飞机离开伊拉克前往曼谷，又乘日本政府安排的一架飞机从曼谷回到日本。

## 2. 分析和估价

199. Taisei 提交了有关撤离雇员费用的各种单据凭证和收据。

200. 第 34 条通知请 Taisei 解释撤离费用超出了自然完成在伊拉克或科威特的工程通常会支出的费用数额的原因。该公司在答复中说，关于在科威特的雇员，工程完成之时，该人本来会直飞印度。该公司说，“然而，由于出现了紧急情况，除了经安曼飞行之外别无选择。在安曼的旅馆费和前往安曼的旅费完全是额外支出。”关于菲律宾籍雇员，也作了同样的解释。据该公司说，本来这些人不必经安曼旅行，而是直接返回马尼拉。

201. 第 34 条通知请 Taisei 提供证据证明, 在伊拉克或科威特的合同自然完成之后由谁负责遣返雇员的费用。该公司在答复中说, 当办事处受到砸抄时有关文件被毁。因此, 没有出示能够证明由什么人负责此事的合同。

202. 小组认为, Taisei 就从科威特和伊拉克撤离雇员提交的证据表明, 其工作人员前往约旦安曼的旅费是临时和特殊开支, 因此可予赔偿。Taisei 提交了证据证明有权得到 323 美元。关于前往印度(包括前往科今)和马尼拉的旅费, Taisei 未能证明这是临时和特殊开支。因此, 小组建议不予赔偿。

203. 关于所述向在科威特的雇员支付工资的情况, Taisei 没有提交支付工资的证明。因此, 小组建议不予赔偿。

204. 关于 Taisei 为总部工作人员前往协助在科威特和伊拉克的雇员而开支的旅费提出的索赔, 小组认为, 这部分开支是临时和特殊性的, 因此原则上可予赔偿。Taisei 提交的证据证明有权获得 15,619 美元。

### 3. 建 议

205. 小组建议赔偿 15,942 美元。

### C. 资金损失

206. Taisei 就在科威特的一只保险箱发生现金失窃索赔 16,152 科威特第纳尔 (55,889 美元)。该公司说, 伊拉克入侵和占领科威特和伊拉克军队造成的“抢劫”, 致使现金失窃。

207. 该公司提交了钱箱的照片和帐本节选作为这一索赔的佐证。

208. 小组认为, Taisei 没有为保险箱内存在现金提供充分证据。小组还注意到, 入侵发生时住在科威特的该公司雇员没有在陈述中提到保险箱内的现金。因此, 小组建议不予赔偿。

### D. 关于 Taisei 的赔偿建议摘要

209. 基于有关 Taisei 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 15,942 美元。小组认定, 损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十一、SUMITOMO 建筑责任有限公司

210. Sumitomo 建筑责任有限公司(“Sumitomo”)是一家责任有限公司,专门从事“普通土木工程、建筑工程和钢筋水泥预应力产品的设计和施工”。在伊拉克入侵和占领科威特之时,Sumitomo 正在距巴格达 30 公里处从事 Arab Sat 卫星项目的建筑物维修工程。Sumitomo 就有形财产损失和对他人的付款和救济共索赔 6,013,026 日元(41,684 美元)。

### A. 有形财产损失

211. Sumitomo 就有形财产损失索赔 3,905,495 日元(27,074 美元)。

212. Sumitomo 没有清楚说明所涉财产损失的原因究竟是该公司从伊拉克撤离了雇员还是受到了伊拉克政府的没收。该公司提交了伊拉克通信和邮政总局 1992 年 12 月 23 日的一封信件,其中将一台“监视器和打印机”及一台复印机列为“移交”之列。Sumitomo 还提交了关于将牌号为 8774 的一辆丰田机动车“移交”FAO 总署委员会”的信件复印件。“移交”的确切日期不明。编号为 8772 和 8771 的另外两辆丰田机动车是分别于 1992 年 12 月 7 日和 1992 年 9 月 29 日“移交”的。

213. 小组认为,该公司提交的证据证明所涉物品受到了伊拉克的没收。按照《概述》第 146 段所述,小组就伊拉克当局在科威特解放以后没收有形财产制定的方法,小组建议不予赔偿。

### B. 对他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

214. Sumitomo 就从伊拉克撤离雇员及在有些情况下撤离雇员家人涉及的费用索赔 2,107,531 日元(14,610 美元)。从提交的证据看,该公司撤离了六名雇员及其中一名雇员的配偶和子女,撤离总数为八人。索赔的款项涉及从巴格达到安曼的机票、旅馆收费、用餐和机场费及公共汽车费。



215. 撤离的确切日期不明, 但从提交的发票和该公司总经理的证词可以看出, 这可能发生于 1990 年 8 月 16 日至 23 日期间。总经理的证词还表明, 印度籍雇员及两名家人从安曼撤离到了印度, 而菲律宾籍雇员从安曼经曼谷到了菲律宾。

## 2. 分析和估价

216. Sumitomo 提供了机票发票、旅馆发票、机场费和签证发票。

217. 第 34 条通知请 Sumitomo 解释撤离费超过自然完成伊拉克工程通常应支付的费用原因。该公司说, “我们认为这一项无法计算”。

218. 第 34 条通知还请 Sumitomo 证明自然完成在伊拉克的合同时应由谁负责遣返雇员的费用。该公司在答复中指出, 这个问题“不适用于本索赔”。该公司没有提交单据凭证证明本来这应由谁负责。

219. 小组认为, 仅有前往约旦安曼的旅行费用经 Sumitomo 证明为临时和特殊开支。因此, 小组建议为经 Sumitomo 证明为前往安曼的旅费开支赔偿 1,634 美元。

## 3. 建 议

220. 小组建议为对他人的付款或救济赔偿 1,634 美元。

### C. 关于 Sumitomo 的赔偿建议摘要

221. 基于关于 Sumitomo 索赔的调查结果, 小组建议赔偿 1,634 美元。小组认定, 损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十二、ABB HV SWITCHGEAR 公司

222. ABB HV Switchgear 公司(“ABB Switchgear”)是一家瑞典的注册公司,自称为瑞典 Asea Brown Boveri 公司独资拥有的子公司。ABB Switchgear 就对他人的付款或救济共索赔 973,800 瑞典克朗(169,150 美元)。该公司称,1990 年 8 月 2 日至 12 月 10 日期间,公司雇员中有三人在伊拉克受到扣留。

223. 1999 年 3 月 24 日,向 ABB Switchgear 发送了一项第 15 条通知,请该公司遵守提交索赔的正式要求。请该公司于 1999 年 9 月 24 日或该日之前作出答复。该公司未加答复。1999 年 10 月 4 日,向 ABB 发送了一项正式的第 15 条通知。该公司的答复期限为 1999 年 12 月 6 日。该公司未就正式的第 15 条通知作出答复。

224. 1999 年 9 月 29 日,向 ABB Switchgear 发送了一项第 34 条通知,请该公司提交进一步证据说明索赔。请该公司于 1999 年 12 月 29 日或该日之前作出答复。该公司未提交答复。2000 年 1 月 17 日,向该公司发送了第 34 条通知加以提醒。该公司的答复期限为 2000 年 1 月 31 日。该公司未就加以提醒的第 34 条通知作出答复。

225. 小组认定,ABB Switchgear 未提交充分资料或单据凭证作为损失的佐证。

226. 小组建议不予赔偿。

### 十三、HEALTH AND SCIENTIFIC CONSTRUCTION

#### 有限公司

227. Health and Scientific Construction 有限公司(“HSC”)是一家在联合王国注册的责任有限实体。在伊拉克入侵科威特之时,该公司正在巴格达从事卡德希米亚教学医院(萨达姆学院)的一项伊拉克建筑合同。

228. HSC 就有形财产损失和对他人的付款或救济共索赔 134,684 英镑(255,985 美元)。

#### A. 有形财产损失

##### 1. 事实和争论

229. HSC 就有形财产损失索赔 8,730 英镑(16,597 美元)。该公司在伊拉克巴格达执行卡德希米亚教学医院(萨达姆学院)的一项建筑合同。该公司应提供标准手术示范室。议定价格为 730,678 英镑。

230. 在伊拉克入侵和占领科威特之时,合同几近完成。HSC 说,其有形财产损失是“无法出口的工具和设备”。

##### 2. 分析和估价

231. 为支持索赔,HSC 提交了该公司发出、详列临时进口物品的多份传真、“临时起重装备”的托运通知、主要承包商 Shanning International 有限公司 1990 年 5 月 31 日的订货副本和一份劳埃德贷记单延期单据。

232. 第 34 条通知请 HSC 提供关于索赔损失的进一步详情和证据。其中包括所称 1990 年 8 月 2 日在伊拉克境内而且当时该公司继续拥有的每项物品所有权的证据。

233. 经一份确认托运通知证明存在关联的唯一物品是“临时起重设备”。因此,考虑到帐目贬值,小组建议就“临时起重设备”赔偿 2,398 英镑(4,525 美元)。

234. 关于有形财产损失索赔的余额，HSC 对所称财产损失与提交的证据之间的关系解释不足。因此，关于临时进口的物品中是否有任何与索赔财产损失相关，无法得出结论。

### 3. 建 议

235. 小组建议，为有形财产损失赔偿 4,525 美元。

#### B. 对他人的付款或救济

##### 1. 事实和争论

236. HSC 就对他人的付款或救济索赔 125,918 英镑(239,388 美元)。该公司说，当时该公司有四名工作人员在伊拉克，定于 1990 年 8 月 9 月返回联合王国，但受到伊拉克当局阻拦。

237. 据该公司称，这四名工作人员住在巴格达的“Al Sadeer NOVOTEL 旅馆”。据称旅馆帐单是由作为主要承包商的 Shanning International 有限公司支付的。1991 年 3 月 28 日，该公司通知 HSC 付清这些费用。HSC 就其工作人员索赔如下：

##### (a) 人事费

按提供劳务的分包合同向 3 名工作人员付款	19,563 英镑
总经理薪金	9,620 英镑
人质的生活津贴付款	2,116 英镑
争取人质获释的雇员(总公司)的开支	2,356 英镑

##### (b) 总经理服务损失

每月 10,000 英镑，为期 5 个月	50,000 英镑
----------------------	-----------

##### (c) 住宿费

巴格达的旅馆开支	39,920 英镑
----------	-----------

(d) 3 名人员(经罗马)从伊拉克返回联合王国的旅费	1,391 英镑
1 名工作人员(经安曼)从伊拉克返回联合王国的开支	538 英镑
(e) 与人质之间的电话费	<u>414 英镑</u>
共 计	125,918 英镑

## 2. 分析和估价

238. HSC 提交了所付开支的一些发票和收据。该公司还提交了银行单据、信用卡收据和与英国电信公司之间函件往来的副本。小组认为以下各项与 HSC 索赔的每一内容有关:

### (a) 人事费

239. 小组认为,关于按提供劳力的分包合同向三名工作人员付款的索赔,凡 HSC 提交了充分证据证明损失,在被扣留期间的此类费用可予赔偿。但是,小组建议赔偿 16,687 英镑(31,724 美元),排除了截止于 1990 年 8 月 10 日的一个星期的索赔款项,因为索赔的这一部分作为合同损失处理较为适宜。关于截止于 1990 年 8 月 10 日的一个星期,提交的证据不足,小组无法建议赔偿。

240. 关于就总经理提出的 9,620 英镑的索赔,该公司提交了付款细目,但没有以任何发票或实际付款证明作为佐证。小组认为,就四名人质的生活津贴付款和总公司雇员费用提出的索赔,未就所受损失提供充分解释和证据。因此,关于总经理的费用、生活费付款和总公司雇员费用,小组建议不予赔偿。

### (b) 总经理的服务损失

241. 该公司没有提交任何证据证明总经理服务损失的索赔。因此,小组建议不予赔偿。

(c) 在巴格达的住宿费

242. 小组认为，用于巴格达的 39,920 英镑的住宿费原则上可予赔偿。但是，该公司没有提交向 Shanning International 有限公司付款的证据。小组建议不予赔偿。

(d) 机票/撤离费用

243. HSC 没有解释为什么这些费用被算作临时和特殊费用。因此，小组建议，机票/撤离费用不予赔偿。

(e) 电话费

244. HSC 提交了与英国电信公司之间函件往来的证据，证明电话是打往伊拉克的。小组建议赔偿 414 英镑(787 美元)。

3. 建 议

245. 小组建议赔偿 32,511 美元。

C. 关于 HSC 赔偿建议的摘要

246. 基于有关 HSC 索赔的调查结果，小组建议赔偿 37,036 美元。小组认定，损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

#### 十四、BECHTEL 集团公司

247. Bechtel 集团公司(“Bechtel”)是根据美利坚合众国法律组建的一家公司。Bechtel 说,在伊拉克入侵和占领科威特之时,该公司独资拥有的子公司正在伊拉克和沙特阿拉伯从事项目。该公司就与撤离雇员相关的事故保险金和保险费用共索赔 1,280,184 美元。该公司还就利息提出索赔。

248. 出于《摘要》第 58 段所述原因,小组不就 Bechtel 的利息索赔提出建议。

##### A. 资金损失

##### 1. 事实和争论

##### (a) 人身事故保险(伊拉克)

249. Bechtel 就伊拉克境内雇员的人身事故保险金索赔 223,952 美元。

250. Bechtel 说, Overseas Bechtel 公司和 Bechtel 责任有限公司这两家 Bechtel 独资拥有的子公司分别于 1987 年 3 月、1988 年 7 月和 1989 年 10 月与伊拉克政府灌溉部和工业部达成协议,分别就 Bekhme 水坝项目和 PC-2 项目(第 2 号石油化工总厂)提供工程、技术援助和相关服务。

251. Bechtel 称,1990 年 8 月 1 日,在 Bekhme 水坝项目工地有该公司的三名男性雇员和其中一个雇员的配偶。另一名雇员及其妻子和女儿刚到巴格达,在前往项目工地的旅途中。

252. 关于 PC-2 项目,该公司说,1990 年 8 月 1 日,在伊拉克境内的工作人员总数为 101 名,分布在巴格达的 3 个不同地点。由于营地尚未完工,没有工作人员前往工地。Bechtel 说,伊拉克入侵和占领科威特的一个直接后果是,这两个项目全部停工。该公司说,在伊拉克境内的 101 名雇员被拒发出境签证,扣留在了伊拉克。

253. 从伊拉克撤离的最后一批雇员是 1990 年 12 月 12 日离境的。

254. Bechtel 说,该公司为在伊拉克的工作人员保了人身事故险。1990 年 10 月 2 日,该公司为当时在伊拉克的 93 名雇员接受了每人 250,000 美元的人身事故

保险报价。1990 年 10 月 5 日，该公司为当时仍在伊拉克的 91 名雇员每人增保 300,000 美元的人身事故保险。为在伊拉克的每名雇员所上全部人身事故保险范围为 550,000 美元。1990 年 11 月 29 日，该公司将每人的保险额降为 300,000 美元。

(b) 人身事故保险(沙特阿拉伯)

255. Bechtel 就 1990 年 10 月 5 日所作为常驻沙特阿拉伯的 272 名雇员每人提供 300,000 美元人身事故保险的管理决定索赔 983,732 美元。据该公司说，这项决定的根据是，雇员“处境的危险程度超过了公司方面的预料”。1990 年 11 月 29 日，Bechtel 将保险数额降为每人 250,000 美元。直至 1991 年 3 月 26 日，在沙特阿拉伯的人身保险范围数次延期。

(c) 撤离保险

256. Bechtel 还就 1990 年 8 月 8 日至 9 月 5 日期间分乘五次航班的工作人员的保险费提出 72,500 美元的“应急责任”索赔。该公司说，这些航班的目的是“撤离未受伊拉克扣留的公司雇员和家属及公司在沙特阿拉伯的家属人员”。

2. 分析和估价

257. Bechtel 说，该公司索赔的损失“是 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间军事行动造成的，或是伊拉克政府官员、雇员或代理人或在其控制之下的实体在这一期间与入侵或占领有关的行为所造成的”。

(a)和(b) 人身事故保险(伊拉克和沙特阿拉伯)

258. Bechtel 在对第 34 条通知的答复中说，该公司“……在道义上有义务为处境比预想远为危险的雇员提供附加人身事故保险。该公司并不意识到任何美国法律或其雇用合同的条件要求该公司另外取得附加人身事故保险。”

259. Bechtel 在回答第 34 条通知中的问题时说，在伊拉克入侵和占领科威特之前，其雇员曾就是否上人身事故保险作过个人选择。



260. Bechtel 提交了在沙特阿拉伯的项目、工作职位数目、雇用工作人员数目的清单。关于沙特阿拉伯境内每一项目工地的状况为什么会造成与伊拉克入侵和占领科威特直接关联的可信和严重威胁，没有作出解释。

261. 小组认为，关于该公司在伊拉克和沙特阿拉伯境内雇员的事故保险金费用，该公司没有证明所述此类开支是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的损失。因此，小组建议事故保险金不予赔偿。

### (c) 撤离保险

262. 第 34 条通知请 Bechtel 说明，为了包租飞机，飞机保险费是否属于“义务性的”。Bechtel 在答复中说，“关于为了包租航班是否必须上飞行保险，未能找到有关资料”。

263. 该公司没有确切说明航班乘员有多大比例不是该公司的雇员。该公司只是说，“该公司包租的一次或多次航班可能载有在伊拉克从事工作的其他公司的若干雇员或其家属”。除一架航班之外，所有航班都有乘员人数说明。但该公司没有提供航班上乘员的清单。

264. Bechtel 没有解释或没有提供证据解释每一航班保险金的计算方法或每一航班的保险范围。

265. 小组认为，Bechtel 未就有关撤离保险的所称损失提供充分证据。因此，小组建议不予赔偿。

## 3. 建 议

266. 小组建议资金损失不予赔偿。

### B. 关于 Bechtel 的赔偿建议摘要

267. 基于小组关于 Bechtel 索赔的调查结果，小组建议不予赔偿。

## 十五、HOWE-BAKER 工程人员公司

268. Howe-Baker 工程人员公司(“Howe-Baker”)是根据美利坚合众国法律组建和存在的一家公司。该公司参与的是咨询和承包工程人员的业务。

269. Howe-Baker 就合同损失、收入损失和对他人的付款和救济索赔共 215,699 美元。小组认为索赔款项的内容涉及的索赔似乎更应列为合同损失和收入损失。凡属适当,小组已照此就有关索赔的有关部分重新划类。

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

270. Howe-Baker 就合同损失索赔 9,529 美元。

271. 工业设计和建筑国营工程公司(“SEIDACC”)与 Howe-Baker 工程人员公司超级空气产品部达成了一项合同,合同执行地在伊拉克的迪亚拉省。合同日期为 1988 年 6 月 4 日,一次性总付价格为 3,355,951 美元。SEIDACC 希望获得一座有氩气生产能力的定型空气分离室。工艺设计借低温蒸馏将空气分为高纯氧和氩气。Howe-Baker 在厂房的建造和投产过程中负责设计、供货和提供技术咨询。

272. Howe-Baker 说,派出了该公司的四名雇员就合同涉及到“空气分离厂启动工程”的部分从事工作。据该公司说,这一工程始于 1990 年 2 月 26 日。该公司称,与 1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日期间所受损失相关的未还款项共 215,699 美元。

273. 该公司提出的所受损失是“不履行合同义务付款和非法扣留美国公民”造成的。该公司提交了与索赔有关的发票,即第 29834、29835 和 29836 号发票。发票看来反映出就完成的工作、收入损失和对他人的付款和救济提出索赔的汇总。

274. 关于似乎为合同损失的内容,Howe-Baker 的说法是,该公司派了四名技术服务雇员为国家工业设计和建筑组织进行岗位监督。似乎这是前面称为 SEIDACC 的同一组织。Howe-Baker 说,自 1990 年 8 月 6 日至 12 月 10 日,这些雇员一直对岗位现场进行监督。该公司还说,其中有一人被伊拉克当局扣为“人

盾”。其中一名雇员提交的证词没有提到科威特受到入侵和占领之后的“监督活动”。从证词中可以看出，由于伊拉克官员的活动，这些雇员无法离开伊拉克。

275. 因此，未付发票似乎涉及最晚止于 1990 年 8 月 6 日的监督活动。在索赔书附有的一份索赔摘要中，所述合同损失的日期为 1990 年 8 月 2 日至 6 日，因此可摘要如下：

表 3. Howe-Baker 就 1990 年 8 月 2 日至 6 日期间  
的监工提出的索赔

第 29834 号发票	5 天，每天 500 美元	2,500 美元
第 29835 号发票	5 天，每天 500 美元	2,500 美元
第 29836 号发票	5 天，每天 500 美元	2,500 美元
合 计		<u>7,500</u>

表 4. Howe-Baker 的开支索赔:1990 年 8 月 2 日至 6 日  
的旅馆、食品、洗衣和出租车费用

第 29834 号发票	-
第 29835 号发票	492 美元
第 29836 号发票	1,557 美元
合 计	<u>2,029</u>

276. 该公司称，索赔款项符合合同中某一条的规定，即“可报销的开支和时间为每天 500 美元”。合同第 6 条说，Howe-Baker 应：

“……在建筑、交工、启动和测试阶段提供技术援助，每日津贴为 500 美元。SUPAIRCO 人员离开该公司德克萨斯州泰勒办事处当日起开始计费，旅行时间单程最多两日。此种服务的旅费、旅馆、当地补贴应由 SEIDACC 支付。”

## 2. 分析和估价

277. 小组认为，合同是与伊拉克方面签订的，Howe-Baker 合同中所列根据合同从事的工作是在 1990 年 5 月 2 日以后实施的。因此，索赔属于委员会的管辖范围之内。

278. Howe-Baker 提交了合同的一份副本。小组认为，从合同的有关条款中可明显看出以每天 500 美元的费率为提供的服务付款的合同规定。Howe-Baker 还提交了三张发票。小组认为该公司就 1990 年 8 月 2 日至 6 日期间所提供服务涉及的 7,500 美元的权益提供了充分证据。关于 1990 年 8 月 2 日至 6 日期间旅馆、食品、洗衣费和出租车费生成的损失，该公司没有提交证实这些费用的单据。该公司也未就所称开支提交付费证明。小组建议不就所称 1990 年 8 月 2 日至 6 日期间的旅馆、食品、洗衣费和出租车费涉及的损失提供赔偿。

## 3. 建 议

279. 小组建议赔偿 7,500 美元。

### B. 收入损失

#### 1. 事实和争论

280. Howe-Baker 就收入损失索赔 189,000 美元。收入损失索赔的依据似乎是该公司的三名雇员未能在伊拉克入侵和占领科威特之后离开伊拉克。Howe-Baker 就被扣留在伊拉克的三名雇员中的每一人索要付款，时间涉及雇员在伊拉克被扣的 1990 年 8 月 7 日至 12 月 10 日。

281. Howe-Baker 索赔数额的依据是与 SEIDACC 签订合同的第 6 条，其中规定每天的每日津贴为 500 美元。但是，这笔数额特指该公司应当提供的技术服务。1990 年 8 月 7 日至 12 月 10 期间，似乎没有提供任何技术服务。

282. 这项索赔的依据并不是与 SEIDACC 签订的整份合同，似乎仅限于三名雇员负责的合同部分。

283. 模糊不清的是，按照合同，雇员应于何时完成技术服务。Howe-Baker 仅说，“工作接近完成，这些雇员本应于 1990 年 12 月 12 日之前返回。我们现在想在补回由于入侵事件的发生这些雇员不得不在伊拉克停留的额外时间。”

284. 索赔数额是按照三名雇员每人 126 天计算的。所称全部收入损失为 189,000 美元。

## 2. 分析和估价

285. 小组认为，Howe-Baker 确有一项合同，伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵和占领科威特中断了这项合同。但是，该公司除了说雇员原应于 1990 年 12 月 12 日以前返回之外，并没有说明监工服务应于何时停止。

286. 该公司没有提供履约期间可能支出、对整个合同获利性可能产生影响的任何其它费用的证据，如总公司的间接费用。

287. Howe-Baker 为支持关于收入损失的说法提交了 Process Systems International 止于 1989 年 12 月 31 日、1990 年 12 月 31 日和 1991 年 12 月 31 日各年度的综合财务报表。该公司没有提交与项目直接相关的资料，其中应包括：该公司编制或由他方代该公司编制的始于项目第一年并持续进入 1993 年 3 月期间每一财会期的经审计财务报表、预算、管理帐目、产出、原始投标、盈亏报表、资金开支和总公司开支。

288. 小组建议，由于 Howe-Baker 未就损失提交充分证据，收入损失不予赔偿。

## 3. 建 议

289. 小组建议收入损失不予赔偿。

## C. 对他人的付款和救济

### 1. 事实和争论

290. 该公司就据称在伊拉克境内的三名雇员被伊拉克当局非法扣留索赔 17,170 美元。这三名雇员是与 SEIDACC 签订的合同的技术监督人员。其中两名雇员为美籍人员，一名为英籍人员。1990 年 8 月 7 日，美国大使馆通知这三名雇员，美籍人员应设法离开伊拉克。据其中一名雇员的证词说，这三名雇员未能获准离开伊拉克，有关当局拒发出境签证。然而，似乎美国大使馆自 1990 年 8 月 19 日前后起开始提供保护，美籍人员似乎搬入了使馆。这样做的目的是避免被伊拉克当局“揪走”。其中一名英籍人员做了留在旅馆内的选择。

291. 据雇员之一的证词说，“当地银行帐户被冻结。银行内的余额约 13,000 伊拉克第纳尔。我们手头的现金约为 2500 伊拉克第纳尔。住地的生活费用约为 1000 伊拉克第纳尔”。两名美籍人员 1990 年 12 月 10 日获释，乘飞机前往法兰克福。1990 年 12 月 11 日，他们乘飞机从法兰克福前往美国。英籍人员 1990 年 12 月 11 日乘飞机从伊拉克前往伦敦。

### 2. 分析和估价

292. 该公司提交了关于每名雇员的下列资料：姓名和一名雇员的护照签发国护照号码。没有提交该公司在索赔所涉期间向这些雇员支付工资的记录(1990 年 8 月 2 日以前和以后)，也没有提交雇员的伊拉克居住证号码。

293. 提交的损失证据包括一份附件、该公司雇员之一的证词和三张发票号码即 29834、29835 和 29836。这些发票罗列的开支涉及 1990 年 8 月 7 日至 1990 年 12 月 10 日期间的机票、旅馆、食品、出租车和杂项开支。没有提供详细说明发票所列开支的佐证单据。另外，该公司没有提交实际支出这些开支的证明，如付款收据。

294. 由于 Howe-Baker 没有提交实付这些费用的充分证据，小组建议对他人付款或救济不予赔偿。

### 3. 建 议

295. 小组建议对他人的付款或救济不予赔偿。

#### D. 关于 Howe-Baker 的赔偿建议摘要

296. 基于关于 Howe-Baker 索赔的调查结果，小组建议赔偿 7,500 美元。小组认定，损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十六、ITEK OPTICAL SYSTEMS DIVISIONS

297. Itek Optical Systems Divisions(“Itek”)是根据美利坚合众国法律组建和存在的 Litton Systems 公司的分公司。Itek 从事电子设备的研究、开发、设计和制造。Itek 就对他人的付款或救济索赔 98,972 美元。

### A. 对他人的付款或救济

#### 1. 事实和争论

298. Itek 就涉及三名雇员被伊拉克当局拘留的对他人付款或救济索赔共 173,089 美元。该公司从这笔款项中扣除了通过一项保险得到的共 74,116 美元的赔偿。因此，向委员会提出索赔的净值为 98,972 美元。

299. Itek 说，这三名雇员是应科威特空军的邀请前往科威特的。旅行的目的是一次商业开发访问。这三名雇员 1990 年 7 月 31 日抵达科威特。1990 年 8 月 1 日与科威特空军方面举行了会议。他们定于 1990 年 8 月 2 日会见科威特空军司令。

300. 伊拉克军事当局 1990 年 8 月 4 日拘留了这几名雇员。他们被送往伊拉克，当作“人盾”，在多处受到关押。其中一名雇员 1990 年 9 月 10 日获释，另一名 1990 年 12 月 10 日获释，第三名于 1990 年 12 月 11 日获释。其中两名雇员因“伊拉克政府关押和虐待的有害影响”直至 1991 年 1 月 2 日才有能力恢复工作。

301. Itek 的索赔分为以下三项：

#### (a) 被拘留雇员的拘留和恢复期补偿

302. Itek 就所称为三名雇员的补偿索赔 88,851 美元。支付的款项是雇员被扣期间及正在“恢复”，于拘留解除之后无法工作的期间的工资。



(b) 被扣雇员个人财产损失的报销

303. Itek 说, 当三名雇员被伊拉克当局拘留时, 他们被迫放弃在科威特的个人财产。据该公司说, 该公司赔偿了雇员损失的个人财产。该公司为此索赔 7,042 美元。

(c) 艰苦补贴

304. Itek 就所称付给三名雇员的 77,196 美元索赔。该公司说, 支付这笔款项是要“补偿这些雇员为索赔人的业务从事旅行而承受的压力、艰苦和与家人分离”。

(d) 收到的保险赔偿

305. Itek 说, 该公司向其保险公司美国国际承保人(“AIU”)全国火险公司股联盟提出了损失索赔, 这些损失即为本项索赔的主题事项。Itek 承认收到了 AIU 为其索赔支付的 74,117 美元。Itek 已从提交委员会的索赔总数中扣除了这笔数额。Itek 根据 AIU 签发的第 80-160278 号公司绑架和赎金/勒索保单向 AIU 索取了赔偿。Itek 签署的放款表(所附影印件上的确切日期不清, 约为 1991 年 7 月)包括以下数额:

薪金开支	77,196.08 美元
减应扣款项	<u>(3,079.44)美元</u>
共计收到	74,116.64 美元

2. 分析和估价

306. AIU 所付赔偿似乎仅限于雇员被扣人质期间的薪金开支。其中不包括所称雇员个人财产损失, “恢复”期间的付款或“艰苦补贴”。Itek 对于从放款中扣除的数额并没有作出解释。该公司只是将其称为“保单下的应扣款项”。

307. Itek 从提交索赔的总数中扣除了 AIU 付给的赔偿。小组认为, 仅应从支付给雇员的工资费用中扣除从 AIU 获得的赔款数额。在对从保险赔款中扣除 3,079

美元的原因不作解释的情况下，最后的结果就是，就这一具体损失内容而言，Itek 已经得到了充分赔偿。

(a) 被扣雇员拘留期和恢复期的赔偿

308. 小组建议，按照此前的决定，应予赔偿的仅为至 Itek 雇员最后离境期为止的工资费用。由于工资费用已经通过保险付款获得赔偿，小组建议与工资相关的损失不予赔偿。在就从保险付款中扣除 3,079 美元的性质未作解释的情况下，小组建议这笔款项不予赔偿。

(b) 被扣雇员个人财产损失的报销

309. Itek 提交了为三名雇员签发拨款支票的内部请求的副本及与购置物品相关的收据。小组认为，Itek 提交的证据证明该公司有权获得 7,042 美元的赔偿。

(c) 艰苦补贴

310. Itek 提供了有关每一雇员的下列资料：姓名、雇员身份证号码和护照签发国登记的护照号码。该公司提交了仅涉及 1991 年 1 月及其中两名雇员的两份工资单副本。除一份日期为 1991 年 6 月 2 日的综述雇员开支的 Itek 内部备忘录之外，该公司没有提出付款证据。

311. Itek 没有证明损失的发生是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。因此，小组建议付给雇员的艰苦补贴不予赔偿。

### 3. 建 议

312. 小组建议，就对他人的付款或救济赔偿 7,042 美元。

#### B. 关于 Itek 的赔偿建议摘要

313. 基于关于 Itek 索赔的调查结果，小组建议赔偿 7,042 美元。小组认定，损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十七、ENERGOPROJEKT 建筑和总承包责任有限公司

314. Energoprojekt 建筑和总承包责任有限公司(“Energoprojekt”)是根据南斯拉夫共和国法律注册的一家联合股份公司。该公司提供建筑和工程服务,参与了伊拉克境内的多个项目。该公司就有关合同、有形财产和利息的所称损失共索赔 3,137,264 美元。

315. 其中利息一项的数额为 748,264 美元。出于《概述》第 58 段所述原因,小组不就该公司的利息索赔提出建议。

### A. 合同损失

#### 1. 事实和争论

316. Energoprojekt 就合同损失索赔 1,157,556 美元。索赔涉及到翻建整修巴格达伊拉克中央银行总行大楼旧址的未结清期中付款证明和未付留置款。1988 年 10 月 22 日,该公司与伊拉克中央银行(“雇主”)签定了一项整笔付款合同,为翻修巴格达的伊拉克中央银行总行大楼旧址从事土木工程。合同价格为 1,809,000 伊拉克第纳尔的整笔付款,“外加 91,000 伊拉克第纳尔的应急备用款”。按照这一合同,Ener-goprojekt “完工和交工”的时间为 365 天。

317. Energoprojekt 于 1988 年 12 月 31 日开始翻修工程。第一阶段为涉及到屋顶、门户、隔板、地板、电工和管道方面的拆除工程。这方面的工程完工使用了约两个半月时间。

318. 项目的下一阶段涉及建筑结构本身的工程。其中包括关于管道、电路、屋顶、隔板、门窗和地板方面的工程。工程于 1990 年 6 月 16 日完成,维修期自 1990 年 7 月 1 日开始。按照合同规定,维修期为一年,因此于 1991 年 6 月 30 日截止。该公司称,雇主要求该公司根据驻地工程师提供的一份“粗加工清单”对工程加以纠正。

319. 该公司称,尽管伊拉克 1990 年 8 月 2 日入侵和占领科威特,但该公司继续在工地保持了存在,并按“粗加工清单”进行了修补。该公司说,由于无法进口材料,该公司不能全部完成“粗加工清单”。该公司在 1990 年 8 月 17 日致

雇主的信中简要说明了在原材料和人力方面的困难。该公司还说，由于当时伊拉克的局势，该公司还放了一些工人的“短假”。该公司说，1990年8月22日，仅有25%的人员留在工地。留在国外的工作人员于1991年1月14日撤离。不再可能为完成项目开展进一步工作。该公司称，“粗加工清单”上的内容已有50%完成。

320. 该公司说，它就其“决算帐目草案”索赔。看来，索赔的是Energoprojekt决算帐目草案中所列的未付合同款。

## 2. 分析和估价

321. 小组认为，伊拉克中央银行是伊拉克的国家机构。

322. 损失的第一项内容涉及到未结清的期中付款证明。该公司提交了下列期中付款证明：

- (a) 1990年4月26日第15号期中证明，涉及到截止于1990年3月的时期内完成的工作；
- (b) 1990年5月24日第16号期中证明，涉及到截止于1990年4月的时期内完成的工作；
- (c) 1990年6月20日第17号期中证明，涉及到截止于1990年5月的时期内完成的工作；
- (d) 1990年7月9日第18号期中证明，涉及到截止于1990年6月的时期内完成的工作。

323. 小组认为，有关第15和第16号期中付款证明的工作分别涉及截止于1990年3月和1990年4月的时期内完成的工作，因此，涉及的是委员会管辖范围以外的履约行为。

324. 第17和第18号期中付款证明分别涉及截止于1990年5月和1990年6月时期内完成的工作。由于履约行为发生在1990年5月2日以后，索赔款项属于委员会的管辖范围之内。小组认为，Energoprojekt提交的证据证明该公司有权获得170,000美元的付款。

325. 该公司称，由于 95,000 伊拉克第纳尔(304,844 美元)的保留款未能解除扣留而受到了损失。按照合同，该公司本来有权在维修期开始时按照期中证明获得保留款的 50%。其余 50%本来应在签发最后维修证明时解除抵押。

326. 本小组在《概述》第 78 至 80 段中讨论了未付保留款的问题。小组认为，该公司提交的证据证明，项目本应结束，但在完工之前出现了需加完成的若干“粗加工”。这种情况使该公司必须支付一些费用，以完成项目。按照小组此前采取的办法，小组断定，该公司有权获得的保留款付款为 71,500 伊拉克第纳尔(229,904 美元)，并建议赔偿这一数额。

### 3. 建 议

327. 小组建议为合同损失赔偿 399,904 美元。

#### B. 有形财产损失

328. 该公司就有形财产损失索赔 1,231,444 美元。该公司说，该公司在 Al Shaab 建立了临时营地，供伊拉克中央银行项目的施工人员住宿。该公司称，1992 年 5 月 11 日 Al Fao 国营组织请该公司编制一份工地可移动物品的清单。该公司说，它提供了一份盘存清单，公司的三名代表和伊拉克政府的一名代表在清单上签了字。

329. 该公司说，“这处营地被 Al Fao 国营组织按照 1992 年 5 月或在此前后颁布的一项行政命令予以没收”。

330. 按照《概述》第 146 段所述就伊拉克当局在科威特解放之后没收的有形财产采取的办法，小组建议不予赔偿。

#### C. 关于 Energoprojekt 的赔偿建议摘要

331. 基于有关 Energoprojekt 索赔的调查结果，小组建议赔偿 399,904 美元。小组认定，损失日期为 1990 年 8 月 2 日。

## 十八、按索赔人分列的赔偿建议摘要

表 5. 关于第十五批的建议赔偿额

索 赔 人	索赔数额 (美 元)	建议赔偿额 (美 元)
Lenzing Aktiengesellschaft	6,522,682	无
Koncar Elektroindustrija d.d.	8,440,131	无
Stadler & Schaaf OHG	20,055	无
Krupp Industrietechnik GmbH	92,771	27,916
Unitech Limited	25,000	无
Icomsa Engineering Costruzioni e Impianti S.p.A.	6,592,022	无
Pacific Consultants International	15,306	无
Kajima Corporation	46,742	无
Taisei Corporation	107,362	15,942
Sumitomo Construction Co. Ltd	41,684	1,634
ABB HV Switchgear AB	169,150	无
Health and Scientific Construction Limited	255,985	37,036
Bechtel Group, Inc.	1,280,184	无
Howe-Baker Engineers Inc.	215,699	7,500
Itek Optical Systems Division	98,972	7,042
Energoprojekt Building and General Contraction Company Limited	3,137,264	399,904

专 员

Pierre Genton 先生 (签字)

专 员

Vinayak Pradhan 先生 (签字)

主 席

John Tackaberry 先生 (签字)

2000 年 6 月 21 日，日内瓦

## 附件一

## 一般主张概述

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 5	69
一、程序.....	6 - 18	70
A. 程序概述.....	6	70
B. 工作的性质和目的.....	7 - 9	70
C. “E3”类索赔程序简况.....	10 - 18	71
二、程序问题.....	19 - 37	72
A. 小组的建议.....	19 - 21	72
B. 关于损失的证据.....	22 - 23	73
1. 足够的证据.....	24 - 28	73
2. 第 35 条第 3 款对足够的规定：披露的 义务.....	29	74
3. 遗失的证明文件：文件线索的性质和是 否足够.....	30 - 34	74
C. 在索赔提交后的修改.....	35 - 37	75
三、实质性问题.....	38 - 151	75
A. 适用的法律.....	38	75
B. 伊拉克的赔偿责任.....	39 - 40	76
C. “……以前产生”一语.....	41 - 43	76
D. “直接损失”要求的适用.....	44 - 53	77
E. 损失的日期.....	54	79
F. 货币兑换率.....	55 - 57	79
G. 利息.....	58 - 59	79
H. 索赔准备费用.....	60	80

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
I. 合同损失.....	61 - 110	80
1. 涉及非伊拉克当事方的合同损失索赔.....	61 - 63	80
2. 预付款项.....	64 - 67	80
3. 推迟付款的合同安排.....	68 - 77	81
(a) 对“旧债”的分析.....	68 - 72	81
(b) “旧债”分析的应用.....	73 - 77	82
4. 未偿付的留存额引起的损失.....	78 - 84	83
5. 担保、保证书和类似证券.....	85 - 94	84
6. 出口信贷担保.....	95 - 102	86
7. 合同落空和不可抗力条款.....	103 - 110	87
J. 间接费用和“利润损失”索赔.....	111 - 134	89
1. 概述.....	111 - 119	89
2. 总部和分部的开支.....	120 - 124	90
3. 某一项目利润损失.....	125 - 131	91
4. 未来项目利润损失.....	132 - 134	92
K. 留在伊拉克的钱款损失.....	135 - 144	93
1. 在伊拉克银行帐户中的存款.....	135 - 139	93
2. 小额现款.....	140	94
3. 海关保证金.....	141 - 144	94
L. 有形财产.....	145 - 146	95
M. 对他人的付款或救济.....	147 - 151	95



## 导 言

1. 在专员小组就第四批“E3”类索赔提出的报告和建议(S/AC.26/1999/14) (“第四份报告”)中, 本小组根据收到的索赔和其他专员小组的报告和建议中所载的调查结果阐述了一些基本主张。这些主张, 以及专门与第四批“E3”类索赔有关的看法, 载于第四份报告的导言(“序言”)。

2. 第四份报告获理事会第 74 号决定 (S/AC.26/Dec.74(1999))批准; 本小组随后接手的索赔仍旧反映出同样或类似的问题。因此, 小组对上述序言作出了订正, 删去了具体评论, 在此提出一般性主张概述(简称“概述”)。概述称作为本小组所提报告和建议的附件, 也是其中的一部分。这一概述将有助于报告起草工作并减少本小组今后报告的篇幅, 因为以后即没有必要在每份报告的正文中作全盘论述。

3. 随着新问题的解决, 会将其补充到本概述今后新版的最后部分。

4. 在这一概述中, 本小组要正式提出的是:

- (a) 据以评估其收到的索赔和拟订供理事会审议的建议的程序; 和
- (b) 小组对委员会收到的建筑和工程合同索赔中反复出现的实质性问题的分析。

5. 本小组出于若干动机, 决定单独起草这一概述, 使其脱离报告本身的实际建议部分并使之能够重复使用。动机之一是希望将报告实质内容的篇幅控制在一定范围内。随着各小组所拟报告数目的增加, 所谓规模经济看来确有其优点。另一点是, 小组意识到将正式文件从原文译成联合国每种正式语文成本昂贵。小组关心的是如何节省费用, 在对新索赔适用既定原则的情况下避免一译再译反复出现的内容。倘若将本概要中的论证放在每份报告正文的每一相关之处, 就得重复翻译。显然, 没有必要一再重复原则, 这也正是本概述所要避免的。总之, 小组的意图在于只要有可能就缩短报告和建议, 从而减少翻译报告和建议的费用。

## 一、程 序

### A. 程序概述

6. 索赔转交本小组处理的每一索赔人，均有机会提供与索赔有关的资料 and 文件。在评议索赔时，本小组考虑索赔人的证据和政府对执行秘书依照《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)第 16 条发出的报告的答复。小组聘有具备建筑和工程估价专业知识的顾问。本小组注意到经理事会核可的其他小组对有关安理会决议和理事会决定解释的结论。本小组铭记其职能之一是要在提交给委员会的索赔审查工作中纳入某种正当程序因素。最后，小组在本概述中阐明其处理索赔和拟订建议工作的程序和实质两个方面。

### B. 工作的性质和目的

7. 委员会地位和职能载于秘书长根据安理会第 687(1991)号决议于 1991 年 5 月 2 日提交的报告(S/22559)第 19 段。

8. 小组的工作任务有三项。第一，小组负责确定索赔人所称各类损失是否在委员会的管辖范围内，即这些损失是否直接因伊拉克入侵和占领科威特所引起。第二，小组负责核实原则上应予赔偿的所称损失是否确实属于某一索赔人遭受的损失。第三，小组负责确定索赔数额是否与所发生的可获赔损失一致，如果不一致，则需根据小组收到的证据确定恰当的损失赔偿额。

9. 在执行这些任务方面，小组认为由于委员会收到的索赔为数甚多，《规则》也规定了时限，必须采用一种独特的办法，但其主要特征则仍源于国内和国际公认的索赔裁定程序。小组采用已牢牢确立并且有广泛经验的举证和估价方法等通行法律标准。由此产生的程序主要靠的是书面工作而非口头答辩，属于调查性质而非抗辩性质。该方法既能达到速度和准确性的双重目标且又保持了二者之间的平衡。它使委员会能有效处理由公司提出的数以千计的索赔。

### C. “E3”类索赔程序简况

10. 提交给本小组的索赔是由委员会秘书处根据既定标准从建筑和工程索赔(“E3”类索赔)中选定的。其中包括提出的日期和索赔人是否遵守了为公司和其他法律实体提出的关于提交索赔(“E”类索赔)的要求。

11. 秘书处在向小组转交每一批索赔之前,先要对该批内的每一项索赔作初步评估,以便确定各该索赔是否符合理事会在《规则》第14条中确定的格式要求。

12. 《规则》第14条规定了公司和其他法律实体提出索赔的格式要求。索赔人必须提供:

- (a) 一式四份英文“E”类索赔表或附有一份英译件;
- (b) 损失数额、类型和原因的证据;
- (c) 政府确认根据其所掌握的资料,索赔人确属按照提交索赔的政府的法律组成或组织的;
- (d) 证明索赔人的姓名、地址和注册或组织地的证据;
- (e) 证明索赔人在引起索赔之日确已按照提交该索赔的政府的法律组成注册或组建的证据;
- (f) 关于索赔人的法律结构的一般性说明;
- (g) 受权官员对索赔人在索赔中提供的资料属实作出的确认。

13. 此外,“E”类索赔表要求索赔人在提出索赔时附一份单独的英文说明,对其索赔作出解释(“索赔说明”),并配有足以证明索赔损失发生时的情况和数额的证明文件和其他适当证据。“索赔人须知”中有下列具体要求:

- (a) 每一损失内容的日期、类型和属委员会管辖的根据;
- (b) 证明索赔的事实;
- (c) 每一索赔内容的法律依据;
- (d) 要求赔偿的数额和关于如何计算出这一数额的解释。

14. 如发现索赔未能提供这些具体项目或未附有索赔说明,则将这种缺陷通知索赔人并请其按照《规则》第15条提供必要的资料(“第15条通知”)。如果索赔人未能对这一通知作出答复,则要正式向索赔人发出一份第15条通知。

15. 此外，通过对每一索赔的法律依据和证据依据进行审查，可找出所称损失证据方面的具体问题。通过这种审查还可突出索赔中需要提供进一步资料或文件的方面。在此之后，根据《规则》第 34 条，向索赔人提出询问和索取进一步书面材料的要求(“第 34 条通知”)。如果索赔人不对第 34 条通知作出答复，则向索赔人发出提醒通知。在收到答复和进一步资料后，对每一项索赔作出详细的事实和法律分析。与索赔人的信件往来由其政府转达。

16. 小组迄今为止审查索赔的经验表明，这一分析往往能揭示出许多索赔人在最初提出索赔时并没有提出多少真正可作为证明的材料。而且，看来许多索赔人没有保留明显有关的书面材料，因而在收到要求时就无法提供这种材料。实际上，一些索赔人按通常行政程序销毁了文件，而没有对从长远看并无用途的文件和可证明其提出的索赔的必不可少的文件加以区分。更有甚者，部分索赔人在答复第 15 条或第 34 条通知时甚至要求委员会提供一份自己已交的索赔的复制件。最后，一些索赔人对索取进一步资料和证据的请求不作答复。这样，小组必然无法就大量的损失内容和较少一些的索赔人提出任何赔偿建议。

17. 小组要从事实和法律两方面对索赔作透彻和详细的审查。小组要发挥的是一种调查作用，并不仅仅依赖于提交索赔时提供的资料和论点。在审查有关资料 and 文件后，小组先要初步确定每项索赔损失内容是否应予赔偿。然后，就每项索赔拟出报告，主要着眼于每一可获赔损失的适当估价和索赔人提出的证据按照《规则》第 35 条(3)款判断是否足够的问题。

18. 上述各项工作的结果是提出下列建议之一：(a) 按索赔全额赔偿损失；(b) 以低于索赔额的数额赔偿损失；或 (c) 不予赔偿。

## 二、程序问题

### A. 小组的建议

19. 凡是一小组所提获理事会决定核准的特定建议均会在本小组得到极大重视。

20. 小组的所有建议在提出之前都经过充分的分析。小组在收到一项新的索赔时可能发现这一新的索赔与以前向另一小组提出的另一索赔具有相同的特征。

如出现这种情况，本小组将遵循另一小组定出的规则。当然，两项索赔在因果关系和定量的证据方面可能存在固有的差别。但原则是一样的。

21. 也有可能是后一项索赔与前一项索赔的特征不同。如果出现这种情况，这些不同特征可能引起不同的原则问题，从而使小组得出与前一个小组不同的结论。

## B. 损失的证据

22. 根据《规则》第 35 条第 3 款，公司索赔必须以证明文件和其他适当的证据作为佐证，应能充分显示索赔损失发生的情况和数额。理事会在第 15 号决定第 5 段有关商业损失一节中规定“需要详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”，以便作为赔偿建议的依据(S/AC.26/1992/15)。

23. 小组借此机会强调，《规则》第 35 条第 3 款要求索赔人向委员会提出因果关系和数量方面的证据。小组关于什么是适当和足够证据的解释依索赔性质而有不同。在落实这一方法时，小组采用《规则》第 31 条中所提到的各项原则中的有关原则。

### 1. 足够的证据

24. 归根结底，没有足够和适当证据证明的索赔无法获赔。就本小组审理的建筑和工程索赔来说，最重要的证据是证明文件。正是在这方面，小组注意到一种在它处理第一批索赔时即感到令人惊讶的现象，而且这一现象在尔后遇到的索赔中反复出现。这就是索赔人不愿向小组提供关键性的书面材料。

25. 作为规定，理事会第 46 号决定以明确的措词要求“所收到的‘D’、‘E’和‘F’类赔偿要求必须附有足以证明所涉情况和损失索赔数额的书面证据和其他适当证据……”。在同一决定中，理事会确认“……委员会绝不应仅仅依据索赔人的索赔陈述给予赔偿，……”(S/AC.26/DEC.46 (1998))。

26. 小组还有权根据《规则》要求提供进一步的资料，并且针对异常大或复杂的案例，要求进一步提供书面材料。这类请求通常采取程序令的形式。当发出这种程序令时，都要着重强调这种提供足够的证明文件和其他适当证据的必要性。

27. 因此，在初次提出索赔时以及在以后各阶段均有义务提供有关的证明文件。

28. 此外，不提供任何有关的同时期记录以证明某一项索赔，意味着索赔人要求小组仅以索赔人自己的说法为根据裁定常常达数百万美元的赔偿。这样作不符合《规则》第 35 条第 3 款“足够的证据”的规定，并且违背理事会第 46 号决定中所载的指示。小组不能这样作。

## 2. 第 35 条第 3 款关于足够的规定：披露的义务

29. 在有关证明文件的另一方面，本小组要突出强调的是索赔必须得到足够的文件和其他适当证据佐证这一规定。这意味着必须向委员会提供关于索赔的所有材料，而无论索赔人认为这些材料对其索赔有益还是有害。这一义务与国内司法管辖中关于诚信的要求是相同的。

## 3. 遗失的证明文件：文件线索的性质和是否足够

30. 本小组在此转而讨论如何充分理清文件线索问题。

31. 在无法提供证明文件的情况下，必须提出可信的理由作为解释。这一解释本身必须有恰当的证据佐证。索赔人也可以提供遗失证明文件的替代件和与之有关的线索。索赔人必须认清，它们在海湾冲突开始时或发生期间遭受某项损失并不意味着该项损失是由伊拉克入侵和占领科威特直接引起的。在这方面必须证明其因果关系。还应当记住，安全理事会在决议中并无意为有形资产的损失作一种“以新换旧”的赔偿。资本货物是要折旧的。必须将这一折旧纳入考虑并在提交给委员会的证据中得到体现。总之，为了使证据能被视为适当和足以证明损失，小组希望索赔人能够向委员会提供一套导出其提出金钱索赔的有条理、合乎逻辑并有足够证据的立案资料。

32. 当然，小组承认在动乱时期证据的质量可能低于和平时期提交的证据。逃命中的人不会停下来去收集审计记录。必须顾及这种动荡因素。

33. 因此，小组感到并不奇怪，在迄今为止提交小组的各批索赔中，一些索赔人在解释缺乏文件资料的原因时都说，这些资料现在还在或当时是在发生动乱地区、或已丢失或被销毁，或至少是无法取出。但单凭驻该地区的分部遭洗劫或

被捣毁不能解释为什么索赔人不能提供任何书面记录，而这些记录本应存放在索赔人设在其他国家的总部。

34. 小组依据上述提供证明文件的一般性要求和具体要求来处理它所收到的索赔。凡缺乏书面证据而且未就此作出足够的解释，并且无替代证据来弥补这一欠缺时，小组既不可能也没有根据提出建议。

### C. 索赔提交之后的修改

35. 委员会在审理提交给它的索赔时依照《规则》会向索赔人索取进一步的资料。索赔人在答复时有时会利用这个机会提出对索赔的修改。例如，索赔人会增加新的损失内容。索赔人也会提高最初就某一损失内容提出的索赔额。索赔人还会在两项或多项损失项目之间转移金额或调整计算结果。有时则是上述所有修改都作。

36. 小组注意到，提交“E”类索赔的期限于1996年1月1日截止。理事会批准了一项机制，允许上述索赔人在1998年5月11日之前自行提出增补材料。在该日之后，索赔人就不能利用答复索取进一步证据的询问的机会要求增加一项或多项损失内容的数量，或要求就新的损失内容予以赔偿。在这样的情况下，小组在拟订提交理事会的建议时，就不会考虑这类增加或这类新的损失内容。然而，对于原则上或细节上与原索赔有关的进一步书面证据，小组会给予考虑。小组还会行使其固有的权力，将一项按时提出但分类不当的损失改划类别。

37. 一些索赔人还自行提出了材料。这些人有时也以上一段所述的方式来要求提高原索赔额。如在1998年5月11日以后收到这类材料，则按对待索取的补充资料中提出修正一样的方式处理。因此，小组在拟订提交理事会的建议时既无法也不会对这类修正予以考虑。

## 三、实质性问题

### A. 适用的法律

38. 正如第四份报告第17和第18段所指明的，安全理事会第687(1991)号决议第16段重申了伊拉克的赔偿责任并确定了委员会的管辖范围。根据《规则》

第 31 条，小组运用了安全理事会第 687 (1991)号决议、(赔偿委员会)理事会决定，必要之处还有国际法的其他有关规则。

#### B. 伊拉克的赔偿责任

39. 安全理事会通过 687 (1991)号决议，就是根据对维持或恢复国际和平与安全作出了规定的《联合国宪章》第七章采取行动。安全理事会也是根据第七章通过了第 692 (1991)号决议，其中决定设立第 687 (1991)号决议第 18 段中提到的委员会和赔偿基金。具体而言，根据第 687 (1991)号决议，伊拉克对归于委员会管辖的损失的赔偿责任这一问题得到解决，故不属于小组的审议内容。

40. 在这方面，必须处理“伊拉克”一词的含义。在理事会第 9 号(S/AC.26/1992/9)决定和理事会的其他决定中，“伊拉克”是指伊拉克政府、它的下属政治机关或伊拉克政府控制的任何机构、部、部门或实体(特别是公共部门的企业)。在《专员小组就第五批“E3”类索赔提出的报告和建议》(“第五份报告”，S/AC.26/1999/2)中，本小组采用的设定前提是，就伊拉克境内履行的合同而言，另一合同方为伊拉克政府的一个实体。

#### C. “…以前产生”一语

41. 小组承认，很难为管辖的排除确定某一日期而不含主观武断因素。关于对安全理事会第 687 (1991)号决议第 16 段中“…以前产生”一语的解释，处理第一批“E2”类索赔的专员小组得出结论，“…以前产生”一语目的在于将伊拉克入侵科威特时已存在的伊拉克外债排除在委员会的管辖范围之外。因此，“E2”小组认为：

“就与伊拉克签定的合同而言，如索赔人在 1990 年 8 月 2 日三个月之前——即于 1990 年 5 月 2 日以前——完成了引起原始债务的履约行为，基于对此种履约行为所欠实物或现金付款提出的索赔属于对 1990 年 8 月 2 日以前产生的债务或义务的索赔，因此不属于本委员会的管辖范围。”(《专员小组就第一批“E2”类索赔提出的报告和建议》，S/AC.26/1998/7, 第 90 段)。



42. 这份报告得到理事会的批准。因此，本小组采纳“E2”小组的解释，其基本内容如下：

- (a) “1990年8月2日以前产生的伊拉克债务和义务将通过正常办法解决，在不影响这种债务和义务的情况下”一语的用意在于对委员会的管辖权产生一种排除作用，即委员会对这类债务和义务不予赔偿；
- (b) “1990年8月2日以前产生”一语所含的限定目的在于使伊拉克入侵和占领科威特之前已存在的伊拉克的债务和义务不受影响；并且
- (c) “债务”和“义务”两个用语应具有普通会话中的习惯和惯常含义。

43. 因此，小组同意，一般来说，一项就“1990年8月2日以前产生的债务或义务”提出的索赔是指基于1990年5月2日以前完成的工作或提供的服务所引起的债务或义务。

#### D. “直接损失”要求的适用

44. 理事会第7号决定(S/AC.26/1991/7/Rev.1)第21段是关于“E”类索赔的“直接性质”的基本规则。它在有关部分中规定赔偿付给：

“……因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受任何直接损失、损害或伤害的公司和其他实体。这包括下列原因造成的任何损失：

- (a) 1990年8月2日至1991年3月2日期间，双方中任何一方的军事行动或以军事行动相威胁；
- (b) 上述期间人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特(或决定不返回)；
- (c) 伊拉克政府或受其控制的实体的官员、雇员或代理人，在上述期间采取的与入侵或占领有关的行动；
- (d) 上述期间科威特或伊拉克国内秩序混乱；或
- (e) 扣留人质或其他非法拘留。”

45. 第7号决定第21段的内容未包含所有情况，在上述所列原因之外，可能还有造成“直接损失”的其他因素。理事会第15号决定(S/AC.26/1992/15)第6段证实，“还有其他一些情况，人们可以提出证据，证明索赔就系因伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受的直接损失、损害或伤害而提出。”如果情况确实如此，

索赔人必须具体证明，第 7 号决定第 21 段中所列五类以外的事件造成的损失仍然是“直接的”。第 15 号决定第 3 段强调，任何所称的损失或损害如要获得赔偿，“因果之间必须有直接的关系”。(又见第 9 号决定第 9 段)。

46. 虽然未对第 7 号决定第 21 段中所含“因……造成的”一语作进一步澄清，但理事会第 9 号决定就哪些可被认为是“因……伊拉克入侵和占领科威特”而蒙受的商业“损失”提供了指导。在“E”类索赔中它归纳出三种主要损失类型：与合同有关的损失、与有形资产有关的损失和与能产生收入的财产有关的损失。因此，第 7 号和第 9 号决定为小组如何对“直接损失”要求作出解释提供了具体的指导。

47. 根据理事会上述决定，小组就“直接损失”的含义得出了某些结论。以下各段阐述这些结论。

48. 关于截至 1990 年 8 月 2 日在科威特或伊拉克的有形资产，一索赔人可通过证明两点来证实直接损失。其一，因伊拉克入侵和占领科威特而引起的国内秩序混乱造成索赔人不得不撤离其雇员。其二，正如第 9 号决定第 13 段所述，索赔人的有形资产被扣留在伊拉克或科威特。

49. 关于伊拉克为当事方的合同损失，“不可抗力”或同类法律原则不能用以作为伊拉克逃避义务作辩护。

50. 关于伊拉克不是当事方的合同损失，如果索赔人能够证明伊拉克入侵和占领科威特或在伊拉克入侵发生之后伊拉克或科威特国内秩序混乱造成索赔人不得不撤离履行合同所需要的人员，即可证明直接损失。

51. 在上文所述的损失范围内，为减轻这些损失而支出的合理费用为直接损失。小组认为，索赔人有责任设法减轻在人员撤离伊拉克或科威特之后本可合理避免的任何损失。

52. 这些有关“直接损失”含义的结论本意并不在于解决在解释理事会第 7 和第 9 号决定时可能产生的所有问题。相反，这些结论的用意在于作为审理和评估索赔的初步参数。

53. 最后，还有一个发生在伊拉克和科威特的事件对这两个国家以外所造成的影响的地理波及面问题。沿循“E2”小组第一次报告的结论，本小组认为，由于 (a) 伊拉克或联合部队在该区域的军事行动或 (b) 与伊拉克入侵和占领科威特

有关的可信和严重的军事行动威胁所造成的损害或损失原则上可以获赔。当然，有关项目距军事行动发生的地点越远，索赔人就越需证明其中的因果关系。另一方面，像入侵和占领科威特这样的事件造成广泛波及作用的可能性也是不容忽视的。每一起索赔案都必须依赖事实。

#### E. 损失发生的日期

54. 对于损失发生的日期无一般原则规定。需要根据每宗索赔的情况来决定。此外，如果再严格分析，每宗索赔中的具体索赔内容可能发生在不同日期。但是，对某一宗索赔中的每一损失内容采用不同的日期在手续处理上又行不通。因此，小组决定为每一个索赔人确定一个单一的损失日期，在大多数情况下，它与项目的中断日期相吻合。

#### F. 货币兑换率

55. 索赔人发生的费用有许多是以美元之外的货币计值，而委员会的判决则是用美元作出。因此，小组必须确定适当的兑换率，以适用于以其他货币表示的损失。

56. 小组认为，作为一般规则，凡合同中对兑换率作了规定，这种兑换率就是有关合同之下的损失的适当兑换率，因为这是合同当事方具体商定的。

57. 然而，关于非合同损失，合同中的兑换率通常并不是适当的兑换率。对于非合同损失，小组认为适当的兑换率应是以《联合国统计月报》资料为准的损失发生之日的通行商业兑换率。

#### G. 利 息

58. 关于应用何种利率为宜的问题，理事会与此有关的决定是其第 16 号决定(S/AC.26/1992/16)。根据这一决定，“利息的裁定将从所受损失之日起至付款之日止计算，利率应足以赔偿成功的索赔人因未能使用判决的本金所受到的损失”。理事会第 16 号决定还规定，“利息将在本金判决后支付”，同时把利息计算和支付方法的决定推迟到以后处理。

59. 因此, 小组建议利息应自损失发生之日起计算。

## H. 索赔准备费用

60. 一些索赔人要求赔偿索赔准备费用。理事会迄今为止尚未对这类费用可否赔偿作出裁决, 将会在适当时候对此作出具体的决定。因此, 小组迄未且暂不就任何索赔中所指索赔准备费用提出赔偿建议。

## I. 合同损失

### 1. 涉及非伊拉克当事方的合同损失索赔

61. 有些索赔涉及的是因非伊拉克当事方未付款而遭受的损失。这种损失全然不能证明属于安理会第 687(1991)号决议含义中的直接损失。为了获赔, 索赔人必须提供足够的证据证明 1990 年 8 月 2 日与之保有业务关系的实体未能付款是由伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。

62. 一个很好的例子就是当事方无力偿债, 而这种状况是伊拉克入侵和占领科威特直接造成的。至少索赔人应证明对方在占领结束之后仍未恢复业务。如是除了证实对方无力偿债外还有其他多种因素造成无法恢复业务的情况, 则必须使小组确信其有效的理由或直接原因正是伊拉克对科威特的入侵和占领。

63. 对于因伊拉克入侵和占领科威特之后生效的法律使另一方不履行合同而未能付款的情况, 小组认为, 这是新行为介入的结果, 并非伊拉克入侵和占领科威特引起的直接损失。

### 2. 预付款项

64. 许多建筑合同规定雇主应向承包人预付一笔款项。这些预付款项常常是按最初(最初, 是因为许多合同规定在工作进行期间对价格作出自动和其他调整)价格的某一百分比计算的。预付款项的目的是为了方便承包人进行需要在早期开展的一些活动。

65. 筹集人力物力常常是这类活动之一。需要购买设备和器材。需要召集一

支工程队并将它运送到工地，而工地则需要有容纳这支工程队的设施。另一种这类活动就是订购大量或重要材料，这些材料供应短缺，因而可能会面临加价或等候很长时间。

66. 预付款项通常是由承包人通过提供一种抵押保证而取得的，通常在提供这一抵押保证之后作出支付。它常常是在一段时期内归还的，由雇主从定期(通常是每个月)向承包人就已完成的工作支付的数额中扣除。请联系一段时期内收回的款额参阅下文第 120 段有关分期偿还的评述。这些评述做必要的修改后可适用于预付款项的偿还。

67. 小组注意到一些索赔人在提出索赔时未清楚地说明雇主已经向它们支付的金额。小组常常会收到数额达上千万美元的预付款证据。凡预付款项为索赔人与雇主之间合同安排的一部分时，索赔人必须在其索赔中将这此付款扣除，除非能够证明这些付款已全部或部分由雇主收回。如果提不出偿还的解释或证据，小组别无选择，只能认定这些预付款项在最终结算时应归还雇主，因而必须从索赔人的索赔额中扣除。

### 3. 推迟付款的合同安排

#### (a) 对“旧债”的分析

68. 凡按照索赔所指的合同推迟付款时，便产生了如下的问题：索赔的损失是否属于“1990 年 8 月 2 日以前产生的债务和义务”、因此是否不在委员会的管辖范围之内。

69. “E2”小组在其第一份报告中对安全理事会第 687(1991)号决议的解释是，它的目的在于剔除可通称为“旧债”的债务。“E2”小组在对其处理的索赔适用这一解释，认定“旧债”是指 1990 年 8 月 2 日三个月之前——即早于 1990 年 5 月 2 日以前——完成的工作而引起的最初债务。在这些情况下，就这一按合同完成的工作所涉欠款提出的索赔，无论是实物或现款索赔，均不在委员会的管辖范围之内，因为据以提出索赔的债务和义务发生在 1990 年 8 月 2 日以前。“E2”小组就该项规则对“完成的工作”的理解是，它意味着按一项合同全部完成或部分完成——只要就完成的部分工作应支付的数额达成一致就可以。在“E2”小组所处

理的索赔中，合同中规定的工程显然是在 1990 年 5 月 2 日以前完成的。然而，债务问题在 1984 年 7 月 29 日的一项推迟付款协议中作出了安排。该协议是由最初合同的双方达成的，而在时间上则晚于后者。

70. “E2”小组在分析中发现，推迟付款安排正是安全理事会在第 687 号决议第 16 段中说明的 1990 年 8 月 2 日以前伊拉克所负债务问题的核心。安全理事会在第 687 (1991) 号决议第 17 段中要求伊拉克“严格遵守”其“还本付息的一切义务”时所考虑的正是这类义务。因此，不论这类推迟付款安排根据某一适用的国内法是否引起伊拉克新的义务，就第 687 (1991) 号决议而论并非如此，因此不在委员会的管辖范围之内。

71. “E2”小组所审议的安排并非建筑公司作为其正常生意业务一部分而达成的真正独立的商业交易安排。相反，对“E2”小组所处理的情况可作如下描述：

“这类推迟付款安排谈判具有的特点是，它并非是由承包人或供货商本身而是由其政府与伊拉克政府进行的。典型的做法是，政府代表其国有类似情况的所有承包人进行谈判。与伊拉克达成的推迟付款安排通常有多种形式，包括复杂的原油易货安排，按照这种安排，伊拉克向某一外国交付一定数量的原油用以抵消某些合并债务，而得到石油的外国将出售石油，然后通过中央银行将款项划入具体承包人的帐户。” (S/AC.26/1988/7, 第 93 段)

“愿推迟伊拉克债务付款期的承包人主要是那些无力“割舍损失”并弃之而去的承包人，因此这些承包人继续执行合同，希望最终能够得到补偿，因而继续大量积累对伊拉克的帐面余额。此外，延期付款时间拉得很长，以至单还本付息的代价就对伊拉克外债继续增长产生了巨大的影响。” (S/AC.26/1988/7, 第 94 段)

72. 本小组同意上述看法。

#### (b) “旧债”分析的应用

73. 在对“E2”小组审议的案件以外的案件应用这一分析时，有两个方面值得一提。

74. 首先，对 1990 年 5 月 2 日以后完成的实际工作来说不会产生这一问题。推迟付款安排与这一问题无关。这个问题在这类情况下典型地转化为对完成的工作、数量、未付款和因果关系予以举证的问题。

75. 其次是关于上述分析的范围问题。正如上文已指出的，导致提出以上分析的索赔产生于“非商业”安排。这些情况表现为合同方达成的最初付款条件在合同期内经过重新谈判，或由政府间的交往推动这种谈判或重新谈判。这类安排显然是伊拉克不断增长的国际债务影响的结果。

76. 因此，可以看出在“E2”小组的分析中蕴涵着两个重要的因素。首先是，对原有合同支付条件后来进行的重新谈判对索赔人(承包人)不利。其次是政府之间的交易对合同的影响。在这两种情况下，安排背后的一个关键因素必然是伊拉克堆积如山的旧债的影响。

77. 本小组认为，如果上述因素之一即可解释索赔人遭受的“损失”的全部或其中的一部分，则这一损失或其有关部分就不在委员会的管辖范围之内，因而无法构成小组提出建议的依据。这两种因素并不一定非同时存在不可。如果合同是因伊拉克的财政问题而被迫达成的政府间协议的结果，原先签订时即有推迟付款规定的合同仍然属于“……之前产生”规则的管辖。它不是一种商业交易，而是一种政治协议，该项“损失”不是委员会管辖范围内的损失。

#### 4. 未偿付的留存额引起的损失

78. 本小组处理的索赔中包括可称为另一种推迟付款的方式，即未偿付的留存额索赔。

79. 许多乃至多数建筑合同中都规定，在合同执行期内应定期向承包人支付款项。付款常常按月进行，所计算的是自上一次算出的定期付款后承包人完成的工作量。

80. 如果付款与所完成的工作直接有关，实际(净)支付额几乎毫无例外都少于已完成的工作的合同价值。这是因为雇主要留存合同价值的一定百分比(通常为 5%或 10%，有的有上限，有的没有上限)。(承包人与分包人之间通常也采取同一

办法。)留存的数额通常称为“留存额”或“留存基金”。该笔款额逐渐累积。承包人在提前中止工程项目之前完成的工作越少,这笔金额就越少。

81. “留存额”通常分两次付还;第一次在维护保养期开始时(通常要求这样),第二次在维护保养期结束时。维护保养期一般于雇主接收项目后并投入运作或使用开始时。因此,与留存资金某一部分款额有关的工作可能完成之后很久才支付留存额。

82. 在建筑界,留存基金规定极为普遍。它对承包人来说是鼓励其对维护保养期之前或期间出现的缺陷采取补救措施的一种办法。它也是为雇主准备的一笔资金,使自己能够在承包人不论出于何种原因不愿纠正维护保养期之前或期间出现的缺陷时能得到补偿。

83. 在本小组处理的索赔中,发生了象伊拉克入侵和占领科威特这样的事件。合同实际上因此而终止。留存额规定不再可能发挥作用。因此,承包人因伊拉克的行动而被剥夺了收回这笔钱的机会。因此,就留存额提出的索赔在委员会的管辖范围之内。

84. 鉴于上述考虑,小组认为留存额索赔的情况如下:

- (a) 委员会收到证据可能显示有关项目本身就面临困境,可能没有希望令人满意地完成。在这种情况下,不可能提出给赔的建议,因为该项损失与入侵和占领科威特无直接的因果关系。
- (b) 同样,证据可能显示项目会完工,但有关问题需要解决。因此,承包人必须花钱解决这些问题。这种可能的费用必须从留存额索赔中扣除;因此最恰当的做法是建议将恰当百分比的未付留存额裁定给承包人。
- (c) 最后,证据可能表明没有理由确信或认定项目不会令人满意地完工。在这种情况下,留存额索赔应获全额赔偿。

## 5. 担保、保证书和类似证券

85. 财务追索协议是重大建筑合同的一个组成部分。这方面的例子包括(a) 担保——例如由母公司或由银行作出的担保;(b) 所谓“凭要求付款”或“第一要求付款”的保证书(下称“凭要求付款的保证书”)用以担保投标和履行合同;和(c)



预付款担保。(与政府赞助机构作出的安排提供的保障可称为“违约”保险，它属于另外一类。见下文第 95-102 段)。

86. 在判断建筑和工程索赔中的具体索赔时，财务追索安排会引起特殊问题。一个常见和明显的例子就是凭要求付款的保证书。

87. 凭要求付款的保证书目的在于使受益人可凭保证书拿到钱，而不必证明另一方——在此处讨论的情况下就是执行工程的承包人——违约。这一保证书通常是由承包人或其母公司通过向其国内银行出具担保而提供的。该银行根据建筑合同向雇主所在的一家国内银行(第二银行)提供同样的保证书。第二银行转而向雇主提供同样的保证书。这样雇主至少在理论上处于相当有利的地位，在无需证明承包人违约的情况下，就可能收兑一大笔资金，而这笔帐将计入承包人的贷方。

88. 当然，承包人的银行需得作出两项安排。其一，为准备保证书被收兑，需对保证书主体的本金作出担保安排。其二，会作出一项收取手续费安排，通常每隔一个季度、半年或一年收取。

89. 许多索赔人既就手续费也就本金提出索赔。前者是从伊拉克入侵和占领科威特之日起若干年期计算的。后者，至少到目前为止属于担保性索赔，为的是预备今后保证书被收兑。

90. 小组在处理这一问题时首先注意到，凭要求付款的保证书赋予雇主的有利地位有时是表面上的而非真正的。这是因为一些国家的法院如果认定雇主滥用这一地位则不愿强迫对方兑现这类保证书。例如，如出现令人信服的有关欺诈的指控时，一些法院会禁止受益人收兑保证书，或禁止某一或另一银行按索款要求付款。也会出现这样的情况，在某些法律制度中，当收兑保证书的情况显然超出合同方的最初设想时，会为承包人提供补救。

91. 小组注意到，凡涉及一国承包人在另一国境内从事大型建筑工程的合同，这种合同即使不是全部也是绝大部分载有关于战争、叛乱和内乱的条款。在启动这些规定的情况下，可对保证书的有效性产生直接或间接的影响，实际如何则取决于有关法律对这类事件的处理做法。如果按照有关法律制度，建筑合同中的这种条款的效力也适用于保证书，即具有直接影响；如果所依据的义务(即所涉建筑合同)终止或修改引发要求由法庭判定修改或终止保证书兑付责任，则影响就是间接的。

92. 此外，单是时间的流失即可产生权利——将保证书义务按到期或失效处理，或要求法庭作出效果类似的处理。

93. 总之，联系伊拉克入侵和占领科威特这一情况及此后至今已过去的时间来看，本小组认为，在其所处理的各批索赔中遇到的凭要求付款的保证书义务仍未到期并有效的可能性极小。

94. 如果这一分析正确，本小组认为，就这类保证书手续费提出的索赔只有在极为例外的情况下才能予以认可。同样，就本金提出的索赔只有在本金已无可挽回地付讫而且保证书的受益人失去收兑的事实根据的情况下才能予以认可。

## 6. 出口信贷担保

95. 与政府所属或支助的单位达成的可称为“违约”保险的安排通常不同于担保。这类财务追索形式冠以“信贷风险担保”等名称。它们实际上是一种保险形式，常常由承包人所在政府承保。它们属于有关政府经济政策的一部分，为的是鼓励本国国民在国外从事贸易和商业。

96. 这类担保通常有一个条件，即承包人必须在用尽所有当地补救之后才能动用担保；或在请求担保之前必须用尽所有可能的补救手段。

97. 有的当事方就下列事项提出了索赔：

(a) 偿还为取得这类担保所付的保险费；

(b) 按这类担保收费的金额与所称遭受的损失之间的差额。

本小组认为，其中第一类索赔属于观念错误；而另一类索赔则属于性质认定错误。

98. 保险费索赔属于观念错误。为任何形式的保险付出的保险费是无法收回的，除非保险单废止。保险单生效之后，保险单投保的事件要么发生，要么没有发生。如果发生，即可根据保险单提出索赔。如果没有发生，就不存在这种索赔。小组认为，在上述两种情况下，无论作出的安排如何审慎有理，都不能据以要求赔偿保险费。既不存在原义上的“损失”，也不存在与伊拉克入侵和占领科威特的任何因果关系。

99. 此外，如果承包人因伊拉克入侵和占领科威特而遭受的损失已从上述机构实际上获得全部或部分赔偿，就此而言它就没有什么损失可向委员会提出索赔了。它的损失已得到赔偿。

100. 第二种情况是，承包人就其因伊拉克入侵和占领科威特所遭受的损失与它从担保人那里收回的数额之差提出索赔。

101. 这一索赔属于性质认定错误。这一差额可能的确是一项可提出索赔的损失；但可以索赔这一性质却同这笔钱属于按担保收回的数额与损失数额之间的差额这一事实无关。正确的分析应当从审查整个损失的原因入手，而差额只是剩下的一部分。第一步是确定是否有证据证明这笔数额的确是索赔人付出的或未能收回的数额；同时又存在必要的因果关系。如果这笔数额得到证实，在该范围内这项索赔表面上即可成立。然而，如果担保人已偿还了这笔钱，损失已得到赔偿，即没有什么可以索赔的了。只有当某些符合条件的损失没有获赔时，本小组才有提出建议的余地。

102. 最后是那些提供信贷担保而又作出支付的机构的索赔。它们与承包人达成了保险安排。在作出这一安排时，它们要求支付保险费。如上文所述，属于保险范围内的事件要么发生了，要么没有发生。在前一种情况下，小组认为担保人必须按合同付款；在后一种情况下则无此必要。在这种情况下支付的任何款项是否会导致可获赔的索赔则不是本小组要解决的问题。这类索赔属于分配给“E/F”类小组处理的索赔类。

## 7. 合同落空和不可抗力条款

103. 建筑合同，无论是依普通法还是民法，通常都载有处理会造成商业风险活动性质完全改变的事件的条款。这种条款针对的具体事件包括战争、内乱和叛乱。有鉴于重大建筑工程项目要花很长时间才能完工，而有些时候在履行这类合同的地点会发生政治性质或其他性质的动荡情况，订有这种条款是不足为奇的。实际上，订有这种条款是有道理的。这种条款就出现这类事件时如何承担财政后果有所规定；并且对于就有关实际项目而言结果如何也有规定。

104. 本小组处理的索赔如涉及这种条款便会产生两个问题。第一个问题是伊拉克是否有权援引这类条款以减少其赔偿责任。第二个问题是，索赔人是否可利用这类条款以证明或加强其向委员会的索赔理由。

105. 关于第一个问题，本小组的立场如下。就委员会收到的各类索赔而言，造成合同落空的事件或不可抗力事件几乎一律是伊拉克本身的行为或不行为。然而，制定这种条款所针对的事件如确实发生，按设想当属双方完全无法控制的事件。由造成这种情况的不法行为者引用这种条款来减轻其不法行为的后果是完全不妥当的。

106. 但这就引起了第二个问题：索赔人能否依靠这类条款。这种依靠的一个实际例子就是条款规定了尚未到期应付的款项的加速支付。关于这个问题，已处理过这类索赔中的一例，明确的答案见于“E2”小组第一份报告明确的答复，内容如下：

“第二，[索赔人]请委员会注意在相应的所涉合同中有关“合同落空”的条款。索赔人称，在合同落空情况下，这些条款规定加快根据合同的付款，实际上造成了伊拉克方面新的义务，付清合同的应付和拖欠的全部款项，而无论与款项对应的工作是在何时完成的。小组认为，索赔人不能向委员会援引上述合同协议或条款，不能以此回避安全理事会第 687(1991)号决议中的“……以前产生”一语的排除性规定；因此，该理由不能成立。”(F/AC.26/1998/7, 第 188 段)。

107. 以上所述情况是，索赔的主体——即工作——总在伊拉克入侵和占领科威特以前完成的，因此，明显不符合“……以前产生”规则。然而，索赔人一方面已同意延迟付款安排，同时却想凭借合同落空条款来绕过这个问题。依本小组的理解，索赔人的观点是，触发援引合同落空条款的事件实际上已经发生，即伊拉克入侵和占领科威特。合同落空条款规定需加快支付合同之下应付的款项。付款最初曾被推迟到在入侵和占领发生时曾尚属未来的日期；而造成合同落空的事件意味着在伊拉克入侵和占领科威特期间乃至在这一事件一开始即应付清。因此，在这一情况下，付款应在安全理事会第 687(1991)号决议订立的管辖时限范围内付清。因此，对于这类付款的索赔可由“E2”小组处理。

108. “E2”小组所否定的正是这一索赔。本小组同意这一做法。

109. 另一种情况就是索赔人并非要绕过“……以前产生”规则，而是利用合同落空条款来加强其索赔论据，例如提出合同落空条款规定的加速赔偿，以谋求将科威特解放很久以后才会按合同收到因而不可能获赔的付款纳入到委员会的管辖范围之内。

110. 本小组认为，这类索赔同样不能获赔。这种情况如同“E2”小组所处理的例子一样，索赔人谋求以私人合同中的规定扩大由安全理事会第 687(1991)号决议批准的并由委员会判例界定的管辖范围。这样做是不当的。委员会的管辖是不能靠私人实体的协议或其他方式加以更改。

## J. 间接费用和“利润损失”索赔

### 1. 概 述

111. 任何一个建筑工程项目都可细分为若干组成部分。所有这些组成部分都关系到工程的造价。本小组认为，在审理这类索赔时，宜先一般性地概述世界各地众多承包人如何测算最终将出现在所签建筑合同中的价格。当然，这个过程无绝对规则可言。事实上，两个承包人不太可能以绝对相同的方式投标。但建筑工程的制约因素和金融方面的现实规定了一个大体的轮廓，很少会发生重大的偏差。

112. 在提交给本小组的许多建筑合同索赔中均包含一份费率表或“建筑工程清单”。它确定了应为已完成的工程向承包人支付的数额。它所依据的是以前商定的费率或价格。最后的合同价格是按报价并计入任何变更以及其他会使原商定数额增减的合同应收及应扣项计算得出的工程总计价值。

113. 提交给本小组的索赔中的另一些合同是总包合同。这里的费率表或建筑工程清单的作用范围较窄。它仅限于计算临时支付证之下的付款额和估价各种变更等之用。

114. 承包人在拟定费率表时要计划收回项目的所有直接和间接费用。除此之外，还要顾及“风险保障额”。如果已留出利润备抵，它即为“风险保障额”的一部分。然而，是否能够赚取利润，且如果赚取则数额会有多大，这显然要看实际遇到的风险。

115. 小组对实际合同的审理,加上其本身在这方面的经验,为小组提供了处理提交给它的索赔中这类建筑项目可预见的典型明细价格的准则。

116. 关键的出发点是基本成本——劳动力、材料和设备成本——法语所称“prix sec”(干价)。换句话说,也就是直接成本。直接成本可能各有不同,但通常占合同总价的 65%-75%。

117. 另外还得加上间接成本——例如,为施工图等事项提供设计服务和需由承包人公司总部做的临时性工作。通常,这一间接成本占合同总价的 25%-30%。

118. 最后,就是所谓的“风险保障额”——即对无法预料的事件作出的备抵。“风险保障额”通常的幅度由略高于零到占合同总价格的 5%不等。项目进行得越顺利,所花费的风险保证额就越少。其结果是承包人在工程结束之后,利润就会增加。出现的意外情况越多,所需支出的风险保证额就越多,因而利润也就越少。事实上,有时用于处理预料之外或计划之外情况的费用可能相当于或超出风险保障额,结果导致无利可图或亏损。

119. 小组认为,正是需要以此为背景来看待某些合同损失索赔。

## 2. 总部和分部的开支

120. 这些费用一般被认为是间接费用的一部分。这些费用可以不同方式体现在价格中。举例说,可将它们计入分项成本或所有价格中;可将它们纳入一笔总付数额之中;还可以用许多其他方式处理。但合同即使不是所有都具有也大多具有一个共同点:承包人会争取在履行合同的某阶段开价中收回这些费用。通常收回是分散在价格的各项中的,即在合同过程中通过一些临时付款收回。在这种情况下,可以说这些费用已经被摊销。这个因素与双重计算问题相关(见下文第 123 段)。

121. 因此,如果已经支付了工程的部分价格,就可以认为部分这类开支很有可能已被收回。事实上,如果将这些费用列入前期支付的事项中,就可以认为大部分甚至全部这类费用都已收回。

122. 如果这些事项属于预先付款的内容,那么在工程的初期阶段它们可能就已经被全部收回。自然这里又出现了新的复杂情况,因为在工程进行中,预付款

将会重新计入雇主的收入帐项——见上文第 66 段。在这种情况下，小组又返回到承包人的价格中用于支付这类事项的付款出现在什么地方这个问题。

123. 在所有这些情况下，必须避免双重计算。小组这里所指的情况是，承包人专门就间接费用单独提出索赔，而这些间接费用一部分或全部已经包含在付款中了，或包含在就已完成的工程提出的索赔中了。

124. 同一情况也适用于分部乃至工地办公室或营地所遭受的实际损失。因此，对这些损失定性为有形资产损失较恰当，如若在可索赔之列，则宜作为有形资产损失索赔提出。

### 3. 某一项目利润损失

125. 理事会第 9 号决定第 9 段规定，“由于伊拉克入侵和占领科威特，另一方不可能继续执行该合同，则伊拉克应负责赔偿另一方所遭受的任何直接损失，包括所损失的利润”。

126. 从上文第 111-119 段的评述中可以看到，“利润损失”的说法包含了一个十分复杂的概念，具体而言，要认识到，实现利润或蒙受损失与风险保障和实际发生的事件成函数关系。

127. 就建筑合同而言，以“风险”限定“保障”十分重要。这类合同的执行期相当长；工程常常是在边远地区或有某种不利环境的国家内进行的；当然合同在不同方面也受政治问题的影响——比如工程在哪里进行，材料和设备在哪里采购或劳工在哪里雇用，同时还有供应线问题。因此，比如说与销售合同相比，其周围环境十分不同，因而一般来说具有更大的风险。

128. 本小组认为，在审理一项重大工程项目的利润损失索赔时对上述因素加以考虑十分重要。实际上，对具体项目必须评定所谓的“损失可能性”。承包人必然要承担风险。为抵消这类风险需要留出一笔备抵。承包人需要证明这类风险很可能不会发生，或可由风险备抵承担，从而为自己留出一定的实际利润幅度。

129. 小组认为，这种做法本身已寓于理事会第 15 号决定第 5 段的想法中。该段明确指出，就利润损失等商业损失要求赔偿的索赔人，必须“详细真实地叙述索赔损失、损害或伤害的情节”才能得到赔偿。

130. 按照上述分析,并根据上述两项理事会决定,本小组要求就利润损失提出赔偿的建筑和工程索赔人提供下列证明。首先,“继续执行该合同”一语要求索赔人证明在入侵发生时存在合同关系。其次,这项规定要求索赔人证明这一合同关系因伊拉克入侵和占领科威特而不能维持下去。这一规定还提出了另一个要求,即利润应按照整个合同期衡量。单证明在完成项目之前某一阶段会产生“利润”是不够的。这种证明只相当于证明存在暂时的帐面余额。这甚至在合同初期就能做到,比如,为了项目融资这一明确目的将标价“前期加大”。

131. 相反,索赔人必须提出足够和适当的证据,证明合同作为一个整体将会盈利。这种证据包括涉及有关项目的预计和实际财务情况,例如审定的财务报表、预算、管理会计帐、营业额、最初竞标价格和投标数额分析,工程开始时拟订的进度表,利润/损失报表、由索赔人拟制或由他人代拟的有关项目的第一年至1993年3月每一会计期内的财务开支和总部开支帐。索赔人还应当提供:与项目有关的利润的最初估算和在项目进行过程中对这一估算作的修改;在项目进行过程中编写的与预算对照的实际财务执行情况的管理报告;证明项目按计划进行的证据,例如月度/定期报告、计划/实际进度表、临时支付证或帐户发票、索赔人已完成但尚未开出发票的工程细节,雇主付款的详情和索赔人已取回的留存额的证据。此外,索赔人应当提供在项目停工时已完成的工作量百分比的证据。

#### 4. 未来项目利润损失

132. 一些索赔人说,本来可以从未来项目中赚取利润,而这些项目的合同在伊拉克对科威特的入侵和占领发生时尚未落实。对这种索赔,自然必须依据小组在审查个别项目利润损失索赔中所作的限定加以考虑。此外,索赔人必须解决(可能性的)远近问题。索赔人如何能肯定会争得执行有关项目的机会?如果采用竞标,问题就更复杂了。如果不会采用竞标,索赔人又有何根据断言会得到合同呢?

133. 因此,若要能就这种索赔提出赔偿建议,就必须以足够的证明文件和其他适当证据证明业绩确凿(即可获利)的历史,并证明根据当时情况可得出项结论:可获得未来盈利合同这一假设是有详实证据的。除其他外,必须能说出当时正在使用的资产的整体情况,以便能够确定这些资产在未来可继续发挥生产作用



的程度。必须提供往年的资产负债表以及有关的战略说明或过去实际上使用的类似文件。也必须提供现行的战略说明。在所有情况下，小组都会查阅当时的文件，而不是为了索赔目的整理出的文件；尽管后者可能具有解释或说明作用。

134. 这类证据常常难以获取；因此在建筑工程案中，这类索赔鲜有获赔的例子。即便是在有这类证据的情况下，小组也可能不愿意将预测的可获利性延伸到过远的将来。在世界上一个麻烦地区承包工程，潜伏的政治隐忧层出不穷，实难作过长的预见。

## K. 留在伊拉克的钱款损失

### 1. 在伊拉克银行帐户中的存款

135. 许多索赔人要求就存在伊拉克银行中的钱款予以赔偿。这些存款自然是伊拉克第纳尔并受到外汇管制。

136. 这类索赔的第一个问题是，常常不能确定索赔人未来是否不会再有机会取用这些存款。事实上，许多索赔人在回答询问时或在其他情况下，在向委员会初次提交索赔之后，由于又能取用这类存款而修改了当初的索赔，删掉了其中的这一部分内容。

137. 其次，要使一索赔能获赔，就必须证明在一具体情况中，为了出口目的，伊拉克本来会允许将这些存款换成硬通货。为此，需要提出适当的证据，证明伊拉克有义务允许这种兑换。此外，小组指出，决定将钱存入设在某一国家的银行，这是一项商业决定，是一家开展国际业务的公司必须作的决定。在作出这一决定时，该公司一般都要考虑到所包含的有关国家或区域的风险。

138. 本小组在对迄今为止交给它的索赔进行分析后得出结论，在大多数情况下，索赔人(除了损失和数量等)还必须证明：

- (a) 相关的伊拉克实体有合同义务或别的特殊责任将这些存款换成可兑换货币；
- (b) 伊拉克本来会允许将这些已兑换的货币汇出国外；
- (c) 这种兑换和汇款因伊拉克入侵和占领科威特而受阻。

139. 在缺乏这些证据的情况下，很难说索赔人遭到什么“损失”。如果没有损失，小组就无法建议给予赔偿。

## 2. 小额现款

140. 对留在伊拉克的伊拉克第纳尔小额现款的索赔也完全适用于同样的原则。这些钱是索赔人在离开伊拉克时遗留在办事地点的。当时钱留下的情况各有不同，以后出现的情况也各不一样——一些索赔人诉说他们返回伊拉克时钱已不翼而飞；另一些索赔人则无法返回伊拉克也不知情况如何。对于这些不同的情况，小组认为适用的原则是一样的。索赔人在伊拉克需要手头有钱(可能数量很大)以支付必须付现金的开销。这些钱款肯定包括伊拉克第纳尔。因此，在缺乏上文第 138 段中所举出的同类事项的证据的情况下，小组无法建议给予赔偿。

## 3. 海关保证金

141. 这些金额至少名义上是为了得到临时进口设备、车辆或器材许可所付的费用。能否取回这些保证金要看是否能获得出口有关设备、车辆和器材的许可。

142. 另外，据小组的了解，这种许可在伊拉克入侵和占领科威特之前就难以在伊拉克获得。因此，虽然名义上是一项临时性杂税，事实上常常是永久性的；熟悉伊拉克微妙办事方式的承包人无疑已将这种情况适当考虑在内。显然他们能够或预期能够从所完成的工程付款中收回这些杂税。入侵和占领科威特的事件发生之后，获得这种出口许可的困难明显加大了。事实上，由于贸易禁运，这方面的要素之一是得到安全理事会的具体批准。

143. 鉴于以上情况，小组认为，就这类税费提出的索赔须以足够的证明材料的验证，说明要不是伊拉克入侵和占领科威特，事实上可以或很有可能拿到这种许可。

144. 撇开双重计算问题不说(见上文 123 段)，在缺少这种证据的情况下，小组对于伊拉克建筑项目所用设备、车辆和器材海关保证金索赔不大可能建议给予赔偿。

## L. 有形财产

145. 关于伊拉克境内的有形财产的损失，第 9 号决定规定，如果由于伊拉克非法入侵和占领科威特而遭受有形财产的直接损失，伊拉克有责任进行赔偿(第 9 号决定，第 12 段)。此类情况的典型例子包括伊拉克当局某件具体财产的征用、搬迁、盗窃或毁坏。如果不提供赔偿，取占财产是否合法与伊拉克的赔偿责任无关。第 9 号决定还规定，如果公司人员因伊拉克和科威特的局势而离开，致使商业财产无人看守而造成的损失，此种损失可以被视为入侵和占领造成的直接损失(第 9 号决定，第 13 段)。

146. 本小组收到的许多建筑工程索赔涉及 1992 年或 1993 年被伊拉克当局没收的资产。这里的问题是因果问题。在这种事件发生时，对科威特的入侵和占领已经结束。一年前或一年多前科威特就已经解放了。许多索赔人已能进入工地，鉴定当时的情况。就本段所指的那些情况来说，资产仍旧存在。但是，起初情况还算令人满意，但不久伊拉克当局就采取了普遍没收资产的行动。虽然有时这种没收似乎是由于直接与伊拉克入侵和占领科威特有关的事件所触发的，但在绝大多数情况下却并不是这样。这纯粹是伊拉克当局所作的占取这些资产的决定的结果。小组很难看出这类损失是由伊拉克入侵和占领科威特造成的。相反，它似乎是由一个完全独立的事件引起的，因此不在委员会的管辖范围之内。

## M. 对他人的付款或救济

147. 第 7 号决定第 21 段(b)款具体规定，由于“人员离开或没有能力离开伊拉克或科威特”所遭受的损失可视为伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。因此，小组认为，遵照第 7 号决定，为协助雇员离开伊拉克所支付的撤离和救济费用在提出证据后可获得赔偿。

148. 理事会第 7 号决定第 22 段规定，“此种款项可用于偿还公司或其他实体就理事会通过的任何标准所涉及的损失向他人提供的款项或救济——例如向雇员或根据合同义务向他人提供的款项或救济”。

149. 小组在第四批报告中认为，1990 年 8 月 2 日至 1991 年 3 月 2 日撤离和遣返雇员所涉费用，如索赔人提出证据予以证明并按当时的情况判断确属合理，

即可获得赔偿。与撤离和遣返有关的紧急临时借支和非常开支，包括诸如运送、食宿等，原则上可以获赔。

150. 许多索赔人没有以文件线索，详细无缺地列出照料其工作人员并将他们(和在某些情况下受困的其他公司的雇员)撤离冲突地区所支付的开支。

151. 在这类情况下，小组认为可以按照与当时的困难、不稳定和常常是匆匆忙忙的实际现实降低书面证据要求，同时考虑到必然牵涉的关切问题。索赔人在这类情况下遭受的损失正是安全理事会第 687 (1991)号决议中阐述的直接损失的核心。因此，小组在审议所收到的所有报告和材料之后，依据最佳判断，提出恰当的赔偿建议。

-- -- -- -- --



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/Dec.106 (2000)  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

联合国赔偿委员会理事会 2000 年 9 月 28 日  
在日内瓦举行的第 99 次会议作出的  
关于第十五批“E3”类索赔的决定

理事会,

根据《索赔程序暂行规则》第 38 条, 收到 专员小组就第十五批“E3”类索赔提出的报告和建议, 共涉及 16 项索赔<sup>1</sup>,

1. 核可 专员小组提出的建议, 并据此,
2. 决定, 根据《规则》第 40 条, 核可报告涉及的索赔的建议赔偿金额。基于报告表 5 所列建议的每个国家的赔偿总额如下:

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2000/20 号文件。

国 家	建议支付 赔偿金的索赔 数 目	建议不支付 赔偿金的索赔 数 目	索赔金额 (美 元)	建议赔偿金额 (美 元)
奥地利	-	1	6,522,682	无
克罗地亚	-	1	8,440,131	无
德 国	1	1	112,826	27,916
印 度	-	1	25,000	无
意大利	-	1	6,592,022	无
日 本	2	2	211,094	17,576
瑞 典	-	1	169,150	无
联合王国	1	-	255,985	37,036
美 国	2	1	1,594,855	14,542
南斯拉夫联邦共和国	1	-	3,137,264	399,904
合 计	7	9	27,061,009	496,744

3. 重申在资金到位后，将依照第 73 号决定 (S/AC.26/Dec.73 (1999))和第 100 号决定 (S/AC.26/Dec.100(2000)) 付款，

4. 忆及在根据第 73 号和第 100 号决定以及第 18 号决定(S/AC.26/ Dec.18 (1994))的条件付款后，有关各国政府应在收到付款后 6 个月内按核可的数额向指定的索赔人发放收到的赔偿金，并应最晚在这一时限到期后 3 个月内提供有关发放情况的资料，

5. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和每一有关国家的政府提供报告的复制件。

-- -- -- -- --



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2000/21  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

专员小组就第八批“E4”类索赔  
提出的报告和建议

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 3	3
一、第八批索赔概述.....	4 - 8	4
二、程序.....	9 - 23	5
三、法律框架以及核实和估价方法.....	24 - 26	7
四、索赔.....	27 - 74	8
A. 不动产.....	28 - 33	8
B. 有形财产、库存、现金和车辆.....	34 - 48	8
C. 对他人的付款或救济.....	49 - 52	10
D. 利润损失.....	53 - 59	11
E. 应收款项.....	60 - 64	12
F. 恢复营业费用.....	65 - 67	12
G. 其他损失.....	68 - 74	13
五、其他事项.....	75 - 76	14
A. 货币兑换率和利息的适用日期.....	75	13
B. 索赔准备费用.....	76	14
六、建议赔偿额.....	77	15
<u>附 件</u>		
附件一： 对第八批“E4”类索赔的建议赔偿额——按联合国索 赔序号、联合国赔偿委员会索赔号和索赔人名称列出 .....		16
附件二： 对第八批“E4”类索赔的建议赔偿额——按索赔人名 称和损失类别列出 .....		22
附件三： 根据第 20—22 段推迟到下一批审查的“E4”索赔—— 按联合国索赔序号、联合国赔偿委员会索赔号和索赔 人名称列出.....		141



## 导 言

1. 联合国赔偿委员会理事会(“委员会”)在 1997 年 6 月 23 日至 24 日举行的第二十四届会议上任命由 Robert R. Briner 先生(“主席”)、Alan J. Cleary 先生和 Lim Tian Huat 先生组成专员小组(“小组”),负责审查“E4”类索赔。“E4”类索赔系由有资格使用赔偿委员会的“公司和其他实体的索赔表格”(表格 E)提出索赔的科威特实体所提出的索赔,但不包括石油部门和环境索赔。

2. 根据《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(“规则”)第 32 条,第八批 139 项“E4”类索赔已于 2000 年 1 月 31 交给小组处理。

3. 依照《规则》第 38 条,本报告载有专员小组就第八批索赔向理事会提交的建议。

## 一、第八批索赔概述

4. 第八批的索赔是从总数约 2,750 份“E4”类索赔中选出的，选择的标准除其他外包括索赔的大小、规模和复杂程度、索赔引起的法律、事实和估价问题以及向委员会提交索赔的日期。

5. 第八批索赔所称的损失总额为 53,740,646 科威特第纳尔(约合 185,953,792 美元)。索赔人还提出索赔利息，总额为 1,614,684 科威特第纳尔(约合 5,587,142 美元)，索赔准备费用，数额为 281,615 科威特第纳尔(约合 974,446 美元)。

6. 根据索赔涉及的法律和事实问题的性质，以及为支持索赔损失所提供文件的数量，小组可在向专员小组提交第八批索赔之日起 180 日内完成索赔的核实。

7. 第八批的全部索赔人在伊拉克入侵和占领科威特以前曾在科威特从事经营。多数索赔人从事各种商品贸易。一些索赔人从事制造业和服务业。少数索赔人则为非赢利性组织和贸易协会。

8. 这一批索赔中最普遍提出的损失有两类：有形财产的损失(主要是库存、家具、固定装置、设备和车辆)和收入或利润的损失。索赔人也对无法收回的应收帐款、恢复营业费用、利息、索赔准备费用提出索赔，作为“其他损失”。

## 二、程 序

9. 在第八批索赔提交专员小组以前,秘书处按照《规则》对这些索赔进行了初步评估。“专员小组就第一批‘E4’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/1999/4)(“第一批‘E4’类索赔报告”)第11段对这种审查作了阐述。这项正式审查的结果已经输入由秘书处保持的集中数据库(“索赔数据库”)。

10. 原有10份索赔在形式上有所不足,秘书处根据《规则》第15条向这些索赔人发出通知。所有形式不足之处已经由索赔人随后加以纠正。

11. 对这批索赔进行了实质性审查,以查明重要的法律、事实和估价问题。审查的结果,包括所查明的重要问题,均已录入索赔数据库。

12. 委员会执行秘书按照《规则》第16条向理事会提交了分别于1999年7月23日和1999年10月28日印发的第28号和29号报告。这些报告载述了第八批“E4”类索赔,并介绍了这些索赔中已查明的主要法律和事实问题。包括伊拉克政府在内的各国政府针对执行秘书第16条报告提交了补充性资料和看法。

13. 在完成了(1)初步鉴定;(2)实质审查;(3)第16条报告以后,秘书处向专员小组提交下列文件:

- (a) 索赔人提交的索赔文件;
- (b) 秘书处按照《规则》第14条编写的初步评估报告;
- (c) 包括伊拉克在内的一些国家政府提交的针对第16条报告的资料和看法;
- (d) 按照《规则》第32条认为对专员小组工作有助益的其他资料。

14. 出于第一批“E4”类索赔报告第17段所陈述的理由,专员小组保留了一个会计公司和一个损失理算公司的服务,作为专家顾问。专员小组指导专家顾问们按照专员小组编制的核实和估价方法对第八批索赔中的每一项进行审查,并就每一项索赔向专员小组提交详细报告,摘要说明专家顾问的结论。

15. 专员小组在其2000年1月31程序令中发出通知,表示打算在2000年1月31日起的180日内完成对第八批索赔的审查,并向理事会提出报告和建议。该程序令已送达伊拉克政府和科威特政府。

16. 按照《规则》第34条,秘书处请索赔人提出补充资料,以便协助专员小组对索赔进行审查。凡未能提交所需证据的索赔人均被要求说明不能遵守这一要求

的理由。所有这些请求都是通过科威特的“伊拉克侵略所致损失赔偿评估署”(“损评署”)转达的。对补充资料的要求是针对所有“E4”类索赔提出的,不是仅仅针对第八批索赔提出的。

17. 专员小组就第二批‘E4’类索赔提出的报告建议(S/AC.26/1999/17)(“第二批‘E4’类索赔报告”)第 21 段至第 26 段和专员小组就第六批‘E4’类索赔提出的报告建议(S/AC.26/2000/8)(“第六批‘E4’类索赔报告”)第 18 段,说明了要求提供补充资料和证据的问题,故本报告对这些请求不再加以复述。

18. 秘书处根据《规则》第 34 条要求第八批的两个索赔人——Al-Rabiah 建筑公司(W.L.L.)和 Ward Al-Rabeia 食品和消费品公司(W.L.L.)澄清一些具体问题。专员小组审议了索赔人的答复。

19. 为确定相关索赔人是否提交了重复的索赔,又补充进行了一次核实工作。“专员小组就第四批‘E4’类索赔提出的报告和建议”(S/AC.26/1998/18)第四批“E4”类索赔报告)第 18 段对这一审查工作作了陈述。

20. 专员小组审查本批索赔期间,秘书处通知它一些“E4”类索赔可能与委员会收到的某些个人商业损失索赔相重复。委员会执行秘书根据《规则》第 16 条于 2000 年 2 月 17 日提交的第 30 号报告,在涉及初步审查“D”类索赔人商业损失索赔事宜时,提到这一问题,并向理事会作了报告。

21. 应专员小组的请求,秘书处对索赔数据库进行了搜索,查出本批 20 份“E4”类索赔可能与委员会收到的其它个人商业损失索赔相重叠。这 20 份索赔已列入本报告附件三。

22. 专员小组认为,需要时间来确定这些“E4”类索赔与某些个人商业损失索赔重复的性质和程度。在现阶段,为了有更多的时间研究和审查这些索赔,专员小组建议将它们列入附件三——推迟到下一批审查的“E4”类索赔。因此,专员小组对本报告附件三所列索赔不提出结论意见。在本报告中,第八批余下的索赔是附件一所列的 119 份索赔。

23. 专员小组根据它对提交的文件以及已经收到的补充资料的审查,得出结论认为,第八批索赔中所呈现的问题均已获得充分的研讨,故无须再作口头讨论来进一步探讨这些问题。

### 三、法律框架以及核实和估价方法

24. 用来估价这一批索赔的法律框架以及核实和估价方法与早先几批“E4”类索赔所用的法律框架及核实和估价方法相同。第一批“E4”类索赔报告第 25 至 62 段已对这一框架和方法作了阐述。以后的“E4”类索赔报告论述了以后各批索赔中所遇到的其他法律问题以及核实和估价问题。本报告对专员小组审查的这些各个环节不再加以复述。相反，本报告将提及以前的“E4”类报告论述这些问题的章节。

25. 专员小组在遇到以前的“E4”类报告未涉及的新问题时制定了核查和评估损失的方法。本报告的案文对这些新问题作了论述。本报告附件载列了专员小组就这一批索赔中声称的损失提出的具体建议及其理由。

26. 在论述专员小组就赔偿第八批索赔而提出的具体建议之前，应当重申，专员小组核实和估价索赔的办法既要考虑到索赔人有时不能提供充分证据的缺陷，又要避免“多报的可能”。“多报的可能”一语在第一批“E4”类索赔报告第 34 段中已有定义，是指因为证据不足而无法精确确定其损失金额的索赔，因而可能具有多报的危险。

#### 四、索 赔

27. 专员小组按照所确定的损失的性质和类型审查了这批索赔。因此,专员小组已经按照损失的类型提出了建议。重新分类的损失在关于专员小组重新分类的相应损失章节中处理。

##### A. 不动产

28. 这一批索赔中共有二十个索赔人就不动产损失提出索赔,总额达 1,985,481 科威特第纳尔(约合 6,870,176 美元)。这些索赔涉及在科威特的自有和租用房产的损坏。

29. 这一批索赔中的不动产索赔未涉及任何新的法律或核实及估价问题。第一批“E4”类索赔报告第 89-101 段阐述了专员小组对不动产损失采用的赔偿标准和核实及估价方法。

30. 不动产损失的性质和受影响的不动产在科威特境内证明,这些损失是伊拉克入侵和侵占科威特造成的直接后果。这些索赔是根据修复这些不动产所偿付的实际费用或对这些费用的估算提出的。

31. 多数索赔人提交了充分证据证明它们在受到影响的不动产和索赔的损失中的利益。但是,正如早先几批“E4”类索赔那样,索赔人通常没有从其索赔中扣除固定的维修费用或折旧费用。专员小组对这些索赔进行了调整,扣减了这些费用,因为这些费用在正常的业务过程中本来就应支付,而不是伊拉克入侵和占领科威特的一个直接后果。在这批索赔中,专员小组对非强迫性的“改良”作了类似的调整,第一批“E4”类索赔报告第 97 段对此已作阐述。

32. 关于根据估算的修复费用提出的索赔,专员小组要求索赔人对于未能修复或重置受影响的不动产提出合理的解释。如果不能作出这种解释,则专员小组会对索赔进行调整,以便抵消因这种缺陷所造成的“多报的可能”。

33. 附件二载有专员小组对不动产损失提出的处理建议。

##### B. 有形财产、库存、现金和车辆

34. 第八批索赔的索赔人绝大多数均提出了有形财产损失的索赔。这些声称的损失涉及库存、家具、固定装置、设备、车辆和现金方面的损失,总额为 29,604,208 科威特第纳尔(约合 102,436,706 美元)。

35. 对于是否应当赔偿这些有形财产的索赔及其核实和估价, 专员小组采用了第一批“E4”类索赔报告第 108-135 段所述的方法。

36. 本批索赔的索赔人基本上都提供了专员小组在以前的“E4”类有形财产和库存损失索赔中遇到的相同类型的证据。(见第二批“E4”类索赔报告第 55 至 64 段。)

37. Abdulla Sayid Rajab Al-Rifai 父子贸易和承包公司提出固定财产索赔。该索赔人提供的证据有据称丢失财产的购买发票的复印件以及雇员所做财产被抢的证词。索赔款是根据 1990 年 8 月 1 日财产帐面净值计算得出的。

38. 审查索赔人的审定财务报表后发现, 索赔额与伊拉克入侵科威特前的固定财产帐面净值相一致; 但从解放后的帐目看, 固定财产价值与入侵前的固定财产价值类似。提供的购买发票也无法证明科威特解放后帐目中财产帐面净值与解放后购买的财产有关。索赔者的审计人在解放后帐目中记录的额外损失也没有表露或证明任何固定财产损失。因此, 损失事实的唯一证据是没有审定财务报表佐证的证人证词。鉴于损失事实的证据不充分, 专员小组建议对该项损失不予赔偿。

39. Al Masar 建筑材料贸易公司提出了有形财产损失索赔, 涉及按银行抵押贷款协议购买的工具仪器的损失。该索赔人提供了贷款协议的复印件, 其中逐项列出索赔的财产。但是, 从索赔财产记录中看不出它们是固定财产或资产。索赔人没有说明这些财产是如何估价的, 专员小组也没有足够的证据进行独立的估价。索赔人亦没有提供证据说明损失的程度以及在科威特解放后索赔人的银行债务和抵押是如何处理的。鉴于提出的证据不充分, 专员小组建议对该项索赔不予赔偿。

40. 大多数索赔人都按“E4”类索赔报告第 119 段的要求, 以审定帐目、库存商品原始购买发票和“向前滚动”的计算方法来证实这些商品的存在、所有权和价值。少数索赔人主要依赖于雇员或有关当事方的证词来证明财产损失事实。如果损失事实缺少充分的证据, 如索赔人解放后审定财务报表所列额外损失那样, 专员小组则建议对这些损失不予赔偿。

41. Fakher Al-Kuwait 制成品公司提出库存商品损失索赔。在以“向前滚动”计算方法确定 1990 年 8 月 1 日持有的库存商品时, 索赔人使用了 1990 年头七个月审定财务报告中显示的销售额。索赔人还提供了同期的销售发票。从销售发票上看, 销售额高于“向前滚动”计算使用的数值。专员小组利用有销售发票证明的销售额和索赔人历年毛利润率修订了“向前滚动”的计算结果。修订后的计算结果表明索赔人到 1990 年 8 月 1 日已没有任何存货。索赔人还说 1990 年 7 月 31 日进行了盘

点,但没有说明该日(索赔人财务年度通常于12月截止)如何进行的盘点。由于证据不足,专员小组建议对索赔人的存货损失索赔不予赔偿。

42. Al-Rownaq 电气设备和承包公司是一家电气设备零售商,它提出库存商品损失索赔。索赔人于1989年4月注册,它支持索赔提供了1990年1月至7月的购货发票。索赔人还提供了证人证词,证词称索赔自开张以来没有售出任何商品。

43. 专员小组注意到,索赔人的公司成立已逾一年,在入侵前的七个月中购进大量的商品。由于库存的数量,专员小组认为索赔人没有通过充分的证据说明或证明它没有出售过七个月购进的任何商品。索赔人没有提供任何财务报表,也没有提供任何证明库存商品损失事实或数量的独立证据。在这种情况下,并鉴于证据不充分,专员小组建议对这一索赔不予赔偿。

44. 与以前各批“E4”类索赔一样,转运货物索赔涉及伊拉克入侵当天在科威特但继而遗失的货物。成功获得索赔者都提供了确凿的货物付款证据,并通过科威特港口当局或航运公司出具的证明证实了这些货物的所有权、存在和遗失。

45. 要求赔偿现金损失的大多数索赔人均力图依赖有关方面的证人证词而不提供证明其索赔的进一步证据。关于现金损失索赔,凡没有当时的证据证明1990年8月2日拥有或持有的现金数额,专员小组建议不予赔偿。

46. 提出车辆损失索赔的多数索赔人均能提供注销登记证明复印件和解放后经审计帐目及描述损失发生事实和情况的证人证词等补充文件来证明其损失。

47. Al Naqeeb & Khattar 公司要求索赔商业和机动车辆损失。它提供了某些被损车辆的照片,但没有提供这些车辆的注销证明,尽管收到了提供这类证明的请求(见以上第19段)。科威特解放后一个期间的索赔人审定财务报表没有反映车辆遗失情况。由于提供的证据不足,专员小组建议对车辆损失索赔不予赔偿。

48. 附件二载有专员小组对有形财产、库存、现金和车辆损失的处理建议。

### C. 对他人的付款或救济

49. 在本批索赔中有一个索赔人就对他人的付款或救济提出索赔,金额为15,183科威特第纳尔(约合52,536美元)。

50. Hamad Al-Mutawa 贸易公司 Hamad Khalid Al-Mutava 伙伴公司(W.L.L.)提出索赔对雇员支付的离职赔偿金。审议这项对他人的付款或救济索赔时,专员小组采用以前的“E4”类索赔报告所述的原则和核查及估价方法。(见第二份“E4”类索赔报告,第70—74段)。



51. 关于离职赔偿金的索赔, 专员小组注意到索赔人只提供了据称已领取赔偿金的个人名单。索赔人没有提供任何证据证明实际支付了赔偿金和所列个人在伊拉克入侵科威特前夕是该公司的雇员。鉴于提出的证据不充分, 专员小组建议对该索赔不予赔偿。

52. 附件二载列了专员小组就对他人的付款或救济索赔提出的处理建议。

#### D. 利润损失

53. 本批索赔中几乎 77% 以上的索赔人提出了利润损失索赔, 总额达 13,100,020 科威特第纳尔(约合 45,328,789 美元)。

54. 第一批索赔提出的四个重要的法律和事实问题在第八批索赔中均有涉及。这些问题都关系到以下四点的影响和评估: (一) 在科威特政府实施的解放后债务清算方案下收到的补助, (二) 索赔人在科威特解放初期得到的意外利润或超常利润, (三) 紧随科威特解放之后的利润损失索赔的赔偿期, (四) 有选择地根据营利商业活动提出的利润损失索赔。第一批“E4”类索赔报告第 161 至 193 段载有专员小组就这些问题达成的结论。专员小组在审议本批索赔中的利润损失索赔并对此提出建议时运用了这些结论。

55. 尽管专员小组多次提出要求, 但是第八批索赔的许多索赔人未能提供伊拉克入侵和占领科威特之前的三个财政年度及之后三个财政年度的年度核算。专员小组注意到, 在某些个案中, 索赔人对不能提交某些帐目的原因作了充分的解释, 例如索赔人在 1987 年至 1990 年期间已开始经营, 或索赔人在伊拉克入侵和占领科威特之后停止了经营的情况。

56. 企业提出的利润损失索赔, 凡不能提供有关时期的全套年度审计帐目而且不能对此作出充分解释者, 均被认为有“多报的可能”。

57. 第一批“E4”类索赔报告第 194-202 段阐述了专员小组对利润损失索赔采用的核实和估价方法。

58. Al Behar 船舶装卸和货物运送公司是伊拉克入侵科威特之前不久成立的。它提出利润损失索赔, 说根据两项合同本可在提供劳工方面赚取这些利润。鉴于索赔人公司的注册日期, 它无法提供历年财务报表证据。索赔人也没有提供其它任何证据证明这两项合同可以盈利。由于提供的关于索赔人有能力从执行合同中获利的证据不充分, 专员小组建议对该项索赔不予赔偿。

59. 附件二载有专员小组就利润损失索赔提出的处理建议。

#### E. 应收款项

60. 本批索赔中有十个索赔人要求赔偿无法收取的应收款项或“坏帐”，总金额为 2,266,792 科威特第纳尔(约合 7,843,571 美元)。所有这些索赔是伊拉克入侵之前科威特境内企业或个人所欠的款项。

61. 如同以前几批“E4”类索赔的情况一样，多数索赔人要求赔偿因债务人在解放后未返回科威特而仍然无法收回的债务。专员小组重申第一批“E4”类索赔报告第 209 至 210 段中所述“E4”类专员小组在这一问题上的要求，即关于伊拉克入侵和占领科威特所致无法收回的债务的索赔，应提出书面证据或其他适当证据，以证明所涉债务的性质和数额以及造成债务无法收回的情况。

62. 已按照第一批“E4”类报告第 211 至 215 段所述方法对第八批索赔中的无法收取的应收款项的索赔进行了核实和估价。

63. 如上所述，专员小组拒不接受那些依赖于仅声称未收债务无法收回是因为债务人没有返回科威特的那些索赔。几乎所有索赔人均未能提供证据证明其债务人不能付债是伊拉克入侵和占领科威特的一个直接结果。秘书处在要求索赔人提供补充资料的过程中提请索赔人注意这一缺陷(见上文第 17 段)。虽然收到了一些索赔人的答复，但无一达到上述标准。

64. 附件二载有专员小组对坏帐索赔提出的建议。

#### F. 恢复营业费用

65. 在本批索赔中有 11 个索赔人要求索赔恢复营业费用，总额达 188,207 科威特第纳尔(约合 651,235 美元)。已经使用第一批“E4”类索赔报告第 221 至 223 段和第二批“E4”类索赔报告第 93 至 96 段所述方法对索赔的恢复营业费用金额进行了审查。

66. 科威特国家建筑材料生产和贸易公司(K.S.L)指示一家德国资金管理公司组成一个信托机构，将它在德国的财产转到这一机构。索赔人说，采取这一措施是为了防止伊拉克当局窃取这些财产，它索赔信托安排支出的费用。索赔人没有提供证据说明在德国的这些资产受到威胁，有可能被伊拉克当局窃取。专员小组认为，在德国建立信托安排的决定是独立的商业决定，不是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。为此，专员小组建议对这项索赔不予赔偿。

67. 附件二载有专员小组对恢复营业费用提出的处理建议。

### G. 其他损失

68. 在本批索赔中有七个索赔人要求对其他损失索取赔偿，总金额达 695,764 科威特第纳尔(约合 2,497,487 美元)。

69. Mohammed Sha'alan & Wafic Berry 纺织品和鞋类公司(W.L.L.)索赔为被毁的两处办公处所支付的租约款损失。该索赔人说，这是获得房舍租约的付款，是正常租金以外的费用。除了证人证词外，索赔人没有提供任何单据证明实际支付的租约款。索赔人也没有提供任何文件说明房舍损坏的程度或说明该房舍后来为什么没有维修。由于该索赔的证据不充分，专员小组建议不予赔偿。

70. 科威特和中东投资公司索赔在伊拉克入侵和占领科威特期间和在其后较短的一段时间里在国外建立或管理办事处的费用。专员小组认为这些费用是伊拉克入侵和占领科威特直接引起的增支费用。专员小组建议，如果索赔人提供了充分证据证明这些费用是驻外办事处支出的，那么可以赔偿。但是，专员小组调整了建议赔偿额，以抵消因缺少索赔人如何努力减少损失的证据而可能产生的高估。

71. Tola 黄金公司 Fatema Hussein Al Eassa 伙伴公司索赔银行利息和某些信用保证书手续费。1990 年 8 月 2 日之前，索赔人收到了交付的一批黄金，为此出具了当地银行开出的两份信用保证书。保证书的有效期限截止 1991 年 3 月 3 日。索赔人说按通常程序，交货时都不付款，而是在某一日期付款。索赔人说，由于伊拉克入侵科威特，收款人在 1990 年 8 月 2 日后不久即兑现信用保证书。随后从索赔人的帐户中扣除了保证书中的金额，并收取 1990 年 8 月 1 日至 1991 年 12 月 21 日的利息和手续费。索赔人没有提供保证书协议或任何其它文件来证明关于交货时一般不付款的说法。而且，由于黄金已经交货，专员小组要求在交易后的任何时间付款都是合理的。出于这些理由，专员小组认为索赔人没有充分的证据证明索赔额是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。因此，专员小组建议对这一索赔不予索赔。

72. 海湾彩色胶片洗印公司犯了一个计算错误，由此高估“E”表索赔数额 9,999 科威特第纳尔，为本报告目的，将这一数额划入其他损失，在此不提出赔偿建议。

73. 已按照早先“E4”类报告所述的方法对以前几批“E4”类索赔中所涉的“其他损失”索赔进行了审查。(例如可参见第二批“E4”类索赔报告，有关处理预先缴纳的费用第 108 段。)

74. 附件二载列了专员小组就其他损失提出的处理建议。

## 五、其他事项

### A. 货币兑换率和利息的适用日期

75. 索赔报告第 226 至 233 段中所述的方法。

### B. 索赔准备费用

76. 委员会执行秘书通知专员小组说，理事会打算将来解决索赔准备费用的问题。因此专员小组目前不就索赔准备费用赔偿问题提出任何建议。

## 六、建议赔偿额

77. 根据以上各点，专员小组对第八批“E4”类索赔人的建议赔偿额载于本报告附件一，本附件二简述了专员小组在建议如何处理这批索赔方面所遵循的基本原则。由于四舍五入，该金额可能与表 E 所载金额有一个科威特第纳尔的差距。

2000 年 6 月 30 日，日内瓦

主席 Robert R.Briner (签字)

专员 Alan J. Cleary (签字)

专员 Lim Tian Huat (签字)

**Annex I**  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

<u>UNSEQ</u> <u>claim</u> <u>no.*</u>	<u>UNCC</u> <u>claim</u> <u>no.</u>	<u>Claimant's Name</u>	<u>Amount claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>Net amount</u> <u>claimed</u> <u>(KWD)**</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(USD)</u>
E-00652	4003776	Ala Elddin Company for Construction Materials	34,010	33,510	22,798	78,877
E-00653	4003777	New Exhibition Company	382,002	336,931	230,465	797,457
E-00654	4003778	Al Tasahul Auto Drive Training Company	18,145	17,845	14,495	50,156
E-00656	4003779	Al-Rabiah Construction Company W.L.L.	1,025,800	1,020,050	510,892	1,767,792
E-00657	4003780	Sayed Hussain Sons & Co. Limited Partnership	1,116,417	946,931	529,284	1,829,362
E-00659	4003782	Ward Al-Rabeia Foodstuff and Consumables Goods Co. W.L.L.	2,665,504	2,382,574	1,060,511	3,669,368
E-00662	4003785	Kifan Shoes Company	80,502	79,002	39,583	136,764
E-00666	4003789	Al-Dibaj Al-Mutahida General Trading and Contacting	194,136	193,036	100,157	346,564
E-00667	4003790	Attiya & Al Showly Construction Materials Co. for Trading, Imp. & Exp.	480,957	479,607	165,082	571,218
E-00668	4003791	Al Wassan Decoration Company	479,760	478,760	400,766	1,384,857
E-00670	4003792	Al Mashreq Real Estate Co. (K.S.C.C.)	78,602	78,602	28,626	98,926
E-00671	4003793	Usaimi Building Materials Co. W.L.L.	97,068	95,957	52,391	181,284
E-00672	4003794	Maki & Matrouk Trading Company Partnership	103,526	94,887	40,349	139,616
E-00673	4003795	Mahatta Trading Company W.L.L.	62,495	61,745	44,404	153,613
E-00674	4003796	Manabe Al Khaleej for Imp. & Exp. Company	92,050	92,050	52,261	180,834
E-00675	4003797	Al-Ahleia Switchgear Company	2,873,978	2,873,978	1,966,412	6,801,802
E-00676	4003798	Al Rafraf for Ready Made Clothes & Luxurious Company	40,833	40,083	22,730	78,651
E-00677	4003799	Shlash & Sons General Contracts Shlash S. Alhajraf & Sons - W.L.L.	832,385	831,325	245,388	848,682

<u>UNSEQ.</u> claim no.*	<u>UNCC.</u> claim no.	<u>Claimant's Name</u>	<u>Amount claimed</u> (KWD)	<u>Net amount</u> claimed (KWD)**	<u>Amount</u> recommended (KWD)	<u>Amount</u> recommended (USD)
E-00679	4003801	Mahdi Salem and Al Saeedy Transport and Customs Clearing Company	44,925	44,925	19,040	65,853
E-00680	4003802	Al Ghunaim Trading Company	86,121	84,121	17,193	59,463
E-00681	4003803	Almeer Technical Services Company	160,828	133,421	105,722	365,646
E-00683	4003804	Khalid Ali and Mohammed Akil Co. W.L.L.	121,208	120,208	55,644	192,540
E-00684	4003805	Abdulla Sayid Rajab Al-Rifai & Sons General Trading & Cont. Co.	237,658	235,908	43,768	151,186
E-00687	4003807	Al Saad Foodstuff Co. W.L.L.	35,080	34,330	17,664	61,121
E-00688	4003808	Mahmoud and Nader Jewellery Co. W.L.L.	683,360	683,360	167,404	579,171
E-00689	4003809	Duaj Al Salman Gen. Trad. & Contr. Co.	234,157	234,157	162,822	563,398
E-00690	4003810	International Poultry Company	302,894	298,894	268,876	930,367
E-00691	4003811	World of Designs for Advertisement & Publicity	41,347	35,327	34,542	119,522
E-00693	4003813	Ogab and Hamoud Malek Trading Company	848,360	761,571	473,222	1,636,829
E-00695	4003815	Instruments Installation and Maintenance Company	246,123	245,123	194,613	673,311
E-00696	4003816	Anad Hadi Farhan and Son Limited Partnership Co.	15,000	15,000	6,076	21,024
E-00697	4003817	Mohammed Sadiqi & Mohammed Akeel Tawfiqi Co.	297,009	290,009	199,836	691,262
E-00700	4003820	Kuwait Reinsurance Company K.S.C. (Closed)	123,558	112,803	8,247	28,536
E-00701	4003821	Ali Ibrahim & Sons Co. for Electric Sets	56,216	55,016	16,587	57,394
E-00702	4003822	Saud Abdul Aziz Al-Rashed and Partners	31,921	29,421	14,493	50,149
E-00703	4003823	Habchi & Chalhoub W.L.L.	663,859	658,859	339,490	1,174,183
E-00704	4003824	El Ezdehar Electronic & Watch Est. Co.	940,837	940,337	633,237	2,190,594
E-00705	4003825	Al Abeer Gifts and Watches Company	470,915	422,294	251,244	868,823
E-00706	4003826	Al Balad Company for Jewellery	500,932	500,932	486,532	1,679,242
E-00707	4003827	Al-Salch and Al-Ashram Trading Company	489,473	439,436	304,971	1,055,034
E-00708	4003828	Moustache Trading Company	178,533	178,533	127,506	441,197
E-00709	4003829	Sayer and Hallal Co.	339,110	337,610	291,064	1,005,778
E-00711	4003831	Oriental Markets Co.	117,319	117,319	51,794	179,179

UNSEQ. claim no.*	UNCC. claim no.	Claimant's Name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00712	4003832	Al Qatami Trading Company	73,263	72,513	30,159	104,356
E-00714	4003833	Tifoni Real Estate Company	1,270,566	1,270,566	567,778	1,961,239
E-00716	4003835	The International Center Company for Survey and Inspection	152,890	151,290	102,793	355,685
E-00717	4003836	Naseem Glass Company - Nuzhat Wadie Moosa & Her Partners	319,927	297,942	199,932	691,711
E-00718	4003837	Hamad Al-Mutawa Trading Establishment Hamad Khalid Al-Mutawa & Partners (W.L.L.)	486,298	425,699	179,448	620,927
E-00719	4003838	All People Trading Co., W.L.L.	132,313	129,063	95,621	330,869
E-00720	4003839	Al Zahem & Malhotra General Trdg. & Contracting Co. W.L.L.	2,793,956	2,789,456	1,512,125	5,226,408
E-00721	4003840	Turki Al Dabbous & Sons Trading Building Materials & Contracting Co.	38,315	37,315	26,432	91,448
E-00722	4003841	Al Naqeb & Khattar Co.	283,749	282,749	38,801	134,195
E-00723	4003842	World Stars Fashion Company	68,884	68,384	60,128	207,686
E-00725	4003844	Al Khaleejia Travel & Tourism Company W.L.L.	293,032	290,532	18,239	63,062
E-00726	4003845	United Marketing Company	146,239	146,239	71,970	248,962
E-00727	4003846	Gulf Colour Film Lab Company	251,723	251,723	143,501	496,031
E-00728	4003847	Al-Hadi Real Estate Co. W.L.L.	243,440	243,440	0	0
E-00729	4003848	Kuwait Aluminium Co. K.S.C.	1,836,964	1,662,136	849,145	2,937,541
E-00730	4003849	Al-Sabah General Electric Company Limited	742,373	666,628	392,039	1,356,429
E-00732	4003850	Electronic and Electrical Maintenance Co.	626,658	623,372	390,749	1,349,759
E-00733	4003851	Mohamed Sha'alan & Wafic Berry Co. W.L.L. Textile & Readywear	92,760	92,524	36,098	124,824
E-00734	4003852	Rewan Trading Co. W.L.L.	257,074	255,074	169,486	586,414
E-00735	4003853	Ibrahim & Maged Co. for Carpentry Tools & Building Materials	124,695	122,695	73,488	254,234
E-00736	4003854	Al-Najdain Trading Co.	125,243	123,243	49,611	171,541
E-00737	4003855	Public Utilities Management Co. (K.S.C.C.)	798,034	794,534	677,897	2,343,593



<u>UNSEQ.</u> <u>claim</u> <u>no. *</u>	<u>UNCC</u> <u>claim</u> <u>no.</u>	<u>Claimant's Name</u>	<u>Amount claimed</u> <u>(KWD)</u>	<u>Net amount</u> <u>claimed</u> <u>(KWD)**</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(USD)</u>
E-00739	4003857	Al-Sayer Abutaqa Tradg. Co.	128,477	126,877	126,877	439,021
E-00740	4003858	Ibrahim Al-Rakum & Sons for General Trading and Contracting Co.	152,767	134,944	47,384	163,958
E-00741	4003859	Tamdeen Real Estate Company - S.A.K.	888,935	885,935	458,280	1,584,322
E-00742	4003860	Beirut Pearl Garment Co. W.L.L.	237,381	236,631	129,862	448,855
E-00745	4003863	Al Rashed & Al Essaly Company	75,827	74,627	22,242	76,954
E-00746	4003864	Consolidated Contractors Company / Dirar Yousif Al Ghanim & Co. - W.L.L.	866,621	853,121	645,322	2,232,948
E-00747	4003865	Abdul Hameed Boukrais for Trading & Contracting Company	136,200	135,700	60,573	209,595
E-00749	4003867	Al-Quraish & Al-Majid Trading Co. Wadaha Abdel Karim Al Majid and Partners	90,048	89,248	26,143	90,440
E-00751	4002409	Greenline General Trading & Contracting Co.	414,197	412,197	106,175	367,159
E-00752	4003869	Mother Care Company Mustafa Abdullatif Al Omi and Bros.	287,392	286,542	184,394	638,042
E-00753	4003870	Al Basman General Trading & Contracting Company W.L.L.	365,204	362,298	292,880	1,012,614
E-00754	4003871	Droub Trading Company	217,365	216,615	26,305	91,021
E-00755	4003872	Rebia General Trading and Contracting Co. W.L.L.	68,203	67,203	25,270	87,359
E-00756	4003873	Mohammad Al-Rajhi & Sons Company for General Trading and Contracting	127,994	126,494	108,234	374,238
E-00757	4003874	Az Trading Company	36,504	36,504	21,556	74,405
E-00758	4003875	Abdullah & Abdul-Rahman Hamad Al Hadlaq General Trading Company	632,735	631,985	329,279	1,139,374
E-00759	4003876	Gulf Shores Overland Transport, Import & Export Co.	43,667	42,967	20,019	69,270
E-00760	4003877	Al Shalami General Trading & Cont. Co.	26,950	26,950	21,204	73,370
E-00761	4003878	Green Wing Readymade Garments Co.	325,391	324,241	216,499	748,871
E-00762	4003879	Kuwait United Trading & General Contracting Company	143,719	126,979	99,582	344,574
E-00763	4003880	Arab Building Materials Co. W.L.L.	1,832,540	1,829,540	804,121	2,780,849
E-00764	4003881	Al-Zabin International Group Co.	1,469,692	1,463,192	594,500	2,057,093
E-00766	4003883	Kuwaiti Cattle & Livestock Farms Co.	38,225	38,225	9,938	34,388

UNSEQ. claim no.*	UNCC claim no.	Claimant's Name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00769	4003886	Kuwait Cement Supply Company	1,197,110	984,547	94,850	328,201
E-00770	4003887	Kuwait Amateur Radio Society	51,865	50,865	31,184	107,857
E-00772	4003888	Gulf Indo Electronics Company W.L.L.	132,625	117,957	57,875	200,213
E-00773	4003889	Al-Ajeel & Al-Zaid Gen. Cont. & Trading Co.	221,270	217,770	31,917	110,397
E-00774	4003890	Kuwait & Middle East Financial Investment Company	224,976	224,976	180,926	626,042
E-00775	4003891	Marafi Carpet, Furniture & Curtain Co. / Heirs of Abdul Samad Abdullah Marafi & Partners (W.L.L.)	385,585	361,397	180,813	625,651
E-00776	4003892	Tola Gold Company Fatema Hussein Al Eassa & Partners	739,001	736,501	602,256	2,083,805
E-00777	4003893	Akram and Yaccoub Agga Foodstuff Company	1,699,392	1,533,172	366,213	1,266,880
E-00778	4003894	Al Ahali General Trading & Contracting Co.	979,130	978,630	546,891	1,892,356
E-00780	4003896	Ahmad & Yousef Abdullah Al-Fahad Trading & Contracting Co.	1,403,259	1,398,259	1,139,721	3,934,997
E-00781	4003897	Al Shouhra Fashion Co.	293,271	290,271	207,001	715,897
E-00782	4003898	Golden Horse Building Roads Clearing Cont. Co.	77,761	75,761	70,544	244,097
E-00783	4003899	Al-Daleel Publishing and Distribution Company / Mohamed Nasser Al-Sunousy Par. W.L.L.	68,123	62,893	47,870	165,147
E-00784	4003900	Al Behar for Loading Voiding Ships and Delivery Cargo Co.	19,690	19,140	10,500	36,332
E-00787	4003902	Mohamed Amin Al Awadi Sons General Trading Company	101,460	101,273	54,545	188,550
E-00788	4003903	Kuwait Chamber of Commerce and Industry	161,575	159,075	117,359	405,808
E-00790	4003905	Khabbaz Kuwait Co. Abdul Razeq Al Misshari Co.	30,014	30,014	19,209	66,467
E-00791	4003906	Bluc Arrow Shipping Agencies Company	180,151	179,851	50,316	174,104
E-00792	4003907	Al Solejan Trading and Contracting Co.	86,968	85,468	35,168	121,595
E-00793	4003908	The Graduate Society	13,938	13,438	11,830	40,934
E-00794	4003909	The Gulf Company for Paints and Construction Materials Mohamad Abdullah Zaman & Partners W.L.L.	173,262	173,262	66,684	230,654
E-00798	4003911	Soft Rock Restaurant Company W.L.L.	50,694	50,694	49,701	171,976
E-00799	4003912	Al Masar Co. for Trading Building Materials	368,621	366,121	132,565	458,702

UNSEO claim no.*	UNCC claim no.	Claimant's Name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00803	4003915	Al Ahleia Insurance Co. S.A.K.	1,786,073	1,781,473	1,039,658	3,595,357
E-00804	4003916	Kuwait National Construction Building Materials Manufacturing & Trading Co. (K.S.C.)	265,254	263,054	155,517	538,121
E-00805	4003917	Fakher Al-Kuwait Readymade	390,063	390,063	41,196	142,487
E-00806	4003918	Al-Rownaq Electrical Equipment and Contracting Co.	89,652	89,652	0	0
E-00807	4003919	Mohd. and Najeeb General Trading Co. W.L.L.	88,029	88,029	71,088	245,932
E-00808	4003920	Al Injaz Contracting Co., S.A.K. (Closed)	162,278	162,278	53,241	184,225
E-00809	4003921	Fashion Jewellers Co. W.L.L.	130,941	130,941	77,510	268,110
E-00810	4003922	Foodstuff Industries Company Kuwaiti Closed Shareholding Company	269,911	266,911	253,631	876,803
Total			49,531,285	47,855,655	25,678,039	88,799,956

\* The UNSEQ number is the provisional claim number assigned to each claim by PAAC.

\*\* The "Net amount claimed" is the original amount claimed less the amount claimed for claim preparation costs and interest. As set forth in paragraphs 75 and 76 of the report, the Panel has made no recommendation with regard to these items.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ala Eiddin Company for Construction Materials

UNCC claim number: 4003776

UNSEQ number: E-00652

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	32,171	22,035	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	1,339	763	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
TOTAL	33,510	22,798	
Claim preparation costs	500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: New Exhibition Company

UNCC claim number: 4003777

UNSEQ number: E-00653

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	273,514	175,864	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and cash. Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of cash	28,153	28,153	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	35,264	26,448	Claim adjusted for windfall profits.
TOTAL	336,931	230,465	

Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	44,321	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Tasahul Auto Drive Training Company

UNCC claim number: 4003778

UNSEQ number: E-00654

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	10,995	10,995	Recommend awarding claim in full.
Loss of vehicles	6,850	3,500	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
<b>TOTAL</b>	<b>17,845</b>	<b>14,495</b>	

Claim preparation costs	300	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Rabiah Construction Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4003779  
UNSEQ number: E-00656

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	565,890	272,433	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock, cash and vehicles. Tangible property claim adjusted for maintenance, depreciation and evidentiary shortcomings.
Loss of stock	146,130	85,328	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of cash	3,400	3,400	Recommend awarding claim in full.
Loss of vehicles	304,630	149,731	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M.V.V. Table values.
TOTAL	1,020,050	510,892	
Claim preparation costs	5,750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Sayed Hussain Sons &amp; Co. Limited Partnership

UNCC claim number: 4003780

UNSEQ number: E-00657

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	15,985	12,788	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and profits. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of stock	537,461	327,247	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	393,485	189,249	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict period of loss to 12 months and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>946,931</b>	<b>529,284</b>	

Claim preparation costs	2,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	166,986	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.



# Annex II

## Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

### Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ward Al-Rabeia Foodstuff and Consumables Goods Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003782

UNSEQ number: E-00659

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	23,591	18,217	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock, cash and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	1,680,072	616,300	Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. Goods in transit claim adjusted for obsolescence.
Loss of cash	25,670	25,670	Recommend awarding claim in full.
Loss of vehicles	15,350	10,852	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	136,200	61,290	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and windfall profits.
Bad debts	102,561	28,930	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Other loss not categorised	399,130	299,252	Recommend awarding cash deposits claim in full. Claim for investment in branches adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	2,382,574	1,060,511	

Interest	282,930	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
----------	---------	------	--

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kifan Shoes Company

UNCC claim number: 4003785

UNSEQ number: E-00662

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	54,426	21,151	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	24,576	18,432	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	79,002	39,583	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Dibaj Al-Mutahida General Trading and Contracting  
UNCC claim number: 4003789  
UNSEQ number: E-00666

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	43,978	24,188	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of stock	87,965	59,816	Stock and goods in transit claims adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	61,093	16,153	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
TOTAL	193,036	100,157	
Claim preparation costs	1,100	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Attiya &amp; Al-Showly Construction Materials Co. for Trading, Imp. &amp; Exp.

UNCC claim number: 4003790

UNSEQ number: E-00667

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	477,479	162,954	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	2,128	2,128	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	479,607	165,082	

<u>Claim preparation costs</u>	<u>1,350</u>	<u>n.a.</u>	<u>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</u>
--------------------------------	--------------	-------------	---

# Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Wassan Decoration Company  
 UNCC claim number: 4003791  
 UNSEQ number: E-006668

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	18,832	18,832	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	284,705	209,438	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of vehicles	3,700	973	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	171,523	171,523	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>478,760</b>	<b>400,766</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
--------------------------------	-------	------	--

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Mashreq Real Estate Co. (K.S.C.C.)

UNCC claim number: 4003792

UNSEQ number: E-00670

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	38,879	17,107	Claim adjusted for maintenance, evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of cash	546	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 45 of the report.
Loss of profits	39,177	11,519	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>78,602</b>	<b>28,626</b>	

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Usaimi Buiding Materials Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003793

UNSEQ number: E-00671

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount</u> <u>recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	299	299	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	88,276	44,710	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	7,382	7,382	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	95,957	52,391	
Claim preparation costs	1,111	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

- Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Maki and Matrouk Trading Company Partnership

UNCC claim number: 4003794

UNSEQ number: E-00672

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	86,273	36,278	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	8,614	4,071	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>94,887</b>	<b>40,349</b>	

Claim preparation costs	8,639	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--



Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mahatta Trading Company W.L.L.

UNCC claim number: 4003795

UNSEQ number: E-00673

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	8,318	5,236	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, cash and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of cash	6,067	6,067	Recommend awarding claim in full.
Loss of vehicles	31,400	29,986	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	15,960	3,115	Claim adjusted to reflect historical results, for evidentiary shortcomings and windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>61,745</b>	<b>44,404</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	<u>750</u>	<u>n.a.</u>	<u>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</u>
--------------------------------	------------	-------------	---

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Manabe Al Khaleej for Imp. & Exp. Company

UNCC claim number: 4003796

UNSEQ number: E-00674

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	92,050	52,261	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values and as per paragraph 35 of the report.
TOTAL	92,050	52,261	

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Ahleia Switchgear Company  
UNCC claim number: 4003797  
UNSEQ number: E-00675

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	2,372,499	1,727,675	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles.
Loss of vehicles	20,078	20,078	Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	481,401	218,659	Original loss of contracts reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>2,873,978</b>	<b>1,966,412</b>	

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Rafraf for Ready Made Clothes & Luxurious Company

UNCC claim number: 4003798

UNSEQ number: E-00676

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	7,427	4,228	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings.
Loss of stock	30,081	18,502	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	2,575	0	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>40,083</b>	<b>22,730</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>750</b>	<b>n.a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</b>

## Annex II

### Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

#### Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Shlash & Sons General Contracts Shlash S. Alhajraf & Sons - W.L.L.

UNCC claim number: 4003799

UNSEQ number: E-00677

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	222,962	118,294	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for maintenance and depreciation.
Loss of stock	358,537	72,213	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	22,083	16,411	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	226,725	37,605	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict period of loss to 12 months and for windfall profits.
Restart costs	1,018	865	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>831,325</b>	<b>245,388</b>	

<b>Claim preparation costs</b>	<b>1,060</b>	<b>n.a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</b>
--------------------------------	--------------	-------------	---

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mahdi Salem and Al Saeedy Transport and Customs Clearing Company

UNCC claim number: 4003801

UNSEQ number: E-00679

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	11,370	7,216	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, vehicles and restart costs. Tangible property claim adjusted for maintenance, evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of vehicles	26,500	9,096	Claim adjusted as per paragraph 35 of the report and for arithmetical errors.
Loss of profits	3,637	2,728	Claim adjusted for windfall profits.
Restart costs	3,418	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
<b>TOTAL</b>	<b>44,925</b>	<b>19,040</b>	

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Ghunaim Trading Company  
UNCC claim number: 4003802  
UNSEQ number: E-00680

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,018	846	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	10,786	5,653	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	3,356	2,886	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M.V.V. table values.
Loss of profits	9,000	7,808	Original loss of contracts claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results and to restrict period of loss to 10 months.
Bad debts	58,961	0	Insufficient evidence to support claim. See paragraphs 61-63 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>84,121</b>	<b>17,193</b>	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## - Annex II

**Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Almeer Technical Services Company

UNCC claim number: 4003803

UNSEQ number: E-00681

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	18,139	17,831	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	37,576	28,745	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	13,100	10,692	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	64,606	48,454	Claim adjusted for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>133,421</b>	<b>105,722</b>	

Interest	27,407	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.
----------	--------	------	--



Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Khald Ali and Mohammed Akil Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003804

UNSEQ number: E-00683

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	98,764	43,456	Original tangible property claim reclassified to loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	21,444	12,188	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict the period of loss to seven months.
<b>TOTAL</b>	<b>120,208</b>	<b>55,644</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>1,000</b>	<b>n.a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</b>

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdulla Sayid Rajab Al-Rifai & Sons General Trading & Contracting Co.

UNCC claim number: 4003805

UNSEQ number: E-00684

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	34,239	9	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Insufficient evidence to substantiate tangible property claim. See paragraphs 37-38 of the report.
Loss of stock	140,013	19,986	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	61,656	23,782	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict the period of loss to 12 months and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>235,908</b>	<b>43,768</b>	

<b>Claim preparation costs</b>	<b>1,750</b>	<b>n.a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</b>
--------------------------------	--------------	-------------	---

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Saad Foodstuff Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003807  
UNSEQ number: E-00687

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,514	1,000	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	24,517	9,365	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of vehicles	7,299	7,299	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>34,330</b>	<b>17,664</b>	
Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. - See paragraph 76 of the report.

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mahmoud and Nader Jewellery Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003808

UNSEQ number: E-00688

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	650,050	159,915	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and stock build-up.
Loss of profits	33,310	7,489	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>683,360</b>	<b>167,404</b>	

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Duaij Al Salman Gen. Trad. & Contr. Co.

UNCC claim number: 4003809

UNSEQ number: E-00689

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	23,979	23,979	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	116,698	46,643	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, obsolescence and stock build-up.
Loss of vehicles	93,480	92,200	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
<b>TOTAL</b>	<b>234,157</b>	<b>162,822</b>	

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: International Poultry Company

UNCC claim number: 4003810

UNSEQ number: E-00690

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	264,455	259,577	Claim adjusted for depreciation.
Loss of tangible property	12,945	5,953	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of cash	1,309	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 45 of the report.
Loss of vehicles	2,296	2,296	Recommend awarding claim in full.
Bad debts	15,739	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 61-63 of the report.
Restart costs	2,150	1,050	Claim adjusted to restrict period of loss to seven months.
TOTAL	298,894	268,876	a

Claim preparation costs	4,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

# Annex II

## Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: World of Designs for Advertisement & Publicity

UNCC claim number: 4003811

UNSEQ number: E-00691

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	35,327	34,542	Claim adjusted for depreciation.
TOTAL	35,327	34,542	

Claim preparation costs	6,020	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ogab and Hamoud Malek Trading Company

UNCC claim number: 4003813

UNSEQ number: E-00693

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	644,355	356,006	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock, cash and vehicles. Stock and goods in transit claims adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of cash	34,231	34,231	Recommend awarding claim in full.
Loss of vehicles	11,925	11,925	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	71,060	71,060	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	761,571	473,222	

Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	85,789	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.



# Annex II

## Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Instruments Installation and Maintenance Company

UNCC claim number: 4003815

UNSEQ number: E-00695

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	68,885	34,442	Claim adjusted for depreciation.
Loss of tangible property	46,706	46,706	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	20,850	15,950	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	75,113	72,338	Claim adjusted to reflect M.V.V. table values.
Loss of profits	33,569	25,177	Claim adjusted for windfall profits.
TOTAL	245,123	194,613	

Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Anad Hadi Farhan and Son Limited Partnership Co.

UNCC claim number: 4003816

UNSEQ number: E-00696

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	15,000	6,076	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table value.
<b>TOTAL</b>	15,000	6,076	

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohammed Sadiqi & Mohammed Akeel Tawfiqi Co.

UNCC claim number: 4003817

UNSEQ number: E-00697

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	9,000	7,200	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of real property, tangible property, stock and cash. Real property claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	10,285	7,518	Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	207,224	165,780	Stock and goods and transit claims adjusted for obsolescence.
Loss of cash	1,000	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 45 of the report.
Loss of profits	62,500	19,338	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>290,009</b>	<b>199,836</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>7,000</b>	<b>n.a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</b>

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Reinsurance Company K.S.C. (Closed)

UNCC claim number: 4003820

UNSEQ number: E-00700

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	7,679	7,679	Recommend awarding claim in full.
Loss of cash	210	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 45 of the report.
Loss of profits	104,346	0	Original loss of contract claim and original payment or relief to others claim reclassified to loss of profits and restart costs. Loss of profits claim adjusted to reflect historical results.
Restart costs	568	568	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>112,803</b>	<b>8,247</b>	
<b>Interest</b>	<b>10,755</b>	<b>n.a.</b>	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ali Ibrahim & Sons Co. for Electric Sets

UNCC claim number: 4003821

UNSEQ number: E-00701

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	44,806	8,961	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	10,210	7,626	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>55,016</b>	<b>16,587</b>	

Claim preparation costs	1,200	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Saud Abdul Aziz Al-Rashed &amp; Partners

UNCC claim number: 4003822

UNSEQ number: E-00702

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	10,918	5,677	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles.
Loss of vehicles	13,000	8,816	Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Bad debts	5,503	0	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table value.
TOTAL	29,421	14,493	Insufficient evidence to support claim. See paragraphs 61-63 of the report.

Claim preparation costs	2,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Habchi & Chalhoub W.L.L.

UNCC claim number: 4003823

UNSEQ number: E-00703

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	19,140	15,312	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of stock	312,689	178,461	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	327,030	145,717	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>658,859</b>	<b>339,490</b>	
Claim preparation costs	5,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: El Ezdehar Electronic &amp; Watch Est. Co.

UNCC claim number: 4003824

UNSEQ number: E-00704

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	874,817	584,097	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	65,520	49,140	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	940,337	633,237	

Claim preparation costs	500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--



## Annex II

### Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

#### Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Aber Gifts and Watches Company

UNCC claim number: 4003825

UNSEQ number: E-00705

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	360,914	189,864	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	61,380	61,380	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	422,294	251,244	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	47,621	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Balad Company for Jewellery

UNCC claim number: 4003826

UNSEQ number: E-00706

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	111,580	97,180	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim recommended in full. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	389,352	389,352	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>500,932</b>	<b>486,532</b>	

# Annex II

## Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Saleh and Al-Ashram Trading Company

UNCC claim number: 4003827

UNSEQ number: E-00707

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	409,758	278,635	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	29,678	26,336	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	439,436	304,971	
Claim preparation costs	600	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	49,437	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

## Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

## Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Moustache Trading Company

UNCC claim number: 4003828

UNSEQ number: E-00708

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	54,500	43,600	Claim adjusted for maintenance.
Loss of stock	121,333	82,647	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings. Goods in transit claim adjusted for obsolescence.
Loss of profits	2,700	1,259	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
TOTAL	178,533	127,506	

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Sayer and Hallal Co.

UNCC claim number: 4003829

UNSEQ number: E-00709

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	207,970	166,376	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence.
Loss of profits	129,640	124,688	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	337,610	291,064	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Oriental Markets Company

UNCC claim number: 4003831

UNSEQ number: E-00711

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	3,889	3,889	Original loss of tangible property reclassified as loss of tangible property and stock. Recommend awarding claim in full.
Loss of stock	108,734	44,383	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	4,696	3,522	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>117,319</b>	<b>51,794</b>	

# Annex II

## Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Qatami Trading Company

UNCC claim number: 4003832

UNSEQ number: E-00712

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	20,000	16,000	Claim adjusted for maintenance.
Loss of stock	50,513	13,249	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles.
Loss of vehicles	2,000	910	Stock claim adjusted for obsolescence.
TOTAL	72,513	30,159	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.

Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Tifoni Real Estate Company

UNCC claim number: 4003833

UNSEQ number: E-00714

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	350,500	257,817	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	920,066	309,961	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>1,270,566</b>	<b>567,778</b>	



## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: The International Center Company for Survey and Inspection

UNCC claim number: 4003835

UNSEQ number: E-00716

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	19,000	15,200	Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	100,491	80,393	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of vehicles	7,200	7,200	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	24,599	0	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	151,290	102,793	
Claim preparation costs	1,600	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## - Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Naseem Glass Company - Nuzhat Wadie Moosa & Her Partners

UNCC claim number: 4003836

UNSEQ number: E-00717

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	262,459	173,320	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	35,483	26,612	Claim adjusted for windfall profits.
TOTAL	297,942	199,932	

Claim preparation costs	21,985	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	--------	------	--

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Hamad Al-Mutawa Trading Establishment Hamad Khalid Al-Mutawa & Partners (W.L.L.)

UNCC claim number: 4003837

UNSEQ number: E-00718

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	263,894	179,448	Original loss of tangible property reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Payment or relief to others	15,183	0	Original payment or relief to others claim reclassified as payment or relief to others and loss of profit. Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 50-51 of the report.
Loss of profits	146,622	0	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	425,699	179,448	
Claim preparation costs	2,755	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	57,844	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: All People Trading Co., W.L.L.

UNCC claim number: 4003838

UNSEQ number: E-00719

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	114,385	83,885	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. Stock claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	2,910	2,910	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	11,768	8,826	Claim adjusted for windfall profits.
TOTAL	129,063	95,621	

Claim preparation costs	3,250	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

# Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Zahem & Malhotra General Trdg. & Contracting Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003839

UNSEQ number: E-00720

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	1,786,464	949,068	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of vehicles. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. Goods in transit claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	36,300	27,602	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	772,274	535,455	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict the period of loss to 12 months.
Bad debts	194,418	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 61-63 of the report.
TOTAL	2,789,456	1,512,125	

Claim preparation costs	4,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Turki Al Dabbous & Sons Trading Building Materials & Contracting Co.

UNCC claim number: 4003840

UNSEQ number: E-00721

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	22,136	19,773	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of vehicles	12,707	5,547	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	2,472	1,112	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and windfall profits.
TOTAL	37,315	26,432	

Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

## Annex II

### Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Naqeeb & Khattar Co.

UNCC claim number: 4003841

UNSEQ number: E-00722

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	19,859	15,885	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	8,489	4,966	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	80,110	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraph 47 of the report.
Loss of profits	17,950	17,950	Recommend awarding claim in full.
Bad debts	156,341	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 61-63 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>282,749</b>	<b>38,801</b>	

Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: World Stars Fashion Company

UNCC claim number: 4003842

UNSEQ number: E-00723

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	5,300	4,240	Original restart costs claim reclassified as loss of real property. Claim adjusted for maintenance.
Loss of stock	27,685	22,148	Original tangible property claim reclassified as loss of stocks. Claim adjusted for obsolescence.
Loss of profits	35,399	33,740	Claim adjusted to reflect historical results and to restrict the period of loss to 12 months.
<b>TOTAL</b>	<b>68,384</b>	<b>60,128</b>	

Claim preparation costs	500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--



# Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Khaleejia Travel & Tourism Company W.L.L.

UNCC claim number: 4003844

UNSEQ number: E-00725

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	5,834	4,793	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and cash. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of cash	26,485	0	Insufficient evidence to support claim. See paragraph 45 of the report.
Loss of profits	258,213	13,446	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits and evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>290,532</b>	<b>18,239</b>	
Claim preparation costs	2,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: United Marketing Company

UNCC claim number: 4003845

UNSEQ number: E-00726

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	4,158	2,827	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings.
Loss of tangible property	1,410	705	Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	117,000	62,107	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	23,671	6,331	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict period of loss to 12 months and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>146,239</b>	<b>71,970</b>	

**Annex II**  
**Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Gulf Colour Film Lab Company  
UNCC claim number: 4003846  
UNSEQ number: E-00727

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	84,922	78,761	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	41,815	17,917	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	114,987	46,823	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
Other loss not categorised	9,999	0	See paragraph 72 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>251,723</b>	<b>143,501</b>	

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Hadi Real Estate Co.

UNCC claim number: 4003847

UNSEQ number: E-00728

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	243,440	0	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	243,440	0	

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Aluminium Co. K.S.C.

UNCC claim number: 4003848

UNSEQ number: E-00729

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	300,000	240,000	Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	31,630	27,165	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for maintenance.
Loss of stock	1,032,997	479,575	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of vehicles	15,000	14,650	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	241,169	61,867	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
Restart costs	41,340	25,888	Original other loss not categorised reclassified as loss of profits and restart costs. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>1,662,136</b>	<b>849,145</b>	

Claim preparation costs	10,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	164,828	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Sabah General Electric Company Limited

UNCC claim number: 4003849

UNSEQ number: E-00730

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	650,227	379,738	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings. Goods in transit claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	16,401	12,301	Claim adjusted for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>666,628</b>	<b>392,039</b>	

Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	74,995	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Electronic and Electrical Maintenance Co.

UNCC claim number: 4003850

UNSEQ number: E-00732

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	298,209	175,215	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted to reflect obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	284,002	211,521	Claim adjusted to reflect historical results.
Restart costs	4,013	4,013	Original payment or relief to others claim reclassified as restart costs. Recommend awarding claim in full.
Other loss not categorised	37,148	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
<b>TOTAL</b>	<b>623,372</b>	<b>390,749</b>	
Claim preparation costs	3,286	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohammed Sha'alan & Wafic Berry Co. W.L.L. Textile & Readywear

UNCC claim number: 4003851

UNSEQ number: E-00733

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	8,570	4,260	Original loss of tangible claim reclassified as loss of tangible property and stock.
Loss of stock	55,000	24,310	Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	23,910	7,528	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Other loss not categorised	5,044	0	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict period of loss to 12 months and for evidentiary shortcomings.
TOTAL	92,524	36,098	Insufficient evidence to support claim. See paragraph 69 of the report.

Claim preparation costs	236	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--



Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Rewan Trading Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003852  
UNSEQ number: E-00734

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	36,536	36,536	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	161,291	129,033	Claim adjusted for obsolescence.
Loss of profits	34,200	3,917	Claim adjusted to reflect historical records, for evidentiary shortcomings and windfall profits.
Restart costs	23,047	0	Insufficient evidence to support claim.
<b>TOTAL</b>	<b>255,074</b>	<b>169,486</b>	

<b>Claim preparation costs</b>	<b>2,000</b>	<b>n.a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</b>
--------------------------------	--------------	-------------	---

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ibrahim &amp; Maged Co. for Carpentry Tools &amp; Building Materials

UNCC claim number: 4003853

UNSEQ number: E-00735

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	104,134	59,567	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. Insufficient evidence to substantiate claim for loss of goods in transit.
Loss of profits	18,561	13,921	Claim adjusted for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>122,695</b>	<b>73,488</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
--------------------------------	-------	------	--

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Najdain Trading Co.  
UNCC claim number: 4003854  
UNSEQ number: E-00736

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	8,514	8,514	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	69,792	26,541	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	6,353	3,315	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	38,584	11,241	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict the period of loss to 12 months, for windfall profits and evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>123,243</b>	<b>49,611</b>	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Public Utilities Management Co. (K.S.C.C.)

UNCC claim number: 4003855

UNSEQ number: E-00737

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	39,725	39,725	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock, cash and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	97,044	52,816	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of cash	4,566	4,566	Recommend awarding claim in full.
Loss of vehicles	8,541	3,619	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	641,983	577,171	Original payment or relief to others claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results.
Bad debts	2,675	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 61-63 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>794,534</b>	<b>677,897</b>	
Claim preparation costs	3,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Sayer Abutaqa Tradg. Co.  
UNCC claim number: 4003857  
UNSEQ number: E-00739

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of profits	126,877	126,877	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	126,877	126,877	
Claim preparation costs	1,600	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ibrahim Al-Rakum & Sons for General Trading and Contracting Co.

UNCC claim number: 4003858

UNSEQ number: E-00740

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	47,384	47,384	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Recommend awarding stock claim in full.
Loss of profits	87,560	0	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	134,944	47,384	
Claim preparation costs	1,800	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	16,023	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Tamdeen Real Estate Company - S.A.K.

UNCC claim number: 4003859

UNSEQ number: E-00741

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	81,442	62,086	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	804,493	396,194	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>885,935</b>	<b>458,280</b>	

Claim preparation costs	3,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Beirut Pearl Garment Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003860

UNSEQ number: E-00742

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,686	1,993	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	188,705	82,629	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	45,240	45,240	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	236,631	129,862	
Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.



Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Rashed & Al Essaly Company  
UNCC claim number: 4003863  
UNSEQ number: E-00745

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	800	800	Original tangible property reclassified as loss of tangible property, vehicles and stock. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	62,815	19,082	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of vehicles	1,600	1,600	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	9,412	760	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict the period of loss to 12 months, for evidentiary shortcomings and windfall profits.
TOTAL	74,627	22,242	
Claim preparation costs	1,200	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Consolidated Contractors Company / Diraar Yousif Al Ghanim &amp; Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003864

UNSEQ number: E-00746

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	611,816	453,627	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation, maintenance and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	241,305	191,695	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. For non-M.V.V. Table vehicles, see paragraph 35 of the report.
TOTAL	853,121	645,322	

Claim preparation costs	13,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	--------	------	--

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdul Hameed Boukraïs for Trading & Contracting Company

UNCC claim number: 4003865

UNSEQ number: E-00747

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	135,700	60,573	Original tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
<b>TOTAL</b>	135,700	60,573	

Claim preparation costs	500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Quraish & Al-Majid Trading Co. Wadaha Abdel Karim Al Majid and Partners

UNCC claim number: 4003867

UNSEQ number: E-00749

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	561	449	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	71,596	18,174	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	17,091	7,520	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>89,248</b>	<b>26,143</b>	

Claim preparation costs	800	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Greenline General Trading & Contracting Co.

UNCC claim number: 4002409

UNSEQ number: E-00751

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	19,000	15,200	Original tangible property claim reclassified as loss of real property, tangible property, stock and vehicles. Real property claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	59,411	30,342	Claim adjusted for depreciation, failure to repair/replace and evidentiary shortcomings.
Loss of stock	91,281	21,498	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of vehicles	22,350	18,265	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. For non-M.V.V. Table vehicles, see paragraph 35 of the report.
Loss of profits	220,155	20,870	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict the period of loss to 12 months and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>412,197</b>	<b>106,175</b>	

Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mother Care Co. Mustafa Abdullatif Al Omi &amp; Bros.

UNCC claim number: 4003869

UNSEQ number: E-00752

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	26,957	21,262	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	256,584	160,443	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	3,001	2,689	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
<b>TOTAL</b>	<b>286,542</b>	<b>184,394</b>	
Claim preparation costs	850	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Basman General Trading & Contracting Company W.L.L.

UNCC claim number: 4003870

UNSEQ number: E-00753

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2	2	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	273,368	218,694	Claim adjusted for obsolescence.
Loss of vehicles	1,998	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	86,930	74,184	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>362,298</b>	<b>292,880</b>	
Claim preparation costs	2,906	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Droub Trading Company

UNCC claim number: 4003871

UNSEQ number: E-00754

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	216,615	26,305	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
TOTAL	216,615	26,305	
Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.



Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Rebla General Trading and Contracting Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003872

UNSEQ number: E-00755

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	41,072	13,143	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	4,805	4,805	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	21,326	7,322	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	67,203	25,270	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohammed Al-Rajhi &amp; Sons Company for General Trading and Contracting

UNCC claim number: 4003873

UNSEQ number: E-00756

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	11,396	10,130	Original tangible property reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	36,741	21,121	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of vehicles	2,000	626	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	76,357	76,357	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	126,494	108,234	.

Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Az Trading Company  
UNCC claim number: 4003874  
UNSEQ number: E-00757

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,233	986	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of stock	4,275	3,847	Claim adjusted for obsolescence.
Loss of profits	30,996	16,723	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>36,504</b>	<b>21,556</b>	

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdullah &amp; Abdul-Rahman Hamad Al Hadlaq General Trading Company

UNCC claim number: 4003875

UNSEQ number: E-00758

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	628,985	327,072	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles.
Loss of vehicles	3,000	2,207	Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>631,985</b>	<b>329,279</b>	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.

Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Gulf Shores Overland Transport, Import & Export Co.

UNCC claim number: 4003876

UNSEQ number: E-00759

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	14,417	10,422	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	28,550	9,597	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. For non-M.V.V. Table vehicles, see paragraph 35 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>42,967</b>	<b>20,019</b>	
Claim preparation costs	700	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Shalami General Trading &amp; Cont. Co.

UNCC claim number: 4003877

UNSEQ number: E-00760

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,730	1,730	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	25,220	19,474	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
TOTAL	26,950	21,204	

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Green Wing Readymade Garments Co.  
UNCC claim number: 4003878  
UNSEQ number: E-00761

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	276,399	186,018	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of vehicles	500	500	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	47,342	29,981	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
TOTAL	324,241	216,499	
Claim preparation costs	1,150	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait United Trading &amp; General Contracting Company

UNCC claim number: 4003879

UNSEQ number: E-00762

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	126,979	99,582	Claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings.
TOTAL	126,979	99,582	
Claim preparation costs	16,740	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.



Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Arab Building Materials Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003880

UNSEQ number: E-00763

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	49,500	38,098	Original real property and other loss claims reclassified as loss of real property, tangible property and stock. Real property claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance.
Loss of tangible property	38,473	30,778	Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	656,703	591,184	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	270,627	144,061	Claim adjusted to reflect historical results.
Bad debts	814,237	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 61-63 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>1,829,540</b>	<b>804,121</b>	

Claim preparation costs	3,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Zabin International Group Co.

UNCC claim number: 4003881

UNSEQ number: E-00764

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	207,273	86,949	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation, evidentiary shortcomings and maintenance.
Loss of stock	767,253	487,282	Stock claim adjusted for stock build-up and obsolescence. Insufficient evidence to substantiate goods in transit claim.
Loss of vehicles	27,020	20,269	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. For non-M.V.V. Table vehicles, see paragraph 35 of the report.
Loss of profits	439,155	0	Original contracts claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results.
Bad debts	22,491	0	Insufficient evidence to substantiate claim. See paragraphs 61-63 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>1,463,192</b>	<b>594,500</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>6,500</b>	<b>n.a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</b>

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwaiti Cattle & Livestock Farms Co.  
UNCC claim number: 4003883  
UNSEQ number: E-00766

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	38,225	9,938	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>38,225</b>	<b>9,938</b>	

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Cement Supply Company

UNCC claim number: 4003886

UNSEQ number: E-00769

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	62,439	44,956	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation.
Loss of vehicles	28,242	28,242	Recommend awarding claim in full.
Bad debts	893,866	21,652	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	984,547	94,850	
Claim preparation costs	10,322	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	202,241	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Amateur Radio Society

UNCC claim number: 4003887

UNSEQ number: E-00770

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	3,320	2,656	Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	32,001	21,363	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, cash and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of cash	2,947	1,208	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	600	600	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	11,997	5,357	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>50,865</b>	<b>31,184</b>	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Gulf Indo Electronics Company W.L.L.

UNCC claim number: 4003888

UNSEQ number: E-00772

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,697	1,697	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	95,740	43,120	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	20,520	13,058	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
TOTAL	117,957	57,875	
Claim preparation costs	1,300	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	13,368	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Ajcel & Al-Zaid Gen. Cont. & Trading Co.

UNCC claim number: 4003889

UNSEQ number: E-00773

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	13,978	13,978	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of vehicles	10,269	6,171	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	193,523	11,768	Original contract and payment or relief to others claims reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>217,770</b>	<b>31,917</b>	
Claim preparation costs	3,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait &amp; Middle East Financial Investment Company

UNCC claim number: 4003890

UNSEQ number: E-00774

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Restart costs	80,484	68,411	Original payment or relief to others and interest claims reclassified as restart costs and other losses not categorised. Restart costs claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Other losses	144,492	112,515	Other losses claim adjusted for evidentiary shortcomings. See paragraph 70 of the report.
TOTAL	224,976	180,926	



Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Marafi Carpet, Furniture & Curtain Co./Heirs of Abdul Samad Abdullah Marafi & Partners (W.L.L.)

UNCC claim number: 4003891

UNSEQ number: E-00775

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	881	705	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	357,916	177,508	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	2,600	2,600	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>361,397</b>	<b>180,813</b>	
Claim preparation costs	24,188	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

**Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Tola Gold Company Fatema Hussein Al Eassa &amp; Partners

UNCC claim number: 4003892

UNSEQ number: E-00776

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,080	2,080	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	596,739	588,634	Recommend awarding stock claim in full. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	206	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	39,012	11,542	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
Other loss not categorised	98,464	0	See paragraph 71 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>736,501</b>	<b>602,256</b>	

Claim preparation costs	2,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Akram and Yaccoub Agga Foodstuff Company

UNCC claim number: 4003893

UNSEQ number: E-00777

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	34,254	27,403	Claim adjusted for maintenance.
Loss of stock	1,435,690	312,067	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	63,228	26,743	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>1,533,172</b>	<b>366,213</b>	
Claim preparation costs	3,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
Interest	163,220	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 75 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Ahalil General Trading &amp; Contracting Co.

UNCC claim number: 4003894

UNSEQ number: E-00778

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	938,015	520,238	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	40,615	26,653	Claim adjusted to restrict indemnity period to seven months and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>978,630</b>	<b>546,891</b>	

Claim preparation costs	500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ahmed & Yousef Abdullah Al-Fahd Contracting & General Trading

UNCC claim number: 4003896

UNSEQ number: E-00780

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	352,395	346,900	Original restart costs and other loss claims reclassified to loss of real property. Real property claim adjusted for maintenance.
Loss of profits	1,045,864	792,821	Original income-producing property claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	1,398,259	1,139,721	
Claim preparation costs	5,000	n.a.	Governing Council's determination pending. . See paragraph 76 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Shouhra Fashion Co.

UNCC claim number: 4003897

UNSEQ number: E-00781

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	152,894	103,968	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	137,377	103,033	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	290,271	207,001	

Claim preparation costs	3,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Golden Horse Building Roads Clearing Cont. Co.

UNCC claim number: 4003898

UNSEQ number: E-00782

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	44,983	44,983	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	25,710	21,760	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	5,068	3,801	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	75,761	70,544	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Daleel Publishing and Distribution Company / Mohamed Nasser Al-Sunousy Par. W.L.L.

UNCC claim number: 4003899

UNSEQ number: E-00783

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	2,800	2,800	Original tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Recommend awarding vehicles claim in full.
Loss of profits	60,093	45,070	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	62,893	47,870	

Claim preparation costs	5,230	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--



Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Behar for Loading Voiding Ships and Delivery Cargo Co.

UNCC claim number: 4003900

UNSEQ number: E-00784

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	10,500	10,500	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	8,640	0	Original contracts claim reclassified as loss of profits. See paragraph 58 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>19,140</b>	<b>10,500</b>	
Claim preparation costs	550	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

## Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohamed Amin Al Awadi Sons General Trading Company

UNCC claim number: 4003902

UNSEQ number: E-00787

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,585	1,422	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and cash. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of stock	73,546	35,564	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of cash	500	500	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	24,642	17,059	Claim adjusted to reflect historical results, to restrict period of loss to 12 months and for evidentiary shortcomings.
TOTAL	101,273	54,545	
Claim preparation costs	187	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

**Annex II**

**Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims**

**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Kuwait Chamber of Commerce and Industry

UNCC claim number: 4003903

UNSEQ number: E-00788

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of profits	139,581	104,686	Original other loss not categorised claim reclassified as loss of profits and restart costs. Profits claim adjusted for windfall profits.
Restart costs	19,494	12,673	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>159,075</b>	<b>117,359</b>	

<b>Claim preparation costs</b>	<b>2,500</b>	<b>n.a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</b>
--------------------------------	--------------	-------------	---

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Khabbaz Kuwait Co. Abdul Razek Al Misshari Co.

UNCC claim number: 4003905

UNSEQ number: E-00790

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	30,014	19,209	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
TOTAL	30,014	19,209	

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Blue Arrow Shipping Agencies Company

UNCC claim number: 4003906

UNSEQ number: E-00791

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	14,638	6,620	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Tangible property claim adjusted for depreciation, failure to repair/replace and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	77,070	43,696	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. For non-M.V.V. Table vehicles, see paragraph 35 of the report. Claim for vehicle repairs adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	88,143	0	Original contracts claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>179,851</b>	<b>50,316</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>300</b>	<b>n.a.</b>	<b>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</b>

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Solajan Trading and Contracting Co.

UNCC claim number: 4003907

UNSEQ number: E-00792

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	11,915	9,532	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and cash. Tangible property claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of stock	47,400	17,064	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of cash	2,168	0	Insufficient evidence to support claim. See paragraph 45 of the report.
Loss of profits	23,985	8,572	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>85,468</b>	<b>35,168</b>	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: The Graduate Society

UNCC claim number: 4003908

UNSEQ number: E-00793

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	5,027	3,419	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings.
Loss of tangible property	8,411	8,411	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	13,438	11,830	

Claim preparation costs	500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: The Gulf Company for Paints and Construction Materials Mohamad Abdullah Zaman & Partners W.L.L.

UNCC claim number: 4003909

UNSEQ number: E-00794

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	134,247	42,584	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	39,015	24,100	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	173,262	66,684	



Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Soft Rock Restaurant Company W.L.L.

UNCC claim number: 4003911

UNSEQ number: E-00798

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	45,375	45,375	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of vehicles	1,400	1,387	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table value.
Loss of profits	3,919	2,939	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>50,694</b>	<b>49,701</b>	

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Masar Co. for Trading Building Materials

UNCC claim number: 4003912

UNSEQ number: E-00799

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	244,235	49,588	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings. See also paragraph 39 of the report.
Loss of stock	121,886	82,977	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>366,121</b>	<b>132,565</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	<u>2,500</u>	<u>n.a.</u>	<u>Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.</u>
--------------------------------	--------------	-------------	---

## Annex II

### Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: AI Ahleia Insurance Co. S.A.K.

UNCC claim number: 4009315

UNSEQ number: E-00803

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of real property	294,871	212,917	Original real property claim reclassified as loss of real property and loss of profits. Real property claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance.
Loss of tangible property	57,353	40,625	Claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	1,423,918	780,785	Original payment or relief to others claim also reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
Restart costs	5,331	5,331	Original restart costs claim reclassified as restart costs and loss of profits. Recommend awarding restart costs claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>1,781,473</b>	<b>1,039,658</b>	
Claim preparation costs	4,600	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait National Construction Building Materials Manufacturing & Trading Co. (K.S.C.)

UNCC claim number: 4003916

UNSEQ number: E-00804

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	176,892	146,188	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles. Stock claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	13,100	9,329	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. For non-M.V.V. Table vehicles, see paragraph 35 of the report.
Loss of profits	65,718	0	Claim adjusted to reflect historical results.
Restart costs	7,344	0	See paragraph 66 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>263,054</b>	<b>155,517</b>	
Claim preparation costs	2,200	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.

Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims

Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Fakher Al-Kuwait Readymade

UNCC claim number: 4003917

UNSEQ number: E-00805

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	14,474	11,579	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and stock. Tangible property claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	348,328	22,713	Insufficient evidence to substantiate stock claim. See paragraph 41 of the report. Goods in transit claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	27,261	6,904	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>390,063</b>	<b>41,196</b>	

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Rownaq Electrical Equipment and Contracting Co.

UNCC claim number: 4003918

UNSEQ number: E-00806

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	89,652	0	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. See paragraphs 42-43 of the report.
TOTAL	89,652	0	

Annex II  
Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohd. and Najeeb General Trading Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003919

UNSEQ number: E-00807

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	74,462	64,745	Original tangible property claim reclassified as loss of stock and vehicles.
Loss of vehicles	1,500	910	Stock claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	12,067	5,433	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table value.
<b>TOTAL</b>	<b>88,029</b>	<b>71,088</b>	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Injaz Contracting Co., S.A.K. (Closed)

UNCC claim number: 4003920

UNSEQ number: E-00808

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	19,903	19,903	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	26,334	23,701	Claim adjusted for obsolescence.
Loss of vehicles	1,000	326	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table value.
Loss of profits	113,554	9,311	Original contracts claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
Other loss not categorised	1,487	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
<b>TOTAL</b>	<b>162,278</b>	<b>53,241</b>	



Annex II

Recommended awards for eighth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Fashion Jewellers Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4003921

UNSEQ number: E-00809

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	119,840	69,184	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	11,101	8,326	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	130,941	77,510	

Annex IIRecommended awards for eighth instalment of "E4" claimsReported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Foodstuff Industries Company Kuwaiti Closed Shareholding Company

UNCC claim number: 4003922

UNSEQ number: E-00810

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	408	408	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, stock and vehicles. Recommend awarding tangible property claim in full.
Loss of stock	23,127	10,934	Stock and goods in transit claims adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	16,906	15,819	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	226,470	226,470	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>266,911</b>	<b>253,631</b>	

Claim preparation costs	3,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 76 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex III

Claims deferred to a later instalment of "E4" claims pursuant to paragraphs 20-22  
Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

<u>UNSEQ claim no.*</u>	<u>UNCC claim no.</u>	<u>Claimant's Name</u>
E-00660	4003783	Al Jothoor Printing Press Co.
E-00661	4003784	Al-Raya General Trading Co.
E-00664	4003787	Mechanical Engineering & Contracting Co. (Mohammad A. Rahman Al Hunaidi & Partners)
E-00665	4003788	Abdula Sayid Hashim Al-Gharabally Company W.L.L.
E-00678	4003800	Abdulla Al-Mishari & Partner Co.
E-00692	4003812	Mudhyan & Abdul Majied Electrical Contracting & Trading Co.
E-00694	4003814	Al Othman & Al Muhtaseb Trading Company
E-00698	4003818	Ahmed Abdul Rahman Albader & Co.
E-00699	4003819	Al-Gamal Trading and Contracting Co. W.L.L.
E-00710	4003830	Yellow Shoes Company
E-00724	4003843	Al-Nasser Pharmacy Co.
E-00738	4003856	Al Tokheim Engineering Group Company W.L.L.
E-00743	4003861	Othman Al-Othman Sons Ltd. W.L.L.
E-00744	4003862	Sweets and Restaurants Beit Al-Izz Co.; Limited Liability Company
E-00748	4003866	Al Samch Co. for Textiles and Blankets W.L.L.
E-00750	4003868	Al-Manar Textiles Company (W.L.L.)
E-00765	4003882	World Furniture Co.
E-00779	4003895	Shuwaikh Electrical Co. Abdul Majid Zalzal & Partner W.L.L.
E-00789	4003904	The Dry Cleaning Center Company W.L.L.
E-00797	4003910	Dar Al-Shifa Company W.L.L.

\* The UNSEQ number is the provisional claim number assigned to each claim by PAAC.

-- -- -- -- --



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/Dec.107 (2000)  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

联合国赔偿委员会理事会 2000 年 9 月 28 日  
在日内瓦举行的第 99 次会议作出的  
关于第八批“E 4”类索赔的决定

理事会，

收到专员小组按照《索赔程序暂行规则》第 38 条提出的关于第八批“E 4”类索赔的报告和建议，共 139 项索赔，<sup>1</sup>

1. 核可专员小组提出的建议，并据此，
2. 决定按照《规则》第 40 条，核准报告中就有关索赔建议的赔偿额。基于报告附件一所列建议的赔偿总额如下：

国 家	建议赔偿的 索赔数	建议不予赔偿的 索赔数	索 赔 额 (美元)	建议赔偿额 (美元)
科威特	117	2	171,388,529	88,799,956

3. 重申一俟资金到位，即按第 73 号决定 [S/AC.26/Dec.73 (1999)] 和第 100 号决定[S/AC.26/Dec.100 (2000)]支付赔款，

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2000/21 号文件。

4. 回顾在按照第 73 号决定和第 100 号决定付款后，根据第 18 号决定 [S/AC.26/ Dec.18 (1994)] 的规定，科威特国政府应在收到付款后六个月之内按核可的数额将收到的赔偿金分发给指定的索赔人，并应在分发时期限满后三个月之内提供关于分发付款数额的资料，
5. 注意到在现阶段不对报告第 19—21 段和附件三提到的 20 项索赔提出建议，
6. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和科威特国政府各提供一份报告。

-- -- -- -- --

联合国

S



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2000/22  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

专员小组就第十批“E4”类索赔提出的报告和建议

## 目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言 .....	1 - 3	4
一、第十批索赔概述 .....	4 - 8	4
二、程序 .....	9 - 22	5
三、法律框架以及核实和估价方法 .....	23 - 25	6
四、索赔 .....	26 - 67	7
A. 合同 .....	27 - 28	7
B. 不动产 .....	29 - 34	8
C. 有形财产、库存、现金和车辆 .....	35 - 40	8
D. 对他人的付款或救济 .....	41 - 44	9
E. 利润损失 .....	45 - 50	10
F. 应收款项 .....	51 - 56	10
G. 恢复营业费用 .....	57 - 59	11
H. 其他损失 .....	60 - 67	12
五、其他问题 .....	68 - 69	13
A. 货币兑换率和利息的适用日期 .....	68	13
B. 索赔准备费 .....	69	13
六、建议赔偿额 .....	70	13

## 附 件

Annex I:	Recommended awards for the tenth instalment of "E4" claims-reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name .....	15
Annex II:	Recommended awards for the tenth instalment of "E4" claims-reported by claimant name and category of loss .....	23

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
Annex III: Claims deferred to a later instalment of "E4" Claims pursuant to paragraphs 19-21-reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name.....		149



## 导 言

1. 联合国赔偿委员会(“委员会”)理事会在 1998 年 12 月 14 日至 16 日举行的第三十届会议上任命 Luiz Olavo Baptista 先生(“主席”)、Jean Naudet 先生和汪建熙先生为第二个专员小组(“小组”)的成员,负责审查“E4”类索赔。“E4”类索赔包括有资格使用赔偿委员会的“公司和其他实体的索赔表格”(表格 E)提出索赔的科威特实体所提交的索赔,但不包括石油部门和环境索赔。

2. 根据《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10) (“规则”)第 32 条,第十批共 141 项“E4”索赔已于 2000 年 2 月 11 日交给小组处理。

3. 依照《规则》第 38 条,本报告载有小组就第十批索赔向理事会提出的建议。

### 一、第十批索赔概述

4. 第十批的 141 项索赔是从总数约 2,750 件“E4”类索赔中选出的,选择的标准除其他外包括索赔的大小、规模和复杂程度以及索赔引起的法律、事实和估价问题以及向委员会提交索赔的日期。

5. 第十批的索赔人提交的索赔损失总额为 59,797,136 科威特第纳尔(约为 206,910,505 美元)。索赔人还索赔总额为 2,287,847 科威特第纳尔(约为 7,916,426 美元)的利息以及总额为 284,569 科威特第纳尔(约为 984,668 美元)的索赔准备费。

6. 由于每一项索赔涉及的法律和事实问题的性质不十分复杂,作为索赔佐证的文件数量也不太多,小组在 180 日内完成了对索赔的核实。

7. 第十批的所有索赔人都曾在伊拉克入侵和占领科威特以前在科威特从事经营活动。多数索赔人从事各种商品的贸易活动。有些索赔人从事的是制造业和服务业的活动。

8. 这批索赔的索赔人索赔 E 表提到的所有种类的损失,但不包括两类:“商业交易和交易过程”中的损失和“创收财产”的损失。这批索赔中最普遍提出的损失有两类:有形财产损失(主要是库存、家具、固定装置、设备和车辆)和收入或利润损失。索赔人还就无法收回的应收帐款、恢复营业费用、利息、索赔准备费等“其他损失”提出索赔。

## 二、程 序

9. 在第十批索赔提交专员小组以前,秘书处按照《规则》对这些索赔进行了初步评估。《专员小组就第一批“E4”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/4)(“第一批‘E4’索赔报告”)第11段对这一审查作了叙述。这一审查的结果已经输入由秘书处维持的中央数据库(“索赔数据库”)。

10. 原有11项索赔在形式上有所不足,秘书处根据《规则》第15条向这些索赔人发出了通知。所有不足之处已经由索赔人随后加以纠正。

11. 对这批索赔进行了实质性审查,已查明重要的法律、事实和估价问题。审查的结果,包括所查明的重要问题,已输入索赔数据库。

12. 委员会执行秘书按照《规则》第16条向理事会提交了1999年7月23日和1999年10月28日印发的第28份和第29份报告。这些报告说明了第十批“E4”索赔并介绍了这些索赔中已查明的主要法律和事实问题。包括伊拉克政府在内的一些国家的政府针对执行秘书第16条报告提交了补充性资料和意见。

13. 在完成了(一)初步评估、(二)实质性审查和(三)第16条报告以后,小组得到了下列文件:

- (a) 索赔人提交的索赔文件;
- (b) 按照《规则》第14条编写的初步评估报告;
- (c) 包括伊拉克政府在内的一些国家政府提交的针对第16条报告的资料和意见;以及
- (d) 按照《规则》第32条认为对专员小组的工作有助益的其他资料。

14. 出于《第一批“E4”类索赔报告》第17段所陈述的理由,专员小组保留了一个会计公司和一个损失理算公司的服务,留聘了专家顾问。专员小组指导专家顾问们按照专员小组制定的核实和估价方法对第十批索赔中的每一项进行审查,并就每一项索赔向专员小组提交详细报告,摘要说明专家顾问的结论。

15. 专员小组在2000年2月11日的程序令中发出通知,表示打算在始于2000年2月11日的180天内完成对第十批索赔的审查,并向理事会提出报告和建议。这一程序令已送达伊拉克政府和科威特政府。

16. 按照《规则》第34条,秘书处请索赔人提出补充材料,以便协助专员小组对索赔进行审查。凡未能提交所需证据的索赔人均被要求说明其不能遵守这一

要求的理由。所有这些请求都是通过科威特的“伊拉克侵略所致损失赔偿评估总署”(赔偿评估总署)转达的。对补充资料的要求是针对所有“E4”类索赔提出的,并不仅针对第十批索赔。

17. 《专员小组就第四批“E4”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/18) (“第四批‘E4’索赔报告”)第 19 至 24 段和《专员小组就第六批“E4”索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/2000/8)第 18 段,已对要求提供补充资料的大多数请求作了陈述。因此,本报告对这些请求不再加以复述。

18. 为了确定相关的索赔人是否提交了重复的索赔,又补充进行了一次核实工作。《第四批“E4”索赔报告》第 18 段对这一审查工作作了陈述。

19. 在小组审查这批索赔的过程,秘书处向小组通知了本批中某些索赔与向委员会提出的某些个人商业损失索赔之间可能存在着的重叠现象。这个问题已经查明,并在委员会执行秘书根据《规则》第 16 条于 2000 年 2 月 17 日提交的第 30 号报告中结合对“D”类索赔人提交的商业损失索赔进行的初步审查向理事会作了报告。

20. 经小组请求,秘书处对索赔数据库进行了一次审查,在本批“E4”索赔中查出了与向委员会提出的其他商业损失个人索赔可能发生重复的 15 项索赔。这些“E4”索赔已列入本报告附件三。

21. 小组认为,为了确定这些“E4”索赔和可能已知发生重叠的商业损失个人索赔之间重复的性质和程度,需要增加时间。在目前阶段,为了留出时间进一步研究索赔和进行必要的审查,小组建议,将本报告附件三所列索赔推迟到以后某批“E4”类索赔处理。因此,小组未就本报告附件三所列各项索赔得出结论。本报告下文凡提到第十批索赔时即指附件一所述的其余 126 项索赔。

22. 专员小组根据对提交的文件以及已经收到的补充资料的审查得出结论认为,第十批索赔中的各项问题均已得到充分的研究,因此无须再作口头讨论进一步探讨这些问题。

### 三、法律框架以及核实和估价方法

23. 用以估价这批索赔的法律框架以及核实和估价方法与用于早先各批“E4”类索赔的法律框架及核实和估价方法相同。《第一批“E4”索赔报告》第

25 至 62 段已对这一框架和方法作了阐述。此后的“E4”报告讨论了在以后各批“E4”类索赔中遇到的其他法律问题以及核实和估价问题。本报告对专员小组审查的这些内容不再加以复述。对这种情况，本报告将代之以提及以前的“E4”类报告论述这些问题的章节。

24. 专员小组在遇到以前的“E4”报告未涉及的新问题的为数不多的情况中，制定了核查和评估损失的方法。本报告在案文中对这些新问题作了论述。本报告附件载有专员小组就这批索赔中声称的损失提出的具体建议及其理由。

25. 在讨论专员小组就赔偿第十批索赔提出的具体建议之前，必须重申，专员小组核实和估价索赔的办法是要弥补索赔人有时不能提供充分证据的缺陷，以避免“多报之虞”。“多报之虞”一语在《第一批“E4”类索赔报告》第 43 段中已有定义，是指因为证据不足而无法精确确定其损失金额的索赔，因而具有多报的可能。

#### 四、索 赔

26. 专员小组按照所确定的损失性质和类型审查了这批索赔。因此，专员小组是按照损失的类型提出建议的。重新分类的损失已经列入述及专员小组重新分类过的各损失类别的章节。

##### A. 合 同

27. 在这批索赔中，有 6 名索赔人提出了合同损失索赔，总额为 1,587,618 科威特第纳尔(约为 5,493,488 美元)。本批中的合同损失索赔没有提出任何新的法律或核实和估价问题。以前的“E4”报告已对专员小组处理合同损失可赔性的方法作了阐述，《第一批“E4”索赔报告》第 77 至 84 段阐述了专员小组对合同损失索赔采取的核实和估价方法。

28. 小组关于合同损失的建议见附件二。

## B. 不动 产

29. 这批索赔中有 34 名索赔人就不动产损失提出索赔，总额达 2,829,194 科威特第纳尔(约为 9,789,599 美元)。这些索赔涉及在科威特拥有和租用的一些房地产受到的损害。

30. 这批索赔中的不动产索赔未涉及任何新的法律或核实及估价问题。《第一批“E4”索赔报告》第 89 至 101 段阐述了专员小组对不动产损失采用的可赔性标准和核实及估价方法。

31. 不动产损失的性质和受影响的不动产在科威特所处的地点证明，这些损失是伊拉克入侵和占领科威特造成的直接后果。这些索赔是根据修复这些不动产所付出的实际费用或对这些费用的估算提出的。

32. 多数索赔人提交了充分证据证明在受影响的财产和所称损失中的权益。但是，与早先各批“E4”索赔一样，索赔人通常没有从索赔中扣减固定的维修费用或折旧费用。专员小组对这些索赔进行了调整，扣减了这些费用，因为这些费用在正常的业务过程中本来就应支付，并不是伊拉克入侵和占领科威特的直接后果。如《第一批“E4”索赔报告》第 97 段所述，小组就非被迫的“改良”作了类似的调整。

33. 对于根据估算的修复费用提出的索赔，专员小组要求索赔人对其未能修复或重置受影响的不动产提出合理的解释。如果不能作出这种解释，则专员小组会对索赔进行调整，以便抵消因这种缺陷所造成的“多报之虞”。

34. 附件二摘要列有专员小组关于不动产损失的建议。

## C. 有形财产、库存、现金和车辆

35. 第十批索赔的索赔人大多数提出了有形财产损失的索赔。所称损失涉及库存、家具和固定装置、设备、车辆和现金，索赔总额为 29,497,597 科威特第纳尔(约为 102,067,810 美元)。

36. 关于这些有形财产索赔的可赔性和核实与估价，小组采用了《第一批“E4”索赔报告》第 108 至 135 段所述方法。

37. 本批中的索赔人一般都提交了专员小组在早先各批“E4”索赔中处理有形财产和库存损失索赔时遇到的相同类型的证据。(见《专员小组就第二批“E4”类索赔提出的报告和建议》(S/AC.26/1999/17) (“第二批‘E4’索赔报告”)第 55 至 64 段。)

38. 就现金损失索赔的多数索赔人引以为据的是有关当事方的证词, 没有提供证明其索赔的其他证据。凡现金索赔不能以证明 1990 年 8 月 2 日持有的现金及现金数额的同时期证据作为佐证时, 小组建议不予赔偿。

39. 提出车辆损失索赔的多数索赔人为证实其损失都提交了注销登记证明和其他文件, 如证明损失事实和情况的解放后经审计帐目和目击者证词。小组按照《第一批“E4”索赔报告》第 135 段所述机动车辆估价表所载车辆价值对损失车辆的声称价值单独进行核实, 对该表中未列出的车辆则参考第三方的估价。

40. 附件二摘要列有小组关于有形财产、存货、现金和车辆损失的建议。

#### D. 对他人的付款或救济

41. 这批中有 8 名索赔人就对他人的付款或救济提出索赔, 总额为 1,185,321 科威特第纳尔(约为 4,101,457 美元)。

42. 小组在审查对他人的付款或救济索赔时采用了早先“E4”报告所述的同样办法和核实和估价方法。(例如, 见《第四批“E4”索赔报告》第 61 至 63 段。)

43. Rumaithiya 合作社称, 曾经“出售或向一些无钱家庭免费提供部分存货”。在科威特解放之后, 该索赔人继续免费发放食品。在索赔人的经审计帐目中, 解放后的特殊损失项证明了这种情况, 显示出曾向公民免费赠送或发放食品。同样, Al Sha'ab 合作社“向 Al-Sha'ab 地区的公民发放了社会援助, 由于这些人在入侵发生以后的收入来源中断而发生了资金困难, 以现款为形式向他们提供了救济。”小组采用了《第二批“E4”索赔报告》(第 71 段)和《第四批“E4”索赔报告》(第 60 段)提到的相同办法, 建议不对这些索赔人赔偿。

44. 附件二摘要列有小组关于对他人的付款或救济索赔的建议。

### E. 利润损失

45. 这批索赔中约有 72%的索赔人提交了利润损失索赔, 总额为 12,631,653 科威特第纳尔(约为 43,708,142 美元)。

46. 第一批索赔中提出的四项重要法律和事实问题在第十批索赔中均有表现。这些问题涉及到以下四点的影响和评估;(一) 在科威特政府实施的解放后债务清算方案下收到的补助,(二) 索赔人在解放初期得到的意外利润或超常利润,(三) 利润损失索赔的赔偿期, 和(四) 有选择地根据商业活动盈利可能提出的利润损失索赔。《第一批“E4”索赔报告》第 101 至 193 段载有专员小组就这些问题得出的结论。小组在审议这批索赔中的利润损失索赔并对此提出建议时采用了这些结论。

47. 《第一批“E4”索赔报告》第 194 至 202 段载有专员小组针对利润损失索赔采用的核实和估价方法。

48. 尽管曾经数次提出要求, 但第十批中的一些索赔人没有提供伊拉克入侵和占领科威特之前和之后三个财政年度的年度帐目。小组注意到, 在有些情况下, 对于不提交某些帐目未加充分解释, 例如, 索赔人 1987 年至 1990 年期间开始从事贸易活动或索赔人在伊拉克入侵和占领科威特之后停止贸易活动的情况。

49. 未能提交相关时期全套年度经审计帐目的企业提出的利润损失索赔被视为有“多报之虞”, 除非对不提交帐目的情况作出充分解释。

50. 附件二摘要列有小组关于利润损失索赔的建议。

### F. 应收款项

51. 这批索赔中有 12 名索赔人就未能收取的应收款项或“坏帐”提出索赔, 总额为 3,488,752 科威特第纳尔(约为 12,071,806 美元)。其中多数索赔涉及的是伊拉克入侵之前科威特境内企业或个人欠下的款项。

52. 与此前各批“E4”索赔的情况一样, 多数索赔人索赔因债务人在解放后未返回科威特而仍然无法收回的债务。涉及的问题是, 无法收回这些债务是否是伊拉克入侵和占领科威特直接导致的后果。

53. 小组重申《第一批“E4”索赔报告》第 209 至 210 段所述小组有关这个问题的断定。就伊拉克入侵和占领科威特导致无法收回的债务提出的索赔应提供书面证据或其他适当证据，证明所涉债务的性质和数额以及造成债务无法收回的情况。

54. 已按照《第一批“E4”索赔报告》第 211 至 215 段所述方法对第十批索赔中就无法收取的应收款项提出的索赔进行了核实和估价。

55. 如上所述，对于仅依赖于声称未收债务无法收回是因为债务人没有返回科威特的索赔，小组建议不予赔偿。几乎所有索赔人都未提供证据证明债务人不能付款是伊拉克入侵和占领科威特的直接结果。在请索赔人提供补充资料时，已提请它们注意这一缺陷(见上文第 17 段)。虽然收到了一些索赔人的答复，但无一达到上述标准。

56. 附件二载有小组就“坏帐”索赔提出的建议。

#### G. 恢复营业费用

57. 在本批索赔中有 13 名索赔人索赔恢复营业费用，总额为 324,175 科威特第纳尔(约为 1,121,713 美元)。已经采用《第一批“E4”索赔报告》第 221 至 223 段和《第二批“E4”索赔报告》第 93 至 96 段所述方法对索赔的恢复营业费用金额进行了审查。(又见《第四批“E4”索赔报告》第 87 至 89 段。)

58. Shams Physiotherapy Centres Co.K.S.C. Closed 就非递增工资、租金、预订费和其他开支索赔。同样，科威特 Precast Systems Co 就非递增工资和一些开支索赔。如《第一批“E4”索赔报告》所述(见第 223 段)，索赔人必须证明此类恢复营业费为“伊拉克入侵和占领直接造成的额外付款”。由于索赔人没有提供充分证据证明这些费用是额外费用，小组建议这些索赔不予赔偿。

59. 附件二载有小组关于恢复营业费的建议。



## H. 其他损失

60. 少数索赔人就因接受已作废的科威特第纳尔纸币而遭受的损失索赔。这些纸币是伊拉克占领科威特期间继续从事经营活动的索赔人接受的。出于《第二批“E4”索赔报告》第 98 至 99 段所述原因，小组建议对这些索赔给予赔偿。

61. 对于索赔人由于在伊拉克入侵和占领科威特期间出售产品时被迫按伊拉克第纳尔与科威特第纳尔 1:1 的兑换率接受伊拉克第纳尔而遭受的损失提出的索赔，小组采用了《第二批“E4”索赔报告》第 100 至 102 段所述建议。

62. 对于此前各批“E4”索赔已处理过的“其他损失”索赔，按照早先“E4”报告所述方式进行了审查。(例如，见《第二批“E4”索赔报告》第 108 段和《第四批“E4”索赔报告》第 103 段关于处理预付开支的内容。)

63. Industrial Investments Company K.S.C 就在占领期间出售科威特第纳尔的损失索赔。该公司在索赔书中说，由于伊拉克入侵和占领科威特，该公司被迫出售科威特第纳尔换取美元，以便“为承诺的投资和经营开支”付款。该索赔人提供了 1990 年的一份汇率表，汇率表表明，直至入侵发生之日，汇率呈有利上抬趋势。为了证明需要兑换科威特第纳尔，该索赔人还提供了现金需要的一些佐证。索赔人 1990 年 11 月 27 日以 0.333 美元换 1 科威特第纳尔的汇率换出了科威特第纳尔。索赔人说，入侵当日的汇率是 0.28749。小组在《第三批“E4”索赔报告》第 50 至 52 段建议赔偿伊拉克占领科威特期间提前变现债券的额外和特别开支。这些债券的面值是科威特第纳尔，但由于变现时这种货币撤出流通，变现得到的是美元。与此相似，小组建议将这一索赔按照经批准的汇率调整后给予赔偿，并计入通常与货币兑换相联的抬价风险。

64. 科威特旅游和汽车服务 W.L.L.的 Al Ahli Club 与约旦和埃及海关部门达成协议，允许索赔人的客户在进入这些国家时保留车上的科威特牌照。对于索赔人的客户超期滞留或对车辆处置不当实行的惩处或罚款，索赔人有义务为上述海关部门签发银行担保书。索赔人说，由于伊拉克入侵和占领科威特，许多客户为了筹款而非法出售了车辆，结果，索赔人被要求为海关担保书付款。小组建议，将索赔数额扣减至 1991 年 12 月经审计帐目中非常损失项的数额，并计入并非所有出售都是伊拉克入侵和占领科威特造成的这种风险，而后赔偿索赔中海关义务

部分。(例如, 见《第二批“E4”索赔报告》第 104 段, 建议赔偿海关押金, 同时就“抬价风险”作出调整。)

65. 国际航运代理有限公司于伊拉克入侵和占领科威特期间在迪拜设立了临时办事处, 因此承付了开支。小组认为, 此种开支是由于伊拉克入侵和占领科威特直接造成的附加开支。为证明 1990 年 8 月 15 日至 1991 年 4 月 30 日支付了租金, 索赔人提供了扣款通知, 但是, 索赔人没有为其他开支提供充分的付款证据。小组建议为有充分付款证据的索赔数额赔款。

66. Al Ahlia 旅馆供货公司 W.L.L 就“顾客用品损失”索赔。索赔人称, 其库房中存有顾客已经购买的物品。这些物品在伊拉克入侵和占领科威特时受到破坏。索赔人说, 根据一项法庭命令, 它必须偿付客户的费用。仅提供了一份法庭命令, 但涉及的是 1984 年 12 月 29 日购置的物品。另外, 没有提供充分证据证明索赔人实际偿付了客户的费用。出于这些原因, 小组建议这项索赔不予赔偿。

67. 附件二列有小组关于其他损失的建议。

## 五、其他问题

### A. 货币兑换率和利息的适用日期

68. 关于货币汇率和利息的适用日期, 专员小组采用了《第一批“E4”索赔报告》第 226 至 233 段所述方法。

### B. 索赔准备费

69. 委员会执行秘书通知专员小组, 理事会打算将来解决索赔准备费的问题。因此, 小组目前不就索赔准备费赔偿问题提出任何建议。

## 六、建议赔偿额

70. 根据以上各点, 专员小组对第十批“E4”索赔人的建议赔偿额载于本报告附件一。本报告附件二简述了专员小组在建议如何处理这批索赔方面所遵循的

基本原则。所有款项均为经过四舍五入的科威特第纳尔最接近值，因此，这些数额可能与表 E 所载金额有 1 科威特第纳尔之差。

主席

Luiz Olavo Baptista (签名)

专员

Jean Naudet (签名)

专员

汪建熙(签名)

2000 年 7 月 10 日，日内瓦

**Annex I**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name**

<u>UNSEQ</u> claim no. *	<u>UNCC claim</u> no.	<u>Claimant's name</u>	<u>Amount</u> <u>claimed</u> (KWD)	<u>Net amount</u> <u>claimed</u> (KWD)**	<u>Amount</u> <u>recommended</u> (KWD)	<u>Amount</u> <u>recommended</u> (USD)
E-00811	4003923	Hussain Ali Hassan & Partners Textiles Co./ Hussain Ali Hassan & Partner Textiles/ W.L.L.	243,154	217,667	159,533	551,590
E-00812	4002413	Bayan Cooperation Society	691,369	689,869	355,262	1,228,330
E-00813	4003924	Rumaihiya Cooperative Society	1,069,815	1,068,315	119,702	412,884
E-00814	4003925	Ghazwa Real Estate Co. W.L.L.	484,722	484,722	79,850	276,298
E-00815	4003926	Al Haddah Company for Mechanical and Constructional Contracting	186,602	185,602	149,960	517,461
E-00816	4003927	Gulf Coasts-Auto Parts & Tires Co.- Jala Khalid Fulajj Al-Fulajj & Partner W.L.L.	81,324	80,124	36,858	127,536
E-00817	4003928	Kuwait Animal Feed Factory Company	65,897	65,797	34,310	118,440
E-00818	4003929	Al Merri Foodstuff Co.	56,605	55,605	41,767	144,217
E-00821	4003932	Union Real Estate Co. Closed Shareholding Co.	2,189,520	2,189,520	193,131	667,947
E-00822	4003933	Reem Al Kuwait Ready-made Clothes Co.	91,610	90,610	60,715	210,087
E-00823	4003934	Al Shamali Works Co. for Tahini, Sweets & Nuts	82,239	82,239	66,201	228,611
E-00824	4003935	Al Bahar Center Co. for General Trading & Contracting	102,696	100,746	60,021	207,654
E-00825	4003936	Baby Look Company	44,764	44,764	32,929	113,941
E-00826	4003937	Al-Brooj General Trading & Cont. Co.	737,579	735,579	298,503	1,032,882
E-00827	4003938	Sabhan Aluminum Works Company	243,809	242,309	218,168	754,907
E-00828	4003960	Arab Building Industrial Resources Co.	502,778	501,278	335,118	1,158,322

Annex I

Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

UNSEQ claim no. *	UNCC claim no.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00829	4003961	Amiry International Food Co. W.L.L.	47,502	47,502	27,113	93,817
E-00831	4003963	Sayegh & Mallouhi Contracting Co.	151,816	149,816	77,924	269,633
E-00832	4003964	Arthiya International for General Trade & Contracting Co. Limited Partnership	507,795	504,180	408,118	1,411,626
E-00833	4003965	Emad Shipping Agencies Co. W.L.L.	98,927	98,927	91,252	315,455
E-00835	4003967	Al Mufeed Pharmaceutical & Food Stuff Co.	751,823	749,823	486,377	1,682,508
E-00836	4003968	Emad General Trading and Contracting Co.	59,792	59,792	47,367	163,900
E-00837	4003969	John Al Kuwait for Food, Fruit & Vegetables	36,083	34,868	15,599	53,872
E-00838	4003970	Mohamed Abdul Rahman Al Bahar & Partners	145,421	145,421	118,568	410,270
E-00839	4003971	Trafalgar General Trading Company	1,326,724	1,226,467	946,094	3,272,642
E-00840	4003972	Abdulkarim Abdul Rahman Al Audah & Sons Trading Co.	342,803	340,803	248,135	858,385
E-00841	4003973	Al Aqsa Used Cars Company W.L.L.	149,325	147,040	63,715	220,424
E-00842	4003974	Al Fahad Trading & Contracting Co. W.L.L.	2,704,848	2,379,058	156,914	542,955
E-00843	4003975	Fouadi Ready Made Clothes Co. W.L.L.	377,150	375,150	30,109	103,935
E-00844	4003976	Al Janah Al Arabi Company	138,466	138,466	81,093	280,468
E-00845	4003977	International Paint Kuwait	1,517,311	1,511,311	239,689	829,296
E-00846	4003978	Industrial Investments Company (K.S.C.)	626,524	626,524	317,781	1,096,789
E-00848	4003980	Al Ahli Club of Kuwait for Tourism & Automobile Services W.L.L.	2,787,504	2,785,354	937,268	3,237,796
E-00849	4003981	Ashknani Co. for Trading & Developing Color Films W.L.L.	287,041	287,041	212,695	735,969
E-00850	4003982	Al Fadli & Sons for Auto Parts, Mance Abdul Hadi Al Fadli & Sons Ltd.	86,541	86,141	8,444	29,173

**Annex I**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name**

UNSEQ claim no. *	UNCC claim no.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00852	4003983	Al Hasnaa Textile Company	473,280	473,280	170,620	589,881
E-00853	4003984	Bahman & Adlouni Trading & Contracting Co. W.L.L.	301,672	299,672	179,641	621,477
E-00854	4003985	Kuwait- Iran Shipping Co. (KSC)	199,867	199,867	17,473	60,460
E-00855	4003986	International Shipping Agency Limited	239,523	212,377	51,280	177,433
E-00857	4003988	Al Khaldiya Sport Co. W.L.L.	60,385	59,635	31,010	107,301
E-00858	4003989	Hamdan Aladwami Company	43,500	43,500	24,025	83,131
E-00859	4003990	National Fishing Company KSC - Closed	1,478,361	1,474,861	979,137	3,377,409
E-00861	4003940	Al Assriya Printing Press & Libraries Co. K.S.C (Closed)	170,023	168,523	102,059	353,145
E-00862	4003941	Al Magwa Trading & Contracting Co. Aisha Mubarak Alskar Al Nwaif & Partners W.L.L.	185,376	183,876	122,382	423,467
E-00863	4003942	Technical Electronic Instruments and Supply Co. W.L.L.	360,992	320,763	69,290	239,744
E-00865	4003944	Hassan Mansour International Co. W.L.L.	226,851	224,651	133,466	461,820
E-00867	4003946	Al Treef Textiles Co.	206,076	206,076	125,803	435,304
E-00868	4003947	Al Abeer Grand Restaurants Co. W.L.L.	68,647	67,897	38,416	132,927
E-00869	4003948	Kuwait Biscuit & Food Products Manufacturing Co.	200,883	200,688	146,881	508,239
E-00870	4003949	Yafa Trading and Contracting Co.	33,535	32,727	32,078	110,997
E-00871	4003950	Munawer and Sons General Trading & Contracting Co.	1,062,216	1,062,216	806,552	2,787,510

Annex I  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

UNSEQ claim no. *	UNCC claim no.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00872	4003951	International Sound General Trading & Contracting Company	224,296	203,996	87,061	301,147
E-00873	4003952	Al Rass Health Center Co./Zaid Sulaiman Al Musallam	39,000	34,163	28,206	97,599
E-00874	4003953	Al Homaizi International Foodstuff Co. W.L.L.	2,126,373	1,796,321	278,324	963,059
E-00876	4003955	Al Sha'ab Co-operative Society	1,240,287	1,237,787	661,148	2,287,709
E-00877	4003956	Heirs of Saleh Moh'd Al-Saleh Co.	36,533	35,033	5,415	18,720
E-00880	4003959	Kuwait Auto Frames Manufacturing Co. W.L.L.	120,135	119,135	103,439	357,920
E-00881	4003991	Sulaiman Al Fahed & Mohamed Al Moosawi Trading Co. W.L.L.	49,699	49,199	26,276	90,866
E-00884	4003994	Kuwait Cotton Products Co.	265,826	262,826	38,501	133,221
E-00886	4003996	Khuwaimat Real Estate Co./Mohamed Sulaiman Ibrahim Al-Musallam	338,797	304,253	287,562	994,071
E-00887	4003997	Amarat Al-Seef Real Estate Company	136,286	136,286	131,045	452,057
E-00888	4003998	Al Sinan General Trading & Contracting Company	17,033	16,783	12,824	44,374
E-00889	4003999	G.T.C. Paint Company Ltd. Sager Y.Y. Al Sager & Co.	1,666,033	1,478,684	656,773	2,271,180
E-00890	4004000	Asfor Canary Restaurant Company	104,180	104,180	57,879	200,273
E-00891	4004009	Ayoub Hamad Al-Khamis and Sons Co.	78,883	78,883	58,726	203,204
E-00892	4004010	Al Wawan Cleaning & Building Company	170,888	170,888	90,122	311,143

Annex I  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by UNSEO and UNCC claim number and claimant name

UNSEO claim no. *	UNCC claim no.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00893	4004011	Western Show Company for Furniture and Furnishing	294,462	294,462	189,501	655,713
E-00894	4004012	Walid Al Adseni & Partner Trading Co.	356,001	315,556	50,599	175,083
E-00895	4004013	Burhan Kuwaiti Industrial Co. W.L.L.	1,256,101	1,254,101	107,864	373,232
E-00896	4004014	Al Dalh Construction Limited Company	300,461	264,718	183,286	634,208
E-00897	4004015	Golden Gifts Advertising Co.	113,663	98,512	77,954	269,527
E-00899	4004017	Marafi International Company/Sadiq Haji Yacoub Marafi & Partner W.L.L.	273,920	265,568	160,527	555,457
E-00900	4004018	Queen's Jewellery Exhibition Co.	190,081	189,081	129,159	446,810
E-00901	4004019	International Sports Supplying Co.	30,197	27,154	17,183	59,457
E-00902	4004020	Kuwait German Maintenance and Supply Co. W.L.L.	150,785	150,785	6,780	23,460
E-00905	4004023	Mahmoud & Ahmed Ali Taifouni Gen. Trading & Cont. Co./Ahmed Ali Taifouni & Co.	138,680	138,680	79,370	273,802
E-00906	4004024	Shams Physiotherapy Centres Co. K.S.C. Closed	459,623	455,740	362,188	1,233,246
E-00907	4004025	Electronic Engineer's Co. Ltd	138,367	136,867	61,966	214,055
E-00908	4004026	Al Tashieed United, Consumer & Construction Materials Ltd. Co.	37,077	32,429	27,314	94,431
E-00910	4004028	Al Ahlia Hotel Supplies Co. W.L.L.	349,793	347,293	152,773	528,508
E-00911	4004029	Kuwait Precast Systems Company	2,013,048	2,004,548	1,235,688	4,274,941
E-00912	4004030	Radwan Maqamis & Sons Trading Co.	61,320	61,320	42,271	146,266
E-00913	4004053	Mraji Al-Enezi Co. for Transportation Clearance Goods & Commission Mraji Rabah Mashi Al-Enezi and Sons	313,925	311,925	246,293	852,225
E-00914	4004031	Aldhabi for Trading & Contracting Company	249,753	249,153	48,084	166,273
E-00915	4004032	Kuwait Metal Furniture Manufacturing Company	48,430	40,114	19,551	67,651



Annex I

Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

UNSEQ claim no.*	UNCC claim no.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00918	4004034	Abdulrahman Al Fares Sons Company	1,624,386	1,374,719	602,995	2,086,488
E-00920	4004036	Ahmed Yousuf Sager Trading Co. W.L.L.	19,073	18,073	4,420	15,256
E-00921	4004037	Abdulla Ahmed Al-Asfoor & Co. W.L.L.	292,246	291,746	109,059	377,367
E-00922	4004038	Al Hajry & Abu Ras for Readymade Clothes W.L.L.	238,362	233,362	140,443	485,962
E-00924	4004040	Al Faraj Electrical Material Showroom Company W.L.L.	166,207	165,807	66,386	229,709
E-00925	4004041	Sabhan Fruits & Foodstuffs Co. W.L.L.	158,481	158,181	28,488	98,574
E-00926	4004042	Hungry Falcon Restaurant Company	138,091	136,091	123,478	426,997
E-00927	4004043	Golden Beach Company Ltd.	76,046	63,531	50,825	175,865
E-00928	4004044	Kuwait Anfal Co.	155,169	153,169	77,231	267,126
E-00930	4004045	Pan Arab Travels Company W.L.L.	58,122	57,122	39,149	135,464
E-00931	4004046	Al Khonaini Al Katami Trading & Contracting Co. W.L.L.	773,408	768,392	428,808	1,483,070
E-00932	4004047	Al Siham Publishing & Advertising Company	53,944	47,219	33,776	116,778
E-00933	4004048	Kuwait Oxygen & Acetylene Company	435,677	430,077	185,932	643,363
E-00934	4004049	Abbas Trading Company W.L.L.	125,354	123,804	65,256	225,674
E-00935	4004050	Yacoub Y. Al-Nasrallah Sons Co.	258,007	256,807	136,295	471,187
E-00936	4004051	Al Shelchi Road and Oreinega Contracting Co.	104,037	102,037	84,148	291,009
E-00937	4004052	Hassan's Optician Company W.L.L.	1,261,709	1,256,709	877,880	3,037,647
E-00938	4004001	Arab Advertising Agency W.L.L.	102,261	101,111	73,172	253,038
E-00939	4004002	Naseeb Maritime Company	593,775	501,820	147,700	511,073
E-00940	4004003	Khalifa & Gazzawi Trdg. Co. Ltd.	763,674	711,186	517,054	1,789,114

**Annex I**  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

UNSEQ claim no. *	UNCC claim no.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-00942	4004004	Constructions Materials Company, Abdul Aziz Al-Aly Al-Wazzan and Hamad A-Bu Hassan	159,264	133,980	116,658	403,661
E-00943	4004005	Future Kid for Games & Toys Co.	180,006	180,006	89,849	310,736
E-00944	4004006	Adel Optical Company	220,786	193,081	54,492	188,217
E-00945	4004007	Abdul Ghafoor & Mohamed Hassan Tifoni Company	897,857	832,216	216,160	747,942
E-00947	4004054	Modern Diamond Company W.L.L.	48,770	47,770	19,862	68,627
E-00948	4004055	The Industrial Bldgs. & Const. Co. K.S.C. (Closed)	1,479,463	1,471,788	1,088,631	3,766,889
E-00949	4004056	Kuwait City Restaurant Co.	108,558	106,858	92,987	321,007
E-00950	4004057	Ahmed Saleh Al Shaya & Partner Co. W.L.L.	551,018	548,518	416,813	1,442,260
E-00951	4004058	The Kuwait Book Shops Co.	322,790	321,390	199,526	690,040
E-00952	4004059	Mohammed Taleb & Muneri for Foodstuff Co.	275,678	274,928	121,463	420,171
E-00953	4004060	Safi International General Trading Company	31,149	28,899	21,674	74,939
E-00954	4004061	Kuwaiti Italian Maintenance Construction & Electric Contracting Co. W.L.L.	1,043,932	1,023,764	447,057	1,546,370
E-00955	4004062	Eiffel Technical Products & Distribution	77,320	77,320	41,685	144,239
E-00956	4004063	Behbehani Motors Company	2,039,792	1,776,674	667,786	2,310,676
E-00957	4004064	Al Wahid Money Exchange Co. W.L.L.	438,665	438,665	0	0
E-00958	4004065	Al Mowassat Hospital Mohd Abdul Aziz Alwazzan & Partners Company	457,230	455,230	120,360	415,964
E-00960	4004067	Al Asousi & Abu Hamad Industrial Tools Co.	32,646	31,516	27,280	94,238
E-00961	4004068	River Barody Equipment Co.	1,906,388	1,906,388	459,106	1,588,602
E-00962	4004069	Raad Abdul Razzaq Al Ibrahim and Ghulam	144,854	144,854	97,694	338,014
E-00964	4004071	Alexandria Ready-Made Garments W.L.L.	138,745	138,495	29,737	102,808

Annex I  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by UNSEQ and UNCC claim number and claimant name

UNSEQ claim no.*	UNCC claim no.	Claimant's name	Amount claimed (KWD)	Net amount claimed (KWD)**	Amount recommended (KWD)	Amount recommended (USD)
E-02662	4005768	Al Bairaq Al Zahaby Co. for Readymade Clothes/Badriya Khalaf & Partner	24,568	22,568	15,056	52,097
Total			55,696,510	53,531,333	23,644,419	81,769,411

\* The UNSEQ number is the provisional claim number assigned to each claim by PAAC.

\*\* The "Net amount claimed" is the original amount claimed less the amount claimed for claim preparation costs and interest. As set forth in paragraphs 68 and 69 of the report, the Panel has made no recommendation with regard to these items.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Hussain Ali Hassan & Partner Textiles Co./Hussain Ali Hassan & Partner Textiles/W.L.L.  
UNCC claim number: 4003923  
UNSEQ number: E-00811

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	168,519	110,385	Original tangible property claim reclassified to loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	49,148	49,148	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	217,667	159,533	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	24,487	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Bayan Cooperation Society  
UNCC claim number: 4002413  
UNSEQ number: E-00812

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	574,069	268,412	Original tangible property claim reclassified to loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	115,800	86,850	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	689,869	355,262	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Rumaitiyya Cooperative Society  
UNCC claim number: 4003924  
UNSEO number: E-00813

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Payment or relief to others	908,713	0	Original tangible property claim reclassified to payment or relief to others. Claim adjusted as per paragraph 43 of the report.
Loss of profits	159,602	119,702	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	1,068,315	119,702	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Ghazwa Real Estate Co. W.L.L.  
4003925  
E-00814

Claimant's name:  
UNCC claim number:  
UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	201,947	79,850	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance.
Loss of profits	282,775	0	Original loss of income producing property claim reclassified to loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>484,722</b>	<b>79,850</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Haddah Company for Mechanical and Constructional Contracting

UNCC claim number: 4003926

UNSEQ number: E-00815

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	23,830	19,064	Claim adjusted for maintenance.
Loss of profits	161,772	130,896	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	185,602	149,960	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Gulf Coasts - Auto Parts & Tires Co.- Jala Khalid Fulajj Al-Fulajj & Partner W.L.L.  
UNCC claim number: 4003927  
UNSEQ number: E-00816

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	4,936	3,949	Original tangible property claim reclassified to loss of stock and loss of tangible property. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of stock	75,188	32,909	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
<b>TOTAL</b>	<b>80,124</b>	<b>36,858</b>	
Claim preparation costs	1,200	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Kuwait Animal Feed Factory Company  
UNCC claim number: 4003928  
UNSEQ number: E-00817

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	3,000	1,500	Original restart costs claim reclassified to loss of real property. Claim adjusted for depreciation.
Loss of tangible property	666	543	Claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	30,151	6,671	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	31,980	25,596	Claim adjusted to reflect one-year indemnity period.
<b>TOTAL</b>	<b>65,797</b>	<b>34,310</b>	

Claim preparation costs	100	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
-------------------------	-----	------	--

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "F4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Merri Foodstuff Co.  
UNCC claim number: 4003929  
UNSEQ number: E-00818

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	15,915	8,750	Claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of stock	11,730	5,057	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	27,960	27,960	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>55,605</b>	<b>41,767</b>	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Union Real Estate Co. Closed Shareholding Co.  
UNCC claim number: 4003932  
UNSEO number: E-00821

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	977,665	98,956	Original loss of tangible property reclassified to loss of real property. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance.
Loss of profits	1,128,158	29,868	Original loss of income producing property and payment of relief to others reclassified to loss of profits. Claim adjusted to reflect historical levels.
Bad debts	5,214	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Restart costs	75,815	64,307	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Other loss not categorised	2,668	0	Claim adjusted as per paragraph 62 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>2,189,520</b>	<b>193,131</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Reem Al Kuwait Ready-made Clothes Co.  
4003933  
E-00822

Claimant's name:  
UNCC claim number:  
UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	7,465	7,465	Original claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Recommend awarding claim in full.
Loss of stock	49,245	39,810	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	33,900	13,440	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>90,610</b>	<b>60,715</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>1,000</b>	<b>n.a.</b>	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Shamali Works Co. for Tahini, Sweets & Nuts  
UNCC claim number: 4003934  
UNSEO number: E-00823

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	9,074	7,259	Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	8,676	3,898	Original claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation.
Loss of stock	22,642	13,197	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	41,847	41,847	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>82,239</b>	<b>66,201</b>	

Annex II  
Recommended awards for the tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Bahar Center Co. for General Trading & Contracting  
UNCC claim number: 4003935  
UNSEQ number: E-00824

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12,645	11,361	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of vehicles, and loss of stock. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	72,943	44,389	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, obsolescence and stock build-up.
Loss of vehicles	1,285	729	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	13,873	3,542	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>100,746</b>	<b>60,021</b>	
Claim preparation costs	1,950	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Baby Look Company  
UNCC claim number: 4003936  
UNSEQ number: E-00825

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	15,414	13,823	Original claim reclassified to loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	21,209	12,953	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, overstocking and obsolescence.
Loss of profits	8,141	6,153	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>44,764</b>	<b>32,929</b>	



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Brooj General Trading & Cont. Co.  
UNCC claim number: 4003937  
UNSEQ number: E-00826

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	300,000	240,000	Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	73,640	58,503	Original loss of tangible property claim reclassified to loss of tangible property and loss of cash. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of cash	10,243	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	351,696	0	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>735,579</b>	<b>298,503</b>	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Sabhan Aluminum Works Company  
UNCC claim number: 4003938  
UNSEQ number: E-00827

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	1,966	1,966	Original claim reclassified to loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Recommend awarding claim in full.
Loss of stock	238,780	214,902	Claim adjusted for obsolescence.
Loss of cash	63	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	1,500	1,300	Claim adjusted to reflect a mathematical error.
<b>TOTAL</b>	<b>242,309</b>	<b>218,168</b>	

Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
-------------------------	-------	------	--

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Arab Building Industrial Resources Co.  
UNCC claim number: 4003960  
UNSEO number: E-00828

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	87,040	60,895	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance.
Loss of tangible property	184,189	97,033	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for failure to repair/replace and depreciation.
Loss of stock	105,730	62,434	Claim adjusted for stock build-up, overstocking and obsolescence.
Loss of profits	124,319	114,756	Claim adjusted to reflect one-year indemnity period.
<b>TOTAL</b>	<b>501,278</b>	<b>335,118</b>	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Amiry International Food Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003961  
UNSEQ number: E-00829

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	3,674	3,257	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	40,676	22,139	Claim adjusted for obsolescence and for evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	3,152	1,717	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
<b>TOTAL</b>	<b>47,502</b>	<b>27,113</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Sayegh & Mallouhi Contracting Company  
UNCC claim number: 4003963  
UNSEQ number: E-00831

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	80,000	54,400	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings.
Loss of tangible property	61,066	15,266	Original claim reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of vehicles	8,750	8,258	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
<b>TOTAL</b>	<b>149,816</b>	<b>77,924</b>	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ardhiya International for General Trade & Contracting Co. Limited Partnership  
UNCC claim number: 4003964  
UNSEQ number: E-00832

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	1,905	0	Original restart costs claim reclassified to loss of real property. Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of tangible property	336,141	276,349	Original claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	116,160	81,795	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	49,974	49,974	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	504,180	408,118	
Claim preparation costs	3,615	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Enad Shipping Agencies Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003965  
UNSEQ number: E-00833

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	11,160	8,928	Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of cash	5,443	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	82,324	82,324	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>98,927</b>	<b>91,252</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: AI Mufeed Pharmaceutical & Food Stuff Co.  
UNCC claim number: 4003967  
UNSEO number: E-00835

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	577,823	314,377	Original claim of loss of tangible property reclassified to loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	172,000	172,000	
TOTAL	749,823	486,377	Recommend awarding claim in full.
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Eniad General Trading and Contracting Co.  
UNCC claim number: 4003968  
UNSEQ number: E-00836

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	5,951	5,478	Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	53,841	41,889	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence.
<b>TOTAL</b>	<b>59,792</b>	<b>47,367</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: John Al Kuwait for Food, Fruit & Vegetables  
UNCC claim number: 4003969  
UNSEO number: E-00837

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	3,997	3,916	Original loss of tangible property claim reclassified to loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	3,450	2,242	Claim adjusted for obsolescence.
Loss of cash	6,375	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	21,046	9,441	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and for historical results.
TOTAL	34,868	15,599	
Claim preparation costs	1,215	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohamed Abdul Rahman Al Bahar & Partners  
UNCC claim number: 4003970  
UNSEO number: E-00838

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	7,996	4,720	A portion of original restart cost claim reclassified as loss of real property. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation and maintenance.
Loss of tangible property	10,369	8,295	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock, loss of cash and loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of stock	120,375	102,318	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of cash	3,008	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	750	750	Recommend awarding claim in full.
Restart costs	2,923	2,485	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>145,421</b>	<b>118,568</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Trafalgar General Trading Company  
UNCC claim number: 4003971  
UNSEQ number: E-00839

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	33,012	26,410	Claim adjusted for maintenance.
Loss of stock	970,207	824,676	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	223,248	95,008	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	1,226,467	946,094	
Claim preparation costs	7,250	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	93,007	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdulkarim Abdul Rahman Al-Audah & Sons Trading Co.  
UNCC claim number: 4003972  
UNSEO number: E-00840

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	281,403	188,735	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	59,400	59,400	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	340,803	248,135	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Al Aqsa Used Cars Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4003973  
UNSEO number: E-00841

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	57,000	20,744	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock, loss of cash and loss of vehicles. Claim adjusted for stock build-up, evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of cash	300	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	56,320	38,993	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	18,412	3,978	Claim adjusted for windfall profits and to reflect historical results.
Bad debts	15,008	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
TOTAL	147,040	63,715	
Claim preparation costs	2,285	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Fahad Trading & Contracting Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003974  
UNSEQ number: E-00842

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	586,235	136,668	Original loss of tangible property claim reclassified to loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	1,666,511	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	126,312	20,246	Original loss of contracts claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical levels and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>2,379,058</b>	<b>156,914</b>	
Claim preparation costs	5,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	320,790	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Fouadi Ready Made Clothes Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003975  
UNSEQ number: E-00843

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	14,491	7,422	Original loss of tangible property claim reclassified to loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for failure to repair/replace and depreciation.
Loss of stock	312,702	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	47,957	22,687	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect historical results.
TOTAL	375,150	30,109	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Janah Al Arabi Company  
UNCC claim number: 4003976  
UNSEQ number: E-00844

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	78,020	69,116	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	60,446	11,977	Claim adjusted to reflect historical results, for evidentiary shortcomings, and windfall profits.
TOTAL	138,466	81,093	

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: International Paint Kuwait  
UNCC claim number: 4003977  
UNSEQ number: E-00845

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	12,222	7,822	Claim adjusted for maintenance and failure to repair/replace.
Loss of tangible property	367,563	44,710	Original claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	324,509	66,955	Claim adjusted to reflect historical averages, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	27,950	9,549	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	492,856	110,653	Claim adjusted to reflect historical results.
Bad debts	286,211	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
<b>TOTAL</b>	<b>1,511,311</b>	<b>239,689</b>	
Claim preparation costs	6,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "F4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Industrial Investments Company K.S.C.  
UNCC claim number: 4003978  
UNSEQ number: E-00846

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	804	804	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	410,041	255,843	A portion of the original payment or relief to others claim and other loss not categorised reclassified as loss of profits. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Restart costs	549	549	A portion of the payment or relief to others claim reclassified to restart costs. Recommend awarding claim in full.
Other loss not categorised	215,130	60,585	Original loss of business transaction claim reclassified as other loss not categorised. Claim for temporary office expenses adjusted for evidentiary shortcomings. Remaining claim adjusted as per paragraph 63 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>626,524</b>	<b>317,781</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Ahli Club of Kuwait for Tourism & Automobile Services W.L.L.  
UNCC claim number: 4003980  
UNSEQ number: E-00848

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	19,389	19,175	Original tangible property claim reclassified to loss of tangible property and loss of vehicles. Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of cash	3,055	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicle	5,235	5,135	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table value.
Loss of profits	1,817,002	488,583	Claim reclassified to include a portion from other loss not categorised. Claim adjusted to reflect historical results.
Bad debts	5,013	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Restart costs	91,255	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Other loss not categorised	844,405	424,375	Original other loss not categorised claim reclassified to loss of cash, loss of profits, loss of bad debts, loss due to restart of business and other loss not categorised. Claim adjusted as per paragraph 64 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>2,785,354</b>	<b>937,268</b>	
Claim preparation costs	2,150	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ashkanani Co. for Trading and Developing Color Films W.L.L.  
UNCC claim number: 4003981  
UNSEO number: E-00849

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	259,398	200,526	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of cash. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of cash	9,450	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	18,193	12,169	Claim adjusted to reflect historical results and windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>287,041</b>	<b>212,695</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Fadli & Sons for Auto Parts, Manee Abdul Hadi Al Fadli & Sons Ltd.  
UNCC claim number: 4003982  
UNSEQ number: E-00850

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	4,070	3,256	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	65,407	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of cash	5,136	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	11,528	5,188	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and windfall profits.
TOTAL	86,141	8,444	
Claim preparation costs	400	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Hasnaa Textile Company  
UNCC claim number: 4003983  
UNSEQ number: E-00852

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of stock	388,720	124,945	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up, evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	81,410	45,675	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect historical results.
Other loss not categorised	3,150	0	Claim adjusted as per paragraph 62 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>473,280</b>	<b>170,620</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Bahman & Adlouni Trading & Contracting Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003984  
UNSEO number: E-00853

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	10,121	3,033	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of stock	263,520	165,797	Claim adjusted for stock build-up, evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	26,031	10,811	Claim adjusted to reflect one-year indemnity period, windfall profits and evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>299,672</b>	<b>179,641</b>	
<b>Claim preparation costs</b>	<b>2,000</b>	<b>n.a.</b>	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait - Iran Shipping Co. (KSC)  
UNCC claim number: 4003985  
UNSEQ number: E-00854

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	8,000	2,233	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of cash. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation and failure to repair/replace.
Loss of cash	1,612	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	175,015	0	Original loss of profits claim reclassified to include original other loss not categorised and a portion of payment or relief to others. Claim adjusted to reflect historical results.
Other loss not categorised	15,240	15,240	Original portion of payment or relief to others claim reclassified to other loss not categorised. Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>199,867</b>	<b>17,473</b>	

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: International Shipping Agency Limited  
UNCC claim number: 4003986  
UNSEQ number: E-00855

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	6,925	6,925	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock, loss of cash and loss of vehicles. Recommend awarding claim in full.
Loss of stock	1,100	935	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of cash	1,942	0	Insufficient evidence to support claim.
Loss of vehicles	13,979	12,096	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Payment or relief to others	28,266	10,793	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	62,581	1,860	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
Bad debts	26,645	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Restart costs	9,109	5,921	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Other loss not categorised	61,830	12,750	Original other loss not categorised claim reclassified in part to loss of profit. Claim to establish an office in Dubai adjusted as per paragraph 65 and claim for cancelled Kuwaiti Dinar adjusted as per paragraph 60 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>212,377</b>	<b>51,280</b>	
Claim preparation costs	2,600	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	24,546	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name:  
UNCC claim number:  
UNSEQ number:

Al Khaldiya Sport Co. W.L.L.  
4003988  
E-00857

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	59,635	31,010	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolence.
TOTAL	59,635	31,010	
Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Hamdan Aladwani Company  
UNCC claim number: 4003989  
UNSEQ number: E-00858

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of vehicles	43,500	24,025	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Claim adjusted to reflect M. V. V. Table values. "Non-M. V. V. Table" vehicle adjusted as per paragraph 39 of the report.
TOTAL	43,500	24,025	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: National Fishing Company KSC - Closed  
UNCC claim number: 4003990  
UNSEQ number: E-00859

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	278,167	154,348	Original loss of tangible property claim reclassified to loss of tangible property and loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, maintenance, failure to repair/replace and depreciation.
Loss of vehicles	4,907	3,827	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	1,191,787	820,962	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>1,474,861</b>	<b>979,137</b>	
Claim preparation costs	3,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Assriya Printing Press & Libraries Co. K.S.C. (Closed)  
UNCC claim number: 4003940  
UNSEQ number: E-00861

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	94,825	60,688	Claim adjusted for failure to repair/replace and maintenance.
Loss of tangible property	2,810	479	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	70,888	40,892	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and stock build-up.
TOTAL	168,523	102,059	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Maqwa Trading & Contracting Co. Aisha Mubarak Alskar Al Nwaif & Partners W.L.L.  
UNCC claim number: 4003941  
UNSEQ number: E-00862

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of contract	10,000	10,000	A portion of original loss of tangible property reclassified as loss of contracts. Recommend awarding claim in full.
Loss of real property	9,130	7,354	Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	11,628	7,692	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of contracts, loss of tangible property, loss of stock, loss of cash and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation, maintenance and failure to repair/replace.
Loss of stock	92,861	46,405	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence.
Loss of cash	232	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	60,025	50,931	Claim adjusted to M.V.V. Table values and for maintenance.
<b>TOTAL</b>	<b>183,876</b>	<b>122,382</b>	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Technical Electronic Instruments and Supply Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4003942  
UNSEQ number: E-00863

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,309	26	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of stock	92,591	55,311	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of vehicles	8,968	8,968	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	165,052	1,609	Original loss of business transaction claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted to reflect historical results and windfall profits.
Bad debts	43,342	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Restart costs	9,501	3,376	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	320,763	69,290	
Claim preparation costs	3,900	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	36,329	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Hassan Mansour International Co. W.L.L.

4003944

E-00865

Claimant's name:

UNCC claim number:

UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	4,100	3,942	Original loss of income producing property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	208,158	123,022	A portion of original loss of income property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, obsolescence and stock build-up.
Loss of profits	12,393	6,502	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>224,651</b>	<b>133,466</b>	

<u>Claim preparation costs</u>	2,200	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
--------------------------------	-------	------	--

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al-Treef Textiles Co.  
UNCC claim number: 4003946  
UNSEQ number: E-00867

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	11,831	9,465	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	151,171	84,436	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	43,074	31,902	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>206,076</b>	<b>125,803</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Abcer Grand Restaurants Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003947  
UNSEQ number: E-00868

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	17,404	12,091	Original claim reclassified as loss of tangible property, loss of vehicle, loss of stock and loss of cash. Claim adjusted for failure to repair/replace and for depreciation.
Loss of stock	49,628	26,325	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of cash	865	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
<b>TOTAL</b>	<b>67,897</b>	<b>38,416</b>	
Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Biscuit & Food Products Manufacturing Co.  
UNCC claim number: 4003948  
UNSEQ number: E-00869

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	2,147	1,853	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and other loss not categorised. Claim adjusted for maintenance and depreciation.
Loss of stock	192,649	142,753	Claim adjusted for obsolescence.
Loss of vehicle	1,000	1,000	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	3,221	0	Claim adjusted to reflect historical results.
Restart costs	1,500	1,275	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Other loss not categorised	171	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
<b>TOTAL</b>	<b>200,688</b>	<b>146,881</b>	
Claim preparation costs	195	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Yafa Trading and Contracting Co.  
4003949  
E-00870

Claimant's name:  
UNCC claim number:  
UNSEQ number:

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	30,518	30,381	Original loss of tangible property claim reclassified to loss of tangible property, loss of vehicles and loss of cash. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of cash	495	0	Insufficient evidence to support claim.
Loss of vehicles	1,714	1,697	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
TOTAL	32,727	32,078	
Claim preparation costs	808	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Munawer and Sons General Trading and Contracting Co.  
UNCC claim number: 4003950  
UNSEQ number: E-00871

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	99,235	43,663	Claim adjusted for depreciation, evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of tangible property	429,649	385,488	Original tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted to reflect mathematical error, for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	97,823	68,695	Claim adjusted to reflect evidentiary shortcomings, historical averages and for obsolescence.
Loss of vehicles	4,656	4,578	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	430,853	304,128	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>1,062,216</b>	<b>806,552</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: International Sound General Trading & Contracting Company  
UNCC claim number: 4003951  
UNSEQ number: E-00872

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	20,000	16,000	Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	24,101	5,379	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation, failure to repair/replace and evidentiary shortcomings.
Loss of stock	74,860	56,355	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	28,542	9,327	Claim adjusted to reflect historical results, for evidentiary shortcomings and windfall profits.
Bad debts	56,493	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
<b>TOTAL</b>	<b>203,996</b>	<b>87,061</b>	
Claim preparation costs	5,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	15,300	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Rass Health Center Co./Zaid Sulaiman Al Musallam  
UNCC claim number: 4003952  
UNSEO number: E-00873

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	8,556	2,720	Original loss due to restart costs claim reclassified as loss of real property. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and for maintenance.
Loss of tangible property	25,607	25,486	Claim adjusted for depreciation.
TOTAL	34,163	28,206	
Claim preparation costs	1,400	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	3,437	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Homaizi International Foodstuff Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4003953  
UNSEO number: E-00874

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	59,665	59,541	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock, loss of cash and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	1,047,226	189,328	Claim adjusted for stock build-up, overstocking, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of cash	2,586	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	37,705	29,455	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Bad debts	649,139	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
<b>TOTAL</b>	<b>1,796,321</b>	<b>278,324</b>	
Claim preparation costs	4,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	325,552	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: A1 Sha'ab Co-operative Society  
UNCC claim number: 4003955  
UNSEO number: E-00876

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	57,777	41,589	Original loss of tangible property claim reclassified to loss of stock and other loss not categorised. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation.
Loss of stock	87,175	36,832	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Payment or relief to others	207,220	0	Claim adjusted as per paragraph 43 of the report.
Loss of profits	338,032	252,108	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to historical levels.
Other loss not categorised	547,583	330,619	Claim adjusted as per paragraphs 60-61 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>1,237,787</b>	<b>661,148</b>	
Claim preparation costs	2,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Heirs of Saleh Moh'd Al-Saleh Co.  
4003956  
E-00877

Claimant's name:  
UNCC claim number:  
UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	32,933	3,840	Original loss of tangible property claim reclassified to loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	2,100	1,575	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>35,033</b>	<b>5,415</b>	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraphs 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Auto Frames Manufacturing Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003959  
UNSEO number: E-00880

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	29,100	23,280	Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	4,040	2,249	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	79,905	71,914	Claim adjusted for obsolescence.
Loss of vehicles	6,090	5,996	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and for maintenance.
<b>TOTAL</b>	<b>119,135</b>	<b>103,439</b>	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Sulaiman Al Fahed & Mohamed Al Moosawi Trading Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4003991  
UNSEQ number: E-00881

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	65	52	Original loss of income producing property reclassified to loss of stock, loss of cash and loss of tangible property. Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	38,004	21,229	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of cash	1,140	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	9,990	4,995	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect one-year indemnity period.
<b>TOTAL</b>	<b>49,199</b>	<b>26,276</b>	

Claim preparation costs	500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
-------------------------	-----	------	--

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Kuwait Cotton Products Co.  
UNCC claim number: 4003994  
UNSEQ number: E-00884

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of contract	143,400	0	Original loss of business transaction claim reclassified to loss of stock, loss of tangible property and loss of contract. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, including no evidence of repudiation or cancellation of the contract.
Loss of real property	10,099	5,049	Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	16,257	6,826	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation.
Loss of stock	93,070	26,626	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence.
<b>TOTAL</b>	<b>262,826</b>	<b>38,501</b>	
Claim preparation costs	3,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Khuwaimat Real Estate Co. / Mohamed Sulaiman Ibrahim Al-Musallam  
UNCC claim number: 4003996  
UNSEQ number: E-00886

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	28,890	21,922	Original restart costs claim reclassified to loss of real property. Claim adjusted for depreciation and maintenance.
Payment or relief to others	9,723	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	265,640	265,640	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	304,253	287,562	
Claim preparation costs	2,400	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	32,144	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Amarat Al-Seef Real Estate Company  
UNCC claim number: 4003997  
UNSEQ number: E-00887

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	8,072	4,389	Original loss of real property claim reclassified to loss of real property and loss of profits. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation and maintenance.
Loss of profits	128,214	126,656	Claim adjusted to reflect one-year indemnity period.
<b>TOTAL</b>	<b>136,286</b>	<b>131,045</b>	



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Sinan General Trading & Contracting Company  
UNCC claim number: 4003998  
UNSEQ number: E-00888

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	16,783	12,824	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation and failure to repair/replace.
TOTAL	16,783	12,824	
Claim preparation costs	250	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: G.T.C. Paint Company Ltd. Sager Y.Y. Al Sager & Co.  
UNCC claim number: 4003999  
UNSEO number: E-00889

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	74,158	56,431	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock, loss of vehicles and other loss not categorised. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	22,131	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	12,300	11,311	Claim adjusted to reflect M.V.V. table values. "Non-M.V.V. Table" vehicle adjusted as per paragraph 39 of the report.
Payment or relief to others	18,603	1,570	A portion of original loss of payment or relief to others reclassified as loss of profits. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	825,065	523,240	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
Bad debts	393,279	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Restart costs	3,234	2,102	A portion of original loss due to restart costs claim reclassified as loss of profits. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Other loss not categorised	129,914	62,119	Recommend awarding claim for "Loss on forced sale of stock" in full. Other losses adjusted as per paragraphs 60-61 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>1,478,684</b>	<b>656,773</b>	
Claim preparation costs	21,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	166,349	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Asfor Kanary Restaurant Company  
UNCC claim number: 4004000  
UNSEQ number: E-00890

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	27,960	27,960	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Recommend awarding claim in full.
Loss of stock	30,210	10,049	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of cash	3,962	0	Insufficient evidence to support claim.
Payment or relief to others	3,782	3,782	Original loss due to payment or relief to others claim reclassified as loss due to payment or relief to others and loss of profits. Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	38,266	16,088	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>104,180</b>	<b>57,879</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ayoub Hamad Al-Khamis and Sons Co.

UNCC claim number: 4004009

UNSEO number: E-00891

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	66,368	53,094	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence.
Loss of profits	12,515	5,632	Claim is adjusted for evidentiary shortcomings and for windfall profits.
TOTAL	78,883	58,726	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Wavan Cleaning & Building Company  
UNCC claim number: 4004010  
UNSEO number: E-00892

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	100,956	26,378	Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of profits	69,932	63,744	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>170,888</b>	<b>90,122</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Western Show Company for Furniture and Furnishing  
UNCC claim number: 4004011  
UNSEQ number: E-00893

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	285,642	189,501	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	8,820	0	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>294,462</b>	<b>189,501</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Walid Al Adsani & Partner Trading Co.  
UNCC claim number: 4004012  
UNSEQ number: E-00894

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	232,069	0	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of vehicles. Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	34,015	20,251	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M.V.V. table values.
Loss of profits	49,472	30,348	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>315,556</b>	<b>50,599</b>	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	39,445	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Burhan Kuwaiti Industrial Company W.L.L.  
4004013  
E-00895

Claimant's name:  
UNCC claim number:  
UNSEQ number:

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	12,000	9,600	Original loss due to restart costs claim reclassified as loss of real property. Claim adjusted for maintenance.
Loss of tangible property	122,830	98,264	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	1,119,271	0	Insufficient evidence to support claim.
TOTAL	1,254,101	107,864	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Datch Construction Limited Company  
UNCC claim number: 4004014  
UNSEQ number: E-00896

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	128,505	60,736	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation and failure to repair/replace.
Loss of tangible property	48,254	45,874	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of real property, loss of tangible property, loss of cash and loss of vehicles. Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of cash	7,280	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	34,607	30,604	Claim adjusted to reflect M.V.V. table values. "Non-M.V.V. Table" vehicle adjusted as per paragraph 39 of the report.
Loss of profits	46,072	46,072	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	264,718	183,286	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	34,743	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Golden Gifts Advertising Co.  
UNCC claim number: 4004015  
UNSEQ number: E-00897

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	15,094	12,075	Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of stock	61,018	46,670	Original loss of income producing property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	22,400	19,200	Claim adjusted to reflect one-year indemnity period.
TOTAL	98,512	77,954	
Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	14,401	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Marafi International Company / Sadiq Haji Yacoob Marafi & Partner W.L.L.  
UNCC claim number: 4004017  
UNSEQ number: E-00899

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	265,568	160,527	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
TOTAL	265,568	160,527	
Claim preparation costs	8,352	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Queen's Jewellery Exhibition Co.  
UNCC claim number: 4004018  
UNSEQ number: E-00900

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	162,844	119,390	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted to historical levels and for stock build-up.
Loss of profits	26,237	9,769	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>189,081</b>	<b>129,159</b>	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: International Sports Supplying Co.  
UNCC claim number: 4004019  
UNSEQ number: E-00901

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	902	717	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	25,727	16,466	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	525	0	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>27,154</b>	<b>17,183</b>	
Claim preparation costs	3,043	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait German Maintenance and Supply Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4004020  
UNSEO number: E-00902

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	150,785	6,780	Claim adjusted for depreciation and evidentiary shortcomings.
TOTAL	150,785	6,780	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mahmoud & Ahmed Ali Taifouni Gen. Trading & Cont. Co. / Ahmed Ali Taifouni & Co.  
UNCC claim number: 4004023  
UNSEQ number: E-00905

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	5,636	3,063	Original loss of real property claim reclassified as loss of real property and loss of profits. Claim adjusted for maintenance and depreciation.
Loss of profits	133,044	76,307	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>138,680</b>	<b>79,370</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Shams Physiotherapy Centres Co. K.S.C. Closed  
UNCC claim number: 4004024  
UNSEQ number: E-00906

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of contract	378,888	362,188	Original other loss not categorised claim reclassified as loss of contracts. Recommend awarding claims for "Engineering and design agreement" and "Medical equipment" in full. Remaining claims adjusted for evidentiary shortcomings.
Restart costs	76,852	0	Claim adjusted as per paragraph 58 of the report.
TOTAL	455,740	362,188	
Claim preparation costs	3,883	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Electronic Engineer's Co., Ltd  
UNCC claim number: 4004025  
UNSEQ number: E-00907

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	87,428	28,999	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, for stock build-up, overstocking and obsolescence.
Loss of profits	49,439	32,967	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>136,867</b>	<b>61,966</b>	
Claim preparation costs	1,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Tashieed United, Consumer & Construction Materials Limited Co.  
UNCC claim number: 4004026  
UNSEQ number: E-00908

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	19,955	17,959	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence.
Loss of profits	12,474	9,355	Claim adjusted for windfall profits.
TOTAL	32,429	27,314	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	3,648	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Ahlia Hotel Supplies Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4004028  
UNSEQ number: E-00910

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	228,176	119,903	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and other loss not categorised. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	38,458	32,870	Claim adjusted to reflect historical results.
Other loss not categorised	80,659	0	Claim adjusted as per paragraph 66 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>347,293</b>	<b>152,773</b>	
Claim preparation costs	2,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Precast Systems Company  
 UNCC claim number: 4004029  
 UNSEQ number: E-00911

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of contract	1,002,536	551,406	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of real property	29,205	19,258	Claim adjusted for failure to repair/replace, evidentiary shortcomings, depreciation and maintenance.
Loss of tangible property	134,862	104,994	Original tangible property claim reclassified in part to loss of vehicles, loss of real property, loss of stock and loss of cash. Claim adjusted for depreciation, evidentiary shortcomings, failure to repair/replace and maintenance.
Loss of stock	470,368	374,852	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of cash	3,860	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	120,605	112,301	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. "Non-M.V.V. Table" vehicle adjusted as per paragraph 39 of the report.
Payment or relief to others	279	139	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	174,195	72,738	Claim adjusted to reflect historical results and windfall profits.
Restart costs	41,558	0	Original loss due to restart costs claim reclassified in part to loss of profits, loss of real property, loss of tangible property and payment or relief to others. Claim adjusted as per paragraph 58 of the report.
Other loss not categorised	27,060	0	Original other loss not categorised claim reclassified in part to loss of profits and loss of contract. Claim adjusted as per paragraph 62 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>2,004,548</b>	<b>1,235,688</b>	
Claim preparation costs	8,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Radwan Maqamis and Sons Trading Co.

UNCC claim number: 4004030

UNSEQ number: E-00912

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	43,200	34,560	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence.
Loss of profits	18,120	7,711	Claim adjusted to reflect historical results, evidentiary shortcomings and for windfall profits
<b>TOTAL</b>	<b>61,320</b>	<b>42,271</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mraji Al Enezi Co. for Transportation Clearance Goods & Commission  
UNCC claim number: 4004053  
UNSEQ number: E-00913

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of vehicles	151,800	86,168	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and as per paragraph 39 of the report.
Loss of profits	160,125	160,125	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	311,925	246,293	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Aldhabi for Trading & Contracting Company  
UNCC claim number: 4004031  
UNSEQ number: E-00914

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	11,336	7,737	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of cash and gold. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation.
Loss of stock	170,000	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of cash and gold	3,985	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	40,896	40,347	Claim adjusted to reflect historical results.
Other loss not categorised	22,936	0	Claim adjusted as per paragraph 62 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>249,153</b>	<b>48,084</b>	
Claim preparation costs	600	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Metal Furniture Manufacturing Company  
UNCC claim number: 4004032  
UNSEQ number: E-00915

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of contract	24,216	19,373	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of stock	15,688	0	Original loss of tangible property reclassified as loss of stock. Insufficient evidence to substantiate claim.
Restart costs	210	178	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>40,114</b>	<b>19,551</b>	
Claim preparation costs	1,084	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	7,232	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdulrahman Al Fares Sons Company  
UNCC claim number: 4004034  
UNSEQ number: E-00918

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	77,521	58,397	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, depreciation, and failure to repair/replace.
Loss of stock	1,271,361	522,317	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	20,405	17,664	Claim adjusted to reflect M.V.V. table values.
Restart costs	5,432	4,617	Original loss due to restart costs claim reclassified as loss due to restart costs and loss of tangible property. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	1,374,719	602,995	
Claim preparation costs	4,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	245,667	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Ahmed Yousuf Sager Trading Co. W.L.L.  
4004036  
E-00920

Claimant's name:  
UNCC claim number:  
UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	18,073	4,420	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, to reflect historical results and for windfall profits.
TOTAL	18,073	4,420	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "F4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdullah Ahmed Al-Asfor & Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4004037  
UNSEQ number: E-00921

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	291,746	109,059	Original tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence.
TOTAL	291,746	109,059	
Claim preparation costs	500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Al Hajry & Abu Ras for Readymade Clothes W.L.L.  
UNCC claim number: 4004038  
UNSEQ number: E-00922

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	203,138	117,775	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	30,224	22,668	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	233,362	140,443	
Claim preparation costs	5,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Faraj Electrical Material Showroom Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4004040  
UNSEQ number: E-00924

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	165,807	66,386	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
<b>TOTAL</b>	<b>165,807</b>	<b>66,386</b>	
Claim preparation costs	400	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Sabhan Fruits & Foodstuffs Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4004041  
UNSEQ number: E-00925

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	3,325	3,324	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	154,856	25,164	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
<b>TOTAL</b>	<b>158,181</b>	<b>28,488</b>	
Claim preparation costs	300	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name:  
UNCC claim number:  
UNSEO number:

Hungry Falcon Restaurant Company  
4004042  
E-00926

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	47,619	41,106	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for maintenance and depreciation.
Loss of stock	11,686	7,596	Claim adjusted for obsolescence.
Loss of vehicle	3,515	1,505	Claim adjusted to reflect M.V.V. table values.
Loss of profits	73,271	73,271	Recommend awarding claim in full.
<b>TOTAL</b>	<b>136,091</b>	<b>123,478</b>	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Golden Beach Company Ltd.  
UNCC claim number: 4004043  
UNSEQ number: E-00927

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	63,531	50,825	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
<b>TOTAL</b>	<b>63,531</b>	<b>50,825</b>	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	11,515	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Kuwait Anfal Co.  
UNCC claim number: 4004044  
UNSEQ number: E-00928

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	6,107	5,238	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	130,150	59,193	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of vehicles	2,800	2,800	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	14,112	10,000	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	153,169	77,231	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Pan Arab Travels Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4004045  
UNSEQ number: E-00930

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	32,671	18,366	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and other loss not categorised. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Other loss not categorised	24,451	20,783	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>57,122</b>	<b>39,149</b>	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Khonaini Al Katami Trading and Contracting Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4004046  
UNSEQ number: E-00931

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	154,578	70,191	Claim adjusted for maintenance, evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of tangible property	6,138	4,895	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	478,380	252,547	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	22,697	21,226	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. "Non-M.V.V. Table" vehicle adjusted as per paragraph 39 of the report.
Loss of profits	106,599	79,949	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>768,392</b>	<b>428,808</b>	
Claim preparation costs	5,016	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Siham Publishing & Advertising Company  
UNCC claim number: 4004047  
UNSEQ number: E-00932

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	8,010	7,594	Claim adjusted for depreciation.
Loss of profits	39,209	26,182	Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
TOTAL	47,219	33,776	
Claim preparation costs	6,725	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Kuwait Oxygen & Acetylene Company  
4004048  
E-00933

Claimant's name:  
UNCC claim number:  
UNSEQ number:

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	173,937	114,151	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	156,887	67,510	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Bad debts	99,253	4,271	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>430,077</b>	<b>185,932</b>	
Claim preparation costs	5,600	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Abbas Trading Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4004049  
UNSEO number: E-00934

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	3,321	2,097	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	97,305	48,384	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up and obsolescence.
Loss of vehicles	7,000	3,351	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	16,178	11,424	Claim adjusted to reflect a one-year indemnity period.
<b>TOTAL</b>	<b>123,804</b>	<b>65,256</b>	
Claim preparation costs	1,550	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Yacoub Y. Al-Nasrallah Sons Co.  
UNCC claim number: 4004050  
UNSEQ number: E-00935

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	1,580	1,580	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock, loss of cash and loss of vehicles. Recommend awarding claim in full.
Loss of stock	186,452	84,278	Claim adjusted to reflect historical levels and for evidentiary shortcomings.
Loss of cash	6,715	6,715	Recommend awarding claim in full.
Loss of vehicles	5,600	5,110	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	56,460	38,612	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>256,807</b>	<b>136,295</b>	
Claim preparation costs	1,200	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Shelehi Road and Oreinega Contracting Co.  
UNCC claim number: 4004051  
UNSEQ number: E-00936

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	48,432	38,746	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of vehicles. Claim adjusted for failure to repair/replace.
Loss of vehicles	34,050	30,736	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. "Non-M.V.V. Table" vehicle adjusted as per paragraph 39 of the report.
Loss of profits	19,555	14,666	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	102,037	84,148	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Hassan's Optician Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4004052  
UNSEQ number: E-00937

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> (KWD)	<u>Amount recommended</u> (KWD)	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	46,089	36,871	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of stock	1,097,420	790,069	Claim adjusted for stock build-up and obsolescence.
Loss of profits	113,200	50,940	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	1,256,709	877,880	
Claim preparation costs	5,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Arab Advertising Agency W.L.L.  
UNCC claim number: 4004001  
UNSEQ number: E-00938

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	44,431	30,662	Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of profits	56,680	42,510	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	101,111	73,172	
Claim preparation costs	1,150	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Nasceb Maritime Company  
UNCC claim number: 4004002  
UNSEQ number: E-00939

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	26,500	20,700	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of real property and loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance.
Loss of tangible property	467,320	119,000	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation.
Loss of vehicles	8,000	8,000	Recommend awarding claim in full.
TOTAL	501,820	147,700	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	90,955	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Khalifa & Gazzawi Trdg. Co. Ltd.  
UNCC claim number: 4004003  
UNSEQ number: E-00940

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of stock	656,451	502,185	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of vehicle	12,000	8,026	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table value.
Payment or relief to others	8,735	5,678	Original payment or relief to others claim reclassified to loss of profits and payment or relief to others. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	34,000	1,165	Claim adjusted to reflect historical levels and for windfall profits.
TOTAL	711,186	517,054	
Claim preparation costs	4,200	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	48,288	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Constructions Materials Company, Abdul Aziz Al-Aly Al-Wazzan and Hamad A-Bu Hassan  
UNCC claim number: 4004004  
UNSEO number: E-00942

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	133,980	116,658	Original loss of real property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted to reflect historical levels, for evidentiary shortcomings and obsolescence.
TOTAL	133,980	116,658	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	24,284	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Future Kid for Games & Toys Co.  
UNCC claim number: 4004005  
UNSEQ number: E-00943

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	139,115	71,448	Claim adjusted for evidentiary shortcomings, a mathematical error and depreciation.
Loss of profits	40,891	18,401	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	180,006	89,849	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Atel Optical Company  
UNCC claim number: 4004006  
UNSEQ number: E-00944

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	15,596	7,623	Claim adjusted for failure to repair/replace, evidentiary shortcomings, depreciation and maintenance.
Loss of tangible property	34,387	16,062	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	79,105	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of vehicles	19,500	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	44,493	30,807	Claim adjusted to reflect one-year indemnity period and for evidentiary shortcomings.
TOTAL	193,081	54,492	
Claim preparation costs	6,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	21,205	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Abdul Ghafoor & Mohamed Hassan Tifoni Company  
UNCC claim number: 4004007  
UNSEQ number: E-00945

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	594,518	210,073	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings, stock build-up, overstocking and obsolescence.
Loss of profits	237,698	6,087	Original loss of income producing property claim reclassified as loss of profit. Claim adjusted to reflect historical results and for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>832,216</b>	<b>216,160</b>	
Claim preparation costs	3,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.
Interest	62,641	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Modern Diamond Company W.L.L.  
UNCC claim number: 4004054  
UNSEQ number: E-00947

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	20,698	10,763	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of profits	27,072	9,099	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>47,770</b>	<b>19,862</b>	
Claim preparation costs	1,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: The Industrial Buildings & Constructions Co. K.S.C. (Closed)  
UNCC claim number: 4004055  
UNSEQ number: E-00948

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	37,285	29,296	Claim adjusted for depreciation and maintenance.
Loss of tangible property	711,793	580,987	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	653,860	416,184	Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	68,850	62,164	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. "Non-M.V.V. Table" vehicle adjusted as per paragraph 39 of the report.
<b>TOTAL</b>	<b>1,471,788</b>	<b>1,088,631</b>	
Claim preparation costs	7,675	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Kuwait City Restaurant Co.  
UNCC claim number: 4004056  
UNSEQ number: E-00949

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	25,708	24,228	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	3,420	460	Claim adjusted for stock build-up, evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	77,730	68,299	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>106,858</b>	<b>92,987</b>	
Claim preparation costs	1,700	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Ahmed Saleh Al Shaya & Partner Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4004057  
UNSEO number: E-00950

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	78,105	78,105	Recommend awarding claim in full.
Loss of tangible property	42,060	28,605	Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	422,362	310,103	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of real property, loss of tangible property, loss of stock and loss of cash. Claim adjusted for obsolescence, stock build-up and evidentiary shortcomings.
Loss of cash	5,991	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
TOTAL	548,518	416,813	
Claim preparation costs	2,500	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: The Kuwait Book Shops Co.  
UNCC claim number: 4004058  
UNSEO number: E-00051

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	59,359	32,647	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and failure to repair/replace.
Loss of stock	205,967	133,879	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	56,064	33,000	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>321,390</b>	<b>199,526</b>	
Claim preparation costs	1,400	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Mohammed Taleb & Muneri for Foodstuff Co.  
UNCC claim number: 4004059  
UNSEO number: E-00952

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	250,662	108,120	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for stock build-up, obsolescence and for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	24,266	13,343	Original loss of income producing property reclassified as loss of profits. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>274,928</b>	<b>121,463</b>	
Claim preparation costs	750	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Safi International General Trading Company  
UNCC claim number: 4004060  
UNSEQ number: E-00953

Category of loss

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of profits	28,899	21,674	Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
TOTAL	28,899	21,674	
Claim preparation costs	2,250	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Kuwaiti Italian Maintenance Construction and Electric Contracting Co. W.L.L.

UNCC claim number: 4004061

UNSEO number: E-00954

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	251,069	89,835	Claim adjusted for maintenance and evidentiary shortcomings.
Loss of tangible property	110,593	109,658	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of real property, loss of tangible property, loss of stock, loss of vehicles and loss due to restart costs. Claim adjusted for depreciation.
Loss of stock	36,862	13,270	Claim adjusted for obsolescence and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	94,012	72,657	Claim adjusted for evidentiary shortcomings and to reflect M.V.V. Table values.
Loss of profits	501,570	150,471	Claim adjusted to reflect a 10-month indemnity period, for windfall profits and evidentiary shortcomings.
Bad debts	11,595	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Restart costs	6,237	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Other loss not categorised	11,826	11,166	Original other loss not categorised claim reclassified as other loss not categorised and loss due to bad debts. Claim for deposits reduced for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>1,023,764</b>	<b>447,057</b>	
Claim preparation costs	20,168	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.



Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Eiffel Technical Products & Distribution

UNCC claim number: 4004062

UNSEQ number: E-00955

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted</u> <u>(KWD)</u>	<u>Amount recommended</u> <u>(KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	77,320	41,685	Claim adjusted for depreciation, failure to repair/replace and evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>77,320</b>	<b>41,685</b>	

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Behbehani Motors Company  
UNCC claim number: 4004063  
UNSEQ number: E-00956

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of contract	28,558	0	Original loss of contract claim reclassified as loss of contract and loss of profits. Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of real property	23,959	11,979	Original loss of real property claim reclassified as loss of real property and loss of tangible property. Claim adjusted for depreciation.
Loss of tangible property	81,680	34,961	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property, loss of stock and loss of vehicles. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and depreciation.
Loss of stock	1,601,034	593,930	Claim adjusted for stock build-up and evidentiary shortcomings.
Loss of vehicles	37,400	26,404	Claim adjusted to reflect M.V.V. Table values. "Non-M.V.V. Table" vehicle adjusted as per paragraph 39 of the report.
Loss of profits	4,043	512	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>1,776,674</b>	<b>667,786</b>	
Interest	263,118	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 68 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Al Wahid Money Exchange Co. W.L.L.  
UNCC claim number: 4004064  
UNSEQ number: E-00957

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of cash	385,255	0	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of cash. Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	53,410	0	Claim adjusted to reflect historical results.
<b>TOTAL</b>	<b>438,665</b>	<b>0</b>	

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Al Mowasat Hospital Mohd Abdul Aziz Alwazzan and Partners Company  
UNCC claim number: 4004065  
UNSEQ number: E-00958

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of real property	19,243	3,640	Original restart costs claim reclassified to real property. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and maintenance.
Loss of tangible property	140,990	70,434	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of real property, loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for failure to repair/replace, depreciation and evidentiary shortcomings.
Loss of stock	233,282	0	Insufficient evidence to substantiate claim.
Loss of profits	61,715	46,286	Claim adjusted for windfall profits.
TOTAL	455,230	120,360	.
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Al Asousi & Abu Hamad Industrial Tools Co.  
UNCC claim number: 4004067  
UNSEQ number: E-00960

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of real property	1,915	1,227	Claim adjusted for maintenance.
Loss of stock	14,071	11,717	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
Loss of profits	15,530	14,336	Claim adjusted to reflect one-year indemnity period.
<b>TOTAL</b>	<b>31,516</b>	<b>27,280</b>	
Claim preparation costs	1,130	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: River-Barody Equipment Co.  
UNCC claim number: 4004068  
UNSEQ number: E-00961

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	8,828	7,062	Claim adjusted for failure to repair/replace.
Bad debts	1,897,560	452,044	Original loss of business transaction and other loss not categorised claims reclassified as loss of bad debts. Claim adjusted for evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>1,906,388</b>	<b>459,106</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Raad Abdul Razzaq Al Ibrahim and Ghulam  
UNCC claim number: 4004069  
UNSEO number: E-00962

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of stock	133,885	94,468	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of stock. Claim adjusted for evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	10,969	3,226	Claim adjusted to reflect historical results and for windfall profits.
<b>TOTAL</b>	<b>144,854</b>	<b>97,694</b>	

Annex II  
Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims  
Reported by claimant name and category of loss

Claimant's name: Alexandria Ready-Made Garments W.L.L.

UNCC claim number: 4004071

UNSEQ number: E-00904

<u>Category of loss</u>	<u>Amount asserted (KWD)</u>	<u>Amount recommended (KWD)</u>	<u>Comments</u>
Loss of tangible property	12,811	9,400	Original loss of tangible property claim reclassified as loss of tangible property and loss of stock. Claim adjusted for depreciation and failure to repair/replace.
Loss of stock	104,324	12,286	Claim adjusted for stock build-up, evidentiary shortcomings and obsolescence.
Loss of profits	21,360	8,051	Claim adjusted to reflect historical results, for windfall profits and evidentiary shortcomings.
<b>TOTAL</b>	<b>138,495</b>	<b>29,737</b>	
Claim preparation costs	250	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.



**Annex II**  
**Recommended awards for tenth instalment of "E4" claims**  
**Reported by claimant name and category of loss**

Claimant's name: Al Bairaq Al Zahaby Co. for Readymade Clothes / Badriya Khalaf & Partner  
UNCC claim number: 4005768  
UNSEQ number: E-02662

Category of loss	Amount asserted (KWD)	Amount recommended (KWD)	Comments
Loss of tangible property	5,886	5,886	Recommend awarding claim in full.
Loss of profits	16,682	9,170	Claim adjusted to reflect historical results.
TOTAL	22,568	15,056	
Claim preparation costs	2,000	n.a.	Governing Council's determination pending. See paragraph 69 of the report.

### Annex III

Claims deferred to a later instalment of "E4" claims pursuant to paragraphs 19-21 reported by UNSEO and UNCC claim number and claimant name

UNSEO claim no.	UNCC claim no.	Claimant's name
E-0819	4003930	Al Zahra Pharmaceutical Co., Eimad Abdul Rahman Farhan Al-Fareh
E-0820	4003931	Heirs of Hussain Marafie General Trading Co.
E-0834	4003966	Nouri Abdulla Alothman & Son Co.
E-0847	4003979	Soubeyah Trading & Cont. Co. (Stacco)
E-0856	4003987	Gharabally International Co. (Mezher Al Gharabally & Partners) W.L.L.
E-0860	4003939	Al Muhalab Contracting & Trading Co. (Partnership Co.)
E-0866	4003945	Tires Center Co.
E-0875	4003954	Al Zenah Jewellery Co. W.L.L.
E-0879	4003958	Saad Ud-Din Trading Company
E-0882	4003992	Al Safwa Interiors Co. W.L.L.
E-0883	4003993	Saba Trading & Contracting Co.
E-0916	4004033	Ahmed Fahad Al Fahad Trading & Contracting Co.
E-0959	4004066	Annawat Trading Co. W.L.L.
E-0963	4004070	The Golden House Co.
E-0965	4004072	Kuwait Future Co. for Furniture Elec. & Home Appliances/Ali Jarrahal Sabah & Partners



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/Dec.108 (2000)  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

联合国赔偿委员会理事会 2000 年 9 月 28 日

在日内瓦举行的第 99 次会议作出的关于  
第十批“E 4”类索赔的决定

理事会,

收到专员小组按照《索赔程序暂行规则》(“《规则》”)第 38 条提出的关于第十批“E 4”类索赔的报告和建议,共 141 项索赔,<sup>1</sup>

1. 核可专员小组提出的建议,并据此,
2. 决定按照《规则》第 40 条,核准报告中就有关索赔建议的赔偿额。基于报告附件一所列建议的赔偿总额如下:

<u>国 家</u>	<u>建议赔偿的</u> <u>索赔数</u>	<u>建议不予赔偿的</u> <u>索赔数</u>	<u>索 赔 额</u> <u>(美元)</u>	<u>建议赔偿额</u> <u>(美元)</u>
科威特	125	1	192,721,488	81,769,411

3. 重申一俟资金到位,即按第 73 号决定 [S/AC.26/Dec.73 (1999)] 和第 100 号决定[S/AC.26/Dec.100 (2000)]支付赔款,

<sup>1</sup> 报告全文见 S/AC.26/2000/22 号文件。

4. 回顾在按照第 73 号决定和第 100 号决定付款后，根据第 18 号决定 [S/AC.26/ Dec.18 (1994)] 的规定，科威特国政府应在收到付款后六个月之内按核可的数额将收到的赔偿金分发给指定的索赔人，并应在分发时限期满后三个月之内提供关于分发付款数额的资料，

5. 注意到在现阶段不对报告第 19—21 段和附件三提到的 15 项索赔提出建议，

6. 请执行秘书向秘书长、伊拉克共和国政府和科威特国政府各提供一份报告。

-- -- -- -- --



# 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/2000/23  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿委员会  
理事会

## 执行秘书根据《索赔程序暂行规则》 第 41 条提出的第十一份报告

## 导 言

1. 本报告根据《索赔程序暂行规则》(S/AC.26/1992/10)(《规则》)第 41 条提出对已批准的“A”类索赔赔偿额的更正。

2. 关于“A”类索赔更正的建议包括重复索赔和政府报告的根据第 21 号决定扣除的款项。

### 一、“A”类重复索赔

3. 自第十份第 41 条报告(S/AC.26/2000/14)提交以来,共发现“A”类内有 352 件索赔与该类内已经获得赔偿的其他索赔重复。

4. 这些重复索赔绝大多数是斯里兰卡政府报告的。在编写第十份第 41 条报告时,斯里兰卡指出第四和第五批中有 562 件索赔可能重复。秘书处已确认这些索赔中有 346 件是重复索赔,并已在第十份第 41 条报告中予以纠正。余下的索赔尚待核实。

5. 此后,斯里兰卡政府又指出第六批中有 253 件重复索赔。秘书处现已完成了对斯里兰卡所报这些重复索赔的审查,并确认第五批有重复索赔 112 件,第六批有重复索赔 208 件,共计 320 件。关于所余可能重复的索赔,秘书处已请斯里兰卡提供进一步的资料,以协助核实这些索赔。

6. 除斯里兰卡的索赔外,印度政府报告了 13 件重复索赔,巴基斯坦政府报告了 9 件重复索赔。另外,根据南斯拉夫联盟共和国政府与波斯尼亚—黑塞哥维那政府的一项谅解,波斯尼亚—黑塞哥维那的 12 件原先被定为重复的索赔现予恢复,而南斯拉夫联盟共和国对应的 12 件索赔则现已改定为重复索赔。

7. 352 件重复索赔一律不予赔偿,因此,应该相应订正建议赔偿额。下文表 1 列明有关政府、须调整的批次、须更正的索赔总件数和应该减少的批次付款总额。

表 1. “A”类重复索赔

国 家	批 次	重复索赔总件数	减少金额(美元)
印 度	第一批	1	4,000.00
	第三批	1	2,500.00
	第四批	3	10,500.00
	第五批	3	10,500.00
	第六批	3	12,000.00
巴基斯坦	第四批	1	2,500.00
	第五批	3	10,500.00
	第六批	5	22,500.00
斯里兰卡	第五批	112	448,000.00
	第六批	208	832,000.00
南斯拉夫联盟共和国	第五批	1	4,000.00
	第六批	11	44,000.00
合 计		352	1,403,000.00

## 二、“A”类其他更正

### A. 非重复索赔

8. 如上文第六段所述，波斯尼亚—黑塞哥维那的 12 件索赔原被认定与南斯拉夫联盟共和国的索赔重复，这 12 件索赔应予恢复，而南斯拉夫联盟共和国与之对应的 12 件则为重复索赔。另外，根据科威特政府和波斯尼亚—黑塞哥维那政府提供的进一步资料，2 件原先在报告中被指为重复的索赔现已证明是不同的个人分别提交的。

9. 下文表 2 列明有关政府、须调整的批次、须更正的索赔总件数和应该增加的批次付款总额。

表 2. “A”类非重复索赔更正

国 别	批 次	恢复的索赔总件数	增加金额(美元)
波斯尼亚—黑塞哥维那	第五批	1	4,000.00
	第六批	12	48,000.00
科威特	第六批	1	4,000.00
合 计		14	56,000.00

### B. 家庭索赔的更正

10. 4 件原先作为家庭索赔提交的索赔现已查明是个人提交的。据此，联合王国提交的 2 件索赔和印度提交的 1 件索赔的要求赔偿额已从 5,000 美元减为 2,500 美元，南斯拉夫联盟共和国提交的 1 件索赔的要求赔偿额已从 8,000 美元减为 4,000 美元。

11. 下文表 3 列明有关政府、须调整的批次、须更正的索赔总件数和应该增加的批次付款总额。

表 3. “A”类家庭索赔更正

国 别	批 次	受影响的索赔总件数	调整净额(美元)
印度	第五批	1	(2,500.00)
联合王国	第一批	1	(2,500.00)
	第五批	1	(2,500.00)
南斯拉夫联盟共和国	第五批	1	(4,000.00)
合 计		4	(11,500.00)

12. “A”类第一批和第三至第六批索赔的经调整的裁定赔偿额以及该类合计订正建议赔偿额列于本报告附件所载表 1 至表 6。



## 附 件

## 经更正的“A”类索赔赔偿额

1. 根据上文第 3—5 段中所述更正情况，每一国家更正的“A”类索赔合计数额如下按批次分列：

表 1. 第一批“A”类索赔数额更正

国家或国际组织	先前建议的赔偿总额(美元)	更正的建议赔偿总额(美元)
印 度	25,040,500.00	25,036,500.00
联合王国	821,500.00	819,000.00

表 2. 第三批“A”类索赔数额更正

国家或国际组织	先前建议的赔偿总额(美元)	更正的建议赔偿总额(美元)
印 度	16,729,500.00	16,727,000.00

表 3. 第四批“A”类索赔数额更正

国家或国际组织	先前建议的赔偿总额(美元)	更正的建议赔偿总额(美元)
印 度	146,290,500.00	146,280,000.00
巴基斯坦	22,616,000.00	22,613,500.00

表 4. 第五批“A”类索赔数额更正

国家或国际组织	先前建议的赔偿总额(美元)	更正的建议赔偿总额(美元)
波斯尼亚—黑塞哥维那	3,478,000.00	3,480,000.00
印 度	147,580,000.00	147,567,000.00
巴基斯坦	22,955,500.00	22,945,000.00
斯里兰卡	70,158,500.00	69,710,500.00
联合王国	1,311,000.00	1,308,500.00
南斯拉夫联盟共和国	3,794,500.00	3,786,500.00

表 5. 第六批“A”类索赔数额更正

国家或国际组织	先前建议的赔偿总额(美元)	更正的建议赔偿总额(美元)
波斯尼亚—黑塞哥维那	1,780,000.00	1,828,000.00
印 度	17,325,000.00	17,313,000.00
科威特	17,136,500.00	17,140,500.00
巴基斯坦	46,258,000.00	46,235,500.00
斯里兰卡	36,403,000.00	35,571,000.00
南斯拉夫联盟共和国	876,000.00	832,000.00

2. 根据上述更正，经订正的“A”类索赔建议赔偿总额按批次分列如下：

表 6. “A” 类索赔经订正的建议赔偿总额

批 次	先前建议的赔偿总额(美元)a/	更正的建议赔偿总额(美元)
第一批	189,606,000.00	189,599,500.00
第二批	614,244,500.00	不变
第三批	531,499,000.00	531,496,500.00
第四批	732,657,000.00	732,644,000.00
第五批	783,131,000.00	782,653,000.00
第六批	316,254,500.00	315,396,000.00
特 别	2,554,500.00	不变

a/ 本栏所列先前建议的赔偿总额包括理事会第 22、28、29、31、33、38 和 67 号决定((S/AC.26/Dec.22(1994)、S/AC.26/Dec.28(1995)、S/AC.26/Dec.29(1995)、S/AC.26/Dec.31 (1995)、S/AC.26/Dec.33(1995)、S/AC.26/Dec.38(1996)和 S/AC.26/Dec.67(1999))中最初核准的建议赔偿额以及后经理事会第 42、44、51、54、57、71、79、85、95 和 99 号决定(S/AC.26/Dec.42(1997)、S/AC.26/Dec.44(1997)、S/AC.26/Dec.51(1998)、S/AC.26/Dec.54(1998)、S/AC.26/Dec.57(1998)、S/AC.26/Dec.71(1999)、S/AC.26/Dec.79(1999)、S/AC.26/Dec.85(1999)、S/AC.26/Dec.95(2000) 和 S/AC.26/Dec.99(2000))中核定的更正。



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/AC.26/Dec.109 (2000)  
29 September 2000  
CHINESE  
Original: ENGLISH

联合国赔偿理事会  
理事会

联合国赔偿委员会理事会 2000 年 9 月 28 日  
在日内瓦举行的第 99 次会议作出的关于  
根据《索赔程序暂行规则》第 41 条  
更正“A”类索赔赔偿额的决定

理事会，

收到执行秘书根据《索赔程序暂行规则》(“《规则》”)(S/AC.26/1992/10)第 41 条，提交的关于更正“A”类索赔赔偿额的报告。<sup>1</sup>

1. 决定根据《规则》第 41 条，更正已批准的对各国政府和国际组织的赔偿额。<sup>2</sup> 更正后的赔偿总额按国家和批次分列如下：

表 1. 第一批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美 元)	更正后的建议赔偿总额 (美 元)
印度	25,040,500.00	25,036,500.00
联合王国	821,500.00	819,000.00

<sup>1</sup> 报告案文载于 S/AC.26/2000/23。

<sup>2</sup> 按照《索赔程序暂行规则》关于保密的规定(第 30 条第 1 款和第 40 条第 5 款)，更正后向每个索赔人支付的赔偿额明细表将不予公布，但将单独提供给各有关国家政府和国际组织。

表 2. 第三批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美 元)	更正后的建议赔偿总额 (美 元)
印度	16,729,500.00	16,727,000.00

表 3. 第四批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美 元)	更正后的建议赔偿总额 (美 元)
印度	146,290,500.00	146,280,000.00
巴基斯坦	22,616,000.00	22,613,500.00

表 4. 第五批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美 元)	更正后的建议赔偿总额 (美 元)
波斯尼亚和黑塞哥维那	3,476,000.00	3,480,000.00
印度	147,580,000.00	147,567,000.00
巴基斯坦	22,955,500.00	22,945,000.00
斯里兰卡	70,158,500.00	69,710,500.00
联合王国	1,311,000.00	1,308,500.00
南斯拉夫联盟共和国	3,794,500.00	3,786,500.00

表 5. 第六批“A”类索赔更正

国家或国际组织	原先建议的赔偿总额 (美 元)	更正后的建议赔偿总额 (美 元)
波斯尼亚和黑塞哥维那	1,780,000.00	1,828,000.00
印度	17,325,000.00	17,313,000.00
科威特	17,136,500.00	17,140,500.00
巴基斯坦	46,258,000.00	46,235,500.00
斯里兰卡	36,403,000.00	35,571,000.00
南斯拉夫联盟共和国	876,000.00	832,000.00